Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Заключительный документ

Часть II
Документы, опубликованные на Конференции

Нью-Йорк, 2005 год

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Заключительный документ

Часть II
Документы, опубликованные на Конференции

Организация Объединенных Наций• Нью-Йорк, 2005

Примечание

Заключительный документ Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора состоит из трех частей:

Часть I NPT/CONF.2005/57 (Part I)

Организация и работа Конференции

Часть II NPT/CONF.2005/57 (Part II)

Документы, опубликованные на Конференции

Часть III NPT/CONF.2005/57 (Part III)

Краткие отчеты

Список участников

Часть II
Документы, опубликованные на Конференции

Содержание

Стр.

1. Список документов iv
2. NPT/CONF.2005/1–56 1
3. NPT/CONF.2005/DEC.1–2 570
4. NPT/CONF.2005/WP.1–62 574
5. NPT/CONF.2005/MC.I/1, WP.1–3 (Main Committee I) 914
6. NPT/CONF.2005/MC.II/1 and Corr.1, WP.1–3 (Main Committee II) 934
7. NPT/CONF.2005/MC.III/1/Rev.1, WP. 1–5 (Main Committee III) 950
8. NPT/CONF.2005/DC/1 (Drafting Committee) 964
9. NPT/CONF.2005/CC/1 and Add.1 (Credentials Committee) 972

a

Список документов

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/1	Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/2	Заявление об итогах Азиатско-тихоокеанской конференции по ядерным гарантиям и ядерной безопасности, состоявшейся 8 ноября 2004 года в Сиднее: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/3	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Швейцарией
NPT/CONF.2005/4	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/5	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/6	Меры по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/7	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/8	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2005/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2005/10	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора с уделением особого внимания тринадцати практическим шагам: доклад, представленный Аргентиной
NPT/CONF.2005/11	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Испанией
NPT/CONF.2005/12	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и

Условное обозначение	*Название или описание*
	реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/13	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/14	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Марокко
NPT/CONF.2005/15	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов
NPT/CONF.2005/16	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2005/17	Осуществление договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Перу
NPT/CONF.2005/18	Доклад группы экспертов о многосторонних подходах к ядерному топливному циклу, представленный Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии: доклад, представленный Международным агентством по атомной энергии
NPT/CONF.2005/19	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/20	Шаги, направленные на содействие созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и достижению целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/21	Национальный доклад Кубы об осуществлении статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/22	Осуществление положений статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/23	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Литвой
NPT/CONF.2005/24	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китаем

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/25	Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/26	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом выводов, содержащихся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Нидерландами
NPT/CONF.2005/27	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Турцией
NPT/CONF.2005/28	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Латвией
NPT/CONF.2005/29	Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/30*	Повестка дня
NPT/CONF.2005/31*	Заявление Председателя в связи с утверждением повестки дня (пункт 16)
NPT/CONF.2005/32	Заявление, сделанное делегацией Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия на пленарном заседании Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в связи с утверждением повестки дня, Нью-Йорк, 11 мая 2005 года
NPT/CONF.2005/33	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, а также пункта 4(c) принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году: национальный доклад Мексики
NPT/CONF.2005/34	Национальный доклад Мексики о мерах по проведению исследования Организации Объединенных Наций, посвященного образованию по вопросам разоружения и нераспространения
NPT/CONF.2005/35	Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Египтом

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/36	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/37	Национальный доклад Гватемалы, представленный в рамках рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, с уделением особого внимания осуществлению статьи VI Договора и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Гватемалой
NPT/CONF.2005/38	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный правительством Новой Зеландии
NPT/CONF.2005/39	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Венгрией
NPT/CONF.2005/40	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Нидерландами
NPT/CONF.2005/41	Вербальная нота Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/42	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Хорватией
NPT/CONF.2005/43	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией
NPT/CONF.2005/44	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/45	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Индонезией
NPT/CONF.2005/46	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/47	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю

Условное обозначение	*Название или описание*
	зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/48	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Италией
NPT/CONF.2005/49	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2005/50	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Финляндией
NPT/CONF.2005/51	Шкала распределения расходов
NPT/CONF.2005/52	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Малайзией
NPT/CONF.2005/53	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с пунктом 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Люксембургом
NPT/CONF.2005/54	Действия Соединенных Штатов Америки в поддержку нераспространения на Ближнем Востоке: доклад, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2005/55	Послание Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний посла Вольфганга Хоффмана, адресованное Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/56	Послание Генерального директора Организации по запрещению химического оружия посла Рохелио Пфиртера в адрес Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/DEC.1	Передача пунктов главным комитетам Конференции (утверждено на 19-м пленарном заседании 18 мая 2005 года)
NPT/CONF.2005/DEC.2	Решение о вспомогательных органах (принято на 19-м пленарном заседании 18 мая 2005 года)

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/WP.1	Контроль за ядерным разоружением: окончательный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами: рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2005/WP.2*	Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.3	Нераспространение ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.4	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.5	Ядерные проблемы на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.6	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.7	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.8	Рабочий документ, представленный Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.9	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы [Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний]: рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету I и Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.10	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Соблюдение и проверка): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.11	Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (Сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.12	Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и

Условное обозначение	*Название или описание*
	четвертым и пятым пунктами преамбулы (Подходы к ядерному топливному циклу): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.13	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.14	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Экспортный контроль): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.15	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера
NPT/CONF.2005/WP.16	Рабочий документ по статье X (выход из ДНЯО), представленный Австралией и Новой Зеландией
NPT/CONF.2005/WP.17	Процедурные и другие меры по обеспечению эффективных и успешных результатов Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.18	Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом I Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный

Условное обозначение	*Название или описание*
	членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.19 и Corr.1	Вопросы существа, подлежащие рассмотрению в Главном комитете II на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.20	Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом III Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.21	Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия: двадцать первая мера на XXI век: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.22	Рабочий документ Японии
NPT/CONF.2005/WP.23	Договор о нераспространении ядерного оружия — динамичный инструмент и основа обеспечения международной безопасности: рабочий документ, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/WP.24	Транспарентность, контроль и необратимость: основополагающие принципы процесса ядерного разоружения: рабочий документ, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/WP.25	Мирное использование ядерной энергии: рабочий документ, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/WP.26	Инициатива по воспрещению распространения: правовые последствия с точки зрения международного права: рабочий документ, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/WP.27	Рабочий документ по ядерному разоружению для представления Главному комитету I: рекомендации, представленные Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки в их качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2005/WP.28	Ташкентское заявление представителей центральноазиатских государств по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/WP.29	Вербальная нота Постоянного представительства Казахстана при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2005 года в адрес Секретариата
NPT/CONF.2005/WP.30	Образование по вопросам разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией
NPT/CONF.2005/WP.31	Усилия Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.32	Выход из Договора о нераспространении ядерного оружия: общий подход Европейского союза: рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/WP.33	Многосторонние договоренности в отношении ядерного топливного цикла: рабочий документ, представленный Аргентиной
NPT/CONF.2005/WP.34	Дальнейшие меры, которые надлежит принять в целях укрепления режима, предусмотренного Договором о нераспространении ядерного оружия (вопросы, относящиеся к ведению Главного комитета I): рабочий документ, представленный Японией и Австралией
NPT/CONF.2005/WP.35	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/WP.36	Осуществление резолюции 1995 года и итоговых положений 2000 года по Ближнему Востоку — представлено Египтом Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.37	Общий подход Европейского союза — Инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство»: рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/WP.38	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/WP.39	Обеспечение постоянства с помощью подотчетности: рабочий документ, представленный Канадой

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/WP.40	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: рабочий документ, представленный Катаром от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2005/WP.41	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения: правовые, технические и политические элементы, необходимые для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Боливией, Йеменом, Коста-Рикой, Малайзией, Никарагуа и Тимором-Лешти
NPT/CONF.2005/WP.42	Мнения по вопросам существа, обсуждаемым Конференцией 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/WP.43	Рабочий документ на основе заявления Европейского союза для представления Главному комитету I: представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории, а также Норвегии, входящей в Европейскую экономическую зону
NPT/CONF.2005/WP.44	Рабочий документ, основанный на заявлении Европейского союза, для Главного комитета II: представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии, стран-кандидатов — Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов — Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории, а также Норвегии, члена Европейского экономического пространства
NPT/CONF.2005/WP.45	Рабочий документ, основывающийся на заявлении Европейского союза, для Главного комитета III: представлен Люксембургом от имени Европейского союза, стран-кандидатов: Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов: Албании,

Условное обозначение	*Название или описание*
	Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории
NPT/CONF.2005/WP.46	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2005 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2005/WP.47	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету I
NPT/CONF.2005/WP.48	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.49	Рабочий документ о негативных гарантиях безопасности, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/WP.50	Рабочий документ об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.51	Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора: рабочий документ, представленный Нидерландами
NPT/CONF.2005/WP.52	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.53	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.54	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.55	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.56	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.57	Укрепление процесса осуществления статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/WP.58	Укрепление процесса осуществления статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/WP.59	Укрепление процесса осуществления статьи X Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/WP.60	Укрепление процесса осуществления статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/WP.61	Рабочий документ о гарантиях безопасности, представленный Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки как членов Коалиции «Новая повестка дня»
NPT/CONF.2005/WP.62	Поправки Соединенных Штатов Америки к рабочему документу Председателя Главного комитета I (NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3) и рабочему документу Председателя Вспомогательного органа 1 (NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4): рабочий документ Председателя Главного комитета I
NPT/CONF.2005/CRP.1	Provisional agenda (Предварительная повестка дня)
NPT/CONF.2005/CRP.2	Statement by the President in connection with the adoption of the Agenda (Item 16) (Заявление Председателя в связи с утверждением повестки дня (пункт 16))
NPT/CONF.2005/CRP.3	Allocation of items to the Main Committees of the Conference (Передача пунктов главным комитетам Конференции)
NPT/CONF.2005/CRP.4	Draft decision on Subsidary Bodies (Проект решения о вспомогательных органах)
Главный комитет I	
NPT/CONF.2005/MC.I/1	Доклад Главного комитета I
NPT/CONF.2005/MC.I/WP.1	Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, касающийся Главного комитета I
NPT/CONF.2005/MC.I/WP.2	Вопросы для рассмотрения Главным комитетом I: рабочий документ, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/MC.I/WP.3	Рабочий документ, представленный Угандой
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.1	Strengthening the NPT regime: assessing comprehensive compliance and implementation: submitted by Mexico (Укрепление режима ДНЯО: оценка всеобъемлющего соблюдения и осуществления: представлено Мексикой)

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.2.	Draft report of Main Committee I (Проект доклада Главного комитета I)
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3.	Chairman's working paper of Main Committee I (Рабочий документ Председателя Главного комитета I)
Вспомогательный орган 1 Главного комитета I	
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.1	Conference room paper submitted by Egypt (Документ зала заседаний, представленный Египтом)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.2	Achievable and implementable measures towards nuclear disarmament, working paper presented by South Africa (Реальные и осуществимые меры по ядерному разоружению: рабочий документ, представленный Южной Африкой)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.3.	Text proposals to the papers of Subsidiary Body 1, Main Committee I: paper on nuclear disarmament, submitted by China (Текст предложений для документов Вспомогательного органа 1 Главного комитета I: документ о ядерном разоружении, представленный Китаем)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4.	Working paper of the Chairman of Subsidiary Body 1 (Рабочий документ Председателя Вспомогательного органа 1)
Главный комитет II	
NPT/CONF.2005/MC.II/1 и Corr.1	Доклад Главного комитета II
NPT/CONF.2005/MC.II/WP.1	Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета II
NPT/CONF.2005/MC.II/WP.2	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/MC.II/WP.3	Статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.1	Indicative timetable for Main Committee II and Subsidiary Body 2 (Примерное расписание работы Главного комитета II и Вспомогательного органа 2)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.2	Report on the Middle East — pursuant to paragraph 16(7) of the section on Article VII in the final document of the 2000 NPT Review Conference — concerning the steps taken by France to promote the creation of a zone free of nuclear weapons as well as other weapons of mass destruc-

Условное обозначение	*Название или описание*
	tion and the realization of the goals and objectives of the 1995 resolution on the Middle East (Доклад по Ближнему Востоку в соответствии с пунктом 16(7) раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, касающегося статьи VII, относительно шагов, предпринятых Францией с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.3	Report of Main Committee II: Chairman's draft (Доклад Главного комитета II: проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.4	Draft report of Main Committee II (Проект доклада Главного комитета II)
Вспомогательный орган 2 Главного комитета II	
NPT/CONF.2005/MC.II/SB.2/CRP.1	Conference room paper submitted by the Chairman (Документ зала заседаний, представленный Председателем)
Главный комитет III	
NPT/CONF.2005/MC.III/1 и Rev.1	Доклад Главного комитета III
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.1	Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета III: рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.2	Вопросы, подлежащие рассмотрению Главным комитетом III: рабочий документ, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.3	Экологические последствия добычи урана: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.4	Рабочий документ Маршалловых Островов для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.5	Противодействие угрозе ядерного терроризма путем сокращения масштабов гражданского использования высокообогащенного урана: рабочий документ, представленный Исландией, Литвой, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.1	Article IV — Peaceful uses of nuclear energy: transport of nuclear material by sea, proposal by Antigua and Barbuda, the Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica, St. Kitts and Nevis, St. Lucia, St. Vincent and

Условное обозначение	*Название или описание*
	the Grenadines, Suriname, Trinidad and Tobago (Статья IV — Использование ядерной энергии в мирных целях: транспортировка ядерного материала по морю: предложение Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Гайаны, Гренады, Доминики, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама, Тринидада и Тобаго и Ямайки)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.2	Chairman's draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.3	Egypt subsidiary body to Main Committee III: universality of the Treaty (Документ Египта об универсальном характере Договора, представленный Вспомогательному органу Главного комитета III)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.4	Draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III)
Редакционный комитет	
NPT/CONF.2005/DC/1	Проект заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/DC/CRP.1	Annex 1 to the draft report of the Drafting Committee: draft final document of the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (Приложение 1 к проекту доклада Редакционного комитета: проект заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора)
NPT/CONF.2005/DC/CRP.2	Draft report of the Drafting Committee (Проект доклада Редакционного комитета)
Комитет по проверке полномочий	
NPT/CONF.2005/CC/1 и Add.1	Полномочия представителей на Конференции: заключительный доклад Комитета по проверке полномочий
Информационные документы	
NPT/CONF.2005/INF.1	Information note (Информационная записка)
NPT/CONF.2005/INF.2	List of non-governmental organizations (Список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2005/INF.3	List of officers and telephone numbers (Список должностных лиц и номера телефонов)

Условное обозначение	*Название или описание*
NPT/CONF.2005/INF.4	Credentials of representatives to the Conference: note by the Chairman of the Credentials Committee (Полномочия представителей на Конференции: записка Председателя Комитета по проверке полномочий)
NPT/CONF.2005/INF.5	Proposed programme of work (19–27 May 2005) (Предлагаемая программа работы (19–27 мая 2005 года))
NPT/CONF.2005/INF.6	List of participants (Список участников)

NPT/CONF.2005/1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2004
Russian
Original: English

Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Круг ведения и организация работы	1–17	
II.	Работа Комитета над вопросами существа	18–24	
III.	Организация работы Конференции по рассмотрению действия Договора	25–35	
IV.	Участие в Конференции по рассмотрению действия Договора	36	
V.	Утверждение заключительного доклада	37	

Приложения

I.	Краткие отчеты		
II.	Список документов		
III.	Проект правил процедуры		

I. Круг ведения и организация работы

1. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/24 O от 29 ноября 2001 года приняла к сведению решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), принятое после соответствующих консультаций, провести, первую сессию Подготовительного комитета в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года.

2. В соответствии с этим решением Комитет провел свою первую сессию в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года. По решению, принятому на этой сессии, Комитет провел свою вторую сессию в Женеве 28 апреля — 9 мая 2003 года и третью сессию в Нью-Йорке 26 апреля — 7 мая 2004 года. Доклады о работе первых двух сессий Комитета были опубликованы в документах NPT/CONF.2005/PC.I/21 и Corr.1 и NPT/CONF.2005/PC.II/50.

3. На первой сессии Подготовительного комитета между делегациями была достигнута договоренность о том, что на должность Председателя первой сессии следует предложить кандидатуру представителя Группы западных государств, на должность Председателя второй сессии — кандидатуру представителя Группы государств Восточной Европы, на должность Председателя третьей сессии — кандидатуру представителя Группы неприсоединившихся и других государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, а на должность Председателя Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия — кандидатуру представителя Группы присоединившихся и других государств — участников Договора.

4. В соответствии с этой договоренностью на своей первой сессии Подготовительный комитет избрал Хенрика Саландера (Швеция) Председателем этой сессии. Он также постановил, что Ласло Мольнар (Венгрия) будет Председателем второй сессии. Кроме того, было решено, что в те периоды, когда председатели сессий Подготовительного комитета не выполняют председательских функций, они будут выполнять функции заместителей Председателя Комитета.

5. На своей третьей сессии Комитет избрал Суджаднана Парнохадининграта (Индонезия) Председателем третьей сессии. На этой же сессии Комитету было сообщено, что делегация Швеции информировала Председателя о том, что Элизабет Борсиин Бонньер сменит г-на Саландера в составе Бюро Подготовительного комитета в качестве заместителя Председателя.

6. На третьей сессии Комитет уполномочил Бюро и избранного Председателя заниматься в период до Конференции решением технических и других организационных вопросов и проводить консультации с государствами-участниками. Кроме того, он постановил, что Конференцию откроет Председатель третьей сессии.

7. На своей первой сессии Комитет утвердил следующую повестку дня, изложенную в пункте 8 документа NPT/CONF.2005/PC.I/21 и Corr.1:

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение повестки дня.

4. Общие прения по вопросам, касающимся всех аспектов работы Подготовительного комитета.

5. Заявления неправительственных организаций.

6. Работа по подготовке к рассмотрению действия Договора в соответствии с пунктом 3 статьи VIII Договора, в частности рассмотрение принципов, целей и путей содействия обеспечению полного осуществления Договора, а также его универсальности, включая конкретные вопросы существа, касающиеся осуществления Договора и решений 1 и 2, а также резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году, и решений Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, включая события, влияющие на действие и цель Договора.

7. Организация работы Подготовительного комитета:

   a) выборы должностных лиц;

   b) сроки и место проведения будущих сессий;

   c) методы работы:

      i) принятие решений;

      ii) участие;

      iii) рабочие языки;

      iv) отчеты и документы.

8. Доклад о результатах сессии для следующей сессии Подготовительного комитета.

9. Организация Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора:

   a) сроки и место проведения;

   b) проект правил процедуры;

   c) выборы Председателя и других должностных лиц;

   d) назначение Генерального секретаря Конференции по рассмотрению действия Договора;

   e) предварительная повестка дня;

   f) финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, включая ее Подготовительный комитет;

   g) справочная документация;

   h) заключительный документ (заключительные документы).

10. Утверждение заключительного доклада и рекомендаций Подготовительного комитета для представления Конференции по рассмотрению действия Договора.

11. Прочие вопросы.

8. Ханнелор Хопп, руководитель Сектора оружия массового уничтожения Департамента по вопросам разоружения, выполняла функции Секретаря Подготовительного комитета на его первой сессии. Силвана Фонсека да Силва, руководитель Сектора оружия массового уничтожения Департамента по вопросам разоружения, выполняла функции секретаря Подготовительного комитета на его второй и третьей сессиях. Тарик Рауф, начальник Отдела проверки и координации политики в области безопасности, Управление внешних сношений и координации политики Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), представлял Агентство на всех сессиях.

9. В работе одной или более сессий Подготовительного комитета приняли участие делегации следующих 153 государств-участников: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Андорры, Аргентины, Армении, Афганистана, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Буркина-Фасо, Бутана, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Гаити, Гайаны, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Грузии, Дании, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Лесото, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Намибии, Науру, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Объединенные Арабских Эмиратов, Омана, Палау, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Самоа, Саудовской Аравии, Святейшего Престола, Сенегала, Сербии и Черногории, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Тонга, Туниса, Турции, Уганды, Узбекистана, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

10. На второй сессии Председатель сделал следующее заявление: «Как вы помните, в Заключительном документе Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора уполномочила лиц, председательствующих на сессиях Подготовительного комитета, «проводить с государствами-участниками консультации для подготовки итоговых документов сессий и их повесток дня». Поэтому я провел такие консультации, которые вскрыли расхождения во мнениях относительно статуса Корейской Народно-Демократической Республики в контексте ДНЯО. По моему убеждению, прения по этому вопросу лишь нанесут ущерб цели Подготовительного комитета, а именно «рассмотрению принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию

ему универсального характера». В свете вышеизложенного председательствующий намерен под свою ответственность не открывать прений по этому вопросу и временно сохранить табличку с названием этой страны. Поэтому председательствующий попросил секретариат оставить эту табличку в зале заседаний на время работы второй сессии Подготовительного комитета. Это никоим образом не предрешает исхода ведущихся консультаций по этому вопросу». Комитет принял это заявление к сведению.

11. На третьей сессии Председатель сделал следующее заявление: «Я хотел бы упомянуть о некоторых аспектах моих консультаций, которые я провел до начала этой сессии в соответствии мандатом, предоставленным председателям сессий Подготовительного комитета в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Проведенные мною консультации показали, в частности, что сохраняются расхождения во мнениях относительно статуса Корейской Народно-Демократической Республики в контексте ДНЯО. Эти консультации показали также, что государства-участники готовы поддержать в этом отношении процедуру, которую применял мой предшественник посол Ласло Мольнар. Поэтому председательствующий намерен под свою ответственность не открывать прений по этому вопросу и временно сохранить табличку с названием этой страны. С учетом этого председательствующий попросил секретариат оставить эту табличку в зале заседаний на время работы третьей сессии Подготовительного комитета. Это никоим образом не предрешает исхода ведущихся консультаций по этому вопросу». Комитет принял это заявление к сведению.

12. На своей первой сессии Комитет постановил, что:

a) представителям государств, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, разрешается, по их просьбе, присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, занимать места, обозначенные табличками с названиями их стран, и получать документы Комитета. Они также имеют право представлять документы участникам сессии Комитета. Поэтому представители Кубы присутствовали в качестве наблюдателей на первой сессии Комитета;

b) представителям специализированных учреждений и международных и региональных межправительственных организаций разрешается, по их просьбе, присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, занимать места, обозначенные табличками с названиями их организаций, и получать документы Комитета. Они также имеют право представлять в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в их компетенцию; эти мнения и замечания могут распространяться в качестве документов Комитета. На заседаниях Комитета присутствовали в качестве наблюдателей представители следующих международных и региональных межправительственных организаций: Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), Европейской комиссии, Международного комитета Красного Креста, Лиги арабских государств, Организации африканского единства (первая сессия), Организации Исламская конференция, Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Форума тихоокеанских островов;

c) представителям неправительственных организаций разрешается, по их просьбе, присутствовать на заседаниях Комитета, кроме заседаний, объявленных закрытыми, занимать места, отведенные для публики, получать документы Комитета и за свой счет распространять письменные материалы среди участников сессии Комитета. В ходе каждой сессии Комитета одно из его заседаний будет посвящено заслушанию выступлений представителей неправительственных организаций. Представители 111 неправительственных организаций присутствовали на одной или более сессиях Комитета.

13. На своей первой сессии Комитет постановил прилагать все усилия к тому, чтобы принимать свои решения консенсусом. В случае невозможности достижения консенсуса Комитету надлежало принимать решения в соответствии с правилами процедуры Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, которые должны были применяться mutatis mutandis.

14. Также на своей первой сессии Комитет постановил использовать в качестве рабочих языков английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

15. В соответствии решением, принятым Комитетом на его первой сессии, на каждой сессии Комитета составлялись краткие отчеты в отношении заседания, открывающего сессию, общих прений и заседания, закрывающего сессию. Краткие отчеты первой сессии были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2005/PC.I/SR.1–4, 6, 18 и 19. Краткие отчеты второй сессии были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2005/PC.II/SR.1–4 и 19. Краткие отчеты третьей сессии (NPT/CONF.2005/PC.III/SR.1–3 и 5) публикуются отдельно в качестве приложения I к настоящему докладу.

16. На каждой сессии Комитет посвящал ряд заседаний общим прениям по вопросам, касающимся всех аспектов его работы, и в ходе этих прений многие делегации выступили с заявлениями. Все заявления отражены в кратких отчетах о соответствующих заседаниях.

17. Также на каждой сессии Комитет выделял одно заседание для выступлений представителей неправительственных организаций.

II. Работа Комитета над вопросами существа

18. Комитет провел 30 заседаний, посвященных обсуждению вопросов существа в рамках пункта 6 повестки дня.

19. Обсуждения на каждой сессии Подготовительного комитета строились в соответствии с примерным графиком работы, предусматривающим выделение равного количества времени на рассмотрение трех групп вопросов и трех конкретных блоков вопросов.

20. На третьей сессии Председатель сделал следующее заявление: «В целях решения стоящих перед нами вопросов, и в частности вопросов, касающихся примерного графика работы данной сессии Комитета, а также в целях обеспечения того, чтобы ни одна договоренность, которая может быть достигнута по вопросу о том, как должны рассматриваться вопросы, касающиеся Договора, не предопределяла того, как эти вопросы будут рассматриваться на Конференции по рассмотрению действия Договора, я намерен организовать нашу работу

в предстоящие несколько дней следующим образом: Председатель предоставит государствам-участникам возможность конкретно рассмотреть вопрос о гарантиях безопасности в рамках времени, отведенного на рассмотрение вопросов первой группы, а вопрос о резолюции 1995 года по Ближнему Востоку — в рамках времени, отведенного на рассмотрение региональных вопросов. Принимая это решение, Председатель учитывал различные мнения в отношении расписания работы и ограниченность времени, отводимого на обсуждения в ходе нынешней сессии Комитета. Делегациям предлагается построить свою работу по выносимым на обсуждение вопросам в соответствии с данным предложением и с учетом указанных временных рамок. Я очень хочу надеяться, что такой подход станет залогом нашей успешной работы по выполнению мандатов Комитета. Что касается других вопросов нашей повестки дня, то они будут обсуждаться в том же порядке, что и на предыдущих двух сессиях Комитета с некоторыми необходимыми изменениями». Комитет принял к сведению это заявление и примерный график работы, предложенный Председателем.

21. Комитет рассмотрел следующие три группы вопросов, содержащиеся в приложении VIII к заключительному докладу Подготовительного комитета Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/1):

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности;

b) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия;

c) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора на развитие исследований, производства и применения ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации и в соответствии со статьями I и II.

22. Комитет рассмотрел следующие три конкретных блока вопросов:

a) осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, а также соглашений, выводов и обязательств, упомянутых в разделе «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы» Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора;

b) региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, а также обязательств, выводов и последующих материалов, представленных Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора и председателям сессий Подготовительного комитета согласно соответствующим подпунктам раздела «Региональные вопросы: Ближний Восток, в частности осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку» Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора;

c) безопасность мирных ядерных программ.

23. Руководствуясь положениями Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и в частности положениями

пункта 7 раздела, озаглавленного «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», председатели первой и второй сессий Комитета подготовили краткие отчеты о ходе обсуждений в Комитете, которые были приложены к докладам о работе этих сессий.

24. Комитет имел в своем распоряжении ряд документов, представленных делегациями. Список документов, представленных в ходе сессий Комитета, приводится в приложении II к настоящему докладу.

III. Организация работы Конференции по рассмотрению действия Договора

25. На своих сессиях Комитет рассмотрел следующие вопросы, касающиеся организации и работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора:

a) сроки и место проведения;

b) проект правил процедуры;

c) выборы Председателя и других должностных лиц;

d) назначение Генерального секретаря;

e) предварительная повестка дня;

f) финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе ее Подготовительного комитета;

g) справочная документация;

h) заключительный документ (заключительные документы).

Сроки и место проведения Конференции

26. На своей третьей сессии Комитет подтвердил достигнутую на его первой сессии договоренность о том, что Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора будет проведена в Нью-Йорке 2–27 мая 2005 года.

Проект правил процедуры

27. На своей третьей сессии Комитет рассмотрел проект правил процедуры Конференции и постановил рекомендовать Конференции проект правил процедуры, содержащейся в приложении III к настоящему докладу.

28. Также на своей третьей сессии Комитет постановил рекомендовать Конференции, чтобы, несмотря на правило 44.3 рекомендованного Конференции проекта правил процедуры, специализированные учреждения и международные и региональные межправительственные организации могли быть приглашены выступить на Конференции с устными заявлениями по решению Конференции, принимаемому на индивидуальной основе.

29. На своей третьей сессии Комитет постановил рекомендовать Конференции, чтобы в соответствии с проектом правил процедуры представителям неправительственных организаций было разрешено присутствовать на заседани-

ях, кроме заседаний, объявленных закрытыми, и получать документы Конференции и чтобы, как это было принято в прошлом, неправительственным организациям было разрешено за свой счет распространять письменные материалы среди участников Конференции, а также — в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора — выступать на Конференции.

Выборы Председателя и других должностных лиц

30. На своей третьей сессии Комитет единогласно утвердил кандидатуру Сержиу де Куэйроса Дуарте (Бразилия) на пост Председателя Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

31. Также на третьей сессии Комитет постановил рекомендовать в Председатели Главного комитета I представителя Группы неприсоединившихся и других государств, а именно — Председателя третьей сессии Подготовительного комитета (Индонезия); в Председатели Главного комитета II — представителя Группы государств Восточной Европы, а именно — Председателя второй сессии Подготовительного комитет (Венгрия); а в Председатели Главного комитета III — представителя Группа западных государств, а именно — Председателя первой сессии Подготовительного комитета (Швеция).

32. Комитет постановил также рекомендовать, чтобы пост Председателя Редакционного комитета занял представитель Группы государств Восточной Европы, а пост Председателя Комитета по проверке полномочий — представитель Группы неприсоединившихся и других государств.

Назначение Генерального секретаря

33. На своей первой сессии Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, проконсультировавшись с членами Подготовительного комитета, выдвинуть кандидатуру должностного лица для исполнения обязанностей временного Генерального секретаря Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, при условии последующего утверждения этой кандидатуры самой Конференцией. На третьей сессии Комитет был информирован о решении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, принятом после консультаций с членами Подготовительного комитета, выдвинуть на пост временного Генерального секретаря Конференции кандидатуру Сильваны Фонсеки да Силвы, руководителя Сектора оружия массового уничтожения, Департамент по вопросам разоружения. Комитет принял это решение к сведению.

Финансирование Конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе ее Подготовительного комитета

34. На своей второй сессии Комитет принял к сведению смету расходов по проведению Конференции, включая сессии ее Подготовительного комитета (NPT/CONF.2005/PC.II/1). На своей третьей сессии Комитет утвердил шкалу распределения расходов. Эта шкала содержится в добавлении к проекту правил процедуры, воспроизводимому в приложении III к настоящему докладу.

Заключительный документ (заключительные документы)

35. На своей третьей сессии Комитет постановил отложить рассмотрение этого вопроса до Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

IV. Участие в Конференции по рассмотрению действия Договора

36. Подготовительный комитет постановил, чтобы Председатель его третьей сессии направил приглашения государствам, которые в соответствии с решением по вопросу об участии имеют право участвовать в Конференции, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии.

V. Утверждение заключительного доклада

37. На своем последнем заседании 7 мая 2004 года Подготовительный комитет утвердил свой заключительный доклад[1].

[1] Также на последнем заседании Председатель объявил о своем намерении — одобренном Комитетом — распространить под свою ответственность Рабочий документ Председателя, посвященный вопросам и предложениям, требующим дальнейшего обсуждения Комитетом (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.30).

Приложение I

Краткие отчеты

Краткие отчеты о заседаниях третьей сессии Подготовительного комитета будут изданы отдельно в качестве документов NPT/CONF.2005/PC.III/SR.1–3 и 5.

Приложение II

Список документов

Первая сессия

NPT/CONF.2005/PC.I/1	Предварительная повестка дня
NPT/CONF.2005/PC.I/2	Меры, принятые с целью институционализации статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия: доклад, представленный Монголией
NPT/CONF.2005/PC.I/3	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов, представленных Австрией, Алжиром, Египтом и Иорданией
NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.1	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов, представленных Канадой, Китаем, Марокко, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Швецией
NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.2	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов, представленных Саудовской Аравией и Тунисом
NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.3	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.4	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов, представленных Ливийской Арабской Джамахирией и Японией
NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.5	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов, представленных Тунисом и Францией

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.6	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Катаром
NPT/CONF.2005/PC.I/4	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2005/PC.I/5	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Таиландом
NPT/CONF.2005/PC.I/5/Add.1	Осуществление дополнительных мер содействия ядерному разоружению и нераспространению ядерного оружия в рамках Управления Агентства по мирному использованию атомной энергии: доклад, представленный Таиландом
NPT/CONF.2005/PC.I/6	Осуществление обязательств по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/PC.I/7	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2005/PC.I/8	Доклад, представляемый в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении, о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: представлен Индонезией
NPT/CONF.2005/PC.I/9	Документ Коалиции за новую повестку дня, представленный Египтом от имени стран, входящих в Коалицию за новую повестку дня
NPT/CONF.2005/PC.I/10	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/PC.I/11	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.I/12/Corr.1	Материал, представленный Соединенными Штатами Америки (см. документ NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.3)
NPT/CONF.2005/PC.I/13	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.I/14	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Японией

NPT/CONF.2005/PC.I/15	Заявление Мьянмы от имени стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по поводу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор)
NPT/CONF.2005/PC.I/16	Заявление, сделанное Испанией 8 апреля 2002 года от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/PC.I/17	Заявление, сделанное Испанией 15 апреля 2002 года от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/PC.I/18	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2005/PC.I/19	Вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 2002 года в адрес секретариата первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.I/20	Доклад, представляемый в соответствии с положением Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности в отношении статей VI и VII Договора: представлен Малайзией
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.1	Рабочий документ, представленный Египтом от имени Коалиции за новую повестку дня (Бразилия, Египет, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Швеция и Южная Африка)
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.2	Рабочий документ, представленный Индонезией от имени членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.3	Представление докладов государствами-участниками: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.4	Построение мира, свободного от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.5	Нестратегическое ядерное оружие: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.6	Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.7	Рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.8	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.9	Предотвращение распространения ядерного оружия, зоны, свободные от ядерного оружия, и ближневосточная ядерная проблема: рабочий документ, представленный Китаем

NPT/CONF.2005/PC.I/WP.10	Рабочий документ, представленный Египтом от имени Коалиции за новую повестку дня (Бразилия, Египет, Ирландия, Мексика, Новая Зеландия, Швеция и Южная Африка)
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.11	Предлагаемые элементы для включения в доклад Подготовительного комитета о работе его первой сессии: рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.12	Защита от ядерного терроризма и безопасность ядерных материалов и ядерных установок: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.13	Рабочий документ, представленный делегациями Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Швеции и Южной Африки
NPT/CONF.2005/PC.I/WP.14	Заявление, сделанное Индонезией 19 апреля 2002 года от имени членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.I/CRP.1	Проект доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии
NPT/CONF.2005/PC.I/INF.1	Информационная записка
NPT/CONF.2005/PC.I/INF.2	Список неправительственных организаций
NPT/CONF.2005/PC.I/INF.3	Примерный график работы
NPT/CONF.2005/PC.I/INF.4	Список участников

Вторая сессия

NPT/CONF.2005/PC.II/1	Смета расходов на проведение Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.II/2	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Венгрией
NPT/CONF.2005/PC.II/3	Заявление Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне
NPT/CONF.2005/PC.II/3/Rev.1	Заявление Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне — пересмотренный вариант
NPT/CONF.2005/PC.II/4	Последняя информация о работе Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

NPT/CONF.2005/PC.II/5	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) принятого в 1995 году решения, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/PC.II/6	Доклад Королевства Марокко об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2005/PC.II/7	Меры, принимаемые Республикой Хорватией для осуществления положений Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Республикой Хорватией
NPT/CONF.2005/PC.II/8	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Словакией
NPT/CONF.2005/PC.II/9	Доклад о шагах, предпринятых в прошедшем году для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Египтом
NPT/CONF.2005/PC.II/10	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Литвой
NPT/CONF.2005/PC.II/10/Corr.1 (только на английском языке)	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Литвой — исправление
NPT/CONF.2005/PC.II/11	Национальный доклад Китая о шагах, предпринятых для продвижения вперед ближневосточного мирного процесса и для содействия созданию в Ближневосточном регионе зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/12	Шаги с целью содействовать достижению зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/PC.II/13	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/PC.II/14	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2005/PC.II/15	Доклад правительства Алжирской Народной Демократической Республики о шагах с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный правительством Алжирской Народной Демократической Республики

NPT/CONF.2005/PC.II/16	Документ Коалиции за новую повестку дня, представленный Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки в качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2005/PC.II/17	Доклад Королевства Марокко об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», а также о реализации резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке
NPT/CONF.2005/PC.II/18	Осуществление статьи VI ДНЯО с учетом выводов, содержащихся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Нидерландами
NPT/CONF.2005/PC.II/19	Осуществление Договора о нераспространении: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.II/20	Шаги с целью содействовать достижению зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.II/21	Совместное заявление Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки относительно Московского договора (ДСНП) на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.II/22	Положения Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности статей VI и VII Договора: доклад, представленный Малайзией
NPT/CONF.2005/PC.II/23	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Швейцарией
NPT/CONF.2005/PC.II/24	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Индонезией
NPT/CONF.2005/PC.II/25	Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия: осуществление статьи VI и других положений: доклад, представленный Южной Африкой

NPT/CONF.2005/PC.II/26	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Республикой Болгарией
NPT/CONF.2005/PC.II/27	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Финляндией
NPT/CONF.2005/PC.II/28	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Шри-Ланкой
NPT/CONF.2005/PC.II/29	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/PC.II/30	Шаги по поощрению достижения зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Саудовской Аравией
NPT/CONF.2005/PC.II/31	Шаги с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.II/32	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.II/33	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией
NPT/CONF.2005/PC.II/34	Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/PC.II/35	Доклад о шагах, предпринятых для содействия созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/PC.II/36	Шаги по утверждению необходимой обстановки с целью побудить страны к созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и к реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2005/PC.II/37	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», а также 13 практических шагов из Заключительного документа 2000 года: доклад, представленный Бельгией

NPT/CONF.2005/PC.II/38	Документ, представленный Постоянной делегацией Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций в Женеве от имени Лиги арабских государств на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.II/39	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2005/PC.II/40	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Монголией
NPT/CONF.2005/PC.II/41	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Мексикой
NPT/CONF.2005/PC.II/42	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Румынией
NPT/CONF.2005/PC.II/43	Доклад по Ближнему Востоку в соответствии с подпунктом 7 пункта 16 главы Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, посвященной статье VII, о шагах, предпринятых Францией в целях содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Францией
NPT/CONF.2005/PC.II/44	Создание зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/PC.II/45	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/PC.II/46	Реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в рамках усиленного процесса рассмотрения действия ДНЯО: доклад, представленный Сирийской Арабской Республикой
NPT/CONF.2005/PC.II/47	Реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Иорданией
NPT/CONF.2005/PC.II/48	Доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

NPT/CONF.2005/PC.II/49	Повышение эффективности усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия и осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Перу
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.1	Контроль за ядерным разоружением: первый промежуточный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами: рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.2	Представление докладов государствами-участниками: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.3	Рабочий документ по ядерному разоружению и уменьшению опасности ядерной войны, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.4	Рабочий документ по предотвращению распространения ядерного оружия, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.5	Рабочий документ о зонах, свободных от ядерного оружия, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.6	Рабочий документ по мирному использованию ядерной энергии, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.7	Рабочий документ по ближневосточной ядерной проблеме, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.8/ Corr.1	Доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку (см. документ NPT/CONF.2005/PC.II/48)
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.9	Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Южной Африкой
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.10	Рабочий документ, представленный Республикой Куба
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.11	Рабочий документ «Гарантии безопасности», представленный Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки как членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.12	Блок II: статья VII: рабочий документ, представленный Узбекистаном
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.13	Сокращение нестратегических ядерных вооружений: рабочий документ, представленный Австрией, Мексикой и Швецией
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.14	Негативные гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран

NPT/CONF.2005/PC.II/WP.15	Рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.16	Участие НПО в процессе рассмотрения действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.17	Рабочий документ, представленный Бельгией, Нидерландами и Норвегией для рассмотрения на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.18	Рабочий документ о просвещении в области разоружения и нераспространения: представлено Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией
NPT/CONF.2005/PC.II/WP.19	Рабочий документ, представленный Малайзией от имени Группы неприсоединившихся и других государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.II/CRP.1	Проект доклада Подготовительного комитета о работе его второй сессии
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.1	Информационная записка
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.2	Примерный график работы
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.3	Список неправительственных организаций
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.3/Add.1	Список неправительственных организаций — добавление
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.3/Corr.1	Список неправительственных организаций — исправление
NPT/CONF.2005/PC.II/INF.4	Список участников
NPT/CONF.2005/PC.II/MISC.1	Предварительный список участников

Третья сессия

NPT/CONF.2005/PC.III/1	Осуществление Договора: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.III/2	Меры по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.III/3	Доклад Соединенного Королевства о реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2005/PC.III/4	Обновленная информация о работе Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: доклад, представленный временным техническим секретариатом Подготовительной комиссии

NPT/CONF.2005/PC.III/5	Осуществление Договора: доклад, представленный Литовской Республикой
NPT/CONF.2005/PC.III/6	Шаги, предпринимаемые Китаем в целях содействия ближневосточному мирному процессу и поощрения создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.III/7	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/PC.III/8	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/PC.III/9	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Швейцарией
NPT/CONF.2005/PC.III/10	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/PC.III/11	Рекомендации по вопросам существа, выносимые Коалицией за новую повестку дня на третьей сессии Подготовительного комитета
NPT/CONF.2005/PC.III/12	Доклад Марокко об осуществлении Договора и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2005/PC.III/13	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Словакией
NPT/CONF.2005/PC.III/14	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.III/15	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.III/16	Осуществление статьи VI ДНЯО с учетом выводов Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и пункта 4(c) принятых в 1995 году принципов и целей: доклад, представленный Нидерландами
NPT/CONF.2005/PC.III/17	Гаванская декларация: представлена Кубой
NPT/CONF.2005/PC.III/18	Осуществление Договора: доклад, представленный Венгрией

NPT/CONF.2005/PC.III/19	Доклад, представленный Сирийской Арабской Республикой на третьей сессии Подготовительного комитета с целью реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.III/20	Представленный Португалией доклад об осуществлении статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», принятого на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.III/21	Доклад о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/PC.III/22	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Швецией
NPT/CONF.2005/PC.III/23	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году: доклад, представленный Мексикой
NPT/CONF.2005/PC.III/24	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Украиной
NPT/CONF.2005/PC.III/25	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Румынией
NPT/CONF.2005/PC.III/26	Шаги, предпринятые в прошедшем году для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Египтом
NPT/CONF.2005/PC.III/27	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Новой Зеландией
NPT/CONF.2005/PC.III/28	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/PC.III/29	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Грецией
NPT/CONF.2005/PC.III/30	Не опубликован

NPT/CONF.2005/PC.III/31	Доклад об осуществлении статьи VI ДНЯО, представленный Испанией третьей сессии Подготовительного комитета в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (13 шагов)
NPT/CONF.2005/PC.III/32	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/PC.III/33	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/PC.III/34	Осуществление Договора: доклад, представленный Люксембургом
NPT/CONF.2005/PC.III/35	Доклад по Ближнему Востоку, представленный в соответствии с подпунктом 7 пункта 16 раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, касающегося статьи VII, и посвященный мерам, принятым Францией с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2005/PC.III/36	Осуществление Договора: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2005/PC.III/37	Осуществление статьи VI Договора и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Ирландией
NPT/CONF.2005/PC.III/38	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого в 1995 году, а также 13 практических шагов, содержащихся в Заключительном документе 2000 года: доклад, представленный Бельгией
NPT/CONF.2005/PC.III/39	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Финляндией
NPT/CONF.2005/PC.III/40	Документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/PC.III/41	Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Малайзией
NPT/CONF.2005/PC.III/42	Рекомендации по вопросам существа, выносимые Исламской Республикой Иран на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО

NPT/CONF.2005/PC.III/43	Позиционный документ по итоговому докладу о работе третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО: представлен неприсоединившимися странами и другими государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.III/44	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Республикой Казахстан
NPT/CONF.2005/PC.III/45	Осуществление статьи VI ДНЯО и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Чешской Республикой
NPT/CONF.2005/PC.III/46	Современный кризис несоблюдения: представлен Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/PC.III/47	Доклад о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Тунисом
NPT/CONF.2005/PC.III/48	Доклад Алжира о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.1	Преодоление институционального дефицита ДНЯО: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.2	Представление докладов государствами-участниками: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.3	Контроль за ядерным разоружением: второй промежуточный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами: рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.4	Рабочий документ по вопросу о ядерном разоружении и уменьшении опасности ядерной войны, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.5	Рабочий документ по вопросу о предотвращении распространения ядерного оружия, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.6	Представленный Китаем рабочий документ по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.7	Рабочий документ по вопросу об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.8	Рабочий документ по вопросу о ядерном оружии на Ближнем Востоке, представленный Китаем

NPT/CONF.2005/PC.III/WP.9	Рабочий документ по вопросу о гарантиях безопасности, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.10	Группа по обращению с плутонием: деятельность в период после проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО: рабочий документ, представленный Швейцарией от имени Бельгии, Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.11	Рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.12	Документ, представленный от имени государств — членов Лиги арабских государств на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.13	Рабочий документ о сокращении нестратегических ядерных вооружений, представленный Австрией, Украиной и Швецией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.14	Рабочий документ по вопросу о контроле за экспортом, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.15	Укрепление ДНЯО с целью предотвращения выхода из него и его несоблюдения — предложения, касающиеся установления процедуры и создания механизмов: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.16	Соблюдение: рабочий документ, представленный Германией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17	Рабочий документ, касающийся образования по вопросам разоружения и нераспространения и представленный Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.18	Усилия Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.19	Рекомендации для Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО в отношении укрепления процесса осуществления статей I, II, III и IV: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.20	Инициатива по воспрещению распространения и ее последствия для Договора: рабочий документ, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.21	Рабочий документ о создании в Юго-Восточной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, представленный государствами — членами АСЕАН (Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Индонезия, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Таиланд и Филиппины)

NPT/CONF.2005/PC.III/WP.22	Укрепление режима ядерного нераспространения: рабочий документ, представленный Францией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.23	Совместное уменьшение угрозы: рабочий документ, представленный Италией
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.24	Рабочий документ, представленный Малайзией от имени Группы неприсоединившихся и других государств — участников Договора
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.25	Рабочий документ, представленный Бельгией, Нидерландами и Норвегией для рассмотрения на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.26	Рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызстаном, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.27	Резюме, подготовленное Председателем
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.28	Заявление Соединенных Штатов
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.29	Предлагаемые поправки к проекту заключительного доклада о работе третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО: представлены неприсоединившимися государствами и другими государствами — участниками Договора
NPT/CONF.2005/PC.III/WP.30	Рабочий документ Председателя
NPT/CONF.2005/PC.III/CRP.1	Записка Секретариата (правила процедуры Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО)
NPT/CONF.2005/PC.III/CRP.2	Шкала распределения расходов
NPT/CONF.2005/PC.III/CRP.3	Записка Секретариата (повестка дня Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО)
NPT/CONF.2005/PC.III/CRP.4	Проект заключительного доклада Подготовительного комитета
NPT/CONF.2005/PC.III/INF.1	Information Note (информационная записка)
NPT/CONF.2005/PC.III/INF.2	List of non-governmental organizations (список неправительственных организаций)
NPT/CONF.2005/PC.III/INF.3	Indicative Timetable (примерный график работы)
NPT/CONF.2005/PC.III/INF.4	List of participants (список участников)
NPT/CONF.2005/PC.III/Misc.1	Provisional list of participants (предварительный список участников)

Приложение III

Проект правил процедуры

Проект правил процедуры

I. Представительство и полномочия

Делегации участников Договора

Правило 1

1. Каждое государство — участник Договора о нераспространении ядерного оружия (именуемого далее «Договор») может быть представлено на Конференции участников Договора (именуемой далее «Конференция») главой делегации и другими необходимыми представителями, заместителями представителей и советниками.

2. Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику исполнять обязанности представителя.

Полномочия

Правило 2

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 3

Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участие

Правило 4

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право участвовать в Конференции на временной основе.

II. Должностные лица

Выборы

Правило 5

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя и тридцать четыре заместителя Председателя, а также Председателя и двух заместителей Председателя для каждого из трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. Должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативное распределение постов.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 6

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на любой его части, он назначает вместо себя заместителя Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Права Председателя в голосовании

Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

III. Генеральный комитет

Состав

Правило 8

1. Генеральный комитет состоит из Председателя Конференции, который председательствует, тридцати четырех заместителей Председателя, председателей трех главных комитетов, Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий. В Генеральном комитете не могут быть представлены два члена от одной и той же делегации, и он должен быть составлен таким образом, чтобы обеспечить его репрезентативный характер.

2. Если Председатель не может присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить заместителя Председателя председательствовать на таком заседании и назначить вместо себя члена своей делегации. Если заместитель Председателя не может присутствовать, он может назначить вместо себя члена своей делегации. Если Председатель Главного комитета, Редакционного комитета или Комитета по проверке полномочий не может присутствовать, он может назначить вместо себя одного из заместителей Председателя с

правом голоса, если только он не представляет ту же самую делегацию в качестве еще одного члена Генерального комитета.

Функции

Правило 9

Генеральный комитет помогает Председателю Конференции в общем ведении дел Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. Секретариат Конференции

Обязанности Генерального секретаря Конференции

Правило 10

1. Назначается Генеральный секретарь Конференции. Он выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и вспомогательных органов и может поручить сотруднику секретариата замещать его на этих заседаниях.

2. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым Конференции.

Обязанности секретариата

Правило 11

В соответствии с настоящими правилами секретариат Конференции:

a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;

b) получает, переводит и распространяет документы Конференции;

c) публикует и распространяет любой доклад Конференции;

d) осуществляет и организует звукозапись и ведение кратких отчетов заседаний;

e) организует хранение документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций и представляет аутентичные копии этих документов каждому правительству-депозитарию; и

f) вообще выполняет всю другую работу, какую может потребовать Конференция.

Расходы

Правило 12[2]

Расходы Конференции, включая сессии Подготовительного комитета, покрывают государства — участники Договора, участвующие в Конференции, в соответствии со шкалой распределения расходов, прилагаемой в качестве добавления к настоящим правилам.

V. Порядок ведения заседаний

Кворум

Правило 13

1. Кворум образует большинство государств — участников Договора, принимающих участие в Конференции.

2. Чтобы определить, имеет ли Конференция кворум, любое государство-участник может в любое время требовать поименного голосования.

Общие полномочия Председателя

Правило 14

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции; открывает и закрывает каждое заседание, руководит дискуссиями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, устанавливает наличие консенсуса, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания. С учетом настоящих Правил Председатель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает порядок на таких заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время выступления и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. Председатель при исполнении своих функций остается под началом Конференции.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 15

Представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление

[2] Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

Председателя остается в силе, если только оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Выступления

Правило 16

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 15, 17 и 19–22 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.

2. Прения ограничиваются обсуждаемым вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не имеют к нему отношения.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу; разрешение высказаться относительно ходатайства об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за введение таких ограничений, и двум — против, после чего ходатайство немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает время выступлений по процедурным вопросам максимум пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает отпущенное время, Председатель безотлагательно призывает его к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 17

Председателю комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел его комитет.

Прекращение записи ораторов

Правило 18

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются за отсутствием желающих выступить, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений согласно правилу 22.

Право на ответ

Правило 19

Невзирая на правило 18, Председатель может предоставить право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции. Такие выступления должны быть максимально краткими и, как правило, делаются в конце последнего в этот день заседания.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 20

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатайства не подвергаются обсуждению и, с учетом правила 23, немедленно ставятся на голосование.

Перерыв в прениях

Правило 21

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 22

Представитель может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить еще какой-либо представитель. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных ходатайств

Правило 23

Нижеуказанные ходатайства имеют следующую приоритетность по отношению ко всем вносимым на заседании предложениям и другим ходатайствам:

a) о перерыве заседания;

b) о закрытии заседания;

c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;

d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 24

Предложения и поправки по существу, как правило, представляются в письменном виде Генеральному секретарю Конференции, который распространяет их копии среди всех делегаций. Если только Конференция не примет иного решения, предложения и поправки по существу подвергаются обсуждению или выносятся на решение не ранее чем через 24 часа после распространения их копий среди всех делегаций на всех языках Конференции.

Снятие предложений и ходатайств

Правило 25

Автор предложения или ходатайства может снять его в любое время до того, как по нему будет принято решение, при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

Решение по вопросу о компетенции

Правило 26

Решение по любому ходатайству, требующему решения вопроса о компетенции Конференции принять представленное ей предложение, принимается до принятия решения по такому предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 27

Предложения, принятые консенсусом, не могут подвергаться повторному рассмотрению, если только Конференция не достигнет консенсуса в отношении такого повторного рассмотрения. Предложение, которое было принято или отклонено большинством или двумя третями голосов, может быть подвергнуто повторному рассмотрению, если Конференция примет такое решение большинством в две трети голосов. Разрешение высказаться относительно ходатайства о повторном рассмотрении предоставляется только двум представителям, возражающим против этого ходатайства, после чего оно немедленно ставится на голосование.

VI. Голосование и выборы

Принятие решений

Правило 28

1. Поскольку задача Конференции, согласно пункту 3 статьи VIII Договора, состоит в том, чтобы рассмотреть действие Договора с целью убедиться в реа-

лизации целей преамбулы и положений Договора, а тем самым и укрепить его эффективность, следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия по достижению консенсуса.

2. Решения по вопросам процедуры и в ходе выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

4. Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование и решения принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по крайней мере большинство государств, принимающих участие в Конференции.

5. Если возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель Конференции выносит постановление по этому вопросу. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если только протест не будет одобрен большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

6. В случаях, когда проводится голосование, применяются соответствующие Правила процедуры, относящиеся к порядку голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, за исключением конкретно предусмотренных здесь иных случаев.

Право голоса

Правило 29

Каждое государство — участник Договора имеет один голос.

Значение фразы «присутствующие и участвующие в голосовании представители»

Правило 30

Для целей настоящих правил фраза «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, голосующих «за» или «против». Представители, воздержавшиеся от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

Выборы

Правило 31

Все выборы проводятся тайным голосованием, если только Конференция не примет иного решения в ходе выборов, на которых число кандидатов не превышает числа заполняемых выборных мест.

Правило 32

1. Когда нужно заполнить только одно выборное место и ни один из кандидатов не получил при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, которая ограничивается двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

2. В случае, если при первой баллотировке голоса между кандидатами, набравшими второе по величине большинство голосов, разделятся поровну, между такими кандидатами проводится специальная баллотировка с целью сокращения их числа до двух; точно так же, если голоса между тремя или более кандидатами, набравшими наибольшее число голосов, разделятся поровну, проводится специальная баллотировка; если в результате специальной баллотировки голоса разделятся поровну, Председатель исключает одного кандидата по жребию, а после этого проводится еще одна баллотировка в соответствии с пунктом 1.

Правило 33

1. Когда путем выборов нужно заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем если остается заполнить только одно место, то применяются процедуры, изложенные в правиле 32. Такая баллотировка ограничивается неизбранными кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущей баллотировки, но их число не должно больше чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить. Однако, если голоса разделяться поровну между большим число неизбранных кандидатов, проводится специальная баллотировка с целью сокращения числа кандидатов до требуемого количества; если и на этот раз голоса разделятся поровну между бóльшим числом кандидатов, чем это требуется, Председатель сокращает их число до требуемого по жребию.

3. Если такая ограниченная баллотировка (не считая специальную баллотировку, проводимую на условиях, определенных в последнем предложении пункта 2) остается безрезультатной, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

VII. Комитеты

Главные комитеты и вспомогательные органы

Правило 34

Конференция учреждает для выполнения своих функций три главных комитета. Каждый такой комитет может учреждать вспомогательные органы, чтобы обеспечить целенаправленное рассмотрение конкретных вопросов, имеющих отношение к Договору. Как общее правило, каждое государство — участник Договора, участвующее в работе Конференции, может быть представлено во вспомогательных органах, если только не будет принято иного консенсусного решения.

Представительство в главных комитетах

Правило 35

Каждое государство — участник Договора, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом главном комитете. Оно может назначать в эти комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Редакционный комитет

Правило 36

1. Конференция учреждает Редакционный комитет в составе представителей тех же государств, что и в Генеральном комитете. Он координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией или каким-либо главным комитетом, не изменяя существа текстов, и представляет доклад соответственно Конференции или Главному комитету. Не возобновляя дискуссии по существу любого вопроса, он также разрабатывает проекты и по просьбе Конференции или Главного комитета дает советы по составлению текстов.

2. Представители других делегаций также могут посещать заседания Редакционного комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.

Должностные лица и процедуры

Правило 37

Правила, относящиеся к должностным лицам, секретариату Конференции, порядку ведения заседаний и голосованию на Конференции (изложенные выше в главах II (правила 5–7), IV (правила 10–11), V (правила 13–27) и VI (правила 28–33)), применяются mutatis mutandis к работе комитетов и вспомогательных органов, за исключением тех случаев, когда:

a) в отсутствие иного решения любой вспомогательный орган избирает председателя и других нужных ему должностных лиц;

b) председатели Генерального и Редакционного комитетов и Комитета по проверке полномочий и председатели вспомогательных органов могут голосовать в своем качестве представителей своих государств;

c) большинство представителей в Генеральном и Редакционном комитетах и в Комитете по проверке полномочий или в любом вспомогательном органе составляют кворум; Председатель Главного комитета может открывать заседание и разрешать приступить к дискуссиям, когда присутствует по крайней мере одна четверть представителей государств, принимающих участие в Конференции.

VIII. Языки и отчеты о заседаниях

Языки Конференции

Правило 38

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 39

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, устно переводятся на другие рабочие языки.

2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечит устный перевод на один из таких языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Язык официальных документов

Правило 40

Официальные документы представляются на языках Конференции.

Звукозапись заседаний

Правило 41

Звукозаписи заседаний Конференции и всех комитетов ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если только соответствующий Главный комитет не примет иного решения, такие записи заседаний его вспомогательных органов не проводятся.

Краткие отчеты

Правило 42

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях главных комитетов составляются секретариатом на языках Конференции. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди всех участников Конференции. Участники прений могут в течение трех рабочих дней после получения предварительных кратких отчетов представить в секретариат исправления к кратким текстам своих выступлений; в особых случаях председательствующий может в консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому относятся эти отчеты, после прослушивания, в случае необходимости, звукозаписи заседания. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.

2. Краткие отчеты вместе с любыми внесенными поправками немедленно распространяются среди участников Конференции.

IX. Открытые и закрытые заседания

Правило 43

1. Пленарные заседания Конференции и заседания главных комитетов являются открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.

2. Заседания других органов Конференции проводятся закрытыми.

X. Участие и присутствие на заседаниях

Правило 44

1. Наблюдатели

a) Любое другое государство, которое в соответствии со статье IX Договора имеет право стать его участником, но которое не присоединилось к нему или не ратифицировало его, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции[3]. Такое государство имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Государство-наблюдатель имеет также право представлять документы участникам Конференции.

b) Любая национально-освободительная организация, которой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций[4] предоставлено право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамб-

[3] Имеется в виду, что любое такого решение принимается в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи.

[4] Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года.

леи, всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Такая освободительная организация имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Организация-наблюдатель имеет право представлять документы участникам Конференции.

2. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии или их представители имеют право посещать пленарные заседания и заседания главных комитетов и получать документы Конференции. Они также имеют право представлять материалы как в устном, так и в письменном виде.

3. Специальные учреждения и международные региональные межправительственные организации

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Южнотихоокеанский форум, другие международные и региональные межправительственные организации, Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и любое специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могут ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса учреждения-наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Учреждение-наблюдатель имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Конференция может также пригласить их представить в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в сферу их компетенции, которые могут быть распространены в качестве документов Конференции.

4. Неправительственные организации

Представители неправительственных организаций, посещающие пленарные заседания или заседания главных комитетов, будут вправе по их просьбе получать документы Конференции.

Добавление
(к правилу 12)

Шкала распределения расходов[5]

1. Прилагаемая шкала отражает распределение расходов между государствами исходя из участия государств в первой, второй или третьей сессиях Подготовительного комитета.

2. Шкала фактического распределения расходов будет подвергнута рассмотрению в свете участия государств в Конференции, за исключением того, что долевые величины, помеченные в шкале звездочкой, останутся такими, как это указано в шкале. Остальные расходы будут распределены между другими государствами-участниками, принимающими участие в Конференции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом различий между членским составом Организации Объединенных Наций и числом государств-участников, принимающих участие в Конференции. Применительно к государствам-участникам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, их доля будет определена на основе аналогичной пропорционально скорректированной шкалы для определения их доли в той деятельности, в которой они принимают участие.

[5] С учетом участия государств-участников в работе первой и второй сессий Подготовительного комитета. Пересмотренная шкала, отражающая участие государств-участников в работе всех сессий Подготовительного комитета — первой, второй и третьей, — будет опубликована позднее.

Шкала

	Страна	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
1.	Албания	0,004
2.	Алжир	0,055
3.	Андорра	0,004
4.	Аргентина	0,698
5.	Армения	0,001
6.	Австралия	1,163
7.	Австрия	0, 627
8.	Азербайджан	0,004
9.	Багамские Острова	0,009
10.	Бахрейн	0,022
11.	Бангладеш	0,007
12.	Барбадос	0,007
13.	Беларусь	0,013
14.	Бельгия	0,781
15.	Белиз	0,001
16.	Бутан	0,001
17.	Боливия	0,007
18.	Босния и Герцеговина	0,002
19.	Ботсвана	0,009
20.	Бразилия	1,112
21.	Бруней-Даруссалам	0,025
22.	Болгария	0,012
23.	Буркина-Фасо	0,001
24.	Камбоджа	0,001
25.	Камерун	0,006
26.	Канада	2,055
27.	Центральноафриканская Республика	0,001
28.	Чили	0,163
29.	Китай	0,910*
30.	Колумбия	0,113
31.	Конго	0,001
32.	Коста-Рика	0,022
33.	Кот-д’Ивуар	0,007
34.	Хорватия	0,027
35.	Куба	0,031
36.	Кипр	0,028
37.	Чешская Республика	0,134
38.	Дания	0,524

	Страна	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
39.	Джибути	0,001
40.	Доминиканская Республика	0,025
41.	Эквадор	0,014
42.	Египет	0,088
43.	Сальвадор	0,016
44.	Экваториальная Гвинея	0,001
45.	Эстония	0,009
46.	Эфиопия	0,003
47.	Фиджи	0,003
48.	Финляндия	0,389
49.	Франция	7,140*
50.	Грузия	0,002
51.	Германия	6,327
52.	Гана	0,003
53.	Греция	0,387
54.	Гватемала	0,022
55.	Гайана	0,001
56.	Гаити	0,002
57.	Святейший Престол	0,001
58.	Венгрия	0,092
59.	Исландия	0,025
60.	Индонезия	0,104
61.	Иран (Исламская Республика)	0,115
62.	Ирак	0,012
63.	Ирландия	0,256
64.	Италия	3,568
65.	Ямайка	0,006
66.	Япония	14,220
67.	Иордания	0,008
68.	Казахстан	0,018
69.	Кения	0,007
70.	Кувейт	0,118
71.	Кыргызстан	0,001
72.	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001
73.	Латвия	0,011
74.	Ливан	0,018
75.	Лесото	0,001
76.	Ливийская Арабская Джамахирия	0,096
77.	Лихтенштейн	0,004

	Страна	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
78.	Литва	0,018
79.	Люксембург	0,056
80.	Мадагаскар	0,002
81.	Малави	0,001
82.	Малайзия	0,148
83.	Мальта	0,010
84.	Мавритания	0,001
85.	Маврикий	0,008
86.	Мексика	1,375
87.	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001
88.	Монако	0,002
89.	Монголия	0,001
90.	Марокко	0,034
91.	Мозамбик	0,001
92.	Мьянма	0,007
93.	Науру	0,001
94.	Непал	0,003
95.	Нидерланды	1,234
96.	Новая Зеландия	0,161
97.	Никарагуа	0,001
98.	Нигер	0,001
99.	Нигерия	0,031
100.	Норвегия	0,496
101.	Оман	0,051
102.	Перу	0,067
103.	Филиппины	0,069
104.	Польша	0,337
105.	Португалия	0,343
106.	Катар	0,047
107.	Республика Корея	1,312
108.	Республика Молдова	0,001
109.	Румыния	0,044
110.	Российская Федерация	8,000*
111.	Самоа	0,001
112.	Саудовская Аравия	0,521
113.	Сенегал	0,004
114.	Сербия и Черногория	0,014
115.	Сьерра-Леоне	0,001
116.	Сингапур	0,283

	Страна	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
117.	Словакия	0,037
118.	Словения	0,060
119.	Соломоновы Острова	0,001
120.	Южная Африка	0,213
121.	Испания	1,841
122.	Шри-Ланка	0,012
123.	Судан	0,006
124.	Швеция	0,729
125.	Швейцария	0,874
126.	Сирийская Арабская Республика	0,028
127.	Таиланд	0,153
128.	Бывшая югославская Республика Македония	0,004
129.	Того	0,001
130.	Тонга	0,001
131.	Тунис	0,023
132.	Турция	0,272
133.	Уганда	0,004
134.	Украина	0,028
135.	Объединенные Арабские Эмираты	0,172
136.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,130*
137.	Объединенная Республика Танзания	0,004
138.	Соединенные Штаты Америки	32,820*
139.	Уругвай	0,035
140.	Узбекистан	0,010
141.	Венесуэла	0,125
142.	Вьетнам	0,015
143.	Йемен	0,004
144.	Замбия	0,002
145.	Зимбабве	0,005

* В соответствии с правилом 12 правил процедуры эти долевые величины остаются неизменными.

NPT/CONF.2005/2

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Заявление об итогах Азиатско-тихоокеанской конференции по ядерным гарантиям и ядерной безопасности, состоявшейся 8 ноября 2004 года в Сиднее (Австралия)

Доклад, представленный Австралией

В Конференции приняли участие министры или их представители из Австралии, Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Канады, Китая, Республики Корея, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Фиджи, Филиппин и Японии. На Конференции также присутствовали представители Мьянмы, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Франции, Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Секретариата Форума тихоокеанских островов.

Участники встречи признали, что непременным условием реализации выгод, приносимых мирным использованием ядерной энергии, является наличие крепкой структуры ядерных гарантий и ядерной безопасности. Было отмечено, что эффективные ядерные гарантии и меры ядерной безопасности имеют жизненно важное значение не только для тех стран, которые располагают ядерно-энергетическими программами или исследовательскими реакторами, но и для тех, где радиоактивные материалы используются в медицинских, промышленных и научных целях.

На встрече было определено два вида угроз для ядерной безопасности: распространение ядерного оружия среди государств и вероятность террористических актов, затрагивающих ядерные объекты и ядерные и радиоактивные материалы. Было отмечено, что известно об интересе террористических групп к приобретению оружия массового уничтожения и что ядерный и радиологический терроризм чреват потенциально тяжкими последствиями для здоровья на-

селения, окружающей среды, экономического процветания и общественного спокойствия. На встрече была признана тесная взаимосвязь между ядерным нераспространением, ядерным разоружением и мирным использованием ядерной технологии.

На встрече было условлено, что участники будут настойчиво и комплексно работать над расширением и укреплением структуры ядерных гарантий и ядерной безопасности. Были определены следующие приоритеты:

- **глобальное внедрение усиленной системы гарантий МАГАТЭ** как нынешнего стандарта в области гарантий, предусмотренных Договором о нераспространении ядерного оружия. На встрече были приняты к сведению прозвучавшие предложения помочь с заключением и осуществлением Дополнительного протокола;

- **усиление защиты ядерных материалов и объектов.** Участники встречи поддержали скорейшее завершение работы над укреплением Конвенции о физической защите ядерного материала. Они высказались за широкое соблюдение этой Конвенции, а также Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии и радиационной аварийной ситуации, Конвенции о ядерной безопасности и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, других соответствующих международных нормативных актов и правил;

- **обеспечение действенной подконтрольности и защищенности радиоактивных источников, согласующейся с их безопасным использованием.** Участники встречи высказались за скорейшее принятие руководящих принципов, изложенных в Кодексе поведения МАГАТЭ по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников. Они приветствовали региональную программу просвещения и оказания помощи в вопросах безопасности радиоактивных источников, осуществляемую Австралийской организацией по ядерной науке и технике, и модельный проект МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты;

- **введение эффективного отечественного контроля за ядерными и радиоактивными материалами и связанными с ними оборудованием и технологией, включая экспортный контроль.** На встрече было констатировано, что эффективный отечественный контроль за «чувствительными» материалами, оборудованием и технологией, включая меры в отношении их перевалки и транзита, имеет важнейшее значение, тем более с учетом известного интереса террористов к приобретению оружия массового уничтожения. В этой связи участники встречи высказались за принятие на согласованной основе мер, сообразующихся с «Руководящими материалами по импорту и экспорту радиоактивных источников» МАГАТЭ, и признали важность положений Дополнительного протокола, касающихся экспорта и импорта ядерного оборудования. Они приветствовали помощь, предоставленную правительствами стран региона, в частности Японией, Австралией и Соединенными Штатами, в деле усиления экспортного контроля и государственных систем учета ядерных материалов и контроля за ними;

- **обеспечение эффективных национальных возможностей в области ядерной безопасности, включая технические возможности для обнаружения незаконного оборота ядерных и радиоактивных материалов и связанных с ними оборудования и технологии.** На встрече была отмечена важность регионального и международного сотрудничества в предотвращении незаконного оборота, включая активизацию обмена информацией и технической помощи. Была признана ценность сотрудничества с соответствующими международными органами и с другими странами в укреплении у них национальных институтов, где это необходимо;

- **скорейшее и всеобъемлющее осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности.** Участники встречи приветствовали резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности как важный шаг в борьбе с распространением оружия массового уничтожения, в частности среди негосударственных субъектов, а тем самым и снижении риска ядерного и радиологического терроризма. Была отмечена важность оказания международной помощи государствам, которым недостает нормативно-правовой базы, практического опыта и/или ресурсов для выполнения требований этой резолюции. На встрече было констатировано, что в своей резолюции 1540 (2004) Совет призвал государства «в соответствии с их национальными системами правового регулирования и законодательством и в соответствии с международным правом предпринимать совместные действия для предотвращения незаконного оборота ядерного… оружия, средств его доставки и относящихся к ним материалов». Кроме того, на встрече было отмечено, что Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1540 (2004), Контртеррористическому комитету Совета Безопасности и МАГАТЭ необходимо усиливать сотрудничество, стремясь к тому, чтобы при скоординированности их подхода опыт каждого из них играл полновесную роль;

- **эффективное использование обширной помощи, которую можно получить у МАГАТЭ в плане безопасности ядерных и радиоактивных материалов.** Отмечая, что ответственность в этой области лежит целиком на государствах, участники встречи признали важный вклад МАГАТЭ в оказание государствам помощи в соблюдении надлежащих стандартов безопасности и сохранности.

NPT/CONF.2005/3

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2005
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Швейцарией

В соответствии с пунктом 12 пункта 15 главы Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, посвященной статье VI, правительство Швейцарии представляет отчет о мерах, принятых им в целях осуществления статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

Швейцария поддерживает все многосторонние усилия в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, которые направлены на достижение конкретных и поддающихся проверке результатов. Она выступает за полное уничтожение всех видов оружия массового уничтожения. Что касается ядерной области, то она всецело соблюдает положения Договора о нераспространении ядерного оружия и поддерживает усиленный процесс рассмотрения действия этого договора.

Поддержка усилий в области разоружения и борьба с ядерным распространением в рамках Организации Объединенных Наций

На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Швейцария выступила в качестве соавтора ряда резолюций, касающихся ядерного разоружения:

- резолюции 59/76 (Япония), озаглавленной «Путь к полной ликвидации ядерного оружия»;
- резолюции 59/81 (Канада), озаглавленной «Решение Конференции по разоружению… учредить… специальный комитет для ведения… переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств»;
- резолюции 59/109 (Новая Зеландия), озаглавленной «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

Кроме того, Швейцария поддержала ряд других резолюций, касающихся ядерного разоружения, в частности:

- резолюцию 59/63 (Египет, Лига арабских государств), озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока»;
- резолюцию 59/65 (Шри-Ланка, Египет), озаглавленную «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве»;

  резолюцию 59/73 (Монголия), озаглавленную «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия»;
- резолюцию 59/85 (Бразилия, Новая Зеландия), озаглавленную «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия»;
- резолюцию 59/80 (Индия), озаглавленную «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения»;
- резолюцию 59/75 (Швеция, Коалиция за новую повестку дня), озаглавленную «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения»;
- решение 59/513 (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан), озаглавленное «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии»;
- резолюцию 59/106 (Египет, Лига арабских государств), озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке»;
- резолюцию 59/94 (Соединенные Штаты, Российская Федерация), озаглавленную «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений».

В соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Швейцария представила доклад об осуществлении этой резолюции.

Швейцария занимается составлением программы работы в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению.

Поддержка других многосторонних усилий, посвященных разоружению и борьбе с ядерным распространением

Швейцария активно участвует в приготовлениях к Дипломатической конференции по внесению поправок в Конвенцию о физической защите ядерного материала.

В рамках Группы ядерных поставщиков Швейцария активно участвует в обсуждениях, направленных на повышение эффективности действующего режима.

Дипломатические усилия, прилагаемые с целью содействовать вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Швейцария в 1996 году подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а в 1999 году ратифицировала его. Она входит в число 44 государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу.

Швейцария активно участвует в различных дипломатических встречах, направленных на скорейшее вступление Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу, и предоставила в распоряжение Международной системы мониторинга сейсмологическую станцию.

Деятельность по подготовке к открытию переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала

Швейцария неоднократно напоминала, что в соответствии с мандатом от 23 марта 1995 года Конференция по разоружению должна была в кратчайшие сроки начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для военных целей.

На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Швейцария выступила соавтором резолюции 59/81 (Канада), касающейся разработки договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

Мероприятия, осуществлявшиеся в одностороннем порядке для содействия борьбе с ядерным распространением

1 февраля 2005 года Швейцария сообщила Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) в Вене, что с ее стороны выполнены юридические и конституционные условия, необходимые для вступления в силу Дополнительного протокола к ее Соглашению о гарантиях Агентством.

Действуя в духе провозглашенного «большой восьмеркой» Глобального партнерства, Швейцария организовала 7–9 февраля 2005 года конференцию, призванную содействовать вкладу заинтересованных государств в вывод из эксплуатации трех последних российских атомных электростанций, производящих плутоний.

Путем тесного сотрудничества с МАГАТЭ, а также другими государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия или членами Агентства Швейцария ведет активную борьбу против незаконной торговли ядерной технологией.

NPT/CONF.2005/4

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI

Доклад, представленный Исламской Республикой Иран

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с подпунктом 12 пункта 15 того раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, который посвящен статье VI Договора, и касается мер, принятых Исламской Республикой Иран в целях осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

1. Исламская Республика Иран считает, что представление докладов, предусмотренное двенадцатым из тринадцати практических шагов, является существенно важным элементом усилий по выяснению того, как выполняются обязательства, взятые в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия. По мнению Исламской Республики Иран, объективность оценки нами прогресса в деле достижения целей ядерного разоружения лучше всего можно обеспечить путем использования формата, в котором должным образом были бы определены категории информации, требуемой в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора.

2. Один из важных элементов двенадцатого шага состоит в том, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в связи с вопросом об осуществлении статьи VI Договора было упомянуто консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года. Как в 1996 году Суд отметил в своем консультативном заключении, «существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем». Поэтому Исламская Республика Иран считает, что, несмотря на важное значение представления докладов об осуществлении статьи VI Договора, оно не может заменить выполнения обязательства в отношении ядерного разоружения, взятого в соответствии со статьей VI. Прошло уже 35 лет по-

сле вступления Договора о нераспространении ядерного оружия в силу, а обязательство по статье VI до сих пор не выполнено.

I. Подход Ирана к Договору о нераспространении ядерного оружия

3. Иран подписал Договор о нераспространении ядерного оружия в 1969 году и ратифицировал его в феврале 1970 года. В июне 1973 года в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора Иран заключил соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. Ратификация Договора о нераспространении ядерного оружия до его вступления в силу и быстрое заключение соглашения о гарантиях, а также подписание Дополнительного протокола четко свидетельствуют о неизменной поддержке Ираном этого основополагающего документа и о приверженности ему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. На протяжении последних трех десятилетий Иран делал все возможное для достижения целей Договора. В 1974 году Иран первым из стран Ближнего Востока выдвинул идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, после чего были приняты соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В 1995 году Исламская Республика Иран активно участвовала в Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора и вместе с другими государствами поддержала бессрочное продление Договора, надеясь на то, что согласованный пакет мер откроет путь к скорейшей ликвидации ядерного оружия.

4. Исламская Республика Иран выполняет свои обязательства по всем положениям Договора. Позиция Ирана, заключающаяся в принципиальном отказе от курса на обладание ядерным оружием и в охвате его мирных ядерных установок соглашением о полномасштабных гарантиях, четко свидетельствует о нашей приверженности прочному Договору о нераспространении ядерного оружия. Иран считает приобретение, разработку и применение ядерного оружия бесчеловечными, аморальными, незаконными и противоречащими его основополагающим принципам. Этим процессам нет места в оборонной доктрине Ирана не только в силу нашей приверженности выполнению наших договорных обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия, но и в силу трезвого стратегического расчета. Они не укрепляют безопасность Ирана и не способствуют освобождению Ближнего Востока от оружия массового уничтожения, а такое освобождение отвечает высшим интересам Ирана.

5. Исламская Республика Иран считает, что все положения Договора о нераспространении ядерного оружия одинаково важны. Поддержание баланса между закрепленными в Договоре «правами и обязанностями» обеспечивает сохранение его целостности, укрепляет его авторитет, способствует приданию Договору универсального характера и его полному осуществлению.

6. В соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов. Государства, обладающие ядерным оружием, должны энергично осуществлять тринадцать согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению ста-

тьи VI Договора. Поэтому ни одно государство, и особенно государства, обладающие ядерным оружием, не должны предпринимать никаких действий, противоречащих этим обязательствам. К сожалению, новая ядерная доктрина Соединенных Штатов, предусматривающая разработку новых типов ядерного оружия, содержащая обоснование возможного применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и указывающая на государства, не обладающие ядерным оружием, как на мишени для применения такого нового бесчеловечного оружия, является вопиющим нарушением норм международного права, их обязательств по статье VI Договора и решения 1995 года о принципах и целях, а также обязательств, взятых на себя государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Кроме того, продолжая держать сотни ядерных боезарядов на территории других стран и обучая военно-воздушные силы этих стран способам доставки к цели этого оружия в рамках военных союзов, Соединенные Штаты Америки опять же нарушают свои обязательства по статье I Договора, которая предусматривает, что «каждое из государств — участников настоящего Договора, обладающих ядерным оружием, обязуется не передавать кому бы то ни было ядерное оружие…».

II. Принятые меры по осуществлению статьи VI

7. Исламская Республика Иран вносит активный вклад в международные усилия по содействию ядерному разоружению и нераспространению. Инициативы, предпринимаемые ради достижения этой благородной цели, всегда пользовались нашей полной поддержкой. В этой связи Исламская Республика Иран проголосовала за такие резолюции Генеральной Ассамблеи, как резолюция 59/102 «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия», резолюция 59/63 «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», резолюция 59/64 «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия», резолюция 59/75 «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», резолюция 59/77 «Ядерное разоружение», резолюция 59/79 «Уменьшение ядерной опасности», резолюция 59/81 «Договор о запрещении производства расщепляющегося материала», резолюция 59/106 «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке» и резолюция 59/109 «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», а также за другие соответствующие резолюции, принятые в Организации Объединенных Наций и в других международных форумах.

8. Вместе с другими участниками Движения неприсоединения Исламская Республика Иран на различных форумах, в том числе в Международном Суде, излагала свою четкую позицию, заключающуюся в том, что применение и угроза применения ядерного оружия противоречат международному праву, а потому являются незаконными. Исламская Республика Иран неизменно поддерживает ежегодно принимаемую с 1999 года резолюцию, озаглавленную «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

9. Иран считает, что скорейшее создание в рамках Конференции по разоружению вспомогательного органа, уполномоченного начать переговоры о по-

этапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временны́х рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию, явилось бы конкретным шагом к обеспечению того, чтобы ядерное разоружение стало реальностью.

10. Исламская Республика Иран играла заметную роль на переговорах о заключении Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, надеясь на то, что заключение этого договора помешает качественному совершенствованию и количественному наращиванию ядерного оружия. Исламская Республика Иран как государство, подписавшее этот договор, является активным членом Подготовительной комиссии и имеет на своей территории пять станций, входящих в Международную систему мониторинга. В числе 13 практических шагов, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, предусмотрено соблюдение моратория на испытательные взрывы ядерного оружия до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия в силу. В этой связи Исламская Республика Иран выражает серьезную озабоченность по поводу решения Соединенных Штатов повысить уровень «готовности к испытаниям», что позволит им сократить срок, необходимый для возобновления подземных ядерных испытаний, до 18 месяцев. Это, безусловно, заставит усомниться в приверженности Соединенных Штатов Америки поддержанию уже объявленного ими моратория на испытания.

11. Помимо соглашения о всеобъемлющих гарантиях и вспомогательных соглашений, заключенных с МАГАТЭ, Исламская Республика Иран 18 декабря 2003 года подписала Дополнительный протокол к заключенному им соглашению о всеобъемлющих гарантиях и осуществляет его в предварительном порядке. Мы рассматриваем это как очередную меру укрепления доверия, подтверждающую нашу приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия. Все эти меры были приняты в обстановке, когда равнодушное отношение к не поставленным под гарантии объектам и к оружейной ядерной программе Израиля, который пользуется молчаливой поддержкой Соединенных Штатов, продолжает угрожать региональному и международному миру и безопасности.

12. С учетом важной роли создания зон, свободных от ядерного оружия, в деле построения мира, полностью свободного от ядерного оружия, Иран в 1974 году стал инициатором принятия резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. С 1980 года эта резолюция ежегодно принимается консенсусом в Генеральной Ассамблее. Израиль, однако, будучи уверен в политической и военной поддержке со стороны Соединенных Штатов и упорно отказываясь присоединиться к каким-либо международным документам по разоружению, в частности к Договору о нераспространении ядерного оружия, остается главным препятствием на пути к созданию такой зоны.

NPT/CONF.2005/5

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Доклад, представленный Исламской Республикой Иран

В соответствии с подпунктом 7 (шаги в целях содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку) пункта 16 (региональные вопросы) раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, посвященного статье VII Договора, Исламская Республика Иран сообщает следующее:

1. В 1974 году Иран впервые выдвинул идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве важной меры содействия разоружению в районе Ближнего Востока, после чего была принята соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. С 1980 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно принимает консенсусом резолюцию по этому вопросу. Неизменное принятие этой резолюции Генеральной Ассамблеей является отражением всеобщей поддержки идеи об укреплении мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке через создание в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

2. В своем качестве государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия Исламская Республика Иран всецело привержена своим международным обязательствам и считает, что этот международно-правовой документ является краеугольным камнем режима ядерного разоружения и нераспространения. Всеобщее присоединение к Договору, особенно в районе Ближнего Востока, реально способствовало бы созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. В настоящее время Израиль является единственным государством этого региона, который не входит в число участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Несмотря на неоднократные

призывы международного сообщества, нашедшие отражение в резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, а также в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, МАГАТЭ и Организации Исламская конференция (ОИК), Израиль, будучи уверен в политической и военной поддержке со стороны Соединенных Штатов, не присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и не поставил свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Израиль даже не выразил намерения присоединиться к Договору. Тайная ядерная деятельность Израиля, осуществляемая при поддержке Соединенных Штатов, серьезно угрожает региональному миру и безопасности и создает опасность для режима нераспространения.

3. Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора подтвердила важное значение резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Учитывая значимость положений этой резолюции, Исламская Республика Иран и другие государства региона искренне надеются, что эта резолюция будет скорейшим образом осуществлена, особенно ее авторами — Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии — как депозитариями Договора о нераспространении ядерного оружия.

4. Безоговорочное присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и заключение с МАГАТЭ соглашения о полномасштабных гарантиях несомненно привели бы к скорейшему созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Игнорирование обязательств, взятых на себя государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия в связи с принятием этой важной резолюции, может лишь придать смелости Израилю, который будет и далее служить источником угрозы и нестабильности на Ближнем Востоке, демонстрируя пренебрежение к воле международного сообщества и оставаясь за рамками Договора о нераспространении ядерного оружия и режима полномасштабных гарантий. В этих условиях мы считаем, что национальные доклады, в которых государства не затрагивают негативных последствий упорного нежелания Израиля присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и примером которых может служить доклад Австралии, представленный Подготовительному комитету на его третьей сессии (NPT/CONF.2005/PC.III/8), не являются такими эффективными, какими они должны быть в соответствии с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку.

5. Выполняя свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, и в частности обязательства по статьям II и III Договора, Исламская Республика Иран заявляет, что она использует все свои ядерные объекты в мирных целях и поставила их под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Кроме того, стремясь способствовать построению мира, свободного от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке, Иран подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и дополнительный протокол к заключенному им с МАГАТЭ соглашению о всеобъемлющих гарантиях. Он также ратифицировал Конвенцию по химическому оружию, Конвенцию по биологическому оружию и Женевский протокол 1925 года. То, что Иран входит в число ближневосточных стран, присоединившихся к большому числу документов, касающихся нераспространения и разоружения, является не только яв-

ным свидетельством нашей твердой приверженности делу разоружения и нераспространения, но и отражением наших неустанных усилий, направленных на достижение благородной цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

6. В рамках своего двустороннего и многостороннего диалога по вопросам разоружения с рядом государств — участников Договора, в частности с некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами — членами Европейского союза, а также в совместном заявлении Ирана и министров иностранных дел Германии, Соединенного Королевства и Франции от 21 октября 2003 года, Исламская Республика Иран неустанно и настоятельно призывала их вносить активный вклад в создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

7. Исламская Республика Иран твердо считает, что выработка согласованного плана действий и графика обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке, должна быть в числе наиважнейших вопросов в повестке дня всех участников Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности государств, обладающих ядерным оружием. Необходимо оказать более сильное давление на Израиль, чтобы он безотлагательно и без всяких условий присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, что открыло бы путь к достижению давно провозглашенной цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

8. По мнению Исламской Республики Иран, до создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, ни одна страна региона не должна разрабатывать, производить, испытывать или иным образом приобретать ядерное оружие либо разрешать размещение на своей территории или территории, находящейся под ее контролем, ядерного оружия или ядерных взрывных устройств, а все страны должны воздерживаться от действий, противоречащих букве и духу Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных решений и документов, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

9. Исламская Республика Иран считает, что Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия призвана сыграть важную роль в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. На Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора следует создать в рамках Главного комитета II вспомогательный орган для рассмотрения этого вопроса и вынесения конкретных рекомендаций относительно неотложных и практических шагов в целях осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, а также Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/6

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

21 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Меры по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Канадой

1. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада поддержала резолюцию, в которой содержался призыв создать на Ближнем Востоке зону, свободную от ядерного оружия. Канада также голосовала за резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». В Организации Объединенных Наций Канада призывает к полному соблюдению и выполнению Договора о нераспространении ядерного оружия государствами-участниками в регионе и настоятельно призвала те четыре государства в регионе[6], которые еще не подписали с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соглашения о всеобъемлющих гарантиях или не ратифицировали их, сделать это как можно скорее. Канада активно поддержала принятие Генеральной конференцией МАГАТЭ в сентябре 2004 года резолюции о применении гарантий на Ближнем Востоке. Канада призывает все государства в регионе внести дальнейший вклад в обеспечение региональной стабильности и безопасности путем заключения дополнительных протоколов к их соответствующим соглашениям о гарантиях, тем самым продемонстрировав более высокий уровень открытости и транспарентности. Канада в полной мере поддерживает усилия МАГАТЭ по скорейшему созыву форума по вопросу о применении гарантий, на котором страны Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы ознакомиться с опытом других регионов в отношении всеобъемлющих механизмов проверки и других мер укрепления до-

[6] Бахрейн, Катар, Оман (подписал 28 июня 2001 года, но не обеспечил вступление в силу) и Саудовская Аравия.

верия, которые могли бы способствовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

2. Канада разделяет серьезную обеспокоенность международного сообщества по поводу масштабов и характера ядерной программы Ирана. И хотя Канада признает право Ирана на использование ядерной энергии в мирных целях, Иран так и не смог сколь-либо убедительно объяснить свои усилия по созданию всего ядерного топливного цикла. В ходе выступления на Конференции по разоружению 14 марта 2005 года министр иностранных дел Канады вновь заявил, что крупномасштабная прошлая незаявленная деятельность Ирана в ядерной области вместе с его усилиями по созданию всего ядерного топливного цикла вызвала серьезные подозрения относительно стремления Ирана создать ядерное оружие. Он заявил, что полное прекращение Ираном обогащения урана и другой деятельности, которая может иметь отношение к распространению, является единственной приемлемой объективной гарантией мирного характера ядерной программы Ирана. 22 февраля 2005 года канадский премьер-министр на саммите руководителей стран — членов НАТО заявил, что Иран следует стимулировать к свертыванию его программы создания ядерного оружия. Он выразил надежду Канады на то, что эту проблему можно решить посредством диалога и дипломатических шагов, но подчеркнул, что международное сообщество должно быть готово, при необходимости, подкрепить свои слова более решительными мерами. Широкомасштабная прошлая незаявленная деятельность Ирана в ядерной области, которая поднимает важные вопросы приверженности Ирана Договору о нераспространении ядерного оружия, ни в коей мере не соответствует его обязательствам по гарантиям, — проблема, которую, по мнению Канады, МАГАТЭ должно признать и информировать об этом Совет Безопасности, как этого требует Устав Агентства. Канада призывает также Иран как можно скорее ратифицировать Дополнительный протокол и активно поддерживает деятельность МАГАТЭ в Иране, связанную с гарантиями.

3. Канада была глубоко обеспокоена раскрытой в конце 2003 года информацией об осуществлявшейся Ливией программе создания ядерного оружия и о другой незаявленной деятельности в ядерной области. Канада решительно поддерживает решение правительства Ливии прекратить все виды деятельности, связанные с созданием ядерного оружия, а также усилия МАГАТЭ по проверке соблюдения этого важного решения. Такая решимость осуществить разоружение транспарентным, необратимым и поддающимся проверке путем вместе с обязательством Ливии согласиться на более жесткие инспекции, предусмотренные в Дополнительном протоколе и полностью выполнить все свои обязательства в области разоружения, являются важными шагами на пути укрепления региональной и международной безопасности.

4. Разъясняя свою поддержку резолюции, озаглавленной «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», Канада настоятельно призвала Израиль «в решающие месяцы, предшествующие Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, предпринять необходимые первые шаги для присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием». Это заявление соответствует сделанному правительством Канады в 1999 году заявлению о политике в области разоружения и нераспространения, в котором к Израилю был обращен призыв присоединиться к Договору о нераспространении

ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, разделить свои гражданские и военные топливные ядерные циклы и поставить свою гражданскую ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ. Это также согласуется с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, в которой ко всем государствам обращается призыв содействовать всеобщему принятию и полному выполнению многосторонних договоров, нацеленных на предотвращение распространения ядерного, биологического и химического оружия.

NPT/CONF.2005/7

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

21 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Канадой

Статья I

1. Канада продолжает призывать государства, обладающие ядерным оружием, не помогать, не поощрять и не побуждать никакое государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. В этой связи Канада рассматривает сокращение государствами, обладающими ядерным оружием, своих арсеналов ядерного оружия и уменьшение политического и военного значения, придаваемого ядерному оружию, как ключевые факторы в деле сдерживания и прекращения дальнейшего распространения ядерного оружия. Выступая 22 сентября 2004 года в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, премьер-министр Канады подтвердил неизменную позицию Канады, согласно которой нераспространение и разоружение остаются основополагающими элементами неустанных усилий Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности.

2. Премьер-министр особо выделил также озабоченность Канады по поводу опасности приобретения ядерного оружия негосударственными субъектами и подтвердил неизменную приверженность Канады укреплению международных усилий по обеспечению того, чтобы оружие массового уничтожения не попало в распоряжение государств или террористов, готовых применить его в любых обстоятельствах. Канада является активным участником Инициативы по безопасности в области распространения, которая направлена на создание более эффективной основы для сдерживания и пресечения, в соответствии с национальными нормативными актами и положениями международного права, по-

ставок, в частности, материалов и технологий для производства ядерного оружия, которые могут незаконно получать и передавать государственные и негосударственные субъекты. Канада поддерживает веб-сайт www.proliferation-security.info, посвященный Инициативе по безопасности в области распространения, и в апреле 2004 года выступила организатором проведения совещания рабочей группы экспертов, занимающихся Инициативой по безопасности в области распространения.

Статья II

3. Канада продолжает соблюдать свое обязательство по Договору о нераспространении ядерного оружия не принимать передачи ядерного оружия или ядерного оружейного потенциала, а также контроля над таким оружием или потенциалом и не производить и не приобретать его. На национальном уровне выполнение этого обязательства обеспечивается благодаря Закону 2000 года о ядерной безопасности и контроле в ядерной области и соответствующим положениям, принятым Канадой.

4. Канада призывает также другие государства, не обладающие ядерным оружием, не принимать передачи ядерного оружия или взрывных устройств, а также контроля над ними, не приобретать их и не добиваться какой-либо помощи в их производстве. 22 февраля 2005 года, выступая на встрече руководителей стран — членов Организации Североатлантического договора (НАТО), премьер-министр Канады заявил, что необходимо побудить Иран прекратить осуществление программы создания ядерного оружия. От имени Канады он выразил надежду на то, что эту проблему можно будет решить с помощью диалога и дипломатии, но при этом подчеркнул, что мы должны быть готовы подкрепить наши слова более решительными мерами, если это потребуется. Выступая на Конференции по разоружению 14 марта 2005 года, министр иностранных дел Канады вновь заявил, что широкомасштабная незаявленная ядерная деятельность, которую Иран осуществлял в прошлом, и его усилия, направленные на приобретение полного цикла ядерного топлива, породили сильные подозрения в том, что он стремится к созданию ядерного оружия. Он сказал, что полное прекращение Ираном деятельности по обогащению урана и другой чувствительной в плане распространения деятельности является единственной приемлемой объективной гарантией мирного характера иранской ядерной программы.

Статья III

5. В соответствии со статьей III Канада имеет всеобъемлющее соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) для применения гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия. Каждый год МАГАТЭ подтверждает, что Канада, действуя в соответствии с вышеупомянутым соглашением, не допускает переключения заявленных ядерных материалов. Для того чтобы содействовать усилиям МАГАТЭ по укреплению гарантий, Канада заключила Дополнительный протокол к своему соглашению о гарантиях. Этот Протокол вступил в силу 8 сентября 2000 года. Канада продолжает сотрудничать с МАГАТЭ в вопросах, связанных с выполнением положений этого Протокола. В течение прошлого года основные усилия

предпринимались в следующих областях: решение вопросов и разъяснение непоследовательности данных по просьбе МАГАТЭ; содействие расширению доступа в соответствии с Протоколом; анализ существующих процедур и введение новых процедур с участием промышленности и Агентства в целях обеспечения эффективного применения гарантий; модернизация аппаратуры, применяемой на канадских установках в целях обеспечения гарантий, и подготовка к установке аппаратуры дистанционного наблюдения; разработка и испытание новых методов передачи отработанного топлива в места сухого хранения на канадских многореакторных электростанциях, работающих на смеси дейтерия и урана; обеспечение того, чтобы система гарантий на наших предприятиях по переработке урана соответствовала новым требованиям Агентства; подготовительные мероприятия по переходу к комплексной системе гарантий. В связи с последним вопросом следует отметить, что Канада рассчитывает на то, что МАГАТЭ в скором времени будет в состоянии уверенно заявить об отсутствии незаявленных ядерных материалов и видов деятельности в Канаде, а это является необходимым условием для перехода к комплексным гарантиям. Кроме того, благодаря канадской программе поддержки гарантий Канада внесла свой вклад в разработку современной аппаратуры и технологий обеспечения гарантий, которые имеют своей целью повышение эффективности гарантий Агентства. В результате этих усилий только в течение прошлого года вклад Канады составил примерно 1,8 млн. канадских долларов. В рамках МАГАТЭ, а также на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций Канада настоятельно призывала государства, которые еще не обеспечили вступление в силу всеобъемлющих соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов к ним, сделать это как можно быстрее.

6. В соответствии со своим обязательством не предоставлять исходные или специальные расщепляющиеся материалы, а также технические средства и материалы, специально сконструированные или подготовленные для переработки, использования или производства специальных расщепляющихся материалов, ни одному из государств, не обладающих ядерным оружием, даже в мирных целях, за исключением тех случаев, когда такие исходные или специальные расщепляющиеся материалы поставлены под гарантии МАГАТЭ, а также в соответствии с пунктом 12 решения 2 Конференции 1995 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора Канада дает свое согласие на ядерное сотрудничество только с теми государствами, не обладающими ядерным оружием, которые взяли на себя международно-правовое обязательство не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, поставили всю свою ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ и, заключив двустороннее соглашение с Канадой относительно сотрудничества в ядерной области, согласились на ряд дополнительных мер, цель которых — обеспечить, чтобы ядерные материалы, поставляемые Канадой, не содействовали распространению ядерного оружия. Такая политика проводится с 1976 года. В Канаде есть общенациональная система контроля за экспортом всех материалов, специально сконструированных или подготовленных для применения в ядерной области, а также некоторых изделий двойного назначения, имеющих отношение к ядерной области. В эту категорию входят, в частности (вследствие конкретных требований, содержащихся в пункте 2 статьи III Договора), исходные и специальные расщепляющиеся материалы, а также технические средства и материалы, специально сконструированные или подготовленные для переработки, исполь-

зования или производства специальных расщепляющихся материалов. Канадское законодательство в области экспортного контроля включает одно положение, которое охватывает все возможные ситуации. Канадская общенациональная система полностью стыкуется со списками, составляемыми теми многосторонними механизмами контроля за экспортом ядерных материалов, в которых она принимает участие. Все эти меры содействуют торговле ядерными материалами в мирных целях и международному сотрудничеству, но в то же время не содействуют распространению.

7. Поскольку над режимом ядерного нераспространения нависла угроза, Канада продолжает активно сотрудничать с другими государствами, проводящими такую же политику, на самых различных международных форумах в целях разработки новых мер, направленных на дальнейшее укрепление режима нераспространения, особенно в связи с передачей технологий двойного назначения, связанных с производством специальных расщепляющихся материалов, пригодных для изготовления ядерного оружия, и прекращением ядерного сотрудничества в случае невыполнения обязательств, касающихся ядерного нераспространения.

Статья IV

8. Канада решительно поддерживает применение ядерной энергии в мирных целях. В Канаде осуществляется широкая программа в области атомной энергетики. Канада является крупнейшим в мире экспортером урана, а также одним из ведущих в мире производителей радиоизотопов для медицинских и промышленных целей. Канада считает, что атомная энергия может внести большой вклад в обеспечение процветания и устойчивого развития с одновременным решением проблем, связанных с изменением климата, теми странами, которые встают на путь использования ядерной энергии, и поэтому Канада в настоящее время имеет соглашения о сотрудничестве в ядерной области с 42 государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия — как развитыми, так и развивающимися — в целях создания условий для как можно более широкого обмена ядерными и другими материалами, оборудованием и технологиями. После проведения последнего совещания Подготовительного комитета Канада принимала участие в политических и технических консультациях по осуществлению соглашений о сотрудничестве в ядерной области с семью государствами, которые являются нашими двусторонними партнерами. Канада поддерживает программу технического сотрудничества МАГАТЭ и в течение нескольких лет поддерживала или превышала установленный уровень добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ.

9. Учитывая неразрывную связь между неотъемлемым правом государств на использование ядерной энергии в мирных целях и обязательствами, изложенными в других разделах Договора, Канада в ходе своего сотрудничества с другими странами в области использования ядерной энергии в мирных целях в полной мере учитывает то, как страна-получатель соблюдает свои обязательства по нераспространению. Канада готова взаимодействовать с другими государствами и соответствующими международными организациями в целях разработки новых соглашений о поставке ядерных материалов, стремясь обеспечить правильное соотношение между правами и обязанностями, которые согласованы в Договоре, в том числе в соответствии со статьями II, III и IV. В

этой связи один из канадских экспертов участвовал в работе недавно созданной специальной группы экспертов МАГАТЭ, изучавшей новые многосторонние инициативы, касающиеся ядерного топливного цикла.

Статья V

10. Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора гласит, что положения статьи V должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Канада подписала этот Договор 24 сентября 1996 года, когда он был открыт для подписания, и сдала свой документ о ратификации 18 декабря 1998 года. Канада была первым государством — участником Договора, которое 19 октября 1998 года подписало соглашение о сотрудничестве с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Поскольку Канада призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (это в первую очередь касается государств, перечисленных в Приложении 2), министр иностранных дел Канады направил письма своим коллегам в государствах, не ратифицировавших Договор, еще до созыва третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в соответствии со статьей XIV, которая проходила 3–5 сентября 2003 года, и призвал эти страны подписать и/или ратифицировать Договор. Канада вновь обратилась с этим призывом на самой Конференции.

11. В сентябре 2002 года, а затем в сентябре 2004 года министр иностранных дел Канады подписал совместные заявления, в которых подтверждалась поддержка Договора и содержался призыв к обеспечению его скорейшего вступления в силу. В феврале 2004 года Канада согласилась на то, чтобы ее включили в контактный список стран, которые будут оказывать помощь Специальному координатору по содействию вступлению Договора в силу, чтобы проводить на региональном уровне мероприятия, способствующие вступлению Договора в силу. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада стала одним из соавторов резолюции по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая призвала к обеспечению скорейшего вступления Договора в силу и настоятельно призвала также государства к дальнейшему соблюдению односторонних мораториев на испытательные взрывы ядерного оружия до тех пор, пока этот Договор не вступит в силу. Канада придает особое значение созданию системы контроля в рамках Договора и поэтому входит в число государств, которые вносят наиболее значительный вклад в виде денежных средств, оборудования и специалистов в целях разработки международной системы мониторинга (МСМ), предусмотренной Договором. Совсем недавно — 22 декабря 2004 года — прошла сертификацию радионуклидная станция в Резольюте, Нунавут (РН-15). Кроме того, на семинаре по инертным газам, который проходил в августе 2004 года в Страссолдо (Италия), Канада играла видную роль в формировании консенсуса, с тем чтобы продолжать эксперименты по установке дополнительной аппаратуры для обнаружения инертных газов на 40 радионуклидных станциях и в лабораториях этого типа.

Статья VI

12. Выступая на Конференции по разоружению 14 марта, министр иностранных дел Канады заявил, что подтверждение роли ядерного разоружения и нашей готовности достичь этой цели должно быть ключевым элементом заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Канада по-прежнему очень серьезно относится к своим обязательствам по статье VI и обязательствам, согласованным в разделе «Принципы и цели» документа 1995 года и в рамках 13 шагов, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Им уделялось самое большое внимание в целом ряде мероприятий и заявлений.

Шаги 1 и 2

13. Деятельность Канады по поддержке Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и по поддержке моратория на ядерные испытания описывается выше в разделе, посвященном осуществлению положений статьи V.

Шаги 3 и 4

14. В своей речи в Генеральной Ассамблее премьер-министр Канады отметил, что Конференция Организации Объединенных Наций по разоружению не может достичь договоренности относительно плана работы с 1998 года, и призвал Конференцию возобновить плодотворную работу. В Первом комитете Канада представила проект резолюции, призывающий к переговорам на Конференции по разоружению относительно договора о запрещении производства расщепляющихся материалов. Тот факт, что эта резолюция была принята почти всеми государствами, за редким исключением, говорит о широкой международной поддержке проведения переговоров, направленных на заключение многостороннего договора о запрещении производства расщепляющихся материалов под эффективным международным контролем. Министр иностранных дел Канады, выступая на Конференции по разоружению 14 марта, еще раз подтвердил, что Канада придает большое значение скорейшему согласованию текста такого договора. Он поддержал также предложение о создании вспомогательного органа, который занимался бы вопросами ядерного разоружения.

Шаг 5

15. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада присоединилась к консенсусу в поддержку резолюции, озаглавленной «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений». Канада считает, что кодификация, возможность контроля, транспарентность и необратимость — вот принципы, которые должны применяться в деле сокращения ядерных арсеналов и которые содействуют их ликвидации.

Шаг 6

16. В ходе пятьдесят девятой сессии, выступая в Первом комитете Генеральной Ассамблеи, Канада вновь призывала государства, обладающие ядерным

оружием, безопасным образом сократить и демонтировать свои арсеналы ядерного оружия так, чтобы этот процесс был необратимым и поддающимся контролю. На той же сессии Канада проголосовала за резолюции, озаглавленные «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» и «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». Канада призвала также к проведению отдельного голосования и проголосовала за пункт 1 резолюции, озаглавленной «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», с тем чтобы поддержать единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

17. Канада поддерживает уменьшение роли ядерного оружия и значительные сокращения ядерных арсеналов Организации Североатлантического договора, которые имели место после окончания «холодной войны». Как член НАТО Канада по-прежнему выступает за то, чтобы Североатлантический союз играл позитивную роль в достижении целей разоружения с помощью поэтапного подхода. В 2004 году в ходе обсуждений, состоявшихся в НАТО, Канада активно участвовала в разработке обновленных информационных материалов «Позиция НАТО по ядерному нераспространению, контролю над вооружениями, разоружению и связанным с ним вопросам» и «Ядерные силы НАТО в новых условиях безопасности», которые отражают усилия НАТО по обеспечению транспарентности в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия.

Шаг 9

18. Стремление Канады поддержать дальнейшие сокращения нестратегических ядерных вооружений в качестве крупного шага на пути к ликвидации ядерного оружия было продемонстрировано нашим голосованием за резолюцию, озаглавленную «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

19. В рамках Глобального партнерства против распространения оружия и материалов массового уничтожения Канада в течение десяти лет выделит 1 млрд. канадских долларов на осуществление проектов сотрудничества, касающихся нераспространения, разоружения и борьбы с терроризмом, в России и некоторых других государствах, которые ранее входили в состав Советского Союза, а сейчас являются независимыми. Что касается проектов в ядерной области, то Канада предоставляет 32 млн. канадских долларов Европейскому банку реконструкции и развития на осуществление программы «Природоохранное партнерство „Северного измерения“», чтобы обеспечить безопасную утилизацию отработавшего ядерного материала (включая высокообогащенный уран) с подводных лодок на севере России. Канада выделяет 24,4 млн. канадских долларов на разделку трех списанных атомных подводных лодок. Это всего лишь первый шаг на пути к реализации программы в 120 млн. канадских долларов, направленной на разделку 12 атомных подводных лодок в течение четырех лет. Кроме того, Канада выделила 4 млн. канадских долларов Фонду ядерной безопасности Международного агентства по атомной энергии, с тем чтобы повысить ядерную и радиационную безопасность на всей территории Содружества Независимых Государств. Канада ежегодно выделяет также 18 млн. канадских долларов Международному научно-техническому центру в Москве, чтобы финан-

сировать различные научно-исследовательские проекты и другие программы и мероприятия и тем самым дать возможность ученым, которые ранее работали в военной области, заниматься мирными проектами.

Шаг 10

20. Для того чтобы содействовать ликвидации расщепляющихся материалов в рамках программы Глобального партнерства, Канада объявила о своем взносе в 65 млн. канадских долларов на осуществление российской программы утилизации плутония, которая обеспечит безопасную утилизацию расщепляющихся материалов, изъятых из тысяч ядерных боеприпасов. 30 марта 2005 года министр иностранных дел Канады подписал меморандум о взаимопонимании с министром энергетики Соединенных Штатов, с тем чтобы содействовать окончательному закрытию одного из последних еще действующих в России реакторов, производящих оружейный плутоний. В соответствии с этим меморандумом о взаимопонимании Канада выделит 9 млн. канадских долларов (7 млн. долл. США) на реализацию программы Министерства энергетики Соединенных Штатов Америки, направленной на ликвидацию производства оружейного плутония.

Шаг 11

21. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада представила проект резолюции, озаглавленный «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля», который был принят консенсусом. В этой резолюции содержится призыв к созданию в 2006 году группы экспертов, которая представит свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии. Стремясь к достижению всеобщего и полного разоружения, Канада является также государством — участником Конвенции о биологическом и токсинном оружии, Конвенции по химическому оружию, Оттавской конвенции о запрещении противопехотных мин, Договора об обычных вооруженных силах в Европе, Договора по «открытому небу», Конвенции о конкретных видах обычного оружия и Договора о космическом пространстве. Канада предоставила финансовую помощь для проведения разминирования и связанных с ним мероприятий более чем в 25 государствах и для реализации программ, касающихся изъятия, сбора и уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений, а также демобилизации и реинтеграции в Латинской Америке, Карибском бассейне, Европе, Африке и Азии.

Шаг 12

22. После Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Канада представила три рабочих документа, посвященных выполнению обязательства по представлению докладов, с тем чтобы на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора было принято решение сделать ежегодное представление докладов постоянным элементом усилий по осуществлению положений Договора. Канада выражает признательность государствам, обладающим ядерным оружием, за ту информацию, которую они уже представили, и призывает их представить информацию о своих усилиях и мероприятиях в виде официального доклада.

Шаг 13

23. В начале 2005 года министерство иностранных дел Канады представило Комиссии по оружию массового уничтожения крупное исследование о системах контроля в рамках договоров по оружию массового уничтожения, а также о методах обеспечения соблюдения договоров в этой области, которое было опубликовано как часть серии документов и исследований этой Комиссии, имеющейся в Интернете: www.wmdcommission.org.

Статья VII

24. Канада продолжает подчеркивать необходимость сохранения и уважения «негативных гарантий» безопасности, которые государства, обладающие ядерным оружием, предоставляют государствам, не обладающим ядерным оружием, являющимся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Хотя Канада не входит ни в одну из зон, свободных от ядерного оружия, она приветствует и стимулирует прогресс в деле разработки и осуществления соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с нормами международного права и согласованными на международном уровне критериями. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада поддержала резолюции, призывающие к созданию и укреплению зон, свободных от ядерного оружия.

Статья VIII

25. Бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия и сопровождающие его решения, принятые в 1995 году, воплотили концепцию постоянства и подотчетности. В соответствии со своими обязанностями, вытекающими из положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Канада в ходе третьего совещания Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора представила свой третий доклад о том, как она выполняет Договор. Кроме того, Канада представила еще один рабочий документ, излагающий ряд идей по вопросу о представлении докладов, с тем чтобы внести свой вклад в принятие решения по этому вопросу на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. С тем чтобы повысить авторитет и эффективность Договора, а также обеспечить выполнение вытекающих из него обязанностей, Канада представила третьему совещанию Подготовительного комитета рабочий документ, содержащий идеи относительно преодоления институциональных недостатков Договора. Канада призвала государства-участники изучить эти вопросы, чтобы принять решение на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

26. Канада постоянно принимает меры для содействия универсализации Договора о нераспространении ядерного оружия. На Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре 2004 года Канада вновь выразила свою озабоченность в связи с тем, что Индия, Израиль и Пакистан по-прежнему отказываются под-

писать Договор в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и настоятельно призвала их сделать это безоговорочно и немедленно и поставить свои топливные циклы под систему гарантий МАГАТЭ. Канада считает, что ее позиция по этому вопросу соответствует положениям резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, которая призывает все государства содействовать всеобщему принятию и полному осуществлению многосторонних договоров, направленных на предотвращение распространения ядерного, биологического и химического оружия.

27. В 2004 году на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Канада проголосовала за резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», которая призывает Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Канада объяснила свое голосование следующим образом: «Канада настоятельно призывает Израиль, чтобы он в течение исключительно важных месяцев, остающихся до Конференции 2005 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, предпринял необходимые первые шаги в целях присоединения к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Канада далее призывает все государства Ближнего Востока полностью выполнять свои обязательства по Договору и в этой связи настоятельно призывает все государства этого региона, которые еще не сделали этого, подписать и в полной мере осуществлять соглашения о гарантиях с МАГАТЭ». Канада считает, что такое голосование по этому вопросу соответствует положениям резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, которая призывает все государства содействовать всеобщему принятию и полному осуществлению многосторонних договоров, направленных на предотвращение распространения ядерного, биологического и химического оружия.

Статья X

28. На Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре 2004 года Канада представила проект резолюции, касающийся Корейской Народно-Демократической Республики, который был принят консенсусом и который направлен на содействие тому, чтобы эта страна вновь стала выполнять свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, в том числе свое всеобъемлющее соглашение о гарантиях. Выступая на Конференции по разоружению 14 марта 2005 года, министр иностранных дел Канады заявил, что недавнее утверждение Корейской Народно-Демократической Республики о том, что она теперь обладает ядерным оружием, а также нежелание этой страны возобновить шестисторонние переговоры ярко демонстрируют серьезную угрозу, которую создает для регионального и международного мира и безопасности ядерная программа этой страны.

29. Канада приветствовала бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия, которое было достигнуто без голосования в 1995 году. «Негативные гарантии» безопасности, предоставленные в 1995 году в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности пятью государствами — участниками Договора, обладающими ядерным оружием, стали одной из основ этого бессроч-

ного продления, как это отражено в пункте 8 «Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения».

Статья XI

[Текста нет]

NPT/CONF.2005/8

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

22 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Украиной

В 2004 году Украина отметила десятую годовщину присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

В 1990 году в Декларации о государственном суверенитете Украина заявила о своем намерении соблюдать три принципа нераспространения ядерного оружия, изложенных в статье II Договора о нераспространении ядерного оружия, — не принимать, не производить и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. С того момента Украина последовательно стремится к получению статуса государства, не обладающего ядерным оружием. Одним из первых важных шагов в этом направлении стало подписание Лиссабонского протокола к Договору по стратегическим наступательных вооружениям (Договор СНВ-1) (май 1992 года), в соответствии с которым Украина взяла на себя обязательства бывшего Советского Союза по упомянутому Договору и объявила о готовности присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

После присоединения Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия 5 декабря 1994 года и вступления в силу Договора СНВ-1 Украина приступила к практическому выполнению своих обязательств по упомянутым договорам.

К 5 декабря 2001 года Украина ликвидировала все развернутые стратегические наступательные вооружения, как это предусмотрено положениями статьи II Договора СНВ-1. К их числу относились:

- 130 шахт для межконтинентальных баллистических ракет (МБР) СС-19 и 46 шахт для МБР СС-24 с разделяющейся головной частью индивидуального наведения (СС-19 и СС-24 были способны нести соответственно 6 и 10 боеголовок);
- 44 тяжелых бомбардировщика (Ту-160 — 19 единиц, Ту-95 МС — 25 единиц; оба типа самолета оснащались 8 крылатыми ракетами воздушного базирования большой дальности.

В период с 1992 по 1996 годы все тактические ядерные боеголовки и более 1600 стратегических ядерных боеголовок были переданы Украиной Российской Федерации. К октябрю 2001 года все эти боеголовки были уничтожены на соответствующих объектах Российской Федерации под контролем украинских представителей.

Украина обеспечила сокращение как стратегического, так и нестратегического ядерного оружия, унаследованного от бывшего Советского Союза, тем самым внеся значительный вклад в дело практического ядерного разоружения.

На настоящий момент Украина продолжает выполнять свои обязательства по Договору СНВ-1 в отношении неразвернутых МБР. Этот процесс предусматривает выполнение в высшей степени трудной задачи — удаление твердого топлива из двигателей МБР СС-24.

В настоящее время на Павлодарском механическом заводе и Павлодарском химическом заводе (Украина) хранится 5000 тонн твердого топлива в 163 двигателях 54,5 МБР СС-24, которые должны быть утилизованы безопасным и экологически чистым методом.

Украина приступила к созданию объекта по утилизации топлива на Павлодарском химическом заводе за счет собственных средств государственного бюджета. Вместе с тем процесс уничтожения огромных запасов твердого топлива в Украине является дорогостоящим. В этой связи, несмотря на предпринимаемые Украиной усилия, она может быть не в состоянии завершить процесс полной утилизации топлива к 5 декабря 2009 года (дата окончания действия Договора СНВ-1), в случае если другие государства не окажут Украине финансовой помощи.

NPT/CONF.2005/9

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Австрией

Статья I

1. Австрия рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения и важной основы для достижения цели ядерного разоружения. Поэтому Австрия продолжает призывать государства, обладающие ядерным оружием, не поддерживать и не поощрять государства, которые могут пытаться приобрести ядерное оружие или другие ядерные устройства.

Статья II

2. Австрия продолжает соблюдать свое обязательство не принимать передачи ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами, не производить и не приобретать каким-либо иным способом ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Это обязательство реализовано посредством принятого в 1999 году конституционного закона о безъядерном статусе Австрии и посредством соответствующих законов и положений.

Статья III

A. Гарантии

3. До присоединения Австрии к Европейскому союзу требование пункта 1 статьи III Договора удовлетворялось с помощью заключенного в 1972 году между Австрией и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) Соглашения о гарантиях. После присоединения к Европейскому союзу в

1995 году в отношении Австрии вступило в силу Соглашение о гарантиях между Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом), государствами — членами Европейского союза, не обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ, а действие Соглашения о гарантиях 1972 года было приостановлено.

4. Австрия всегда активно участвовала в процессе укрепления системы гарантий МАГАТЭ, которой она придает важнейшее значение.

5. Что касается дополнительного протокола, заключенного между Евратомом, государствами — членами Европейского союза, не обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ и подписанного в сентябре 1998 года, то Австрия предприняла на национальном уровне все необходимые шаги для обеспечения его вступления в силу в 2001 году. Дополнительные протоколы одновременно вступили в силу для всех государств — членов Европейского союза 30 апреля 2003 года.

6. Австрия является членом неофициальной группы «Друзья Дополнительного протокола», созванной Японией и активно действующей в направлении обеспечения всеобщего присоединения к соглашениям и дополнительным протоколам о всеобъемлющих гарантиях.

7. Австрия рассматривает дополнительный протокол в качестве неотъемлемой части системы гарантий МАГАТЭ в рамках Договора и придерживается юридической точки зрения о том, что заключение дополнительного протокола является обязательным условием по статье III Договора.

8. Австрия представила свое первоначальное заявление согласно дополнительному протоколу в октябре 2004 года, а свой первый годовой отчет — в марте 2005 года. Первая поездка в целях дополнительного доступа состоялась в марте 2005 года.

B. Экспортный контроль

9. Австрия соблюдает закрепленное в пункте 2 статьи III Договора обязательство не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые этой статьей, путем введения экспортного контроля согласно постановлению 1334/2000 Совета Европейского союза с внесенными в него поправками.

10. Австрия является членом Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков. С 1993 года Председателем Комитета Цангера был д-р Фриц В. Шмидт из Австрии до его безвременной кончины в феврале 2005 года. Под его председательством Комитет недавно начал осуществление информационной программы и создал веб-сайт (www.zanggercommittee.org) в целях повышения уровня транспарентности и укрепления диалога с государствами, не являющимися его членами.

11. По мнению Австрии, эффективный экспортный контроль способствует развитию сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

C. Физическая защита

12. Австрия придает большое значение обеспечению высокого уровня физической защиты ядерного материала и ядерных объектов. Она принимает активное участие в работе Группы юрисконсультов и технических экспертов открытого состава, которая была учреждена Генеральным директором МАГАТЭ для подготовки четко сформулированной поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала. В сентябре 2003 года министр иностранных дел Австрии стал инициатором представления Генеральному директору МАГАТЭ предложения о поправке по итогам работы Группы экспертов с просьбой созвать дипломатическую конференцию для ее утверждения. Это предложение о поправке было представлено Генеральному директору МАГАТЭ Австрией от имени 24 государств-участников в мае 2004 года. Впоследствии Австрия сыграла ведущую роль в консультациях, организованных с целью убедить необходимое число (половину) государств — участников Конвенции поддержать идею созыва дипломатической конференции, которая сейчас запланирована на июль 2005 года.

13. По мнению Австрии, физическая защита является неотъемлемой частью национальной системы ядерной безопасности и должна стать обязательным условием ядерных поставок.

Статья IV

14. После проведенного в 1978 году референдума Австрия отказалась от использования ядерной энергии для производства электроэнергии и не эксплуатирует атомные электростанции. Из-за большого риска, сопряженного с использованием ядерных объектов, Австрия придает важное значение международным усилиям по согласованию и неуклонному совершенствованию мер, принимаемых в отношении всех аспектов ядерной безопасности. Австрия является участником Конвенции о ядерной безопасности, а также Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и активно участвует в конференциях по рассмотрению действия обеих этих конвенций.

Статья V

15. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора подтверждается, что положения статьи V следует толковать в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Австрия подписала Договор о запрещении испытаний 24 сентября 1996 года, когда он был открыт для подписания, и сдала на хранение свою ратификационную грамоту 13 марта 1998 года. В преддверии Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая состоялась 3–5 сентября 2003 года в Вене, министры иностранных дел Австрии, Финляндии и Японии обратились ко всем своим коллегам в государствах, которые не ратифицировали этот Договор, с настоятельным призывом подписать этот Договор и/или ратифицировать его. Кроме того, Австрия пол-

ностью поддерживает деятельность Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его временного технического секретариата и придает важное значение скорейшему созданию предусмотренной в Договоре международной системы контроля. На территории Австрии в австрийском исследовательском центре Сиберсдорф находится одна радионуклидная лаборатория, которая в ноябре 2001 года была сертифицирована в качестве первой из 16 работающих по всему миру радионуклидных лабораторий.

Статья VI

16. Полная ликвидация ядерного оружия была и остается целью Австрии. Поэтому Австрия продолжает призывать все государства, обладающие ядерным оружием, в полной мере соблюдать свои обязательства по статье VI Договора. Австрия придает важное значение 13 практическим шагам к ядерному разоружению, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Признавая и приветствуя прогресс в деле сокращения ядерных вооружений, Австрия обращается к государствам, обладающим ядерным оружием, с настоятельным призывом в полной мере осуществить 13 практических шагов, которые служат важным критерием прогресса в деле осуществления статьи VI.

17. В свете взятого всеми государствами — участниками ДНЯО обязательства стремиться к всеобщему и полному разоружению Австрия является также государством — участником Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, Конвенции по химическому оружию, Договора о запрещении противопехотных мин, Конвенции по обычным видам оружия и Договора по космическому пространству и прилагает все усилия по их осуществлению в полном объеме.

Статья VII

18. Австрия приветствует и поощряет прогресс в деле заключения и осуществления соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с международным правом и международно признанными критериями.

Статья VIII

19. Бессрочное продление Договора и принятые при этом в 1995 году решения предусматривают обязательство повышать эффективность процесса рассмотрения действия Договора. В этой связи Австрия придает особое значение повышению эффективности усилий в рамках Договора и подотчетности, в частности путем представления докладов об осуществлении Договора на сессиях Подготовительного комитета, а также на конференциях по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

20. Австрия придает большое значение всеобщему присоединению к Договору и продолжает настоятельно призывать Израиль, Индию и Пакистан безоговорочно присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии со статьей IX.

Статья X

21. Австрия сожалеет по поводу объявленного Корейской Народно-Демократической Республикой 10 января 2003 года намерения выйти из ДНЯО. Австрия продолжает призывать Корейскую Народно-Демократическую Республику отменить это решение и полностью выполнить все нормы ядерного нераспространения, в частности ее обязательства, закрепленные в заключенном с МАГАТЭ Соглашении о гарантиях по ДНЯО, и полностью ликвидировать свою программу создания ядерного оружия поддающимся контролю и необратимым образом.

NPT/CONF.2005/10

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 April 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора с уделением особого внимания тринадцати практическим шагам

Доклад, представленный Аргентиной в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора

Шаг 1
Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Аргентина, являющаяся одним из 44 государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу (статья XIV), входит в число стран, которые первыми подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, она ратифицировала его 4 декабря 1998 года.

В декабре 1999 года Аргентина подписала и в феврале 2004 года ратифицировала соглашение с Временным техническим секретариатом Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний о проведении мероприятий, связанных с функционированием объектов для международного мониторинга в рамках Договора.

Вследствие этого в ожидании вступления Договора в силу Аргентина активно участвует в формировании международной системы мониторинга и создала на своей территории лабораторию и восемь станций (две станции инфра-

звукового контроля; три станции сейсмологического контроля; три станции радионуклидного контроля), являющихся частью сети мониторинга.

Шаг 2
Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора в силу.

Хотя Аргентина считает, что по смыслу Договора о нераспространении ядерного оружия речь идет о шаге, который надлежит предпринять в первую очередь странам, обладающим ядерным оружием. Эта мера приобретает особое значение в условиях, когда Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний еще не вступил в силу.

Кроме того, Аргентина считает, что существенный вклад в дело обеспечения международного мира и безопасности вносит создание зон, свободных от ядерного оружия, поскольку это исключает возможность применения или угрозы применения ядерного оружия в этих зонах. Аргентина является участницей первой зоны, свободной от ядерного оружия, в одном из густонаселенных регионов планеты, которая была дальновидно создана в соответствии с Договором Тлателолко (1967 год).

Шаг 3
Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров по указанному договору, с тем чтобы завершить их в течение пяти лет.

На Конференции по разоружению Аргентина решительно выступает за начало переговоров, касающихся договора о запрещении производства расщепляющегося материала. В этой связи в течение последних десяти лет она принимала меры по содействию переговорам в отношении «недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективному международному контролю» договору в соответствии с мандатом Шеннона.

Хотя, по мнению Аргентины, проверка является не только одним из основополагающих элементов соглашений по вопросам разоружения и нераспространения, но и их квинтэссенцией, она хотела бы особо отметить необходимость продвижения вперед в процессе ядерного разоружения, избегая при этом обсуждений, которые препятствовали бы достижению конкретных результатов. Аргентина призывает начать переговоры в целях заключения договора о запрещении производства расщепляющегося материала без каких бы то ни было предварительных условий.

Шаг 4
Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. Призыв к Конференции договориться о программе работы, предусматривающей создание такого органа.

Аргентина выступает за создание вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения, что стало бы важной подвижкой в выполнении тех задач, на которых, как надеется Аргентина, сосредоточит свое внимание Конференция по разоружению, в рамках выполнения положений статьи VI.

Шаг 5
Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

Аргентина считает, что обладающие ядерным оружием страны, принимающие меры, которые направлены на то, чтобы продвинуться вперед в процессе ядерного разоружения, контроля и сокращения ядерных вооружений, должны неизменно соблюдать принцип необратимости. В этой связи Аргентина надеется на то, что этот принцип найдет четкое отражение во всех двусторонних и многосторонних документах, являющихся предметами переговоров в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия; от этого несомненно будет зависеть доверие к достигнутым соглашениям.

Шаг 6
Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которое обязаны обеспечивать все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора.

Этот крайне важный шаг позволил достичь договоренности на прошедшей Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Недвусмысленное обязательство стран, обладающих ядерным оружием, осуществить разоружение должно соблюдаться государствами-участниками, и Аргентина надеется на то, что выполнение этого обязательства будет подтверждаться конкретными делами.

Шаг 7
Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договора СНВ-2) и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности.

Аргентина приветствовала вступление в силу в июне 2003 года Московского договора, подписанного Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, будучи убеждена в том, что это представляет собой позитивный вклад в процесс сокращения ядерных вооружений. С другой стороны, Аргентина напоминает о важности того, чтобы эти новые усилия включали меры, со-

гласующиеся с принципом необратимости, как указано в положениях Заключительного документа, касающихся шага 5.

Аргентина обеспокоена тем, что успехи, достигнутые в рамках договоров по СНВ, положения которых предусматривают демонтаж и уничтожение ядерных боеголовок и средств доставки, незначительны. С учетом заявления, сделанного Российской Федерацией в июне 2002 года о том, что она не считает себя связанной обязательствами по Договору СНВ-2, и того, что завершение переговоров по Договору СНВ-3 зависит от вступления в силу Договора СНВ-2, во имя сохранения успехов, которые, как считается, были достигнуты благодаря системе СНВ, Аргентина предлагает сторонам предусмотреть, как минимум, возможность продления действия Договора СНВ-1 до 2009 года.

Кроме того, по мнению Аргентины, крайне важный документ, который способствовал поддержанию стратегической стабильности и международной безопасности, представлял собой Договор об ограничении систем противоракетной обороны. В этой связи она выражает сожаление по поводу денонсирования Договора Соединенными Штатами Америки в декабре 2001 года.

Шаг 8
Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

Аргентина поддерживает Трехстороннюю инициативу Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и ожидает завершения ее реализации путем заключения соглашения между сторонами относительно системы мониторинга излишков расщепляющегося материала МАГАТЭ, включая их необратимое уничтожение.

Шаг 9
Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности для всех, для чего:

- **Государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринимать дальнейшие усилия по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке.**
- **Государства, обладающие ядерным оружием, должны повысить уровень транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения.**
- **Должно обеспечиваться дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения.**
- **Следует принимать конкретные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений.**

- **Следует уменьшить роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации.**
- **Все государства, обладающие ядерным оружием, должны быть вовлечены, как только это будет уместно, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.**

Аргентина поддерживает предложенные в этом пункте меры.

Аргентина выражает обеспокоенность, в частности, по поводу вертикального распространения ядерного оружия, концепции, которая охватывает нестратегические ядерные вооружения или развитие передовых технологий, позволяющих применять усовершенствованные виды такого ядерного оружия (с учетом его калибра и развертывания) в условиях обычной войны. Аргентина выражает сожаление по поводу разработки новых доктрин безопасности, которые не исключают применения ядерного оружия.

Шаг 10
Призыв ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, принять меры с целью поставить, как только это станет практически возможным, расщепляющийся материал, заявленный как более не требующийся для военных целей, под контроль в рамках системы гарантий Международного агентства по атомной энергии или другой соответствующий международный контроль, с тем чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

Аргентина напоминает странам, обладающим ядерным оружием, о необходимости достижения договоренности о том, чтобы как можно скорее поставить расщепляющийся материал, не предназначенный для военных целей, под контроль в рамках системы проверки МАГАТЭ или другого соответствующего международного механизма таким образом, чтобы избежать его применения в военных программах.

Шаг 11
Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

Аргентина является активной участницей всех международных форумов, режимов и документов в области разоружения и нераспространения, имеющих отношение как к оружию массового уничтожения, так и к обычным вооружениям.

Основу внешней политики Аргентины в вопросах безопасности, разоружения и нераспространения составляет стратегия участия в деятельности международного механизма, предусматривающего заключение заслуживающих доверие и транспарентных договоренностей на региональном и глобальном уровнях.

Аргентина отвергает те аргументы, согласно которым успехи в области ядерного разоружения зависят от достижений в сфере обычных вооружений. В этой связи, как Аргентина заявляла в течение многих лет на всех соответст-

вующих форумах, она надеется на то, что страны, обладающие ядерным оружием, будут добросовестно вести переговоры, направленные на достижение ядерного разоружения.

Шаг 12
Представление всеми государствами-участниками регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

Настоящий доклад является четким отражением приверженности Аргентины принципу представления регулярных докладов, содержащих информацию об осуществлении статьи VI, в рамках процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Шаг 13
Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантий соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

Аргентина убеждена в том, что, поскольку механизм проверки на деле продемонстрировал, что он является главным инструментом системы ядерного нераспространения, обеспечивая проверку мирного характера ядерных программ государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, необходимая проверка выполнения обязательств, которые могут быть приняты в рамках процесса разоружения странами, обладающими ядерным оружием, способствовала бы обеспечению соблюдения принципа необратимости и уменьшению числа возражений в отношении принятия мер по укреплению механизмов проверки в области ядерного нераспространения.

NPT/CONF.2005/11

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Испанией

1. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (подпункт 12 пункта 15) правительство Королевства Испании представляет изложенную ниже информацию о шагах по обеспечению осуществления положений статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в контексте подпункта (c) пункта 4 решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

Мера 1
Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

2. Испания полностью поддерживает цели Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Она была одним из первых государств, ратифицировавших этот Договор, и активно поддерживает деятельность Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Как самостоятельно, так и в рамках Европейского союза Испания предпринимает многочисленные дипломатические шаги, рассчитанные на третьи государства, в целях пропаганды универсального характера Договора и его вступления в силу. Одна из станций Международной системы мониторинга, находящаяся в ведении временного технического секретариата Подготовительной комиссии, находится в Испании, которая покрывает часть расходов на ее функционирование.

Мера 2
Мораторий на ядерные испытания

3. Поскольку Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний пока не имеет универсального характера и не вступил в силу, моратории на ядерные испытания или любые другие ядерные взрывы вносят существенный вклад в обеспечение международного мира и безопасности. Испания выступает за то, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, сохраняли и укрепляли существующие обязательства в мораториях на ядерные испытания.

Мера 3
Переговоры о заключении Договора о запрещении производства расщепляющегося материала

4. Испания поддержала различные инициативы, направленные на принятие программы работы Конференции по разоружению в Женеве и выступает за скорейшее возобновление в рамках этой конференции переговоров с целью добиться заключения международного договора, вводящего ограничения в отношении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и предусматривающего меры контроля за ним; в частности, представляется уместным поставить в ходе этих переговоров вопрос о запрещении производства в будущем расщепляющегося материала для ядерного оружия. В отсутствие такого соглашения Испания с удовлетворением отмечает объявленные в одностороннем порядке государствами, обладающими ядерным оружием (или ядерной технологией в целом), моратории на производство расщепляющегося материала, хотя этой меры и недостаточно. С другой стороны, в свое время следует также заняться другим связанным с этой проблемой вопросом — режимом использования существующих в настоящее время запасов расщепляющегося материала для ядерного оружия. Испания поддержала идею проведения неофициальных семинаров по этим вопросам, организованных в Женеве делегацией Нидерландов, и приняла участие в этих семинарах.

Мера 4
Рассмотрение вопроса о ядерном разоружении на Конференции по разоружению

5. К числу вопросов, которые Конференции по разоружению следует рассмотреть в первоочередном порядке, несомненно относится ядерное разоружение. Испания считает разумной идею создания специального органа, который уделял бы этой теме должное внимание.

Мера 5
Принцип необратимости

6. Испания осознает, что принцип необратимости должен рассматриваться в качестве важнейшего принципа, относящегося к контролю над вооружениями, разоружению и нераспространению. Доверие к соглашениям в области разоружения и ограничения вооружений — двусторонним и многосторонним — в особой мере зависит от необратимости этих процессов. Испания призывает государства, обладающие ядерным оружием, учитывать связанные с этой концепцией необратимости требования в своих соглашениях о сокращении и ликвидации ядерных вооружений.

Мера 6
Недвусмысленное обязательство

7. Принятие обязательства полностью ликвидировать ядерное оружие в том виде, в каком оно отражено в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия и документах Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, представляет собой крайне важную цель. Испания положительно оценивает принятые меры по сокращению ядерных арсеналов и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, продолжать свои усилия по выполнению этого обязательства.

Мера 7
Переговоры об ограничении и сокращении стратегических вооружений (ОССВ) и Договор об ограничении систем противоракетной обороны

8. Международное сообщество не может оставаться в стороне от предпринимаемых на двусторонней основе действий в области разоружения и контроля над вооружениями и от развития со временем этого процесса. Разоружение и ограничение вооружений на двустороннем уровне также вносят весомый вклад в обеспечение международного мира и безопасности. Как в рамках этого двустороннего, так и в рамках многостороннего процессов важными элементами являются транспарентность, необратимость и проверка. Испания приняла к сведению денонсирование Соединенными Штатами Америки Договора об ограничении систем противоракетной обороны и формирование на основе Московского договора новых стратегических рамок в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, и надеется на то, что им удастся добиться успехов как в области сокращения арсеналов, так и в том, что касается проверки, транспарентности и необратимости.

Мера 8
Трехсторонняя инициатива

9. Испания призывает Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию продолжить и ускорить переговоры с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в рамках Трехсторонней инициативы, с тем чтобы можно было в кратчайшие сроки заключить соглашение между этими тремя сторонами о системе проверки Агентством объявленных излишков расщепляющихся материалов, включая их необратимое уничтожение.

Мера 9
Шаги, предпринимаемые государствами, обладающими ядерным оружием

10. Испания, как и подавляющее большинство государств — членов международного сообщества, считает, что на государства, обладающие ядерным оружием, ложится особая ответственность за соблюдение их обязательств, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. В этой связи следует отметить значение концепций транспарентности, проверки и необратимости, как об этом уже говорилось выше. Кроме того, желательно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, регулярно информировали о своих арсеналах, средствах доставки, запасах расщепляющегося материала и экспорте технологии военного назначения. Хотя необходимо признать, что некоторые

государства, обладающие ядерным оружием, не раз в значительной степени демонстрировали транспарентность, следует учитывать, что особо важное и актуальное значение имеют все меры укрепления доверия и любые успехи, достигнутые в этой области. Говоря конкретно, нельзя не учитывать опасность того, что оружием массового уничтожения могут воспользоваться террористические группы. Именно в этой связи неизбежно напрашивается вывод о том, что государствам, не обладающим ядерным оружием, также следует взять на себя выполнение важных функций в области проверки и транспарентности; необходимо, в частности, укреплять функции, которые выполняет Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Все государства должны участвовать в системе гарантий МАГАТЭ, включая Дополнительный протокол, а в дальнейшей перспективе — в реализации новой концепции всеобъемлющих гарантий и в других начинаниях в рамках этой системы.

11. Кроме того, Испания с удовлетворением отмечает, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в прошлом году принял резолюцию 1540 (2004), в переговорах по которой она приняла активное участие. Испания была одним из авторов этой резолюции, поскольку она считает необходимым принимать безотлагательные меры с целью заполнить лакуну в международном праве в связи с необходимостью не допустить, чтобы террористические группы и другие негосударственные субъекты получили доступ к оружию массового уничтожения и соответствующей технологии. Испания призывает все государства принять предусмотренные в этой резолюции национальные законодательные и административные меры.

Мера 10
Договоренности государств, обладающих ядерным оружием, в отношении расщепляющегося материала

12. Испания призывает государства, обладающие ядерным оружием, принимать или расширять односторонние меры по сокращению их ядерных арсеналов и предпринимать надлежащие меры в отношении объявленных излишков расщепляющегося материала военного назначения, особенно меры по их ликвидации, с использованием надлежащих систем проверки.

Мера 11
Всеобщее и полное разоружение

13. Испания является активным участником всех форумов и международных соглашений в области разоружения и нераспространения, касающихся арсеналов обычных вооружений и оружия массового уничтожения, и в полном объеме берет на себя политические, правовые и финансовые обязательства. Испания также является участником режимов контроля за экспортом; тесное международное сотрудничество в рамках этих систем контроля за экспортом служит абсолютно законным и необходимым дополнением общей системы разоружения и нераспространения.

Мера 12
Представление докладов

14. Испания твердо поддерживает принцип представления периодических национальных докладов в рамках процесса рассмотрения действия Договора.

Мера 13
Развитие потенциала проверки

15. Испания считает, что соглашения и системы проверки являются крайне важным элементом международного режима, регулирующего режимы нераспространения и ядерного разоружения. В широком контексте меры, способствующие обеспечению транспарентности, проверки и укрепления доверия, служат главной основой усилий международного сообщества по достижению целей «построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия».

NPT/CONF.2005/12

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Австралией

1. Австралия полностью поддерживает создание на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. Ежегодно на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Австралия присоединялась к консенсусу в поддержку резолюции, содержащей призыв о создании в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами региона.

2. В контексте усилий по содействию приданию Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера Австралия призывает Израиль, а также другие государства, которые еще не присоединились к Договору, присоединиться к нему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

3. Дополнительный протокол об усиленных гарантиях МАГАТЭ предоставляет государствам Ближнего Востока ценную возможность для укрепления доверия. Австралия приветствует осуществление в предварительном порядке дополнительных протоколов Исламской Республикой Иран и Ливийской Арабской Джамахирией и ожидает их ратификации. Австралия будет и далее настоятельно призывать государства Ближнего Востока без промедления и каких-либо предварительных условий подписать Дополнительный протокол.

4. Австралия присоединилась к другим членам Совета управляющих МАГАТЭ, которые настоятельно призвали Иран устранить сохраняющуюся у международного сообщества озабоченность по поводу ядерной программы

Ирана. Иран должен незамедлительно приступить к осуществлению всестороннего сотрудничества с МАГАТЭ, с тем чтобы урегулировать нерешенные вопросы; то же самое должны сделать государства и юридические и физические лица, осуществлявшие поставки для ядерной программы Ирана.

5. Австралия приветствовала принятое Ливией в декабре 2003 года историческое решение осуществить контролируемый процесс ликвидации всех материалов, технических средств и программ, позволяющих обеспечить производство ядерного оружия. Действия Ливии являют собой наглядный пример выгод, которые могут извлечь государства, решившие продемонстрировать транспарентность и взявшие на себя обязательство соблюдать самые высокие стандарты в отношении ядерного нераспространения.

6. Хотя странам Ближнего Востока надлежит взять на себя инициативу в отношении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, одним из шагов на пути к достижению этой цели явилось бы присоединение к существующим договорам и другим документам и их соблюдение. Австралия вносит свой вклад в деятельность в целях создания такой зоны, предпринимая усилия по достижению универсального членства в Договоре о нераспространении ядерного оружия, Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции о биологическом оружии и Конвенции о химическом оружии, а также активно поддерживая осуществление принятого в Гааге Международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет.

7. Австралия предпринимает активные усилия с целью добиться повсеместного применения ядерных гарантий как на Ближнем Востоке, так и в других районах.

8. Австралия полностью поддерживает ближневосточный мирный процесс и приветствует существенный прогресс, недавно достигнутый в этой области. Наилучшие перспективы достижения такого мира по-прежнему связаны с основанным на принципе сосуществования двух государств решением, которое обеспечит безопасность Израиля и создаст условия для формирования жизнеспособного и стабильного палестинского государства. Австралия постоянно обращается к обеим сторонам с настоятельным призывом выполнять свои обязательства в соответствии с «дорожной картой» продвижения к обеспечению мира на Ближнем Востоке, которая по-прежнему является оптимальным средством достижения этой цели. Австралия с воодушевлением воспринимает возобновление усилий Палестинской администрации с целью положить конец терроризму и обязательство Израиля покинуть сектор Газа.

NPT/CONF.2005/13

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Австралией

1. Договор о нераспространении ядерного оружия по-прежнему имеет важное значение для международных усилий по предотвращению расползания ядерного оружия, облегчению доступа к использованию ядерной энергии в мирных целях и содействию ядерному разоружению. Испытываемая сейчас международным сообществом глубокая озабоченность по поводу распространения оружия массового уничтожения, включая возможность доступа к нему негосударственных субъектов, повышает важность режима ядерного нераспространения, основанного на Договоре. Одной из ключевых целей по-прежнему является придание Договору универсального характера. Австралия призывает три страны — Израиль, Индию и Пакистан — присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

2. Главный вклад Австралии как государства, не обладающего ядерным оружием, в ядерное разоружение заключается в содействии прогрессу в деле осуществления подкрепляющих шагов, имеющих важное значение для создания обстановки, благоприятствующей ликвидации ядерного оружия.

3. Австралия считает, что поставленная в статье VI цель ядерного разоружения может быть достигнута лишь благодаря осуществлению серии сбалансированных, постепенных и подкрепляющих шагов, включая сокращение количества ядерных боеголовок, ввод в действие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, проведение переговоров о заключении договора о запрещении производства расщепляющегося материала, достижение дальнейшего прогресса в вопросе о зонах, свободных от ядерного оружия, и обеспечение прочного и эффективного режима ядерного нераспространения.

4. Московский договор, вступивший в силу 1 июня 2003 года, представляет собой заметный дальнейший шаг на пути к ядерному разоружению. Значимость Московского договора состоит не только в том, что в нем предусмотрены количественные сокращения, но и в том, что он знаменует собой повышение уровня сотрудничества между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией в сфере контроля над вооружениями. Австралия надеется, что обе страны воспользуются возможностями, которые обеспечивают этот подход, для осуществления дальнейших сокращений стратегических и нестратегических ядерных вооружений — как развернутых, так и находящихся в хранилищах. Мы также надеемся, что государства, обладающие ядерным оружием, будут продолжать сокращение действующих систем ядерного оружия, с тем чтобы содействовать международной стабильности и безопасности.

5. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Австралия была в числе первоначальных авторов резолюции по ядерному разоружению «Путь к полной ликвидации ядерного оружия», в которой подчеркивалось ключевое значение Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора для осуществления обязательств, изложенных в статье VI Договора.

6. Австралия решительно поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и продолжает вести работу среди стран, которые еще не подписали или не ратифицировали этот договор, особенно среди стран, перечисленных в приложении 2, и стран Азиатско-Тихоокеанского региона, настоятельно призывая их как можно скорее подписать и/или ратифицировать этот договор. Австралия вместе с Мексикой и Новой Зеландией образовала ключевую группу стран, предложивших резолюцию по вопросу о Договоре, которая была принята на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Совместно с Нидерландами, Финляндией и Японией Австралия организовала проведение в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи встречу министров, посвященную Договору, на которой было заявлено о неизменной широкой поддержке Договора. Австралия была назначена координатором деятельности согласно статье XIV Договора на 2005–2006 годы и Председателем Конференции по содействию вступлению Договора в силу, созванной в соответствии со статьей XIV Договора.

7. Австралия принимает активное участие в развитии Международной системы мониторинга (МСМ), предусмотренной Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и приветствует непрерывный прогресс в этом направлении. На территории Австралии будет сооружен третий по количеству (после Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации) комплекс станций МСМ.

8. Австралия рассматривает заключение договора о запрещении производства расщепляющегося материала как один из приоритетов. Австралия продолжает добиваться начала переговоров по этому договору. Австралия также активно содействует изучению вопросов, которые возникнут в ходе этих переговоров. Позиция Австралии заключается в том, что для обеспечения доверия к договору и его эффективности в него должны быть включены меры по проверке соблюдения сторонами своих обязательств.

9. Эффективное нераспространение имеет важное значение для создания обстановки, благоприятствующей ядерному разоружению. Недавние события высветили четкую и насущную необходимость укрепления механизмов обеспечения соблюдения Договора и проверки его соблюдения.

10. Гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) не являются застывшим механизмом и претерпели значительную эволюцию с момента вступления Договора о нераспространении ядерного оружия в силу в 1970 году. Дополнительный протокол и разработка усиленных и комплексных гарантий стали самыми последними проявлениями этого процесса. Австралия играла заметную роль на переговорах, касавшихся Дополнительного протокола, и первой ратифицировала такой протокол.

11. Австралия убеждена в том, что Дополнительный протокол в сочетании с Соглашением о всеобъемлющих гарантиях обеспечивает сейчас критерий проверки, предусмотренной в пункте 1 статьи III Договора, и считает, что Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора должна принять решение по этому вопросу. Австралия считает, что комплексные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение для действенного и эффективного с точки зрения затрат осуществления усиленных гарантий.

12. Опасность того, что участники Договора могут злоупотребить его положениями, касающимися использования ядерной энергии в мирных целях, для приобретения технического потенциала, позволяющего осуществить стремительный прорыв и стать обладателями ядерного оружия, вызывает серьезную озабоченность у международного сообщества. Австралия решительно поддерживает проводимый в настоящее время на соответствующих международных форумах активный диалог о шагах, направленных на ограничение распространения технологий двойного назначения при уважении прав сторон Договора на использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с положениями о нераспространении, содержащимися в статьях I, II и III.

Агитационная деятельность и помощь на региональном уровне

13. Австралия активизирует свои усилия по осуществлению агитационной деятельности на региональном уровне. В рамках этих усилий Австралия агитирует страны региона присоединиться к таким документам, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Дополнительный протокол. Кроме того, Австралия проводит среди стран региона практическую информационно-просветительскую работу в таких ключевых областях, как экспортный контроль, ядерная безопасность и подготовка кадров по вопросам гарантий.

14. Важной инициативой в рамках австралийской программы по осуществлению агитационной деятельности на региональном уровне является проведение в Сиднее 8 ноября 2004 года Азиатско-тихоокеанской конференции по ядерным гарантиям и ядерной безопасности. Помимо министров и их представителей из стран региона в Конференции принял участие Генеральный директор МАГАТЭ.

15. Участники встречи признали необходимость прочного механизма ядерных гарантий и ядерной безопасности для извлечения выгод из использования ядерной энергии в мирных целях. Они отметили, что эффективные меры в области ядерных гарантий и ядерной безопасности жизненно необходимы не

только для стран, располагающих ядерными программами или исследовательскими реакторами, но и для тех стран, в которых радиоактивные материалы используются в медицинских, промышленных и научных целях. Участники договорились совместно предпринимать настойчивые и всесторонние усилия по расширению и распространению механизмов ядерных гарантий и ядерной безопасности. Итоговое заявление Конференции было распространено в качестве документа NPT/CONF.2005/2.

NPT/CONF.2005/14

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2005
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад Марокко

I. Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения 1995 года

1. Новая ситуация в плане безопасности, сложившаяся в мире вследствие событий, которые имели место 11 сентября 2001 года, подтвердила исключительно важное значение Договора о нераспространении ядерного оружия, а также необходимость сохранения его в силе и его действенности для противодействия угрозам, связанным с ядерным терроризмом и распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки.

2. В связи с этим Королевство Марокко считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и важнейшим инструментом сохранения мира и безопасности во всем мире. Оно неизменно поддерживает инициативы, направленные на укрепление авторитета этого режима и на содействие приданию ему универсального характера.

3. Королевство Марокко подчеркивает исключительно важное значение соблюдения всеми государствами-участниками положений этого Договора и выполнения вытекающих из него обязательств.

4. Со своей стороны, Королевство Марокко, подписавшее и ратифицировавшее все многосторонние договоры, касающиеся оружия массового уничтожения, по-прежнему выступает за всеобщее и полное разоружение и, в частности, за ядерное разоружение. В связи с этим после присоединения в 1970 году

к Договору о нераспространении ядерного оружия Королевство Марокко постоянно предпринимает усилия, направленные на полную ликвидацию ядерного оружия и на его нераспространение.

5. Кроме того, в качестве участника этого Договора Королевство Марокко неизменно выступает в поддержку решений, направленных на укрепление процесса его рассмотрения.

6. Исходя из этого, Королевство Марокко полностью поддерживает конструктивные выводы, сделанные участниками Договора о нераспространении ядерного оружия на их конференциях 1995 года и 2000 года, и вновь подтверждает важное значение их осуществления государствами-участниками на транспарентной, сбалансированной и необратимой основе.

7. Королевство Марокко считает, что укрепление многостороннего режима нераспространения необходимо для борьбы с незаконным распространением ядерного оборудования и ядерных материалов и с угрозами ядерного терроризма.

8. Кроме того, на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций Королевство Марокко постоянно выступает в поддержку принятия резолюций, направленных на содействие разоружению и ядерному нераспространению.

9. Королевство Марокко поддерживает усилия, направленные на то, чтобы вывести работу Конференции по разоружению из тупиковой ситуации, и по-прежнему выступает в поддержку начала переговоров о заключении международного договора, касающегося расщепляющихся материалов, правового документа о негативных гарантиях безопасности, а также конвенции о ядерном разоружении.

10. Королевство Марокко вновь заявляет о своей приверженности неотъемлемому праву государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях на основе международного сотрудничества и под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

11. Королевство Марокко, выступающее за полное запрещение ядерных испытаний, подписало и ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно с сожалением отмечает тот факт, что этот Договор, открытый для подписания 24 сентября 1996 года, так и не вступил в силу. В связи с этим Королевство вновь обращается с призывом ко всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к нему без промедления. Оно подчеркивает важное значение соблюдения мораториев на ядерные испытания и проведения конференций в целях содействия вступлению упомянутого Договора в силу.

12. В связи с этим и в рамках осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия в 1973 году Королевство Марокко заключило с МАГАТЭ Соглашение об общих гарантиях. 22 сентября 2004 года в рамках осуществления Договора Королевство подписало Дополнительный протокол к его Соглашению о гарантиях.

13. Кроме того, Королевство Марокко ратифицировало Конвенцию о физической защите ядерного материала. Оно уведомило Генерального директора

МАГАТЭ о том, что оно принимает Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников.

14. Королевство Марокко, по мнению которого необходимо принять соответствующие меры по обеспечению безопасности ядерных установок, выступает в поддержку укрепления режима Конвенции о физической защите ядерного материала.

15. Усилия, предпринимаемые Королевством Марокко в целях завершения разработки его нормативной основы для борьбы с распространением и незаконным оборотом оборудования или материалов, с помощью которых негосударственные субъекты могли бы производить, приобретать, обладать, разрабатывать или перевозить ядерное, биологическое и химическое оружие, свидетельствуют о неизменной приверженности Королевства борьбе, которую ведет международное сообщество против терроризма и распространения оружия массового уничтожения.

16. Постоянной комиссии по ядерным вопросам, созданной Королевским указом в январе 2001 года при канцелярии премьер-министра, было поручено, в частности, разработать проект унифицированного и единого закона, касающегося охраны и безопасности ядерных и радиологических материалов и создания органа безопасности, которому будет поручено обеспечивать тщательный контроль за ядерными материалами и радиоактивными источниками и вести их учет и принимать меры по обеспечению охраны и безопасности в соответствии с национальным законодательством и основными международными нормами. Этот законопроект, разработанный в сотрудничестве с экспертами МАГАТЭ, представлен на рассмотрение соответствующих органов в рамках конституционного процесса утверждения.

17. В стадии завершения находятся и другие законопроекты, касающиеся обеспечения безопасности транспортировки и утилизации отходов, а 20 января 2005 года был принят закон о гражданской ответственности за ядерный ущерб.

18. В стадии разработки находится проект совместного постановления, касающегося физической защиты ядерного материала. Составленный в форме нормативного акта, этот документ соответствует положениям Конвенции о физической защите ядерного материала.

19. Будучи твердо убеждено в том, что международная борьба с терроризмом должна охватывать все аспекты этого сложного явления, Королевство Марокко полностью разделяет обеспокоенность международного сообщества в связи с распространением оружия массового уничтожения. 26 октября 2004 года Королевство представило свой национальный доклад, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

20. Королевство Марокко приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве важного вклада в борьбу международного сообщества против международного терроризма во всех его формах.

II. Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

1. Королевство Марокко по-прежнему убеждено в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению режима ядерного нераспространения. Именно поэтому оно неизменно выступает в поддержку создания таких зон там, где их еще нет.

2. Королевство Марокко было одной из первых стран, которые потребовали создать на Ближнем Востоке зону, свободную от ядерного оружия, поскольку, по мнению Королевства, наличие такой зоны является не только необходимой мерой для предотвращения распространения и обеспечения безопасности в этом регионе, но и международной целью и фактором укрепления мира и безопасности во всем мире.

3. В рамках Лиги арабских государств Королевство Марокко участвует в разработке правового и технического документа, касающегося создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

4. В рамках деятельности МАГАТЭ Королевство Марокко содействует распространению режима гарантий Агентства на весь район Ближнего Востока, поскольку, по мнению Королевства, это является необходимой мерой международной безопасности.

5. Королевство Марокко выступает в поддержку заключения всеми государствами Ближнего Востока, включая и Израиль, соглашений с МАГАТЭ об общих гарантиях в качестве важного шага на пути создания атмосферы доверия между государствами этого региона и предпосылки создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

6. Королевство Марокко внесло свой вклад в пропаганду мер по установлению доверия между государствами — участниками конфликта на Ближнем Востоке. В частности, Королевство принимало участие в деятельности Многосторонней рабочей группы по вопросам региональной безопасности и разоружения на Ближнем Востоке.

7. Для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке необходимо, чтобы Израиль — единственное государство региона, которое еще не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия, — присоединился к нему и поставил свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. Эта обеспокоенность была отчетливо выражена в решениях конференций 1995 года и 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

8. Королевство Марокко подчеркивает необходимость того, чтобы все соответствующие стороны незамедлительно приняли конкретные меры, направленные на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и при создании такой зоны торжественно заявили о своем намерении воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания каким-либо иным образом ядерного оружия и ядерных взрывных устройств и не разрешать какой-либо третьей стороне размещать на своей территории ядерное оружие.

9. Королевство Марокко предпринимает неустанные усилия как на региональном, так и на международном уровнях, с тем чтобы вовлечь все государства этого региона в деятельность по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

10. Королевство Марокко постоянно обращается к ядерным державам, в частности к депозитариям Договора о нераспространении ядерного оружия, к международному сообществу и к международным организациям с призывом взять на себя соответствующую ответственность по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/15

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Введение

1. В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, принятом государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия на консенсусной основе 19 мая 2000 года, Конференция просила все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Она просила Секретариат подготовить подборку этих докладов до рассмотрения этих вопросов Подготовительным комитетом на его заседаниях и Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (см. документ NPT/CONF.2000/28, часть I «Рассмотрение действия Договора с учетом решений и резолюций, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора», раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16 «Региональные вопросы», подпункт 7).

2. Настоящая подборка подготовлена Секретариатом Организации Объединенных Наций в ответ на эту просьбу.

NPT/CONF.2005/PC.I/3

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

3 April 2002
Russian
Original: Arabic/English/French

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Содержание

Стр.

I. Введение . . . . . .
II. Доклады, полученные от государств-участников . . . . . .
Алжир . . . . . .
Австралия . . . . . .
Египет . . . . . .
Иордания . . . . . .

I. Введение

1. В Заключительном документе Обзорной конференции 2000 года, который был принят государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия на консенсусной основе 19 мая 2000 года, Конференция просила все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Она просила Секретариат подготовить подборку этих докладов до рассмотрения этих вопросов Подготовительным комитетом на его заседаниях и Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (см. документ NPT/CONF.2000/28, часть I «Рассмотрение действия Договора с учетом решений и резолюций, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора», раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16 «Региональные вопросы», подпункт 7).

2. Настоящая подборка подготовлена Секретариатом Организации Объединенных Наций в ответ на эту просьбу. К настоящему времени такие доклады были получены от Алжира, Австралии, Египта и Иордании. Любая дополнительная информация, которая может поступить позднее, будет опубликована в качестве добавления к настоящему документу.

II. Доклады, полученные от государств-участников

Алжир

[Подлинный текст на французском языке]
[1 апреля 2002 года]

1. По мнению Алжира, создание зоны, свободной от ядерного оружия, вносит весомый вклад в дело укрепления мира и безопасности в данном регионе, способствует укреплению режима нераспространения и осуществлению целей ядерного разоружения.

2. Вместе с тем ввиду близости африканского континента и Ближнего Востока и наличия тесных связей между ними Алжир глубоко обеспокоен отсутствием прогресса в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в этом весьма сложном и нестабильном регионе. Поэтому Алжир считает, что в сложившейся ситуации необходимо принять конкретные меры, направленные на осуществление положений резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, представленной тремя государствами — депозитариями Договора о нераспространении ядерного оружия и принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия этого Договора. В этой связи Алжир напоминает о том, что в Заключительном документе Конференции по рассмотрению действия Договора 2000 года подтверждается важное значение этой резолюции и признается, что она сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи.

3. Алжир разделяет позицию государств — участников Конференции по рассмотрению действия Договора 2000 года, призвавших Израиль присоединиться к этому Договору и поставить свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии для осуществления цели всеобщего присоединения к Договору на Ближнем Востоке, а также для реализации законного стремления народов к созданию безъядерной зоны.

4. Оказывая содействие научным исследованиям, направленным на использование ядерной энергии в мирных целях, Алжир присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия, а в марте 1996 года заключил соглашение о гарантиях, в соответствии с которым вся его ядерная деятельность была поставлена под контроль в соответствии со статьей II упомянутого Договора.

5. Алжир неизменно оказывает поддержку созданию во всех регионах мира зон, свободных от ядерного оружия, в связи с чем он присоединился к Декларации Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке и стал третьим африканским государством, ратифицировавшим 11 февраля 1998 года Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский дого-

вор). Исходя из этого, Алжир с удовлетворением отмечает создание таких зон в Латинской Америке, в Карибском бассейне, в южной части Тихого океана и в Юго-Восточной Азии в соответствии с Договором Тлателолко, Договором Раротонга и Бангкокским договором, которые в значительной степени способствовали уменьшению опасности распространения ядерного оружия и укреплению мира и международной безопасности, при этом Алжир приветствует усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

6. В рамках Группы арабских государств Алжир является спонсором резолюции, касающейся опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке, которая ежегодно представляется Генеральной Ассамблее, и поддерживает резолюцию, касающуюся создания в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия; помимо этого, Алжир принимал активное участие в деятельности Рабочей группы по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в рамках основной сессии Комиссии по разоружению, проходившей в апреле 1999 года.

Австралия

[Подлинный текст на английском языке]
[26 марта 2002 года]

1. Австралия полностью поддерживает идею создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, поддающейся эффективному контролю. Австралия ежегодно присоединяется в Генеральной Ассамблее к консенсусу в поддержку резолюции, призывающей к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, на основе свободного волеизъявления государств этого региона.

2. Для создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, странам региона необходимо выступить с соответствующей инициативой, при этом членство в уже существующих договорах и других соглашениях или присоединение к ним могло бы стать важным шагом в достижении этой цели. Австралия вносит свой вклад в деятельность, направленную на создание такой зоны, посредством своих усилий по достижению универсального членства в Договоре о нераспространении ядерного оружия, Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции о биологическом оружии и Конвенции о химическом оружии, а также оказывает активную поддержку разработке проекта международного кодекса поведения в отношении распространения баллистических ракет.

3. Австралия активно участвует в усилиях, направленных на достижение повсеместного распространение ядерных гарантий на Ближнем Востоке и в других регионах мира. Она также призывает всех участников Договора о нераспространении полностью выполнять все требования этого Договора.

Египет

[Подлинный текст на арабском языке]
[19 марта 2002 года]

Шестая Обзорная конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия, состоявшаяся в 2000 году, в своем Заключительном документе просила все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. В ответ на эту просьбу правительство Арабской Республики Египет имеет честь представить настоящий доклад, в котором изложен ряд шагов, предпринятых Египтом в целях создания такой зоны.

Общие сведения

Вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке имеет высокоприоритетное значение в политике Египта, особенно ввиду того, что все государства ближневосточного региона без исключения стали участниками Дого-

вора о нераспространении ядерного оружия, не считая Израиля, который остается единственным государством в регионе, еще не присоединившимся к Договору и не поставившим на свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Этот дисбаланс, особенно в таком регионе, как Ближний Восток, где наблюдается заметная политическая напряженность, послужил причиной принятия в 1995 году участниками Договора о нераспространении ядерного оружия в рамках соглашения большинства о продлении срока действия Договора резолюции по Ближнему Востоку, по инициативе государств-депозитариев, в частности Российской Федерации, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Резолюция содержит четкие и недвусмысленные положения, подтверждающие важность создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и роль международного сообщества в этом деле. Эти положения, подтвержденные Конференцией, содержатся в пунктах 4, 5 и 6 постановляющей части резолюции и гласят:

> «*подтверждает* важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии;
>
> *призывает* все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели;
>
> *призывает* все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке».

Секретариат Организации Объединенных Наций подготовил доклад в качестве документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/7), в котором говорится, что с 1995 года ряд государств региона присоединились к Договору и что в результате этого все государства Ближнего Востока, за исключением Израиля, стали участниками Договора.

Это обстоятельство побудило участников Договора о нераспространении ядерного оружия подтвердить на шестой Конференции по рассмотрению действия Договора в 2000 году важность резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией по рассмотрению и продлению действия Договора, и признать, что резолюция будет оставаться в силе до тех пор, пока задачи и цели не будут достигнуты, и что резолюция является существенно важным элементом итогового документа Конференции 1995 года и основы, исходя из которой Договор о нераспространении ядерного оружия был продлен в 1995 году без голосования бессрочно. Поэтому эту резолюцию следует рассматривать как эквивалентную — с точки зрения ее значения и обязательного характера — решению о бессрочном продлении Договора.

В документе Секретариата также упоминалось, что все государства ближневосточного региона, за исключением Израиля, являются государствами — участниками Договора о нераспространении, и подтверждена важность присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, чтобы обеспечить достижение целей всеобщего присоединения к Договору на Ближнем Востоке.

Принимая во внимание высокоприоритетное значение, которое Египет придает вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, чтобы избавить ближневосточный регион от любого оружия массового уничтожения и систем его доставки, веря в важность принятия международным сообществом конкретных мер по содействию созданию такой зоны и реализации задач

и целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, Египет уже многие годы проводит твердую и последовательную политику в вопросе создания такой зоны, которая позволила бы ликвидировать ядерное оружие, укрепить безопасность всех государств региона и способствовать скорейшему достижению всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке. Египет предпринимает следующие усилия на национальном, региональном и международном уровнях в этой области.

I. Усилия и шаги Египта на национальном уровне

– Присоединение Египта к Договору о нераспространении ядерного оружия и подписание им Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), прямо подтверждающее отказ Египта от ядерного оружия, которое представляет явную угрозу человечеству и миру и безопасности на Ближнем Востоке;

– проведение в Египте церемонии подписания Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке 11 апреля 1996 года как выражение приверженности Египта ликвидации ядерного оружия не только на Ближнем Востоке, но и на африканском континенте в целом; проведение в Египте церемонии подписания Пелиндабского договора представляет собой кульминационный пункт в последующей деятельности в связи с Декларацией о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в июле 1994 года в Каире;

– заключение Египтом соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и постановка его двух научно-исследовательских реакторов и других ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

II. Усилия и шаги Египта на региональном уровне

– Присоединение Египта и всех государств Ближнего Востока к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка их ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, за исключением Израиля;

– участие Египта в подготовке проекта договора о превращении ближневосточного региона в регион, свободный от оружия массового уничтожения, прежде всего ядерного оружия, в рамках Лиги арабских государств;

– создание рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности (КВРБ), которая была учреждена в рамках Мадридского мирного процесса на основе предложений Египта, и призыв включить в ее повестку дня пункт о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

III. Усилия и шаги Египта на международном уровне

– Объявление президентом Мухаммедом Хосни Мубараком в апреле 1990 года о его инициативе, призывающей ликвидировать все оружие массового уничтожения и системы его доставки в ближневосточном регионе; объявление Его Превосходительством о его второй инициативе в 1998 году, призывающей созвать международную конференцию для рассмотрения вопроса об избавлении мира от оружия массового уничтожения, прежде всего ядерного оружия;

– представление Египтом ежегодно начиная с 1974 года на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке; эта резолюция принималась с 1980 года до пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи консенсусом;

– представление Египтом ежегодно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке с призывом к Израилю, единственному государству на Ближнем Востоке, которое еще не является участников Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединиться к Договору без дальнейшего промедления; резолюция до пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи принималась ежегодно подавляющим большинством голосов;

– представление Египтом ежегодно в рамках Генеральной конференции МАГАТЭ резолюции, касающейся гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке; резолюция до сорок пятой сессии Генеральной Конференции ежегодно принималась консенсусом;

– постоянные и последовательные усилия Египта в рамках работы Комиссии по разоружению по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке; эти усилия привели к принятию Комиссией по разоружению на ее основной сессии в апреле 1999 года (под председательством Египта) руководящих принципов создания зон, свободных от ядерного оружия, и поощрения создания такой зоны на Ближнем Востоке.

Заключение

Египет будет и в дальнейшем прилагать усилия для достижения цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке как можно скорее в качестве крупного шага в направлении ликвидации всего оружия массового уничтожения в регионе. Для достижения этой цели он будет принимать меры по реализации своей инициативы о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и продолжит свои усилия в целях мобилизации поддержки международным сообществом идеи создания такой зоны и предотвращения угрозы человечеству, которую представляет ядерное оружие как наиболее опасное, разрушительное и смертоносное из всех видов оружия массового уничтожения.

В этом контексте Египет считает необходимым, чтобы все участники Договора, особенно государства, обладающие ядерным оружием, выполняли свои обязанности и добросовестно прилагали всемерные усилия для реализации всех задач и целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и осуществления соответствующих частей заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора. Возможно было бы целесообразно уже сейчас начать думать о создании механизма с конкретным мандатом по поручению Конференции по рассмотрению действия Договора следить за осуществлением этой резолюции, а также рекомендаций, сделанных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, как доказательство серьезности подхода государств и их приверженности осуществлению решений Конференции по рассмотрению действия Договора. Здесь особая роль в осуществлении этой резолюции отводится трем государствам-депозитариям, которые в то же время являются одними из авторов резолюции по Ближнему Востоку. Мы хотели бы знать, какие шаги предпринимаются в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Иордания

[Подлинный текст на арабском языке]
[25 марта 2002 года]

Настоящий доклад представляется в ответ на просьбу, содержащуюся в заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора о том, что все государства — участники Договора, в частности государства, обладающие ядерным оружием, государства Ближнего Востока и другие соответствующие государства, должны представлять через Секретариат Организации Объединенных Наций доклады Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также председателям заседаний Подготовительного комитета, которые будут проводиться до начала Конференции, о шагах, которые они предприняли в целях содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и осуществления задач и целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Иорданское Хашимитское Королевство присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия и подписало соглашение о всеобъемлющих гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и дополнительный протокол МАГАТЭ о гарантиях.

1. Это серьезная и принципиальная позиция Иорданского Хашимитского Королевства свидетельствует о полной убежденности и абсолютной приверженности идее отказа от ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке, а также о четких обязательствах и участии в усилиях по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

2. Правительство Иордании участвует в усилиях, направленных на разработку проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, прежде всего ядерного оружия, в рамках Лиги арабских государств.

3. Правительство Иордании принимает участие в деятельности Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности, созданной Мадридской мирной конференцией, и придает важное значение включению в ее повестку дня пункта, касающегося создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

4. Делегация Иордании вместе с другими арабскими делегациями ежегодно вносит на рассмотрение вопрос об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Соответствующая резолюция до пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи из года в год принималась все более подавляющим большинством голосов.

5. Делегация Иордании и делегации других арабских государств участвуют в рамках заседаний Генеральной конференции МАГАТЭ в представлении резолюции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, которая ежегодно принимается консенсусом.

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства подчеркивает необходимость осуществления положений заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и важность сообщения пятью государствами, обладающими ядерным оружием, об их усилиях, которые они прилагают в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и осуществления задач и целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Ближний Восток является регионом, где наблюдается заметная напряженность, и международное сообщество должно сосредоточить свое внимание на создании необходимой основы для ликвидации этой напряженности, в частности в отношении ядерной проблемы, учитывая, что одно из государств в регионе, а именно Израиль, продолжает обладать ядерным потенциалом и отказывается поставить свои объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, что препятствует созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, особенно принимая во внимание тот факт, что все государства Ближнего Востока присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.1

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 April 2002
Russian
Original: Chinese/English/French

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников . . . . . .
Канада . . . . . .
Китай . . . . . .
Марокко . . . . . .
Швеция . . . . . .
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . . .

Доклады, полученные от государств-участников

Канада

[Подлинный текст на английском языке]
[4 апреля 2002 года]

1. Как уже отмечалось, на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Канада поддержала резолюцию Первого комитета о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Хотя Израиль проводит политику неопределенности в вопросах ядерного оружия, широко распространено предположение о том, что в нем создан значительный потенциал для производства ядерного оружия. Канада выразила убежденность в том, что эта программа не отвечает долгосрочным интересам Израиля и не соответствует целям обеспечения региональной стабильности и глобальной безопасности. Канада призвала Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

2. Канада также обратилась с призывом к государствам-участникам из данного региона всесторонним образом соблюдать Договор, и она отмечает, что семь государств региона не заключили с МАГАТЭ соглашений о всеобъемлющих гарантиях. Канада также призвала Ирак предоставить немедленный, безоговорочный и беспрепятственный доступ для инспекционных групп Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК). В связи с этим Канада провела у себя в мае-июне 2001 года пятинедельный учебный курс для инспекторов, приданных ЮНМОВИК.

3. Канада решительно поддерживает ближневосточный мирный процесс и принимает участие в этом процессе на многостороннем уровне, выполняя функции Председателя Рабочей группы по проблемам беженцев. Канада высказалась в поддержку доклада Митчелла и плана работы Тенета, поскольку они открывают возможности для того, чтобы положить конец насилию и начать переговоры между израильтянами и палестинцами, и призвала обе стороны выполнять содержащиеся в них рекомендации.

Китай

[Подлинный текст на китайском языке]
[7 апреля 2002 года]

Китай всегда придавал большое значение содействию осуществлению ближневосточного мирного процесса и активно выступал за создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Китаем для содействия осуществлению ближневосточного мирного процесса и создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, были предприняты следующие шаги.

I. Активное поощрение соответствующих сторон к содействию осуществлению ближневосточного мирного процесса в духе примирения

В том что касается ближневосточной проблемы, то Китай всегда занимал позицию в поддержку справедливости, не стремясь к удовлетворению своих узких интересов и основывая свои оценки на конкретных обстоятельствах в каждом конкретном случае. Исходя из своей беспристрастной позиции, Китай всегда проводил политику содействия установлению мира и полагал, что ближневосточную проблему следует решать в духе примирения. В сентябре 2001 года в ходе своего телефонного разговора с президентом Мубараком по ближневосточной проблеме Председатель КНР Цзян Цзэминь подчеркнул, что «мы неустанно боремся за мир и полагаем, что единственно правильным путем решения ближневосточной проблемы являются мирные переговоры».

В связи с этим Китай всегда проявлял интерес к событиям на Ближнем Востоке, искренне надеясь на то, что в рамках мирного процесса может быть достигнут прогресс, и стремился не допустить того, чтобы результаты, достигнутые в ходе мирных переговоров за последние 10 лет, были сведены на нет. У Китая вызывают серьезную озабоченность и тревогу значительные потери вследствие продолжающегося насилия и конфликтов между израильтянами и палестинцами. Китай выступает против любых террористических действий, направленных против гражданского населения, и поддерживает все усилия, способствующие смягчению напряженности в регионе. Китай обращается к обеим сторонам с призывами проявлять сдержанность и сохранять спокойствие, принимать практические меры, которые способствовали бы смягчению напряженности, и создавать условия для скорейшего возобновления мирных переговоров.

Основным элементом позиции Китая в отношении урегулирования ближневосточной проблемы является дух примирения. Исходя из этого, Китай предпринимал неустанные усилия для содействия урегулированию ближневосточной проблемы. Лидеры ближневосточных стран давали высокую оценку усилиям Китая по урегулированию конфликтов между израильтянами и палестинцами и выражают надежду на то, что Китай сможет играть более активную роль в деле смягчения напряженности в регионе и возобновления мирных переговоров между израильтянами и палестинцами.

II. Использование различных форм двусторонних контактов для содействия урегулированию ближневосточной проблемы

Китай в рамках различных форм двусторонних контактов с заинтересованными сторонами предпринял значительные усилия для оказания помощи соответствующим сторонам в деле мирного урегулирования ближневосточной проблемы. Речь идет о следующих усилиях.

1) Посредничество в целях осуществления мирного процесса в ходе двусторонних встреч на высшем уровне между арабами и израильтянами

Двусторонние визиты в рамках отношений между Китаем и странами Ближнего Востока осуществлялись весьма часто. Председатель Арафат посетил Китай 14 раз, президент Мубарак — 6 раз, новый король Иордании после его восхождения на престол — 2 раза, а руководители Израиля неоднократно посещали Китай. Руководители Китая также нанесли большое число визитов в страны Ближнего Востока. В апреле 2000 года президент Цзян Цзэминь посетил Палестину, Израиль и Египет.

Китай всегда придавал большое значение выполнению посреднических функций в ходе двусторонних встреч на высшем уровне с соответствующими сторонами. Когда в ходе ближневосточного мирного процесса наблюдался прогресс, Китай давал высокую оценку усилиям соответствующих сторон и призывал их продолжать этот процесс в целях его расширения и углубления. В сентябре 2000 года, когда произошло резкое обострение напряженности на Ближнем Востоке, Китай постоянно заявлял соответствующим сторонам, что применение силы и конфронтация будут приводить лишь к углублению взаимной вражды и противостояния, тогда как диалог и переговоры являются правильным методом урегулирования споров. Китай призывал обе стороны проявлять сдержанность, принимать активное участие в посреднических усилиях международного сообщества, положить конец нынешнему конфликту и возобновить мирные переговоры. В ходе встреч Председателя КНР Цзян Цзэминя с королем Иордании Абдаллой II и президентом Египта Мубараком в январе 2000 года они уделили основное внимание ближневосточному вопросу, проанализировали различные варианты установления мира на Ближнем Востоке и предприняли попытку оказать содействие скорейшему урегулированию ближневосточной проблемы.

2) Усилия по смягчению напряженности на Ближнем Востоке посредством телефонных переговоров и переписки

Во всех случаях, когда на Ближнем Востоке происходило серьезное обострение обстановки, руководители Китая всегда проводили беседы по телефону с лидерами стран региона, обращаясь к ним с настоятельными призывами проявлять сдержанность, не допускать эскалации конфликта и поддерживать стабильность в регионе. Особенно после недавнего ухудшения ситуации на Ближнем Востоке Председатель КНР Цзян Цзэминь провел большое число телефонных разговоров с лидерами ближневосточных стран. Министр иностранных дел Тан Цзясюань также неоднократно беседовал по телефону с палестинскими и израильскими лидерами, разъясняя им позицию Китая в отношении нынешней обстановки на Ближнем Востоке, выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающегося ухудшения обстановки в регионе в плане безо-

пасности и призывая обе стороны проявлять сдержанность, принимать эффективные меры для предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации и создавать условия, способствующие скорейшему возобновлению мирных переговоров. Руководители Китая также в ходе своей переписки с ближневосточными лидерами разъясняли позицию Китая и оказывали соответствующим сторонам посреднические услуги.

3) Призывы к мирному урегулированию ближневосточной проблемы посредством четкого изложения позиции правительства Китая, в частности в заявлениях официальных представителей

Министерство иностранных дел Китая пристально следило за развитием событий на Ближнем Востоке и четко выражало позицию правительства Китая в отношении нынешнего положения на Ближнем Востоке в заявлениях, с которыми в соответствующее время выступали его официальные представители. Оно обращалось ко всем сторонам с призывом отказаться от военных средств и стремиться к решению ближневосточного вопроса путем переговоров. Помимо этого, в ходе двусторонних контактов с неближневосточными странами Китай стремился убеждать соответствующие страны в необходимости обеспечения урегулирования ближневосточной проблемы по различным каналам. Во время визита президента Соединенных Штатов Буша в Китай в феврале 2002 года как китайская, так и американская стороны затрагивали ближневосточную проблему в ходе двусторонних переговоров и на пресс-конференциях, выражая надежду на то, что соответствующие великие державы смогут создать благоприятные условия для скорейшего и мирного урегулирования ближневосточной проблемы.

III. Усилия в рамках Организации Объединенных Наций по урегулированию сопровождающегося насилием конфликта между израильтянами и палестинцами и содействию осуществлению ближневосточного мирного процесса

Китай неизменно отстаивал и поддерживал активную роль, которую играли Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности в урегулировании ближневосточной проблемы, и выступал за реализацию возложенных на них в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций мандатов, связанных с прекращением палестинско-израильского конфликта и поддержанием мира и безопасности в районе Ближнего Востока. Китай считает, что политическое урегулирование израильско-палестинских вопросов на основе переговоров с использованием мирных средств должно быть обеспечено согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и принципу «земля в обмен на мир», установленному на Мадридской конференции. Более того, эффективное выполнение соглашений соответствующими сторонами и договоренностей между ними является ключевой предпосылкой для взаимного укрепления доверия и стабилизации ситуации в целях продвижения по пути к установлению прочного мира.

Правительство Китая со своей стороны предпринимало все усилия, направленные на то, чтобы оказать содействие осуществлению ближневосточного мирного процесса и положить конец сопровождающемуся насилием израильско-палестинскому конфликту. Китай активно поддерживал, присоединялся к консенсусу или голосовал за резолюции по ближневосточному вопросу, кото-

рые последовательно принимались на сессиях Генеральной Ассамблеи, и в ходе обсуждений в Совете Безопасности он высказался в поддержку представленного группой неприсоединившихся стран проекта резолюции о направлении военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Китай также принимал участие в консультациях в ходе последовательно проводившихся чрезвычайных специальных сессий Генеральной Ассамблеи по ближневосточному вопросу и голосовал за соответствующие резолюции. Китай всегда поддерживал усилия Организации Объединенных Наций, направленные на решение ближневосточной проблемы, и принимал в них активное участие. На протяжении ряда лет Китай продолжал вносить взносы на деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и делал все возможное для оказания помощи палестинским беженцам. 12 марта 2002 года Совет Безопасности принял резолюцию 1397 по Ближнему Востоку. Китай активно содействовал принятию этой резолюции и проголосовал за нее. Китай также призывал Израиль безоговорочно выполнить резолюцию 1402 Совета Безопасности, полностью вывести свои войска из палестинских районов и решать вопросы мирными средствами.

IV. Поддержка усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Китай последовательно поддерживал усилия стран в областях, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на основе проведения добровольных консультаций. В заявлении, с которым выступил Китай при присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия еще в 1992 году, Китай торжественно призвал «все государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя обязательство поддерживать предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия, и соблюдать статус зоны, свободной от ядерного оружия, посредством принятия соответствующих обязательств». Мы полагаем, что Израилю следует присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и распространить на все свои ядерные объекты действие всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии, обеспечив тем самым достижение цели всеобъемлющего присоединения к Договору всех стран Ближнего Востока.

Китай поддерживает положения статьи 7 Договора о нераспространении ядерного оружия, в которой говорится, что «никакое положение настоящего Договора не затрагивает право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях». Китай также поддерживает принятую Генеральной Ассамблеей в 1994 году резолюцию 49/71 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и соответствующие положения, касающиеся создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия, и содержащиеся в «Решении по ближневосточному вопросу», принятом на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 1995 году. Китай считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению международного режима нераспространения ядерного оружия. Он также полагает, что в тех районах, в которых наблюдается напряженность, опасность распространения ядерного оружия является более значительной. Китай всегда считал, что создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного ору-

жия, может способствовать смягчению напряженности в этом районе и обеспечить импульс для урегулирования ближневосточной проблемы. Поэтому Китай сразу же недвусмысленным образом поддержал предложение о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял ряд резолюций, в которых содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и которые Китай всегда поддерживал, голосуя за их принятие. Одновременно Китай также проводил работу на двустороннем уровне в целях активного содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. На встречах высокого уровня между руководителями Китая и лидерами различных стран Ближнего Востока Китай приветствовал усилия всех стран по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и неизменно придерживался своей четкой позиции, направленной на поддержку создания в этом районе зоны, свободной от ядерного оружия. Вместе с другими членами международного сообщества Китай готов продолжать свои усилия и способствовать установлению мира на Ближнем Востоке и скорейшему созданию в этом районе зоны, свободной от ядерного оружия.

Марокко

[Подлинный текст на французском языке]
[3 апреля 2002 года]

1. Марокко присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия в 1970 году и полностью поддерживает его принципы и цели.

2. В соответствии со статьей III Договора Марокко, несмотря на то, что оно не обладает ядерным потенциалом, заключило после 1975 года соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

3. Марокко входит в число стран, которые первыми призвали к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, поскольку, по его мнению, существование такой зоны является не только мерой, необходимой для решения проблемы распространения ядерного оружия и отсутствия безопасности в этом регионе, но и также целью международного сообщества и фактором, способствующим укреплению мира и безопасности в мире.

4. Королевство Марокко неизменно выступало в поддержку принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций двух резолюций, озаглавленных, соответственно, «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока» и «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

5. Марокко подписало Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и решительно выступает за создание таких зон там, где они не существуют.

6. На уровне Лиги арабских государств Марокко принимает участие в создании юридическо-технического механизма по вопросам создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

7. В рамках МАГАТЭ Марокко активно способствует обеспечению применения режима гарантий Агентства в рамках всего ближневосточного региона, поскольку, по его мнению, это является такой мерой международной безопасности, которая должна представлять интерес для всех государств мира.

8. Марокко выступает за заключение всеми государствами ближневосточного региона, включая Израиль, общих соглашений о гарантиях с МАГАТЭ, поскольку они являются важным шагом в направлении установления климата доверия между государствами региона и мерой, предшествующей созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

9. Марокко способствовало принятию мер доверия в отношениях между государствами, являющимися сторонами в конфликте на Ближнем Востоке, в частности посредством участия в деятельности многосторонней рабочей группы по вопросам региональной безопасности и разоружения на Ближнем Востоке.

10. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока диктует необходимость того, чтобы единственное государство региона — Израиль, — которое еще не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединилось к нему и распространило на свои ядерные объекты действие режима гарантий МАГАТЭ. Эта необходимость была недвусмысленным образом отмечена в решениях конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении, которые состоялись в 1995 и 2000 годах.

11. Королевство Марокко проводит как на региональном, так и на международном уровнях постоянную работу, с тем чтобы побудить все государства региона подключиться к практическим усилиям по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

12. Королевство Марокко постоянно обращается к ядерным державам, и в частности депозитариям Договора о нераспространении ядерного оружия, международному сообществу и международным организациям с призывом внести свой соответствующий вклад в создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

Швеция

[Подлинный текст на английском языке]
[5 апреля 2002 года]

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, предотвращение распространения оружия массового уничтожения и осуществление гарантий МАГАТЭ

1. После проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении Швеция в ходе пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций голосовала за резолюцию о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (резолюции 55/30 и 56/21). В этой резолюции содержится призыв ко всем странам этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

2. Швеция также проголосовала за резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке» (резолюции 55/36 и 56/27). В этой резолюции вновь подтверждается важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

Резолюция 687 (1991) Совета Безопасности, и в частности ее пункт 14

3. В 1991 году Совет Безопасности создал специальную комиссию для расследования деятельности, осуществляемой в рамках широких программ Ирака, связанных с производством оружия массового уничтожения. Эта задача теперь возложена на Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям в соответствии с резолюцией 1284 (1999) Совета Безопасности. В 1999 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил Исполнительным председателем Комиссии д-ра Ханса Бликса (Швеция).

Конференция по разоружению

4. В феврале 2002 года министр иностранных дел Швеции г-жа Анна Линд выступила с заявлением на Конференции по разоружению и призвала все государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении, присоединиться к Договору в качестве неядерных государств и распространить на свои объекты действие соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии.

5. Министр иностранных дел также заявила, что Ирак не выполнил своих обязательств и по-прежнему отказывается предоставить доступ для ЮНМОВИК. Г-жа Линд призвала Ирак выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 1284 (1999), с тем чтобы позволить международному сообществу удостовериться в том, что в стране не имеется оружия массового уничтожения. Далее она отметила, что Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях МАГАТЭ был разработан в ответ на осуществление в Ираке тайной программы производства ядерного оружия. Он представляет собой значительное достижение и будет способствовать укреплению уверенности в том, что все государства соблюдают свои обязательства в плане нераспространения. Швеция завершила осуществление процедуры ратификации, и Протокол, как это было запланировано, вступит в силу сразу после того, как оставшиеся несколько стран Европейского союза ратифицируют его. Г-жа Линд призвала все государства заключить с МАГАТЭ соглашения, касающиеся дополнительного протокола.

Ближневосточный мирный процесс

6. Швеция предприняла ряд усилий для содействия осуществлению ближневосточного мирного процесса. Весной 2000 года в Швеции были проведены переговоры между сторонами по вопросам, касающимся окончательного статуса. Их результаты были впоследствии использованы в рамках переговоров в Кемп-Дэвиде и Табе. Весной 2001 года, когда Швеция председательствовала в Европейском союзе, содействие установлению мира на Ближнем Востоке явля-

лось одной из приоритетных задач. Этот регион посетил премьер-министр Швеции, а министр иностранных дел Швеции побывала там дважды в тесной координации с Европейским союзом.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]
[5 апреля 2002 года]

1. Соединенное Королевство неизменно выступает в поддержку принятия в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюций, в которых содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Соединенное Королевство также выступает в поддержку принятия Первым комитетом резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. В этой связи мы продолжаем призывать Израиль присоединиться к Договору о нераспространении в качестве неядерного государства и заключить соответствующее соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Недавно мы вновь обратились с такими призывами к израильским должностным лицам: в июне прошлого года — в Иерусалиме и в прошлом месяце — в Лондоне.

2. Наибольшую озабоченность в регионе вызывает у нас, в частности, невыполнение Ираком на протяжении длительного периода времени установленных для него Организацией Объединенных Наций обязательств по разоружению и контролю и его отказ сотрудничать с инспекторами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и МАГАТЭ. Соединенное Королевство будет по-прежнему принимать активное участие в международных усилиях по обеспечению представления всеобъемлющей и достоверной информации об осуществляемых Ираком незаконных программах производства баллистических ракет и ядерного, химического и биологического оружия. Мы полагаем, что международное сообщество не может позволить себе игнорировать эту угрозу. Проведение обстоятельных инспекций Организации Объединенных Наций позволило бы международному сообществу получить необходимые гарантии того, что программы Ирака более не создают угрозу для региональной и глобальной безопасности.

3. Соединенное Королевство также предприняло вместе с другими странами региона шаги по обеспечению условий для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу мы проводим активную пропагандистскую деятельность для обеспечения присоединения государств Ближнего Востока к основным соглашениям, касающимся нераспространения. После проведения последней Конференции участников Договора о нераспространении по рассмотрению действия Договора мы проводили среди государств региона пропагандистскую работу по вопросу о ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенции о химическом оружии, Конвенции о биологическом и токсинном оружии и Дополнительного протокола МАГАТЭ.

4. Мы также осознаем то воздействие, которое оказывает конфликт между Израилем и палестинцами на международные усилия по созданию в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Соединенное Королевство решительно поддерживает усилия по продвижению вперед ближневосточного мирного процесса. Мы принимаем активное участие в усилиях, направленных на прекращение насилия, укрепление доверия и возобновление переговоров на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) и принципа «земля в обмен на мир».

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.2

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 April 2002
Russian
Original: Arabic/French

Первая сессия
Нью-Йорк, 8-19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников

Саудовская Аравия . . . . . .

Тунис . . . . . .

Доклады, полученные от государств-участников

Саудовская Аравия

[Подлинный текст на арабском языке]
[8 апреля 2002 года]

Королевство Саудовская Аравия вновь подтверждает свою непоколебимую приверженность созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу упорного отказа Израиля присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Такой отказ является серьезным барьером на пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Королевство Саудовская Аравия считает, что в связи с шагами и мерами по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, предлагаемыми Организацией Объединенных Наций в своих резолюциях, Израилю, как государству, обладающему ядерными объектами и ядерным арсеналом, необходимо присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия, распространить на все свои ядерные объекты действие всеобъемлющего режима гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и ликвидировать весь свой арсенал ядерного оружия.

Израиль является единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия. Его присоединение к этому Договору является необходимым условием создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Королевство Саудовская Аравия считает Организацию Объединенных Наций надлежащей структурой для серьезных переговоров, предоставляющих всем соответствующим государствам на Ближнем Востоке возможность поддерживать сотрудничество в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия.

Тунис

[Подлинный текст на французском языке]
[10 апреля 2002 года]

1. Тунис неизменно демонстрировал приверженность принципам разоружения в целом и принципам ядерного разоружения в частности. Он считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют важную роль в укреплении режима ядерного нераспространения и в деле полной ликвидации ядерного оружия. Исходя из этой позиции:

- Тунис 26 февраля 1970 года присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия;
- 24 февраля 1989 года он подписал и 12 февраля 1990 года ратифицировал Соглашение с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) о всеобъемлющих гарантиях. В настоящее время ведутся переговоры о подписании Дополнительного протокола к этому соглашению;
- в 1996 году он подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;
- он подписал Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и в этой связи выражает удовлетворение по поводу того, что Договор об Антарктике, Договор Тлателолко, Договор Раротонга и Бангкокский договор, а также Пелиндабский договор продолжают способствовать освобождению Южного полушария и прилегающих районов от ядерного оружия. В этой связи он выражает также удовлетворение по поводу мер, принятых в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия;
- Тунис является одним из авторов резолюции, ежегодно вносимой на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Египтом от имени Группы арабских государств и касающейся опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке;

- из года в год Тунис поддерживает в Генеральной Ассамблее резолюцию Генеральной Ассамблеи о созданит зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;
- в ходе основной сессии Комиссии по разоружению 1999 года Тунис играл активную роль в рабочей группе по вопросу о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая консенсусом утвердила доклад, в котором, в частности, рекомендуется создать такую зону на Ближнем Востоке.

2. Учитывая важность стабильности в ближневосточном регионе для международного мира и безопасности, Тунис вновь выражает озабоченность по поводу отсутствия прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, которая является неотъемлемой частью решения, касающегося бессрочного продления Договора о нераспространении ядерного оружия.

3. Несмотря на то, что все страны этого региона, без исключения, присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, Израиль, обладающий таким оружием, остается единственной страной, которая отказывается присоединиться к этому договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ без всяких условий. Эта позиция, которую занял Израиль, по-прежнему препятствует общим усилиям в области разоружения и установлению прочного мира в этом районе и находит свое выражение в чрезмерной милитаризации Израиля, страны, которая обладает и другими видами оружия массового уничтожения.

4. В этой связи всем государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, прежде всего ядерным державам, надлежит выполнить свои обязательства для достижения целей и решения задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, а также для претворения в жизнь содержания Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.3

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Distr.: General
15 April 2002
Russian
Original: English

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников

Соединенные Штаты Америки . . . . . .

Доклады, полученные от государств-участников

Соединенные Штаты Америки

[Подлинный текст на английском языке]
[8 апреля 2002 года]

Соединенные Штаты Америки приветствуют возможность представить информацию о шагах, предпринятых ими с целью содействовать формированию обстановки, необходимой для того, чтобы поощрить государства к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия ДНЯО. С тем чтобы содействовать формированию обстановки, необходимой для создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, Соединенные Штаты Америки сконцентрировали усилия на достижении трех целей: 1) поддержка ближневосточного мирного процесса; 2) обеспечение соблюдения государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО); 3) укрепление других международных договоров и режимов, касающихся нераспространения.

1. Поддержка ближневосточного мирного процесса. Обеспечение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке по-прежнему является одной из ключевых целей внешней политики Соединенных Штатов. Соединенные Штаты считают, что достижение этой цели, в свою очередь, будет способствовать диалогу по широкому кругу сложных вопросов, связанных с созданием региональной зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Президент Буш и госсекретарь Пауэлл выразили американское видение развития ситуации, согласно которому палестинское государство и Израиль жили бы бок о бок в мире друг с другом в пределах безопасных и признанных границ. Такое политическое урегулирование было бы достигнуто на основе переговоров между Израилем и палестинцами. Американское видение в отношении этого региона недавно нашло отражение в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 12 марта 2002 года, предложенной Соединенными Штатами и поддержанной другими мировыми лидерами, включая наследного принца Саудовской Аравии Абдаллу, и согласуется с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Кроме того, Соединенные Штаты приветствовали одобрение Лигой арабских государств видения Саудовской Аравии в отношении основанного на переговорах урегулирования и полной нормализации отношений с Израилем. Недавно президент Буш в третий раз направил в регион генерала (в отставке) Энтони Зинни, поручив ему на этот раз добиться прекращения огня и помочь сторонам начать осуществление рабочего плана Тенета по обеспечению безопасности в качестве первого шага на пути к полному осуществлению рекомендаций Комитета Митчелла и к возобновлению политического процесса. Этот политический процесс также основан на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципах Мадридской мирной конференции 1991 года. Президент четко заявил, что он твердо намерен сотрудничать с партнерами Со-

единенных Штатов в этом регионе и во всем мире в усилиях по достижению этих целей. 4 апреля президент Буш объявил, что он направляет на Ближний Восток госсекретаря Пауэлла для проведения консультаций с региональными лидерами.

2. Обеспечение соблюдения всеми странами Договора о нераспространении ядерного оружия. На Ближнем Востоке существует целый ряд сложных проблем в области ядерного нераспространения. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО Соединенные Штаты выразили озабоченность по поводу несоблюдения Договора. Вряд ли следует надеяться на достижение — и в еще меньшей степени считать полезным достижение — соглашения о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, если мы не можем обеспечить осуществление и выполнение государствами соглашений, участниками которых они являются. Мы уделяем самое пристальное внимание вопросам несоблюдения, которым необходимо найти непосредственное решение, поскольку они сказываются на самой сути ДНЯО и продолжают оказывать прямое воздействие на перспективы создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. По сути дела, нарушения, которые обходятся молчанием, ставят под сомнение весь комплекс усилий, связанных с соглашениями о контроле над вооружениями. Поскольку Соединенные Штаты серьезно подходят к проблеме контроля над вооружениями, они не могут игнорировать нарушения ДНЯО ни сейчас, ни в будущем. Все участники ДНЯО должны предпринимать решительные действия в ответ на любые такие попытки нарушить Договор.

Иракская программа создания ядерного оружия явилась нарушением статьи II ДНЯО. Создание Ираком секретных объектов, включая объект для разработки ядерного оружия и сборки ядерных взрывных устройств, внесло свой вклад в нарушение статьи II. Нежелание Ирака применять гарантии к ядерному материалу, который использовался в рамках его программы создания ядерного оружия, явилось нарушением статьи III ДНЯО, которая требует применения гарантий, «с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства». В резолюции 707 (1991) Совета Безопасности от 15 августа 1991 года был сделан вывод о том, что несоблюдение Ираком его обязательств по соглашению о гарантиях является нарушением его обязательств как участника ДНЯО. В последующих резолюциях Совета Безопасности эта резолюция была подтверждена.

В послании «О положении страны», с которым президент Буш выступил в январе 2002 года, он заявил: «Иракский режим на протяжении более 10 лет занимался осуществлением тайных планов по производству антракса, нервного газа и ядерного оружия. Этот режим применил ядовитый газ, чтобы умертвить тысячи своих собственных граждан, тела которых были свалены в кучи, где матери лежали вперемежку со своими мертвыми детьми. Этот режим сначала согласился на проведение международных инспекций, а затем вышвырнул инспекторов из страны. Этот режим что-то скрывает от цивилизованного мира».

В своем письме, которое он в октябре 2001 года направил Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральный директор МАГАТЭ Эль-Барадей заявил, что, поскольку в Ираке нет инспекторов, Агентство… «не имеет возможности представить в настоящее время никаких гарантий того, что Ирак выполняет свои обязательства по этим резолюциям

[Совета Безопасности]. Ясно, что чем дольше будет продолжаться период приостановления обусловленных резолюцией инспекций, тем больше усилий и времени потребуется Агентству для восстановления уровня знаний, сопоставимого с тем уровнем, который был достигнут по состоянию на конец 1998 года».

Соединенные Штаты будут продолжать активно выражать свою озабоченность по поводу Ирака и будут и далее содействовать установлению атмосферы безопасности и стабильности в регионе. В рамках усилий по достижению этих целей Соединенные Штаты сотрудничали и будут продолжать сотрудничать с Советом Безопасности с целью:

- добиться принятия нового Обзорного списка товаров (ОСТ) и связанных с этим процедур осуществления в целях концентрирования внимания в рамках санкций на товарах военного использования, которые прежде всего могли бы быть использованы Ираком в его усилиях по перевооружению; и
- добиться полного, безусловного и незамедлительного выполнения Ираком всех применимых резолюций Совета Безопасности, включая требование об активном сотрудничестве с уполномоченными Организацией Объединенных Наций группами по инспекции оружия и наблюдению.

Соединенные Штаты выражают также озабоченность по поводу других расположенных в ближневосточном регионе участников ДНЯО, которые не выполняют своих очевидных обязательств по ДНЯО, осуществляя тайные программы приобретения потенциала ядерного оружия. Мы настоятельно призывает всех участников ДНЯО избегать сотрудничества в ядерной области с этими странами и подчеркиваем абсолютную важность соблюдения ими своих обязательств по Договору.

Среди других усилий Соединенных Штатов по содействию соблюдению ДНЯО на Ближнем Востоке и в других районах мира следует отметить поддержку укрепления гарантий МАГАТЭ, согласование и ввод в действие дополнительных протоколов о гарантиях и принятие соглашений о гарантиях в связи с ДНЯО. Большинство государств — участников ДНЯО, расположенных на Ближнем Востоке, ввели в действие требуемое соглашение с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях, а одно государство-участник ввело в действие Дополнительный протокол. Однако ряд стран региона еще не заключили с МАГАТЭ соглашений о гарантиях, требуемых согласно ДНЯО, и существенно важно, чтобы каждая из этих стран сделала это как можно скорее.

3. Другие усилия по укреплению договоров и режимов, касающихся нераспространения. Соединенные Штаты продолжают способствовать созданию в регионе обстановки, которая обеспечила бы более широкое принятие всеми ближневосточными государствами многосторонних норм и международных стандартов, касающихся нераспространения и разоружения, включая:

- содействие всеобъемлющему присоединению к ДНЯО;
- содействие вводу в действие соглашений с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях и принятие разработанных МАГАТЭ дополнительных протоколов;

- содействие соблюдению режима контроля за ракетными технологиями (РКРТ) и руководящих принципов Австралийской группы;
- содействие присоединению к Конвенции по химическому оружию;
- содействие присоединению к Конвенции по биологическому оружию и поддержка процедур эффективного осуществления этой конвенции; и
- поощрение усилий в поддержку заключения поддающегося контролю договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Кроме того, Соединенные Штаты продолжают настоятельно призывать государства — как на двустороннем уровне, так и в рамках международных форумов — воздерживаться от экспорта оружия массового уничтожения, ракет и связанных с ними материалов, оборудования и технологий, а также современных систем обычных вооружений, оказывающих дестабилизирующее воздействие, в страны Ближнего Востока, включая страны, которые поддерживают терроризм.

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.4

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

16 April 2002
Russian
Original: English

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников

Япония . . . . . .

Ливийская Арабская Джамахирия . . . . . .

Доклады, полученные от государств-участников

Япония

[Подлинный текст на английском языке]
[15 апреля 2002 года]

1. Япония полностью поддерживала и продолжает поддерживать резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — и систем его доставки. Кроме того, на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Япония присоединилась к принятой консенсусом резолюции 56/21 «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», в которой идет речь о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

2. Для создания зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке в конечном итоге потребуется присоединение всех государств этого региона к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по биологическому оружию и Конвенции по химическому оружию. Япония вносила и вносит свой вклад в международные усилия, направленные на поощрение всеобщего присоединения к этим многосторонним юридически обязательным документам, касающимся разоружения в области оружия массового уничтожения.

3. Не менее важно обеспечить неукоснительное соблюдение этих правовых документов. В этой связи Япония прилагала усилия к тому, чтобы способствовать и содействовать заключению и вводу в действие соглашений о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и дополнительных протоколов.

4. Существенно важным практическим шагом явилось бы присоединение всех государств этого региона к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Япония прилагала все усилия к тому, чтобы способствовать присоединению к этому договору всех государств, особенно тех государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу.

Ливийская Арабская Джамахирия

[Подлинный текст на арабском языке]
[9 апреля 2002 года]

1. Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия издавна придает исключительно большое значение вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, являясь участницей Договора о нераспространении ядерного оружия с 1975 года, а также участницей Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор). Все государства Ближнего Востока являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, за исключением Израиля, единственной страны на Ближнем Востоке, которая еще не присоединилась к Договору и не поставила свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В результате того, что в ближневосточном регионе сложилась эта неустойчивая ситуация, чреватая непрерывной политической напряженностью, государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия в 1995 году приняли резолюцию по Ближнему Востоку, совместно представленную правительствами государств — депозитариев Договора, а именно Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. В этой резолюции особо говорилось, в частности, о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и о роли международного сообщества в этом отношении. В ней участники Конференции подтвердили важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призвали все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии. Они призвали также все государства на Ближнем Востоке предпринять практические шаги с целью добиться прогресса в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Кроме того, они призвали все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности го-

сударства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания такой зоны.

2. Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия, учитывая то приоритетное внимание, которое она уделяет вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и содействию реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года, приняла в связи с созданием такой зоны целый ряд мер, направленных на освобождение этого региона от ядерного оружия и внесение эффективного вклада в поощрение и поддержание международного мира и безопасности в этом регионе. В число этих мер входят:

a) на национальном уровне:

i) присоединение в 1975 году к Договору о нераспространении ядерного оружия;

ii) заключение с Международным агентством по атомной энергии соглашения о всеобъемлющих гарантиях;

iii) подписание Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке;

iv) подписание 13 ноября 2001 года Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

b) на региональном уровне:

участие Ливии в обсуждении и разработке, в рамках Лиги арабских государств, договора о превращении Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного оружия;

c) на международном уровне:

- неизменное подтверждение крайней важности создания зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения. Это со всей четкостью прозвучало в ходе целого ряда соответствующих международных мероприятий и конференций, включая очередные и специальные сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
- участие, начиная с 1974 года, в представлении на сессиях Генеральной Ассамблеи, включая пятьдесят шестую сессию Ассамблеи, проекта резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока;
- участие, совместно со многими арабскими странами, в представлении на сессии Генеральной Ассамблеи проекта резолюции об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке, в котором Израиль, единственную страну на Ближнем Востоке, которая еще не присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия, призывали присоединиться к этому договору без дальнейшего промедления;
- ежегодное участие в представлении, в ходе работы Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, проекта резолюции о применении гарантий МАГАТЭ в регионе Ближнего Востока.

3. Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия будет продолжать свои усилия по содействию достижению цели скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве важного шага на пути к освобождению этого региона от всех видов оружия массового уничтожения. Она надеется, что все государства — участники Договора, в частности государства, обладающие ядерным оружием, выполнят свои обязательства, приложат все усилия и окажут все возможное давление, с тем чтобы добиться реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, и полного осуществления Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.5

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2002
Russian
Original: Arabic/French

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников

Франция . . . . . .

Тунис* . . . . . .

* Представлен от имени Группы арабских государств.

Доклады, полученные от государств-участников

Франция

[Подлинный текст на французском языке]
[16 апреля 2002 года]

1. Франция вновь заявляет о своей поддержке резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, а также соответствующих положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению Действия договора (подпункты 1–10 пункта 16 главы, посвященной статье VII).

2. Она напоминает о важности принятия мер по укреплению доверия и безопасности в этом районе. Трагические события в этом районе высвечивают важность продолжения усилий, направленных на создание зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Цели мирного процесса, за возобновление которого мы выступаем, и цели создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, носят взаимосвязанный и взаимоукрепляющий характер. Их увязка имеет особый смысл в региональном контексте Ближнего Востока.

3. Франция всеми силами стремилась содействовать достижению этих целей. Мы способствовали этому в рамках политико-стратегического диалога, который мы поддерживаем со многими государствами этого района. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении химического оружия и Конвенцию о запрещении биологического оружия. В рамках наших усилий по содействию приданию Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера мы призвали Израиль присоединиться к этому договору.

4. Франция голосовала в поддержку резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, которая была принята на пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях Генеральной Ассамблеи. Вместе со своими партнерами по Европейскому союзу она голосовала также в поддержку резолюции по вопросу об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

5. Кроме того, мы вновь заявили о необходимости того, чтобы государства — участники договоров о нераспространении оружия массового уничтожения неукоснительно соблюдали их положения. Мы, в частности, поддержали усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), направленные на то, чтобы выяснить, выполняет ли Ирак свои обязанности, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности.

6. Франция продолжала также призывать государства этого района, которые еще не сделали этого, поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ. Мы способствовали подписанию и ратификации дополнительных протоколов государствами региона.

7. В резолюции 1995 года, а также в соответствующих разделах Заключительного документа 2000 года с полным основанием упоминается о средствах, способных осуществить доставку оружия массового уничтожения. Речь идет о законной озабоченности, выражаемой как государствами этого региона, так и всеми другими государствами. Франция прилагала и продолжает прилагать усилия к приданию универсального характера международному кодексу поведения, направленному на предотвращение распространения баллистических ракет.

Тунис

[Подлинный текст на арабском языке]
[15 апреля 2002 года]

Арабские государства, действуя под эгидой Лиги арабских государств, предприняли решительные усилия в этом отношении. 27 марта 1994 года на 101-м очередном совещании министров Совет Лиги арабских государств принял резолюцию № 5380, предусматривавшую создание технического комитета высокого уровня в составе специалистов по международному праву из государств-членов и секретариата для проведения в период после 1995 года совместного арабского обзора хода выполнения Договора о нераспространении ядерного оружия и для разработки проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Эта тема стала постоянным пунктом повестки дня Совета.

Начиная со своего первого заседания, состоявшегося в 1994 году, Комитет неизменно подчеркивает, что Договор о нераспространении ядерного оружия, поставленные в нем цели и обеспечение всеобщего присоединения к нему, без каких-либо исключений, имеют решающее значение для международного режима разоружения, что полное уничтожение ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения является одним из основных условий обеспечения безопасности и стабильности на Ближнем Востоке и что позиция арабских стран в отношении продления действия Договора основана на всеобщем присоединении к этому документу.

Благодаря периодическим и регулярным заседаниям, которые он проводит в целях разработки проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, прежде всего от ядерного оружия, Комитет продемонстрировал серьезность подхода и готовность содействовать поддержке шагов, предпринимаемых международным сообществом для укрепления режима нераспространения и обеспечения мира и безопасности на региональном и международном уровнях. 12 февраля 2002 года состоялось пятнадцатое заседание Комитета.

Несмотря на этот ясный и сбалансированный подход арабских стран и их общую позицию, в соответствии с которой все арабские государства присоединились к Договору о нераспространении и полностью выполняют положения резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и соавторами которой, в рамках договоренности, предусматривавшей бессрочное продление Договора, стали также три обладающих ядерным оружием государства-

депозитария, Израиль по-прежнему категорически отказывается присоединиться к Договору о нераспространении и даже заявить о своем намерении сделать это. Он также отказывается поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ и продолжает упорно придерживаться отживших свой век концепций, таких, как ядерное сдерживание.

Хотя лидеры арабских стран еще на чрезвычайной Арабской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Каире в июне 1996 года, заявили, что справедливый и всеобъемлющий мир является стратегическим выбором, который должен быть претворен в жизнь на основе международных резолюций, Израиль до сих пор не откликнулся на этот призыв, который был повторен на десятой Арабской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года. Участники этой конференции одобрили также инициативу, с которой выступил Его Королевское Высочество принц Абдалла ибн Абдель Азиз, наследный принц Саудовской Аравии.

Эта арабская мирная инициатива, которую лидеры арабских стран одобрили в Бейруте в момент, когда на региональном и международном уровнях происходят серьезные волнения, четко показывает, что прочный мир и стабильность в этом регионе могут быть достигнуты лишь в том случае, если Израиль присоединится к Договору и поставит все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Инициатива четко высвечивает также исключительную важность избавления ближневосточного региона от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения как необходимой и существенно важной предпосылки создания любого будущего механизма обеспечения региональной безопасности.

На протяжении многих лет арабские государства прилагали усилия и предпринимали шаги на международном уровне, направленные на то, чтобы избавить Ближний Восток от ядерного оружия. Я хотел бы обратить внимание на некоторые из них.

На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 56/21 от 21 ноября 2001 года, озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке». Эта резолюция, вопрос о которой был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1974 году и которая ежегодно, начиная с 1980 года, принимается на основе консенсуса, нацелена на ликвидацию угрозы ядерного оружия, исходящую с Ближнего Востока.

На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 56/27 от 29 ноября 2001 года, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». Эта резолюция, которую каждый год предлагает Арабская Республика Египет от имени всех арабских государств, поддерживается подавляющим большинством государств-членов. В этой резолюции Ассамблея, в частности, призывает Израиль как единственное государство на Ближнем Востоке, которое еще не присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия, сделать это без дальнейшего промедления и поставить все свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

На своей сорок пятой сессии Генеральная конференция МАГАТЭ консенсусом приняла резолюцию GC(45)/RGS/18 от 21 сентября 2001 года о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, которая получила поддержку со стороны всех арабских государств.

Эта широкая поддержка в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке отражает растущую озабоченность международного сообщества по поводу игнорирования Израилем обращенных к нему неоднократных призывов присоединиться к Договору о нераспространении, а также многочисленных соответствующих международных резолюций, включая резолюции Совета Безопасности.

Мы хотели бы подтвердить те разделы руководящих принципов, принятых Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению на ее основной сессии 1999 года, которые касаются создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Эта ситуация побудила государства — участники Договора о нераспространении подтвердить, в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, важное значение резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и признать, что эта резолюция сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи. Они решительно заявили также, что эта резолюция является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования. Таким образом, эту резолюцию следует считать столь же важной и имеющей такую же обязательную силу, как и резолюция, предусматривающая бессрочное продление действия Договора.

В свете вышеизложенного арабские государства заявляют следующее:

– в ходе цикла рассмотрения, завершающегося в 2005 году, необходимо провести всеобъемлющую оценку выполнения и осуществления государствами-участниками, в частности обладающими ядерным оружием государствами, которые одобрили принятие резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, обязательств, которые они взяли на себя на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и подтвердили на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора;

– необходимо подчеркнуть, что дальнейшее осуществление Израилем ядерной программы вне рамок режима нераспространения и отказ Израиля присоединиться к Договору или поставить все свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ создают непосредственную угрозу региональной и международной безопасности и стабильности и подрывают доверие к Договору;

– на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора необходимо предпринять усилия к созданию механизмов по обеспечению выполнения резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и к обеспечению контроля за осуществлением рекомендаций, принятых в этой связи на Конференции 2000 года, чтобы добиться реализации всех ее целей и задач.

Арабские государства подчеркивают, что все государства — участники Договора, в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять решительные действия для избавления ближневосточного региона от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

Эта просьба является отражением общей позиции и твердого убеждения всех арабских государств, которые преисполнены решимости добиться ликвидации ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке. Арабские государства будут и далее прилагать усилия к достижению этой благородной цели, внося тем самым конструктивный и важный вклад в обеспечение мира на Ближнем Востоке, в регионе, который, особенно сейчас, сталкивается с напряженностью и переживает трагические события, порожденные действиями Израиля на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, оккупированных сирийских Голанах и оккупированных территориях в южной части Ливана.

NPT/CONF.2005/PC.I/3/Add.6

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2002
Russian
Original: Arabic

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Подборка докладов

Добавление

Содержание

Стр.

Доклады, полученные от государств-участников

Катар . . . . . .

Доклады, полученные от государств-участников

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[16 апреля 2002 года]

Государство Катар представляет настоящий доклад в соответствии с содержащейся в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора просьбой о том, чтобы государства — участники Договора через Секретариат Организации Объединенных Наций представляли доклады Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также Председателю заседаний Подготовительного комитета о шагах, предпринятых для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

1. Государство Катар поддерживает создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

2. Государство Катар присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия 3 апреля 1989 года.

3. В рамках Лиги арабских государств Государство Катар принимает участие в разработке проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и в частности, ядерного оружия.

4. Государство Катар разделяет позицию государств-участников на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, которая заключается в том, чтобы настоятельно призвать Израиль присоединиться к Договору и распространить на его ядерные объекты действие всеобъемлющего режима гарантий Международного агентства по атомной энергии для достижения цели универсального присоединения к Договору и стремления к созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.II/6

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 April 2003
Russian
Original: French

Вторая сессия
Женева, 28 апреля — 9 мая 2003 года

Доклад Королевства Марокко об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

I. Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

1. Королевство Марокко по-прежнему привержено всеобщему и полному разоружению и, в частности, ядерному разоружению. С момента его присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия в 1970 году оно постоянно прилагает усилия в направлении полной ликвидации ядерного оружия и средств его доставки. Марокко считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и главным инструментом сохранения мира и безопасности во всем мире. Кроме того, оно всегда поддерживало инициативы, направленные на укрепление авторитета этого режима и на достижение его универсальности.

2. В порядке осуществления Договора Марокко в 1975 году заключило соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и приступило к внутригосударственной процедуре подписания дополнительного протокола.

3. На уровне Генеральной Ассамблеи Марокко всегда выступало за принятие резолюций, содействующих ядерному разоружению и нераспространению.

4. В качестве договаривающейся стороны Королевство Марокко неизменно поддерживает решения, направленные на укрепление процесса рассмотрения действия Договора.

5. Новая международная обстановка в плане безопасности, возникшая после событий 11 сентября 2001 года, четко высветила кардинальную важность До-

говора о нераспространении ядерного оружия и необходимость сохранения его действенности и его авторитета с целью противостояния угрозам, связанным с ядерным терроризмом, оружием массового уничтожения и средствами его доставки. Марокко считает, что укрепление многостороннего режима Договора о нераспространении ядерного оружия по-прежнему является необходимой мерой в борьбе против незаконного распространения оборудования, ядерных материалов и их обладания террористами.

6. Марокко ратифицировало Конвенцию о физической защите ядерного материала.

7. Марокко подчеркивает кардинальную важность соблюдения всеми государствами-участниками положений Договора о нераспространении ядерного оружия и вытекающих из него обязательств.

8. Марокко, выступающее за полное запрещение ядерных испытаний, подписало и ратифицировало Договор о полном запрещении ядерных испытаний. Оно выражает сожаление по поводу того, что этот Договор, который был открыт для подписания 24 сентября 1996 года, до сих пор не вступил в силу. В этой связи оно вновь повторяет свой призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к нему без дальнейших проволочек. Оно подчеркивает важность соблюдения мораториев на ядерные испытания и проведения конференций с целью содействия вступлению указанного Договора в силу.

9. Марокко вновь подчеркивает неотъемлемое право государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях, особенно через посредство международного сотрудничества под контролем МАГАТЭ.

10. Марокко поддерживает меры с целью выхода из тупика в работе Конференции по разоружению и по-прежнему выступает за открытие переговоров по выработке договора о расщепляющихся материалах, юридического документа о негативных гарантиях безопасности, а также конвенции о ядерном разоружении.

11. Марокко полностью поддерживает позитивные выводы Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и вновь подтверждает важность их осуществления всеми государствами-участниками транспарентным и необратимым образом.

II. Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

1. Королевство Марокко по-прежнему убеждено в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению режима ядерного нераспространения. Именно поэтому оно всегда выступало за создание таких зон там, где их еще нет.

2. Марокко было одной из первых стран, призвавших к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, поскольку оно считает, что существование такой зоны не только является необходимой мерой для предотвращения распространения и отсутствия безопасности в этом регионе, но и

международной целью, равно как и фактором укрепления мира и безопасности во всем мире.

3. На уровне Лиги арабских государств Марокко участвует в осуществлении юридических и технических положений, касающихся создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

4. В рамках МАГАТЭ Марокко активно способствует осуществлению режима санкций Агентства в пределах ближневосточного региона в целом, поскольку оно считает, что это является одной из мер международной безопасности, которая должна затрагивать все государства мира.

5. Марокко выступает за заключение всеми государствами ближневосточного региона, включая и Израиль, общих соглашений о гарантиях с МАГАТЭ в качестве важного шага на пути к установлению климата доверия между государствами региона и предварительной меры, ведущей к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

6. Марокко способствовало принятию мер укрепления доверия между государствами, являющимися сторонами в ближневосточном конфликте, особенно посредством участия в деятельности многосторонней рабочей группы, занимающейся вопросами региональной безопасности и разоружения на Ближнем Востоке.

7. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке требует того, чтобы единственное государство региона — Израиль, — которое еще не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединилось к нему и поставило все свои ядерные установки под режим гарантий МАГАТЭ. Эта обеспокоенность была явно выражена в решениях конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора.

8. Марокко подчеркивает необходимость того, чтобы все соответствующие стороны безотлагательно приняли конкретные меры с целью создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в преддверии создания такой зоны торжественно заявили о своем намерении воздерживаться на основе взаимности от производства, приобретения ядерного оружия и ядерных взрывных устройств или обладания ими каким-либо иным образом и не разрешать никакой третьей стороне размещать ядерное оружие в пределах их территории.

9. Марокко считает, что необходимо принять соответствующие меры безопасности в отношении ядерных установок.

10. Королевство Марокко неуклонно принимает меры, как на региональном, так и на международном уровнях, к тому, чтобы призвать все государства региона взять на себя обязательства в отношении практического создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

11. Королевство Марокко неустанно призывает ядерные державы, и особенно государства — депозитарии Договора о нераспространении ядерного оружия, международное сообщество и международные организации осуществить свои соответствующие обязанности с целью создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

NTP/CONF.2005/PC.II/9
28 April 2003

RUSSIAN
Original: ARABIC

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

ШАГИ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ПРОШЕДШЕМ ГОДУ ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ СОЗДАНИЮ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, И РЕАЛИЗАЦИИ ЦЕЛЕЙ И ЗАДАЧ РЕЗОЛЮЦИИ 1995 ГОДА ПО БЛИЖНЕМУ ВОСТОКУ

Доклад, представленный Египтом

Общие сведения

В русле доклада, представленного Египтом первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (документ NPT/CONF.2005/PC.I/3), Египет имеет честь представить настоящий последующий доклад, в котором излагаются шаги, предпринятые Египтом в прошедшем году для содействия реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

I. Введение

С первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Египет неуклонно работал над реализацией целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

В этом контексте после почти 30-летних усилий с целью избавить Ближний Восток от ядерного и иного оружия массового уничтожения создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, по-прежнему остается высокоприоритетным пунктом египетской дипломатической повестки дня.

II. Усилия Египта на международном уровне

Как и в предыдущие годы, на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Египет представил резолюцию (57/55) о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Резолюция, которая была принята без голосования, "настоятельно призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия". Резолюция далее "призывает государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны…".

Египет, от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Лиги арабских государств, также представил резолюцию (57/97), озаглавленную "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке", которая была принята подавляющим большинством государств-членов. Резолюция "вновь подтверждает важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору". Резолюция также призывает Израиль "присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядер-

ные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности".

По инициативе Египта Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии на своей сорок шестой сессии вновь приняла консенсусом резолюцию (GC(46)/RES/16), озаглавленную "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке".

Резолюция "подтверждает экстренную необходимость для всех государств на Ближнем Востоке незамедлительно поставить всю свою ядерную деятельность под полномасштабные гарантии Агентства в качестве важной меры укрепления доверия между всеми государствами в этом регионе и в качестве шага на пути к упрочению мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО)". Резолюция также "призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и надлежащих мер, необходимых для осуществления предложения о создании ЗСЯО, проверяемой на взаимной и эффективной основе в этом регионе…" и все государства, "особенно те, которые несут особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать Генеральному директору всемерную помощь, содействуя выполнению этой резолюции".

Поддержка международным сообществом трех вышеупомянутых резолюций свидетельствует о неизменной глобальной озабоченности по поводу риска ядерного распространения на Ближнем Востоке, а также об ощущении неотложности в связи с этой проблемой. Вместе с тем Египет сожалеет, сколь мало сделано для того, чтобы воплотить это ощущение неотложности в конкретные меры.

III. Усилия Египта на региональном уровне

На региональном уровне Египет по-прежнему играл активную роль в рамках Лиги арабских государств в работе над вопросами, касающимися Договора о нераспространении ядерного оружия. Так, он участвовал в принятии нескольких резолюций по вопросам, относящимся к сфере действия Договора.

Египет также играл заметную роль в работе технического комитета, на который была возложена разработка проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Две сессии этого Комитета были проведены в Каире в июне 2002 года и в январе 2003 года.

Египет также участвовал в работе симпозиума, проведенного в Каире в феврале 2003 года, который был организован совместно Лигой арабских государств и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). Симпозиум был посвящен теме "Создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке: глобальные нераспространенческие режимы и региональный опыт".

IV. Усилия Египта на национальном уровне

Решительная приверженность Египта цели избавления Ближнего Востока от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения была вновь подтверждена на национальном уровне в заявлении президента Хосни Мубарака на совместном заседании египетского парламента от 16 ноября 2002 года, в котором он отметил: "Мы по-прежнему призываем, и призываем настоятельно, применять к Израилю такие же стандарты [какие применяются к Ираку], с тем чтобы он мог отказаться от всего своего потенциала в области оружия массового уничтожения и тем самым содействовал созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, как одного из основных элементов справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, что также способствовало бы укреплению международных усилий с целью предотвратить распространение такого оружия, ввиду той угрозы, какую она создает для всего человечества". Эти слова президента страны нашли отражение в выступлениях членов египетского правительства, и в том числе министра иностранных дел Ахмеда Махера эс-Сайеда, который в декабре 2002 года напомнил, что в резолюции 687 Совета Безопасности содержится призыв освободить Ирак от оружия массового уничтожения в качестве первого шага по пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

Также на национальном уровне и в контексте своего соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии Египет на протяжении всего прошлого года продолжал принимать инспекции МАГАТЭ. Все эти инспекции показали, что Египет полностью соблюдает свои обязательства по соглашению о гарантиях, заключенному с Агентством.

V. Заключение

На протяжении прошедшего года Египет продолжал изучать все возможные пути, которые позволили бы добиться конкретного прогресса в создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Он считает, что столь же решительную приверженность следует продемонстрировать и другим сторонам, особенно в регионе Ближнего Востока. Что же касается Израиля, то у него такой приверженности не отмечается.

Египет считает, что для поддержания убедительности и целостности международного режима ядерного нераспространения международное сообщество должно продемонстрировать более твердую приверженность цели избавления Ближнего Востока от угрозы ядерного оружия в соответствии со своими собственными резолюциями и решениями.

NPT/CONF.2005/PC.II/11

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2003

RUSSIAN
Original: CHINESE

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги, предпринятые Китайской Народной Республикой для продвижения вперед ближневосточного мирного процесса и для содействия созданию в Ближневосточном регионе зоны, свободной от ядерного оружия: национальный доклад, представленный Китаем

Китайское правительство всегда придавало большое значение продвижению ближневосточного мирного процесса и активно поддерживает усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия Китайская Народная Республика в настоящее время предпринимает следующие шаги для содействия осуществлению ближневосточного мирного процесса и созданию зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока.

I. Настоятельный призыв ко всем заинтересованным сторонам действовать в духе примирения и продвигать ближневосточный мирный процесс

В подходе к ближневосточному вопросу Китай поддерживает принцип справедливости и не преследует своекорыстных целей; он всегда определял свою позицию исходя из соответствующих прав и из недочетов конкретной ситуации. Действуя с позиции справедливости, в подходе к ближневосточным проблемам Китай всегда считал, что, занимаясь ближневосточными проблемами, необходимо практиковать дух примирения, будучи убежден в "ценности гармонии", и он считает, что мирные переговоры являются единственно жизнеспособным вариантом решения ближневосточного вопроса.

В этом духе Китай неизменно с пристальным вниманием следит за ходом событий на Ближнем Востоке: он искренне надеется увидеть прогресс на Ближнем Востоке, и ему не хотелось бы, чтобы были сведены на нет результаты, достигнутые в ходе 10-летних ближневосточных мирных переговоров. Китай выражает серьезную озабоченность и неудовлетворенность в связи с непрекращающимся ожесточенным конфликтом между Израилем и Палестиной, который ежедневно приводит к многочисленным жертвам. Китай выступает

против любых террористических действий или крайних проявлений насилия против граждан и поддерживает посреднические усилия международного сообщества, направленные на ослабление напряженности в этом районе. Китай призывает и израильскую, и палестинскую стороны проявлять сдержанность и сохранять спокойствие и настоятельно призывает их принять практические меры, способствующие ослаблению напряженности между ними, с тем чтобы как можно скорее создать необходимые условия для возобновления мирных переговоров.

Этот дух примирения составляет сердцевину позиции Китая в вопросах урегулирования ближневосточного вопроса. Руководствуясь этим духом, Китай предпринимает обширные усилия к тому, чтобы содействовать урегулированию ближневосточного вопроса. Лидеры самых разных ближневосточных стран неизменно выражают высокую оценку его усилиям по улаживанию израильско-палестинского спора и выражают надежду на то, что Китай будет прилагать еще бóльшие усилия в целях ослабления напряженности в регионе и возобновления мирных израильско-палестинских переговоров.

В этом духе Китай поддерживает арабское мирное предложение, согласованное Лигой арабских государств на своей четырнадцатой встрече на высшем уровне в марте 2003 года, и высоко оценивает вклад в эту инициативу со стороны наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы.

II. Содействие решению ближневосточной проблемы посредством широких посреднических усилий на двустороннем уровне

Чтобы подвести все стороны к мирному урегулированию ближневосточного вопроса, Китай прилагает обширные посреднические усилия разного рода в ходе своих двусторонних контактов со всеми этими странами, как показано ниже.

1. Двусторонние посреднические усилия с Израилем и арабскими странами за счет встреч на высшем уровне и взаимные визиты

У Китая имели место многочисленные взаимные визиты со всеми странами Ближнего Востока. Президент Палестины Арафат посетил Китай 14 раз, президент Египта Мубарак - 8 раз, а новый король Иордании после его восхождения на престол - 2 раза. Неоднократно посещали Китай и высокопоставленные правительственные должностные лица из Израиля. Ответственные китайские государственные деятели также неоднократно посещали все страны Ближнего Востока. Так, в апреле 2000 года китайский премьер Цзянь Цзэминь посетил Палестину, Израиль, Египет и другие ближневосточные страны. В апреле 2002 года премьер-министр Чжу Жунцзи посетил Египет, а премьер-министр Ливана посетил Китай. В январе 2003 года член китайского Государственного совета Исмаил Амат посетил Иорданию. В июне и в декабре 2002 года заместитель министра иностранных дел Ян Вэньчан посетил Израиль, Палестину и Сирию. Китайское министерство иностранных дел проводит отдельные политические консультации с министерствами иностранных дел Египта, Израиля и Сирии.

Китайское правительство всегда придавало большое значение возможности, связанной с двусторонними встречами на высшем уровне и двусторонними визитами, в культивировании посреднических усилий со всеми сторонами на Ближнем Востоке. Китай ценит усилия, прилагаемые всеми сторонами по наступательному продвижению мирного процесса на Ближнем Востоке, и побуждает их и впредь стремиться к дальнейшему углублению этого процесса. Всякий раз, когда на Ближнем Востоке усиливаются трения, Китай неизменно адресует свои советы заинтересованным сторонам, отмечая, что замена одной формы насилия другой может лишь углубить взаимную ненависть и что мирные переговоры являются единственным законным способом урегулирования конфликта; он призывает и арабскую, и израильскую стороны активно координировать посреднические усилия, предпринимаемые международным сообществом, уладить конфликт и вернуться в колею мирных переговоров.

2. Усилия по смягчению напряженности на Ближнем Востоке за счет телефонных переговоров, обмена письмами и других способов

В ответ на события на Ближнем Востоке китайский министр иностранных дел Тан Цзясюань по соответствующей просьбе или по своей собственной инициативе неоднократно связывается по телефону с руководителями Палестины и Израиля. Он разъясняет взгляды Китая на данную ситуацию на Ближнем Востоке, настоятельно призывает все заинтересованные стороны проявлять сдержанность, предпринимать всяческие усилия по предотвращению любой дальнейшей эскалации конфликта и по поддержанию стабильности в регионе, с тем чтобы создать атмосферу, благоприятствующую скорейшему возобновлению мирных переговоров. Китайские руководители часто обмениваются письмами с руководителями стран Ближнего Востока, в которых они излагают китайскую позицию и активно реализуют посреднические усилия со всеми сторонами.

3. Призыв к мирному урегулированию ближневосточного конфликта за счет выпуска заявлений пресс-атташе с изложением китайской позиции

Китайское Министерство иностранных дел уделяет очень пристальное внимание развитию событий на Ближнем Востоке и за счет заявлений, выпускаемых в соответствующих случаях его пресс-атташе, оно излагает позицию китайского правительства в отношении любой данной ситуации на Ближнем Востоке, осуждает любое злоупотребление силой и призывает все заинтересованные стороны отказаться от применения силы и стремиться к разрешению ближневосточного вопроса путем мирных переговоров.

III. Назначение специального посланника по ближневосточным проблемам и его активное участие в международных усилиях по утверждению мира

В сентябре 2002 года в ответ на призывы заинтересованных стран в ближневосточном регионе, и в особенности на призыв арабских государств, Китай учредил пост специального посланника по ближневосточным проблемам и произвел назначение на этот пост. В ноябре китайский специальный посланник по ближневосточным проблемам посетил Египет, Ливан, Сирию, Иорда-

нию, Израиль и Палестину и имел отдельные встречи со специальными представителями "четверки" - Соединенных Штатов Америки, Европейского Союза, Российской Федерации и Организации Объединенных Наций, - которые в то время находились на Ближнем Востоке. В ходе этих встреч специальный посланник разъяснил китайскую позицию в отношении содействия развитию ближневосточного мирного процесса и заявил о поддержке им всех международных усилий, направленных на восстановление мира и стабильности в ближневосточном регионе, и о его готовности участвовать в этих усилиях, а также о его желании играть активную роль в международной конференции, созванной с этой целью. Усилия Китая получили одобрение и высокую оценку всех заинтересованных сторон. В настоящее время китайский специальный посланник по ближневосточным проблемам поддерживает тесные контакты и проводит консультации как с арабской, так и с израильской сторонами и с другими членами международного сообщества, заинтересованными в этом вопросе, и по мере необходимости он предпримет дальнейшие визиты на Ближний Восток.

IV. Использование рамок Организации Объединенных Наций в целях ослабления насилия в Израиле и Палестине и содействия развитию ближневосточного мирного процесса

Китай всегда отстаивал и поддерживал идею активного использования Организации Объединенных Наций, и в частности ее Совета Безопасности, в качестве средства разрешения ближневосточного вопроса и выполнения его ответственности по Уставу Организации Объединенных Наций, для прекращения насилия между Израилем и Палестиной и содействия становлению мира и безопасности в ближневосточном регионе. Китай выступает за политическое урегулирование палестинско-израильского конфликта путем мирных переговоров в соответствии с надлежащими резолюциями Организации Объединенных Наций и принципом "земля в обмен на мир", определенному на Мадридской конференции. Лишь добросовестное осуществление уже заключенных соглашений и договоренностей всеми причастными сторонами позволит установить доверие и стабилизировать ситуацию, приблизив тем самым к реализации важной предпосылки для долгосрочного мира.

Китайское правительство предпринимает свои собственные усилия для содействия развитию мирного процесса на Ближнем Востоке и прекращения ожесточенного конфликта между Израилем и Палестиной. При обсуждении ближневосточного вопроса в ходе целого ряда сессий Генеральной Ассамблеи и при рассмотрении в Совете Безопасности проекта резолюции, курируемого Группой неприсоединившихся стран, о развертывании военных наблюдателей Организации Объединенных Наций Китай всегда оказывал активную поддержку и участвовал в консультациях на предмет достижения единодушия или голосовал за соответствующие резолюции. Китай всегда поддерживал усилия, предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций для решения ближневосточного вопроса, и активно участвовал в этих усилиях. На протяжении многих лет Китай регулярно вносит свой вклад в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и делает все возможное, чтобы помочь палестинским беженцам. 12 марта 2002 года, когда Совет Безопасности принимал резо-

люцию 1397 (2000) относительно ситуации на Ближнем Востоке, Китай активно участвовал в процессе принятия и голосовал в поддержку этой резолюции.

V. Поддержка усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Китай уже давно безусловно обязался не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия, и неизменно поддерживает усилия, предпринимаемые странами соответствующих регионов на основе добровольных консультаций по созданию зон, свободных от ядерного оружия. В 1992 году, в своем заявлении по присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия, Китай сформулировал торжественный призыв: "Всем государствам, обладающим ядерным оружием, следует обязаться поддерживать предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия, уважать статус таких зон и принять соответствующие обязательства". Мы по-прежнему выступаем за то, чтобы те государства ближневосточного региона, которые еще не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, экстренно и безусловно присоединились к Договору и приняли систему всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ.

Китай полностью поддерживает положения статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, которая гласит: "Никакое положение настоящего Договора не затрагивает права какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях". Он также поддерживает принятую Генеральной Ассамблеей в 1994 году резолюцию 49/71 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и соответствующие положения в отношении зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, которые содержатся в резолюции по ближневосточному вопросу, принятой на Обзорной конференции 1995 года по ДНЯО. Китай считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, благоприятствует укреплению международного режима ядерного нераспространения. Он также полностью сознает, что в напряженных районах тем более велик риск ядерного распространения. Китай всегда считал, что создание в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, будет содействовать ослаблению напряженности в этом районе и будет способствовать разрешению ближневосточного вопроса, поэтому он с самого начала недвусмысленно поддержал предложение о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Организация Объединенных Наций приняла многочисленные резолюции с призывом к созданию в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, и Китай каждый раз неизменно поддерживал эти резолюции, голосуя за их принятие. В то же время Китай также предпринимает активные шаги на двустороннем уровне, с тем чтобы способствовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. На встречах высокого уровня между руководителями Китая и лидерами всех ближневосточных стран Китай неизменно приветствует усилия всех стран по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и всегда последовательно выражает весьма четкую позицию в отношении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Китай намерен вместе с другими членами ме-

ждународного сообщества продолжать свои усилия и вносить свою лепту в достижение мира в ближневосточном регионе и в скорейшее создание в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.II/12

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги с целью содействовать достижению зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Австралией

Австралия полностью поддерживает создание эффективно проверяемой ближневосточной зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. Австралия ежегодно присоединяется к консенсусу на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в поддержку резолюции с призывом к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, свободно достигнутой среди государств региона.

Ключевой проблемой на Ближнем Востоке был давнишний отказ Ирака сотрудничать с ЮНМОВИК и МАГАТЭ с целью добиться полного осуществления резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и иракских обязательств по ДНЯО. Теперь же – хотя лишь и после того, как собралась коалиция из более чем пятидесяти стран, чтобы помочь разоружить Ирак в плане оружия массового уничтожения, – наконец-то стало возможным разрешение важных вопросов по поводу соблюдения ДНЯО Ираком при режиме Саддама Хуссейна.

Крупную возможность для укрепления доверия сулит ближневосточным государствам Дополнительный протокол об усиленных гарантиях МАГАТЭ. Австралия недавно обратилась к ближневосточным государствам с настоятельным призывом к скорейшему заключению ими Дополнительного протокола.

Сейчас обширную ядерную программу продемонстрировал Иран, что вызывает серьезные вопросы по поводу его ядерных намерений. Австралия испытывает озабоченность в связи с иранским намерением развивать чувствительную с точки зрения распространения ядерную технологию, такую, как обогащение урана, особенно с учетом тех трений, которые существуют в ближневосточном регионе. Австралия настоятельно призывает Иран заклю-

чить и полностью применять Дополнительный протокол как средство содействовать смягчению озабоченностей по поводу его ядерных намерений.

Хотя странам Ближнего Востока нужно было бы предпринять инициативу по формированию ближневосточной зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, в качестве шага по пути к этой цели выступала бы принадлежность и присоединение к существующим договорам и документам. Австралия способствует реализации цели такой зоны за счет своих усилий по достижению универсального членства ДНЯО, ДВЗЯИ, КБО, КХО и за счет нашей активной поддержки Международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет (МКП).

Австралия играет активную роль в усилиях по достижению универсального применения мер ядерных гарантий - на Ближнем Востоке и в других районах.

NPT/CONF.2005/PC.II/14

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Договор о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный правительством Новой Зеландии

Статья I

Новая Зеландия считает, что изложенное в этой статье обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не передавать его и контроль над ним имеет существенно важное значение. Прозвучавшие в последнее время тезисы о том, что международные террористы питают интерес к обретению ядерных взрывных устройств, подчеркивают сохраняющееся значение этого обязательства в изменяющихся обстоятельствах.

Статья II

Новая Зеландия полностью и во всех отношениях выполняет свое обязательство по этой статье. Обязательства Новой Зеландии по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) закреплены юридически в новозеландском Законе 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями. Озабоченности Новой Зеландии по поводу соблюдения Договора другими государствами – участниками ДНЯО, не обладающими ядерным оружием, высказывалась на различных форумах, например на сессиях Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Статья III

29 февраля 1972 года вступило в силу Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Новой Зеландией, а 24 сентября 1998 года был заключен типовой Дополнительный протокол к Соглашению. В 2001 году МАГАТЭ расценило, что Новая Зеландия полностью соблюдает все свои обязательства по гарантиям. Не обладая ядерным оружием, не вырабатывая ядерную энергию, не располагая ядерными реакторами и не производя уран или другие соответствующие

материалы, Новая Зеландия проводит лишь очень малую деятельность, подлежащую гарантиям.

Новая Зеландия практикует экспортный контроль за материалами и товарами двойного назначения, которые могут быть использованы в ядерно-оружейной программе. Она координирует эти усилия с другими членами Группы ядерных поставщиков, к которой Новая Зеландия присоединилась в 1994 году.

Статья IV

Новая Зеландия принципиально решила не пользоваться своими правами развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. В контексте глобальных переговоров с связи с изменением климата и в рамках МАГАТЭ Новая Зеландия указывает на долгосрочный дефицит устойчивости ядерной энергетики и на сохраняющиеся риски загрязнения и распространения.

В рамках осуществления ею своего национального экспортного контроля Новая Зеландия стремится ограничивать торговлю, связанную лишь с не поставленными под гарантии ядерными объектами и ядерно-оружейными программами в государствах, не обладающих ядерным оружием.

На таких форумах, как Генеральная конференция МАГАТЭ, Новая Зеландия активно ратует за то, чтобы уделять пристальное внимание безопасной перевозке радиоактивных материалов и радиоактивных отходов. Новая Зеландия заботится о наличии как можно более высоких стандартов безопасности и об их полном применении, о том, чтобы прибрежные и другие заинтересованные государства заранее получали уведомление об отгрузках и чтобы были заранее созданы механизмы реализации ответственности за ущерб.

Статья V

Новая Зеландия принимала активное участие в переговорах по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и в марте 1999 года ратифицировала ДВЗЯИ. В Новой Зеландии Договор введен в действие Законом 1999 года о запрещении ядерных испытаний. Запрет на проведение ядерных испытаний включен и в Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана и в новозеландский Закон 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями.

Новая Зеландия остается твердым приверженцем Договора и его венского Временного технического секретариата. В ноябре 2001 года Новая Зеландия активно действовала на второй Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, на которой выступил новозеландский министр иностранных дел. Новая Зеландия также подписала совместное заявление министров в поддержку ДВЗЯИ, выдвинутого по инициативе Австралии, Нидерландов и Японии на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре 2002 года. По мнению Новой Зеландии, до официального вступления в силу всеобъемлющего запрета на испытания настоятельно необходим неуклонный мораторий на все ядерные взрывные испытания. А между тем Новая Зеландия со-

трудничает с Временным секретариатом Договора, помогая создавать Международную систему мониторинга по ДВЗЯИ, станции которой будут расположены в Новой Зеландии и у ее региональных партнеров в южной части Тихого океана.

Статья VI

Вместе со своими партнерами по Новой повестке дня и в качестве председателя соответствующего вспомогательного органа на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, Новая Зеландия в последние годы напряженно работает над поощрением проведения в духе доброй воли переговоров в связи с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением. В этом контексте Новая Зеландия черпает силы в консультативном заключении Международного Суда от 1996 года о незаконности угрозы ядерным оружием или его применения.

В феврале 2000 года парламент Новой Зеландии единодушно постановил:

"*в ознаменование начала 2000 года обратиться ко всем государствам – членам Организации Объединенных Наций, и особенно к государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом присоединиться к Новой Зеландии в выполнении обязательства вести в духе доброй воли и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем*".

На сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2000 году Новая Зеландия вместе с партнерами по Новой повестке дня выступила инициатором резолюции 57/59 (*"На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня"*), которая осветила ограниченный прогресс по многим проблемам ДНЯО и призвала государства полностью соблюдать свои обязательства. Эта работа велась в русле принятия в 2000 году резолюции 55/33 С, которая поставила в более широкий контекст Организации Объединенных Наций ключевые обязательства, взятые на обзорной Конференции по ДНЯО.

В марте 2001 года Новая Зеландия в партнерстве с Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе принимала конференцию правительств и неправительственных организаций, которая рассмотрела меры по реализации решений обзорной Конференции и другие проблемы разоруженческой повестки дня. Участников Конференции приветствовал премьер-министр Новой Зеландии, а министр по делам разоружения и контролю над вооружениями, посещал заседания, рассказывал о роли Новой Зеландии в контексте "новой повестки дня" и возглавлял дискуссию по зонам, свободным от ядерного оружия.

На Конференции по разоружению Новая Зеландия поддержала предложения Аморима и "пятерки" послов по программе работы, и в том числе по ядерному разоружению, по расщепляющимся материалам, по космическому пространству и по негативным гарантиям безопасности.

Статья VII

Новая Зеландия является полноправным участником Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана 1985 года (Договор Раротонга, также введенный в действие в Новой Зеландии Законом 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями). Теперь этим договором охвачены все независимые страны южной части Тихого океана, а четыре государства, обладающих ядерным оружием (Великобритания, Китай, Россия и Франция), ратифицировали протоколы, дающие региону гарантии безопасности. Соединенные Штаты подписали протоколы.

В последние годы Новая Зеландия вместе с Бразилией и другими странами работает над налаживанием новых связей между зонами, свободными от ядерного оружия, в Южном полушарии.

Статья VIII

Как уже упоминалось, Новая Зеландия играла весьма заметную роль на шестой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО (Нью-Йорк, апрель/май 2000 года) и будет принимать полноценное участие в приготовлениях к седьмой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, которая состоится в 2005 году.

Статья IX

Новая Зеландия неизменно подчеркивает важность универсализации ДНЯО, например в рамках двусторонних диалогов с Индией в 2001 году и на международных форумах (особенно с партнерами по "новой повестке дня"), обращаясь с призывами к Израилю, Индии и Пакистану. Новая Зеландия надеется, что эти страны присоединятся к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии со статьей IX. Новая Зеландия приветствовала присоединение Кубы к ДНЯО в 2002 году как позитивный шаг по пути к цели универсализации

Новая Зеландия по-прежнему весьма озабочена нынешним подходом КНДР к ДНЯО и настоятельно призывает КНДР прекратить усилия по выходу из Договора.

Статья X

Новая Зеландия присоединилась к консенсусному решению 1995 года о бессрочной пролонгации ДНЯО. Конференция приняла в 1995 году пакет решений – повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора, "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения", продление действия Договора и резолюция по Ближнему Востоку, и все эти элементы сохраняют свое значение. По мнению Новой Зеландии, пролонгация ДНЯО не есть лицензия на бессрочное обладание ядерным оружием.

Исходя из этого, Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора достигла согласия относительно детальных практических шагов в плане систе-

матических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора. Государства, обладающие ядерным оружием, взяли недвусмысленное обязательство достичь полной ликвидации своих ядерных арсеналов. Новая Зеландия произвела оценку национального прогресса в отношении 13 шагов и приобщает документ, освещающий такой прогресс, в приложении к настоящему докладу.

Касательно статьи X Конференция согласовала в 2000 году: "применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений".

13 шагов: прогресс Новой Зеландии

Шаг 1

Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу ДВЗЯИ.

В марте 1999 года Новая Зеландия ратифицировала ДВЗЯИ, приняв активное участие в переговорах по нему. В 2002 году в Организации Объединенных Наций Новая Зеландия стала ключевым инициатором резолюции 57/73 (*Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний*), которая повторила призывы к универсальной ратификации ДВЗЯИ. Также в 2002 году Новая Зеландия стала соавтором совместного заявления министров по ДВЗЯИ, которое было выпущено министрами в Нью-Йорке. Новая Зеландия тесно сотрудничает с венским Временным техническим секретариатом (ВТС) в Вене по проблемам ДВЗЯИ. До ратификации Договора Новая Зеландия активно занималась созданием Международной системы мониторинга (МСМ) по ДВЗЯИ и разместила на новозеландской территории шесть мониторинговых станций. Новая Зеландия тесно сотрудничает с Фиджи, Островами Кука и Кирибати относительно установки станций МСМ в рамках тихоокеанского региона.

Шаг 2

Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

Совместное заявление министров, выдвинутое в 2002 году при соавторстве со стороны Новой Зеландии, призвало "все государства продолжать соблюдать… моратории на взрывы в целях испытания ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы" до официальной ратификации Договора. Новозеландский министр иностранных дел вновь подтвердил важность этой добровольной инициативы за счет своей публичной поддержки этого тезиса. Новая Зеландия работает с тихоокеанскими странами над созданием договора о южнотихоокеанской безъядерной зоне, который запретит ядерные испытания. Новая Зеландия также создала новозеландскую безъядерную зону, и поддерживает ее вопреки международной напряженности.

Шаг 3

Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров над таким договором, имея в виду их завершение в течение пяти лет.

Новая Зеландия активно поддерживает шаги по преодолению нынешней неспособности Конференции по разоружению (КР) достичь согласия по программе работы, включая особенно предложения Аморима и "пятерки" послов по программе работы в отношении ядерного разоружения, расщепляющихся материалов, космического пространства и негативных гарантий безопасности.

Шаг 4

Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

Ключевым элементом предложений Аморима и "пятерки" послов является учреждение вспомогательного органа, призванного заниматься ядерным разоружением, что обеспечило бы значительный прогресс в плане тех надежд, которые возлагает Новая Зеландия на Конференцию по разоружению.

Шаг 5

Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

Новая Зеландия в партнерстве с "новой повесткой дня" отмечает настоятельную необходимость необратимости ядерного разоружения, ядерных сокращений и других соответствующих мер по контролю за ядерными вооружениями. Позиционный документ "новой повестки дня", представленный первому Подготовительному комитету в 2002 году, вновь подтверждает, что неуклонный и необратимый прогресс в сокращениях ядерных вооружений является фундаментальной предпосылкой для содействия ядерному нераспространению.

Шаг 6

Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

Новая Зеландия в партнерстве с "новой повесткой дня" побуждает государства исполнить взятое на обзорной Конференции 2000 года недвусмысленное обязательство в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов. Это обязательство сохраняет свою значимость. Новая Зеландия напоминает государствам их обязательства, и совсем недавно это было сделано в форме публичного заявления министра иностранных дел от 28 февраля 2003 года, которое касалось проблем противоракетной обороны. Недвусмысленное обязательство со стороны всех государств - участников ДНЯО являет собой ту основу, на которую будет и впредь опираться коалиция "За Новую повестку дня".

Шаг 7

Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ–2 и заключение как можно скорее Договора СНВ–3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

Новая Зеландия отмечает, что после выхода Соединенных Штатов в 2002 году из Договора об ограничении систем противоракетной обороны (ПРО) были отвергнуты СНВ-2 и СНВ-3. Московский договор (2002 года) представляет собой позитивный шаг в процессе ядерной деэскалации между США и Россией за счет обязательств по количественному сокращению развернутых стратегических ядерных боеголовок. Вместе с тем Новая Зеландия подчеркивает, за счет "новой повестки дня", что сокращения в плане развертывания и оперативного статуса не могут стать субститутом необратимого уничтожения оружия в русле цели полной ликвидации ядерного оружия

Шаг 8

Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

Новая Зеландия поддерживает эту инициативу.

Шаг 9

Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

• *приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке*;

• *повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения*;

• *дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения*;

• *конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений*;

• *уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации*;

• *вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия*.

Новая Зеландия поддерживает весь комплекс шагов, изложенных выше. Новая Зеландия рассчитывает стать свидетелем прогресса по проблеме нестратегического ядерного оружия и стала в 2002 году ведущим инициатором резолюции 57/66 (*Сокращение нестратегических ядерных вооружений*) в Организации Объединенных Наций.

Шаг 10

Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них, как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

Новая Зеландия признает и приветствует то обстоятельство, что все государства, не обладающие ядерным оружием, уже приняли полный контроль над расщепляющимися материалами. Этот контроль практикуется и регулируется силами МАГАТЭ. Новая Зеландия настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, принять аналогичные обязательства в этой сфере.

Шаг 11

Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

Правительство Новой Зеландии ведет обширную разоруженческую деятельность в связи с оружием массового уничтожения и обычными вооружениями. За счет активного членства в ДНЯО, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию Новая Зеландия ратует за прогресс по пути к ликвидации оружия массового уничтожения. Новая Зеландия ведет работу в рамках международного сообщества по проблемам обычного оружия, такого как наземные мин и негуманное оружие. Имеет место тесное взаимодействие между Новой Зеландией и тихоокеанскими соседями в плане усилий по сокращению и контролю торговли стрелковым оружием. Новая Зеландия также принадлежит к четырем основным режимам экспортного контроля: Австралийская группа, Вассенаарские соглашения, Группа ядерных поставщиков и режим контроля за ракетной технологией.

Шаг 12

Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения" с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

В 2002 году Новая Зеландия представила первому Подготовительному комитету доклад, который излагает прогресс Новой Зеландии по каждой статье ДНЯО. Этот доклад был пересмотрен и актуализирован и представляется второму Подготовительному комитету в сочетании с настоящим документом.

Шаг 13

Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

Новая Зеландия оказывает твердую поддержку системе укрепленных гарантий МАГАТЭ, в том числе в рамках региональных разоруженческих дискуссий.

Резолюция по Ближнему Востоку: прогресс Новой Зеландии

Резолютивные положения:

1. *Поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые с этой целью способствуют созданию ближневосточной зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное.*

Новая Зеландия выступает за сбалансированный и конструктивный подход к сложным проблемам Ближнего Востока. Мы поддерживаем переговоры по справедливому, прочному и всеобъемлющему мирному урегулированию на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и принципов, проистекающих из последовательных соглашений между двумя сторонами. Мы поддерживаем усилия "четверки" и рассчитываем, что она завершит проработку деталей "дорожной карты" в русле решения по принципу "двух государств". Позиция Новой Зеландии четко прослеживается в ходе периодических контактов с представителями обеих сторон, включая израильского министра иностранных дел и председателя Палестинской администрации, а также на публичных форумах, например в заявлениях Новой Зеландии на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Новая Зеландия последовательно способствует операциям по поддержанию мира на Ближнем Востоке. Мы фигурируем в числе изначальных участников Многонациональных сил и наблюдателей (МСН) и содействуем Органу Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Мы также содействуем Агентству ООН по оказанию помощи и организации работ (ЮНРВА) в плане поддержки его работы по урегулированию гуманитарной ситуации на оккупированных территориях.

2. *Повторяет призыв ко всем остающимся государствам присоединиться к ДНЯО и принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ в отношении всей ядерной деятельности*".

Новая Зеландия в партнерстве с коалицией "За новую повестку дня" подчеркивает важность универсального присоединения к ДНЯО. Мы призываем Израиль подписать и ратифицировать ДНЯО ввести в силу всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

3. *С обеспокоенностью отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, настоятельно призывает неучастников Договора принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ на такие объекты*.

Новая Зеландия является твердой сторонницей роли МАГАТЭ. Мы ратуем за полномасштабные гарантии и укрепленную систему гарантий за счет дополнительных протоколов. В контексте Ближнего Востока Новая Зеландия по-прежнему испытывает особую озабоченность в связи с продолжающимся существованием не охватываемых гарантиями объектов в Израиле и Иране и

ведет работу в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, обзорного процесса по ДНЯО и Генеральной конференции МАГАТЭ с целью урегулирования этой проблемы.

4. *Вновь подтверждает важность скорейшей универсализации ДНЯО и призывает все ближневосточные государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к ДНЯО.*

Вклад освещен в ответе по резолютивному пункту 2 выше.

5. *Призывает все ближневосточные государства предпринять на соответствующих форумах практические шаги по пути к эффективно проверяемой ближневосточной зоне, свободной от ядерного оружия, и воздерживаться от всего того, что препятствует этой цели.*

Новая Зеландия твердо поддерживает зоны, свободные от ядерного оружия. Мы тесно сотрудничаем с Бразилией в русле усилий по культивированию Южного полушария, свободного от ядерного оружия. Новая Зеландия по-прежнему полностью убеждена, что создание региональных зон, свободных от ядерного оружия, представляет собой полезные шаги по пути к полной ликвидации ядерного оружия.

6. *Призывает всех участников ДНЯО, и в особенности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать всяческие с целью обеспечить создание региональными сторонами ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.*

Новая Зеландия поощряет прогресс в отношении договоров Раротонга и Тлателолко. Новая Зеландия по-прежнему поддерживает развитие всех региональных зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.II/15

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Доклад правительства Алжирской Народной Демократической Республики о шагах с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Алжирской Народной Демократической Республикой

1. Во исполнение положений, содержащихся в Заключительном документе, принятом на Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, с просьбой, чтобы все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представили через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, правительство Алжирской Народной Демократической Республики имеет честь представить доклад, включающий следующие элементы:

2. Алжир считает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, эффективно способствует укреплению регионального мира и безопасности и содействует упрочению режима нераспространения и осуществлению целей ядерного разоружения.

3. Вместе с тем, ввиду прочности и близости уз между Африкой и Ближним Востоком, Алжир по-прежнему глубоко озабочен отсутствием прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в этом невралгичном регионе. Он соответственно считает настоятельно необходимым принять конкретные меры по реализации положений резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, которая была представлена тремя государствами – депозитариями ДНЯО и принята пятой обзорной Конференцией. В этом отношении он напоминает, что Заключи-

тельный документ шестой обзорной Конференции 2000 года подтверждает важность этой резолюции и признает, что она остается в силе до тех пор, пока не будут реализованы ее цели и задачи.

4. Алжир разделяет позицию, выраженную государствами в ходе шестой обзорной Конференции, которые призвали Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ для осуществления такой цели, как универсализация Договора в регионе Ближнего Востока, а также для реализации законного чаяния на создание денуклеаризованной зоны.

5. Принимая решение поощрять развитие исследований на предмет использования ядерной энергии в мирных целях, Алжир изъявил свою приверженность ДНЯО, а в марте 1996 года заключил соглашение о всеобъемлющих гарантиях, в силу которого вся его ядерная деятельность была поставлена под контроль в соответствии со статьей II ДНЯО.

6 . В свое время он направил свою деятельность в русло поощрения создания повсеместно в мире зон, свободных от ядерного оружия, и присоединился к Декларации Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке и стал третьим африканским государством, ратифицировавшим 11 февраля 1998 года Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор). В этом же ракурсе Алжир с удовлетворением отмечает создание таких зон в Латинской Америке и Карибском бассейне, в южной части Тихого океана и в Юго-Восточной Азии по договорам Тлателолко, Раротонга и Бангкокскому, которые значительно сократили риск распространения ядерного оружия и способствуют укреплению международного мира и безопасности. Он также приветствует усилия пяти центральноазиатских государств по созданию в регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

7. В рамках арабской Группы он курирует резолюцию "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке", которая ежегодно представляется на Генеральной Ассамблее, и поддерживает резолюцию "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока". Точно так же он принимал активное участие в деятельности Рабочей группы по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в ходе основной сессии Комиссии по разоружению в апреле 1999 года.

NPT/CONF.2005/PC.II/17

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Доклад Королевства Марокко об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4 с) решения 1995 года "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения", а также о реализации резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке

I. Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4 с) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

1. Королевство Марокко по-прежнему привержено ядерному разоружению. Со своего присоединения в 1970 году к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) оно постоянно предпринимает усилия в пользу полной ликвидации ядерного оружия и его нераспространения. Марокко считает, что ДНЯО является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и главным инструментом сохранения мира и безопасности во всем мире. Поэтому оно всегда поддерживало инициативы с целью упрочения авторитета этого режима и поощрения его универсальности.

2. В порядке осуществления Договора Марокко заключило с 1975 года соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ)

3. Марокко развернуло внутреннюю процедуру на предмет подписания дополнительного протокола.

4. На уровне Генеральной Ассамблеи Марокко всегда выступало за принятие резолюций с целью способствовать ядерному разоружению и нераспространению.

5. В качестве договаривающейся стороны Королевство Марокко неизменно поддерживает решения с целью укрепления процесса рассмотрения действия указанного Договора.

6. Новая международная ситуация в плане безопасности, возникшая в русле событий 11 сентября 2001 года, позволила высветить кардинальную важность ДНЯО и необходимость сохранения его действенности и его убедительности, с тем чтобы противостоять угрозам в связи с ядерным терроризмом, оружием массового уничтожения и средствами его доставки. Марокко считает, что укрепление многостороннего режима ДНЯО по-прежнему является необходимой мерой в борьбе против незаконного распространения оборудования, ядерных материалов и их обладания террористами.

7. Марокко ратифицировало Конвенцию о физической защите ядерного материала и активно работает в рамках Рабочей группы по корректировке указанной Конвенции.

8. Марокко подчеркивает кардинальную важность соблюдения всеми государствами–участниками положений ДНЯО и вытекающих из него обязательств.

9. Марокко, будучи сторонником полного запрещения ядерных испытаний, подписало и ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно испытывает сожаление в связи с тем, что этот Договор, который был открыт для подписания 24 сентября 1996 года, все еще не вступил в силу. В этом отношении оно вновь повторяет свой призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к нему. Оно подчеркивает важность соблюдения мораториев на ядерные испытания и проведения конференций с целью способствовать вступлению в силу указанного Договора.

10. Марокко вновь подчеркивает неотъемлемое право государств – участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях, особенно за счет международного сотрудничества под контролем МАГАТЭ.

11. Марокко поддерживает действия с целью разблокировать работу Конференции по разоружению и по-прежнему выступает за развертывание переговоров с целью выработки договора по расщепляющимся материалам, юридического документа по негативным гарантиям безопасности, а также конвенции по ядерному разоружению.

12. Марокко полностью присоединяется к позитивным заключениям Конференции 2000 года по ДНЯО и вновь подтверждает важность их осуществления всеми государствами–участниками транспарентным и необратимым образом.

II. Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

13. Королевство Марокко по-прежнему убеждено, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению режима ядерного нераспространения. Вот почему оно неизменно выступает за создание таких зон там, где их еще нет.

14. Марокко стала одной из первых стран, призвавших к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, ибо оно считает, что существование такой зоны является не только необходимой мерой для отвращения распространения и дефицита безопасности в этом регионе, но и международной целью, равно как и фактором консолидации мира и безопасности во всем мире.

15. На уровне Лиги арабских государств Марокко участвует в реализации юридического и технического механизма на предмет создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

16. В рамках МАГАТЭ Марокко активно поощряет осуществление гарантийного режима Агентства во всем ближневосточном регионе, ибо оно считает, что это является мерой международной безопасности, которая должна затрагивать все государства мира.

17. Марокко поощряет заключение всеми государствами ближневосточного региона, включая Израиль, общих соглашений о гарантиях с МАГАТЭ в качестве важного шага по пути к установлению атмосферы доверия между государствами региона и предпосылки для создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

18. Марокко способствует продвижению мер доверия между государствами – сторонами в ближневосточном конфликте, особенно за счет участия в деятельности Многосторонней рабочей группы по вопросам региональной безопасности и разоружения на Ближнем Востоке.

19. Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, требует, чтобы единственное государство региона – Израиль, который пока еще не является участником ДНЯО, – присоединилось к нему и подчинило все свои ядерные установки режиму гарантий МАГАТЭ. Эта озабоченность была прямо упомянута в решениях обзорных конференций 1995 и 2000 годов.

20. Оно подчеркивает, что всем соответствующим сторонам необходимо экстренно принять конкретные меры по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а до создания такой зоны – торжественно заявить о своем намерении воздерживаться на основе взаимности от изготовления и приобретения ядерного оружия и ядерных взрывных устройств или от обладания ими каким-либо иным образом и не разрешать никакой третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории.

21. Марокко считает, что следовало бы принять надлежащие меры безопасности применительно к ядерным установкам.

22. Королевство Марокко последовательно предпринимает действия как на региональном, так и на международном уровнях, с тем чтобы побудить все государства региона заняться конкретизацией зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

23. Королевство Марокко непрестанно призывает ядерные державы, и особенно депозитариев Договора о нераспространении ядерного оружия, международное сообщество и международные организации блюсти свои соответствующие обязанности на предмет создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.II/20

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

30 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги с целью содействовать достижению зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Канадой

1. На пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Канада поддержала резолюцию Первого комитета о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Хотя Израиль практикует политику ядерной неопределенности, широко допускается, что он сформировал значительный ядерно-оружейный потенциал. Канада выразила убежденность в том, что эта программа не отвечает долгосрочным интересам Израиля, региональной стабильности и глобальной безопасности. Канада призвала Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

2. Канада также призвала к полному присоединению к Договору и его соблюдению государствами-участниками из региона и отмечает, что шесть государств региона не заключили с МАГАТЭ соглашений о всеобъемлющих гарантиях. Вдобавок Канада отметила, что все государства региона могли бы еще больше содействовать региональной стабильности и безопасности, продемонстрировав больше открытости и транспарентности путем заключения дополнительных протоколов к их соответствующим соглашениям о гарантиях. Канада в соответствии со своими обязательствами по резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности предоставляла помощь инспекторам Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии в Ираке.

3. Канада является твердой сторонницей ближневосточного мирного процесса и играет роль применительно к многостороннему аспекту этого процесса в качестве Председателя Рабочей группы по проблемам беженцев. Канада полностью поддерживает неуклонные усилия "четверки" в плане реализации "Дорожной карты".

NPT/CONF.2005/PC.II/30

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2003

RUSSIAN
Original: ARABIC

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги по поощрению достижения зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Доклад, представленный Саудовской Аравией

Вторая сессия Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Настоящий доклад представляется в ответ на содержащуюся в части I Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, проведенной в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, просьбу о том, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, государства ближневосточного региона и другие заинтересованные государства представили через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Королевство Саудовская Аравия имеет честь представить свой доклад по данному вопросу.

1. Задача избавления ближневосточного региона от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения неоднократно подчеркивалась на многочисленных международных и региональных форумах.

1.1 Со своей двадцать девятой сессии в 1974 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно принимает резолюцию о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. С тридцать

пятой сессии в 1980 году по пятьдесят седьмую сессию в 2002 году эти резолюции неизменно принимались консенсусом.

1.2 27 марта 1994 года на своем 101-м очередном совещании министров Совет Лиги арабских государств принял резолюцию № 5380, предусматривающую создание комитета по превращению Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения, и в первую очередь от ядерного оружия; эта инициатива снискала себе поддержку и одобрение со стороны всех арабских государств. 21 мая 1999 года на своем 114-м очередном совещании министров Совет Лиги арабских государств принял резолюцию № 5491, в которой вновь подтверждается неизменная поддержка арабскими государствами целей и задач ДНЯО, а также подчеркивается важность обеспечения того, чтобы все без исключения государства присоединились к этому Договору как оплоту международного режима ядерного нераспространения.

1.3 В Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО Конференция подтвердила свою поддержку цели создания зон, свободных от ядерного оружия, и подчеркнула важное значение резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению действия Договора, в которой содержится призыв ко всем государствам региона присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Она также призывает к поощрению создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

2. Правительство Королевства Саудовская Аравия отдает наивысший приоритет усилиям с целью не допустить распространения оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия, и уделяет первоочередное внимание усилиям по его ликвидации как на международном, так и региональном уровне.

2.1 На международном уровне приверженность Королевства этой задаче получила конкретное выражение в его присоединении к основным международным договорам и конвенциям, касающимся ядерного, химического и биологического оружия массового уничтожения. В этом состоит официальная позиция Королевства, которое стремится поддерживать международные усилия по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия, и его ликвидации в целях достижения международного мира и безопасности. Кроме того, Королевство одобрило соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции Генеральной Ассамблеи, озаглавленные "Ядерное разоружение" (55/33 T), "Путь к полной ликвидации ядерного оружия" (55/33 R), "Уменьшение ядерной опасности" (55/33 N) и "Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительности законности угрозы ядерным оружием или его применения" (55/33 X). Королевство также поддерживало и поддерживает международные усилия по созданию зоны, свободной от такого оружия, на Ближнем Востоке, одобряя резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, включая ее резолюции, озаглавленные "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке" и "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

2.2 На региональном уровне политика Королевства в плане избавления ближневосточного региона от всех видов оружия массового уничтожения и его убе-

жденность в том, что безопасности и стабильности нельзя добиться за счет обладания таким разрушительным оружием, находят отражение в активном участии Королевства в регулярных заседаниях Комитета, отвечающего за разработку договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, а также в его неустанных и настойчивых усилиях на таких заседаниях. Соответственно, Королевство всячески стремится, взаимодействуя с братскими арабскими государствами, усердно посещать заседания Комитета, проводимые с его создания в 1994 году.

2.3 В этом отношении, председательствуя на заседании Совета министров, проходившем 7 дня месяца мухаррам 1424 года хиджры (что соответствует 10 марта 2003 года), Блюститель двух святых мест король Фадх Ибн Абдель Азиз ас-Сауд подчеркнул важность избавления ближневосточного региона от всех видов оружия массового уничтожения. Далее король Фадх Ибн Абдель Азиз ас-Сауд особо указал на важность обеспечения того, чтобы политика ликвидации оружия массового уничтожения носила для всех государств региона обязательный характер и применялась ко всем без исключения, с тем чтобы гарантировать безопасность и стабильность всем государствам и народам в регионе.

3. Успешное создание в отдельных регионах мира - благодаря сотрудничеству между соответствующими государствами и признанию ими непреходящей значимости мирного сосуществования - зон, свободных от ядерного оружия, знаменует собой позитивный шаг по пути к созданию мира, свободного от оружия массового уничтожения. И весьма прискорбно, что ближневосточный регион все еще так далек от достижения этой цели, ибо любая попытка добиться ее наталкивается на отказ Израиля. Израиль по-прежнему препятствует реализации этой цели, увязывая свою позицию по вопросу о ядерном оружии в регионе с мирным процессом и проведением всеобъемлющих переговоров с участием всех сторон. Израиль также неизменно остается глух к настоятельным призывам Организации Объединенных Наций, МАГАТЭ, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция воздерживаться от разработки, производства или испытания ядерного оружия. По сути дела, он остается единственной страной в регионе, чье ядерное оружие и программы, а также химическое оружие остаются за рамками международного режима мониторинга.

3.1 В этом контексте Королевство Саудовская Аравия считает, что позиция Израиля по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока и все приведенные им доводы в оправдание своего обладания оружием массового уничтожения, и особенно ядерным оружием, и его разработки находятся в явном и вопиющем противоречии со всеми его притязаниями на то, что он желает мира с народами и государствами региона. Истинный мир должен строиться на доверии и доброй воле между государствами и народами региона и их освобождении от гнета и оккупации, а не на обладании ядерным оружием или на угрозе его применения, равно как и не на навязывании политики постановки других перед свершившимся фактом или гегемонии, что будет выступать в качестве источника озабоченности и будет создавать угрозу не только для народов региона, но и для международного мира и безопасности.

3.2 Королевство Саудовская Аравия подчеркивало и подчеркивает важность избавления района Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничто-

жения без проведения разграничений между государствами региона и по примеру других географических районов мира, где это оружие было ликвидировано благодаря доброй воле и сотрудничеству между всеми государствами соответствующих региональных договоров, таких как Договор Тлателолко, Договор Раратонга, Бангкокский и Пелиндабский. Успех Пелиндабского договора в ликвидации ядерного оружия на африканском континенте был в значительной степени обусловлен инициативой Южной Африки по ликвидации своего собственного ядерного оружия. Королевство Саудовская Аравия призывает Израиль последовать примеру Южной Африки и демонтировать свой ядерный арсенал с целью утверждения мира и безопасности на Ближнем Востоке и во всем мире.

3.3 Хотя все государства района Ближнего Востока присоединились к ДНЯО, на котором зиждется международный режим ядерного нераспространения, Королевство хотело бы вновь подтвердить, что Израиль - единственная страна в регионе, которая не подписала Договор и которая обладает ядерными объектами вне сферы гарантий МАГАТЭ, сейчас, как никогда, должен предпринять экстренные шаги, требуемые для его присоединения к Договору, и он должен соблюдать соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Он должен также поставить все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ, с тем чтобы добиться эффективного прогресса по пути к избавлению района Ближнего Востока от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

4. Королевство Саудовская Аравия надеется, что в этом важном регионе мира будут удвоены международные усилия в интересах мира с целью реального решения такой задачи, как избавление района Ближнего Востока от оружия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия. Хотя Королевство поддержало процесс разоружения Ирака в сфере оружия массового уничтожения, который осуществлялся Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и инспекторами МАГАТЭ в соответствии с условиями резолюции Совета Безопасности, в частности последней резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности, оно хотело бы подчеркнуть важность применения международных резолюций справедливым и всеобъемлющим образом. В частности, следует избегать селективности, предприняв работу с целью разоружения Израиля в том, что касается его самого смертоносного из всех видов оружия массового уничтожения - ядерного оружия, и обеспечив выполнение как резолюции 482 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет призывает Израиль поставить все свои ядерные объекты под режим гарантий МАГАТЭ, так и пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, которая была принята согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и отмечает, что все действия, которые надлежит предпринять Ираку в сфере разоружения, представляют собой шаги по пути к цели создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

4.1 Королевство Саудовской Аравии подчеркивает необходимость активизации международных усилий в поддержку присоединения Израиля к ДНЯО, поскольку он является единственной страной на Ближнем Востоке, которая не присоединилась к этому Договору, а также необходимость провести работу на тот счет, чтобы он поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Если бы это было сделано, то это имело бы позитивное воздействие на перспективы избавления Ближнего Востока от всех видов ору-

жия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия, и укрепило бы возможности для достижения мира и безопасности в регионе и во всем мире.

4.2 В этой связи Королевство Саудовская Аравия хотело бы поддержать выраженное участниками Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора мнение о том, что полная ликвидация ядерного оружия является "единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения" такого оружия. Королевство хотело бы напомнить о взятом пятью государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО недвусмысленном обязательстве осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов. Ввиду текущей нестабильности на Ближнем Востоке и угроз, возникших в связи с недавними событиями в регионе, Королевство полагает, что следует серьезно учитывать опасения многих государств, не обладающих ядерным оружием, и следует разработать связывающий международный документ с целью гарантировать безопасность, государств, не обладающих ядерным оружием.

4.3 В этом отношении Королевство призывает государства, обладающие и не обладающие ядерным оружием, прекратить производство расщепляющегося материала для военных целей, предпринять переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала и подчинить всеобъемлющей системе гарантий МАГАТЭ производимый ими материал. Оно также призывает государства, обладающие ядерным оружием или ядерным потенциалом, воздерживаться от проведения ядерных испытаний, равно как и от побуждения других государств к проведению таких испытаний.

4.4 Королевство также считает, важным обеспечивать реализацию задач и целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и осуществление положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в этом отношении. Заинтересованные государства, особенно три государства-депозитария, которые являются инициаторами резолюции по Ближнему Востоку, должны работать над осуществлением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и обеспечивать реализацию рекомендаций, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, предпринимая соответствующие шаги по продвижению экстренного "создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке".

NPT/CONF.2005/PC.II/31

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Японией

1. Япония поддерживала и поддерживает резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, которая призывает к созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое и биологическое оружие и системы его доставки. Япония также присоединилась на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций к консенсусному принятию резолюции 57/55 от 22 ноября 2002 года, озаглавленной "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

2. Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного и всякого другого оружия массового уничтожения и систем его доставки, в конечном счете потребует присоединения всех государств региона к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по биологическому оружию и Конвенции по химическому оружию. Япония активно принимает участие в международных усилиях с целью поощрить универсализацию этих многосторонних, юридически связывающих документов на предмет разоружения применительно к оружию массового уничтожения. В рамках таких усилий по случаю последнего визита в ближневосточный регион с 26 апреля по 3 мая 2003 года министр иностранных дел Японии г-жа Йорико Кавагути, возобновляя свои усилия, настоятельно призвала израильское правительство стать участником ДНЯО и ДВЗЯИ, а сирийское правительство –участником ДВЗЯИ.

3. Не менее важное значение имеет и то обстоятельство, что следует в полной мере обеспечить соблюдение этих юридических документов. В этом контексте Япония считает крайне важным за счет надлежащего международного вовлечения окончательно урегулировать проблему оружия массового уничтожения в Ираке. Япония также считает кардинально важным, чтобы будущее правительство Ирака присоединилось ко всем соответствующим нераспро-

страненческим соглашениям, с тем чтобы доказать свою готовность вести себя как ответственный член международного сообщества.

4. Вдобавок Япония подчеркивает необходимость укрепления гарантийной системы МАГАТЭ, которая играет насущную роль в подкреплении ДНЯО. Япония стремится поощрять и облегчать заключение и вступление в силу гарантийных соглашений и дополнительных протоколов МАГАТЭ, включая прием у себя "Международной конференции по более широкому присоединению к укрепленным гарантиям МАГАТЭ", в которой участвовали и ближневосточные страны.

5. Существенным практическим шагом стало бы присоединение всех государств региона к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Япония также прилагает всяческие усилия к тому, чтобы поощрять присоединение к Договору всех государств, и особенно тех государств, чьи ратификации требуются для его вступления в силу. С этой целью Япония, вместе с другими странами, организовала встречу министров иностранных дел – "друзей ДВЗЯИ", которую посетили и некоторые ближневосточные страны.

6. Япония твердо привержена поддержке ближневосточного мирного процесса, который является залогом региональной стабильности. Такая стабильность выступает в качестве насущного фактора для создания условий применительно к зоне, свободной от оружия массового уничтожения. Япония будет наращивать свои усилия в плане работы с израильтянами и палестинцами, равно как и с соответствующими странами в интересах возобновления переговоров между двумя сторонами, оказания помощи усилиям палестинцев по проведению реформ и укреплению доверия в средне- и долгосрочной перспективе.

NPT/CONF.2005/PC.II/35

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов орудия массового уничтожения, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Швецией

1. В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в подпункте 7 пункта 16 "Региональные вопросы" раздела "Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием, говорится:

2. "Конференция просит все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны (т.е. ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов орудия массового уничтожения. – *примечание наше*.) и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку".

3. Швеция хотела бы настоящим представить следующую информацию относительно реализации целей и задач резолюции.

i) поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию па Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения.

Швеция поддерживает переговоры по справедливому, прочному и всеобъемлющему мирному урегулированию на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности и принципов, вытекающих их последовательных соглашений между сторонами. Мы поддерживаем усилия "четверки", и нам хотелось бы, чтобы была безотлагательно опубликована и реализована "дорожная карта". Швеция твердо привержена необходимости зоны свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Реализации этой цели можно способствовать несколькими способами: например, путем полноценного использования мер укрепления доверия, которые существуют в рамках средиземноморского сотрудничества ЕС (барселонский процесс), и путем установления механизмов для транспарентной и надежной проверки на предмет уничтожения оружия массового уничтожения в регионе. Что же касается теперь Ирака, то МАГАТЭ является единственной организацией, чьи юридические прерогативы проистекают из ДНЯО и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которой надлежит заниматься проверкой иракского ядерного разоружения. Нужно все же завершить инспекции, чтобы урегулировать остающиеся вопросы по поводу иракской ядерной программы. Применительно к возможному другому оружию массового уничтожения в Ираке ЮНМОВИК является единственной организацией, чьи юридические прерогативы проистекают из ДНЯО и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которой надлежит заниматься проверкой иракского ядерного разоружения

ii) призывает те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя юридически связывающее международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии МАГАТЭ.

Швеция по-прежнему подчеркивает важность универсализации ДНЯО и присоединения к нему. Мы призываем Израиль подписать и ратифицировать ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

iii) отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, и обращает настоятельный призыв к странам, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

Швеция полностью поддерживает полномасштабные гарантии и усиленную систему гарантий за счет дополнительных протоколов. Швеция по-прежнему озабочена существованием в регионе ядерных объектов, не охваченных гарантиями. Мы настоятельно призываем все государства Ближнего Востока, которые еще не сделали этого, заключить и ввести в силу дополнительные протоколы с МАГАТЭ.

iv) подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к ДНЯО и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

См. ответ по пункту 2.

v) призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения - ядерного, химического и биологического - и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели.

Швеция твердо привержена созданию зон, свободных от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Швеция голосовала за резолюцию 57/55 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", которая была принята пятьдесят седьмой сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

vi) призывает все государства – участники ДНЯО, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и поддерживать усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.

Швеция по-прежнему поддерживает создание региональных зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.II/36

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Шаги по утверждению необходимой обстановки с целью побудить страны к созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и к реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Соединенными Штатами Америки

1. Соединенные Штаты приветствуют возможность предоставить информацию о шагах, которые они предприняли по утверждению необходимой обстановки с целью побудить страны к созданию на Ближнем Востоке эффективно проверяемой зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и к реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в связи с ДНЯО. Для утверждения необходимой обстановки на предмет достижения этих целей Соединенные Штаты преследуют три приоритета: 1) поддержка усилий по прекращению насилия и возвращению к политическим переговорам между Израилем и палестинцами; 2) обеспечение соблюдения государствами Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и 3) побуждение всех государств региона к присоединению к ДНЯО и другим международным нераспространенческим договорам и режимам.

I. Поддержка мирных ближневосточных усилий

2. Достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке по-прежнему является ключевой задачей внешней политики Соединенных Штатов. Соединенные Штаты считают, что реализация этой цели поможет установлению необходимого доверия для нахождения решений по обширному комплексу сложных проблем в связи с созданием региональной зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Участники ДНЯО признали, что усилия по реализации такой цели, как универсализация ДНЯО, должны включать укрепление региональной безопасности, и в том числе на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты, Европейский союз, Организация Объединенных Наций и Российская Федерация, именуемые в совокупности как "четверка", предприняли совместную деятельность по

как "четверка", предприняли совместную деятельность по разработке "дорожной карты" в порядке реализации видения президента Буша на предмет двух государств - Израиля и Палестины, которые жили бы бок о бок в атмосфере мира и безопасности. 30 апреля эта "дорожная карта" - авторитетный международный план мира - была представлена Израилю и палестинцам. Президент четко дал понять, что он лично привержен осуществлению "дорожной карты". И уже пора предпринять конкретные действия по достижению мира. Соединенные Штаты будут активным партнером любой стороны, которая ищет мира.

II. Обеспечение соблюдения ДНЯО всеми странами

3. На Ближнем Востоке существует целый комплекс сложных проблем ядерного нераспространения. В ходе совещания Подготовительного комитета 2002 года Соединенные Штаты выражали озабоченность по поводу несоблюдения Договора. И если мы не сможем обеспечить осуществление и поддержку странами этого региона существующих соглашений, участниками которых они являются, то невелики и надежды на заключение соглашения о создании региональной зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Обеспечение соблюдения является нашим высочайшим приоритетом в связи с ДНЯО.

4. Проблемами соблюдения нужно заниматься непосредственно, ибо они затрагивают саму суть ДНЯО. Подозрения, возникающие когда тот или иной участник ДНЯО нарушает Договор или занимается деятельностью, противоречащей Договору, приводят лишь к усугублению региональных трений. А это еще больше отягощает давнишнее наследие недоверия и подрывает перспективы достижения в один прекрасный день на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Безнаказанные или непоправимые нарушения договоров ставят под вопрос все усилия в связи с соглашениями по контролю над вооружениями. И эти проблемы не может игнорировать ни один приверженец мира на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты также не могут игнорировать потуги любого участника ДНЯО использовать присоединение к Договору в качестве способа приобретения чувствительных ядерных технологий при сохранении ядерно-оружейных амбиций и реализации нелегального ядерного потенциала. Всем участникам ДНЯО надо предпринимать решительные действия в ответ на любой такой вызов Договору.

5. Более 12 лет Ирак непрестанно бросал вызов воле международного сообщества. Даже после возвращения инспекторов Организации Объединенных Наций Ирак не исполнил своих обязательств по разоружению и не ухватился за последнюю возможность, предоставленную единодушно принятой резолюцией 1441 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Ирак так и не принял стратегического и политического решения о разоружении, и поэтому за разоружение режима Саддама Хусейна взялась коалиция желающих. Соединенные Штаты рассчитывают, что новое иракское правительство подтвердит свои обязательства по отношению к ДНЯО и введет в силу Дополнительный протокол. Соединенные Штаты и впредь будут сотрудничать с международным сообществом в том, что касается Ирака.

6. Обеспечение соблюдения ДНЯО и обязательств в отношении МАГАТЭ также является одним из главных предметов озабоченности Соединенных Штатов по поводу иранской ядерной программы. Пока публичная огласка не

вынудила Иран признать свою деятельность, Иран тайно занимался сооружением собственных объектов ядерно-топливного цикла, отказываясь принять обязательство на предмет скорейшего объявления таких объектов МАГАТЭ. После того как Иран с запозданием позволил инспекторам МАГАТЭ посетить эти площадки, Генеральный директор МАГАТЭ эль-Барадеи в марте сообщил Совету управляющих МАГАТЭ, что там имеют место остающиеся "вопросы" и "действия", которыми МАГАТЭ надо заниматься в Иране. Мы твердо поддерживаем тщательное расследование СУ МАГАТЭ всех вопросов в связи с притязанием Ирана на то, что он практикует "полную транспарентность" и соблюдает гарантийные обязательства по ДНЯО, и рассчитываем вскоре получить результаты усилий МАГАТЭ. Любая иранская попытка реализовать ядерно-оружейный потенциал представляла бы собой неприемлемую угрозу для безопасности всех нас и бросала бы фундаментальный вызов ДНЯО и перспективам региона, свободного от всех видов оружия массового уничтожения. И чтобы улучшить перспективы в том, что касается такой зоны, требуется, чтобы Иран изменил свое поведение и принял все необходимые шаги к устранению уже все более серьезных сомнений по поводу его ядерных амбиций.

7. Соединенные Штаты испытывают озабоченность и по поводу других участников ДНЯО из ближневосточного региона, чьи заявления или деятельность, пожалуй, идут вразрез с их обязательствами по ДНЯО. Мы настоятельно призываем всех участников ДНЯО избегать ядерного сотрудничества с такими государствами и присоединиться к Соединенным Штатам в подчеркивании абсолютной важности соблюдения обязательств по Договору.

8. Другие действия Соединенных Штатов по поощрению соблюдения ДНЯО на Ближнем Востоке и в других местах включают поддержку укрепления гарантий МАГАТЭ, переговоры и вступление в силу дополнительных протоколов на предмет укрепления гарантий, а также принятие соглашений о гарантиях по ДНЯО. Мы рады отметить кое-какой прогресс за прошедший год. Кувейт подписал Дополнительный протокол, а Объединенные Арабские Эмираты подписали соглашение о гарантиях по ДНЯО. Соединенные Штаты ценят эти действия и настоятельно призывают другие страны региона, которые еще не сделали этого, как можно скорее предпринять эти шаги.

III. Универсальность ДНЯО и другие усилия по укреплению нераспространенческих договоров и режимов

9. Соединенные Штаты продолжают поощрять создание региональной обстановки, которая позволяла бы всем ближневосточным государствам шире принимать нормы и международные стандарты в области нераспространения и разоружения. Ключевое значение для этих норм имеет универсализация ДНЯО. В своем законодательстве и политике Соединенные Штаты по-прежнему запрещают поставку значимых ядерных предметов государствам, не обладающим ядерным оружием, как это определено в ДНЯО, которые не принимают гарантий МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности. Мы также твердо поощряем реализацию других нераспространенческих задач, включая:

- заключение соглашений с МАГАТЭ о полномасштабных гарантиях;
- принятие и полное осуществление дополнительных протоколов МАГАТЭ;

- присоединение к руководящим принципам Группы ядерных поставщиков (ГЯП);
- одностороннее присоединение к Режиму контроля за ракетной технологией (РКРТ) и руководящим принципам Австралийской группы;
- присоединение к Международному кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет (МКП);
- присоединение к Конвенции по химическому оружию (КХО);
- присоединение к Конвенции по биологическому оружию (КБО) и поддержку эффективных процедур осуществления КБО; и
- поддержку проверяемого договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

10. Вдобавок Соединенные Штаты как на двустороннем уровне, так и на международных форумах продолжают настоятельно призывать государства-поставщики воздерживаться от экспорта любого рода ОМУ, ракет или соответствующих материалов, оборудования и технологий, а также дестабилизирующих передовых обычных вооружений странам Ближнего Востока, и особенно тем из них, которые поддерживают терроризм.

NPT/CONF.2005/PC.II/43

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

8 May 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Доклад по Ближнему Востоку в соответствии с подпунктом 7 пункта 16 главы Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, посвященной статье VII, о шагах, предпринятых Францией в целях содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Францией

1. 30 апреля 2003 года в ходе пресс-конференции по Ближнему Востоку министр иностранных дел г-н Доминик де Виллепэн сделал следующее заявление в отношении Ближнего Востока:

"Что касается распространения, то мы отвергаем статус-кво.

Многосторонний режим нераспространения должен применяться к всему региону. Он должен сопровождаться установлением новых рамок региональной безопасности, основанных на мерах доверия и ненападения. Солидную основу в этом отношении составляет проект зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, который был выдвинут президентом Мубараком и основан на резолюции 687 Совета Безопасности.

Нам нужно продвигаться параллельно на нескольких направлениях:

- *во-первых, поразмыслить над способами проведения надежных инспекций под эгидой Организации Объединенных Наций;*

- *во-вторых, добиться от стран региона новых обязательств:*

- *подписание Конвенции о запрещении химического оружия;*

- *присоединение к Кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;*

- *подписание Дополнительного протокола с МАГАТЭ (так называемый процесс "93 + 2");*

- *в-третьих, предложить странам региона, обязующимся полностью и проверяемым образом ликвидировать свое оружие массового уничтожения, техническую и финансовую помощь международного сообщества;*

- *в-четвертых, увязывать предоставление экономических льгот странам, чьи намерения вызывают сомнения, с обязательствами в сфере нераспространения.*

Мы предлагаем изучить новые направления для размышлений на заседании Совета Безопасности по вопросу о нераспространении, которое было предложено Президентом Республики.

Мы прекрасно видим, что сегодня нам надо повсеместно исповедовать инициативную стратегию и трансформировать возникающие вызовы в благоприятные шансы. Руководствуясь своими ценностями, своими принципами и своими убеждениями, Франция готова к поступательному продвижению со всеми своими партнерами, с тем чтобы реагировать на экстренные нужды всего региона".

2. Франция вновь подтверждает поддержку ею целей резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции по рассмотрению и продлению ДНЯО в 1995 году.

3. Она выступает за осуществление этой резолюции всеми соответствующими государствами, с тем чтобы добиваться прогресса по пути к прочному миру на Ближнем Востоке и созданию в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

4. Франция использует все возможности - как двусторонние, так и многосторонние, чтобы подчеркнуть важность следующих мер:

- установление диалога между всеми государствами региона в целях надежного восстановления мира и стабильности на Ближнем Востоке;

- уважение обязательств по ядерному нераспространению, принятых всеми государствами - участниками ДНЯО;

- мирное разоружение, под началом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, государств, нарушающих свои обязательства по нераспространению;

- прекращение распространения в регионе оружия массового уничтожения и средств его доставки;

- присоединение всех государств к соответствующим многосторонним соглашениям, и в частности к ДНЯО, ДВЗЯИ, Конвенции о запрещении химического оружия, Конвенции о запрещении биологического оружия, и подписание всеми государствами Гаагского кодекса по предотвращению распространения баллистических ракет;

- принятие всеми соответствующими государствами всеобъемлющих гарантий и постановка под гарантии МАГАТЭ всех ядерных объектов в регионе;

- принятие и осуществление всеми государствами региона Дополнительного протокола МАГАТЭ;

- ликвидация существующих запасов химического и биологического оружия и программ, чреватых угрозой распространения баллистических ракет;

- укрепление национальных мер контроля за экспортом товаров и технологий, которые могут послужить для разработки оружия массового уничтожения и средств его доставки;

- предотвращение приобретения оружия массового уничтожения и средств его доставки террористами;

- присоединение всех государств региона к принципам "восьмерки", которые были приняты в Кананаскисе;

- выявление и обезопасивание всех опасных радиологических источников в регионе.

5. Франция будет и впредь работать над достижением этих целей на всех соответствующих форумах вместе со всеми заинтересованными государствами и партнерами.

NPT/CONF.2005/PC.II/44

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

8 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Доклад, представленный Исламской Республикой Иран

В соответствии с подпунктом 7, касающимся шагов, предпринятых в целях содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку пункта 16 "Региональные вопросы" Исламская Республика Иран сообщает следующее:

1. В 1974 году Иран впервые выдвинул идею создания зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока в качестве важной меры разоружения, после чего была принята соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. С 1980 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно принимает на основе консенсуса резолюцию по этому вопросу. Неизменное принятие этой резолюции на Генеральной Ассамблее служит проявлением глобальной поддержки идеи укрепления мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке на основе создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

2. Будучи государством - участником ДНЯО, Исламская Республика Иран полностью привержена своим международным обязательствам и считает, что это международное соглашение является краеугольным камнем режима нераспространения. Универсальное присоединение к этому Договору, особенно в регионе Ближнего Востока, реально способствовало бы созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Сегодня Израиль является единственным государством региона, которое не входит в число участников ДНЯО. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, отраженные в резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции по рассмотрению и продлению ДНЯО в 1995 году, а также в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, МАГАТЭ и ОИК, Израиль так и не присоединился к ДНЯО и не поставил свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Израиль не заявил даже о своем намерении присоединиться к этому Договору. Тайная ядерная деятельность Израиля может серьез-

но угрожать региональному миру и безопасности и создавать опасность для режима нераспространения.

3. Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО подтвердила важное значение резолюции по Ближнему Востоку (1995 года). Учитывая значимость положений этой резолюции, Исламская Республика Иран и другие государства региона искренне надеются на то, что эта резолюция будет в скором времени реализована, особенно ее соавторами, т.е. Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии как депозитариями ДНЯО.

4. Безусловное присоединение Израиля к ДНЯО и заключение соглашения о полномасштабных гарантиях с МАГАТЭ, бесспорно, привело бы к скорейшему созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Игнорирование обязательства, добровольно принятого в этой важной резолюции, может придать Израилю еще больше смелости в том отношении, чтобы и впредь оставаться источником угрозы и нестабильности на Ближнем Востоке, игнорируя желание международного сообщества и оставаясь за рамками ДНЯО и режима полномасштабных гарантий. В этом контексте мы отмечаем, что в национальных докладах не затрагиваются негативные последствия упорного нежелания Израиля присоединиться к ДНЯО, как это имеет место в докладе Австралии, содержащемся в документе NPT/CONF.2005/PC.II/12, и они не носят столь эффективного характера, какими они должны отличаться в соответствии с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку.

5. В соответствии с обязательствами Исламской Республики Иран по ДНЯО, и в частности по статьям II и III этого Договора, все его ядерные объекты преследуют мирные цели и поставлены под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Кроме того, в целях содействия созданию мира, свободного от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке, Иран присоединился к Конвенции по химическому оружию (КХО), Конвенции по биологическому оружию (КБО) и Женевскому протоколу 1925 года.

6. В рамках своего двустороннего и многостороннего диалога по вопросам разоружения с некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и ключевыми странами Европейского союза Исламская Республика Иран всегда настоятельно призывает эти стороны вносить активный вклад в создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

NPT/CONF.2005/PC.II/46

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 May 2003

RUSSIAN
Original: ARABIC

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в рамках укрепленного процесса рассмотрения действия ДНЯО

Доклад, представленный Сирией

В 1968 году Сирия одним из первых государств ближневосточного региона подписала Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Она предприняла этот шаг, будучи убеждена в том, что обладание этим разрушительным оружием любым государством на Ближнем Востоке создавало бы угрозу региону и рассматривалось бы как крупный предмет озабоченности не только народами региона, но и всего мира.

Сирия также подписала соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и последовательно соблюдает все свои международные обязательства в 1992 году по нему. Ежегодно с подписания в 1992 году этого международного соглашения Сирия открывает свои ядерные объекты для ежегодной международной инспекции, ибо она равно, как и все арабские государства, которые все являются участниками ДНЯО, убеждена в необходимости создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

И это же убеждение побудило Сирию выдвинуть в первой половине апреля 2003 года в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций инициативу с призывом к ликвидации всех видов оружия массового уничтожения в районе Ближнего Востока. Эта инициатива была поддержана всеми арабскими государствами. В ней Сирия перед лицом всего международного сообщества заявила, что она готова работать совместно со своими арабскими собратьями и со всеми государствами повсюду в мире, с тем чтобы способствовать превращению ближневосточного региона в зону, свободную от всякого ядерного, химического и биологического оружия массового уничтожения.

В рамках Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Сирия давно уже выступает в числе инициаторов неоднократных призывов к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия. Она неустанно и энергич-

но добивается реализации этой цели. Она также активно работает над тем, чтобы добиваться принятия на ежегодных очередных сессиях Генеральной конференции МАГАТЭ резолюции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, которая призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезно подумать о реализации практических и надлежащих шагов, требуемых для осуществления предложения о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Эта резолюция далее приглашает соответствующие страны присоединиться к международным нераспространенческим режимам, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке (GC(46)/RES/16, приложение).

Между тем "Израиль" не откликнулся на эти призывы. Он упорно продолжает оставаться единственной страной в регионе, которая стоит вне международной системы и отказывается откликнуться на любые международные призывы, обращаемые Организацией Объединенных Наций либо через Генеральную Ассамблею, либо через Совет Безопасности. "Израиль" по сей день является единственной страной региона, которая все еще отказывается присоединиться к ДНЯО, подписать соглашение о всеобъемлющих гарантиях или открыть свои ядерные объекты для инспекции МАГАТЭ. Более того, он пренебрегает всеми международными резолюциями по этой конкретной теме.

В 1986 году Сирия стала первой страной, которая в пояснительном меморандуме от 10 июня 1986 года (документ GC(XXX)/778) просила включить в повестку дня очередных сессий Генеральной конференции МАГАТЭ пункт, озаглавленный "Израильский ядерный потенциал и угроза". Ее просьба была удовлетворена, и этот пункт оставался в повестке дня до 1992 года, когда Председатель Конференции выпустил председательское заявление с предложением снять этот пункт, с тем чтобы сберечь разворачивающийся в то время мирный процесс. Между тем с прекращением мирного процесса Генеральная конференция не сумела принять резолюцию об израильской ядерной угрозе. Она удовольствовалась выпуском председательского заявления, которое не оказывает никакого нажима на "Израиль" и не требует от него соблюдения каких-либо международных требований. Это обстоятельство вызывает большую озабоченность в регионе, ибо израильское обладание ядерным оружием создает колоссальный силовой дисбаланс, который угрожает региональному и международному миру и безопасности.

Что касается резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия ДНЯО, то Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО удалось вновь подтвердить, что эта резолюция будет оставаться в силе до тех пор, пока не будут реализованы ее цели и задачи, и что она была одним из основных слагаемых успеха Конференции 1995 года. Это рассматривается как важное достижение Группы арабских государств, которая в то время активно участвовала в работе и стремилась представить четкую и единую позицию по этой проблеме. Сирия также четко изложила такие взгляды на этот счет. Как она полагает, что сегодня столь же актуально звучат мотивы принятия и этой резолюции.

Цель резолюции состояла в том, чтобы заручиться согласием большинства неядерных государств-участников на принятие - без голосования - резолюции о бессрочном продлении ДНЯО, при условии, что сетования тех же самых

государств, которые уже не допускают дальнейших отлагательств, будут выслушаны на более позднем этапе. В контексте этой рабочей договоренности неядерные государства полагались на добросовестность ядерных государств в том, что касается соблюдения ими своих обязательств. Пока же эти обязательства полностью игнорируются. Более того, игнорируется и всякая попытка рассмотреть изъяны Договора, с тем чтобы скорректировать те недостатки, на которые сетуют государства-участники.

И нам хотелось бы напомнить в этой связи, что на каждом заседании Подготовительного комитета Соединенные Штаты Америки демонстрируют свое намерение разорвать и расторгнуть эту сделку. И такое поведение ничем нельзя мотивировать, кроме как желанием санкционировать принцип двойных стандартов, который позволяет Израилю оставаться государством - неучастником ДНЯО и сохранять свой ядерный арсенал.

Сирия считает, что механизм, имеющий отношение к озабоченностям по поводу складывающейся ситуации в регионе, который было предложено создать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, должен учитывать взрывоопасный характер ситуации, сложившейся в регионе. Сирия также вновь подтверждает необходимость того, чтобы этот механизм позволял оказывать международный нажим на Израиль, с тем чтобы он прислушивался к пожеланиям международного сообщества, соблюдая резолюции Организации Объединенных Наций и положил конец своим империалистическим амбициям, свидетельством чему является продолжающаяся оккупация территории, принадлежащей трем арабским государствам, а именно Сирии, Ливану и Палестине, а также развитию своего ядерного арсенала. Сирия хотела бы далее подчеркнуть, что это должно быть международное, а не просто арабское или региональное требование, поскольку это представляет собой центральный элемент обеспечения убедительности и универсальности ДНЯО и реализации принципа равенства, которому была бы чужда политика двойных стандартов.

Пока остается в силе Договор, Сирия и другие арабские государства неизменно демонстрируют свою добрую волю, полагаясь и на добрую волю ядерных государств. Вместе с тем тесные связи между Соединенными Штатами Америки и "Израилем" ставят регион перед лицом такой ситуации, когда уже открыто попирается международное право. Так, "Израилю" с момента его создания помогают проводить его агрессивную политику, кульминацией которой стала нынешняя оккупация им частей сирийской, ливанской и палестинской территории, что ставит под угрозу безопасность и стабильность целого региона.

Наконец, Сирия считает, что с целью обеспечить транспарентность надо прежде всего добиться универсальности ДНЯО. И поэтому международному сообществу следует решительно, беспристрастно и недискриминационным образом оказать нажим на Израиль, чтобы побудить его соблюдать международные обязательства и резолюции и присоединиться к ДНЯО в качестве ключевого шага по пути к созданию в ближневосточном регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия. И эту проблему не разрешить за счет полумер. Призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока нельзя ограничивать одним лишь

арабским и региональном уровнем; он должен получать отклик в весомых международных резолюциях.

NPT/CONF.2005/PC.II/47

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 May 2003

RUSSIAN
Original: ARABIC

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Иорданией

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства имеет честь представить следующий доклад с разъяснением шагов, предпринятых Иорданией с первого совещания Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, на котором оно представило свой доклад Председателю Подготовительного комитета, для достижения следующих целей:

1. Содействие созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и осуществлению целей и задач резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята обзорной Конференцией 1995 года в рамках соглашения на предмет бессрочной пролонгации Договора, а также двух других резолюций обзорной Конференции.

2. Соблюдение своих обязательств, как они изложены в Заключительном документе обзорной Конференции 2000 года, которая просит государства – участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций доклады Председателю обзорной Конференции 2005 года, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Доклад

1. Иорданское Хашимитское Королевство хотело бы еще раз вновь подтвердить, что оно не обладает никаким оружием массового уничтожения, включая ядерное оружие, и что оно полностью привержено отказу и неприятию в том, что касается ядерного выбора в мире, и в частности на Ближнем Востоке.

2. Иордания по-прежнему участвует в рамках Организации Объединенных Наций в курировании резолюции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Генеральная Ассамблея на ее пятьдесят седьмой сессии в 2002 году приняла две резолюции относительно рисков ядерного распространения на Ближнем Востоке, а именно резолюцию 57/55 и резолюцию 57/99 - с призывом к Израилю присоединиться к ДНЯО.

3. Иордания по-прежнему принимает участие в Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, которая приняла резолюцию о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(46)RES/16).

4. Иордания способствует дискуссиям Лиги арабских государств следующими способами:

- Она практикует диалог о популяризации ДНЯО и его целей и курирует многочисленные резолюции в этой сфере.

- Она принимала участие в совместных дискуссиях Комитета по разработке проекта договора с целью превращения Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия, который проводил свои заседания соответственно в июне 2002 года и январе 2003 года.

- Она приняла участие в совместном симпозиуме Лиги арабских государств и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) по теме: "Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения: международный режим нераспространения и региональные испытания", который был проведен в Каире 29 и 30 января 2003 года.

5. Иордания причастна к другим международным форумам, таким как Организация Исламской конференции и Движение неприсоединившихся стран, где она работает над пропагандой реализации целей ДНЯО, в частности на Ближнем Востоке.

6. Иордания по-прежнему предпринимает усилия по установлению прочного, справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Иорданское Хашимитское Королевство хотело бы вновь отметить важность достижения целей ДНЯО, а именно: универсальность, разоружение и мирное сотрудничество. Из-за отказа Израиля – единственного государства, которое не сделало этого, – присоединиться к Договору, эти цели на Ближнем Востоке еще не достигнуты.

Иорданское Хашимитское Королевство хотело бы также вновь подтвердить необходимость осуществления положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО и подчеркнуть важность обеспечить, чтобы ядерные государства представляли доклады о предпринимаемых ими усилиях по реализации целей и задач резолюции по Ближнему Востоку, принятой обзорной Конференцией 1995 года.

NPT/CONF.2005/PC.II/48

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Вторая сессия
Женева, 28 апреля - 9 мая 2003 года

Доклад Соединенного Королевства относительно целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

1. Соединенное Королевство приветствует то обстоятельство, что у народа Ирака появилась новая возможность определять свое собственное будущее. Мы убеждены, что это будущее не будет отягощено оружием массового уничтожения. Мы выступаем за независимое подтверждение любых находок оружия массового уничтожения в перспективе его окончательного устранения из Ирака. Таким образом, был ликвидирован один из причинных факторов распространения оружия массового уничтожения в регионе. Новая ситуация дает нам катализатор для реализации всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке, включая устранение из региона оружия массового уничтожения.

2. Соединенное Королевство последовательно поддерживает в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции с призывом к созданию ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия. Соединенное Королевство также поддерживает резолюцию Первого комитета об опасности ядерного распространения на Ближнем Востоке. В этом отношении мы по-прежнему призываем Израиль присоединиться к Договору о нераспространении в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и заключить с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соответствующее соглашение о полномасштабных гарантиях и Дополнительный протокол. Недавно мы вновь изложили эти тезисы израильским должностным лицам, и в последний раз - в Иерусалиме в марте.

3. Соединенное Королевство также предпринимает с другими странами региона шаги по созданию условий для становления зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Вместе со своими партнерами по Европейскому союзу мы проводим обширную пропагандистскую деятельность с целью заручиться присоединением государств Ближнего Востока к ключевым нераспространенческим соглашениям. С первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора мы проводим среди государств региона пропагандистскую работу по вопросу о подписании и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, присоединении к Конвенции

по химическому оружию и Конвенции по биологическому и токсинному оружию и согласовании Дополнительного протокола с МАГАТЭ.

4. Мы также признаем то воздействие, которое оказывает конфликт между Израилем и палестинцами на международные усилия по созданию в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Соединенное Королевство привержено усилиям по поступательному продвижению ближневосточного мирного процесса. Мы активно участвуем в усилиях с целью прекратить насилие, упрочить доверие и возобновить переговоры на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и принципа "земля в обмен на мир".

NPT/CONF.2005/PC.III/2

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

8 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Меры по содействию созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Канадой

1. На пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Канада поддержала резолюцию, в которой содержался призыв создать на Ближнем Востоке зону, свободную от ядерного оружия. Канада сыграла также ключевую роль в принятии в сентябре прошлого года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) резолюции о применении гарантий на Ближнем Востоке. Хотя Израиль придерживается политики ядерной неопределенности, широко распространено мнение о том, что им создан значительный потенциал для производства ядерного оружия. Как Канада уже заявляла, она убеждена в том, что эта программа не отвечает долгосрочным интересам Израиля, региональной стабильности и глобальной безопасности. Канада призывает Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

2. Канада призывает также к полному соблюдению и выполнению Договора государствами-участниками в регионе и настоятельно призвала те шесть государств региона, которые еще не заключили с МАГАТЭ соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это. Канада призывает все государства в регионе внести дальнейший вклад в региональную стабильность и безопасность путем заключения дополнительных протоколов к их соответствующим соглашениям о гарантиях, тем самым продемонстрировав более высокий уровень открытости и транспарентности. Канада в полной мере поддерживает усилия МАГАТЭ по скорейшему созыву форума по вопросу о применении гарантий, на котором

страны Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы ознакомиться с опытом других регионов в отношении всеобъемлющих механизмов проверки и других мер укрепления доверия, которые могли бы способствовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

3. Хотя Канада признает, что Иран имеет право использовать ядерную энергию в мирных целях, сохраняется ряд существенных неурегулированных вопросов, касающихся масштабов и сферы охвата ядерной программы Ирана. На последних сессиях Совета управляющих МАГАТЭ в свете четырех докладов, опубликованных Агентством, Канада присоединялась к консенсусу по трем жестким резолюциям, посвященным этому важному вопросу. Канада призывает Иран как можно скорее ратифицировать подписанный им дополнительный протокол к его соглашению о гарантиях. Канада активно поддерживает усилия МАГАТЭ по проверке приверженности Ирана ядерному нераспространению и неоднократно доводила до сведения Ирана по двусторонним каналам свою озабоченность.

NPT/CONF.2005/PC.III/3

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

8 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

1. Соединенное Королевство приветствует объявленное Ливией 19 декабря 2003 года решение избавиться от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Действуя в сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки, мы прилагали усилия к тому, чтобы способствовать принятию Ливией решения признать наличие программы разработки оружия массового уничтожения и отказаться от ее осуществления. По инициативе Ливии наши эксперты начали и продолжают вести со своими ливийскими коллегами детальное обсуждение ливийских программ. Мы способствовали установлению Ливией контактов с соответствующими международными органами — МАГАТЭ и ОЗХО — и совместно с этими учреждениями мы предложили помощь в демонтаже ливийской программы.

2. Мы приветствует открывающуюся перед народом Ирака новую возможность самому определять свое будущее, включая передачу суверенитета временному иракскому правительству 30 июня 2004 года. Мы уверены в том, что это будущее не будет связано с оружием массового уничтожения. Таким образом, один из факторов, способствовавших распространению оружия массового уничтожения в этом регионе, устранен. Это обеспечивает дополнительный стимул для усилий по всеобъемлющему урегулированию ситуации на Ближнем Востоке, включая избавление этого района от оружия массового уничтожения.

3. В сотрудничестве с Германией и Францией мы побудили Иран устранить международную озабоченность по поводу целей его ядерной программы благодаря активному сотрудничеству с МАГАТЭ и приостановке им деятельности по обогащению и переработке. Совместно с Советом управляющих МАГАТЭ нам удалось добиться того, что Иран добровольно согласился приостановить

дальнейшее осуществление деятельности, связанной с обогащением урана и с переработкой. До тех пор пока Иран не устранит испытываемую международным сообществом озабоченность по поводу целей его ядерной программы, продолжение этой деятельности будет лишь усиливать международную озабоченность.

4. Соединенное Королевство неизменно поддерживает принятие в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюций, в которых содержится призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Соединенное Королевство также поддерживает принимаемую Первым комитетом резолюцию, касающуюся опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. В этой связи мы продолжаем призывать Израиль присоединиться к Договору о нераспространении в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и заключить с Международным агентством по атомной энергии соответствующее соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол. Мы продолжали обращаться с такими настоятельными призывами к израильским должностным лицам; в последний раз это было сделано в Лондоне в ноябре 2003 года.

5. Соединенное Королевство также предпринимало вместе с другими странами региона шаги по обеспечению условий для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу мы проводим среди государств Ближнего Востока активную работу по обеспечению их присоединения к ключевым соглашениям, касающимся нераспространения. Со времени созыва первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора мы проводим среди государств этого региона пропагандистскую работу, призывая их подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, присоединиться к Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому и токсинному оружию и подписать Дополнительный протокол МАГАТЭ.

6. Мы осознаем также то воздействие, которое конфликт между Израилем и палестинцами оказывает на международные усилия по созданию в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Соединенное Королевство привержено усилиям по продвижению вперед ближневосточного мирного процесса. Мы полностью поддерживаем осуществление «дорожной карты» и призываем обе стороны выполнить свои обязательства по этому плану. Мы принимаем активное участие в усилиях, направленных на прекращение насилия, обеспечение доверия и возобновление переговоров на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) и принципа «земля в обмен на мир».

NPT/CONF.2005/PC.III/6

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

22 April 2004
Russian
Original: Chinese

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Шаги, предпринимаемые Китайской Народной Республикой в целях содействия ближневосточному мирному процессу и поощрения создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Доклад, представленный Китаем

Китай внимательно следит за развитием ситуации на Ближнем Востоке. Он придавал и придает важное значение ближневосточному мирному процессу и активно поддерживает усилия по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Китай хотел бы сообщить о шагах, предпринимаемых им в целях содействия ближневосточному мирному процессу и поощрения создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

1. Поддержка всех многосторонних усилий по оказанию содействия ближневосточному мирному процессу

Китай считает, что скорейшее урегулирование ближневосточной проблемы не только отвечало бы интересам стран Ближнего Востока, но и стало бы вкладом в укрепление мира и безопасности во всем мире. Поэтому Китай поддерживает все международные усилия, которые могут способствовать достижению мира и стабильности в регионе, и активно участвует в этих усилиях.

Китай считал и считает, что ближневосточная проблема должна быть решена справедливым и разумным образом путем диалога на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир» и что необходимо как можно скорее добиться мира, стабильности и развития в регионе.

Китай приветствует и поддерживает Арабскую мирную инициативу, выдвинутую на четырнадцатой сессии Лиги арабских государств в марте 2002 года. Китай поддерживает также предложенную «четверткой» «дорожную карту», указывающую путь к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств, и настоятельно призывает израильскую и палестинскую стороны принять эффективные меры и активно сотрудничать с различными заинтересованными сторонами в рамках их усилий по достижению мира в целях безотлагательной реализации этого плана и скорейшего урегулирования палестинской проблемы. Важными элементами ближневосточного мирного процесса Китай считает сирийско-израильские и ливано-израильские мирные переговоры; безотлагательное начало таких переговоров способствовало бы установлению в регионе подлинного и всеобъемлющего мира.

2. Активная приверженность делу мира и переговорам по линии двусторонних отношений

Китай поддерживает дипломатические отношения со всеми странами Ближнего Востока, плодотворно сотрудничает со странами региона в различных областях на двусторонней основе и активно содействует достижению мира в регионе и проведению соответствующих переговоров.

В ходе двусторонних консультаций и обменов визитами с Палестиной и Израилем Китай неизменно подчеркивает, что мирные переговоры — это единственный реальный путь к урегулированию конфликтов. Применение насилия в ответ на насилие способно лишь углубить взаимную ненависть. Китай призывает палестинскую и израильскую стороны проявлять сдержанность и активно сотрудничать с международным сообществом в рамках его посреднических усилий в целях ослабления остроты конфликта и возвращения на путь мирных переговоров.

В связи с ситуацией на Ближнем Востоке руководители Китая неоднократно обменивались письмами с лидерами различных стран Ближнего Востока в целях изложения позиции Китая. Министр иностранных дел Китая по просьбе руководства страны или по своей собственной инициативе периодически звонит руководителям Израиля и Палестины или министрам иностранных дел этих стран, чтобы довести до их сведения соображения Китая по поводу ситуации в израильско-палестинских отношениях и настоятельно призвать обе стороны проявлять сдержанность и не допускать дальнейшей эскалации конфликта ради сохранения стабильности в регионе и создания благоприятных условий для возобновления мирных переговоров.

3. Активное участие Специального представителя Китая по ближневосточной проблеме в международных усилиях по достижению мира

В сентябре 2002 года в ответ на призывы стран Ближнего Востока, и особенно арабских стран, Китай назначил Специального представителя по ближневосточной проблеме. В ноябре этот Специальный представитель посетил Египет, Ливан, Сирию, Иорданию, Израиль и Палестину и провел, поочередно, встречи со всеми специальными представителями по Ближнему Востоку со стороны «четверки» (Соединенных Штатов, Европейского союза, России и Ор-

ганизации Объединенных Наций), которые также находились в это время в регионе. В мае 2003 года Специальный представитель Китая посетил Израиль и Палестину, а в октябре 2003 года — Сирию, Египет, Ливан, Саудовскую Аравию, Палестину и Израиль. В ходе этих поездок он изложил позицию Китая по вопросам, касающимся развития ближневосточного мирного процесса, и заявил о поддержке Китаем всех международных усилий, которые могут способствовать восстановлению мира и стабильности на Ближнем Востоке, и его готовности участвовать в таких усилиях, а также о готовности Китая активно участвовать в международных совещаниях, направленных на достижение этой цели. Позиция Китая была с удовлетворением и со всей серьезностью воспринята всеми заинтересованными сторонами. В декабре 2003 года Специальный представитель Китая принял участие в международном совещании в рамках Женевской инициативы, на котором он заявил о поддержке Китаем усилий всех сторон, заинтересованных в достижении мира. Специальный представитель Китая консультируется и поддерживает тесные контакты с арабской и израильской сторонами, а также с другими заинтересованными сторонами, представляющими международное сообщество.

4. Поддержка усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Китай уже принял на себя безоговорочное обязательство не применять первым ядерное оружие, а также не применять ядерное оружие и не угрожать его применением в отношении государств, не обладающих таким оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и неизменно поддерживает усилия стран по созданию таких зон на основе добровольных консультаций. В 1992 году, по случаю своего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Китай торжественно обратился ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом заявить о своем твердом намерении оказывать поддержку планам создания зон, свободных от ядерного оружия, уважать статус таких зон и принять на себя соответствующие обязательства.

Китай считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует предотвращению распространения ядерного оружия и укреплению международного режима нераспространения. В регионах, где существуют очаги напряженности, риски, связанные с распространением ядерного оружия, особенно высоки. Поэтому Китай с самого начала ясно и четко заявил о своей поддержке усилий ближневосточных стран по превращению региона в зону, свободную от ядерного оружия, что, по его мнению, может способствовать ослаблению напряженности в регионе и решению ближневосточной проблемы.

Китай всегда выступал в поддержку создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, под эгидой Организации Объединенных Наций. С 1974 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает, по инициативе Египта, резолюцию о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Президент Мубарак выступил также с предложением о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и призвал все страны региона активно содействовать достижению этой цели и начать серьезные переговоры на эту тему. Китай неизменно выступает в поддержку этой резолюции и этого предложения; он также поддержал решение по ближневосточной проблеме, принятое на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Дого-

вора. Китай активно содействует созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и на двустороннем уровне. Во время встреч на высоком уровне с руководителями всех стран региона Китай всегда высоко оценивает усилия этих стран по созданию такой зоны и неизменно заявляет о своей безоговорочной поддержке этих усилий.

В декабре 2003 года об отказе от своих программ в области оружия массового уничтожения, в том числе в области ядерного оружия, заявила Ливия. Китай с удовлетворением воспринял это заявление, считая, что этот шаг со стороны Ливии будет способствовать сохранению режима нераспространения и укреплению мира и безопасности в регионе. Вместе со всем международным сообществом Китай поддержал также усилия по надлежащему решению, путем переговоров в рамках Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), иранской ядерной проблемы. Китай считает, что конструктивные шаги, предпринятые Ираном, будут способствовать процессу денуклиаризации Ближнего Востока. Он считает также, что исключительно важное значение для обеспечения присоединения к ДНЯО всех стран Ближнего Востока, а также для укрепления международного режима нераспространения имели бы присоединение к Договору Израиля и постановка всех его ядерных объектов под гарантии МАГАТЭ.

Совместно с международным сообществом Китай готов продолжать усилия, направленные на достижение мира на Ближнем Востоке и скорейшее создание в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, и готов способствовать этому.

NPT/CONF.2005/PC.III/8

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Австралией

Австралия полностью поддерживает создание на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. Ежегодно Австралия на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций присоединялась к консенсусу в поддержку резолюции, содержащей призыв о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами региона.

В контексте усилий по содействию приданию ДНЯО универсального характера Австралия призывает Израиль, а также другие государства, которые еще не присоединились к Договору, присоединиться к нему в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

Дополнительный протокол об усиленных гарантиях МАГАТЭ предоставляет государствам Ближнего Востока ценную возможность в плане укрепления доверия. Австралия приветствует заключение дополнительных протоколов Ираном и Ливией и надеется на их полное осуществление. По приглашению Ирана австралийский эксперт недавно посетил Тегеран с целью оказать помощь в подготовке кадров по вопросам, касающимся осуществления Дополнительного протокола.

Австралия будет и далее настоятельно призывать государства Ближнего Востока без промедления и каких-либо предварительных условий заключить Дополнительный протокол.

Австралия присоединилась к другим членам Совета управляющих МАГАТЭ, которые настоятельно призвали Иран устранить сохраняющуюся у международного сообщества озабоченность по поводу ядерной программы Ирана. Иран должен в срочном порядке продемонстрировать полное сотрудничество с МАГАТЭ, с тем чтобы урегулировать сохраняющиеся вопросы; то же самое должны сделать государства и юридические и физические лица, осуществлявшие поставки для ядерной программы Ирана.

Австралия приветствовала принятое Ливией в декабре 2003 года историческое решение ликвидировать, в условиях осуществления контроля, все материалы, технические средства и программы, позволяющие обеспечить производство ядерного оружия. Действия Ливии являют собой наглядный пример выгод, которые могут извлечь государства, решившие продемонстрировать транспарентность и обязавшиеся соблюдать самые высокие стандарты в отношении ядерного нераспространения.

Хотя странам Ближнего Востока надлежит взять на себя инициативу в отношении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, одним из шагов на пути к достижению этой цели явилось бы присоединение к существующим договорам и другим документам и их соблюдение. Австралия вносит свой вклад в достижение цели, связанной с созданием такой зоны, прилагая усилия по обеспечению всеобщего присоединения к ДНЯО, ДВЗЯИ, КБО, КХО, и активно выступит в поддержку Гаагского кодекса поведения, направленного против распространения баллистических ракет.

Австралия активно содействует обеспечению всеобщего применения мер, связанных с ядерными гарантиями, как на Ближнем Востоке, так и в других районах.

NPT/CONF.2005/PC.III/12

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2004
Russian
Original: French

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад Королевства Марокко об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

I. Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

1. Королевство Марокко по-прежнему привержено всеобщему и полному разоружению, в частности ядерному разоружению. С момента его присоединения в 1970 году к Договору о нераспространении ядерного оружия оно прилагало неустанные усилия для обеспечения полной ликвидации ядерного оружия и его нераспространения. Марокко считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и важнейшим инструментом сохранения мира и безопасности во всем мире. Кроме того, оно всегда поддерживало инициативы, направленные на укрепление авторитета этого режима и содействие приданию ему универсального характера.

2. В порядке осуществления Договора Марокко в 1975 году заключило соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Достигнут значительный прогресс в процессе обсуждения с Агентством вопроса о скорейшем подписании Дополнительного протокола.

3. В Генеральной Ассамблее Марокко всегда выступало за принятие резолюций, направленных на поощрение ядерного разоружения и нераспространения.

4. В качестве участника Договора Королевство Марокко неизменно поддерживало решения, направленные на усиление процесса рассмотрения этого договора.

5. Новая международная обстановка в плане безопасности, сложившаяся после событий 11 сентября 2001 года, позволила четко высветить исключительную важность Договора о нераспространении ядерного оружия и необходимость сохранения его действенности и его авторитета в целях противодействия угрозам, связанным с ядерным терроризмом, оружием массового уничтожения и средствами его доставки. Марокко считает, что укрепление многостороннего режима Договора о нераспространении ядерного оружия является необходимой мерой в борьбе с незаконным распространением ядерного оборудования и ядерных материалов и опасностью ядерного терроризма.

6. Марокко ратифицировало Конвенцию о физической защите ядерного материала. Оно также уведомило Генерального директора МАГАТЭ о принятии Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников.

7. Марокко подчеркивает исключительную важностью соблюдения всеми государствами-участниками положений Договора о нераспространении ядерного оружия и выполнения вытекающих из него обязательств.

8. Марокко, выступающее за полное запрещение ядерных испытаний, подписало и ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно выражает сожаление по поводу того, что этот договор, который был открыт для подписания 24 сентября 1996 года, до сих пор не вступил в силу. В этой связи оно вновь обращается с призывом ко всем государствам, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к нему. Оно подчеркивает важность соблюдения мораториев на ядерные испытания и проведения конференций по содействию вступлению Договора в силу.

9. Марокко вновь отмечает неотъемлемое право государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях, особенно в рамках международного сотрудничества под контролем МАГАТЭ.

10. Марокко поддерживает шаги, направленные на преодоление тупика в работе Конференции по разоружению, и по-прежнему выступает за открытие переговоров о разработке договора о расщепляющихся материалах, международно-правового документа о негативных гарантиях безопасности и конвенции о ядерном разоружении.

11. Марокко полностью поддерживает позитивные выводы Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия и вновь подтверждает важность их претворения в жизнь государствами-участниками транспарентным и необратимым образом.

II. Осуществление резолюции 1995 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

1. Королевство Марокко по-прежнему убеждено в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению режима ядерного нераспространения. Именно поэтому оно всегда выступало за создание таких зон там, где их еще нет.

2. Марокко было одной из первых стран, призвавших к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, поскольку оно считает, что существование такой зоны является не только необходимой мерой предотвращения распространения и обеспечения безопасности в этом регионе, но и международной целью и фактором упрочения мира и безопасности во всем мире.

3. В рамках Лиги арабских государств Марокко участвует в разработке юридических и технических мер, направленных на создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

4. В рамках МАГАТЭ Марокко активно способствует осуществлению режима гарантий Агентства в ближневосточном регионе в целом, считая это одной из существенно важных мер укрепления международной безопасности.

5. Марокко призывает к заключению всеми государствами ближневосточного региона, включая Израиль, соглашений о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ в качестве важного шага на пути к установлению атмосферы доверия между государствами региона и меры, ведущей к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

6. Марокко способствовало принятию мер по укреплению доверия между государствами, являющимися сторонами в ближневосточном конфликте, особенно посредством участия в деятельности многосторонней рабочей группы, занимающейся вопросами региональной безопасности и разоружения на Ближнем Востоке.

7. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке требует того, чтобы единственное государство региона — Израиль, — которое еще не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединилось к нему и поставило все свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ. Об этом четко говорилось в решениях конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора.

8. Марокко подчеркивает необходимость того, чтобы все соответствующие стороны безотлагательно приняли конкретные меры в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а в преддверии создания такой зоны торжественно заявили, что они намерены воздерживаться, на основе взаимности, от производства, приобретения ядерного оружия и ядерных взрывных устройств и обладания ими в какой-либо иной форме и не разрешать никакой третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории.

9. Марокко считает, что необходимо принять соответствующие меры безопасности в отношении ядерных установок.

10. Королевство Марокко прилагает как на региональном, так и на международном уровнях неослабные усилия к тому, чтобы побудить все государства региона включиться в процесс претворения в жизнь идеи о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

11. Королевство Марокко неустанно призывает ядерные державы, и особенно государства — депозитарии Договора о нераспространении ядерного оружия, международное сообщество и международные организации выполнить свои соответствующие обязанности в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

NPT/CONF.2005/PC.III/15

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Японией

1. Отсутствие прогресса в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке создает серьезную проблему для авторитетности ДНЯО. Япония полностью поддерживала и продолжает поддерживать резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — и систем его доставки. В этой связи Япония, как и ранее на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на пятьдесят восьмой сессии присоединилась к принятой консенсусом резолюции — 58/34 от 8 декабря 2003 года, — озаглавленной «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

2. Для создания зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки на Ближнем Востоке в конечном итоге потребуется присоединение всех государств этого региона к ДНЯО, Конвенции по биологическому оружию (КБО) и Конвенции по химическому оружию (КХО). Существенно важным практическим шагом в этом направлении явилось бы также присоединение всех государств региона к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Япония вносила активный вклад в международные усилия, направленные на поощрение всеобщего присоединения к этим многосторонним юридически обязательным документам по вопросам разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения. В рамках этих усилий министр иностранных дел Японии

г-жа Иорико Кавагути во время визита в Японию министра иностранных дел Израиля, состоявшегося 24–27 августа 2003 года, настоятельно призвала правительство Израиля стать участником ДНЯО, КБО и КХО, а также как можно скорее ратифицировать ДВЗЯИ. Кроме того, Япония на уровне министров настоятельно призывала правительства Сирии, Египта и Ирана как можно скорее присоединиться к международным договорам, касающимся оружия массового уничтожения.

3. Не менее важно обеспечить полное соблюдение этих правовых документов. По мнению Японии, исключительно важно также, чтобы будущее правительство Ирака соблюдало все соответствующие соглашения, касающиеся нераспространения, чтобы доказать свою готовность вести себя как ответственный член международного сообщества.

В этой связи Япония подчеркивает необходимость укрепления системы гарантий МАГАТЭ, которая играет жизненно важную роль в подкреплении ДНЯО. Япония твердо убеждена в том, что заключение всеми государствами региона соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и подписание дополнительных протоколов имеют существенно важное значение для создания зоны, свободной от ядерного оружия. В качестве конкретного шага в этом направлении Япония 26 августа 2003 года провела совместно с властями Ирана совещание экспертов, посвященное Дополнительному протоколу, разработанному МАГАТЭ, и готово провести аналогичные совещания с другими государствами региона.

4. Недавнее решение Ливии отказаться от всех программ разработки оружия массового уничтожения является важным шагом на пути к достижению цели создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Япония выразила готовность помочь Ливии в прилагаемых ею усилиях по соблюдению международно-правовых документов и рамок, касающихся разоружения и нераспространения, и в марте 2004 года направила соответствующих должностных лиц в Ливию для обсуждения вопросов разоружения и нераспространения. Япония и Ливия планируют в ближайшее время провести консультации по вопросам разоружения и нераспространения.

5. Япония твердо привержена поддержке ближневосточного мирного процесса, являющегося одним из ключевых факторов обеспечения региональной стабильности. Такая стабильность имеет жизненно важное значение для формирования условий, необходимых для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Япония будет более активно работать с израильтянами и палестинцами, а также с представителями других заинтересованных стран, чтобы добиться возобновления мирных переговоров между двумя сторонами, оказывая помощь палестинцам в их усилиях по осуществлению реформ и способствуя укреплению доверия в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

NPT/CONF.2005/PC.III/19

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2004
Russian
Original: Arabic

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад, представленный Сирийской Арабской Республикой на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора с целью реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия

Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

В 1968 году Сирия одним из первых государств Ближнего Востока подписала Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Она предприняла этот шаг будучи убеждена в том, что обладание этим разрушительным оружием любым государством на Ближнем Востоке создавало бы угрозу региону и рассматривалось бы как источник огромной обеспокоенности не только для народов региона, но и для стран всего мира.

Сирия подписала также соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Она взяла на себя обязательства и продолжает соблюдать все международные требования в этой области и открывает свои объекты для ежегодных международных инспекций начиная с подписания в 1992 году этого международного соглашения и по настоящее время, ибо она убеждена в необходимости создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, прежде всего от всех видов ядерного оружия. Эту убежденность разделяют все арабские государства, которые, опять же все, стали участниками ДНЯО.

И это же твердое убеждение побудило Сирийскую Арабскую Республику выдвинуть во второй половине апреля 2003 года в Совете Безопасности инициативу о к ликвидации всех видов оружия массового уничтожения в районе Ближнего Востока, которая была поддержана всеми арабскими государствами. В ней Сирия перед лицом всего международного сообщества заявила, что она готова работать совместно со своими арабскими собратьями и со всеми государствами повсюду в мире, с тем чтобы способствовать превращению ближневосточного региона в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, независимо от того, является ли оно ядерным, химическим или биологическим.

В рамках Организации Объединенных Наций или Лиги арабских государств Сирия давно уже выступает в числе инициаторов неоднократных призывов к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия. Она неустанно и энергично добивается реализации цели создания такой зоны. Она также активно работает над тем, чтобы добиваться принятия на ежегодных очередных сессиях Генеральной конференции МАГАТЭ резолюции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, которая призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезно подумать о реализации надлежащих практических мер по осуществлению предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Она пригласила соответствующие страны присоединиться к международным режимам нераспространения, включая ДНЯО, в качестве средства, дополняющего их вклад в создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке (документ GC(46)/16). Между тем Израиль не откликнулся на это предложение и упорно продолжает оставаться единственной страной в регионе, которая стоит вне международной системы, и отказывается откликнуться на любые международные призывы, обращенные Организацией Объединенных Наций либо через Генеральную Ассамблею, либо через Совет Безопасности. Следует напомнить, что Израиль является единственной страной в регионе, которая все еще отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Он также отказывается подписать соглашение о всеобъемлющих гарантиях или открыть свои ядерные объекты для системы международных инспекций МАГАТЭ и фактически полностью пренебрегает всеми соответствующими международными резолюциями.

В 1986 году Сирийская Арабская Республика стала первой страной, которая просила МАГАТЭ включить в повестку дня очередных сессий его Генеральной конференции пункт, озаглавленный «Израильский ядерный потенциал и угроза», на основе информационной записки от 10 июня 1986 года, изданной в качестве документа GC(XXX)/778. Ее просьба была удовлетворена, и этот пункт оставался в повестке дня до 1992 года, когда Председатель Генеральной конференции опубликовал заявление Председателя с предложением снять этот пункт, с тем чтобы сберечь разворачивавшийся в то время мирный процесс. Между тем по состоянию на сегодняшний день Генеральная конференция так и не сумела принять резолюцию об израильской ядерной угрозе даже после того, как мирный процесс зашел в тупик, ограничившись вместо этого выпуском заявлений Председателя, которые не оказывали никакого нажима на Израиль и не требовали от него соблюдения каких-либо международных требований. Это обстоятельство вызывает огромную озабоченность в регионе, ибо израильское

обладание ядерным оружием создает колоссальный силовой дисбаланс, который угрожает региональному и международному миру и безопасности.

Что касается резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, то Конференции 2000 года по рассмотрению и продлению действия Договора удалось вновь подтвердить, что эта резолюция будет оставаться в силе до тех пор, пока не будут реализованы ее цели и задачи, и что она была одним из основных слагаемых успехов Конференции 1995 года. Это рассматривается как важное достижение Группы арабских государств, которая в то время активно участвовала в работе и стремилась представить единую позицию по этой проблеме. Сирийская Арабская Республика, которая в то время четко изложила свое мнение на этот счет, полагает, что мотивы принятия этой резолюции столь же актуально звучат и сегодня. Цель резолюции состояла в том, чтобы обеспечить согласие большинства неядерных государств-участников на принятие без голосования резолюции о бессрочном продлении Договора при том условии, что озабоченности этих государств будут рассмотрены позднее, а этот вопрос уже не допускает дальнейших отлагательств. Эти государства полагались на добросовестность ядерных государств, в том что касается соблюдения ими своих обязательств, которые позднее были полностью проигнорированы. Игнорируется и всякая попытка рассмотреть изъяны Договора, с тем чтобы скорректировать те недостатки, которые вызывали озабоченность государств-участников. Нам хотелось бы напомнить в этой связи, что на каждом заседании Подготовительного комитета Соединенные Штаты Америки демонстрируют свое намерение нарушить и расторгнуть эту договоренность. Такое поведение ничем нельзя мотивировать, кроме как желанием санкционировать принцип двойных стандартов, который позволяет Израилю оставаться за пределами Договора и сохранять свой ядерный арсенал.

Сирия считает важным, чтобы механизм, имеющий отношение к озабоченностям по поводу складывающейся в регионе ситуации, который было предложено создать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, должен учитывать взрывоопасный характер нынешней ситуации, сложившейся в регионе. Сирия вновь подтверждает необходимость того, чтобы этот механизм позволял оказывать международный нажим на Израиль, с тем чтобы он прислушивался к пожеланиям международного сообщества, выполнял резолюции Организации Объединенных Наций и положил конец своим колониальным амбициям, свидетельством чему является продолжающаяся оккупация территорий, принадлежащих трем арабским государствам, а именно Сирии, Ливану и Палестине, а также прекратил развивать свой ядерный арсенал. Одновременно Сирия хотела бы подчеркнуть, что это должно быть международное, а не просто арабское или региональное требование, поскольку это представляет собой основной фактор обеспечения убедительности и универсальности ДНЯО и реализации принципа справедливого баланса, которому была бы чужда политика двойных стандартов.

С первых дней вступления Договора в силу Сирия и другие арабские государства неизменно демонстрируют свою добрую волю, полагаясь на добрую волю ядерных государств. Вместе с тем тесные связи между Соединенными Штатами Америки и Израилем ставят регион перед лицом такой ситуации, ко-

гда уже открыто попирается международное право, свидетелями чему мы сегодня являемся. Таким образом, Израилю с момента его создания помогают проводить его агрессивную политику, которая продолжается и по сей день и проявлением которой является оккупация им части сирийской, ливанской и палестинской территорий, что, следовательно, ставит под угрозу безопасность и стабильность целого региона.

Наконец, Сирия считает, что с целью обеспечить необходимую транспарентность надо прежде всего добиться универсальности ДНЯО, для чего международному сообществу следует решительно, беспристрастно и недискриминационным образом оказать нажим на Израиль, чтобы побудить его соблюдать международные обязательства и резолюции и присоединиться к ДНЯО в качестве ключевого шага на пути к созданию в ближневосточном регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия. И эту проблему не разрешить за счет полумер. Призыв к созданию такой зоны в районе Ближнего Востока нельзя ограничить одним лишь арабским или региональным уровнем; для этого необходимо принять серьезные международные резолюции.

NPT/CONF.2005/PC.III/21

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Швецией

В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в подпункте 7 пункта 16, Региональные вопросы, раздела «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием» говорится, что:

> «Конференция просит все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны (т.е. зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения (наши замечания)) и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку».

Настоящим Швеция хотела бы представить нижеследующую информацию относительно целей и задач, поставленных в резолюции.

1. *Поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения.*

Швеция поддерживает переговоры о справедливом, прочном и всеобъемлющем мирном урегулировании на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности и принципы, вытекающие из целого ряда соглашений, заключенных между сторонами. Швеция решительно привержена необходимости создания зоны, свободной от оружия массовой уничтожения, на Ближнем Востоке. Содействие реализации этой цели можно оказывать по нескольким направлениям, например, путем всестороннего использования мер укрепления доверия, которые принимаются в рамках средиземноморского сотрудничества ЕС (Барселонский процесс), и создания механизмов для транспарентной и надежной проверки в целях уничтожения оружия массового поражения в регионе.

2. *Призывает те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии МАГАТЭ.*

Швеция продолжает подчеркивать важное значение всеобъемлющего присоединения к ДНЯО и его соблюдение. Мы призываем Израиль подписать и ратифицировать ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

3. *Отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями объекты, и настоятельно призывает страны, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ.*

Швеция по-прежнему обеспокоена существованием в регионе не охваченных гарантиями ядерных объектов. Мы настоятельно призываем все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, заключить с МАГАТЭ и ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы.

4. *Подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобъемлющего присоединения к ДНЯО и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.*

Ответ см. в пунктах 2 и 3.

5. *Призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического, — и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели.*

Швеция решительно привержена делу создания зон, свободных от оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия. Швеция голосовала

за резолюцию 58/34, озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», которая была принята на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Хотя Швеция приветствует решение Ливии свернуть свою программу создания ядерного оружия и признает тот факт, что это решение Ливии может способствовать процессу создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, она обеспокоена тем фактом, что Ливия нарушала свои обязательства, принятые в рамках соглашения о гарантиях, заключенного с МАГАТЭ.

Подписание Дополнительного протокола Ираном и приостановка на добровольной основе всей своей деятельности, связанной с обогащением урана, являются шагом в верном направлении. Вместе с тем ряд вопросов, связанных с ядерной программой Ирана, все еще не решен. Иран должен продолжать в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ, с тем чтобы урегулировать эти вопросы. Что касается Ирака, то в настоящее время МАГАТЭ является единственной организацией, которая правомочна, на основе ДНЯО и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, осуществлять проверку в отношении ядерного разоружения Ирака. Все еще сохраняется необходимость в завершении инспекций, с тем чтобы урегулировать все остающиеся вопросы, связанные с ядерной программой Ирака. Что касается других видов оружия массового уничтожения в Ираке, то ЮНМОВИК является единственной организацией, правомочной осуществлять проверку на основе резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении разоружения Ирака.

6. *Призывает все государства — участники ДНЯО и, в частности, государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и системы его доставки, на Ближнем Востоке.*

Швеция продолжает поддерживать создание региональных зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/PC.III/26

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

30 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Шаги, предпринятые в прошедшем году для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализация целей и задач резолюций 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Египтом

Общие сведения

Согласно докладу, представленному Египтом на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (документ NPT/CONF.2005/PC.II/9), Египет имеет честь представить настоящий последующий доклад, в котором излагаются шаги, предпринятые Египтом в прошедшем году для содействия реализации целей и задач резолюций 1995 года по Ближнему Востоку.

I. Введение

Начиная с первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространения ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Египет неуклонно работал над реализацией целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

В этом контексте после почти 30-летних усилий по избавлению Ближнего Востока от ядерного и других видов оружия массового уничтожения создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, по-прежнему остается высокоприоритетным пунктом египетской дипломатической повестки дня.

II. Усилия Египта на международном уровне

Как и в предыдущие годы, на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Египет представил резолюцию (58/34) о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Резолюция, которая была принята без голосования, «настоятельно призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия». Резолюция далее «призывает государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны…».

Египет, от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Лиги арабских государств, также представил резолюцию (58/68), озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», которая была принята подавляющим большинством государств-членов. Резолюция «вновь подтверждает важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору». Резолюция призывает Израиль «присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия без дальнейшего промедления и не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иным способом ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои неохваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности».

По инициативе Египта Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии на своей сорок шестой сессии вновь приняла консенсусом резолюцию (GC(47)/RES/13), озаглавленную «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке». Резолюция «подтверждает экстренную необходимость для всех государств на Ближнем Востоке незамедлительно поставить всю свою ядерную деятельность под полномасштабные гарантии Агентства в качестве важной меры укрепления доверия между всеми государствами в этом регионе и в качестве шага на пути к упрочению мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО)». Резолюция также «призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и надлежащих мер, необходимых для осуществления предложения о создании ЗСЯО, проверяемой на взаимной и эффективной основе в этом регионе…» и все государства, «особенно те, которые несут особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать Генеральному директору всемерную помощь, содействуя выполнению этой резолюции».

Поддержка международным сообществом трех вышеупомянутых резолюций свидетельствует о неизменной глобальной озабоченности по поводу риска

ядерного распространения на Ближнем Востоке, а также об ощущении неотложности в связи с этой проблемой. Вместе с тем Египет сожалеет, сколь мало сделано для того, чтобы воплотить это ощущение неотложности в конкретные меры.

III. Усилия Египта на региональном уровне

На региональном уровне Египет по-прежнему играл активную роль в рамках Лиги арабских государств в работе над вопросами, касающимися Договора о нераспространении ядерного оружия. Так, он участвовал в принятии нескольких резолюций по вопросам, относящимся к сфере действия Договора.

Египет играл также заметную роль в работе Технического комитета, на который была возложена разработка проекта договора о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Две сессии этого Комитета были проведены в Каире в июне 2003 и январе 2004 года.

Египет также сообщил в своем документе, представленном на второй сессии Подготовительного комитета в 2003 году, что он принял участие в работе симпозиума, проведенного в Каире в феврале 2003 года, который был организован совместной Лигой арабских государств и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). Симпозиум был посвящен теме «Создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке: глобальные режимы нераспространения и региональный опыт».

IV. Усилия Египта на национальном уровне

Решительная приверженность Египта цели избавления Ближнего Востока от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения была вновь подтверждена на национальном уровне в обращении президента Хосни Мубарака к участникам совместного заседания египетского парламента 16 ноября 2002 года, в котором он отметил: «Мы по-прежнему призываем, и призываем настоятельно, применять к Израилю такие же стандарты, какие применяются к Ираку, с тем чтобы он мог отказаться от всего своего потенциала в области оружия массового уничтожения и тем самым содействовал созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, как одного из основных элементов справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, что также способствовало бы укреплению международных усилий с целью предотвратить распространение такого оружия, ввиду той угрозы, какую она создает для всего человечества».

Также на национальном уровне в контексте своего соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии Египет на протяжении всего прошлого года продолжал принимать инспекции МАГАТЭ. Все эти инспекции показали, что Египет полностью соблюдает свои обязательства по соглашению о гарантиях, заключенному с Агентством.

V. Заключение

На протяжении прошедшего года Египет продолжал изучать все возможные пути, которые позволили бы добиться конкретного прогресса в создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Он считает, что столь же решительную приверженность следует продемонстрировать и другим сторонам, особенно в районе Ближнего Востока. Что же касается Израиля, то у него такой приверженности не отмечается.

Египет считает, что для поддержания убедительности и целостности международного режима ядерного нераспространения международное сообщество должно продемонстрировать более твердую приверженность цели избавления Ближнего Востока от угрозы ядерного оружия в соответствии со своими собственными резолюциями и решениями.

NPT/CONF.2005/PC.III/32

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке

Доклад, подготовленный Исламской Республикой Иран

В соответствии с подпунктом 7, касающимся шагов, предпринятых в целях содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, пункта 16 «Региональные вопросы» Исламская Республика Иран сообщает следующее:

1. В 1974 году Иран впервые выдвинул идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока в качестве важной меры разоружения, после чего была принята соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. С 1980 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно принимает на основе консенсуса резолюцию по этому вопросу. Неизменное принятие этой резолюции Генеральной Ассамблеей служит проявлением глобальной поддержки идеи укрепления мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке на основе создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

2. Будучи государством — участником ДНЯО, Исламская Республика Иран полностью привержена своим международным обязательствам и считает, что это международное соглашение является краеугольным камнем режима нераспространения. Всеобщее присоединение к этому Договору, особенно в районе Ближнего Востока, реально способствовало бы созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Сегодня Израиль является единственным государством региона, которое не входит в число участников ДНЯО. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, отраженные в резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, а также в соответствующих резо-

люциях Генеральной Ассамблеи, МАГАТЭ и ОИК, Израиль, будучи уверен в политической и военной поддержке Соединенных Штатов, не присоединился к ДНЯО и не поставил свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Израиль не заявил даже о своем намерении присоединиться к этому Договору. Незаконная ядерная деятельность Израиля, осуществляемая при поддержке Соединенных Штатов, серьезно угрожает региональному миру и безопасности и создает опасность для режима нераспространения.

3. Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО подтвердила важное значение резолюции по Ближнему Востоку (1995 года). Учитывая значимость положений этой резолюции, Исламская Республика Иран и другие государства региона искренне надеются на то, что эта резолюция будет в скором времени реализована, особенно ее соавторами, т.е. Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии как депозитариями ДНЯО.

4. Безусловное присоединение Израиля к ДНЯО и заключение соглашения о полномасштабных гарантиях с МАГАТЭ, бесспорно, привело бы к скорейшему созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Игнорирование обязательства, добровольно принятого в этой важной резолюции, может придать Израилю еще больше смелости в том отношении, чтобы и впредь оставаться источником угрозы и нестабильности на Ближнем Востоке, игнорируя желание международного сообщества и оставаясь за рамками ДНЯО и режима полномасштабных гарантий. В этом контексте мы считаем, что национальные доклады, в которых не затрагиваются негативные последствия упорного нежелания Израиля присоединиться к ДНЯО, не носят столь эффективного характера, каким они должны отличаться в соответствии с резолюцией 1995 года по Ближнему Востоку.

5. В соответствии с обязательствами Исламской Республики Иран по ДНЯО и, в частности по статьям II и III этого Договора, все его ядерные объекты преследуют мирные цели и поставлены под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Кроме того, в целях содействия созданию мира, свободного от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке, Иран подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), а также присоединился к Конвенции по химическому оружию (КХО), Конвенции по биологическому оружию (КБО) и Женевскому протоколу 1925 года.

6. В рамках своего двустороннего и многостороннего диалога по вопросам разоружения с некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и членами Европейского союза, в том числе в совместном заявлении Ирана и министров иностранных дел Германии, Соединенного Королевства и Франции от 21 октября 2003 года, Исламская Республика Иран всегда настоятельно призывает стороны вносить активный вклад в создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

7. Исламская Республика Иран считает, что Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора должна учредить в рамках Главного комитета II вспомогательный орган для рассмотрения и вынесения предложений по осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

NPT/CONF.2005/PC.III/35

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2004
Russian
Original: French

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад по Ближнему Востоку, представленный в соответствии с подпунктом 7 пункта 16 раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, касающегося статьи VII, и посвященный мерам, принятым Францией с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Франция вновь заявляет о своей поддержке целей резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО.

Она призывает к осуществлению этой резолюции всеми соответствующими государствами во имя достижения прогресса на пути к установлению прочного мира на Ближнем Востоке и к созданию в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. 30 апреля 2003 года министр иностранных дел на пресс-конференции, посвященной Ближнему Востоку, заявил следующее:

> *«Многосторонний режим нераспространения должен применяться ко всему этому району. Он должен быть подкреплен разработкой новых рамок обеспечения региональной безопасности, основанных на мерах доверия и ненападении. Предложение в отношении зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, представленное президентом Мубараком и основанное на резолюции 687 Совета Безопасности, обеспечивает прочную основу для этого».*

Франция использовала все возможности — двусторонние и многосторонние, — чтобы подчеркнуть важность следующих мер:

– налаживания диалога между всеми государствами региона в целях прочного восстановления мира и стабильности на Ближнем Востоке;

– соблюдения обязательств в отношении ядерного нераспространения, взятых на себя всеми государствами — участниками ДНЯО;

– прекращения распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки в регионе;

– присоединения всех государств к соответствующим многосторонним документам, включая, в частности, ДНЯО, ДВЗЯИ, Конвенцию о запрещении химического оружия, Конвенцию о запрещении биологического оружия, и присоединения всех государств к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

– осуществления всеми государствами, которые обязались делать это, всеобъемлющих гарантий и постановки всех ядерных объектов в регионе под гарантии МАГАТЭ;

– подписания и осуществления всеми государствами региона Дополнительного протокола, разработанного МАГАТЭ;

– ликвидации существующих запасов химического и биологического оружия и программ создания баллистических ракет, способствующих распространению;

– усиления национальных мер по контролю за экспортом товаров и технологий, которые могли бы способствовать созданию оружия массового уничтожения и средств его доставки;

– предотвращения приобретения террористами оружиям массового уничтожения и средств его доставки;

– соблюдения всеми государствами этого региона принципов, принятых Группой восьми в Кананаскисе;

– выявления и обеспечения безопасного хранения всех опасных радиоактивных источников в регионе.

Франция будет и далее способствовать — в рамках всех соответствующих форумов и в сотрудничестве со всеми соответствующими государствами и партнерами — реализации целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, особенно с учетом кризисной обстановки, которая сложилась сейчас в регионе.

Европейский союз, как он об этом напомнил в ходе общих прений, выступает за достижение цели приданию ДНЯО универсального характера, и вновь указывает на то, что применительно к Ближнему Востоку это касается и Израиля.

В рамках процесса осуществления диалога между европейскими странами и Ираном Франция содействовала мерам по восстановлению доверия, позволившим не допустить ослабления целей резолюции 1995 года. Она приветствует подписание и осуществление Ираном Дополнительного протокола и призывает его всецело сотрудничать с МАГАТЭ и скорейшим образом ратифицировать Дополнительный протокол.

Кроме того, она с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в ситуации с Ливией. Она приветствует, в частности, следующие шаги, предпринятые этой страной: демонтаж компонентов военной ядерной программы и принятие в сотрудничестве с МАГАТЭ мер по обеспечению полного соблюдения ДНЯО и соглашения о всеобъемлющих гарантиях; подписание и ввод в действие Дополнительного протокола; ратификацию ДВЗЯИ; присоединение к Конвенции о запрещении химического оружия; реальную ликвидацию существующих запасов химического оружия и программ создания баллистических ракет дальностью свыше 300 километров.

Франция призывает Ирак к тому, чтобы он после восстановления своего суверенитета взял на себя обязательства, отражающие его готовность выполнять резолюцию 1995 года.

NPT/CONF.2005/PC.III/38

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году, а также 13 практических шагов, содержащихся в Заключительном документе 2000 года

Доклад, представленный Бельгией

Что касается отчетности об осуществлении статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году, Бельгия хотела бы сослаться на свой доклад (NPT/CONF.2005/PC.II/37), представленный на предыдущей сессии Подготовительного комитета (28 апреля — 9 мая 2003 года). Элементы, содержащиеся в этом докладе, по-прежнему имеют силу.

После ратификации Дополнительного протокола в 2003 году он вступил в силу в Бельгии в 2004 году.

Бельгия пользуется настоящей возможностью, с тем чтобы вновь подтвердить свою приверженность обеспечению регулярной отчетности в рамках Договора.

NPT/CONF.2005/PC.III/40

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Документ, представленный Соединенными Штатами Америки

Соединенные Штаты Америки остаются приверженными цели содействия созданию зоны, свободной от ядерного оружия, поставленной в резолюции, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия ДНЯО. Для достижения этой цели Соединенные Штаты Америки сосредоточили свое внимание на трех приоритетах: 1) поддержка усилий, направленных на прекращение насилия и содействие политическим переговорам между Израилем и палестинцами; 2) обеспечение того, чтобы государства соблюдали свои обязательства по ДНЯО; 3) поощрение государств региона к присоединению к ДНЯО и другим международным договорам и режимам, касающимся нераспространения.

1. Поддержка мирных усилий на Ближнем Востоке

Обеспечение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке остается одной из ключевых целей внешней политики Соединенных Штатов. Все стороны ДНЯО поддерживают цель создания региона, свободного от оружия массового уничтожения. Этого не произойдет без достижения политического урегулирования, обеспечивающего безопасные и надежные границы для всех затронутых сторон. Участники ДНЯО признали, что усилия по достижению цели всеобщего присоединения к ДНЯО должны включать повышение региональной безопасности на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Организация Объединенных Наций и Российская Федерация, образующие «четверку», совместно работали над разработкой «дорожной карты» для воплощения в жизнь идеи президента Буша о двух государствах — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Соединенные Штаты Америки остаются приверженными «дорожной карте», концепции двух государств и принципу урегулирования путем переговоров.

2. Обеспечение соблюдения обязательств по ДНЯО

Ближний Восток представляет собой значительную проблему для режима нераспространения ядерного оружия. На совещании Подготовительного комитета 2003 года Соединенные Штаты Америки выразили серьезную обеспокоенность по поводу несоблюдения Договора. Существует мало шансов заключения соглашения о создании в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, если мы не сможем обеспечить, чтобы страны этого региона выполняли и поддерживали существующие соглашения, участниками которых они являются. Обеспечение соблюдения является нашим наивысшим приоритетом. Все стороны ДНЯО должны принимать решительные меры в ответ на факты несоблюдения. Из последних событий на Ближнем Востоке ясно, что стороны ДНЯО должны проявлять бдительность в отношении тех, кто пытается злоупотреблять своими правами по Договору, продолжая осуществлять «мирные» ядерные программы для того, чтобы скрыть свои подлинные цели. Некоторые из них заявляли о приверженности ДНЯО, при этом приобретая секретные ядерные технологии, продолжая реализовывать свои цели по созданию ядерного оружия и тайному обеспечению ядерного потенциала.

Вопросы несоблюдения рассматривались в Ираке, где был свергнут диктаторский режим, нарушавший основополагающие права иракского народа и свои взятые торжественные обязательства в отношении нераспространения, и где Группа по наблюдению в Ираке продолжает свои усилия по обнаружению и выявлению оружия массового уничтожения и запрещенных ракетных программ Ирака. В законе об управлении в переходный период, подписанном 8 марта, Руководящий совет Ирака подтвердил приверженность иракского народа обязательствам и договорам Ирака в отношении нераспространения.

Одну из наиболее серьезных проблем, связанных с соблюдением Договора на Ближнем Востоке, представляет собой ядерная программа Ирана. Рассекречивание в 2002 году нескольких секретных иранских ядерных объектов способствовало началу проведения МАГАТЭ активного расследования вопроса о несоблюдении Ираном своих обязательств по гарантиям. Генеральный директор МАГАТЭ эль-Барадей за последний год представил Совету управляющих четыре доклада, посвященных секретной ядерной деятельности Ирана. Эти доклады с удивительными подробностями подтверждают то, что сейчас общеизвестно об осуществлявшейся на протяжении 18 лет секретной деятельности Ирана в ядерной области. Эта деятельность включает в себя необъявленное обогащение урана и переработку плутония, продолжение создания усовершенствованных конструкций центрифуги Р-2, эксперименты с металлическим ураном и полонием, являющимися важными компонентами ядерного оружия, и целенаправленные и систематические усилия с целью скрыть эту деятельность от всего мира. Нет сомнений в том, что по крайней мере в течение 18 лет Иран серьезным образом нарушал свои обязательства по ДНЯО.

Работа МАГАТЭ по расследованию и проверке в Иране продолжается в целях урегулирования многих нерешенных вопросов. Мы ожидаем представления еще одного доклада Генерального директора эль-Барадея до проведения следующего совещания Совета в июне с целью сообщения дополнительной информации о деятельности Ирана в ядерной области и проверки, выполняет ли Иран свое обязательство о прекращении всей деятельности, связанной с обогащением и переработкой. Продолжающиеся усилия Ирана по созданию

потенциала для производства ядерного оружия представляют собой неприемлемую угрозу безопасности мирового сообщества, серьезный вызов ДНЯО и значительное препятствие на пути создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Иран должен отказаться от своей обманной политики и предпринять все необходимые шаги с целью окончательного и подлежащего проверке отказа от своей деятельности, связанной с ядерным оружием.

19 декабря Ливия взяла обязательство ликвидировать свою программу создания ядерного оружия, сообщила МАГАТЭ обо всей своей ядерной деятельности и разрешила немедленное проведение инспекций и мониторинга для осуществления проверки этой деятельности. Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство работают в тесном сотрудничестве с МАГАТЭ для оказания помощи Ливии в выполнении своих обязательств. До настоящего времени сотрудничество Ливии было прекрасным, и практически все объявленное оборудование, непосредственно связанное с ливийской программой ядерного оружия, было вывезено из Ливии, в том числе документы по разработке и производству ядерного оружия, усовершенствованные конструкции центрифуг P-1 и P-2 и компоненты к ним и большой объем оборудования, связанного с программой создания центрифуг. Из ливанского ядерного реактора в Таджуре был извлечен и перевезен в Россию высокообогащенный уран в качестве части осуществляемых в настоящее время международных усилий по переводу реактора на использование менее обогащенного урана, который представляет меньшую угрозу в плане распространения. Совместные усилия Соединенных Штатов и Соединенного Королевства осуществляются в тесной координации с МАГАТЭ, которое присутствовало в Ливии на местах для наблюдения за вывозом, осуществляемым Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, с целью инспектирования отдельных материалов и опечатывания отдельных предметов.

Совет управляющих МАГАТЭ зафиксировал невыполнение Ливией своих соглашений о гарантиях 10 марта, и об этом было сообщено Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. Однако благодаря важным шагам, предпринимаемым Ливией для устранения этих нарушений, Совет управляющих сообщил о них Совету Безопасности лишь с целью его информирования в ожидании, что этот прогресс будет продолжаться. Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 22 апреля выразил свою признательность за решение Ливии. Как ясно указал президент Буш, отказ Ливии от оружия массового уничтожения является важным шагом на пути к присоединению к международному сообществу. Соединенные Штаты Америки с большим удовлетворением воспринимают достигнутые до настоящего дня успехи Ливии в выполнении своих обязательств, взятых в декабре 2003 года, и считают, что «ливийская модель» уничтожения программ оружия массового уничтожения вскоре станет привлекательным международным примером для других стран, нарушающих режим нераспространения, и свидетельством победы для всего режима ДНЯО.

3. Универсальный характер ДНЯО и других усилий по укреплению договоров и режимов, касающихся нераспространения

Соединенные Штаты Америки продолжают содействовать созданию в регионе условий, способствующих более широкому признанию всеми ближневосточными государствами международных норм в области нераспространения и

разоружения. Важным элементом этих усилий является содействие всеобщему присоединению к ДНЯО. Согласно статье IX Договора, любое государство, которое не является в настоящее время участником ДНЯО, может присоединиться к Договору лишь в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Законодательство и политика Соединенных Штатов по-прежнему направлены на запрещение предоставления существенной помощи в ядерной сфере не обладающим ядерным оружием государствам, которые не поставили всю свою ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ. Государства, которые в настоящее время не являются участниками ДНЯО, не выполняют этого требования и поэтому не имеют права на получение существенной помощи в ядерной области со стороны Соединенных Штатов. Мы также решительно выступаем за достижение других целей нераспространения, включая:

- ратификацию и осуществление соглашений о всесторонних гарантиях МАГАТЭ;
- вступление в силу и полное осуществление дополнительных протоколов МАГАТЭ;
- присоединение к Конвенции о химическом оружии;
- присоединение к Конвенции о биологическом оружии и поддержку эффективных процедур ее осуществления;
- присоединение к руководящим принципам Группы ядерных поставщиков, Режиму контроля за ракетной технологией и руководящим принципам Австралийской группы и Вассенаарским договоренностям;
- присоединение к Международному кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет.

Кроме того, Соединенные Штаты продолжают настоятельно призывать государства-поставщики — как в двустороннем порядке, так и на международных форумах — воздерживаться от экспорта любого оборудования и технологии, связанных с оружием массового уничтожения и системами его доставки, странам Ближнего Востока, особенно тем из них, которые поддерживают терроризм. Соединенные Штаты вновь присоединились к международному сообществу при принятии без голосования осенью прошлого года резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в поддержку создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Безусловно, нынешняя политическая обстановка в регионе не позволяет вести переговоры о заключении такого соглашения, однако поддержка Соединенными Штатами этой резолюции является свидетельством их приверженности созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

В своей важной речи, произнесенной 11 февраля, президент Буш внес ряд предложений, направленных на усиление барьеров на пути распространения. Некоторые из этих инициатив имеют непосредственное отношение к укреплению глобального режима нераспространения, включая ДНЯО. В случае их принятия, они в значительной степени будут способствовать уменьшению опасности распространения оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке и в других районах мира. Коллективные меры такого рода могут помочь сократить доступ к материалам, связанным с оружием массового уничтожения, и воспрепятствовать деструктивным силам. Все цивилизованные страны долж-

ны понимать важность сотрудничества в устранении этих серьезных вызовов нашей безопасности. Твердая приверженность всех стран Ближнего Востока режиму нераспространения наряду с решительным подходом к урегулированию сложных политических проблем, разделяющих эти страны, являются единственной формулой, которая в конечном итоге поможет устранить угрозу оружия массового уничтожения в этом регионе.

NPT/CONF.2005/PC.III/47

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

10 May 2004
Russian
Original: French

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Тунисом

В соответствии с положениями, содержащимися в Заключительном документе состоявшейся в 2000 году шестой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (NPT/CONF.2000/28), которая просила все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, правительство Туниса имеет честь представить следующую информацию.

Тунис неизменно демонстрировал приверженность принципам разоружения в целом и ядерного разоружения в частности. Он считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют важную роль в укреплении режима ядерного нераспространения и в деле полной ликвидации ядерного оружия. Исходя из этой позиции:

- Тунис 26 февраля 1970 года присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО);

- 24 февраля 1989 года он подписал и 12 февраля 1990 года ратифицировал соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). В настоящее время ведутся переговоры о подписании Дополнительного протокола к этому соглашению;
- в 1996 году он подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В настоящее время осуществляются процедуры его ратификации;
- он подписал Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и в этой связи выражает удовлетворение по поводу того, что Договор об Антарктике, Договор Тлателолко, Договор Раротонга и Бангкокский договор, а также Пелиндабский договор продолжают способствовать освобождению Южного полушария и прилегающих районов от ядерного оружия. При этом он выражает также удовлетворение по поводу мер, принятых в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия;
- Тунис является одним из авторов резолюции, ежегодно представляемой Генеральной Ассамблее Египтом от имени Группы арабских государств и касающейся опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке;
- из года в год Тунис поддерживает в Генеральной Ассамблее резолюцию Генеральной Ассамблеи о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;
- на основной сессии Комиссии по разоружению 1999 года Тунис играл активную роль в составе рабочей группы по вопросу о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая консенсусом приняла доклад, в котором, в частности, рекомендуется создать такую зону на Ближнем Востоке.

Учитывая важность установления стабильности в ближневосточном регионе для обеспечения международного мира и безопасности, Тунис вновь выражает озабоченность по поводу отсутствия прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, которая является неотъемлемой частью решения, касающегося бессрочного продления Договора о нераспространении ядерного оружия.

Несмотря на то что все другие страны этого региона, без исключения, присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, Израиль, обладающий таким оружием, остается единственной страной, которая отказывается присоединиться к этому договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ без всяких условий. Эта позиция, которую занял Израиль, препятствует общим усилиям в области разоружения и установлению прочного мира в этом районе и находит свое выражение в чрезмерной милитаризации Израиля, страны, которая обладает и другими видами оружия массового уничтожения.

В этой связи всем государствам — участникам ДНЯО, прежде всего ядерным державам, надлежит выполнить свои обязательства для достижения целей и решения задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, а

также для претворения в жизнь положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

NPT/CONF.2005/PC.III/48

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2004
Russian
Original: French

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Доклад правительства Алжира о шагах, предпринятых с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

1. В соответствии с положениями, содержащимися в Заключительном документе, принятом на состоявшейся в 2000 году шестой Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, которая просила все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, правительство Алжирской Народной Демократической Республики имеет честь представить доклад, содержащий изложенную ниже информацию.

2. По мнению Алжира, создание зоны, свободной от ядерного оружия, эффективно способствует упрочению мира и безопасности в регионе и вносит свой вклад в укрепление режима нераспространения и достижение целей ядерного разоружения.

3. Вместе с тем, учитывая географическую близость и тесные связи между Африкой и Ближним Востоком, Алжир выражает глубокую обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в этом стратегически важном районе. Поэтому он считает, что настоя-

тельно необходимо принять конкретные меры для претворения в жизнь положений, содержащихся в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, представленной тремя государствами — депозитариями ДНЯО и принятой на пятой Конференции по рассмотрению действия Договора.

В этой связи он напоминает о том, что в Заключительном документе шестой конференции, состоявшейся в 2000 году, подтверждается важное значение этой резолюции и признается, что она сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи.

4. Алжир разделяет позицию, выраженную государствами — участниками шестой Конференции по рассмотрению действия Договора, которые призвали Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения на Ближнем Востоке цели всеобщего присоединения к Договору, а также для реализации законного стремления к созданию безъядерной зоны.

5. Решив способствовать развитию исследований в целях использования ядерной энергии в мирных целях, Алжир присоединился к ДНЯО и в марте 1996 года заключил соглашение о всеобъемлющих гарантиях, в силу которого вся его ядерная деятельность была поставлена под контроль в соответствии со статьей II ДНЯО. В июле 2003 года Алжир также ратифицировал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

6. Алжир всегда вносил свой вклад в поддержку усилий по созданию во всех районах мира зон, свободных от ядерного оружия, присоединился к декларации Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке и стал третьим государством в Африке, ратифицировавшим — 11 февраля 1998 года — Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор). Исходя из этой же позиции, Алжир приветствовал создание таких зон в Латинской Америке и Карибском бассейне, в южной части Тихого океана и в Юго-Восточной Азии в соответствии с Договором Тлателолко, Договором Раротонга и Бангкокским договором, которые значительно уменьшили опасность ядерного распространения и способствовали упрочению международного мира и безопасности. Он приветствует также усилия, прилагаемые пятью государствами Центральной Азии в целях заключения договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в этом районе.

7. Алжир как член Группы арабских государств является одним из авторов резолюции «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», которая ежегодно представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и поддерживает резолюцию «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». Кроме того, на основной сессии Комиссии по разоружению, проходившей в апреле 1999 года, он принимал активное участие в деятельности рабочей группы по созданию зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/16

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Польшей

1. В настоящем докладе приводится общий обзор шагов и мер, предпринятых Республикой Польша в целях осуществления положений Договора о нераспространении ядерного оружия в целом. Основное внимание в докладе уделено мерам, принятым Польшей по завершении шестой Конференции по рассмотрению действия Договора в 2000 году с учетом положений, включенных в Заключительный документ Конференции.

Статья I

2. В рамках своей официальной внешней политики Польша неизменно призывает государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя обязательство не оказывать поддержки другим в приобретении ядерного оружия и не создавать для этого возможности. Поэтому Польша приветствовала инициативу «Глобальное партнерство против распространения оружия и материалов массового уничтожения», выдвинутую на саммите Группы восьми в Кананаскисе (Канада) в 2002 году, и решила принять активное участие в этой инициативе посредством заключения юридических документов о сотрудничестве в этой области с Российской Федерацией и Ливийской Арабской Джамахирией, подписав в январе 2005 года соответствующий меморандум о взаимопонимании. Кроме того, Польша присоединилась к выдвинутой в мае 2003 года Инициативе по воспрещению распространения, известной также в качестве Краковской инициативы, и поддержала в этой связи принципы воспрещения, принятые в Лондоне в октябре 2003 года. Польское правительство организовало учения по перехвату для участников инициативы в апреле 2004 года в городе Вроцлаве и выступило принимающей стороной совещания, посвященного первой годовщине принятия инициативы (Краков, 31 мая — 1 июня 2004 года). В настоя-

щее время ведется подготовка двусторонних учений совместно с Чешской Республикой, запланированных на июнь 2005 года.

Статья II

3. Польша по-прежнему безоговорочно привержена своему обязательству по статье II Договора не передавать и не производить ядерное оружие и не принимать контроля над ним. Торговля оружием массового уничтожения, его импорт, экспорт, приобретение, посреднические операции с ним и его транспортировка через территорию Республики Польша, будь то ядерные, химические или биологические вооружения и компоненты к ним, совершенно однозначно запрещены польским законодательством. В этой связи следует указать на Закон об атомной энергии от ноября 2000 года с поправками, внесенными в апреле 2004 года, и Закон об экспортном контроле за торговлей стратегическими товарами и технологиями, принятый впоследствии, в 2001 году, с поправками, внесенными в июле 2004 года.

4. В 2002 году Польша внесла предложение об укреплении Варшавских руководящих принципов Группы ядерных поставщиков в отношении безопасности ядерных сооружений и активно поддержала идею включения в Варшавские руководящие принципы упоминания о механизме всеобъемлющего экспортного контроля.

5. Кроме того, Польша активно участвует в осуществлении принятой Европейским союзом в декабре 2003 года Стратегии борьбы с распространением оружия массового уничтожения.

Статья III

Гарантии

6. Соглашение между Польшей и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) о применении гарантий в связи с Договором вступило в силу 11 октября 1972 года. Таким образом, содержащееся в пункте 1 статьи III требование было выполнено в отношении Польши.

7. Польша всегда подчеркивала важное значение процесса укрепления системы гарантий МАГАТЭ, считая дополнительные протоколы неотъемлемыми элементами системы гарантий МАГАТЭ в отношении Договора, соблюдение которых обязательно для государств — участников Договора. Сообразно с этой позицией 5 мая 2000 года Польша ратифицировала Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях между Польшей и МАГАТЭ. Вследствие этого была введена система заявлений и инспекций для субъектов, осуществляющих деятельность в области ядерной энергетики.

8. Присоединение Польши к Европейскому союзу, состоявшееся 1 мая 2004 года, обусловливает необходимость присоединения ко всем конвенциям и соглашениям, обязательным для государств — членов Европейского союза. Чтобы выполнить это обязательство в отношении Договора, Польша должна заменить свое двустороннее Соглашение о гарантиях и дополнительный протокол к нему соответствующим трехсторонним Соглашением и протоколом между Европейским сообществом по атомной энергии, государствами Европейского союза, не обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ, отменив тем самым положения двусторонних юридических документов. На данный момент

полным ходом идет осуществление внутренней процедуры ратификации как трехстороннего Соглашения о гарантиях, так и дополнительного протокола, и присоединение к нему, равно как и разработка соответствующих процедур отчетности и инспекций, как ожидается, будут завершены в ближайшем будущем.

Экспортный контроль

9. Будучи членом как Комитета Цангера, так и Группы ядерных поставщиков, Польша выполняет свои обязательства по пункту 2 статьи III Договора, контролируя свой экспорт в соответствии с содержащимся в статье предписанием не предоставлять a) исходного или специального расщепляющегося материала или b) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые этой статьей. Кроме того, Польша сотрудничает в использовании механизма системы обмена информацией, призванной обеспечить государствам — членам Группы ядерных поставщиков сведения об отказах в рамках национальных систем контроля в отношении предметов двойного назначения.

Статья IV

10. Польша решительно поддерживает использование ядерной энергии в мирных целях. В среднесрочном национальном стратегическом плане в области энергетики рассматривается возможность строительства в Польше в течение ближайших 15–20 лет атомной электростанции мощностью порядка 3000 мегаватт. В настоящее время в Польше функционирует один ядерный реактор в исследовательских целях. Ядерные технологии и методы применяются в Польше в различных областях (здравоохранение, промышленность, охрана окружающей среды, сельское хозяйство). Кроме того, Польша является активным участником — как в качестве донора, так и в качестве реципиента — программ технического сотрудничества МАГАТЭ.

11. Вопросы ядерной безопасности имеют для Польши первостепенное значение. Польша является участником всех многосторонних правовых документов, заключенных под эгидой МАГАТЭ: Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Конвенции о ядерной безопасности, Конвенции о физической защите ядерного материала (Польша поддерживает процесс внесения поправок, которые в настоящее время находятся на заключительном этапе разработки) и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, неизменно принимая участие в конференциях по их обзору.

Статья V

12. Ратифицировав в 1999 году Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Польша неизменно подтверждает свою твердую приверженность Договору.

13. Польша принимала участие в конференциях, созванных в 1999, 2001 и 2003 годах в соответствии со статьей XIV Договора в целях содействия его вступлению в силу, и полностью поддерживает Заключительную декларацию Конференции 2003 года. Активная позиция Польши в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний была подтверждена на вышеупомянутых форумах и в ходе соответствующих сессий Первого комитета Генеральной Ассамблеи.

14. Польша поддерживает важную роль Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и ее временного технического секретариата, которому отводится ключевая роль в успешном создании эффективного режима проверки в рамках международной системы контроля. В этой связи Польша выразила свою готовность включить польские сейсмические станции в качестве вспомогательных объектов международной системы контроля.

Статья VI

15. В соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Польша ожидает, что все государства, обладающие ядерным оружием, будут продолжать свои усилия, направленные на достижение долгосрочной цели ликвидации ядерного оружия.

16. Польша приветствует положения Московского договора 2002 года, подписанного Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, преследующего цель существенного сокращения числа стратегических боеголовок у обеих сторон.

17. Что касается работы по ядерному разоружению на Конференции по разоружению, то первейшим для Польши приоритетом по-прежнему является начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала и его заключение в ближайшем будущем.

18. Кроме того, Польша активно участвует в процессе, направленном на принятие поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала, и приветствует созыв дипломатической конференции по этому вопросу, которую намечено провести в Вене 4–8 июля 2005 года.

19. Польша придает также важное значение обмену мнениями и решениям, принятым Генеральной Ассамблеей в отношении ядерного разоружения, и поддержала принятие следующих резолюций, касающихся нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения:

- 57/69 Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии
- 59/63 Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока
- 59/73 Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия
- 59/76 Путь к полной ликвидации ядерного оружия

- 59/109 Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ)
- 59/104 Доклад Конференции по разоружению
- 58/48 Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения
- 59/60 Проверка во всех ее аспектах
- 59/81 Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств
- 59/65 Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
- 59/106 Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке
- 59/85 Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия
- 57/91 Гаагский кодекс поведения по предотвращению и распространению баллистических ракет
- 57/60 Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения
- 59/94 Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений

20. На сорок восьмой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ Польша поддержала следующие резолюции, касающиеся нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения:

- GC(48)/RES/11 Ядерная безопасность — меры защиты от ядерного терроризма. Прогресс в принятии мер защиты от ядерного и радиологического терроризма
- GC(48)/RES/14 Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола
- GC(48)/RES/15 Осуществление Соглашения о гарантиях ДНЯО между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой
- GC(48)/RES/16 Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке

Статья VII

21. Польша приветствует прогресс, достигнутый в заключении и осуществлении соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в частности присоединение Кубы к Договору Тлателолко.

22. В то же время Польша по-прежнему придерживается мнения о том, что процесс подготовки и создания зон, свободных от ядерного оружия, должен осуществляться в строгом соответствии с международным правом и Руководящими принципами, принятыми Конференцией по разоружению в 1998 году.

Статья VIII

23. Польша поддерживает укрепление процесса рассмотрения действия Договора, как было решено на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению его действия. В этой связи Польша придерживается практики представления докладов об осуществлении Договора в качестве важного элемента процесса рассмотрения действия. Польша с нетерпением ожидает также обсуждений по существу формата и сферы охвата практики представления докладов.

Статья IX

24. Польша продолжает подчеркивать важное значение обеспечения универсальности Договора и призывает страны, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему без каких-либо условий и отсрочек.

25. Польша глубоко сожалеет о выходе Корейской Народно-Демократической Республики из Договора в 2003 году и выражает свою острую обеспокоенность опубликованным в феврале 2005 года заявлением Корейской Народно-Демократической Республики о том, что она обладает ядерным оружием.

26. В качестве члена Организации содействия развитию энергетики Корейского полуострова Польша продолжает настоятельно призывать Корейскую Народно-Демократическую Республику вновь присоединиться к числу участников Договора, принять участие в шестисторонних переговорах и возобновить сотрудничество с МАГАТЭ, разрешив инспекторам МАГАТЭ вернуться в Корейскую Народно-Демократическую Республику и провести инспекции в соответствии с Соглашением о гарантиях МАГАТЭ.

NPT/CONF.2005/17

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Перу

1. Меры, принятые Перу для осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия

1. В 1968 году Перу подписала Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и приняла его законодательным декретом № 17105. В 1970 году декретом-законом № 18133 был принят Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которым устанавливается обязательство в отношении мирного использования атомной энергии. В 1979 году, когда планировалось ввести в строй важнейшую экспериментальную установку или научно-исследовательский реактор нулевой мощности (RP-0), было принято соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, предусмотренное документом INFCIRC/273 и аналогичное тому, которое содержится в документе INFCIRC/153. Кроме того, было подписано четырехстороннее соглашение между Перу, Аргентиной, Соединенными Штатами Америки и МАГАТЭ в отношении использования ядерного топлива для RP-0, поскольку ядерный материал принадлежал Соединенным Штатам Америки, однако использовался Аргентиной, которая в свою очередь предоставила его на временной основе Перу вместе с RP-0.

2. В 2001 году законодательным декретом № 27463, ратифицированным 15 июня 2001 года президентским указом № 049-2001-RE, страна приняла Дополнительный протокол к соглашению о гарантиях, который вступил в силу 23 июля 2001 года. С этого момента началось представление расширенных заявлений, предусмотренных указанным Протоколом, а также обеспечение дополнительного доступа, как того требует МАГАТЭ.

Начало осуществления гарантий

3. Осуществление гарантий в Перу началось после получения ядерного материала из Аргентины. В целях определения условий и требований в отношении контроля и учета были подготовлены и переданы МАГАТЭ ответы на вопросник, касающийся конструкционной информации о конструкции установки (DIQ). Дополнительные положения (приложения по установке) были подготовлены на базе этой информации в целях определения необходимых условий для учета и контроля, таких, как виды сообщений, частота проведения инспекций.

4. В связи с соглашением о гарантиях была создана Национальная система контроля и учета, которая занимается проверкой и контролем соблюдения требований гарантий.

Подконтрольный ядерный материал

5. На начальном этапе на RP-0 использовался уран-235 со средним обогащением 20 процентов, который считается низкообогащенным ураном (НОУ) и присутствует в 232 топливных стержнях. Место нахождения RP-0 считается зоной баланса материала PE-A, где осуществляется использование декларированного ядерного материала. Следует отметить, что, когда создавалась эта зона баланса, в стране в неядерных целях использовались и другие ядерные материалы, такие, как природный торий и обедненный уран, которые были включены в ту же зону баланса, хотя их количество и не требует представления информации о них. В целях облегчения учета в соответствии с Соглашением о гарантиях была направлена просьба о том, чтобы сделать исключение в отношении обедненного урана и разрешить прекратить представлять информацию в отношении тория.

6. Другим ядерным материалом, вопрос о котором рассматривался в 1980–1990 годах, является уран, полученный в результате научно-исследовательских работ в сфере горно-рудной промышленности. Общее количество уранового концентрата является незначительным (менее 3 кг), и он находится на хранении. Экспериментальная лаборатория была окончательно закрыта.

Ключевые точки измерения

7. На RP-0 находится PE-A, где были предусмотрены две ключевые точки измерения (КТИ): одна в хранилище топливных материалов (КТИ-А), а другая — в ядре реактора (КТИ-В). Предъявляемые к установке требования касаются исключительно ее функционирования, чтобы иметь возможность проследить историю использования ядерного материала в реакторе. Кроме того, было предусмотрено введение журнала инвентаризации ядерного материала.

8. В 1984 году были импортированы топливные элементы типа MTR, содержащие уран-235, обогащенный менее 20 процентов — низкообогащенный уран (НОУ), для будущего реактора RP-10 мощностью 10 МВт, который тогда находился на этапе возведения. В этой связи было изменено инвентарное количество материала на PE-A, где эти элементы хранились, и МАГАТЭ было представлено сообщение об увеличении инвентарного количества материала.

9. В 1988 году было завершено строительство RP-10, в связи с чем топливные элементы типа MTR, хранившиеся на PE-A, были перевезены на этот новый объект, который для целей гарантий получил наименование PE-B. В этой

связи для представления МАГАТЭ были подготовлены ответы на сборник вопросов об информации о конструкции установки.

10. В 1990 году из Аргентины было импортировано еще 28 топливных элементов типа MTR для использования на установке RP-0, ядро которой было изменено. Хотя помимо ядра изменения систем и компонентов установки были незначительными, пришлось подготовить новые ответы на сборник вопросов об информации о конструкции установки для передачи МАГАТЭ.

11. В 1990 году были подготовлены и вступили в силу новые дополнительные положения (приложения по установке) в отношении RP-0 и RP-10, которые были пересмотрены и согласованы со специальной миссией МАГАТЭ.

12. Меры по контролю, которые осуществлялись в течение первых десяти лет действия гарантий, нашли свое отражение в проведении приблизительно 100 национальных инспекций в зонах баланса ядерного материала, а также ежегодных инспекций со стороны МАГАТЭ до 1990 года. В целом в период 1978–1990 годов было подготовлено около 50 сообщений для МАГАТЭ, в том числе 18 сообщений о балансе материала, 18 перечней фактически наличного количества материала и 15 сообщений об изменении инвентарного количества. Эти сообщения касаются главным образом PE-A, однако также охватывают материалы на PE-B, которая была создана в 1989 году. Указанные сообщения составлялись в соответствии с положениями кодекса № 10.

13. Упомянутые зоны баланса материала отличаются следующими особенностями:

a) зона PE-A — важнейшая установка RP-0, на которой используется ядерный материал в виде низкообогащенного урана-235. Природный торий, применяемый в производстве люминисцентных светильников (неядерное использование), подлежит учету и в настоящее время на предприятии хранится около 2800 кг этого элемента, которые не используются. Обедненный уран, который используется для создания защитного слоя в аппаратах кобальтотерапии, с согласия МАГАТЭ был выведен из-под контроля в рамках гарантий;

b) зона PE-B — реактор мощностью 10 МВт, на котором используется ядерный материал в виде низкообогащенного урана-235. Ключевые точки измерения были установлены в хранилище свежих топливных элементов, ядре реактора, сердцевине ядра и вспомогательном бассейне.

14. В зонах баланса материалов ведутся журналы оперативного и внутреннего учета. Учет на более высоком уровне осуществляется национальной системой контроля и учета, поскольку она обеспечивает больше возможностей в этой области.

15. В 1989 году топливные элементы в виде стержней, которые использовались на RP-0 до 1988 года и хранились в зоне баланса материала PE-A, были реэкспортированы в Аргентину, в связи с чем МАГАТЭ было представлено соответствующее сообщение об изменении инвентарного количества материала, а также надлежащие уведомления, предусмотренные четырехсторонним соглашением, под действие которого они подпадают.

16. В период с 1991 по 2004 год было проведено 38 национальных инспекций и 28 инспекций МАГАТЭ. Кроме того, осуществлялась соответствующая передача сообщений о балансе ядерного материала, фактическом наличии материа-

лов и изменениях инвентарного количества, согласно требованиям Соглашения о гарантиях с МАГАТЭ. Выводы инспекций и проведенный МАГАТЭ анализ сообщений показали, что страна выполняет взятые на себя обязательства.

17. Национальные инспекции проводятся на регулярной основе и включают проверку и подсчет общего числа хранящихся свежих топливных элементов и находящихся в ядре и вспомогательном бассейне на установке RP-10. Кроме того, необходимо в обязательном порядке ежегодно проводить проверку общего инвентарного количества ядерного материала.

Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях

18. После принятия Соглашения в январе 2002 года началось представление расширенных сообщений в отношении научно-исследовательской деятельности, установок за пределами мест хранения ядерных материалов, производственной деятельности предприятий по добыче урана и тория, базовых материалов, а также соответствующего неядерного оборудования и материалов.

19. Следует отметить, что, хотя не вся деятельность или материалы, указанные в Протоколе, реализуются или находятся в стране, было заполнено заявление по соответствующей форме, в котором было указано на отсутствие подлежащих декларации деятельности или материалов. Например, за исключением использования ядерного материала в качестве реакторного топлива, в стране не ведутся иные виды деятельности или исследования, имеющие отношение к использованию ядерного топлива, а также отсутствуют базовые материалы в форме, указанной в Протоколе. Кроме того, раз в три месяца готовится заявление в отношении экспорта неядерного оборудования и материала, которые могут иметь отношение к ядерной деятельности. В этих случаях в информации, представляемой МАГАТЭ, указывается «декларировать нечего», поскольку страна не занимается таким экспортом.

20. В рамках Дополнительного протокола инспекторам МАГАТЭ было обеспечено до четырех дополнительных доступов к местам за пределами установок в целях проверки представленных заявлений.

21. К настоящему времени в соответствии с требованиями Протокола было подготовлено и передано МАГАТЭ 48 заявлений, по которым не было сделано никаких существенных замечаний.

2. Мирное использование атомной энергии и его регулирование

22. Ядерная деятельность в стране связана главным образом с использованием источников излучения в медицине и промышленности и в меньшей степени с проведением научно-исследовательских работ и сферой образования. В настоящее время насчитывается примерно 3500 источников излучения. Единственные ядерные материалы, имеющиеся в стране, содержатся в топливных элементах, используемых на установке нулевой мощности и на реакторе мощностью 10 МВт, который используется для проведения научно-исследовательских работ и производства радиоизотопных материалов.

23. Таким образом, с учетом существующей радиологической опасности эта деятельность регулируется соответствующими положениями и нормами, которые применяются с 1980 года. Созданная система контроля предусматривает

выдачу лицензий, проведение инспекций, регулирование деятельности и контроль за ее осуществлением.

24. Что касается гарантий, то в 1987 году был принят Регламент о гарантиях, который регулирует способы и методы их осуществления. Этот Регламент был изменен в 1989 году в целях внесения ясности в требования, предъявляемые к каждому пользователю ядерного материала, для содействия выполнению принятых страной обязательств. В настоящее время этот Регламент нуждается в пересмотре и изменении с учетом новых международных обязательств.

25. В настоящее время законодательная основа включает следующие документы:

a) Закон № 28028 «О регулировании использования источников ионизирующего излучения», принятый в июле 2003 года. Этот Закон регулирует мирное использование источников радиоактивного излучения и прямо предусматривает выполнение требований гарантий, а также соответствующих договоров;

b) Регламент в отношении разрешений, наблюдения, контроля, нарушений и санкций по Закону № 28028, принятый президентским указом № 041-2003-ЕМ, которым регулируется обязательство в отношении обязательного получения разрешений на работу с источниками радиоактивного излучения, а также процедуры контроля и наказания в случае нарушений норм безопасности;

c) Регламент в отношении радиоактивной безопасности, принятый президентским указом № 009-97-ЕМ, которым определяются технические параметры обеспечения безопасности и защиты от ионизирующего излучения как для подвергающихся его воздействию сотрудников, так и для населения и пациентов, проходящих медицинское обследование, связанное с облучением;

d) Регламент в отношении физической защиты ядерных материалов и установок, принятый президентским указом № 014-2002-ЕМ, которым регулируются обязательные требования к физической защите ядерных материалов и установок от несанкционированного изъятия или актов саботажа;

e) Закон № 27757 об ограничении импорта, которым регулируется ввоз радиоактивных источников и оборудования в страну;

f) Регламент к Закону № 27757, конкретно определяющий виды источников и оборудования, на которые распространяется контроль за импортом, а также определенные условия для их ввоза в страну.

26. Во всех случаях Перуанский институт ядерной энергии выполняет функции национального органа по наблюдению, контролю и обеспечению соблюдения положений указанных выше документов.

3. Международное сотрудничество в области использовании ядерной энергии в мирных целях

27. Международная помощь стране оказывается главным образом МАГАТЭ через посредство проектов технического сотрудничества, по линии которых обеспечивается оборудование, обучение и подготовка кадров, экспертная по-

мощь в различных сферах мирного применения, а также в сфере ядерной и радиологической безопасности.

28. Международное сотрудничество также обеспечивается по линии двусторонних соглашений с Аргентиной о строительстве ядерного центра в комплексе с ядерным реактором, производственной установкой и установкой для радиоактивных отходов.

NPT/CONF.2005/18

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Доклад группы экспертов о многосторонних подходах к ядерному топливному циклу, представленный Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии

Представлен Международным агентством по атомной энергии

Содержание

Основные итоги **258**
Краткий обзор возможных вариантов 259
Перекрывающие вопросы 263
Многосторонние подходы в ядерной области: будущее 268
Глава 1: - Предисловие **270**
История вопроса 270
Мандат 271
Предварительные соображения 272
Глава 2 – Современный политический контекст **274**
Глава 3 - Историческая перспектива **277**
Глава 4 - Пересекающиеся факторы **281**
4.1 - Успехи в области ядерных технологий 281
4.2 - Экономика 283
4.3 - Гарантии поставок 284
4.4 - Юридические и институциональные вопросы 289
4.5 - Факторы, связанные с нераспространением и физической безопасностью 293
Глава 5 – Многосторонние варианты для технологий **296**
5.1 – Элементы оценки *297*
Ключевые элементы 297
Другие элементы 298

5.2 - Обогащение урана *299*
Технологии 300
Исторические сведения 302
Современное положение дел 304
Экономика 306
Гарантии предоставления услуг 306
Юридические и институциональные вопросы 307
Нераспространение и физическая безопасность 308
Варианты многосторонних подходов для обогащения 310
5.3 – Переработка отработавшего топлива *314*
Технологии 315
Исторические сведения 316
Современное положение дел 317
Экономика 319
Гарантии предоставления услуг 321
Юридические и институциональные вопросы 321
Нераспространение и физическая безопасность 322
Варианты многосторонних подходов для переработки 324
5.4 – Хранилища отработавшего топлива (окончательное захоронение) *328*
Технологии 328
Исторические сведения 329
Современное положение дел 330
Экономика 331
Гарантии предоставления услуг 333
Юридические и институциональные вопросы 334
Нераспространение и физическая безопасность 335
Варианты хранилищ для окончателнього захоронения отработавшего топлива 336
5.5 – Хранение отработавшего топлива (промежуточное) *342*
Технологии 342
Исторические сведения 342
Современное положение дел 342
Экономика 344
Гарантии предоставления услуг 345
Юридические и институциональные вопросы 345
Нераспространение и физическая безопасность 346
Варианты многостороннего хранения отработавшего топлива 347
5.6 - Обзор вариантов *352*
Обогащение урана 353
Переработка 353
Захоронение отработавшего топлива 355
Хранение топлива 356
Комбинированный вариант: лизинг топлива/возвращение топлива 356
Другие варианты 357
Глава 6: - Перекрывающие вопросы *359*
Соответствующие статьи ДНЯО 359

Гарантии и меры экспортного контроля 360
Добровольное участие в МПЯО или использование норм, имеющих обязательную силу 362
Государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками ДНЯО 363
Риск “разрыва” и другие риски 363
Обеспечение выполнения требований 364
Глава 7: - Многосторонние подходы в ядерной области: будущее 365
Пять предлагаемых подходов 366
Приложение 1 – письмо Генерального директора 368
Приложение 2 – Участники и привлеченные эксперты 370
А.1.1. Члены Группы экспертов 370
Консультанты 373
Поддержка со стороны МАГАТЭ 373
Внешняя поддержка 373
Приложение 3 - Сокращения 374

Многосторонние подходы в ядерной области (МПЯО)

Основные итоги

22 феваля 2005 года

1. Глобальный режим ядерного нераспространения позволил добиться успехов в деле ограничения дальнейшего распространения ядерного оружия, хотя полностью предотвратить распространение этого оружия не удалось. Подавляющее большинство государств приняли на себя юридическое обязательство воздерживаться от производства и приобретения ядерного оружия и соблюдают это обязательство. Вместе с тем последние несколько лет были бурным и трудным периодом.

2. В течение десятилетий усилия в области ядерного нераспространения подвергались угрозе: в результате гонки вооружений в регионах; в результате действий государств, не обладающих ядерным оружием (NNWS), которые, как было обнаружено, серьезно нарушали или не соблюдали свои соглашения о гарантиях и не предпринимали в полном объеме корректирующие меры; в результате неполного применения мер экспортного контроля, требуемых Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО); в результате появления хорошо организованных сетей ядерных поставок; и в результате возрастания риска приобретения ядерных и других радиоактивных материалов террористами и другими негосударственными субъектами.

3. Еще одним важным фактором является то, что гражданская ядерная промышленность, по-видимому, готовится к расширению в мировых масштабах. Быстро возрастающий глобальный спрос на электроэнергию, неопределенность предложения и цен на природный газ, заоблачные цены на нефть, обеспокоенность по поводу загрязнения воздуха и крайне трудная задача уменьшения выбросов парниковых газов - все это требует нового взгляда на ядерную энергетику. По мере совершенствования технических и организационных основ безопасности растет уверенность в безопасности атомных электростанций. Поэтому, учитывая имеющийся, новый и вновь возникающий во многих регионах мира интерес, перспективы крупномасштабного появления новых атомных электростанций представляются реальными. Многие государства будут рассматривать возможность создания собственных установок топливного цикла и развития ноу-хау в ядерной области и будут стремиться получить гарантии предоставления материалов, услуг и технологий.

4. В связи с ростом внимания, уделяемого международному сотрудничеству в целях решения проблем нераспространения и физической безопасности, Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) Мохамед ЭльБарадей учредил в июне 2004 года меж-

дународную группу экспертов (участвующих в личном качестве) для рассмотрения возможных многосторонних подходов к гражданскому ядерному топливному циклу.

5. Мандат группы экспертов включает три задачи:

- выявить и проанализировать вопросы и варианты, связанные с многосторонними подходами к начальной и конечной стадиям ядерного топливного цикла;
- сделать обзор политических, юридических, связанных с физической безопасностью, экономических, институциональных и технологических стимулов и сдерживающих факторов сотрудничества в рамках многосторонних договоренностей в отношении начальной и конечной стадий ядерного топливного цикла; и
- провести краткое рассмотрение исторического и современного опыта и анализа в связи с многосторонними договоренностями в области топливного цикла, имеющими отношение к работе группы экспертов.

6. Два главных решающих фактора доминируют во всех оценках многосторонних подходов в ядерной области, а именно **"Гарантии нераспространения"** и "**Гарантии поставок и предоставления услуг"**. Оба признаются в качестве общих целей для правительств и для сообщества ДНЯО. На практике же каждая из этих двух целей редко может быть достигнута полностью сама по себе. История показала, что даже более трудно найти оптимальную договоренность, обеспечивающую одновременное достижение обеих целей. На самом деле многосторонние подходы могут явиться путем для достижения обеих указанных целей.

7. Ценность многосторонней договоренности с точки зрения нераспространения измеряется различными рисками распространения, связанными с ядерной установкой и носящими национальный или многосторонний характер. К этим рискам относятся переключение материалов из МПЯО (уменьшается в случае присутствия многонациональной группы), хищение делящихся материалов, распространение запрещенных или чувствительных технологий от МПЯО к запрещенным субъектам, разработка тайных параллельных программ и сценарий "разрыва". Последнее относится к случаю, когда принимающая страна осуществляет "разрыв", например, посредством высылки многонационального персонала, выхода из ДНЯО (и тем самым прекращения действия своего соглашения о гарантиях) и эксплуатации многосторонней установки без международного контроля.

8. Ценность многосторонней договоренности с точки зрения "гарантий поставок" измеряется соответствующими стимулами, такими, как гарантии, обеспечиваемые поставщиками, правительствами и международными организациями; экономические выгоды, которые могут быть получены странами, участвующими в многосторонних договоренностях, и лучшее политическое и общественное признание таких ядерных проектов. Одним из наиболее критических шагов является разработка эффективных механизмов гарантий поставок и предоставления услуг, которые являются коммерчески конкурентоспособными, свободными от монополий и не связанными с политическими ограничениями. Эффективные гарантии поставок должны были бы включать резервные источники поставок в случае, если поставщик в рамках МПЯО не имеет возможности предоставить требуемый материал или услуги.

Краткий обзор возможных вариантов

9. Идет ли речь об обогащении урана, обработке отработавшего топлива или захоронении и хранении отработавшего топлива, **многосторонние варианты** охватывают всю область между

существующими рыночными механизмами и полным совместным владением установками топливного цикла. Это разнообразие отражается в следующей структуре:

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки.

a) Поставщики предоставляют дополнительные гарантии поставок;
b) Международные консорциумы правительств расширяют эти гарантии;
c) Договоренности, связанные с МАГАТЭ, приводят к еще более широким гарантиям.

Тип II: Превращение существующих национальных установок в многонациональные установки.

Тип III: Сооружение новых совместных установок.

10. На основе такой структуры Группа рассмотрела аргументы “за” и “против”, связанные с каждым типом и вариантом. Аргументы “за” и “против” были определены в отношении “выбора, не связанного с МПЯО”, а именно, варианта национальной установки, находящейся под современными гарантиями.

Обогащение урана

11. Существует процветающий рынок в связи с начальной стадией топливного цикла. В течение всего лишь двух лет атомная электростанция, эксплуатируемая в Финляндии, закупала уран, поступающий с рудников в семи различных странах. Например, конверсия проводилась в трех различных странах. Услуги по обогащения закупались у трех различных компаний. Поэтому законная цель обеспечения гарантий поставок может быть достигнута в значительной степени благодаря рынку. Вместе с тем эта оценка может не быть обоснованной для всех стран, испытывающих обеспокоенность по поводу гарантий поставок. В таких случаях могут оказаться целесообразными механизмы или меры, предусматривающие участие существующих поставщиков или международных консорциумов правительств или использование договоренностей, связанных с МАГАТЭ.

12. Во-первых, *поставщики* могли бы предусматривать дополнительные гарантии поставок. Это соответствовало бы тому, что операторы заводов по обогащению индивидуально или коллективно гарантировали бы предоставление производственных мощностей по обогащению тому государству, правительство которого в свою очередь согласилось отказаться от строительства своих собственных производственных мощностей, но которое впоследствии по неуказанным причинам получило отказ в предоставлении услуг со стороны своего предполагаемого поставщика услуг. Аргументы “за” включают предотвращение распространения ноу-хау, опору на хорошо функционирующий рынок и легкость осуществления. К аргументам “против” относятся, например, затраты на поддержание бездействующих резервных производственных мощностей и отсутствие воспринимаемого разнообразия со стороны поставщика.

13. На втором уровне могли бы подключиться международные *консорциумы правительств*, т. е. они могли бы гарантировать доступ к услугам по обогащению, а поставщики были бы просто агентами-исполнителями. Договоренность могла бы представлять собой своего рода “межправительственный банк топлива”, например, контракт, в соответствии с которым правительство закупало бы гарантированные производственные мощности в оговоренных обстоятельствах. Разные государства могли бы использовать различные механизмы. Большинство аргументов “за” и “против” такие же, как в предыдущем случае.

14. Кроме того, существуют *договоренности, связанные с МАГАТЭ,* - разновидность предыдущего варианта, когда МАГАТЭ выполняет роль скрепляющего звена договоренности. По существу Агентство может функционировать в качестве своего рода “гаранта” поставок в государства с хорошей репутацией, готовые принять требуемые условия (которые необходимо было бы определить, но которые, по-видимому, должны включать отказ от параллельного пути доступа к обогащению/обработке плюс принятие Дополнительного протокола для ГНЯО). МАГАТЭ могло бы либо являться обладателем правового титула на подлежащий поставке материал, либо, что более вероятно, действовать в качестве посредника, с соглашениями о поддержке между МАГАТЭ и странами-поставщиками в целях выполнения обязательств, эффективно взятых МАГАТЭ от их имени. В действительности МАГАТЭ установило бы механизм на случай невыполнения обязательств, задействуемый только в тех случаях, когда нормальный контракт на поставку был нарушен по причинам, отличным от коммерческих. Предлагаемые аргументы “за” и “против” поэтому аналогичны и обладают добавленной ценностью широких международных гарантий. Может возникнуть ряд вопросов в отношении МАГАТЭ и его особого статуса как международной организации, подлежащей контролю со стороны своих государств-членов. Любая гарантия, которую предоставляет МАГАТЭ, в действительности потребовала бы одобрения его Совета управляющих.

15. Если МПЯО принимает форму совместной установки, то имеются два готовых прецедента: англо-голландско-германская компания Urenco и французская EURODIF. Опыт Urenco, с его коммерческим/промышленным управлением, с одной стороны, и правительственным Объединенным комитетом, с другой, показал, что можно добиться удовлетворительного функционирования многонациональной концепции. В соответствии с этой моделью строгий надзор за технологией и укомплектованием персоналом, а также действенные гарантии и правильное международное разделение технических знаний могут снизить риск распространения и даже сделать чрезвычайно трудным односторонний “разрыв”. С другой стороны, EURODIF также имеет успешные многонациональные показатели, проводя обогащение урана только в одной стране и в то же время предоставляя обогащенный уран своим международным партнерам, осуществляющим совместное финансирование, тем самым ограничивая все риски распространения, переключение, тайные параллельные программы, возможность “разрыва” и распространение технологий.

Переработка отработавшего ядерного топлива

16. Учитывая имеющиеся в настоящее время и сооружаемые мощности по переработке отработавшего топлива, можно утверждать, что приблизительно в течение двух десятилетий в глобальных масштабах будут иметься достаточные мощности для удовлетворения всего ожидаемого спроса на топливо с рециклированным плутонием. Поэтому цели гарантий поставок могут в значительной степени быть достигнуты без новых установок по переработке, связанных с правами собственности (типы II и III).

17. В настоящее время все заводы по переработке топлива по существу находятся во владении государств. В силу самой природы деловой деятельности в ядерной области любая гарантия от поставщика предоставляется с косвенного или прямого согласия соответствующего правительства. Что же касается *договоренностей при посредничестве Агентства*, то они могут означать участие Агентства в надзоре за международным консорциумом, осуществляющим услуги по переработке.

18. *Перевод национальной установки* в режим международного владения и управления может быть связан с созданием нового международного субъекта организации, который мог бы действовать в качестве нового конкурента на рынке переработки. Аргументы “за“ отражают преимуще-

ства объединения международных технических знаний, в то время как аргументы “против“ включают те недостатки с точки зрения нераспространения, которые связаны с распространением ноу-хау и с возвращением выделенного плутония. Другие аргументы «против» основаны на том факте, что все существующие установки, за исключением двух японских, находятся в ГОЯО или в государствах, не являющихся участниками ДНЯО. Во многих таких случаях необходимо будет вводить соответствующие гарантии, если они не применялись ранее.

19. Как отмечено выше, *сооружение новых совместных установок* не потребуется в течение длительного времени. Поэтому предпосылкой сооружения новых установок является спрос на дополнительную переработку и на производство рециклированного плутония. В будущем такие переработка и производство могли бы осуществляться в одном месте.

Захоронение отработавшего топлива

20. В настоящее время не существует международного рынка услуг по захоронению отработавшего топлива, поскольку все обязательства являются строго национальными. Поэтому окончательное захоронение отработавшего топлива становится потенциальным объектом применения многосторонних подходов. С ним связаны значительные экономические выгоды и выгоды в области нераспространения, хотя во многих странах оно сталкивается с правовыми, политическими проблемами и проблемами общественного признания. Агентству следует продолжить свои усилия в этом направлении, проводя работу в области всех лежащих в основе факторов и осуществляя политическое руководство с целью поощрения взятия таких обязательств.

21. Окончательное захоронение отработавшего топлива (а также радиоактивных отходов) следует рассматривать лишь в качестве одного из элементов более широкой стратегии параллельных вариантов. Во многих странах первостепенную важность сохранят национальные решения. Это единственный подход для государств, где эксплуатируются или эксплуатировались в прошлом многочисленные атомные электростанции. Для других государств с гражданскими ядерными программами меньших масштабов необходим двоякий подход, при котором осуществляются как национальные, так и международные решения. Небольшим странам следует иметь в виду различные варианты (национальные, региональные или международные) хотя бы с той целью, чтобы сохранять минимальную национальную техническую компетенцию, необходимую для того, чтобы действовать в международном контексте.

Хранение отработавшего топлива

22. Установки по хранению отработавшего топлива эксплуатируются и сооружаются в ряде стран. Для услуг в этой области не существует международного рынка, за исключением готовности Российской Федерации принимать поставленное Россией топливо и с возможным предложением поступать подобным образом в отношении другого отработавшего топлива. Хранение отработавшего топлива является также потенциальным объектом применения многосторонних подходов, главным образом на региональном уровне. Хранение специальных ядерных материалов на нескольких безопасных и физически безопасных установках укрепило бы гарантии и физическую защиту. МАГАТЭ следует продолжать исследования в этой области и поощрять взятие таких обязательств. Различным странам, имеющим действующие современные хранилища, следует выступать с инициативами и принимать отработавшее топливо от других на промежуточное хранение.

Комбинированный вариант: лизинг топлива/возвращение топлива

23. В этой модели государство, сдающее топливо в аренду, предоставляет его в рамках договоренности со своими собственными “поставщиками” ядерного топлива. Одновременно с тем, как правительство государства, сдающего топливо в аренду, выдает корпорации - “поставщику” топлива экспортную лицензию на отправление свежего топлива на реактор клиента, это правительство также могло бы объявлять о своем плане обращения с этим топливом после его выгрузки. Без конкретной схемы обращения с отработавшим топливом у государства, сдающего топливо в аренду, лизинговая сделка, конечно, не состоится. Сданное в аренду топливо после его извлечения из реактора и расхолаживания могло бы либо возвращаться в страну происхождения, обладающую титульным правом на него, либо, посредством сделки, в котором МАГАТЭ выполняет роль посредника, могло бы отправляться государству - третьей стороне или в находящийся где-либо многонациональный или региональный центр топливного цикла для хранения и окончательного захоронения.

24. Слабым звеном вышеизложенной договоренности является готовность, а в действительности политическая возможность государства, сдающего топливо в аренду, забирать обратно отработавшее топливо, которое оно предоставило в соответствии с лизинговым контрактом. Любому государству может оказаться достаточно затруднительно с политической точки зрения принимать отработавшее топливо, поступающее не с его собственных реакторов (т. е. реакторов, производящих электроэнергию непосредственно для нужд его граждан). И все же, для того чтобы сделать любую сделку сдачи в аренду и возвращения вероятной, должна быть обеспечена твердая гарантия возвращения отработавшего топлива из страны, в которой оно использовалось, в противном случае вся договоренность становится спорной. В этом отношении государствам, имеющим подходящие площадки для захоронения и испытывающим серьезную обеспокоенность по поводу рисков распространения, следует действовать с опережением, предлагая решения. Безусловно, приверженность государств-клиентов отказу от обогащения и переработки сделала бы такие обязательства политически более приемлемыми.

25. В качестве альтернативы МАГАТЭ могло бы посредничать в создании многонациональных или региональных хранилищ отработавшего топлива, в которые могло бы направляться отработавшее топливо, принадлежащее сдающему топливо в аренду государству и использованное в других местах. Таким образом, МАГАТЭ могло бы стать активным участником в региональных хранилищах отработавшего топлива или схемах захоронения отработавшего топлива третьей стороны, тем самым делая договоренности о поставках со сдачей в аренду и возвращением топлива предложениями, более заслуживающими доверия.

Перекрывающие вопросы

26. Помимо пересекающихся факторов, связанных с осуществлением МПЯО, таких, как технические, юридические и связанные с гарантиями факторы, существует ряд перекрывающих вопросов, главным образом широкого политического характера, имеющих отношение к восприятию осуществимости и желательности МПЯО. Эти вопросы могут иметь решающее значение при любых будущих усилиях, направленных на разработку, оценку и осуществление таких подходов на национальном и международном уровнях.

Соответствующие статьи ДНЯО

27. ДНЯО включает политическую договоренность в отношении использования в мирных целях и ядерного разоружения, без которой этот Договор не был бы принят и не обеспечил бы того широкого присоединения к нему, которое имело место впоследствии. Обещание всех государств-участников сотрудничать в деле дальнейшего развития ядерной энергии, а ГОЯО - проводить работу в направлении разоружения обеспечило основу для того, чтобы ГНЯО воздерживались от приобретения ядерного оружия.

28. Сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях, ранее явившееся основой для создания МАГАТЭ, определено в статье IV, которая гласит, что никакое положение этого договора не следует толковать, как затрагивающее *"неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II"* (в которых определены цели Договора в области нераспространения). Далее в этой статье указывается, что *"все участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях"* и, кроме того, *"сотрудничают в деле содействия, по отдельности или совместно с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях..."*. Статья IV была специально создана для того, чтобы предотвратить любую попытку толкования ДНЯО как блокирующего право страны на ядерные технологии - до тех пор, пока технология используется в мирных целях.

29. ГНЯО неоднократно выражали неудовлетворение по поводу того явления, которое они все более рассматривают в качестве несбалансированности в ДНЯО: что посредством введения со стороны ГОЯО и промышленно развитых ГНЯО ограничений на поставки материалов и оборудования ядерного топливного цикла эти государства отходят от своей первоначальной гарантии - содействовать возможно самому полному обмену, как упомянуто в статье IV, и оказывать ГНЯО помощь в развитии применений ядерной энергии. Существует также обеспокоенность по поводу того, что могут быть введены дополнительные ограничения в отношении статьи IV.

30. Статья VI Договора обязывает ГОЯО - участников Договора "добросовестно продолжать переговоры об эффективных мерах скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения". Многие ГНЯО считают осуществление ГОЯО статьи VI ДНЯО неудовлетворительным в такой же степени, как и невведение в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и тупик в переговорах по поддающемуся проверке Договору о (запрещении производства) расщепляющихся материалов (Д(ЗП)РМ). Подобная обеспокоенность способствовала возникновению у многих ГНЯО убежденности в том, что договоренность ДНЯО подвергается разрушению.

Гарантии и меры экспортного контроля

31. Некоторые государства выдвигали довод, что если целью МПЯО является просто укрепление режима ядерного нераспространения, а не сосредоточение внимания на МПЯО, то возможно, было бы лучше сконцентрироваться на существующих элементах самого этого режима, например, стремясь к достижению универсальности Дополнительного протокола (ДП) к соглашениям о гарантиях МАГАТЭ и обеспечивая всеобъемлющий характер соглашений о гарантиях и многосторонних мер экспортного контроля.

32. Риски, связанные с распространением чувствительных ядерных технологий, следует контролировать прежде всего посредством действенной и эффективной с точки зрения затрат системы гарантий. МАГАТЭ и региональные системы гарантий проделали в этих областях громадную работу. Рационально и хорошо применяемые гарантии являются наиболее действенным способом обнаружения и сдерживания дальнейшего распространения и предоставления государствам-участникам возможности заверить других в том, что они соблюдают свои обязательства по гарантиям. Безусловно, успехи в области технологий требуют укрепления и обновления гарантий при одновременной защите коммерческих, технологических и промышленных секретов. Принятие Дополнительного протокола и его разумное осуществление на основе анализа на уровне государств являются существенно важными шагами, направленными против дальнейшего ядерного распространения. Дополнительный протокол доказал способность обеспечивать дополнительные, необходимые и действенные средства проверки, защищая в то же время законные национальные интересы в областях физической безопасности и конфиденциальности. Непрерывное применение Дополнительного протокола в государстве может обеспечить надежную уверенность в отсутствии незаявленных материалов и деятельности в этом государстве. Наряду с соглашением о всеобъемлющих гарантиях Дополнительный протокол должен фактически стать стандартом гарантий.

33. Несмотря на вышеизложенное, МАГАТЭ следует стремиться к дальнейшему укреплению осуществления гарантий. Например, ему следует пересмотреть три аспекта своей системы проверки:

a. Технические приложения к Дополнительному протоколу, которые следует регулярно обновлять, с тем чтобы отражать постоянное развитие ядерных методов и технологий.

b. Осуществление ДП, которое требует надлежащих ресурсов и твердого обязательства о его решительном применении. Следует напомнить, что Типовой дополнительный протокол обязывает МАГАТЭ не применять ДП механистическим или систематическим образом. Поэтому МАГАТЭ следует перераспределять свои ресурсы на проблемные области, а не направлять их государствам, использующим наибольшие количества ядерного материала.

c. Механизмы санкций в случае серьезного нарушения или несоблюдения соглашения о гарантиях. Достаточно ли прогрессивны эти механизмы для того, чтобы они действовали в качестве эффективного средства сдерживания? МАГАТЭ следует дополнительно рассмотреть надлежащие меры для применения в случае нарушений различной степени.

34. Руководящие принципы для экспорта и их осуществление являются важной линией обороны для предотвращения распространения. Недавние события показали, что криминальные сети могут находить пути обхода существующих мер контроля с целью снабжения тайной деятельности. И все же следует помнить, что все государства - участники ДНЯО несут в соответствии со статьей III.2 Договора обязательство осуществлять меры экспортного контроля. Это обязательство подкрепляется резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая требует, чтобы все государства ввели в действие и осуществляли меры экспортного контроля с целью предотвращения получения оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов негосударственными субъектами. Следует расширить круг участников разработки и осуществления мер экспортного контроля и следует транспарентным образом с привлечением всех государств разработать согласованные в многостороннем порядке меры экспортного контроля.

35. В действительности основными техническими барьерами против распространения остаются действенное и универсальное осуществление гарантий МАГАТЭ в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях и дополнительными протоколами и эффективные меры экспортного контроля. Оба должны быть как можно более прочными в своих собственных положительных качествах. МПЯО станут дополнительными механизмами для укрепления существующего режима нераспространения.

Добровольное участие в МПЯО или использование норм, имеющих обязательную силу

36. Современная юридическая основа не обязывает страны участвовать в МПЯО, поскольку политическая обстановка делает маловероятным установление в каком-либо ближайшем времени такой нормы. Поэтому более перспективным может оказаться установление МПЯО на основе ***добровольного*** участия. При добровольных договоренностях, охватывающих обеспечение поставок, страны-получатели могли бы, по крайней мере на время действия соответствующего контракта на поставку, отказаться от сооружения и эксплуатации чувствительных установок топливного цикла и принять гарантии по высшим современным стандартам, включая всеобъемлющие гарантии и Дополнительный протокол. Вопрос о том, где необходимо проводить демаркационную линию между разрешенной деятельностью в области НИОКР и охватываемой отказом деятельностью по разработке и сооружению, требует дальнейшего рассмотрения. При добровольных МПЯО, связанных с установками, участвующие страны, по-видимому, могли бы брать обязательство о проведении соответствующей деятельности исключительно в рамках общей структуры МПЯО.

37. В реальных условиях страны будут заключать подобные многосторонние договоренности в соответствии с экономическими и политическими стимулами и отрицательными факторами, присущими этим договоренностям. Для успешных переговоров, создания и функционирования МПЯО будет необходима политическая обстановка взаимного доверия и консенсуса между партнерами, основанная на полном соблюдении согласованных обязательств партнеров в области ядерного нераспространения.

38. Кроме того, новая ***имеющая обязательную силу*** международная норма, оговаривающая, что чувствительная деятельность в области ядерного топливного цикла должна проводиться исключительно в контексте МПЯО и не осуществляется более в качестве национального обязательства, способствовала бы изменению сферы охвата статьи IV ДНЯО. Формулировка этой статьи и история переговоров по ней подчеркивают право каждого участника с хорошей репутацией выбирать свой национальный топливный цикл на основе собственных суверенных соображений. Это право не является независимым от добросовестного соблюдения обязательств в соответствии со статьями I и II. Но если это условие выполняется, то не существует никакого юридического барьера на пути к тому, чтобы каждое государство-участник осуществляло всю деятельность в области топливного цикла на национальной основе. Отказ от этого права изменил бы поэтому “договоренность”, лежащую в основе ДНЯО.

39. Такое фундаментальное изменение вовсе не оказывается невозможным, если участники согласятся с ним в более широких переговорных рамках. Для ГНЯО такая новая договоренность может быть реализована только посредством универсальных принципов, применимых ко всем государствам, и после дополнительных шагов ГОЯО в отношении ядерного разоружения. Кроме того, одним из предварительных условий строгих многосторонних обязательств мог бы также явиться поддающийся проверке Д(ЗП)РМ; такой договор прекратил бы право любых участвующих государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не являющихся участниками ДНЯО, эксплуатировать установки по переработке и обогащению для целей ядерных взрывных уст-

ройств и он вывел бы их на один уровень - в отношении такой деятельности - с государствами, не обладающими ядерным оружием. Новые ограничения применялись бы в отношении всех государств и установок, связанных с соответствующими технологиями, без исключения. К этому времени многосторонние договоренности могли бы стать универсальным, имеющим обязательную силу принципом. Можно также задать вопрос, какими могли бы быть условия, требуемые ГОЯО и государствами, не являющимися участниками ДНЯО, для взятия обязательств по связанным с ними МПЯО, имеющим обязательную силу.

Государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками ДНЯО

40. Материал, пригодный для использования в оружии (запасы и потоки) и чувствительные установки, способные производить такой материал, расположены преимущественно в ГОЯО и государствах, не являющихся участниками ДНЯО. Опасения, высказываемые ранее в отношении МПЯО в ГНЯО, не все применимы, когда МПЯО включает ГОЯО или государства, не являющиеся участниками ДНЯО. И все же один из вопросов здесь связан с возможностью того, что ядерный материал, произведенный в соответствии с МПЯО, мог бы способствовать ядерной немирной программе такого государства. Это вновь показывает актуальность Д(ЗП)РМ.

41. Осуществимость вовлечения в МПЯО ГОЯО и государств, не являющихся участниками ДНЯО, в действительности следует рассматривать на раннем этапе. До тех пор, пока МПЯО остаются добровольными, ничто не должно препятствовать участию таких государств в МПЯО. В действительности Франция (в связи с договоренностью EURODIF) и Соединенное Королевство (в связи с Urenco) являются примерами такого участия. Превращая существующие гражданские установки в МПЯО, подлежащие применению гарантий и требований физической безопасности, такие государства демонстрировали бы свою поддержку нераспространения и мирного международного ядерного сотрудничества.

Обеспечение выполнения требований

42. В конечном итоге успех всех усилий, направленных на совершенствование режима ядерного нераспространения, зависит от эффективности механизмов соблюдения и надзора за выполнением требований. Меры по обеспечению выполнения требований в случае несоблюдения могут быть частично улучшены посредством юридических положений МПЯО, в которых тщательно оговорено определение того, что составляет нарушение, кем будут контролироваться такие нарушения, и указаны меры по обеспечению выполнения требований, которые могли бы непосредственно применяться партнерами в дополнение к более широким политическим средствам.

43. Тем не менее, укрепленные гарантии, МПЯО или новые обязательства государств не в полной мере достигнут своих целей, если международное сообщество не будет решительно реагировать на серьезные случаи несоблюдения, будь то переключение, тайная деятельность или ”разрыв”. Ответные меры необходимо принимать на четырех уровнях, в зависимости от конкретного случая: это партнеры несоблюдающего государства по МПЯО; МАГАТЭ; государства - участники ДНЯО; и Совет Безопасности ООН. В тех случаях, когда таких мер в настоящее время не существует, должны иметься и использоваться соответствующие процедуры и меры на всех четырех уровнях с целью борьбы с нарушениями и случаями несоблюдения, с тем чтобы недвусмысленно дать понять, что государствам, нарушающим договора и договоренности, не должно быть позволено делать это беспрепятственно.

Многосторонние подходы в ядерной области: будущее

44. Осуществленные в прошлом инициативы в отношении многостороннего сотрудничества в ядерной области не приводили к каким-либо ощутимым результатам. Проблемы распространения не воспринимались в качестве достаточно серьезных. Экономические стимулы редко были достаточно сильными. Основную обеспокоенность вызывали гарантии поставок. Определенную роль играли также национальная гордость и ожидание технологических и экономических побочных эффектов ядерной деятельности. Многие из этих соображений, вероятно, по-прежнему актуальны. Однако результат балансировки этих соображений сегодня, в условиях скрытого увеличения числа ядерных установок в течение следующих десятилетий и возможного усиления опасностей распространения может действительно создать политическую обстановку, в большей степени содействующую МПЯО в 21-м веке.

45. Потенциальные преимущества МПЯО для режима нераспространения являются как символическими, так и практическими. В качестве меры по укреплению доверия многосторонние подходы могут обеспечивать для партнеров и для международного сообщества повышенную уверенность в том, что наиболее чувствительные части гражданского топливного ядерного цикла менее уязвимы в отношении использования не по назначению для оружейных целей. Совместные установки с многонациональным персоналом обеспечивают большую степень надзора за всеми участниками МПЯО со стороны коллег и партнеров и могут также создавать препятствия для ”разрыва” со стороны партнера-принимающей стороны. Они также уменьшают число площадок, на которых эксплуатируются чувствительные установки, тем самым сдерживая риски распространения и сокращая число мест, подверженных потенциальным хищениям чувствительного материала. Кроме того, эти подходы могут даже помогать в достижении лучшего признания постоянного использования ядерной энергии и ядерных применений и улучшить перспективы безопасного и экологически щадящего хранения и захоронения отработавшего ядерного топлива и радиоактивных отходов.

46. Что же касается гарантий поставок, то многосторонние подходы могли бы также обеспечивать выгоды эффективности затрат и масштабной экономии для целых регионов, для меньших стран или для стран с ограниченными ресурсами. Аналогичные выгоды достигнуты в контесте других технологических секторов, таких, как авиационный и аэрокосмический. Однако аргументы в пользу МПЯО не полностью очевидны. Государства с различными уровнями технологии, различными степенями институционализации, экономического развития и ресурсами и конкурирующими политическими соображениями могут не все приходить к одинаковым выводам в отношении выгод, удобства и желательности МПЯО. Некоторые могут выдвигать довод, что многосторонние подходы указывают на утрату или ограничение суверенитета государства и независимых прав собственности и контроля над важнейшим технологическим сектором, несправедливо оставляя коммерческие выгоды этих технологий всего лишь нескольким странам. Другие могут утверждать, что многосторонние подходы могли бы вести к дальнейшему распространению чувствительных технологий и потере контроля над ними и в результате приводить к более высоким рискам распространения.

47. Подводя итоги, Группа экспертов по многосторонним подходам для ядерного топливного цикла рассмотрела различные аспекты топливного цикла, выявила ряд вариантов для МПЯО, заслуживающих дальнейшего рассмотрения, и отметила ряд аргументов “за” и “против” для каждого из этих вариантов. Следует надеяться, что доклад Группы экспертов послужит в качестве структурного элемента или в качестве рубежа. Он не должен означать конца пути. МПЯО вносят потенциально полезный вклад в устранение основных обеспокоенностей по поводу гарантий поставок и нераспространения.

48. Группа рекомендует принять меры по укреплению общих мер контроля в отношении ядерного топливного цикла и передачи технологии, включая гарантии и меры экспортного контроля: первых - посредством содействия универсальному присоединению к Дополнительным протоколам, а последних - путем более строгого осуществления руководящих принципов и всеобщего участия в их разработке.

49. С целью сохранения темпов движения вперед Группа рекомендует, чтобы государства - члены МАГАТЭ, само МАГАТЭ, ядерная промышленность и другие ядерные организации уделяли внимание многосторонним подходам в ядерной области в целом и пяти предлагаемым ниже подходам.

Пять предлагаемых подходов

Цель повышения гарантий ядерного нераспространения, связываемых с гражданским ядерным топливным циклом, при одновременном сохранении гарантий поставок и предоставления услуг по всем мире могла бы быть достигнута посредством комплекса постепенно вводимых многосторонних подходов в ядерной области (МПЯО):

1. Укрепление **существующих коммерческих рыночных механизмов** в каждом конкретном случае посредством долгосрочных контрактов и транспарентных договоренностей поставщиков при правительственной поддержке. Примерами могли бы быть: лизинг топлива и предложения о возвращении топлива, коммерческие предложения о хранении и захоронении отработавшего топлива, а также коммерческие банки топлива.

2. Разработка и осуществление **международных гарантий поставок** с участием МАГАТЭ. Следует изучить различные модели, прежде всего с участием **МАГАТЭ в качестве гаранта** предоставления услуг, например, в качестве администратора банка топлива.

3. Содействие добровольному превращению **существующих установок в МПЯО** и рассмотрение их в качестве **мер по укреплению доверия** с участием государств - участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием и обладающих ядерным оружием, и государств, не являющихся участниками ДНЯО.

4. Создание, посредством добровольных соглашений и контрактов, **многонациональных и особенно региональных МПЯО для новых установок** на основе совместных прав собственности, прав заимствования или совместного управления для ядерных установок начальной стадии и конечной стадии, таких, как установки по обогащению урана; переработке топлива; захоронению и хранению отработавшего топлива (и их комбинации). Этой цели послужили бы также интегрированные ядерно-энергетические парки.

5. Сценарий дальнейшего расширения использования ядерной энергии во всем мире мог бы потребовать разработки **ядерного топливного цикла с более прочными многосторонними договоренностями -** в рамках регионов или континентов - **и расширенного сотрудничества** с участием МАГАТЭ и международного сообщества.

Глава 1: - Предисловие

История вопроса

1. В своем выступлении на сессии Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре 2003 года Генеральный директор отметил, что международное сотрудничество в контексте проектирования и эксплуатации ядерного топливного цикла является важным вопросом, который обсуждается в течение многих лет, но который, по его мнению, сейчас заслуживает серьезного рассмотрения в качестве части глобальных усилий, направленных на борьбу с растущими вызовами ядерному нераспространению и безопасности. Он заявил, что такое рассмотрение должно включать оценку положительных сторон ограничения использования материала, пригодного для оружия (высокообогащенного урана и плутония), в гражданских ядерных программах, допуская это только под многосторонним контролем, и что любая оценка подобного рода должна сопровождаться соответствующими правилами транспарентности, контроля и, прежде всего, гарантий предоставления услуг ядерного топливного цикла. Он подчеркнул, что усиленный контроль за материалом, пригодным для использования в оружии, играет ключевую роль для усилий, направленных на укрепление ядерного нераспространения и повышение международной безопасности. Эти предложения были уточнены и вновь изложены в его статье, опубликованной в октябре 2003 года в журнале “The Economist”[7].

2. Генеральный директор также упомянул о необходимости рассмотреть достоинства многосторонних подходов к обращению с отработавшим ядерным топливом и радиоактивными отходами и их захоронению. Как он отметил, не во всех странах имеются надлежащие условия для геологического захоронения - и во многих странах с небольшими ядерными программами, нацеленными на производство электроэнергии или научные исследования, не удается изыскать инвестиции финансовых и кадровых ресурсов, требуемые для проведения научных исследований, сооружения и эксплуатации установки для геологического захоронения. Поэтому международное сотрудничество в области сооружения и эксплуатации международных хранилищ отработавшего ядерного топлива и отходов может принести значительные экономические, связанные с безопасностью, физической безопасностью и нераспространением выгоды. В своем выступлении в сентябре 2003 года Генеральный директор также указал, что следует провести углубленное рассмотрение достоинств и осуществимости этих и других подходов к проектированию и управлению ядерным топливным циклом.

3. В марте 2004 года в своем выступлении на Совете управляющих МАГАТЭ Генеральный директор говорил о широком распространении наиболее чувствительных с точки зрения нераспространения частей ядерного топливного цикла - производства нового топлива, обработки материала, пригодного для использования в оружии, и захоронения отработавшего топлива - как о возможной ““Ахиллесовой пяте” режима ядерного нераспространения” и о важности ужесточения контроля за такими операциями. Он указал, что этого можно добиться, поставив такие части ядерного топливного цикла под некоторого рода многосторонний контроль, с соответствующими сдержками и противовесами в целях сохранения коммерческой конкурентоспособности, контроля за распространением чувствительной информации и обеспечения предоставления услуг топливного цикла для мирных применений. Генеральный директор информировал Совет о том, что он назначит независимую группу экспертов для изучения возможности дальнейшей работы над такими мерами.

7 ELBARADEI, M., Towards a safer world, журнал “The Economist”, 16 октября (2003 год).

4. В июне 2004 года Генеральный директор проинформировал Совет управляющих о том, что им назначена международная группа экспертов под председательством Бруно Пелло, бывшего заместителя Генерального директора МАГАТЭ по гарантиям, с тем чтобы она рассмотрела варианты возможных многосторонних подходов к начальной и конечной стадиям ядерного топливного цикла (многосторонних подходов в ядерной области, МПЯО).

5. МАГАТЭ служит в качестве глобального координационного центра сотрудничества в ядерной области и, выполняя поставленную перед ним двойную цель, “стремится к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире” и “по мере возможности… обеспечивает, чтобы помощь, предоставляемая им или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели”.[8]

Мандат

6. Мандат группы экспертов включал три задачи:

- выявить и проанализировать вопросы и варианты, относящиеся к многосторонним подходам к начальной и конечной стадиям ядерного топливного цикла;
- сделать обзор политических, юридических, связанных с физической безопасностью, экономических, институциональных и технологических стимулов и сдерживающих факторов сотрудничества в рамках многосторонних договоренностей в отношении начальной и заключительной стадий ядерного топливного цикла; и
- провести краткое рассмотрение исторического и современного опыта и анализа, связанного с многосторонними договоренностями в области топливного цикла, имеющими отношение к работе Группы экспертов.

7. Генеральный директор в своем приглашении экспертам заявил, что, как он ожидает, эта работа может привести к практическим предложениям, которые, в случае их осуществления, могли бы обеспечить более высокую уверенность международного сообщества в том, что чувствительные части ядерного топливного цикла менее уязвимы в отношении использования не по назначению для целей распространения и тем самым способствовать непрерывному использованию ядерной энергии в мирных целях.

8. Выступая по случаю первого совещания Группы экспертов, Генеральный директор, уточняя мандат Группы, рекомендовал, чтобы она занималась данным вопросом во всех его различных аспектах и в частности с целью оценки потенциальной возможности положительного влияния на международную безопасность. Он просил Группу учесть восприятие и ожидания всех заинтересованных сторон и подчеркнул, что для того, чтобы новые подходы были успешными, они должны представлять собой нечто большее, чем простое отрицание технологии. Генеральный директор отметил важность изучения многосторонних вариантов в отношении как начальной, так и конечной стадии гражданского топливного цикла, отметив, что любое решение должно включать их и не содержать ссылки на статус конкретных стран в соответствии с ДНЯО. Он просил Группу не ограничиваться нахождением “подходов на все случаи жизни” и предупредил, что то, что работает в одном регионе, может оказаться не самым идеальным подходом в другом. Он также согласился с тем, что концепция многосторонних подходов в ядерной области может быть использована в более широком контексте режима ядерного нераспространения в целом, включая Договор о

8 Устав МАГАТЭ, статья II, МАГАТЭ, Вена (1989).

нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), допускающий проверку Договор о (запрещении производства) расщепляющихся материалов Д(ЗП)РМ и другие соответствующие соглашения.

9. В период с августа 2004 года по февраль 2005 года Группа экспертов провела в Центральных учреждениях МАГАТЭ в Вене серию из четырех однонедельных совещаний. Группа состояла из действующих в личном качестве специалистов, отобранных Генеральным директором с тем, чтобы был представлен широкий спектр опыта и национальностей, причем все эти специалисты на протяжении многих лет были так или иначе связаны с ядерной областью. Список членов Группы экспертов приведен в приложении 2 к настоящему докладу. Работе Группы экспертов оказывали помощь в качестве консультантов г-н Лоуенс Шайнман и г-н Вильгельм Гмелин, а также ряд сотрудников и бывших сотрудников МАГАТЭ и внешних экспертов, которые также указаны в приложении 2.

10. Хотя Группа экспертов согласилась препроводить свой доклад Генеральному директору, важно отметить, что этот доклад не обязательно отражает согласие всех экспертов с желательностью или осуществимостью МПЯО или со всеми вариантами. Он также не отражает консенсусную оценку их соответствующей ценности. Его целью является лишь представление возможных вариантов МПЯО и осмысление всего диапазона факторов, которые могли бы повлиять на рассмотрение этих вариантов.

Предварительные соображения

11. В самом начале обсуждения члены Группы экспертов выразили коллективное мнение о том, что, как они ожидают, ядерная энергия будет и далее играть важную роль в обеспечении мира энергией, причем, с учетом двойного характера ядерных технологий, для предотвращения распространения ядерного оружия необходимы надежные и эффективные существующие и новые многосторонние договоренности. Поэтому Группа полагала, что при выполнении ее мандата ее цель заключается в оценке МПЯО в рамках двоякой задачи: укрепления международного режима ядерного нераспространения при обеспечении в то же время мирного использования ядерной энергии.

12. Помимо таких давних вопросов, как универсальность, развитию дискуссий по вопросам ядерного нераспространения способствовали новые вызовы существующему режиму ядерного нераспространения, в частности: обнаружение незаявленных ядерных материала и деятельности в некоторых государствах - участниках ДНЯО, не обладающих ядерным оружием (ГНЯО); существование тайных сетей поставок для приобретения ядерных технологий; и риск “разрыва” с ДНЯО государств, охватываемых его режимом. Было выдвинуто несколько предложений с целью обеспечить сохранение авторитета, эффективности и высокой репутации режима ядерного нераспространения перед лицом этих весьма реальных вызовов. Одно из этих предложений призывает к отказу в предоставлении чувствительных технологий тем ГНЯО, которые еще не обладают такими установками. Это рассматривалось многими как не соответствующее букве и духу статьи IV ДНЯО. Существует стойкое противодействие многих ГНЯО принятию дополнительных ограничений в отношении развития ими мирных ядерных технологий без эквивалентного прогресса в области разоружения. Другие предложения были сосредоточены на укреплении и действенном применении системы гарантий МАГАТЭ. Еще одно предложение касается многосторонних подходов к функционированию тех частей ядерного топливного цикла, которые, как считается, наиболее чувствительны с точки зрения риска распространения. Именно это последнее предложение Группу экспертов просили рассмотреть.

13. Прежде всего, несколько слов по поводу терминологии. По мнению экспертов Группы, следует проводить различие между словами “многосторонний” (самый широкий и гибкий термин, относящийся просто к участию более чем двух субъектов), “многонациональный” (подразумевающий несколько субъектов из различных государств), “региональный” (несколько субъектов из соседних государств) и “международный” (субъекты из различных государств и/или международных организаций, таких, как МАГАТЭ). Группу просили рассмотреть самые широкие возможные варианты и поэтому она изучила все многосторонние варианты, будь то многонациональные, региональные или международные.

14. Кроме того, было необходимо определить, что, по мнению Группы экспертов, представляют собой те части ядерного топливного цикла, которые, как считается, наиболее чувствительны с точки зрения риска распространения. Как можно видеть из структуры доклада, Группа решила рассмотреть вопросы *обогащения урана, переработки* и *хранения и захоронения отработавшего топлива.*

15. Выполняя свой мандат, Группа решила рассмотреть три взаимосвязанных элемента:

a. **Современный и исторический опыт** в связи с МПЯО: *Что уже пытались сделать в этом отношении? Насколько успешно?* В главах 2 и 3 представлены общие сведения относительно мандата Группы экспертов и политического и исторического контекста проблемы МПЯО. Группа воспользовалась накопленным опытом имеющихся успешных многосторонних решений, особенно в Европе. Группа использовала результаты работы, ранее проведенной под эгидой МАГАТЭ, а также в рамках других форумов. Кроме того, имеется обширный практический опыт многосторонних подходов не только в ядерной, но и в других технологических областях, например, в авиационной и аэрокосмической.

b. **Факторы, варианты и стимулы и препятствия**: в главах 4 и 5 рассматриваются, совокупно и по отдельности: политические, юридические, связанные с физической безопасностью, экономические и технологические факторы, имеющие отношение к МПЯО в связи с упомянутыми выше четырьмя секторами ядерного топливного цикла (пункт 14). В главе 4 обсуждаются пересекающиеся факторы. В главе 5 отражен проведенный Группой экспертов анализ факторов, специфических для каждого из этих секторов, и возможных связанных с ними вариантов и выявлены соответствующие преимущества и недостатки (за и против) различных вариантов.

c. **Перекрывающие соображения и рекомендации.** В главе 6 рассмотрены перекрывающие вопросы, главным образом широкого политического характера, которые могут повлиять на восприятие осуществимости и желательности МПЯО. В главе 7 изложены соображения в связи с выводами Группы экспертов и предлагаются рекомендации относительно возможных путей дальнейшего развития МПЯО.

16. Опираясь на исторический опыт в отношении МПЯО, заимствуя материалы и концепции из прошлых и современных примеров и сознавая современный политический контекст, Группа надеется определенным образом прояснить проблему многостороннего сотрудничества, и она выявила ряд возможных вариантов и подходов, которые могли бы послужить международному сообществу в предстоящие годы при поисках прочного ядерного топливного цикла.

Глава 2 – Современный политический контекст

17. Глобальный режим ядерного нераспространения позволил добиться успехов в деле ограничения дальнейшего распространения ядерного оружия, хотя полностью предотвратить это распространение не удалось. Подавляющее большинство государств приняли на себя юридическое обязательство воздерживаться от производства и приобретения ядерного оружия и соблюдают это обязательство. Вместе с тем последние несколько лет были бурным и трудным периодом, в течение которого возникли новые вызовы международной системе нераспространения.

18. В течение десятилетий усилия по ядерному нераспространению сталкиваются с противодействием, источниками которого являются: гонка вооружений в регионах; серьезные нарушения или несоблюдение соглашений о гарантиях и невыполнение в полном объеме корректирующих мер; неполное применение мер экспортного контроля, требуемых ДНЯО; появление хорошо организованных сетей ядерных поставок; и возрастание риска приобретения ядерных и других радиоактивных материалов террористами и другими негосударственными образованиями.

19. Появляющейся новой проблемой является проблема возможного “разрыва” с ДНЯО, примером которой являются действия КНДР. Постулируемый сценарий заключается в том, что ГНЯО приобретает чувствительные элементы ядерного топливного цикла - обогащение урана и/или выделение плутония - якобы в мирных целях, как предусмотрено в соответствии с ДНЯО, но затем выходит из этого Договора, предоставляя требуемое трехмесячное уведомление и впоследствии получает свободу использовать свой ядерный потенциал для разработки ядерного оружия. Ближайшим примером такого неблагоприятного развития событий является случай Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР), которая, как было определено Советом управляющих МАГАТЭ, “продолжала не соблюдать” свое соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО и затем заявила о выходе из ДНЯО. До настоящего времени это объявление не повлекло за собой каких-либо действий Совета Безопасности ООН. Недавно КНДР вновь заявила, что она обладает ядерным оружием. Хотя большая часть ядерного материала и инфраструктуры КНДР были приобретены до ее присоединения к ДНЯО и вступления в силу ее соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО, международное сообщество считает этот выход неприемлемым и рассматривает в качестве нарушения закона добросовестного участия в договорах то, что КНДР объявила о своем выходе из ДНЯО, по-прежнему не соблюдает свое соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО, возможно, участвовала в тайных сетях ядерных поставок и возможно, разрабатывает ядерное оружие. Поворот вспять этого “ядерного кризиса КНДР” и предотвращение любого аналогичного сценария остаются высокоприоритетной проблемой для международного сообщества.

20. Более того, многие ГНЯО давно уже выражают обеспокоенность по поводу того, что пять государств - участников ДНЯО, обладающих ядерным оружием (ГОЯО), не добиваются значительного прогресса в деле выполнения своих обязательств по ядерному разоружению в соответствии с ДНЯО. Хотя достигнут определенный прогресс, недостатки продолжают вызывать острую критику со стороны многих ГНЯО, которые ссылаются на них как на основное препятствие поддержке инициатив по дальнейшему нераспространению, которые затрагивают ГНЯО. То же самое относится к продолжающейся задержке начала переговоров по допускающему проверку Договору о (запрещении производства) расщепляющегося материала (Д(ЗП)РМ) и вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) - двух мер, в течение десятилетий стоящих в повестке дня глобального ядерного нераспространения и разоружения.

21. Как Генеральный директор заявил в своем выступлении на конференции фонда Карнеги в июне 2004 года, “любая новая корректировка режима [ядерного распространения и разоружения] должна включать” государства, не являющиеся участниками ДНЯО.

22. Несмотря на эти проблемы, отмечалось положительное развитие событий. Число стран - участников ДНЯО составляет сейчас 189 (включая КНДР). Страны-поставщики стремятся теперь проявлять большую бдительность при применении мер экспортного контроля. Тем временем, в связи с раскрытием МАГАТЭ в начале 1990-х годов незаявленной программы создания ядерного оружия в Ираке, международное сообщество предприняло решительные действия по укреплению системы гарантий МАГАТЭ и принятию Типового дополнительного протокола (INFCIRC/540 (Corr.)) в качестве стандартной составной части системы гарантий МАГАТЭ. Типовой дополнительный протокол предусматривает предоставление Агентству дополнительной информации о ядерной деятельности и будущих планах, а также дополнительные средства проверки, включающие, в частности, расширенный физический доступ ко всем площадкам и местам нахождения ядерного материала, и к ядерной деятельности, не связанной с ядерным материалом, с целью обеспечения надежной уверенности в отсутствии незаявленных ядерных материала и деятельности. МАГАТЭ использует усовершенствованное оборудование для проверки ядерного материала, в том числе автономную передачу данных, и применяет усложненные методы, проявляет бдительность и готовность к реагированию при оценке ядерной деятельности государств. Эти новые мероприятия уже оказывают положительное воздействие на уровень доверия к гарантиям МАГАТЭ и привели к появлению предложений о том, чтобы сделать Дополнительный протокол нормой в соответствии с ДНЯО. Усилия, направленные на создание дополнительных основанных на договорах зон, свободных от ядерного оружия, с включением гарантий МАГАТЭ для проверки, являются еще одним положительным сигналом.

23. Международное сотрудничество между Российской Федерацией и Соединенными Штатами в рамках программы “От мегатонн - к мегаваттам”[9] привело к тому, что большие количества высокообогащенного урана (ВОУ), высвободившегося из демонтированных российских боеголовок, подвергаются операциям снижения обогащения и перевода в низкообогащенный уран (НОУ) для гражданского использования. Кроме того, значительная часть поставленного Соединенными Штатами ВОУ топлива для исследовательских реакторов в настоящее время возвращена в США в соответствии с программами возвращения топлива. Подобные же действия предпринимаются сейчас в отношении ВОУ топлива, поставленного Россией. Резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций была принята с целью предотвращения доступа террористов и негосударственных субъектов к ядерному и другому оружию массового уничтожения, и она сделала обязательным для всех государств осуществление соответствующей национальной системы контроля для обеспечения физической безопасности таких материалов.

9 Программа “От мегатонн - к мегаваттам” представляет собой коммерчески финансируемую программу партнерских связей правительства и промышленности, в рамках которой использовавшийся в бомбах уран из демонтированных российских ядерных боеголовок разбавляется и рециклируется, превращаясь в топливо для использования главным образом на американских атомных электростанциях. Начатая в 1994 году, эта программа осуществляется USEC, исполнительным агентом правительства США, и ТЕНЕКС, действующим от Российского правительства. К моменту своего завершения в 2013 году эта программа, как ожидается, обеспечит рецикл 500 тонн ядерного оружейного материала (эквивалент 20 000 боеголовок) и перевод его в ядерное топливо, количество которого эквивалентно 14% (5,% млн. EPP) современного глобального спроса на обогащение.

24. Еще одним важным фактором является то, что гражданская ядерная промышленность, по-видимому, готова к расширению в мировых масштабах. Быстро возрастающий глобальный спрос на электроэнергию, неопределенность предложения и цен на природный газ, заоблачные цены на нефть, обеспокоенность по поводу загрязнения воздуха и крайне трудная задача уменьшения выбросов парниковых газов - все это требует нового взгляда на ядерную энергетику. По мере совершенствования технических и организационных основ безопасности растет уверенность в безопасности атомных электростанций. Учитывая имеющийся, новый и вновь возникающий во многих регионах мира интерес, перспективы крупномасштабного появления новых атомных электростанций представляются реальными. Многие государства будут рассматривать возможность создания собственных установок топливного цикла и развития ноу-хау в ядерной области и будут стремиться получить гарантии поставок материалов, предоставления услуг и технологий.

25. Государства стремились к обладанию таким потенциалом по различным причинам: для осуществления полностью законных, мирных программ; для устранения сомнений относительно надежности поставок топлива из иностранных источников; с целью сохранения ресурсов ядерного топлива путем переработки топлива; с целью завоевания авторитета, связанного с обладанием усовершенствованными сложными установками топливного цикла; с целью получения полезных результатов от промышленных, технологических и научных побочных эффектов; с целью продажи услуг по обогащению или переработке на международном рынке; и в связи с тем, что государство считает это экономически обоснованным. Несколько государств также стремились заполучить такие технологии - исследовательских реакторов и производства топлива - для цели разработки ядерного оружия или обеспечения потенциальной возможности делать это.

26. Исторически, государства, которые хотели иметь ядерное оружие, просто разрабатывали его[10], осуществляя целенаправленные оружейные программы. Тем не менее, в отсутствие надлежащих мер контроля, в ряде случаев гражданский ядерный топливный цикл использовался в поддержку программ разработки оружия. Несмотря на укрепленные гарантии МАГАТЭ, очевидно, что с точки зрения нераспространения нежелательно, чтобы каждое государство, имеющее программу ядерных исследований и/или ядерно-энергетическую программу, обязательно создавало свои собственные установки по обогащению и переработке (даже если такая деятельность остается в границах статьи IV ДНЯО)[11].

27. В 1970-х годах поиски альтернативных подходов к полным национальным топливным циклам, питаемые растущей обеспокоенностью по поводу ожидаемой “плутониевой экономики” и произведенным в 1974 году Индией ядерным взрывом, в свою очередь привели к ряду международных инициатив, которые являются центральными элементами исторической перспективы, изложенной в следующей главе.

---

10 NEFF, T.L. “The Nuclear Fuel Cycle and the Bush Non-Proliferation Initiative”, World Nuclear Fuel Cycle 2004 (Proc. Int. Conf. Madrid 2004).

11 К числу недавних предложений, подчеркивающих необходимость заниматься вопросами потенциального риска распространения в связи с гражданским ядерным топливным циклом, относятся, в частности: речь президента США Джорджа У. Буша 11 февраля 2004 года в Университете национальной обороны; письменное правительственное заявление министра иностранных дел Соединенного Королевства Джека Строу от 25 февраля 2004 года; дальнейшие предложения Генерального директора МАГАТЭ Мохамеда ЭльБарадея; доклад Группы специалистов высокого уровня Генерального Секретаря ООН по угрозам, вызовам и изменениям, декабрь 2004 года.

Глава 3 - Историческая перспектива

28. В самом начале ядерной эпохи было признано, что атом имеет как мирное, так и военное применение. Истоки интернационализации ядерных технологий связаны с выдвинутым в 1946 году планом Баруха, в котором Соединенные Штаты предложили, чтобы государства передавали права собственности и контроль над своей ядерной деятельностью и материалами международному контрольному органу по ядерному развитию. Почти через десять лет, в 1953 году президент Эйзенхауэр представил свой план “Атом для мира”. Это, в свою очередь, заложило основу не только для создания МАГАТЭ, но также и для широкого распространения гражданских ядерных знаний и технологий. Все это усиливало тревогу по поводу того, что при неограниченном доступе к технологиям ядерного деления и топливного цикла кто-то и где-то может “сжечь предохранитель”, открывая путь к дальнейшему распространению ядерного оружия.

29. Цель ДНЯО заключалась в том, чтобы остановить такое распространение, ограничив круг ГОЯО теми государствами, которые изготовили и взорвали ядерное взрывное устройство до 1 января 1967 года, и обязав всех участников, в соответствии со статьей VI Договора, “добросовестно продолжать переговоры об эффективных мерах скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения” и, в отношении ГНЯО, требуя, чтобы их ядерная деятельность носила исключительно мирный характер и подлежала применению гарантий МАГАТЭ. Как было отмечено, ДНЯО обеспечил весьма успешное ограничение распространения ядерного оружия, несмотря на вызовы, с которым столкнулся этот режим. Некоторые из этих вызовов не новы, они стали угрожающе большими в 1970-х годах и привели к значительной дипломатической активности и соответствующим инициативам, включая предложения о многосторонних договоренностях.

30. Одним из наиболее значительных событий того времени явился “мирный ядерный взрыв”, осуществленный Индией в мае 1974 года. Еще одним стал нефтяной кризис середины-конца 1970-х годов, который породил планы и ожидания экспоненциального роста числа ядерных установок в целях удовлетворения глобальных энергетических потребностей. По существу перед миром возникла перспектива крупномасштабных передач оборудования и материалов, связанных с наиболее чувствительными аспектами ядерного топливного цикла, в сочетании с распространением знаний о ядерном делении и его различных применениях, а также с соответствующей подготовкой кадров. Особая обеспокоенность выражалась в то время по поводу предстоящего роста числа установок по переработке (“плутониевой экономики”) и последующего повышенного риска горизонтального распространения и субнациональных хищений.

31. Возникшая в результате этого озабоченность по поводу управления этим процессом при одновременном обеспечении соблюдения норм нераспространения привела к ряду предложений относительно региональных, многосторонних и международных договоренностей. Эти предложения были направлены, с одной стороны, на укрепление цели ДНЯО - предотвратить горизонтальное распространение, а с другой - на то, чтобы не подорвать право всех государств использовать ядерную энергию в мирных целях. Генеральная конференция МАГАТЭ вкратце рассмотрела данный вопрос в 1974 году, с конкретным упоминанием возможности создания одобренных на международном уровне установок по обращению со всем отработавшим топливом, поступающим с ядерных реакторов. В Заключительной декларации Конференции 1975 года по рассмотрению действия ДНЯО также содержится вывод о том, что “региональные или многонациональные центры ядерного топливного цикла могут оказаться выгодным путем

безопасного и экономичного удовлетворения потребностей многих государств, облегчая в то же время физическую защиту и применение гарантий".

32. В числе наиболее заметных усилий, направленных на содействие развитию МПЯО в 1970-х и 1980-х годах, были: проведенное МАГАТЭ исследование региональных центров ядерного топливного цикла (1975-1977 годы); Международная программа по оценке ядерного топливного цикла (1977-1980 годы); Группа экспертов по международному хранению плутония (1978-1982 годы); и Комитет МАГАТЭ по гарантированным поставкам (1980-1987 годы). В общем плане в этих исследованиях был сделан вывод о том, что большинство предлагаемых договоренностей технически осуществимы и что на основе прогнозов спроса на энергию масштабная экономия делает их экономически привлекательными.

a. В исследовании региональных центров ядерного топливного цикла (РЦЯТЦ) (1975-1977 годы), первой из инициатив 1970-х годов, проанализирована возможность объединения ресурсов государств в рамках региональных центров топливного цикла[12]. Основное внимание, так же, как и в случае большинства инициатив того времени, было уделено конечной стадии цикла и конкретно переработке топлива и предотвращению распространения плутония. Вывод исследования РЦЯТЦ вкратце заключался в том, что данное предложение технически обоснованно, но что могут возникнуть проблемы, связанные с передачей технологии, физической защитой и возможным риском обструкции со стороны принимающей страны.

b. Исследование "Международная оценка ядерного топливного цикла" (МОЯТЦ) (1977-1980 годы), проведенное в связи с обеспокоенностью по поводу широкого использования плутония, также было посвящено анализу возможности создания региональных установок топливного цикла, а также других моделей многостороннего хранения плутония[13]. И вновь, технические выводы были в целом положительными, но их перевешивали другие аспекты выводов МОЯТЦ, основное внимание в которых уделялось скорее вопросу о том, может ли существовать технологическое решение для снижения рисков распространения. В конце трехлетнего срока осуществления этого проекта в работе по МОЯТЦ был сделан общий вывод о том, что никакой отдельно взятый подход к топливному циклу не обладает внутренне присущими преимуществами по сравнению с другими с точки зрения нераспространения и что хотя рассмотрение вариантов по повышению устойчивости, возможно, представляется целесообразным, одни только технические меры не скомпенсировали бы слабости международного режима ядерного нераспространения.

c. Группа экспертов по международному хранению плутония (МХП) (1978-1982 годы) изучала мандат МАГАТЭ согласно статье XII.A.5 его Устава, которая предусматривает надзор МАГАТЭ над обращением с плутонием, его хранением и передачами[14]. Была также созвана отдельная Группа экспертов по хранению отработавшего топлива. Ни по одной из этих инициатив не оказалось возможным достигнуть консенсуса.

---

12 РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ ЯДЕРЕНОГО ТОПЛИВНОГО ЦИКЛА, отчет 1977 года об исследовательском проекте МАГАТЭ (тома I и II), МАГАТЭ, Вена (1977 год).

13 МЕЖДУНАРОДНАЯ ОЦЕНКА ЯДЕРНОГО ТОПЛИВНОГО ЦИКЛА "Том резюме МОЯТЦ", (INFCE/PC/2/9), МАГАТЭ, Вена (1980 год).

14 Группа экспертов по международному хранению плутония - доклад Генеральному директору, IAEA-IPS/EG/140(Rev.2), МАГАТЭ, Вена (1982 год).

d. Аналогичная судьба постигла исследования, проведенные Комитетом по гарантированным поставкам МАГАТЭ (КГП)[15] (1980-1987 годы), который также обсуждал концепцию многосторонних подходов в качестве центральной части своей повестки дня.

e. Еще одна предпринятая позднее попытка добиться конкретного прогресса в области многосторонних подходов - Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (КООНСМСЯМЦ) в 1987 году - не стала более успешной. По существу КООНСМСЯМЦ, которая подготавливалась семь лет, не смогла прийти к конкретным выводам ввиду отсутствия политического консенсуса по данному вопросу.

33. Все эти инициативы оказались неудачными в силу разнообразных причин политического, технического и экономического характера, но главным образом потому, что стороны не смогли прийти к согласию в отношении обязательств и условий нераспространения, которые бы давали бы государствам право принимать участие в многосторонней деятельности. Более того, преобладали различия во мнениях между теми странами и регионами, которые не планировали переработку или рецикл плутония, и теми, которые выступали за это (последняя группа была обеспокоена в частности наличием поставок топлива и возможностью прерывания поставок поставщиками). Кроме того, большая доля импульса была утрачена в связи с замедлением новых гражданских ядерных программ в важных частях промышленно развитого мира, что фактически ограничило распространение установок по переработке и временно устранило опасения по поводу глобальной плутониевой экономики. Как следствие этого, к концу 1980-х годов усилия по установлению многосторонних механизмов ослабли.

34. Такое положение дел сохранялось до Международного симпозиума 1997 года по ядерному топливному циклу и реакторам, которому в то время было уделено лишь незначительное внимание общественности, но которому при ретроспективном взгляде следует отдать должное, поскольку он расширил область применения многосторонних подходов, включив в нее, помимо конечной стадии цикла (переработки), начальную стадию (обогащение). Одним из наиболее значительных выводов этого симпозиума было то, что предшествующие инициативы потерпели неудачу из-за различия в приоритетах мотивации правительств и ядерной индустрии; для первых приоритетами были политическая законность и общественная поддержка; для последней - техническая осуществимость и коммерческая жизнеспособность. Как было отражено в результатах симпозиума, большой задачей, подлежащей решению, являлось примирение этих различных приоритетов.

35. Впоследствии, после серии совещаний, организованных МАГАТЭ в 2001 и 2002 годах, область, которой уделялось основное внимание в вопросах многостороннего подхода к топливному циклу, расширилась и стала включать, помимо переработки и обогащения, вопросы, связанные с хранилищами отработавшего топлива и ядерных отходов. И вновь дискуссии показали, что, хотя основными препятствиями для создания таких установок были политические и организационные вопросы, технические и экономические соображения свидетельствовали в их пользу. Совещания привели к разработке технического документа Агентства (TECDOC) по разработке многонациональных хранилищ радиоактивных отходов[16].

15 Документы и доклады, выпущенные для КГП (CAS/INF/4), МАГАТЭ, 1985 год.

16 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, Developing multinational radioactive waste repositories: Infrastructural framework and scenarios of cooperation, IAEA-TECDOC-1413, IAEA, Vienna 2004.

36. Сегодня эти концепции вновь обрели актуальность и привели к появлению предложения Генерального директора от сентября 2003 года о повторном рассмотрении таких концепций. Режим ядерного нераспространения сталкивается с некоторыми старыми вызовами (национальная или многонациональная эксплуатация чувствительных установок; надежные поставки топлива; обеспокоенность по поводу воспринимаемых ограничений ДНЯО); и, как обсуждено выше, он также сталкивается с серьезными и прямыми новыми вызовами. Некоторые тенденции позволяют предполагать, что развитие МПЯО, возможно, окажется более успешным. Сегодня как государства, так и международные организации имеют больший опыт в области гарантий; в области коммерческой эксплуатации чувствительных установок и работы на рынках ядерного топлива; в области мониторинга информации и оценки сведений ограниченного распространения; и в области выявления путей, ведущих к обладанию ядерным оружием. С учетом вызовов, с которыми сталкивается этот режим, у них может также появиться дополнительная мотивация для поиска решений. Общая задача Группы, как отмечено выше в п. 15, заключается в использовании прошлого опыта и современного понимания для того, чтобы определить перспективные варианты МПЯО, которые привели бы к развитию как режима нераспространения, так и эффективного функционирования мирных ядерных топливных циклов.

Глава 4 - Пересекающиеся факторы

37. При рассмотрении многосторонних подходов к ядерному топливному циклу существует тенденция к включению некоторых общих факторов, независимо от того, с чем связаны рассматриваемые вопросы: с обогащением, переработкой, хранением или захоронением. Как предусмотрено в мандате Генерального директора для Группы экспертов, эти пересекающиеся факторы охватывают весь спектр ядерных технологий, экономики, гарантированных поставок, юридических и организационных мер и вопросов нераспространения и физической безопасности. Эти пересекающиеся факторы обсуждены в настоящей главе.

4.1 - Успехи в области ядерных технологий

38. В настоящем разделе рассматривается основной фактор распространения и его влияние на гарантии и проверку, а именно, вопрос о том, в какой степени новые технологии и другие научные разработки взаимодействуют между собой, снижая порог доступности для чувствительных ядерных технологий и в то же время допуская более действенную и эффективную проверку со стороны МАГАТЭ.

39. За период после 1970-х годов ядерные технологии претерпели значительное развитие, например:

40. **Информационная технология** (ИТ): ИТ подверглась значительным изменениям за период после 1970-х годов в связи с внедрением более быстродействующих, компактных, более разносторонних, недорогостоящих и более надежных компьютеров и операционных систем. Например, обсчет сложных многогрупповых кодов и проведение гидродинамических расчетов, требовавшие ранее многих часов работы самых быстродействующих тогда компьютеров (Cray-1), могут быть выполнены теперь на персональном компьютере стоимостью 2000 евро за то же время или быстрее, особенно при работе в сети совместно с другими персональными компьютерами.

41. Однако наиболее важным новым событием в области ИТ явилось возникновение, распространение и широкое использование Интернета, который, помимо обеспечения широкого доступа к информации и тем самым содействия знаниям, позволяет без особых трудностей находить разнообразные сведения о чувствительных конструкциях, методах и способах в области ядерных технологий (например, о ранних поколениях производственных центрифуг для обогащения урана, технологических схемах переработки, включая подробные описания соответствующей радиохимии).

42. **Технологии детекторов, технология производства и миниатюризация**: В настоящее время доступны дешевые детекторы всех видов для измерения физических параметров – такие, как оптические (спутниковые), радиационные детекторы, датчики давления и движения. Эти технологические процессы подверглись как оптимизации, так и миниатюризации и в настоящее время обладают стойкостью к радиации и экономичностью. Новые разработки в этой области способствуют осуществлению гарантий благодаря использованию дистанционного мониторинга, установленных систем и малогабаритных переносных детекторов.

43. **Технология материалов**: Примерами являются неметаллические компоненты в технологических процессах обогащения и переработки. В ядерной сфере стали повсеместно применяться материалы двойного использования.

44. **Химия.** Фундаментальные исследования привели к разработке новых методов переработки, например, пирохимических процессов, с помощью которых могут легко достигаться большие коэффициенты разделения при малых геометрических размерах. Были значительно усовершенствованы аналитические методы, позволяющие надежно определять концентрации ниже миллионных долей от миллионных долей[17]. Такие новые разработки особенно важны для проводимой Агентством проверки.

45. И наконец, **сочетание** всех этих новых разработок привело к мощным синергическим эффектам[18]. Эта деятельность также способствовала разработке инновационных ядерных систем, обладающих свойствами устойчивости с точки зрения нераспространения, безопасности и экономичности.Поэтому связанная с этим работа, проводимая в рамках проекта ИНПРО МАГАТЭ и многонациональных проектов “Поколение IV“, оказывает потенциальное воздействие на нераспространение, безопасность и экономику ядерной энергии в целом.

46. Технологические усовершенствования делают сокрытие немирного использования сложных установок технически менее трудным. С другой стороны, проверка по гарантиям МАГАТЭ и другие системы проверки также выиграли от большинства этих усовершенствований, в частности, в связи с оценкой учета материала с использованием информационной технологии (ИТ), анализа частиц, разрушающих и неразрушающих измерений (химии) и наблюдения (технологии детекторов и ИТ). Фактически, проверка большинства мирных ядерных технологических процессов в реальном времени стала теперь технически возможной и реально осуществляется в тех случаях, когда МАГАТЭ пришло к выводу о ее эффективности с точки зрения затрат и когда правительства сотрудничают в деле ее осуществления.

47. Оценка влияния этих новых явлений на разнообразные аспекты мирного использования ядерной энергии, такие, как риски распространения, ядерные гарантии, гарантии поставок, безопасность и экономика энергетического планирования, показывает следующее:

a. Более легкая доступность: риски распространения за последние десятилетия значительно возросли ввиду облегчения доступа к чувствительным ядерным технологиям через тайные сети поставок, охватывающие весь земной шар, и распространение информации о конструкции оружия.

b. Гарантии: технологические усовершенствования оказали сильное и положительное влияние, приводящее к повышению действенности и эффективности гарантий. Однако существует расхождение во мнениях по поводу того, полностью ли этот положительный фактор компенсирует повышенные риски распространения, создаваемые аналогичными усовершенствованиями технологии, как отмечено выше.

c. Гарантии поставок и безопасность энергетического планирования: усовершенствованные технологии, делая возможными маломасштабные установки и приводя к снижению затрат, поощряют создание национальных установок или региональные МПЯО могут делать их более привлекательными для достижения внутригосударственной или региональной самостоятельности

17 По словам химиков, такие низкие концентрации эквивалентны уровням, достигаемым, например, при растворении куска сахара в объеме воды, содержащемся в Балтийском море.

18 Результатом этих синергических эффектов стала, например, разработка и осуществление усовершенствванных автоматических измерительных систем для проверки по гарантиям МАГАТЭ, в которых датчики движения запускают проведение неразрушающих измерений и видесъемку перемещения объектов в интересующем пространстве и зашифрованную передачу этих данных в ЦУ МАГАТЭ через Интернет.

в топливном цикле. Для меньших стран такие установки делают возможность национальной независимости при разумных затратах более достижимой целью.

d. Поэтому, с точки зрения экономики, технология позволяет сооружать меньшие установки, и эта тенденция, по-видимому, сохранится, т. е. для заданной производительности и заданных размеров затраты сократились. Тем не менее, масштабная экономия продолжает действовать: многонациональные партнерские связи при более высокой производительности могут обеспечивать даже более высокие экономические показатели, чем национальные установки.

48. В области производства обогащение урана до оружейного уровня с использованием ранних поколений ультрацентрифуг, по-видимому, стало менее трудным, поскольку более легкодоступны документы по конструкции, материалам и управлению технологическим процессом в этих ранних машинах. Однако информация по усовершенствованным конструкциям, позволяющим добиться стабильного выхода продукции при разумных затратах, по-прежнему недоступна. Кроме того, ноу-хау и опыт, накопленные приблизительно за 20 лет разработки, не могут быть воссозданы заново или восстановлены методом инженерного анализа всего лишь за несколько лет. Что касается конверсии урана из оксидов урана в UF_6 или наоборот, то соответствующее ноу-хау стало легкодоступным.

49. Осуществляемая в рамках гарантий проверка мирного использования заводов по обогащению и связанных с ними процессов конверсии стала весьма действенной благодаря успехам в области химии и технологии датчиков, как отмечено выше. Проверка в реальном времени установки по обогащению может быть обеспечена при пропорциональных затратах, составляющих менее одной тысячной затрат на производство одной “единицы разделительной работы“ (EPP).

50. Крупномасштабные установки по переработке, использующие мокрые химические процессы, в настоящее время ставятся под инспекции МАГАТЭ. МАГАТЭ определило подходы к проверке и критерии проверки, подлежащие применению. Проверка современных установок по переработке с комплексными химическими процессами требует весьма сложной сети усовершенствованных детекторов. Поэтому такая проверка оказывается дорогостоящей, что сказывается на финансовых и кадровых ресурсах МАГАТЭ. Постановка под гарантии усовершенствованных методов переработки, таких, как методы, основанные на пирохимических процессах, станет трудной задачей. Более простая и дешевая проверка может быть обеспечена в тех случаях, когда сооружаются интегрированные заводы без открытого выделения U, Pu и минорных актинидов.

51. Что же касается установок топливного цикла на конечной стадии топливного цикла (отработавшее топливо и связанные с ним установки), то здесь не существует больших проблем с проверкой, поскольку технологические достижения предусматривают действенные гарантии МАГАТЭ с использованием проверки в реальном времени для MOX и отработавшего топлива и связанных с ними установок. Широкое осуществление дополнительного протокола еще более ускорит это развитие событий, обеспечивая доступ к местам нахождения, помимо обычных “ключевых мест“.

4.2 - Экономика

52. В настоящем разделе кратко изложены общие экономические соображения, относящиеся ко всем многонациональным установкам ядерного топливного цикла. Дополнитель-

ные экономические соображения, специфические для различных технологий (обогащения, переработки, хранения и захоронения), рассматриваются в соответствующих разделах следующей главы.

53. История и логика подсказывают, что чем более выгодным является предложение, тем легче найти партнеров для его осуществления. Масштабная экономия возможна для большинства установок ядерного топливного цикла, и вероятность того, что многонациональные установки будут более крупными, чем национальные установки, повышает возможность того, что масштабная экономия приведет одновременно к выгодам в смысле нераспространения и экономическим выгодам. Двойные стимулы должны облегчить создание многонациональной установки. Кроме того, статус принимающей стороны МПЯО связан с многочисленными выгодами, такими, как крупные капиталовложения и создание рабочих мест в принимающей стране.

54. Однако масштабная экономия и экономические выгоды не являются достаточными условиями для многонациональной установки. Даже если они существуют, то по изложенным ниже причинам может оказаться весьма затруднительным структурировать побудительные мотивы так, чтобы они оказались привлекательными для всех необходимых партнеров. Кроме того, страну, склонную к распространению, не обязательно удастся убедить изменить линию поведения, даже предлагая весьма выгодную альтернативу МПЯО.

55. Как и в любом другом коммерческом предприятии, экономическая привлекательность МПЯО будет подвержена экономическим срывам или значительным сдвигам, связанным с рынками, политикой, авариями или природными катастрофами. В таком случае для повышения экономической привлекательности несмотря на подобные возможности могут понадобиться гарантийные и страховые меры. Привлекательность МПЯО также не должна чрезмерно зависеть от будущего развития ядерной энергетики, будь то расширение или сокращение в глобальных или региональных масштабах.

56. Различные стороны иногда имеют различающуюся мотивацию и неодинаковое ожидание будущего. Успешный МПЯО должен обеспечивать согласование этих различий таким образом, чтобы привлекать участников, требуемых для получения желательных экономических и связанных с нераспространением выгод. Затраты на начальную стадию развития, операции, обязательства и требуемое накопление средств (например, на окончательный вывод из эксплуатации) должны распределяться эффективно и справедливо с точки зрения участников. Должны быть предусмотрены приемлемые положения по разрешению споров и, если требуется всестороннее или весьма широкое участие, могут понадобиться договоренности о компенсации для обеспечения того, чтобы каждая сторона считала, что она остается в чистом выигрыше.

4.3 - Гарантии поставок

57. В настоящее время коммерческий рынок удовлетворяет спрос на связанные с топливом услуги при условии наличия правительственной санкции на экспорт. Существуют разнообразные коммерческие компании, занимающиеся обогащением; производственные мощности по обогащению превышают спрос; и на основе современных планов замены диффузионных процессов центрифужными можно предполагать, что производственные мощности, по-видимому, заведомо будут справляться с прогнозируемым увеличением спроса в среднесрочном плане (например, до окончания срока действия соглашения США и России о конвер-

сии ВОУ в НОУ). Положение дел в отношении других процессов начальной стадии (таких, как конверсия и изготовление топлива) аналогично. Это равновесие на рынке урана может измениться только в случае значительного возрастания спроса на ядерную энергетику или в случае неожиданного прекращения поставок.

58. Однако существует риск того, что государство, располагающее мощностями по обогащению урана, может прекратить поставки другим государствам с целью получения средства для достижения определенной цели по причинам, не имеющим ничего общего с проблемами нераспространения. Учитывая такую возможность, страна, нуждающаяся в низкообогащенном уране для атомных электростанций, может быть заинтересована в наличии альтернативных внерыночных мер для обеспечения гарантий поставок. Помимо мотивации, связанной с производством ядерных материалов, пригодных для использования в оружии, возможная мотивация создания внутригосударственного потенциала в области обогащения может включать:

a. уменьшение внешней зависимости от зарубежных поставщиков и достижение большей экономической независимости, например, в случае дефицита иностранной валюты или поставок энергии,
b. негативный опыт прошлого и низкий уровень доверия к существующим поставщикам,
c. национальный престиж и ожидаемые побочные эффекты промышленного и технологического развития; и
d. возможные технические преимущества, обеспечивающие более низкие производственные затраты, чем на существующих установках, и коммерческое преимущество.

59. Может оказаться, что для какой-либо конкретной страны не актуальна ни одна из указанных мотиваций, актуальны лишь некоторые из них или все они. Установление многонациональной договоренности может создать мотивы, побуждающие государства присоединиться к МПЯО и отказаться от своего внутреннего потенциала. Тем не менее, международные внешние гарантии поставок могут быть связаны с первыми двумя мотивациями из этого перечня, а дальнейшие побудительные мотивы (не обязательно ядерного характера) могут быть связаны с третьей. Государство, развивающее свой внутренний потенциал, может делать это не обязательно с целью приобретения ядерного оружия, а может лишь стремиться к получению технологических или рыночных выгод.

60. Как указано в предыдущей главе, в рамках МОЯТЦ и КГП широко изучались вопросы, связанные с гарантиями поставок, но не были выработаны какие-либо согласованные выводы или согласованные механизмы обеспечения таких гарантий. Для *заказчиков* выявленные меры включали меры по разделению риска между поставщиком и заказчиком, диверсификацию поставщиков и заказчиков, оформление контрактов в соответствии с требованиями заказчика, раннее заключение коммерческих контрактов, улучшенный обмен информацией и поддержание надежных рынков для сделок с немедленной оплатой. Для *правительств* они включали более единообразное, последовательное и прогнозируемое применение мер экспортного и импортного контроля; механизмы управления изменениями политики нераспространения, которые сводили бы к минимуму риск любых результирующих противоречий, создающих помехи поставкам; и установление общего подхода к нераспространению (который мог бы принять форму общей практики, совместных деклараций, кодексов поведения или других международно-правовых документов), а не индивидуальных прав предварительного согласия.

61. Вообще говоря и в частности для МПЯО любые права предварительного согласия должны основываться *главным образом* на соображениях, связанных с нераспространением, и особенно соблюдением соглашений о гарантиях, для того чтобы обеспечивать надежные гарантии поставок. И в этом отношении решающим должно быть мнение МАГАТЭ. Конечно, можно было бы сослаться на другие основания для прав предварительного согласия, такие, как неудовлетворительные показатели безопасности, неудовлетворительная физическая безопасность и неплатежеспособность. Имеющиеся данные со всей очевидностью показывают, что те, кто обладает индивидуальными правами предварительного согласия, не будут с легкостью отказываться от них, если только соответствующие договоренности МПЯО не обеспечат решение имеющихся проблем.

62. В рамках МОЯТЦ были обсуждены два возможных многосторонних механизма на случай чрезвычайных ситуаций с поставками и при этом подчеркивалась важность хорошо функционирующих конкурентных рынков как наилучших гарантий поставок. Были определены два механизма оказания поддержки: подход “сеть обеспечения безопасности“ и международный банк топлива.

63. КГП отслеживал эти дискуссии в рамках МОЯТЦ и подготавливал периодические прогнозы предложения и спроса на уран. Но КГП не смог достигнуть консенсуса ни в отношении “Принципов международного сотрудничества в области ядерной энергии и ядерного нераспространения“, ни в отношении “механизмов помощи и механизмов на случай непредвиденных обстоятельств“ и официально отложил решение этого вопроса. Важнейшим камнем преткновения стало отсутствие возможности достигнуть согласия относительно широких принципов международного сотрудничества и отклонение любого частичного согласия многими сторонами, не имеющими ядерно-энергетических программ.

Гарантии в отношении топлива: физические и виртуальные банки топлива и МАГАТЭ как гарант

64. Теоретически, в **физическом банке топлива** мог бы храниться материал в любой из нескольких форм после обогащения. В частности, некоторыми важнейшими возможными формами хранения являются: обогащенный UF_6 в твердом или газообразном состоянии, порошкообразный UO_2, таблетки UO_2 или готовые топливные сборки. Ниже изложены важные преимущества или недостатки каждой из них.

65. Гексафторид урана (UF_6) - это наиболее гибкая форма хранения, наиболее желательная для пользователей, поскольку она допускает длительное хранение и транспортировку, как только и когда это необходимо. UF_6 является наименее устойчивой с точки зрения нераспространения формой обогащенного урана, поскольку его химическая форма лучше всего подходит для обогащения реакторного UF_6 до оружейной чистоты.

66. Порошкообразный UO_2 в большей степени, чем UF_6 или таблетки, подвержен ухудшению свойств, что делает его формой хранения, менее пригодной для банка топлива. Однако он является более устойчивым с точки зрения нераспространения, поскольку его тайному обогащению должны предшествовать технологические процессы восстановления и конверсии. В дополнение к гарантиям поставок можно было бы рассмотреть возможность создания в банке топлива запасов материала различного обогащения.

67. Таблетки UO_2 физически и химически стабильны и представляют собой вариант хранения, более пригодный для банка топлива. Однако конструкция таблеток зависит от типа реактора. Это может стать недостатком в случае банка топлива, предназначенного для предоставления эффективных гарантий поставок реакторам различных конструкций.

68. Хранение разнообразных готовых топливных сборок несовместимо с практикой эксплуатации современных атомных электростанций, поскольку топливные сборки по существу изготавливаются по заказам, отражая уникальную рабочую конструкцию и историю активной зоны реактора, для которой они предназначены, а также постоянные усовершенствования в областях технологии изготовления, глубины выгорания и экономических показателей топлива.

69. Механизм "сети обеспечения безопасности" или **виртуальный банк топлива** мог бы основываться на обязательствах стран и/или фирм о предоставлении своего обогащенного материала по соглашению, либо непосредственно, либо через МАГАТЭ. Обязательства поставщиков могли бы быть взяты перед Агентством, а государство, получающее обогащенный материал, получало бы его от Агентства. Имеются прецеденты такой роли Агентства: в 1960-х годах в ряде случаев права собственности на топливо исследовательского реактора были переданы от США к МАГАТЭ и впоследствии к получающей стране без физического контроля над топливом со стороны МАГАТЭ. Агентство могло бы поддерживать договоренности о "гарантиях поставок" с рядом поставщиков и сохранять доступ к финансовым средствам, с тем чтобы сделать возможной быструю оплату поставщикам до поступления оплаты от страны-получателя.

70. Виртуальный банк топлива мог бы быть тесно связанным с имеющимися промышленными партнерами и не приводил бы к дестабилизации рынка. Однако материал в банке топлива мог бы находиться как раз в тех странах, которым доверяют по крайней мере страны, стремящиеся к гарантиям поставок. Поэтому потребовалось бы реальное размещение виртуального банка в нескольких доверенных местах нахождения. Необходимы также: строгий надзор и рассмотрение со стороны международной администрации и советов, в которых были бы представлены государства-поставщики, и действенная и современная проверка со стороны Агентства, с тем чтобы четко отслеживать все материалы.

71. Здравый смысл подсказывает, что если бы будущий банк топлива мог повысить эффективность и тем самым прибыли, то он уже был бы создан промышленностью. В экономическом смысле многосторонний банк топлива в большей степени охватывал бы разделение затрат, чем прибылей.

72. Недавно "Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций" была сформулирована рекомендация[19] об участии МАГАТЭ. В своем докладе Группа настоятельно призвала к тому, *"чтобы были безотлагательно начаты и доведены до скорейшего завершения переговоры относительно механизма, основанного на существующих положениях статей III и IX устава МАГАТЭ, который позволил бы МАГАТЭ действовать в качестве гаранта в отношении поставок расщепляющегося материала для использования в граждан-*

19 Доклад учрежденной Генеральным Секретарем ООН Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам – Более безопасный мир: наша общая ответственность, Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк (2004 год).

ских ядерных целях. Такой механизм должен был бы поставить Агентство в положение, в котором оно могло бы через посредство уполномоченных им на то поставщиков удовлетворять спрос на поставки ядерного топлива в виде низкообогащенного урана и на переработку отработавшего топлива по рыночным ценам и гарантировать беспрерывные поставки этих услуг до тех пор, пока на соответствующих установках не происходит никакого нарушения процедур гарантий или инспекции".

73. В зависимости от конкретного соглашения, по которому ведутся переговоры, термин "гарант" мог бы охватывать разнообразные роли, которые должно играть МАГАТЭ: оценку того, удовлетворяются ли условия поставок, включая оценку статуса получателя с точки зрения нераспространения; приведение в действие любого решения о поставках, включая направление правительствам/компаниям запросов о выполнении обязательств по поставкам; действия в качестве посредника между поставщиком и получателем; и общее административное управление действием договоренности. При осуществлении всех таких функций "гаранта" Агентству нужно будет полагаться на сотрудничество других субъектов, т. е. правительств и компаний.

74. Однако МАГАТЭ нет необходимости участвовать в многостороннем банке топлива, хотя в случае такого участия оно могло бы обеспечивать более надежные гарантии. Вместо этого банк топлива мог бы представлять собой просто соглашение между поставщиками при поддержке со стороны правительств или без нее. Оба альтернативных варианта более подробно изучаются в следующей главе.

75. Обеспокоенность по поводу гарантий поставок существует с 1960-х годов, и даже в 2005 году она является центральным элементом национальной ядерной политики. Надежная доступность ядерной энергии подкрепляется гарантиями поставок ядерного материала, оборудования, предоставления услуг и поддержки тех, кто имеет атомные станции. Внутренние решения, являющиеся привилегией нескольких государств, недоступны для других. В эпоху растущей взаимозависимости и глобализации стремление к самостоятельности как элемент национальной экономической политики ослабевает. В этом ракурсе МПЯО могут представлять собой эффективную альтернативу национальным решениям, в зависимости от условий гарантий поставок топлива и/или предоставления услуг, которые вызывают доверие и рассматриваются потенциальными клиентами в качестве стабильных, надежных и экономичных.

76. Целесообразно еще раз изложить фундаментальные условия, которые могут требоваться потенциальными партнерами МПЯО:

a. Разнообразие поставщиков, участвующих в МПЯО;

b. Готовность достаточного числа поставщиков предоставить МПЯО общее согласие на передачу соответствующих товаров и услуг, конечно, при том предположении, что будут выполнены все основные условия (мандат в области нераспространения, физическая безопасность, меры экспортного контроля и показатели безопасности);

c. возможность получения у таких поставщиков значительных количеств делящегося материала, свободного от "национальных флагов" и свободного от прав предварительного согласия, принадлежащих другим сторонам;

d. достаточные резервные объемы соответствующего топлива и услуг, позволяющие покрыть непредвиденные ситуации с поставками, в конфигурации, аналогичной обязательным национальным запасам нефти, поддерживаемым членами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) под эгидой Международной энергетической программы Международного энергетического агентства;

e. вызывающий доверие, своевременный, недискриминационный и надежный механизм принятия решений для осуществления замещающих поставок;

f. механизм формирования цен для предоставления замещающего топлива и услуг в случае непредвиденных обстоятельств, который представляется справедливым и ведет к ценам, ненамного более высоким, чем те, которые устанавливаются рынком; и

g. нейтральный и справедливый процесс определения того, добросовестно ли соблюдает получатель, утративший своего первоначального поставщика, свои обязательства в области нераспространения.

4.4 - Юридические и институциональные вопросы

77. Создание и функционирование МПЯО должно базироваться на соответствующей юридической основе. Такой юридической основой могло бы явиться:

a. только лишь международное соглашение (как например, в случае “Eurochemic”);
b. национальное законодательство (как например, в случае "EURODIF");
c. любая комбинация вариантов "a" и "b" (как например, в случае "Urenco").

78. В практическом плане различие между юридической основой, состоящей только из международного соглашения, и такой основой, состоящей из международного соглашения и национального законодательства, невелико (хотя такое различие будет неодинаковым в зависимости от того, в какой степени требования соглашения выражены в общих или конкретных терминах: чем более общими являются условия соглашения, тем больше различие). Причиной этого является то, что обычно для осуществления условий международного соглашения необходимо национальное законодательство. У этого общего правила есть два исключения: в случае государства, в котором существующего закондательства достаточно для обеспечения осуществления договора; и в случае государства, в котором международное соглашение автоматически становится частью национального закона после его вступления в силу для этого государства. Однако даже в этих случаях для полного и эффективного осуществления могут потребоваться регулирующие положения (представляющие собой одну из форм законодательства).

79. В отношении второй возможной юридической основы, т. е. одного лишь национального законодательства, государство конечно же может ввести в действие законодательство для установления и функционирования МПЯО. Однако в то время как государство обладает юрисдикцией требовать, чтобы законодательство соблюдалось любым лицом или субъектом, использующим предоставляемые установкой услуги, это государство не обладает юрисдикцией принуждать к соблюдению таких требований за пределами своей территории (без согласия государства, на территории которого находится лицо или субъект, или если это лицо или

субъект не обладает активами, в отношении которых на территории устанавливающего законодательство государства могут быть предприняты правовые действия). Далее, в отсутствие имеющего обязательную силу международного соглашения, государство могло бы по своему выбору отменять или изменять такое законодательство.

80. Если бы международное соглашение должно было принять форму юридической основы для МПЯО или составить ее часть, то необходимо было бы рассмотреть следующие вопросы, связанные с формой и процедурой:

a. все ли государства будут иметь право стать участниками соглашения (т. е. всестороннего соглашения) или же только государства данного региона (или, по существу, может ли оно быть двусторонним); и в этой связи могут ли региональные соглашения заключаться и вводиться в силу более быстро, чем всестороннее соглашение;

b. как соглашение будет вступать в силу: если соглашение должно быть многосторонним, то должно ли оно вступать в силу после присоединения к нему принимающего государства и одного или более других государств;

c. должно ли соглашение относиться только к существующим установкам с заявленной технологией (например, ко всем существующим установкам по обогащению в государствах - участниках МПЯО) или же оно должно относиться только к будущим таким установкам, или же к другим установкам топливного цикла;

d. будет ли осуществимым подход на основе соглашения между государствами, в которых находятся соответствующие установки, наряду с отдельными соглашениями между этой группой государств и каждым государством, в котором лица или субъекты в пределах территории последнего должны получать услуги установки или установок.

81. В соглашении(ях) или национальном законодательстве также необходимо было бы рассмотреть, наряду с прочим, следующие существенные вопросы:

a. какие субъекты могут принимать участие в МПЯО или получать от них полезные результаты (например, правительства; правительственные субъекты; частные субъекты);

b. условия участия в МПЯО могут включать:

i) применение надлежащих гарантий МАГАТЭ в соответствии с соглашением на основе документа INFCIRC/66 или на основе документа INFCIRC/153 и дополнительным протоколом на основе документа INFCIRC/540 (Corr.)[20], на территории всех получателей выходной продукции (на-

20 Соглашения на основе документа INFCIRC/66 обычно применяются в отношении конкретных поставленных ядерных установок, ядерного материала, оборудования и/или неядерного материала. Они могут также применяться в отношении переданной технологической информации. Продолжительность таких соглашений связана с периодом реального использования поставленных под гарантии предметов. Соглашения также содержат положения в отношении того, что, несмотря на прекращение действия соглашения, гарантии продолжают применяться к поставленному ядерному материалу и произведенному, обработанному или использованному специальному расщепляющемуся материалу или в связи с поставленными предметами до тех пор, пока МАГАТЭ не прекратит применение гарантий в отношении такого материала. Эквивалентные положения действуют в отношении непрерывности гарантий для поставленных предметов. В тех случаях, когда государство имеет вступившее в силу соглашение на основе документа INFCIRC/66

пример, услуг, материалов) установки. Однако принятие гарантий в соответствии с документом INFCIRC/66 в качестве достаточного условия поставок значило бы коренное изменение политики всех государств - участников ДНЯО, вовлеченных в соответствующий МПЯО;

ii) применение надлежащих мер в области безопасности и физической защиты на территории всех получателей выходной продукции установки;

iii) обязательство каждого государства запрещать на своей территории деятельность, "параллельную" деятельности на установке (например, любую другую деятельность по обогащению); и, в случае согласия государства или группы государств, ограничение НИОКР в области такой технологии для субъекта МПЯО;

c. должны быть согласованы условия выхода из соглашения по законным причинам;

d. санкции, подлежащие применению в отношении любого нарушения подпунктов b) и c) выше;

e. как принимаются совместные решения относительно поставок материалов или предоставления услуг, и согласованные обстоятельства, оправдывающие отказ в поставках (например, по причинам, не связанным с нераспространением, таким, как невыполнение коммерческих условий);

f. как урегулируются споры (коммерческие или прочие), включая вопросы форума и юрисдикции;

g. следует ли рассматривать МПЯО в качестве независимого международного юридического лица и если это так, то каков характер и объем любых привилегий и иммунитетов, предоставляемых ему в принимающем государстве и в других участвующих государствах;

h. как и кем должны приниматься решения, касающиеся функционирования МПЯО;

i. как и кем должна финансироваться деятельность МПЯО; и

j. какие меры должны приниматься в случае неплатежеспособности МПЯО.

82. Хотя многие, если не большинство, вышеизложенные существенные вопросы могут также рассматриваться в рамках коммерческих контрактов, этого может оказаться недостаточно, поскольку они имели бы обязательную силу только для коммерческих сторон таких контрактов.

83. Учитывая вышеизложенное и исходя из предпосылки, что для того, чтобы быть привлекательным для дальнейшего рассмотрения, МПЯО следует разрабатывать таким образом, чтобы он уменьшал обеспокоенности по поводу нераспространения, физической безопасности и безопасности и обеспечивал в то же время гарантии поставок ядерного топлива в

до того, как оно становится участником ДНЯО (и заключает соглашение на основе документа INFCIRC/153), соглашение на основе документа INFCIRC/66 остается в силе, но предусматривается, что применение гарантий в соответствии с соглашением на основе документа INFCIRC/66 приостанавливается, в то время как соглашение на основе документа INFCIRC/153 остается в силе. Если государство заключило только соглашение на основе документа INFCIRC/153, а государство-поставщик требовало также заключить соглашение на основе документа INFCIRC/66, юридического препятствия не возникнет. Однако решение по вопросу о том, будет ли МАГАТЭ в таких обстоятельствах заключать соглашение на основе документа INFCIRC/66, принимает Совет управляющих МАГАТЭ.

обмен на ограничения использования чувствительных технологий, в следующей главе рассматриваются и оцениваются изложенные ниже три категории вариантов для многосторонних подходов:

a) Варианты, включающие гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки

i: Дополнительные гарантии поставок со стороны поставщиков: Эти гарантии могли бы принимать различные формы, такие как более долгосрочные контракты или контракты с более привлекательными стимулами. Это могло бы потребовать согласия всех государств-поставщиков на изменение любого национального законодательства и международных обязательств, налагающих условия предварительного согласия.

ii: Международный консорциум правительств: Он мог бы принять форму реального или виртуального банка топлива, доступность материала к которому обеспечивали бы правительства. В альтернативном варианте правительства могли бы физически обладать материалом, в отношении которого действовало бы соглашение о характере его распределения.

iii: Договоренности, связанные с МАГАТЭ: МАГАТЭ могло бы физически владеть правом собственности и распределять материал. В качестве альтернативы МАГАТЭ могло бы заключить с государством или государствами соглашение о предоставлении материалов или услуг по распоряжению МАГАТЭ. Страны, наиболее обеспокоенные по поводу гарантий поставок, вероятно, предпочли бы, чтобы МАГАТЭ играло определенную роль. Для того чтобы Агентство играло такую роль, поставщикам потребуется отказаться от всех прав предварительного согласия на материал, предоставляемый Агентству или Агентством; для некоторых это может оказаться трудным и сложным решением. Кроме того, МАГАТЭ могло бы отказываться предоставлять материал в некоторых обстоятельствах (таких, как несоблюдение гарантий, неудовлетворительные показатели ядерной безопасности, неудовлетворительная физическая безопасность или неплатежеспособность).

b) Варианты, включающие превращение национальных установок в многонациональные установки

Это повлекло бы за собой превращение существующей национальной установки в установку с международными правами собственности и управлением. Оно могло бы базироваться на договоренности, согласно которой все партнеры совместно владеют технологией, или на такой договоренности, при которой доступ к технологии ограничен и предоставляется лишь держателям технологии.

c) Варианты, включающие сооружение новых установок

i: Модель Urenco: Первоначальная модель предусматривала совместное обладание технологией всеми партнерами, участвующими в сооружении новой установки. В последнее время эта модель была расширена, с тем чтобы было возможным сооружение установки в третьей стране без предоставления этой стране доступа к чувствительной технологии.

ii: Модель EURODIF: Хотя (все) партнер(ы) мог(ли) бы иметь финансовую долю в правах собственности и продукции установки, держатель(и) технологии не предоставляет(ют) другому(им) партнеру(ам) доступа к технологии и не позволяет(ют) им участвовать в эксплуатации установки.

4.5 - Факторы, связанные с нераспространением и физической безопасностью

84. Поскольку проблемы ядерного нараспространения являются движущей силой проявляемого в настоящее время интереса к разработке многосторонних подходов, необходимо обеспечивать, чтобы любые модели для таких подходов укрепляли режим нераспространения, а не ослабляли его. Передачу чувствительных технологий следует ограничивать до минимума и применять меры строгого контроля. В число соответствующих вопросов, подлежащих решению с точки зрения нераспространения и физической безопасности, входят: выбор площадок для многосторонних установок или операций; физическая безопасность материалов, установок и транспортировки; обращение с отходами и их хранение; возвращение отработавшего ядерного топлива; своевременные поставки свежего топлива и своевременное удаление отработавшего топлива; и общие имеющие обязательную юридическую силу обязательства в области нераспространения.

85. В качестве альтернативы многосторонним подходам, направленным на предотвращение развития дополнительными государствами потенциала в области обогащения и/или переработки, были предложены другие подходы. Предлагается сооружать ядерные установки в тех государствах, которые уже обладают другими такими установками. Эта идея привела к возникновению дискуссий относительно дискриминационных режимов. В некоторых научных изданиях предлагалось внести изменения в статью IV ДНЯО. Однако такой подход многие считают неприемлемым. Другие приводят довод, что экономическая ситуация означает отсутствие необходимости в МПЯО для обогащения и переработки. Однако некоторые полагают, что понадобятся также и политические гарантии.

Осуществление гарантий

86. Обеспокоенность, вызываемую тайными сетями поставок, наличием и ростом доступа к ядерным технологиям и возможностью того, что некоторые страны могут пытаться использовать такие технологии в немирных целях, невозможно игнорировать, особенно с учетом прошлых свидетельств того, что несколько стран либо серьезно нарушали, либо не соблюдали свои обязательства по гарантиям в связи с ДНЯО. Следствием этого является важность укрепленной системы гарантий МАГАТЭ и Дополнительного протокола. Наряду с прочим, гарантии МАГАТЭ противодействуют главным образом двум рискам: переключения делящихся материалов с заявленных установок и сооружения незаявленных установок топливного цикла, построенных с использованием технологии, переданной от заявленной программы. В последнем случае Дополнительный протокол помогает обеспечить надежную уверенность в отсутствии незаявленных ядерного материала и деятельности.

87. В отношении МПЯО при осуществлении гарантии со стороны МАГАТЭ следует принимать во внимание особый позитивный характер многонациональной ядерной установки. Участники, как частные, так и правительственные, проявили приверженность транспарентности и открытости, обеспечивая постоянное присутствие многонационального персонала. Потоки материала могли бы перемещаться главным образом между партнерами МПЯО. Соглашение о МПЯО могло бы быть еще более сильным в этом отношении. Этот дополнительный слой международного надзора был бы признан МАГАТЭ, возможно, допуская тем самым сокращение объема усилий по проверке в рамках гарантий.

88. Такую ситуацию предвидели составители Типового соглашения о гарантиях, одобренного Советом управляющих в 1971 году, - модели, которая принимается для почти всех со-

глашений о гарантиях, заключенных с тех пор. В пункте 81 Типового соглашения о гарантиях (INFCIRC/153) перечислены критерии, используемые МАГАТЭ для определения фактического количества, интенсивности, продолжительности, графика и вида обычных инспекций на любой установке. В его пункте d) изложен следующий критерий: *"международную взаимосвязь, в частности объем, в котором ядерный материал получается из других государств или направляется им для использования или обработки; любую деятельность Агентства по проверке, связанную с этим; и насколько ядерная деятельность государства взаимосвязана с деятельностью других государств…"*.

89. В своем докладе Генеральному директору в мае 2004 года Постоянная консультативная группа по осуществлению гарантий (САГСИ) сослалась на пункт 81 документа INFCIRC/153 и отметила, что большое число установок получает ядерные материалы от других государств и направляет ядерные материалы другим государствам, а также что на многих установках используется многонациональный персонал, деятельность которого взаимосвязана с деятельностью других государств. САГСИ подтвердила, что МАГАТЭ следует надлежащим образом признать международную взаимозависимость в соответствии с так называемым "подходом на уровне государства" - подходом, который включал бы рассмотрение таких специфических для государств факторов, как уровень сотрудничества с МАГАТЭ при осуществлении гарантий в государстве, в том числе рассмотрение открытости и транспарентности; и наличие поддерживающей и действенной государственной системы учета и контроля (ГСУК) ядерного материала. Этот контекст актуален для совместных установок МПЯО.

Физическая безопасность и физическая защита

90. Помимо факторов нераспространения и гарантий как таковых, физическая защита ядерных материалов и связанных с ними установок всегда являлась вопросом большой важности. Эта важность возросла в связи с явным увеличением числа негосударственных субъектов, заинтересованных в приобретении таких материалов. Тем не менее, никакой международный договор не предписывает, чтобы государство, обладающее ядерным материалом, укрепляло меры физической защиты и физической безопасности. ДНЯО требует применения гарантий в отношении ядерного материала в государствах-участниках, не обладающих ядерным оружием, и это вызывает необходимость создания государственной системы учета и контроля (ГСУК), но физическая защита не является при этом сопутствующим требованием. На практике меры контроля ГСУК, инспекции Агентства и рассмотрение Агентством национального учета в определенной степени помогают обеспечению физической безопасности поставленного под гарантии ядерного материала. Однако от инспекторов Агентства не требуют в явной форме проведения проверки физической защиты. Когда в 1971-1972 годах создавалась система гарантий МАГАТЭ для ГНЯО, нормы физической защиты были лишь “рекомендованы” и оказалось невозможным достигнуть согласия между государствами, с тем чтобы сделать эти нормы обязательными.

91. Согласованные и рекомендованные нормы были опубликованы в 1975 году в качестве документа INFCIRC/225 и с тех пор регулярно обновлялись под эгидой МАГАТЭ. В последнем документе INFCIRC/225 рекомендовано, чтобы каждое государство определило и периодически проводило повторную оценку “проектных угроз“ для своих установок, также проводило учения для проверки правильности действий охраны, срабатывания датчиков и функционирования других защитных мер. В этот документ включены подробные положения по защите ядерных энергетических реакторов, а также хранящихся ядерных материалов от саботажа.

92. Конвенция 1980 года о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ) содержит требование о нормах физической защиты, но применительно лишь к ядерным материалам для мирных целей, которые находятся в международном транзите или во временном хранении в качестве части международной транспортировки. Таким образом, КФЗЯМ применима лишь к гражданскому ядерному материалу и не содержит положений о проверке. В результате этого существует широкий разброс норм физической защиты в разных государствах. Осуществляется процесс укрепления КФЗЯМ таким образом, чтобы она включала внутригосударственное использование, хранение и транспортировку гражданских ядерных материалов и защиту ядерных установок от саботажа. Предлагаемые поправки не охватывают ядерный материал в военном использовании или связанные с ним военные установки.

93. С точки зрения физической безопасности все многосторонние подходы в области ядерного топливного цикла будут сталкиваться с требованием интеграции в существующие международные договоренности в области ядерного нераспространения и физической безопасности, с тем чтобы добиться доверия со стороны участвующих и других государств. Трудная задача будет заключаться в том, чтобы обеспечить возможность установления многосторонней договоренности в ядерной области с высокими стандартами физической безопасности и ЗКУМ (защиты, контроля и учета материала). Однако МПЯО могут обеспечивать в этом контексте преимущества, поощряя рассмотрение вопросов физической безопасности группами независимых авторитетных экспертов.

Глава 5 – Многосторонние варианты для технологий

94. Как отмечено в предисловии, структура настоящего доклада соответствует требованиям поставленной задачи. В предыдущей главе рассматривались широкие ***пересекающиеся факторы***, имеющие отношение к многосторонним договоренностям в ядерной области и не зависящие от какой-либо конкретной стадии топливного цикла. В настоящей главе будут рассмотрены различные этапы (обогащение, переработка, захоронение и хранение отработавшего топлива), прежде всего для того, чтобы провести рассмотрение их ***конкретных факторов*** и затем приступить к основной задаче мандата, а именно, определению ***конкретных вариантов***, связанных с одной определенной технологией топливного цикла.

95. Независимо от того, идет ли речь об обогащении урана, переработке отработавшего топлива или захоронении и хранении отработавшего топлива, поиск ***вариантов*** МПЯО выявлял логический способ их каталогизации, анализа и оценки. По существу МПЯО может охватывать всю область между существующими рыночными механизмами и полным совместным владением установками топливного цикла. В результате была принята следующая структура:

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки:

a) поставщики обеспечивают дополнительные гарантии поставок
b) международный консорциум правительств
c) договоренности, связанные с МАГАТЭ.

Тип II: Превращение существующих национальных установок в многонациональные

Тип III: Сооружение новых совместных установок

96. После того как выбрана структура для каталогизации и анализа различных вариантов МПЯО, остается выбрать метод оценки. Группа решила сделать это путем простого рассмотрения и перечисления аргументов “за“ и “против“, связанных с каждым вариантом. Аргументы “за“ и “против“ определяются относительно национальной установки, поставленной под современные гарантии. Следующий шаг, который представляет собой формулирование критериев, допускающих некоторого рода ранжирование (лучший, средний, плохой) в соответствии с таким заявленными факторами, как нераспространение, экономика или гарантии поставок, не пытались сделать на систематической основе ввиду большого числа подлежащих рассмотрению параметров, включая характер топливного цикла и относительную важность ядерной энергетики для разных стран.

97. Однако при четком формулировании аргументов “за“ и “против“ стало ясно, что то, что может считаться аргументом “за“ в контексте одного фактора, такого, как нераспространение, может восприниматься как аргумент “против“ при рассмотрении в контексте другого фактора, такого, как гарантии поставок. Поэтому было решено дать в таблицах аргументов “за“ и “против“ короткие ссылки, с помощью “ярлыков“ A по G, на число центральных элементов, описанных в следующем разделе 5.1.

5.1 – Элементы оценки

98. Оценка вариантов и связанных с ними аргументов “за“ и “против“ подразумевает лежащий в основе выбор соответствующих элементов, которые будут направлять анализ и сравнение вариантов. Среди рассмотренных в предыдущей главе пересекающихся факторов два являются первостепенными решающими факторами при рассмотрении многосторонних подходов, а именно, “**Гарантии нераспространения**“ и “**Гарантии поставок и предоставления услуг**“. Оба являются признанными общими целями для правительств и для сообщества ДНЯО. На практике же каждая из этих двух целей редко может быть достигнута сама по себе. История показывает, что даже еще более трудно найти оптимальную договоренность, которая обеспечит достижение обеих целей одновременно. На самом деле, многосторонние подходы могли бы стать путем достижения обеих целей.

Ключевые элементы

99. **Ценность с точки зрения нераспространения** *(ярлык A)* многосторонней договоренности измеряется различными рисками распространения, связанными с ядерными установками, как национальными, так и многосторонними. Эти риски включают следующее:

a) **Переключение материалов** из МПЯО главным образом относится к уровню многостороннего участия в его функционировании. Ввиду различных национальностей и интересов, присутствующих в многонациональной группе, разумно предположить, что более глубокое участие такой группы обеспечивает снижающийся риск переключения - при условии, что нет тайного соглашения.

b) **Сценарии разрыва и тайные параллельные программы** относятся к выбору площадки установки МПЯО в стране, не являющейся держателем технологии. Уровень риска для сценария разрыва зависит от эффективности контрактных положений по обеспечению соблюдения. Риск тайной программы повышается ввиду прикрытия, обеспечиваемого заявленной установкой (т. е. ноу-хау, закупки, НИОКР и маскировка следов обогащенного урана). Однако при наличии действенных гарантий и Дополнительного протокола эти риски могут быть снижены.

c) **Диффузия** запрещенных или чувствительных технологий от МПЯО к несанкционированным субъектам относится главным образом к степени доступа участников к этим технологиям. Расширенный доступ к чувствительным технологиям повышает риск их диффузии.

d) **Риски в плане физической безопасности.** Риск хищения ядерных и особенно делящихся материалов зависит от эффективности системы физической защиты установки. МПЯО с хорошо обеспеченной охраной, заменяющий более широкое распространение чувствительных установок топливного цикла, обладает в этом отношении явным преимуществом.

100. Ценность многосторонней договоренности в плане **”Гарантий поставок”** *(ярлык B)* измеряется соответствующими стимулами. К ним относятся следующие:

a) **Гарантии -** политическая, коммерческая, юридическая и техническая надежность гарантий, предоставляемых поставщиками, правительствами и международными организациями.

b) **Экономика -** экономические выгоды, которые могут быть получены странами, участвующими в многосторонних договоренностях. Примеры могли бы включать конкурентоспособные затраты на услуги, связанные с топливом, в результате реализации таких основных преимуществ МПЯО, как масштабная экономия, косвенная экономия затрат на запуск или другие экономические стимулы, определяемые политическими соображениями.

c) **Политическое и общественное признание** - в некоторых случаях МПЯО могут приводить к более широкому признанию ядерного проекта в принимающей стране. В других, например, при окончательном захоронении, последствия могут быть отрицательными для принимающей страны, но положительными для других.

d) **Физическая безопасность и безопасность** – для того, чтобы улучшить признание, любой ядерный проект, будь он национальным или международным, должен удовлетворять соответствующим нормам сохранности материалов (т. е. учета и физической защиты) и нормам ядерной безопасности при проектировании и эксплуатации установок. Здесь также многостороннее измерение обеспечивает дополнительный уровень уверенности, тем самым косвенно улучшая гарантии поставок, относящиеся к таким установкам.

Другие элементы

101. В то время как важнейшими элементами оценки являются **“Гарантии нераспространения”** или **“Гарантии поставок и предоставления услуг”**, “другие элементы - или представляющие интерес вопросы - являются важными главным образом постольку, поскольку они вносят вклад в эти два важнейших элемента. К ним относятся:

102. **Выбор площадки – выбор принимающей страны** *(ярлык C)*. Существуют три основных варианта принятия установок топливного цикла в соответствии с многосторонними договоренностями:

a) специальные договоренности - правовые структуры, ограничивающие национальную юрисдикцию на площадке установки топливного цикла МПЯО (***“экстратерриториальный” статус***);

b) государства, уже являющиеся держателями технологий;

c) государства, не являющиеся держателями технологий.

Характер соглашений о гарантиях, применимых в отношении места нахождения, также может быть важным фактором. Кроме того, принимающая страна должна будет оказаться приемлемой для стран-партнеров.

103. **Доступ к технологии** (ярлык *D*). Многосторонние варианты могут также различаться по степени обеспечиваемого ими доступа к технологии:

a) полный доступ;

b) ноу-хау в области сборки и технического обслуживания;

c) ноу-хау в области эксплуатации;

d) отсутствие доступа.

104. **Многостороннее участие** (*ярлык E*). Многосторонние варианты могут также обеспечивать различные уровни участия для участвующих государств:

a) минимальный: договоренность только о поставках;
b) права собственности: совместные права собственности на установку;
c) управление: участие в управлении установкой;
d) эксплуатация: участие в эксплуатации установки;
e) максимальный: совместные НИОКР, проектирование и сооружение установки.

105. **Специальные положения по гарантиям** (*ярлык F).* В каждом многостороннем варианте следует предусмотреть положения по гарантиям, определяющие меры, которые должны приниматься для обеспечения отсутствия распространения. Такие меры могли бы включать:

a) Расширенное соглашение о применении гарантий на конкретной установке, охватывающее не только ядерные материалы, но также и функционально существенные компоненты установки МПЯО;
b) дополнительный протокол;
c) специальные договоренности по гарантиям;
d) **“**непрерывность применения гарантий**”** для установки и ядерного материала и компонентов в связи со сценарием разрыва, разрывом контракта или добровольным расторжением договоренности.

106. **Мотивы неядерного характера** (*ярлык G*). Они могут оказаться существенно важными для обеспечения готовности некоторых государств ограничить обладание собственными установками ядерного топливного цикла или отказаться от него. Стимулы могут включать:

a) выгоды в торговле
b) договоренности в области физической безопасности (региональные/международные)
c) гарантии/обеспечение физической безопасности
d) помощь в развитии (неядерного) энергетического сектора.

Такие стимулы могут быть ориентированными на конкретные страны. Необходимо понимание того, какие факторы актуальны для партнера-государства и какие факторы актуальны для принимающего государства, поскольку они могут различаться.

107. И наконец, можно отметить, что с помощью таких элементов можно проводить сравнение многосторонних вариантов между собой, а также с чисто национальными договоренностями.

5.2 - Обогащение урана

108. Термин **“**обогащение**”** используется в отношении технологического процесса разделения изотопов, посредством которого повышается относительное содержание конкретного

изотопа элемента, такого, как производство обогащенного урана из природного урана или тяжелой воды из обычной воды[21]. На установке по обогащению происходит разделение изотопов урана с целью повышения относительного содержания или концентрации ^{235}U относительно ^{238}U. Производительность такой установки измеряется в единицах разделительной работы (epp).

Технологии

109. Для того, чтобы уран можно было использовать в некоторых типах реакторах и в оружии, он должен быть подвергнут обогащению. Это означает, что для того, чтобы он превратился в топливо, должна быть повышена концентрация делящегося ^{235}U. Природная концентрация этого изотопа составляет 0,7%, но для поддержания цепной реакции в реакторах большинства обычных коммерческих атомных электростанций требуется концентрация порядка 3,5%. Для оружия и морских двигательных установок обычным является уровень обогащения около 93%. Вместе с тем морские двигательные установки могут работать при уровнях обогащения всего лишь 20% или даже ниже. Процесс обогащения нелинеен, поскольку для повышения обогащения с 0,7% до 2% требуется такой же объем разделительной работы, как и для его повышения с 2 до 93%. Это означает, что, если имеется в наличии коммерческий обогащенный уран, то объем работы по обогащению до оружейного уровня снижается до менее чем половины, а количество уранового сырья - до менее чем 20%..

110. Из методов повышения концентрации ^{235}U особую важность представляют семь:

111. *Газодиффузионный* - это был первый коммерчески разработанный метод обогащения. Технологический процесс использует различие в подвижности разных изотопов урана, когда они переведены в газообразную форму. На каждой газодиффузионной ступени газообразный гексафторид урана (UF_6) прокачивается под давлением через пористую никелевую мембрану (последовательно устанавливаемую в каскаде), и более легкие молекулы газа, содержащего ^{235}U, проникают через пористые стенки трубки более быстро, чем молекулы, содержащие ^{238}U. Этот процесс прокачки требует затрат больших количеств энергии. Газ, прошедший через колонну, затем закачивается в следующую ступень, а газ, оставшийся в колонне, возвращается на предыдущие ступени для рецикла. На каждой ступени происходит лишь незначительное повышение отношения концентраций ^{235}U /^{238}U. Для обогащения до реакторной чистоты требуется более тысячи ступеней.

112. *Газоцентрифужный* - в процессе этого типа газообразный гексафторид урана пропускается через ряд быстро вращающихся цилиндров или центрифуг. Более тяжелые молекулы, содержащие изотоп ^{238}U, сильнее отбрасываются к стенке цилиндра, чем более легкие молекулы, содержащие ^{235}U. Газ из центральной части удаляется и направляется к другой центрифуге для дальнейшего разделения. По мере прохождения через ряд центрифуг газ постепенно обогащается изотопом ^{235}U. Расход электроэнергии при этом процессе относительно невелик по сравнению с газодиффузионным процессом, и поэтому данный процесс используется на большинстве заводов по обогащению.

113. *Аэродинамическая сепарация* - при так называемом методе Беккера смесь газообразного гексафторида и водорода или гелия подается под большим давлением из специаль-

21 См. Глоссарий по гарантиям МАГАТЭ

ной форсунки и попадает на искривленную поверхность. Возникающая центробежная сила приводит к разделению изотопов ^{235}U и ^{238}U. При процессе аэродинамической сепарации для достижения уровней обогащения, сравнимых с получаемыми при газодиффузионном обогащении, требуется меньшее число ступеней, но этот процесс все же весьма энергоемок и обычно не рассматривается в качестве экономически конкурентоспособного. При аэродинамическом процессе, значительно отличающемся от процесса Беккера, смесь гексафторида урана и водорода подвергается центрифужному завихрению в центрифуге с неподвижной стенкой. Вывод обогащенного и обедненного потоков производится с торцев трубчатой центрифуги приблизительно так же, как это делается во вращающейся центрифуге. Завод промышленных масштабов производительностью 250000 epp/год при максимальном обогащении 5% по ^{235}U эксплуатировался в Южной Африке в течение почти 10 лет, но также отличался чрезмерно высоким энергопотреблением и был закрыт в 1985 году.

114. *Лазерное обогащение* - метод лазерного обогащения предусматривает трехступенчатый процесс: возбуждение, ионизацию и разделение. Существует два метода достижения этих эффектов: “атомарный подход” и “молекулярный подход”. При атомарном подходе металлический уран испаряют и воздействуют на него лазерным пучком с длиной волны, обеспечивающей возбуждение и ионизацию атомов ^{235}U, но не атомов ^{238}U. Затем, воздействуя электрическим полем, атомы ^{235}U направляют на коллекторную платину. В молекулярном подходе также используются различия частот поглощения света изотопами урана, и процесс начинается с воздействия инфракрасного лазерного луча на молекулы газообразного гексафторида урана. Атомы ^{235}U поглощают это излучение и возбуждаются. Затем с помощью ультрафиолетового лазера эти молекулы разрушают и выделяют ^{235}U. Этот процесс, по-видимому, способен потенциально обеспечивать производство весьма чистых ^{235}U и ^{238}U, но общая эффективность и уровни рекомбинации требуют дальнейшей проверки. Здесь следует отметить, что молекулярный процесс может использоваться только для обогащения гексафторида урана и непригоден для “чистого” металлического Pu с высокой глубиной выгорания, что в принципе возможно в случае атомарного процесса, который может обеспечивать обогащение как металлического U, так и Pu. Поэтому молекулярный процесс косвенно является более благоприятным с точки зрения нераспространения, чем процесс обогащения в атомарных парах.

115. *Электромагнитное разделение изотопов (EMIS)* - Процесс обогащения EMIS основывается на том факте, что электрически заряженный атом, находясь в магнитном поле, двигается по кругу, радиус которого определяется массой иона. В методе EMIS формируют сильноточный пучок ионов низкой энергии и пропускают его через магнитное поле, создаваемое гигантскими электромагнитами. Более легкие изотопы отделяются от более тяжелых, двигаясь по разным круговым траекториям. Это старый метод, использовавшийся в начале 1940-х годов. При применении современной электроники он может служить для производства оружейных материалов, и такая попытка была предпринята Ираком в начале 1980-х годов.

116. *Химическое разделение* - в этой форме обогащения используется тот факт, что ионы соответствующих изотопов проникают сквозь химические “барьеры” с различной интенсивностью из-за разницы в массе. Существует два метода его осуществления: метод экстракции из раствора, разработанный во Франции; и ионообменный процесс, используемый в Японии. Разработанный во Франции процесс включает введение в колонну двух несмешивающихся жидкостей, что приводит к эффекту, аналогичному тому, который происходит при встряхивании бутылки со смесью масла и воды. Японский ионообменный процесс требует водосодержащей жидкости и мелкодисперсной смолы, обеспечивающей медленную фильтрацию жидкости.

117. *Плазменное разделение* - в этом процессе принцип ионного циклотронного резонанса используется для селективного возбуждения изотопа ^{235}U в плазме, содержащей ионы ^{235}U и ^{238}U. Плазма протекает через систему близко расположенных друг от друга параллельных реек коллектора. Ионы ^{235}U на больших орбитах с большей вероятностью осаждаются на рейках, в то время как остальная плазма, обедненная по ^{235}U, накапливается на торцевой пластине коллектора. По имеющимся данным, единственными странами, имевшими серьезные экспериментальные программы лазерного разделения, являются Соединенные Штаты и Франция. В США разработки были прекращены в 1982 году. Французский проект был приостановлен приблизительно в 1990 году, хотя он все еще используется для разделения стабильных изотопов.

118. К настоящему времени коммерческой зрелости достигли лишь газодиффузионный и центрифужный методы. Все семь методов в различной степени более или менее чувствительны с точки зрения нераспространения, поскольку, независимо от затрат, они могут быть использованы в рамках тайной программы для производства высокообогащенного урана из природного урана или из низкообогащенного урана. Однако характерные признаки будут различными, что повлияет на вероятность обнаружения.

Исторические сведения

119. Многонациональные договоренности в области обогащения урана были несколько более успешными, чем в рамках аналогичных усилий в области переработки отработавшего топлива. Отчасти это связано с тем, что технология переработки гораздо более широко известна и в ней используются более обычные промышленные методы, чем в области обогащения, которая первоначально основывалась исключительно на весьма сложной технически и в промышленном отношении и сильно засекреченной газодиффузионной технологии. С более новой центрифужной технологией обогащения все еще связаны некоторые неопределенности, что делает более привлекательными совместные предприятия с разделением затрат и риска.

120. Два консорциума, занимающихся обогащением урана, Urenco и EURODIF, институционально отражают движение в направлении развития собственных европейских мощностей по обогащению. Несмотря на начальные трудности, они являются представителями двух различных экономических и промышленных моделей многонациональных прав собственности и эксплуатации, ни одна из которых не была установлена явно для целей нераспространения, но которые обе способствовали достижению этих целей[22].

121. Urenco является более сложной организацией из этих двух, и она имеет установки по обогащению в трех странах: Соединенном Королевстве, Германии и Нидерландах. На основе Договора Альмело Urenco обладает правами собственности и эксплуатации газоцентрифужных установок по обогащению в трех участвующих государствах, помогает координировать НИОКР (вначале совместно, затем по отдельности и затем вновь

[22] SCHEINMAN, L. "The Nuclear Fuel Cycle: A Challenge for Non-proliferation"; Disarmament Diplomacy; March/April 2004.

коллективно), обеспечивает равный доступ всех членов к новым разработкам в области центрифужной технологии и выполняет контракты по продаже услуг третьим странам при единодушном согласии участников.

122. Основной движущей силой при создании организации Urenco в начале 1970-х годов были коммерческие соображения; британским, голландским и немецким акционерам было ясно, что развитие центрифужной технологии и использование ее исключительно для своих соответствующих национальных энергетических программ обеспечит гарантии поставок, но не при конкурентоспособных затратах. Ясно, что наилучшим выходом было сотрудничество и разделение затрат на разработку и эксплуатацию, прежде всего для того, чтобы удовлетворить свои собственные совместные национальные потребности, и впоследствии, если будет достигнута более конкурентоспособная позиция, для того чтобы получить возможность продавать услуги по обогащению на коммерческой основе за пределами своих внутренних рынков.

123. Тем не менее, в отношении столь чувствительной деятельности и технологии, как обогащение урана, действовали также и другие политические соображения, которые помогли добиться принятия решения о создании такой международной программы. Три правительства полагали, что такой тип международной организации, который может быть создан - с многонациональной организацией и управлением, наряду с трехсторонним политическим надзором и правами контроля - предотвратит распространение технологии и материалов. Следует также напомнить, что в то время создание установки по обогащению урана в Германии было весьма чувствительным с политической точки зрения вопросом; этого удалось избежать, построив первые производственные мощности, которыми обладала Германия, в Голландии, в качестве совместной голландско/немецкой установки, эксплуатируемой международным персоналом.

124. Сначала EURODIF включала пять участвующих стран - Францию, Италию, Испанию, Бельгию и Иран - но лишь одну установку по обогащению, расположенную во Франции. В отличие от Urenco, которая ориентирована на внешний рынок, EURODIF должна была обслуживать внутренние потребности своих членов в топливе. Уровень капиталовложений каждого члена соответствовал его процентной доле продукции, а держателем чувствительной барьерной технологии был лишь один член - Франция. Таким образом, исключая передачу или совместное обладание чувствительной технологией, EURODIF предоставляла европейским участникам гарантии поставок и справедливую долю производственного предприятия, использующего апробированную передовую технологию. В отличие от Urenco, EURODIF никогда не была изготовителем оборудования для обогащения.

125. Ни один из этих двух консорциумов по обогащению не избежал проблем. Urenco сталкивалась с трудностями как в отношении технологии, так и в отношении капиталовложений. Первоначально предполагалось, что Urenco будет развивать единую центрифужную технологию, которая будет использоваться на централизованной основе. Однако к моменту создания Urenco участники уже сделали крупные капиталовложения в разработку технологии и были не готовы отказаться от этих капиталовложений в пользу общего технологического подхода. В результате в 1974 году они приняли решение позволить каждому из пайщиков продолжить разработку своей собственной технологии, с тем чтобы определить ту технологию, которая лучше всего подходит для новых общих установок. В том что касалось капиталовложений, заводы Urenco должны

были строиться с равными правами собственности и капиталовложениями трех партнеров, независимо от места нахождения. В середине 1970-х годов эта формула была пересмотрена в пользу схемы, предусматривающей две трети национальных/одну треть партнерских капиталовложений, что было результатом разногласий между пайщиками в отношении сроков по новым установкам и соответствующей стратегии маркетинга. Впоследствии формула была пересмотрена еще раз и стала предусматривать 90% национальных прав собственности на установки Urenco. Затем в отношении всех установок снова были введены единые права собственности при полностью многонациональных управлении и эксплуатации.

126. Проблемы, с которыми сталкивалась EURODIF, были несколько иного характера. Изменения темпов национальных ядерно-энергетических программ повлияли на изменения во времени потребностей в обогащенном уране, особенно в Италии, которая в момент создания организации получила 23% долю продукции EURODIF. Будучи не в состоянии распорядиться своей долей продукции, но все же вынужденная забирать ее и платить за нее, Италия стремилась изменить свои отношения с консорциумом. Иран сталкивался с такой же проблемой, и ему была возвращена большая часть его начальных капиталовложений. Эти изменения привели к заметному увеличению доли Франции, что еще более ослабило многонациональный характер предприятия.

127. Этот опыт и опыт Urenco подчеркивают экономическую уязвимость многосторонних договоренностей и являются уроком для других стран, обдумывающих аналогичные варианты. Для того, чтобы быть успешной, многонациональная стратегия в области топливного цикла, так же, как и национальная, должна быть подкреплена прочным экономическим обоснованием.

Современное положение дел

128. Установки по обогащению, поставленные под гарантии МАГАТЭ, имеются в настоящее время в следующих странах: Аргентине, Бразилии, Германии, Иране, Китае, Нидерландах, Соединенном Королевстве и Японии. Кроме того, установки по обогащению, не поставленные под гарантии, имеются в Индии, Пакистане, Российской Федерации, США и Франции.

129. В следующем десятилетии в области ядерного топливного цикла будет происходить нечто весьма необычное: все коммерческие предприятия по обогащению во всем мире будут одновременно заниматься перестройкой и в меньшей степени расширением своих промышленных мощностей. Старые заводы будут выводиться из эксплуатации и, по мере появления новых сторон, будут добавляться новые заводы[23]. Годовой мировой спрос в 2004 году составлял около 38 миллионов ерр, и ожидается, что он возрастет приблизительно до 43 миллионов ерр в 2020 году[24], а оптимистичные прогнозы дают цифры до 52 миллионов ерр[25]. Современные производственные мощности достигают 50 миллионов ерр в год.

23 RWE NUKEM, Market Report, ноябрь 2004 года.
24 AREVA, Франция; сообщение для Группы экспертов.
25 The Global Nuclear Fuel Market: Supply and Demand 2003 – 2025, World Nuclear Association, London (2003).

►EURODIF

Газодиффузионный завод (GDP) “Georges Besse”, эксплуатируемый в настоящее время компанией Areva, в последние годы работал на уровне мощности около восьми миллионов epp/год при номинальной производственной мощности 10,8 миллионов EPP/год. Однако капиталовложения в новые GDP не обеспечат конкурентоспособности с центрифугами последнего поколения, и именно поэтому в предстоящие годы завод “Georges Besse” будет заменен центрифужными мощностями. Замена будет базироваться на технологии Urenco. Новое Четырехстороннее соглашение, посвященное защите технологии, обеспечит соблюдение основных договоренностей Urenco (Договора Альмело между британским, немецким и голландским правительствами) также и в рамках совместного предприятии с фирмой “Areva” во Франции. Установленная мощность нового французского завода по обогащению составит после 2015 года около 7,5 миллионов epp/год. Несмотря на это сотрудничество, Areva и Urenco, как этого недвусмысленно потребовала Европейская комиссия, останутся конкурентами на рынке обогащенного урана.

►Urenco

Три завода по обогащению Urenco (Гронау в Германии, Альмело в Нидерландах и Кейпенхерст в Соединенном Королевстве) имеют суммарную производственную мощность 6 миллионов epp/год. К концу 2007 года эта производственная мощность постепенно возрастет до уровня 8 миллионов epp/год. Одним из проектов в мире обогащения, которым уделяется наибольшее внимание, является современный проект Urenco и его партнеров из американской энергокомпании (Louisiana Enrichment services, LES) по выбору площадки и строительству в США установки по обогащению, с тем чтобы диверсифицировать национальные источники поставок EPP. По оценкам Urenco (на основе ее собственного опыта), завод может быть введен в эксплуатацию приблизительно через два года после начала строительства. Поэтому, как ожидается, первый обогащенный уран начнет поступать с новой американской установки уже в последнем квартале 2008 года. Полная производственная мощность 3 миллиона epp/год будет достигнута к 2013 году.

►Обогатительная корпорация Соединенных Штатов (USEC)

USEC несет ответственность за сбыт 500 тонн высокообогащенного урана, высвобожденного из российских оружейных запасов и превращенного в низкобогащенный уран перед отправкой в Соединенные Штаты. В будущем, в отличие от Areva и LES, USEC делает ставку на новую технологию, которая еще никогда не применялась в коммерческих масштабах. Центрифужные машины фирмы USEC будут включать ряд усовершенствований, ставших теперь возможными благодаря современным промышленным методам и компьютерной технологии. По сообщениям, каждая из них имеет высоту около 12 метров и диаметр около 50 сантиметров и намного больше последней модели фирмы Urenco. Это ставит серьезные инженерно-технические задачи и делает ядерный проект довольно рискованным с технической точки зрения. Выгода, по данным USEC, заключается в том, что они станут наиболее экономичными из когда-либо построенных центрифуг. Нынешние планы предусматривают производственные мощности в один миллион epp/год в 2010 году и 3,5 миллиона epp/год после выхода на “полную мощность” в 2011 году.

►Росатом

Российское обогатительное производство функционирует очень хорошо, используя достаточно традиционные “подкритические” короткие машины, надежно работающие и не требующие значительного технического обслуживания. Современные производственные мощности России по обогащению составляют около 20 миллионов epp/год. Добываемого в России урана не хватает для покрытия годовых потребностей в топливе реакторов российских конструкций как в стране, так и за рубежом. Нехватку компенсируют различными путями, включая использование переработанного урана, возвращение сырья в рамках российско-американского соглашения о высокообогащенном уране и деятельность по выделению урана из хвостов с привлечением как зарубежных, так и, возможно, внутренних источников обедненного урана. Как ожидается, через пару лет после 2010 года суммарные производственные мощности по разделению достигнут 26 миллионов epp/год.

►Компания “Japan Nuclear Fuel Limited” (JNFL)

Работает завод по обогащению урана мощностью 1,05 миллиона epp/год. Проводится разработка центрифуги, обеспечивающей рабочие характеристики в 2,5-3 раза выше, чем у обычных машин. В будущем планируется повысить производственную мощность на 1,5 миллиона epp/год, что позволит удовлетворить приблизительно одну треть потребностей в обогащении для АЭС в Японии.

Экономика

130. Объем имеющейся информации по экономике обогащения незначителен. Большинство сделок в связи с услугами по обогащению осуществляется посредством долгосрочных контрактов. Цена по сделкам за наличные/цена на вторичном рынке для epp повысилась с 60-80 долл. в конце восьмидесятых годов до 90-110 долл. в настоящее время. В отношении газодиффузионной технологии компонент затрат на электроэнергию может достигать 60 долл., поскольку для производства 10 миллионов epp требуется затратить около 3000 МВт(эл.), исходя из стоимости электроэнергии 3 цента/квт-ч. Центрифужное производство должно обеспечивать достаточное преимущество, даже при учете более высоких капитальных затрат.

131. Установки по обогащению урана крайне капиталоемки (центрифужные даже в еще большей степени, чем диффузионные). Поэтому для того, чтобы быть экономически оправданными, такие установки, в строгой краткосрочной экономической перспективе, должны обслуживать большие парки реакторов или быть коммерчески конкурентоспособными на мировом рынке.

Гарантии предоставления услуг

132. Как ожидается, имеющиеся мировые производственные мощности по разделению в ближайшие 10 лет будут превышать спрос, а впоследствии будут соответствовать спросу. При сохранении активности поставщиков вряд ли имеются основания сомневаться в способности рынка обеспечивать достаточные гарантии предоставления услуг по обогащению. И все же среди самих поставщиков те из них, которые имеют крупные ядерно-энергетические программы, - такие, как Франция и Соединенные Штаты - желают сохранить собственный потенциал поставок. Для меньших стран путь

МПЯО мог бы обеспечивать экономические и стратегические преимущества, укрепляя региональные гарантии поставок.

Юридические и институциональные вопросы

133. В этой области прецеденты Urenco и EURODIF вновь могут послужить в качестве иллюстрации соответствующих юридических и институциональных договоренностей, которые нуждаются в рассмотрении.

134. В Urenco политические обязанности отделены от промышленных и коммерческих операций. Политические аспекты деятельности группы Urenco контролируются межправительственным Объединенным комитетом, который был создан в соответствии с Договором Альмело (подписанным и ратифицированным тремя правительствами в 1971 году). Юрисдикция этого Объединенного комитета распространятся на области, имеющие международное измерение, включая гарантии, засекречивание и физическую безопасность, репутацию заказчиков услуг по обогащению, передачу технической информации и технологий третьим сторонам и выбор площадок для крупных установок. Объединенный комитет определяет порядок урегулирования политических и связанных с физической безопасностью аспектов любых технологических совместных предприятий. Например, в случае партнерского с LES предприятия по строительству центрифужного завода по обогащению в США три участвующих в Объединенном комитете правительства достигли согласия с правительством США относительно Четырехстороннего соглашения. В этом соглашении изложены требуемые договоренности, в соответствии с которыми засекреченная информация и/или технология должна передаваться США, с тем чтобы можно было лицензировать, соорудить и эксплуатировать завод (и обеспечивать контроль над любой информацией, поступающей обратно в Urenco с завода в США). Коммерческая жизнеспособность любого такого проекта не охватывается; этот вопрос целиком находится в ведении административного руководства Urenco и ее акционеров.

135. В конце 1970-х и в 1980-х годах Urenco функционировала в качестве трех отдельных национальных компаний, объединенных партнерскими связями; каждая страна имела возможность проектировать, разрабатывать и изготавливать центрифуги и сооружать, вводить в эксплуатацию и эксплуатировать завод. После реструктуризации Urenco Group в 1993 году организация управлялась на международной основе из штаб-квартиры группы в Соединенном Королевстве, в то время как проектирование заводов было сконцентрировано в Соединенном Королевстве, изготовление центрифуг - в Нидерландах, а НИОКР по центрифугам - в Германии.

136. Договор Альмело позволяет любой из стран формально выйти из этого Договора с годичным уведомлением и после первых десяти лет его действия, хотя и при условии проведения определенных трудных коммерческих переговоров. Если бы это произошло, то можно было бы предусмотреть новую национальную организацию, на которую могла бы быть возложена ответственность за национальную установку. Однако несмотря на то, что дальнейшая эксплуатация существующих заводов по обогащению не была бы подвергнута риску, нынешнее международное разделение обязанностей в рамках Urenco Group сделало бы ее поддержание более трудным/дорогостоящим. Наиболее трудным аспектом была бы возможность изготовления

и сборки компонентов центрифуг для новых производственных мощностей и восстановление потенциала НИОКР для будущего развития.

137. Поэтому Urenco представляет собой хорошую управленческую модель для многонациональных договоренностей и демонстрирует жизнеспособность и полезность разделения полномочий по принятию решений в политической и деловой сферах – такого разделения полномочий, которое никогда не приводило к подрыву обязанностей организации в промышленной и эксплуатационной областях.

138. По сравнению с Urenco, EURODIF выглядит проще: управление, операции и технология остаются под национальным контролем принимающего государства. Соответственно большей оказывается ее потенциальная ценность как модели для нераспространения. С другой стороны, как раз из-за управленческих, операционных и технологических ограничений, которые этот подход налагает на все страны, кроме принимающей, его привлекательность может оказаться ограниченной для государств, которые мало заинтересованы в возможности участия в управлении или в получении доступа к передовым технологиям, но которым достаточно доступа к поставкам топлива на своевременной, прогнозируемой и экономически привлекательной основе.

139. В условиях отсутствия передачи или совместного использования чувствительных технологий EURODIF смогла обеспечить для своих европейских партнеров не подлежащую изменениям безопасность поставок. Однако модели EURODIF свойственен один четкий недостаток в тех случаях, когда необходимо стратегическое переориентирование технологии, и именно такой случай возник сейчас, когда сама EURODIF переходит от диффузионной к центрифужной технологии. Хотя другие пайщики вне принимающей страны могут участвовать в широком решении о принятии полностью новой технологии или ограниченном изменении существующей технологии посредством модернизации, они не имеют доступа к детальной технической оценке риска, связанного с будущей или модернизированной технологией и должны полностью полагаться на внутреннюю и конфиденциальную оценку, выполненную самой принимающей страной. Партнеры, сделавшие значительные капиталовложения, могут воспринимать это как неприемлемый риск, и модель Urenco имеет в этом отношении четкий недостаток.

Нераспространение и физическая безопасность

140. Сегодня, если затраты не играют роли, небольшие центрифужные установки могут сооружаться в большинстве промышленно развитых стран. Для производства одного значимого количества (ЗК) высокообогащенного урана (т. е. приблизительного количества, необходимого для изготовления ядерного взрывного устройства с учетом неизбежных потерь) нет необходимости в установках, сравнимых по размерам с крупными промышленными установками, обсужденными ранее в настоящей главе: пространство для размещения требуемого числа центрифуг соответствует площади зала заседаний средних размеров. Задача еще более упрощается, если имеется в наличии обогащенный уран: при уровне обогащения 3,5%, используемом на АЭС, шесть десятых объема разделительной работы, требуемого для получения урана оружейной чистоты, уже выполнено. При уровне обогащения 20%, используемом в исследовательских реакторах, уже выполнено девять десятых объема разделительной работы, требуемого для получения урана оружейной чистоты. Согласно оценкам, после того как

создана установка по обогащению, можно, если этого пожелают операторы и без каких-либо внешних ограничений, всего лишь за несколько месяцев наработать достаточно ВОУ для одного ЗК.

141. Установки по обогащению представляют собой особенно трудную задачу для международной проверки из-за завесы секретности, окружающей такие установки. С одной стороны, владелец установки в целях защиты своих законных торговых секретов зачастую проявляет нежелание разрешить специалистам со стороны более близко ознакомиться с его центрифугами. С другой стороны, международные инспектораты предпочитают дистанцировать своих инспекторов от ноу-хау, относящегося к распространению. Проверка иногда должна осуществляться непрямыми путями, причем уровень обогащения в трубопроводах и в окружающей среде является хорошим индикатором использования установки не по назначению, так что наряду с инспекциями на месте, современная технология - в частности, физико-химический анализ следов частиц - предоставляет ряд мощных инструментальных средств, позволяющих обнаруживать аномалии на известных ядерных площадках.

142. Подход к применению гарантий, разработанный для газоцентрифужных заводов по обогащению, подлежащих гарантиям и работающих при заявленном уровне обогащения урана 5% или менее, подразумевает инспекционную деятельность как внутри, так и вне каскадных зон. Инспекции вне каскадного зала сосредоточены на проверке заявленных потоков и инвентарных количеств ядерного материала с целью обнаружения переключения заявленного урана. Инспекции каскадных зон, известные как ограниченный по частоте необъявленный доступ (LFUA)[26], предназначены для обнаружения производства урана с уровнем обогащения, превышающим заявленный, при защите в то же время чувствительной технической информации, относящейся к технологическому процессу обогащения. Режим LFUA, в частности, гарантирует доступ инспекторов МАГАТЭ с краткосрочным уведомлением в каскадную зону соответствующего завода. Инспекционная деятельность, подлежащая осуществлению в каскадной зоне, включает визуальное наблюдение, радиационный мониторинг и измерения методом неразрушающего анализа, отбор проб окружающей среды и применение и проверку печатей. Подлежащая выполнению деятельность и частота доступа в каскадную зону зависят от особенностей конструкции и эксплуатации завода.

143. Что касается многонациональных установок по обогащению, то в проведенных в прошлом исследованиях не сделано никаких конкретных выводов в отношении их возможных последствий для нераспространения, так как в то время эта технология не представляла большой важности. Во-первых, и в том, что касается гарантий, концепция МПЯО подразумевает меньшее число более крупных установок. Меньшее число площадок, где требуется наблюдение, в свою очередь, означает, что при заданном объеме ресурсов - заданном бюджете по гарантиям - МАГАТЭ может более тщательно осуществлять контроль. Во-вторых, с точки зрения рисков распространения, совместная установка с многонациональным персоналом обеспечивает большую степень наблюдения за всеми участниками со стороны специалистов и партнеров, и все это укрепляет нераспространение и физическую безопасность. По самой своей природе такие МПЯО могут потенциально сдерживать “разрыв” со стороны принимающего партнера. Уравновешивающим фактором является конечно возможность того, что международное сотрудничество может повышать риски распространения (использование не

26 См. Глоссарий по гарантиям МАГАТЭ.

по назначению ноу-хау, закупок и НИОКР). В этой связи представляется, что модель Urenco весьма подходит для партнеров, уже разработавших свое собственное индивидуальное ноу-хау, в то время как модель EURODIF предпочтительна в тех случаях, когда большинство участников/партнеров еще не сделали этого.

Варианты многосторонних подходов для обогащения

144. В данном разделе изложены аргументы “за” и “против”, связанные с различными подходами к обеспечению гарантий предоставления услуг по обогащению, с использованием определенной ранее стандартной типологии.

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки

а. Поставщики обеспечивают дополнительные гарантии поставок

145. Это соответствовало бы тому, что операторы заводов по обогащению индивидуально или коллективно гарантировали бы предоставление производственных мощностей по обогащению тому государству, правительство которого в свою очередь согласилось отказаться от строительства своих собственных производственных мощностей, но которое впоследствии по неуказанным причинам получило отказ в предоставлении услуг со стороны своего предполагаемого поставщика услуг.

За*	**Против**
1. Отсутствие дальнейшего распространения ноу-хау; как следствие, снижение рисков распространения (A)	*1. Затраты на поддержание резервных неиспользуемых мощностей (или банка топлива), если потребуется, должны быть распределены между поставщиками (B)*
2. Легкость осуществления, малое число участников, не требуются новые договоренности о правах собственности (B)	*2. Государства, имеющие установки по обогащению, могут не рассматриваться некоторыми в качестве настолько диверсифицированных в политическом отношении, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
3. Опора на хорошо функционирующий рынок (B)	*3. Надежность обязательств о “гарантиях” неясна в случае частных фирм (B)*
4. Отсутствие дополнительного финансового бремени для МАГАТЭ, связанного с гарантиями (B)	*4. Максимальная зависимость поставляющих стран от “прав предварительного согласия” (B)*

В силу самой природы деловой деятельности в ядерной области любая гарантия от поставщика предоставляется с косвенного или прямого согласия соответствующего правительства. Однако согласие правительства может действовать только в отношении поставщика, находящегося под

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

его юрисдикцией. Эта модель может пониматься как “частный банк топлива” (см. также раздел 5.3).

b. Международный консорциум правительств

146. В этом случае именно консорциум правительств мог бы гарантировать доступ к услугам по обогащению; поставщики могли бы быть просто исполнительными агентами. Договоренность могла бы стать своего рода “межправительственным банком топлива”. Механизм мог бы включать законодательство, устанавливающее правительственные претензии на такие производственные мощности в оговоренных обстоятельствах. В альтернативном варианте это мог бы быть контракт, в соответствии с которым правительство закупает гарантированные производственные мощности в четко оговариваемых обстоятельствах. Разные государства могли бы использовать различные механизмы. Большинство аргументов “за” и “против” такие же, как в предыдущем случае:

За	**Против**
1. Отсутствие дальнейшего распространения ноу-хау; как следствие, снижение рисков распространения (A)	*1. Трудные переговоры между многими правительствами и поставщиками (B)*
2. Затраты на поддержание резервов могут нести правительства, а не поставщики (B)	*2. Государства, имеющие установки по обогащению, могут не рассматриваться некоторыми в качестве настолько диверсифицированных в политическом отношении, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
3. Опора на хорошо функционирующий рынок (B)	*3. Сохраняющаяся зависимость от “прав предварительного согласия”, оговариваемых в качестве дополнительного условия государствами-поставщиками (B)*
4. Отсутствие дополнительного финансового бремени для МАГАТЭ, связанного с гарантиями (A)	*4. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)*
5. Более прочные гарантии консорциума (B)	

c. Договоренности, связанные с МАГАТЭ

147. Это измененная версия предыдущего варианта, когда МАГАТЭ действует в качестве стабилизирующего фактора договоренности. По существу МАГАТЭ могло бы действовать в качестве гаранта поставок для государств с хорошей репутацией в отношении ДНЯО, которые готовы согласиться с требуемыми условиями (которые необходимо будет определить, но которые, по-видимому, должны будут включать отказ от параллельного пути к обогащению/переработке плюс принятие дополнительного протокола). МАГАТЭ могло бы либо являться обладателем правового титула на подлежащий поставке материал, либо, что более вероятно, действовать в качестве гаранта, с соглашениями об оказании поддержки между МАГАТЭ и странами-поставщиками в це-

лях выполнения обязательств, эффективно взятых МАГАТЭ от их имени. Эти гарантии в свою очередь могли бы дополняться резервными договоренностями, в силу которых один ядерный поставщик занимает место другого, если первый оказался неспособным выполнить свои функции. В действительности МАГАТЭ создало бы механизм на случай невыполнения обязательств, задействуемый только в случаях нарушения нормального контракта о поставках по причинам, иным чем коммерческие, и в этом случае поставки должны были бы соответствовать ранее согласованным критериям.

148. Поэтому предлагаемые аргументы “за” и “против” аналогичны. Дополнительный аргумент “за” отражает состав МАГАТЭ: его членский состав шире, чем в случае консорциума. Кроме того, существуют история деятельности МАГАТЭ, его репутация, доверие к нему и соответствующий опыт. Тем не менее, для жизнеспособности договоренности могло бы потребоваться, чтобы достаточное число поставщиков дало предварительное общее согласие на передачу соответствующих материалов и предоставление услуг.

За*	**Против**
1. Отсутствие дальнейшего распространения ноу-хау; как следствие, снижение рисков распространения (A)	*1. Различные и потенциально конфликтные интересы и приоритеты МАГАТЭ. Трудные переговоры между многими правительствами, участие поставщиков. Неопределенное положение МАГАТЭ в плане ответственности (B)*
2. Затраты на поддержание резервов может нести МАГАТЭ, а не поставщики (B)	*2. Страны, имеющие установки по обогащению, могут не рассматриваться некоторыми в качестве настолько диверсифицированных в политическом отношении, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
3. Опора на хорошо функционирующий рынок (B)	*3. Сохраняющаяся зависимость от “прав предварительного согласия” стран-поставщиков, за исключением случая, когда они признают МАГАТЭ в качестве добросовестного конечного пользователя (B)*
4. Отсутствие дополнительного финансового бремени для МАГАТЭ, связанного с гарантиями (A)	
5. Более прочные гарантии МАГАТЭ (B)	

149. Может возникнуть ряд вопросов в отношении МАГАТЭ и его особого статуса как международной организации, подлежащей контролю со стороны своих государств-членов. Любая предоставляемая МАГАТЭ гарантия требует одобрения со стороны его Совета управляющих. Для страны-получателя это означает, что нужно иметь

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

дело не с одним или несколькими, а с 35 правительствами. Поэтому каковы могут быть законные основания для отказа со стороны МАГАТЭ, помимо гарантий, безопасности и физической безопасности? Для государств, стремящихся получить гарантии поставок, какова была бы реальная дополнительная ценность гарантии МАГАТЭ? Вопросы, требующие дальнейшего разъяснения, также связаны с тем, будут ли после решения Совета иметься в наличии процедуры урегулирования споров или правового урегулирования и будет ли МАГАТЭ нести какую-либо коммерческую ответственность.

Тип II: Превращение существующих национальных установок в многонациональные

150. Перевод национальной установки в режим международного владения и управления может быть связан с созданием нового международного субъекта, который мог бы действовать в качестве нового конкурента на мировом рынке обогащения. Поэтому ряд предложений в нижеследующей таблице отражает аргументы “за” и “против” международного субъекта в такой ситуации, независимо от соответствующей технологии. Другие отражают тот факт, что большинство существующих установок находятся в ГОЯО или государствах, не являющихся участниками ДНЯО.

151. Модель EURODIF может быть наиболее вероятной моделью для превращения существующей национальной установки в предмет многосторонней договоренности. Для такой модели аргументы “за” и “против” являются следующими:

За*	**Против**
1. Не требуется нового строительства. Отсутствие дальнейшего распространения ноу-хау; как следствие, снижение рисков распространения (A, D)	*1. Для обеспечения необходимых гарантий вероятно, понадобятся несколько установок в достаточно различающихся в политическом отношении странах (B)*
2. Когда дополнительные меры по гарантиям вводятся на установках, на которых их не существовало, укрепляется нераспространение (A, F)	*2. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)*
3. Потенциальное повышение устойчивости с точки зрения нераспространения благодаря международному управлению (A, E)	*3. Трудности международного управления, особенно в сочетании со специфическим бременем обеспечения гарантий поставок (B)*
4. Потенциальное объединение в пул международных технических знаний и ресурсов (B, D, E)	*4. Потенциальные риски распространения, связанные с диффузией международного ноу-хау (A)*

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

***Тип III*: Сооружение новых совместных установок**

152. Двумя историческими прецедентами сооружения новой многонациональной установки по обогащению являются Urenco и EURODIF. Новое совместное строительство находилось также в центре внимания проведенного МАГАТЭ в 1975-1977 годах исследования региональных центров ядерного топливного цикла, хотя и в контексте переработки, и поэтому в целом актуально для данной темы. Большинство предлагаемых ниже аргументов “за” и “против” базируется на этом контексте.

За	**Против**
1. Повышение устойчивости с точки зрения нераспространения посредством международного надзора, управления и персонала и меньшие возможности для переключения, хищений и потерь и разрыва (A, E)	*1. Повышенные риски распространения в связи с расширенным доступом к ноу-хау (если не используется модель EURODIF) (A, C, D, E)*
2. Объединение в пул международных технических знаний и финансовых ресурсов (B, D)	*2. Неопределенная коммерческая конкурентоспособность на рынке, характеризуемом отсутствием дефицита поставок или возможное внесение субсидируемыми установками нестабильности в рынок (B)*
3. Масштабная экономия (B)	*3. Трудности международного управления, типа тех, которые испытывает Urenco (E)*
4. Меньшее число более крупных центров по обогащению означает меньшее число площадок для постановки под гарантии (A, C)	*4. Трудности разделения расходов в долгосрочном плане, типа тех, которые испытывает EURODIF (E, F)*

153. Планирование новой установки по обогащению урана может быть трудной, требующей значительных кадровых и финансовых ресурсов задачей, в которой сплетаются многие соображения. В плане нераспространения этими соображениями являются: риски переключения; тайные параллельные программы; разрыв соглашений и ДНЯО; и договоренности по гарантиям. В плане деловой деятельности такими соображениями являются: выбор площадки; экономические соображения; политическое и общественное признание; доступ к технологии; участие партнеров в эксплуатации; и неядерные коммерческие и торговые соглашения. Однако в случае обогащения можно сослаться на имеющиеся примеры Urenco и EURODIF.

5.3 – Переработка отработавшего топлива

154. На установках по переработке отработавшее ядерное топливо подвергается растворению и обработке с целью химического отделения урана и плутония от продуктов деления. Извлеченные уран и плутоний могут быть рециклированы в смешанное оксидное (MOX) топливо для использования на атомных электростанциях с целью производства дополнительной энергии, тем самым обеспечивая более полное использование урановых ресурсов и снижение потребностей в обогащении. Переработка также облегчает окончательное захоронение отходов, уменьшая объем высокоактивных отходов и удаляя плутоний. Переработка представляет собой международную деловую деятельность, причем установки во Франции, Российской Федерации и Соединенном Королевстве готовы принимать иностранное отработавшее топливо для перера-

ботки. За исключением переработки в России отработавшего топлива российского происхождения, современное законодательство в этих трех странах требует, чтобы все конечные отходы в итоге возвращались в свои страны происхождения.

155. Причинами, указываемыми для гражданской переработки, являются: рецикл делящихся компонентов - плутония (например, в качестве MOX) и урана - и обращение с радиоактивными отходами. Таким образом, существует тесная связь между переработкой и изготовлением MOX топлива: важно согласовывать эти виды деятельности и избегать накопления выделенного плутония. Поэтому в настоящей главе установки по переработке рассматриваются изолированно, а также в связи с дополняющими их установками по изготовлению MOX топлива.

Технологии

156. На всех находящихся в эксплуатации заводах по переработке и на сооружаемом заводе в Роккашомура используется технологический процесс PUREX и метод “измельчения-выщелачивания”. После хранения с целью расхолаживания торцевые втулки топливной сборки отрезают, топливные стержни рубят на куски и растворяют в азотной кислоте, а оболочку топлива и другие остатки удаляют. Обычно используется многостадийный процесс экстракции в растворителе с применением трибутилфосфата (ТБФ) в качестве растворителя, во-первых, для отделения урана и плутония от продуктов деления и второстепенных актинидов и, во-вторых, для разделения самих урана и плутония. Конечными продуктами процесса являются раствор уранилнитрата, раствор нитрата плутония и раствор рафината, содержащий продукты деления и второстепенные актиниды.

157. На заводах Токаи и Роккашомура в Японии ближайшими следующими стадиями являются денитрация с целью получения порошкообразного оксида урана (UO_3) и ко-денитрация для получения порошкообразной смеси оксидов урана и плутония (UO_2-PuO_2). Раствор нитрата плутония немедленно смешивается с раствором уранилнитрата без разделения. Именно в этих формах хранятся уран и плутоний. На заводе Торп в Соединенном Королевстве и на заводах в Ла-Аг во Франции выделенные уран и плутоний хранятся в виде UO_3 and PuO_2. В конечном счете порошкообразный оксид плутония или смесь оксидов отправляют для изготовления топлива и затем возвращают владельцу в качестве топливных сборок MOX. В настоящее время оксид урана главным образом хранится, хотя Urenco проводила повторное обогащение рециклированного урана в прошлом и некоторое количество все еще направляется в Россию для повторного обогащения.

158. Завод РТ1 в России принимает отработавшее топливо ВВЭР-440 и ВОУ обработавшее топливо быстрых реакторов, исследовательских реакторов и реакторов атомных подводных лодок. Основным продуктом является оксид урана, который рециклируется в топливо для РБМК. Оксид плутония хранится.

159. Исследования по совершенствованию существующих технологий переработки охватывают области усовершенствованных процессов PUREX и другие водные процессы, процесс THOREX для выделения ^{233}U в топливных циклах на основе тория, неводные процессы, в том числе процессы паровой и восстановительной экстракции и пирохимические процессы.

160. В основе пирохимического разделения лежат методы электролитического рафинирования, в которых отработавшее топливо растворяют в электролите солевого расплава и затем полезный материал осаждают на электроды. Хотя разработка пирохимических методов еще не продвинулась далее лабораторных масштабов или масштабов опытных установок, они могут потенциально быть применены к большинству форм топлива. Более того, поскольку при пирохимических процессах дополнительно затруднено полное выделение урана, плутония и второстепенных актинидов из продуктов деления, они считаются более устойчивыми с точки зрения нераспространения, чем процесс PUREX. При неполном разделении сохраняются высокие сдерживающие уровни радиации. Однако это также делает выходную продукцию пирохимических процессов менее пригодной для рецикла в MOX топливо в тепловых реакторах, ограничивая их использование в основном топливом для быстрых реакторов.

161. Несколько государств также проводят серьезные исследования по разделению и трансмутации (P&T) в качестве части обработки отработавшего ядерного топлива. Однако P&T не имеет прямых последствий в связи с нераспространением.

Исторические сведения

162. В самом начале усилия по переработке были направлены на извлечение плутония из облученного топлива для военного использования. Однако первоначально быстрое расширение гражданской ядерной энергетики и высокие прогнозы будущего роста в сочетании с весьма консервативным пониманием наличия урановых ресурсов в долгосрочном плане служили сильным аргументом в пользу переработки отработавшего топлива с целью рецикла делящегося плутония и урана. Этот аргумент был особенно сильным в странах с ограниченными урановыми ресурсами, таких, как Франция, Индия, Япония, Соединенное Королевство и, в меньшей степени, СССР.

163. Наиболее эффективным способом использования переработанного топлива является его использование в быстрых реакторах. Быстрые реакторы имеют давнюю историю, причем впервые производство электроэнергии было начато на быстром реакторе EBR-1 в 1951 году. Впоследствии в СССР, Соединенном Королевстве, США, Франции, Германии, Индии и Японии к энергосетям были подключены другие быстрые реакторы, в том числе некоторые быстрые реакторы-размножители. Новые заводы по переработке были запланированы (и некоторые полностью сооружены) в Западной Европе и Северной Америке. Однако первоначальные экономические стимулы переработки и рециклирования ослабли, отчасти ввиду замедления роста ядерных мощностей в 1970-х годах и отчасти из-за появления вторичных источников, связанных с высвобождением военного урана и повторным обогащением обедненного урана. Изменившиеся экономические стимулы ограничивали внедрение быстрых реакторов и переработки.

164. Только один быстрый реактор, БН-600 в Российской Федерации, эксплуатируется в настоящее время в качестве энергетического реактора, и в нем используется не переработанное плутониевое топливо, а свежее высокообогащенное урановое (ВОУ) топливо. Однако Индия начала сооружение (в октябре 2004 года) прототипа быстрого

реактора-размножителя мощностью 500 МВТ(эл.) в Калпаккаме, а в ряде стран проводятся исследования.

165. Основным историческим примером многосторонней договоренности является Европейская компания по химической переработке облученного топлива (Eurochemic), созданная в 1959 году 13 европейскими странами. Eurochemic вначале рассматривалась ее странами-членами в качестве способа объединения в пул финансовых и интеллектуальных ресурсов и получения национальных экспертных знаний в дорогостоящей, но перспективной отрасли промышленности. На своей установке в Моле Бельгия осуществляла переработку топлива гражданских энергетических реакторов в период с 1966 по 1975 годы. Ко времени завершения проекта рост в ядерной области замедлился, в отрасли, занимающейся переработкой, появились избыточные производственные мощности, энтузиазм в Европе в отношении таких организаций, как Eurochemic, ослаб, национальные химические индустрии в странах-членах предпочитали развивать свои собственные эксперименты с использованием национальной правительственной помощи, а зависимость Eurochemic от нескольких правительств при финансировании и принятии решений особенно затрудняла и без того уже трудную конкурентную предпринимательскую деятельность.

166. Второй международной инициативой в области переработки (внесшей вклад в прекращение деятельности Eurochemic) была United Reprocessors Gesellschaft (UNIREP), созданная в октябре 1971 года британскими, французскими и германскими переработчиками. Она следовала рекомендации Форатома (Европейского атомного форума) о рационализации капиталовложений с целью создания в Европе “жизнеспособной индустрии” в связи с существовавшими тогда избыточными производственными мощностями. Вольфф (1996)27 описывает UNIREP как “трехстороннее коммерческое сотрудничество в форме олигархического картеля. Его непосредственной целью был раздел европейского рынка переработки между британскими и французскими заводами до тех пор, пока не будет насыщена их производственная мощность. После этого подключится крупный германский завод.” Однако в конечном итоге UNIREP никогда не построил никакого завода.

Современное положение дел

167. Произошло ограничение роста мощностей по переработке. Для гражданских АЭС у Франции имеется две крупных установки по переработке в Ла-Аге, владельцем и эксплуатирующей организацией которых является компания Cogema; Соединенное Королевство (BNFL) имеет две установки и Российская Федерация (Росатом) - одну. Три меньших установки эксплуатируются в Индии (BARC) - а также одна установка для выделения тория - и одна в Японии (JNC). За исключением японской установки (Токаи), все эксплуатируемые в настоящее время заводы находятся либо в ГОЯО, либо в государствах, не являющихся участниками ДНЯО. Все они принадлежат непосредственно правительствам или компаниям, контролируемым правительствами. Суммарная номинальная производственная мощность, имеющаяся в наличии для переработки

27 WOLFF, J.-M., “EUROCHEMIC (1956-1990) Thirty-five years of international co-operation in the field of nuclear engineering: The chemical processing of irradiated fuels and the management of radioactive wastes”, OECD, Paris (1996).

гражданского отработавшего топлива, составляет около 5000 тонн тяжелого металла в год (ттм/год).

168. До настоящего времени подвергнуто переработке порядка одной трети отработавшего топлива, выгруженного из энергетических реакторов, причем значительная часть его использована для MOX топлива LWR. Остальная часть находится на промежуточном хранении. К концу 2003 года было переработано 78 000 тонн отработавшего топлива. Содержание плутония в MOX топливе обычно колеблется от 4% до 40%, в зависимости от мощности и типа реактора. В последние годы гражданские энергетические реакторы всего мира обеспечивали наработку приблизительно 89 тонн Pu в год в отработавшем ядерном топливе; приблизительно 19 тонн Pu в год выделялись из отработавшего ядерного топлива; приблизительно 13 тонн Pu в год использовались при изготовлении MOX. Приблизительное количество плутония, подлежащего гарантиям МАГАТЭ в конце 2003 года, включено в таблицу 1 наряду с другими материалами, подлежащими гарантиям МАГАТЭ.

Таблица 1

Примерные количества материала, подлежащего гарантиям Агентства, по состоянию на конец 2003 года

Тип материала	Количество материала (т)		
	Соглашения о всеобъемлющих гарантиях[a]	INFCIRC/66[b]	Государства, обладающие ядерным оружием
Плутоний[c], содержащийся в облученном топливе	626,54	33,4	95,9
Выделенный плутоний вне активных зон реакторов	12,7	0,1	72,8
Выделенный плутоний в твэлах в активных зонах реакторов	14,2	0,3	0
ВОУ (с обогащением по урану-235, равным или больше 20%)	21,7	0,1	10
НОУ (с обогащением по урану-235 меньше 20%)	45480	3069	4422
Исходный материал[d] (природный или обедненный уран и торий)	88130	2124	11998

a Охватывает соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и/или Договором Тлателолко и другие соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

b Исключая установки в государствах, обладающих ядерным оружием; включая установки на Тайване, Китай.

c Это количество включает приблизительно 90 т плутония, содержащегося в облученном топливе, данные о котором еще не сообщены Агентству в соответствии с согласованными процедурами отчетности (плутоний, о котором не сообщено, содержится в облученных топливных сборках, по отношению к которым применяется подсчет учетных единиц и меры по сохранению/наблюдению).

d В данную таблицу не включены данные о материале в соответствии с условиями подпунктов 34 a) и b) INFCIRC/153 (Corrected)

169. Номинальные действующие мировые производственные мощности для изготовления MOX топлива составляют приблизительно 300 ттм/год. В 2001-2002 годах потребности в MOX топливе для LWR составляли приблизительно 190 ттм/год. MOX топ-

ливо было загружено на коммерческой основе в 36 LWR в Европе, а TAPS-1 и -2 в Индии эксплуатировались на пробной основе с несколькими MOX топливными сборками. Хотя MOX можно использовать в любом LWR, MOX в настоящее время является более дорогостоящим, чем свежее урановое оксидное топливо, и в ближайшее время значительного увеличения потребностей в MOX топливе не ожидается. Только Франция планирует лицензировать новые PWR для MOX. Японские планы по загрузке MOX топлива в LWR были отсрочены. Помимо использования в коммерческих LWR, MOX топливо использовалось в Японии на усовершенствованном реакторе на тепловых нейтронах FUGEN до того, как он был закрыт в 2003 году, и на быстром реакторе-размножителе Joyo. Оно также используется в реакторе Phenix во Франции и в экспериментальном быстром реакторе-размножителе БОР-60 в России, а в БН-600 были использованы несколько экспериментальных топливных сборок с MOX.

170. Сооружение новой коммерческой установки по переработке, построенной в Роккашомура, Япония, было начато в 1993 году. Ввод в эксплуатацию на уране начался в 2004 году, активный ввод в эксплуатацию с реальным отработавшим топливом начнется в течение 2005 года, а начало коммерческой эксплуатации запланировано на 2006 год. Уникальность завода в Роккашомура заключается в том, что МАГАТЭ имело возможность контролировать и проверять все стадии строительства - фактор, сейчас считающийся существенно важным для действенных гарантий на любом новом заводе по переработке[28].

171. Заглядывая в будущее, следует отметить, что в последние годы начали подниматься цены на уран, а среднесрочные прогнозы ядерных мощностей регулярно пересматриваются в сторону повышения. Возможные долгосрочные сценарии для ядерной энергетики по-прежнему охватывают диапазон от постепенного глобального сворачивания в нынешнем веке до значительного расширения. Фактически же ряд стран планирует значительное расширение ядерной энергетики, с сопутствующими потребностями в переработке и использовании MOX, а для стран, приверженных высокой степени независимости ядерного топливного цикла, в быстрых реакторах-размножителях.

Экономика

172. Понимание вопросов экономики многонациональной переработки с использованием процесса PUREX основано на опыте Eurochemic и UNIREP и на результатах соответствующих исследований. В основном исследовании МАГАТЭ, Исследовании региональных центров ядерного топливного цикла[29], внимание было сосредоточено на конечной стадии топливного цикла и в частности на переработке. Его главной существенной мотивацией была ожидаемая масштабная экономия на установках по переработке, но в этом исследовании были также рассмотрены вопросы охраны здоровья, безопасности, защиты окружающей среды и нераспространения.

173. Важнейший результат оказался таким, как ожидалось. Региональный центр топливного цикла с использованием процесса PUREX может быть выгодным при исполь-

28 Report of the LASCAR Forum: Large Scale Reprocessing Plant Safeguards, STI/PUB/922, МАГАТЭ, Вена, 1992 год

29 РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ ЯДЕРНОГО ТОПЛИВНОГО ЦИКЛА, том 1, резюме, отчет 1977 года об исследовательском проекте МАГАТЭ, МАГАТЭ, Вена (1977 год).

зовании оценок затрат, кредитных ставок и т.п. в соответствии с разработками в исследовании. Расчеты показали значительную масштабную экономию при строительстве и эксплуатации установок по переработке. Капиталовложения в региональный центр могут быть на 40-60% ниже, чем для национальных установок в случае стран с достаточно крупными ядерно-энергетическими программами. Для государств с маломасштабными ядерно-энергетическими программами региональные затраты могут быть снижены на треть или более по сравнению с затратами на национальную установку. Срок окупаемости капитальных затрат и начала получения прибыли может быть сокращен на десять лет. В исследовании также сделан вывод о том, что возможен постепенный эволюционный переход к такой прибыльной эксплуатации посредством создания системы, ядром которой являются существующие или планируемые в настоящее время установки. В исследовании было проявлено понимание постепенного практического пути перехода от существовавшей в то время ситуации к цели регионального центра.

174. В исследовании также был сделан вывод, что региональные центры могли бы обеспечивать преимущества в областях безопасности, охраны здоровья и окружающей среды. Это связано с тем, что в случае больших региональных центров потребовалось бы меньшее число площадок. Меньшее число площадок означало бы меньшее воздействие на окружающую среду и меньшие риски для безопасности, а эти два обстоятельства совместно означали бы меньшее воздействие на здоровье и риски для здоровья, а также меньшие затраты. Признавалось, что меньшее число более крупных площадок означало бы больший объем отправлений и транспортировки ядерного материала, и, при прочих равных условиях, больший объем транспортировки означал бы больше шансов возникновения аварий. Однако, как представлялось, эти риски перевешивались снижением риска, связанным с меньшим числом площадок.

175. Несмотря на окончательную положительную оценку в исследовании, ни одного регионального центра топливного цикла никогда построено не было. Главной причиной этого было то, что изменилась экономика. В исследовании использовалась цена урана 40 долл. за фунт U_3O_8 (в долларах 1975 года), которая представлялась разумной в то время, но в исследовании также был проведен ряд анализов чувствительности. Наряду с прочим, был сделан вывод, что с учетом других предположенных значений экономических параметров, даже региональный центр по переработке был бы нерентабельным в случае падения цен на уран до уровня 30 долл. за фунт U_3O_8. Фактически же они упали ниже уровня 30 долл. за фунт U_3O_8 (в долларах 1975 года) через три года после завершения исследования и в течение почти четверти века сохранялись ниже половины этого значения. Цена по кассовым сделкам для U_3O_8 по состоянию на 10 января 2005 года вновь поднялась до уровня 20,70 долл. за фунт (или 7,40 долл. в долларах 1975 года).

176. Экономика переработки или, в более общем плане, Pu-MOX топливного цикла часто становилась предметом дискуссий. Франция и Соединенное Королевство в настоящее время обладают значительным промышленным опытом в областях переработки и рециклирования. Они продемонстрировали, что цикл может быть более или менее конкурентоспособным, в зависимости от цены на уран. В долгосрочном плане переработка делает возможным извлечение ценных материалов. В краткосрочном плане она сокращает потребности в промежуточном хранении, а в среднесрочном значительно уменьшает количество и радиотоксичность подлежащих захоронению отходов. У государств, имеющих значительные ядерные программы и осуществляющих политику энергетической независимости, существуют побудительные мотивы к тому, что-

бы сохранять открытой возможность осуществления стратегии переработки и рециклирования.

Гарантии предоставления услуг

177. Как ожидается, мировые производственные мощности по переработке топлива легководных реакторов будут превышать спрос в течение многих десятилетий, до тех пор, пока рецикл плутония не станет необходимым и более рентабельным. Между тем в условиях, когда несколько поставщиков готовы заниматься коммерцией, рынок оказывается готовым обеспечивать надлежащие гарантии предоставления услуг по переработке.

178. Государство, соглашающееся отказаться от строительства своей собственной установки по переработке, но желающее, чтобы его отработавшее топливо перерабатывалось, а также желающее использовать выделенный плутоний и/или уран в МОХ топливе, будет стремиться к получению определенных гарантий того, что услуги по переработке будут предоставляться ему по мере надобности. Или же государство будет стремиться получить гарантии того, что будет предоставляться по мере надобности пакет из переработки и изготовления МОХ. Таковы сценарии, рассматриваемые ниже при перечислении вариантов и возможных аргументов “за” и “против”.

179. Для того чтобы многосторонняя установка соответствовала условиям нераспространения и обеспечивала предоставление услуг, должны быть выполнены различные условия предоставления будущих услуг по переработке. Следует, чтобы были включены приведенные ниже условия высвобождения:

a. Следует, чтобы поставлялось или возвращалось только МОХ топливо, а не выделенный плутоний;
b. Следует, чтобы совместно с заводом по переработке была размещена установка по изготовлению МОХ топлива;
c. Своевременная переработка, т. е. синхронизация переработки и изготовления МОХ топлива для того, чтобы предотвратить излишнее хранение выделенного плутония;
d. Своевременная доставка, т. е. доставку свежего МОХ топлива следует синхронизировать с циклом перегрузки топлива для того, чтобы предотвратить хранение этого топлива страной-заказчиком в течение продолжительных периодов времени.

Юридические и институциональные вопросы

180. В 1978 году Генеральный директор предложил государствам делегировать представителей в состав группы экспертов по подготовке “предложений о создании схем международного обращения с плутонием и его хранения в осуществление статьи XII.A.5 Устава Агентства”. Группа экспертов окончательно завершила свой доклад в ноябре 1982 года. Были рассмотрены три варианта высвобождения Pu, но в конечном итоге консенсус достигнут не был и международное хранение плутония (МХП) никогда не было организовано. В дальнейшем исследовании следует оценить критерии высвобождения, включающие и пересматривающие условия, упомянутые в пункте 179.

181. Eurochemic, первое многонациональное ядерное предприятие, было создано в 1950-х годах под эгидой Агентства по ядерной энергии (АЯЭ) ОЭСР. Прекращение его деятельности в 1974 году перед лицом конкуренции со стороны более крупных национальных установок в странах-членах зачастую предлагалось в качестве доказательства слабости и нереальности действенных многонациональных договоренностей. Однако такая оценка игнорирует некоторые другие факты. Eurochemic было создано для того, чтобы служить в качестве учебного центра, в котором могли бы приобретаться технологии переработки, изучаться различные типы топлива и методы и могло бы происходить развитие промышленного опыта. Оно не рассматривалось в качестве средства, позволяющего избежать распространения технологии переработки или в качестве альтернативы национальному развитию, даже несмотря на то, что некоторые из его членов (особенно меньшие государства), возможно, надеялись на появление в конечном счете единого европейского консорциума по переработке, который обеспечил бы партнерские связи масштабов, превосходящих их чисто национальные возможности. С точки зрения своего мандата Eurochemic было успешным предприятием. Оно способствовало возникновению основы промышленного потенциала в новой технологической области[30].

182. Ввиду своей открыто заявленной цели передачи технологии и отсутствия какого-либо запрета на параллельное национальное технологическое развитие, предприятие Eurochemic не стало бы особенно хорошей моделью для ориентированного на нераспространение мультинационализма. С другой стороны, десять лет такой многонациональной деятельности по подготовке кадров и разработке в высокотехнологичной области представляют опыт и институциональную динамику, которые могут послужить важными уроками для будущих предприятий, особенно в отношении сферы охвата задачи; организационных мер; распределения долей собственности и выгоды; финансовых обязательств; и степени ограничений, налагаемых на участников в отношении параллельной деятельности. И действительно, наличие в Eurochemic внешнего контрольного органа правительств участвующих государств для решения проблем, вызывающих общую обеспокоенность, и устранения в то же время помех для эксплуатационной деятельности, было учтено многими последующими многонациональными ядерными промышленными предприятиями.

Нераспространение и физическая безопасность

183. Основная обеспокоенность по поводу распространения, связанная с заводами по переработке, вызвана предоставляемой ими потенциальному осуществляющему распространение субъекту возможностью выделять из отработавшего топлива плутоний для оружейной программы. Обеспокоенность по поводу физической безопасности является результатом возможного присутствия на заводах по переработке (в зависимости от конкретных циклов переработки) выделенного плутония, который мог бы быть переключен или использован не по назначению.

184. Проверка отсутствия переключения на заводах по переработке основана на шести важнейших комплексах инспекционной деятельности: проверке информации о конструкции (DIV), проверке изменений инвентарного количества, проверке внутрен-

30 SCHEINMAN, L. "The Nuclear Fuel Cycle: A Challenge for Non-proliferation"; Disarmament Diplomacy; March/April 2004.

них потоков материала, проверке промежуточных инвентарных количеств с целью своевременного обнаружения, проверке учетных записей и отчетов оператора и ежегодной проверке фактически наличного количества материала. Применение гарантий на заводах по переработке требует регулярных измерений и непрерывного мониторинга в ходе обычных операций.

185. Действенное и эффективное применение гарантий на установке по переработке существенно важно для обеспечения непереключения делящегося материала и обнаружения использования установки не по назначению. Применение гарантий на заводе по переработке - это дорогостоящая и требующая больших ресурсов задача. Для того чтобы обеспечивать наивысший уровень уверенности в непереключении, МАГАТЭ должно участвовать в планировании завода, как это имело место в Японии.

186. Дополнительное введение региональных договоренностей могло бы снизить риск при транспортировке выделенного делящегося материала и повысить физическую безопасность по сравнению с межконтинентальными отправлениями, но могло бы повысить риск при транспортировке по сравнению с национальными установками.

187. В будущем новые технологические процессы переработки могут помочь в повышении устойчивости с точки зрения нераспространения при сохранении в то же время потенциала Pu для использования в качестве топлива в быстрых реакторах посредством менее полного отделения урана, плутония и младших актинидов от продуктов деления, что приводит к повышенным сдерживающим уровням радиации. Дальнейшие технологические и прочие усовершенствования в области мониторинга и процедур гарантий могут также повысить устойчивость будущих установок с точки зрения нераспространения. Могло бы также помочь совместное размещение с заводами по изготовлению топлива и, возможно, с реакторами для сжигания рециклированного топлива.

188. Что касается возможных многонациональных установок по переработке, то в исследовании МАГАТЭ по региональным центрам ядерного топливного цикла сделан вывод о том, что региональный центр имел бы важные преимущества в смысле нераспространения и физической безопасности. Во-первых, учитывая масштабную экономию при применении процесса PUREX, концепция регионального центра подразумевает меньшее число более крупных центров, чем в случае переработки на основе национальных центров. Меньшее число площадок, где требуется наблюдение, означало бы, что при заданном объеме ресурсов - заданном бюджете по гарантиям - можно было бы более тщательно осуществлять наблюдение. Кроме того, имелось бы меньше возможностей для переключения, хищений и потерь. Следует отметить, что для потенциальных будущих технологий с пониженными фиксированными затратами многонациональные установки не обязательно могут обладать этими преимуществами. Во-вторых, совместная эксплуатация обеспечивает большую степень наблюдения за всеми участниками со стороны специалистов и партнеров; в такой обстановке люди стремятся быть более тщательными, внимательными и строгими, и все это укрепляет нераспространение и физическую безопасность.

189. Потенциально уравновешивающим фактором, не упомянутым в исследовании МАГАТЭ, является возможность того, что международное сотрудничество будет способствовать международному распространению экспертных знаний в области переработки. Это ослабило бы устойчивость с точки зрения нераспространения, с учетом то-

го, что чем шире распространяются экспертные знания, необходимые для выделения пригодного для оружия материала и обращения с ним, тем легче ядерное распространение.

Варианты многосторонних подходов для переработки

190. В настоящем разделе, с использованием той же типологии, что и в других разделах, изложены аргументы “за” и “против”, связанные с различными подходами к обеспечению предоставления услуг по переработке и последующих услуг в связи с топливом.

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки

a. Поставщики обеспечивают дополнительные гарантии поставок

191. Это соответствует ситуации, когда операторы заводов по переработке индивидуально или коллективно гарантируют предоставление производственных мощностей по переработке и/или предоставление MOX топлива стране, согласившейся отказаться от строительства своих собственных производственных мощностей, но которой затем было по политическим причинам отказано в предоставлении услуг со стороны ее предполагаемого поставщика услуг по переработке.

За*	**Против**
1. Не требуются новые заводы (A)	*1. Не ясны затраты на поддержание в наличии резервных неиспользуемых мощностей (B)*
2. Легкость осуществления, малое число участников, не требуются новые договоренности о правах собственности (B, E)	*2. Государства, имеющие установки по обогащению, могут не рассматриваться некоторыми в качестве настолько диверсифицированных в политическом отношении, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
	3. Вопросы, окружающие возвращение Pu и/или радиоактивных отходов стране-заказчику (A, B)
	4. Надежность обязательств о “гарантиях” не ясна в случае частных фирм (B)

192. В настоящее время все заводы по переработке топлива принадлежат государствам. В силу самой природы деловой деятельности в ядерной области любая гарантия от поставщика предоставляется с косвенного или прямого согласия соответствующего правительства. Однако согласие такого типа имело бы обязательную силу только для стороны-поставщика.

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

b. Международный консорциум правительств

193. В этом случае консорциум правительств гарантировал бы доступ к производственным мощностям по переработке и к возвращению МОХ топлива. Поставщики были бы просто исполнительными агентами. Механизм мог бы представлять собой законодательство, устанавливающее правительственные претензии на такие производственные мощности в оговоренных обстоятельствах. В альтернативном варианте это мог бы быть контракт, в соответствии с которым правительство закупает гарантированные производственные мощности, также в четко оговариваемых обстоятельствах. Разные государства могли бы использовать различные механизмы.

За	**Против**
1 Не требуются новые заводы (A)	*1. Не ясны затраты на поддержание в наличии резервных неиспользуемых мощностей (B)*
2. Более прочные гарантии консорциума (B)	*2. "Гарантированные" производственные мощности имелись бы на существующих установках, и страны, имеющие установки, могут быть недостаточно диверсифицированы политически для того, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
3. Затраты могут нести правительства, а не промышленность (A)	*3. Вопрос возвращения Pu и/или радиоактивных отходов стране-заказчику (A, B)*
	4. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)

c. Договоренности с участием МАГАТЭ

194. Это измененная версия предыдущего варианта, когда МАГАТЭ является важнейшим директивным и административным органом консорциума. Поэтому предлагаемые аргументы "за" и "против" аналогичны. Дополнительный аргумент "за" отражает состав МАГАТЭ: его членский состав шире, чем в случае коммерческого консорциума. Для того, чтобы МАГАТЭ играло свою роль, было бы логично и необходимо, чтобы Агентство было освобождено от каких-либо дальнейших прав согласия при том предположении, что права согласия могли бы быть включены в общие механизмы.

195. Механизм мог бы представлять собой законодательство, устанавливающее претензии МАГАТЭ на такие производственные мощности в оговоренных обстоятельствах. Или же это мог бы быть контракт, в соответствии с которым МАГАТЭ закупает гарантированные производственные мощности, также в четко оговариваемых обстоятельствах.

За*	Против
1. Не требуются новые заводы (A)	*1. Не ясны затраты на поддержание в наличии резервных неиспользуемых мощностей (B)*
2. Обязательства МАГАТЭ могут быть более надежными (B)	*2. "Гарантированные" производственные мощности имелись бы на существующих установках, и страны, имеющие установки, могут быть недостаточно политически диверсифицированы для того, чтобы обеспечивались необходимые гарантии (B)*
3. Затраты на поддержание резервов может нести МАГАТЭ, а не поставщики (B)	*3. Различающиеся интересы и приоритеты членского состава МАГАТЭ (B)*
	4. Вопрос возвращения Ри и/или радиоактивных отходов стране-заказчику (A, B)

В данном контексте также справедливы замечания, сделанные ранее для этого типа в случае обогащения.

Тип II: Превращение существующих национальных установок в многонациональные

196. Перевод национальной установки в режим международного владения и управления был бы связан с созданием нового международного субъекта, который действовал бы в качестве нового конкурента на рынке переработки. Поэтому ряд предложений в нижеследующей таблице просто отражает аргументы "за" и "против" международного субъекта в такой ситуации, в большой мере независимо от переработки. Другие аргументы основаны на том факте, что все существующие установки, за исключением двух японских, находятся в ГОЯО или в государствах, не являющихся участниками ДНЯО. Во многих таких случаях необходимо будет вводить гарантии, если они не применялись ранее.

За*	Против
1. Не требуются новые заводы (A)	*1. Новые практические методы гарантий необходимо было бы "модифицировать" для установок в государствах, не являющихся участниками ДНЯО, или в ГОЯО (A, B, C, E, F)*
2. Повышение устойчивости с точки зрения нераспространения благодаря международному управлению и эксплуатационным группам (A, E)	*2. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)*
3. Объединение в пул международных технических знаний и ресурсов (B, D, E)	*3. Трудности международного управления, аналогичные тем, которые испытывала Eurochemic, особенно в сочетании со специфическим бременем обеспечения гарантий поставок (B)*

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

	4. Потенциальные риски распространения, связанные с международной диффузией ноу-хау в области переработки (A, C, D, E)
	5. Для обеспечения необходимых гарантий, вероятно, понадобится несколько превращений в достаточно разнообразных в политическом отношении странах (B)
	6. Вопрос возвращения Pu и/или радиоактивных отходов стране-заказчику (A, B)
	7. Возможное возрастание потребностей в транспортировке (A)

***Тип III*: Сооружение новых совместных установок**

197. Единственным историческим прецедентом сооружения новой многонациональной установки по переработке является Eurochemic. Новое совместное строительство было также в центре внимания исследования региональных центров ядерного топливного цикла, проведенного МАГАТЭ в 1975-1977 годах. Большинство приводимых ниже аргументов “за” и “против” базируется на опыте Eurochemic и исследовании МОЯТЦ. Рассматриваемая здесь новая установка характеризовалась бы дополнительным бременем обеспечения требуемых гарантий поставок, при необходимости успешно в то же время конкурировать с установками по переработке, не имеющими такого бремени. Поэтому предпосылкой сооружения новых установок является спрос на дополнительную переработку и производство МОХ.

198. Предполагается, что в будущем завод по переработке и завод по изготовлению МОХ топлива будут строиться рядом друг с другом. В таком случае транспортировке будет подлежать только МОХ топливо, но не выделенный Pu.

За*	**Против**
1. Меньшее число более крупных центров по переработке означает меньшее число площадок для применения гарантий и меньшие возможности для переключения, хищений и потерь (A, B, F)	*1. Для обеспечения необходимых гарантий, вероятно, понадобится несколько таких установок в достаточно различающих в политическом отношении странах (B)*
2. Повышение устойчивости с точки зрения нераспространения благодаря международному управлению и эксплуатационным группам (A, E, F)	*2. Трудности международного управления, аналогичные тем, которые испытывала Eurochemic, особенно в сочетании со специфическим бременем обеспечения гарантий поставок (B, E)*
3. Объединение в пул международных технических знаний и ресурсов (B, E)	*3. Потенциальные риски распространения, связанные с международной диффузией ноу-хау в области переработки (A, C, D)*
4. Масштабная экономия (B)	*4. Вопрос возвращения Pu и/или радиоактивных отходов стране-заказчику (A, B)*

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

5. Меньшее число более крупных центров по переработке означает меньшие экологические риски, риски для безопасности и риски для здоровья (A, B, E)	*5. Сценарий разрыва и удерживание делящихся материалов (A, C, D)*
	6. Возможное возрастание потребностей в транспортировке (A)

199. В данном контексте также справедливы замечания, сделанные ранее для этого типа в случае обогащения.

5.4 – Хранилища отработавшего топлива (окончательное захоронение)

200. После того, как ядерное топливо использовано на АЭС для производства электроэнергии, это топливо “отработано” и ожидает дальнейшей обработки либо на установке по переработке с целью извлечения из отходов содержащегося в нем урана и плутония, либо в здании для промежуточного хранения или в “окончательном хранилище” для окончательного решения. Большая часть отработавшего топлива во всем мире хранится сейчас на тех АЭС, с которых оно поступает. В зависимости от выбранного пути, в окончательное хранилище могут поступать непереработанные топливные сборки (отработавшее топливо) или просто отходы или оба эти вида материала. Являются ли такие специальные установки кандидатами для многосторонних подходов? Помимо ожидаемых экономических выгод многонациональных хранилищ, есть основания рассмотреть их с точки зрения нераспространения в случае отработавшего топлива ввиду потенциального риска, связанного с содержащимся плутонием, плутонием, доступность которого возрастает со временем ввиду радиоактивного распада связанных продуктов деления.

Технологии

201. Окончательное хранилище - это подземная установка для захоронения ядерного материала, такого, как отработавшее топливо, обычно находящаяся под землей на глубине несколько сотен метров в стабильной геологической формации и обеспечивающая долгосрочную изоляцию радионуклидов от биосферы. На этапе эксплуатации в состав окончательного хранилища входит зона приемки, которая может находиться на поверхности или под поверхностью, а также находящиеся под землей зоны обращения с контейнерами и установки их на места. После окончательного закрытия завершена засыпка всех зон размещения контейнеров в окончательное хранилище и прекращается вся деятельность на поверхности.

202. Технология захоронения отработавшего топлива хорошо отработана за многие годы, прежде всего в Скандинавии, где топливные сборки перед захоронением помещают в прочный контейнер (например, из меди). Поэтому нет обеспокоенности по поводу того, что многонациональное окончательное захоронение окажется менее безопасным или менее экологически приемлемым, чем национальные решения.

Исторические сведения

203. Хотя международные центры, обеспечивающие концентрацию всей деятельности в области ядерного топливного цикла в ограниченном числе стран, предлагались на самых ранних этапах развития ядерной энергетики, первое исследование “многонациональных окончательных хранилищ” радиоактивных отходов и отработавшего топлива было выполнено в 1987 году АЯЭ ОЭСР. Ни одно из таких окончательных хранилищ никогда не было построено, и единственным возможным “исключением” было проводившееся под руководством АЯЭ в 1970-х годах захоронение отходов низкого уровня активности на глубоководных океанских площадках. Тем не менее, ядерные материалы передавались другим странам для захоронения, а прецеденты международного захоронения существуют в смежной области токсичных химических отходов, когда предусматривался согласованный взаимный обмен отходами через границы с целью оптимального рециклирования и окончательного захоронения.

204. Трансграничное перемещение таких отходов регулируется Базельской конвенцией. *“Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением”* вступила в силу в 1992 году. Эта конвенция стала ответом 162 стран на проблемы, связанные с ежегодным производством 400 миллионов тонн отходов, опасных для людей или окружающей среды ввиду своей токсичности, ядовитости, опасности взрыва и коррозионной опасности, горючести, экотоксичности или инфекционности. Общей целью является сокращение объема специальных отходов посредством ликвидации и рециклирования и экологически приемлемое и главным образом групповое захоронение отходов. Этот глобальный экологический договор строго регулирует трансграничные перемещения опасных отходов и налагает на его участников обязательства по обеспечению экологически щадящего обращения с такими отходами и их захоронения. Для реализации этих принципов Конвенция в определенной степени регулирует трансграничную перевозку опасных отходов, контролирует ее, обеспечивает помощь в экологически щадящем обращении с опасными отходами, оказывает содействие сотрудничеству участников в этой области и предусматривает разработку технических руководящих принципов для обращения с опасными отходами.

205. Статья 11 Базельской конвенции озаглавлена “**Двусторонние, многосторонние и региональные соглашения”** и гласит: “1. … Стороны могут вступать в двусторонние, многосторонние или региональные соглашения или договоренности в отношении трансграничной перевозки опасных или других отходов со Сторонами или государствами, не являющимися Сторонами, при условии, что такие соглашения или договоренности не отступают от требования экологически обоснованного использования опасных и других отходов, предусмотренного в настоящей Конвенции…».

206. По существу многие страны в вопросах рециклирования некоторых специальных отходов (например, отходов металлов) и захоронения токсичных отходов различных видов по-прежнему зависят от установок, расположенных за пределами их границ. Экспорт допускается только в случае соблюдения национальных и международных регулирующих положений и при обеспечении гарантий допустимой с экологической точки зрения обработки отходов.

207. Страны ОЭСР и Европейский союз пошли далее обязательств Конвенции, достигнув согласия о запрещении экспорта в страны, не входящие в ОЭСР, опасных отходов, предназначенных для окончательного захоронения. Это обязательство по-

могло заручиться поддержкой неправительственных организаций, активно выступавших за прекращение неконтролируемого сброса отходов на берегах развивающихся стран.

208. В соответствии с Конвенцией трансграничные перевозки являются принятой практической деятельностью: они затрагивают 5-10% всего объема отходов, причем около 50% направляется на окончательное захоронение. Пятью крупнейшими экспортерами являются Германия, Канада, Нидерланды, США и Швейцария. США подписали, но не ратифицировали Конвенцию. Все эти государства и другие также импортируют отходы. Это улучшает оптимизацию окончательного захоронения различных видов токсичных отходов.

209. Конвенция о токсичных отходах и ее осуществление действительно являются моделью для многосторонних договоренностей - моделью, приносящей максимальные выгоды с точки зрения экономики и защиты окружающей среды.

210. В отличие от нее, “Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами” 1997 года характеризуется большей осторожностью в отношении многосторонних обменов, но все же положение ее Преамбулы сформулировано в духе поддержки: *“xi) будучи убеждены, что захоронение радиоактивных отходов, насколько это совместимо с безопасным обращением с таким материалом, должно осуществляться в государстве, в котором они образовались, признавая при этом, что при некоторых обстоятельствах безопасному и эффективному обращению с отработавшим топливом и с радиоактивными отходами могут способствовать соглашения между Договаривающимися сторонами об использовании установок в одной из них в интересах других Сторон, в частности в тех случаях, когда отходы образуются в результате осуществления совместных проектов;”*

Современное положение дел

211. В настоящее время не существует совместных многонациональных окончательных хранилищ. Однако эта идея рассматривается в ряде инициатив[31]:

a) В ассоциацию Arius входят организации различных стран (Бельгии, Болгарии, Венгрии, Италии, Нидерландов, Словении и Латвии), основная цель которых заключается в изучении способов организации установок по совместному хранению и захоронению для небольших пользователей, которые могут не проявлять желания или не иметь ресурсов для разработки собственных установок. Проект SAPIERR - это региональное технико-экономическое исследование, осуществляемое при поддержке Европейской комиссии; SAPIERR означает *“Акция по поддержке: Пилотная инициатива в области европейских региональных хранилищ”* и является проектом в шестой рамочной программе ЕК. Люблянская инициатива - это группа семи смежных стран Центральной Европы: Австрии, Болгарии, Хорватии, Чешской Республики, Венгрии, Словакии и Словении. Ее участники ставят задачу оценить потенциальные преимущества

31 MCCOMBIE, C. et al; " Nuclear Fuel Cycle Centres - an Old and New Idea", World Nuclear Association, Annual Symposium 2004.

совместных решений с точки зрения безопасности, физической безопасности и экономики.

b) Российская Федерация все более серьезно относится к импорту отработавшего топлива и является единственной страной, публично поддерживающей его на правительственном уровне. Правительство проводит подготовку международных договоренностей относительно импорта и хранения отработавшего топлива. На данный момент предложение не включает окончательного захоронения отработавшего топлива. В июле 2005 года Российская Федерация будет проводить в Москве Международную конференцию по многосторонним техническим и организационным подходам к ядерному топливному циклу для укрепления режима ядерного нераспространения.

c) МАГАТЭ продолжает работу по данной теме в рамках специальных рабочих групп и в октябре 2004 года опубликовало важный документ по этому вопросу (TECDOC-1413; "*Developing multinational radioactive waste repositories: Infrastructural framework and scenarios of cooperation*").

212. На национальном уровне несколько стран и прежде всего Финляндия, Швеция и США предприняли шаги в направлении реального создания окончательных хранилищ высокоактивных отходов. Во многих странах с потенциальным импортом отходов связаны как политически чувствительные вопросы, так и юридические, в том числе в некоторых случаях конституциональные барьеры, и эта проблема может осложнять данный аспект МПЯО.

213. И все же опыт, накопленный в отношении токсичных отходов в странах ОЭСР/ЕС, обнадеживает. Он помогает устранению ряда обеспокоенностей, которые выражались некоторыми в ядерном сообществе и вне его рамок по поводу совместных окончательных хранилищ ядерных отходов. В частности, ни одно государство - участник Базельской конвенции не несет обязательство принимать отходы от других. Все обмены, даже для захоронения, носят добровольный характер и основываются на свободно заключаемых двусторонних или многосторонних соглашениях, являющихся предметом международного контроля. Как отмечено выше, существует даже общее обязательство стран ОЭСР/ЕС о сохранении у себя всех отходов.

Экономика

214. С многонациональными окончательными хранилищами связаны многочисленные экономические выгоды как для принимающих стран, так и для стран-партнеров с небольшими ядерными программами. Совместное с несколькими партнерами пользование установкой может значительно снижать расходы принимающей страны. Безусловно, поскольку на принимающую страну ляжет бремя постоянного размещения окончательного хранилища (и поскольку некоторые партнеры смогут сэкономить на затратах создания собственной централизованной установки), принимающая страна должна договориться о справедливом вкладе своих партнеров в покрытие суммарных расходов по разработке проекта. Страны-партнеры должны согласиться оплатить принимающей стране не только часть затрат на разработку или все эти затраты, но также и вознаграждение за эксплуатацию площадки. Таким образом, многонациональное соглашение позволит распределить полное бремя затрат по разработке между несколькими партнерами, тем самым значительно снижая эти затраты для индивидуальных

членов. В большинстве стран взимается сбор за каждый произведенный на АЭС киловатт-час (кВт.ч), причем заблаговременно до сооружения окончательных хранилищ.

215. Экономика захоронения отработавшего топлива весьма трудна для понимания. Многие цифры отражают десятилетнюю задержку в появлении технических и политических решений. Следующие ниже оценки затрат базируются на расчетах, выполненных финской компанией по обращению с отходами Posiva в качестве основы для финансовой ответственности за обращение с отработавшим топливом в Финляндии. Они выполнены в предположении о благоприятной социально-экономической основе и значительном объеме уже проведенных НИОКР в самой стране или в других местах:

Затраты на исследования, разработки и проектирование конкретной площадки и установки:	*около 200 млн. евро*
Фиксированные затраты: (сооружение установки по герметизации и установки по захоронению, исключая туннели для захоронения, снятие с эксплуатации и закрытие установок)	*около 250 млн. евро*
Переменные расходы (контейнеры для отходов, эксплуатация установки по герметизации, сооружение туннелей для захоронения, эксплуатация установки по захоронению), на тонну урана (tU)	*около 0,24 млн. евро/tU*

216. Если в фиксированные расходы включены НИОКР для конкретной площадки и установки, то приближение первого порядка дает следующая формула:

Затраты = 450 млн. евро + 0,24 млн. евро x количество отработавшего топлива

217. Удельные затраты для различных количеств подлежащего захоронению отработавшего топлива оказываются следующими:

Количество отработавшего топлива (tU)	*1000*	*2000*	*4000*	*6000*	*8000*
Удельные затраты (млн.евро/tU)	*0,69*	*0,47*	*0,35*	*0,32*	*0,30*

218. Когда суммарные количества отработавшего топлива приближаются к 10000 tU, могут потребоваться дополнительные капиталовложения, например, параллельные блоки технологического процесса герметизации, новые пути доступа к хранилищу и внутри него, так что удельные затраты, по-видимому, окажутся не ниже 0,30 млн.евро/tU. Для сравнения, объемы топлива, подлежащего захоронению, составляет около 2500 tU в Финляндии, 10000 в Швеции и 100000 в Соединенных Штатах.

219. Как отмечено, приведенные выше цифры затрат отражают благоприятные условия и поэтому довольно оптимистические сценарии. В таких странах, как Германия, Швеция, Швейцария и США реальные затраты оказываются гораздо более высокими

вследствие технических трудностей, политических противоречий и программных задержек, достигающих десятилетий.

220. Потребуются авансовые выплаты наличными или разделение затрат в течение длительных периодов времени, охватывающих виды деятельности от выбора площадки до сооружения площадки, ее эксплуатации и мониторинга и обслуживания после закрытия. Таким образом, неизбежны долгосрочные финансовые договоренности, и они могут носить различную форму, включая гарантии в отношении количества и времени, при которых будут возможны определенные потоки отходов или соглашения о плате, которая могла бы взиматься за такие отходы. В конечном итоге ее могли бы выплачивать те, кто создает отходы и будет использовать многонациональное окончательное хранилище.

221. Ответственность тесно связана с затратами. Ряд факторов может приводить к превышению затрат над оценками, и их необходимо правильно определять и оценивать (например, обычные непредвиденные расходы, изменяющиеся требования безопасности, реальный опыт, улучшенное современное состояние, непредвиденные события и т.п.). Для рассмотрения ответственности можно проанализировать два типичных примера. В первом случае, в момент получения отходов принимающая страна может перенимать на себя всю ответственность или обязанности в связи с любыми возможными будущими мерами по восстановлению. Во втором - принимающая страна и страны-партнеры могут заключить соглашение, посредством которого партнеры соглашаются с частично неурегулированной ситуацией и принимают на себя ответственность за невероятные, но не невозможные будущие события, которые могли бы потребовать восстановления. Выбор между этими двумя подходами (или выбор любого промежуточного подхода) может зависеть от институциональных факторов, периода полураспада преобладающих радионуклидов, практического опыта других международных совместных предприятий и т.п.

Гарантии предоставления услуг

222. ”Гарантии предоставления услуг” в данном контексте означают “гарантии окончательного захоронения” чьего-либо топлива. Государству (по политическим причинам) и его операторам АЭС (по связанным с эксплуатацией причинам) должны быть предоставлены гарантии того, что отработавшее топливо (или высокоактивные отходы, возвращаемые после переработки) будут действительно захоронены в надлежащее время на национальных или международных установках. Для многонационального окончательного хранилища или соглашения о возвращении это означает прочные длительные отношения между сторонами и эффективную юридическую основу в стране захоронения.

223. Участвующим партнерам необходимо договориться о сроках передачи прав собственности принимающей стране и об области действия такой передачи собственности. Передача может происходить в то время, когда отходы инспектируются на принадлежащих партнеру установках по кондиционированию перед транспортировкой или когда кондиционированные отходы поступают в принимающую страну на национальной границе, или после поступления в окончательное хранилище принимающей стра-

ны. Можно предположить, что передача могла бы происходить на более позднем этапе, после которого крайне маловероятно возникновение каких-либо новых и дополнительных расходов.

224. Передача прав собственности на отработавшее топливо может быть затруднена, поскольку отработавшее топливо может также рассматриваться в качестве ресурса, а не в качестве отходов. Если отработавшее топливо выдерживается для промежуточного расхолаживания в течение 30-50 лет, дата передачи прав собственности может быть отложена.

Юридические и институциональные вопросы

225. До того, как можно будет серьезно рассматривать вопрос о создании многонационального окончательного хранилища, должны быть определены современные и будущие инвентарные количества всех типов материалов отходов для захоронения. Кроме того, между принимающей страной и ее партнерами должно иметься согласие относительно критериев приемлемости отходов, мест нахождения установок для кондиционирования и промежуточного хранения отходов (т. е. в каждой стране-партнере или на централизованных установках, смонтированных на площадке многонационального окончательного хранилища) и обеспечения качества и контроля упаковок с отходами, подлежащих захоронению. Юридические и институциональные проблемы, подлежащие решению, нетривиальны.

226. Государства, имеющие небольшое число атомных станций, будут наиболее заинтересованы в использовании международно-правовых документов. Многосторонние договоренности о захоронении подразумевают готовность открыть границы. В законодательство государств, в которых ограничивается экспорт и импорт радиоактивных отходов, необходимо будет внести изменения, если эти государства пожелают присоединиться к проекту международного окончательного хранилища. Здесь интересен случай Швейцарии: новое ядерное законодательство, вступившее в силу в феврале 2005 года, оставляет возможность как для экспорта, так и импорта отработавшего топлива и ядерных отходов для окончательного захоронения, хотя *на оба* распространяется право возвращения “в случае необходимости”.

227. Все соображения относительно распределения расходов, ответственности, регулирующих положений по безопасности и т.д. тесно связаны с институциональным характером проекта, который включает национальные и многонациональные отношения между регулирующими и лицензионными органами, а также с партнерами по контракту. Управление совместными окончательными хранилищами может возлагаться на коммерческие фирмы, на принимающее государство или на консорциум государств. В любом случае должна существовать четкая международная основа с согласованными руководящими принципами и правилами с целью удовлетворения требований партнеров, присылающих топливо, и норм безопасности МАГАТЭ.

228. Окончательное хранилище - это долгосрочный управленческий проект. Его период подготовки составляет 20 лет или более, эксплуатационный период - несколько десятилетий, а период наблюдения и мониторинга после закрытия может длиться столетия. Поэтому его следует осуществлять в рамках международной конвенции или соглашения. Это еще раз подчеркивает важность непрерывности, не только в политиче-

ской и контрактной перспективе, но также и с технической и связанной с разделением затрат точек зрения. Поскольку невозможно прогнозировать, каким образом эти аспекты будут развиваться в течение весьма длительных периодов времени, весьма существенной будет гибкость.

229. В том, что касается регулирующих положений по безопасности для международного окончательного хранилища, участвующим странам следует достигнуть общего понимания подлежащих применению механизмов лицензирования и контроля. Существуют также международно-правовые документы, которые можно было бы использовать в качестве имеющихся международных конвенций, например, "*Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами*", в соответствии с которой они могли бы регулировать свои партнерские связи.

Нераспространение и физическая безопасность

230. Сегодня более, чем когда бы то ни было, физическая безопасность должна оставаться приоритетной задачей на всех уровнях - национальном, региональном или международном - в рамках начальной и конечной стадий топливного цикла. Содержащийся в отработавшем топливе плутоний действительно является материалом, представляющим интерес для изготовления ядерных взрывных устройств, хотя и в различной степени, в зависимости от времени нахождения топлива в реакторе.

231. Применение гарантий в отношении ядерных материалов должно происходить в рамках всего ядерного топливного цикла, до той его стадии, когда материалы могут считаться *практически неизвлекаемыми* (например, в настоящее время, менее 2,5 кг плутония на кубический метр остеклованных высокоактивных отходов). В противном случае, и в частности в отношении отработавшего топлива, содержание в котором выше указанного выше порогового уровня, применение гарантий должно продолжаться даже после закрытия окончательного хранилища.

232. В течение последнего десятилетия Департамент гарантий МАГАТЭ проводил работу по определению политики в области гарантий в отношении ядерных отходов и отработавшего топлива. Было проведено несколько совещаний консультативных групп и консультантов, а в 1994 году была начата и завершена в 1998 году амбициозная "Программа разработки гарантий для окончательного захоронения отработавшего топлива в хранилищах в геологических формациях (SAGOR)".

233. Согласно SAGOR, критерии для определения понятия "практически неизвлекаемый" в отношении ядерных отходов должны включать тип материала отходов, состав ядерного материала, химическую и физическую форму и качество отходов (например, присутствие или отсутствие продуктов деления). Следует также принимать во внимание суммарное количество, технические параметры для конкретной установки и предполагаемый метод окончательного захоронения. Основной проблемой с точки зрения обращения с отходами является то, что любые предполагаемые меры по гарантиям не должны снижать безопасность системы обращения с отходами. Еще одно соображение относится к дополнительным расходам, связанным с необходимостью осуществления мер по гарантиям. Консультативная группа и консультанты пришли к

выводу, что отработавшее топливо не квалифицируется в качестве практически неизвлекаемого в любой точке до или после помещения в геологическую формацию, обычно описываемую как “постоянное хранилище”, и что применение гарантий в отношении отработавшего топлива не должно прекращаться.

234. В том что касается отработавшего топлива, были предложены различные методы и способы гарантий для применения на установке по кондиционированию отработавшего топлива. Ни один из предлагаемых методов не может вызывать значительных проблем с точки зрения безопасности. Применение методов разрушающей проверки не предусматривается.

235. Для закрытых геологических хранилищ подход к применению гарантий должен обеспечивать надежную уверенность в том, что будет обнаружено незаявленное нарушение целостности хранилища. В хранилище должны применяться гарантии с использованием механизма неинтрузивного наблюдения, который будет допускать периодическую проверку площадки хранилища, например, необъявленные инспекции, возможно, с использованием геофизического оборудования, спутникового или воздушного мониторинга и сейсмического мониторинга с дистанционной передачей данных.

236. По данным Департамента гарантий МАГАТЭ, подходы к применению гарантий для окончательного захоронения в хранилищах отработавшего топлива будут выработаны в надлежащие сроки для включения в проекты будущих окончательных хранилищ в рамках МПЯО.

Варианты хранилищ для окончательного захоронения отработавшего топлива

237. Определение вариантов потенциальных многосторонних подходов для конечной стадии топливного цикла представляет собой относительно сложную задачу, поскольку существует прерывистая линия между хранением и захоронением. В качестве первоочередной задачи владельцы АЭС хотят как можно скорее избавиться от отработавшего топлива, с тем чтобы не переполнять свои собственные бассейны для хранения отработавшего топлива. “Гарантии предоставления услуг” в данном контексте относятся к “избавлению” от отработавшего топлива. В будущем для стран с недостаточными внутренними энергетическими ресурсами (таких, как Франция, Индия, Япония, Пакистан и Швейцария) важно сохранение контроля над отработавшим топливом и переработанным плутонием, поскольку эти материалы рассматриваются в качестве источника энергии, которая может быть извлечена сразу же или, возможно, впоследствии, через много лет промежуточного хранения. Для других государств, не заинтересованных в извлечении плутония, хранение - это только промежуточный этап на пути к захоронению в геологических хранилищах. Поэтому возникает некоторая неопределенность в отношении продолжительности хранения, его характера и того, предшествует ли оно переработке или захоронению. Эта неопределенность распространяется даже на захоронение в геологических хранилищах, о чем свидетельствуют ссылки технических специалистов на оксиморон: “обратимое и допускающее возможность перезахоронения окончательное захоронение”.

238. Поэтому, в зависимости от государства, периода времени и условий на урановом рынке (определяющих коммерческую ценность плутония), гарантии предоставления услуг в отношении отработавшего топлива могут принимать различные формы: a) возможность предоставления промежуточного хранения, b) возможность предоставления услуг по переработке в среднесрочном или долгосрочном плане и c) перспектива окончательных хранилищ с возможностью перезахоронения или без нее. Две первые формы рассмотрены в отдельных разделах настоящего доклада. В настоящем разделе первоочередной интерес представляют многосторонние, совместные окончательные хранилища отработавшего топлива и гарантии предоставления операторам АЭС услуг по захоронению произведенного на их установках отработавшего топлива. Заслуживают рассмотрения три типа многосторонних подходов.

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки

a. Поставщики обеспечивают дополнительные гарантии поставок

239. Этот вариант более или менее соответствует бывшей практике Советского Союза, согласно которой отработавшее топливо поставлялось владельцам-операторам станций советской конструкции с полным обязательством о возвращении в страну происхождения отработавшего топлива, которое тем самым вновь становилось собственностью Советского Союза при неопределенном статусе самого топлива. Российская Федерация готова соблюдать это обязательство в той степени, в которой оно затрагивает переработку и хранение. В настоящее время ведутся переговоры об аналогичной договоренности между Ираном и Российской Федерацией. Кстати, ничто не препятствует другим компаниям, занимающимся ядерным топливом, предлагать на коммерческой основе договоренности о “лизинге топлива - возвращении топлива в страну происхождения”. В дополнение к возвращению топлива в страну происхождения можно также предусматривать просто его *возвращение*, т. е. ситуацию, когда принимающая страна окончательного хранилища не обязательно является той страной, которая первоначально поставила топливо. В настоящее время, тогда как лизинг топлива представляется относительно простым, возвращение топлива в страну происхождения, будучи более противоречивым, в то же время более актуально с точки зрения нераспространения.

За*	**Против**
1. Отсутствие остаточного риска в связи с физической безопасностью в государстве-клиенте (A)	*1. Обеспокоенность по поводу того, что государство-получатель может приобрести ценный плутоний оружейного качества (A)*
2. Легкость осуществления, малое число участников (B)	*2. Гарантии предоставления услуг зависят от одного партнера (B)*
3. Гарантированное окончательное решение проблемы захоронения отходов (B)	*3. Вопросы, связанные с долгосрочными правами собственности на Pu (B)*
	4. Наличие во многих государствах юридических барьеров, препятствующих принятию зарубежного отработавшего топлива (B)

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы

240. Возможна также форма частичного “лизинга топлива - возвращения топлива в страну происхождения, согласно которой государство-донор согласится на возвращение назад определенного количества остеклованных (или кондиционированных иным надлежащим образом) высокоактивных отходов, соответствующего количеству и токсичности продуктов деления, содержащихся в отработавшем топливе.

b. Международные консорциумы правительств

241. Эта модель могла бы стать коллективной договоренностью о **“лизинге топлива - возвращении топлива в страну происхождения”** с участием нескольких компаний, занимающихся ядерным топливом, наряду с правительствами своих стран (возвращение топлива в страну происхождения приобрело бы политическое измерение). Они могли бы удерживать полученный материал, стать обладателями прав собственности, временно или в течение неопределенного срока хранить его или даже перерабатывать его. В контрактных договоренностях в каждом конкретном случае точно оговаривалось бы, имеет ли арендатор право закупить обратно количество **смешанного оксидного топлива,** эквивалентное тому, которое он ранее передал в форме отработавшего топлива, даже в тех случаях, когда такие договоренности были бы предназначены для вариантов окончательного захоронения.

242. Частичный механизм “лизинг топлива - возвращение топлива в страну происхождения” также мог бы работать и здесь.

За	**Против**
1. Отсутствие связанного с физической безопасностью риска в государстве-арендаторе после возвращения топлива (A)	*1. Более трудное осуществление с привлечением нескольких участников (A, B)*
2. Быстрое осуществление после принятия политического решения (B)	*2. Необходима политическая воля нескольких получателей (B)*
	3. Изменяющиеся в долгосрочном плане политические условия могут приводить к изменению обязательств (E)
	4. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)
	5. Наличие во многих государствах юридических барьеров, препятствующих принятию зарубежного отработавшего топлива (B)
	6. Вопросы, связанные с долгосрочными правами собственности на Pu (B)

c. Договоренности, связанные с МАГАТЭ

243. В соответствии с ДНЯО на МАГАТЭ возложены обязанности по применению гарантий и тем самым по отслеживанию отработавшего топлива в хранилищах для окончательного захоронения. Какая-либо дополнительная роль Агентства в любых двусторонних и многосторонних договоренностях маловероятна. В то время как МАГАТЭ, вероятно, было бы готово “отдавать” (например, в связи с управлением бан-

ком свежего топлива), его государства-члены, по-видимому, не склонны разрешать ему “получать” отработавшее топливо на конкретных установках по окончательному захоронению, со всеми затратами и рисками, которыми это может сопровождаться, за исключением, может быть, функции надзора, что обеспечивало бы лучшее принятие.

Тип II: Превращение существующих национальных установок в многонациональные

244. В этом случае принимающая страна добавляла бы импортируемые из стран-партнеров отходы к своему национальному инвентарному количеству и к уже имеющимся видам захоронения. Она могла бы делать это после того, как ее национальная установка стала бы рассматриваться как эксплуатируемая безопасным образом. Ожидаемые доходы позволяли бы сооружать современные окончательные хранилища с хорошими характеристиками физической безопасности и экологическими характеристиками. Кроме того, можно было бы даже предусмотреть региональные договоренности, охватывающие не только отработавшее топливо и радиоактивные отходы, но также и химические токсичные отходы.

245. В связи с импортом ядерных материалов в существующее окончательное хранилище возникнут многочисленные вопросы политического и общественного признания. Успешное осуществление программ захоронения на национальном уровне, хорошая транспарентность международного измерения проекта - широкое присоединение к таким международно-правовым документам, как ДНЯО и Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами - могли бы внести значительный вклад в признание такого проекта международного окончательного хранилища. Страны, отправляющие свои ядерные материалы, безусловно, потребуют гарантий высокой безопасности и высококачественных мер по охране окружающей среды, обеспечиваемых посредством некоторого рода международного надзора, например, через МАГАТЭ.

За*	**Против**
1. Снижение рисков распространения (A)	*1. Политическое и общественное признание (B)*
2. Гарантированность и наличие энергетических ресурсов (Pu) (B)	*2. Неопределенность прав согласия в отношении перезахоронения и передачи (B)*
3. Наилучшие экономические показатели для всех партнеров (B)	*3. Гарантии предоставления услуг зависят только от одного партнера (B)*
4. Существующая гарантированная и безопасная установка в принимающей стране (A)	*4. Возможность перезахоронения (A)*
	5. Изменяющиеся в долгосрочном плане политические условия могут приводить к изменению обязательств (B, E)
	6. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы.

	7. Наличие во многих государствах юридических барьеров, препятствующих принятию зарубежного отработавшего топлива (B)
	8. Повышенные потребности в транспортировке (A)

Тип III: Сооружение новых совместных установок

246. Осуществление проекта многонационального окончательного хранилища могло бы начаться с серьезных технических оценок в областях определения характеристик, кондиционирования и транспортировки отходов. Потребуется выполнение анализа в связи с вопросами инвентарных количеств, затрат/результатов, безопасности и юридическими вопросами. Первостепенную важность имеет нахождение подходящих площадок для хранилища, поскольку судьбу такого международного проекта будут эффективно определять конкретные аспекты безопасности, экологии и политики, связанные с предлагаемыми площадками. Следует предпринять все возможное, с тем чтобы установить прочную научно-техническую основу для выбора наиболее подходящего места расположения с точки зрения безопасности и воздействия на окружающую среду. К числу факторов, которые будут влиять на выбор принимающего государства, относятся: политическая готовность; геологическая стабильность; хорошая регулирующая инфраструктура; мандат в области нераспространения; и согласие в отношении прав согласия и со стороны государств транзитной перевозки.

247. Признание общественностью - это уже фактор ключевой важности для создания национальных окончательных хранилищ; его важность еще более возрастает в случае проектов многонациональных окончательных хранилищ, когда ядерные отходы и отработавшее топливо поступают из нескольких стран. При первом же упоминании международного проекта подобного рода вероятнее всего появятся такие лозунги, как “Мировая свалка отходов…”, “Только не на моей территории…”. Поэтому для общественного признания проекта международного хранилища чрезвычайно важны высокие стандарты безопасности и транспарентность расходов.

248. Поэтому для того, чтобы преодолеть так называемый синдром NIMBY (“только не на моей территории”), должно существовать не одно, а несколько международных хранилищ, и, вероятно, даже не одно хранилище на каждом континенте. Принимающие страны, безусловно, предпочтут, чтобы имеющаяся у них площадка была не единственной. Несколько региональных хранилищ позволят свести к минимуму транспортировку, а страны-заказчики получат определенную степень гибкости. В мировых масштабах можно было бы представить себе, что существуют два хранилища в Северной Америке, одно в Южной Америке, два в Западной/Центральной Европе и по одному в России, Африке, Южной Азии, Китае и Юго-Восточной Азии.

249. Бремя ляжет прежде всего на плечи принимающей страны и ее правительства. Существует ряд шагов, которые правительство принимающей страны, участвующие страны и международное сообщество могли бы предпринять с целью достижения требуемого общественного признания:

a) Для признания со стороны общественности принимающей страны будет играть роль количество и характер участвующих стран: их должно быть не слишком много и

не слишком мало. Абслютно необходимым условием достижения общественного признания является прочная политическая поддержка стран-партнеров;

b) в то время как участие солидных промышленных партнеров необходимо для обеспечения технической жизнеспособности и экономической прочности, участие правительств и других общественных организаций необходимо для укрепления общественного признания гарантиями долгосрочной преемственности;

c) для захоронения отработавшего топлива, при обосновании и презентации международного окончательного хранилища можно подчеркнуть связанные с нераспространением аспекты этого хранилища. Тем самым принимающая страна обеспечит безопасное центральное укрытие для плутония, содержащегося в отработавшем топливе, вместо того, чтобы оставлять его разбросанным по многочисленным установкам в регионе;

d) в случае “захоронения отработавшего топлива с возможностью извлечения” принимающая страна тем самым обеспечивала бы временное хранение ценного ресурса – плутония, - который является крупным потенциальным источником энергии для будущего использования, если он потребуется участникам в будущем. В зависимости от соглашения о правах собственности между участвующими странами принимающая страна могла бы таким образом приобрести потенциально экспортируемый товар.

За*	**Против**
1. Масштабная экономия (B)	*1. Трудное осуществление с наличием нескольких участников (A, B, E)*
2. Решение для стран с неподходящими геологическими условиями (B)	*2. Трудность достижения национального общественного признания (B, C)*
3. Объединение, а не дублирование усилий (A, B, E)	*3. Повышенные потребности в транспортировке (A, B)*
4. Решение для стран с проблемами политического признания (B)	*4. Противодействие в международных масштабах под девизом “только не на моей территории” (B)*
5. Повышенная физическая безопасность благодаря размещению в одном месте (A)	*5. Изменяющиеся в долгосрочном плане политические условия могут приводить к изменению обязательств (B, E)*
6. Возможность извлечения с целью удовлетворения будущих энергетических потребностей (B)	*6. Риски распространения, связанные с возможностью извлечения (A)*
7. Гарантированность и наличие энергетических ресурсов (Pu) (B)	*7. Наличие во многих государствах юридических барьеров, препятствующих принятию зарубежного отработавшего топлива (B)*

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы.

5.5 – Хранение отработавшего топлива (промежуточное)

250. В данном разделе обсуждается хранение отработавшего топлива и вопрос о том, является ли эта часть топливного цикла кандидатом для многосторонних договоренностей. Без конкретных ссылок на начальную стадию большинство выводов может быть применено в ее отношении после внесения необходимых изменений.

Технологии

251. На конечной стадии топливного цикла отработавшее топливо, содержащее плутоний, зачастую хранится на протяжении продолжительных периодов времени в ожидании переработки или окончательного захоронения. На начальной стадии перед использованием в АЭС свежее топливо хранится на площадке в виде либо обычного уранового оксидного (UO_2) топлива, либо смешанного оксидного (UO_2 и PuO_2) топлива; такие виды топлива представляют ограниченные риски распространения ввиду малых количеств материала на атомных станциях, и эти риски более значительны при продолжительном промежуточном хранении в других местах в виде буферных запасов свежего топлива.

252. Технология хранения ядерного материала была полностью разработана за последние десятилетия, и этот опыт будет в полной мере применим к многонациональным договоренностям. Соответствующими техническими вопросами являются: безопасность; физическая защита; гарантии; критерии приемлемости топлива; долгосрочная стабильность; выбор площадок; технология хранения (сухого или мокрого); лицензирование; эксплуатация установок; перевозка; и снятие с эксплуатации.

Исторические сведения

253. Концепция наднациональной опеки над специальными ядерными материалами закреплена в Уставе МАГАТЭ. Концепция “Международного хранения отработавшего топлива”, хотя и она и подверглась глубокой оценке со стороны международной группы экспертов в 1980 году (параллельно с оценкой Международного хранения плутония, о которой упоминается в историческом обзоре), никогда не стала реальностью. В 1997 году МАГАТЭ начало исследование по многонациональным хранилищам отработавшего топлива.

Современное положение дел

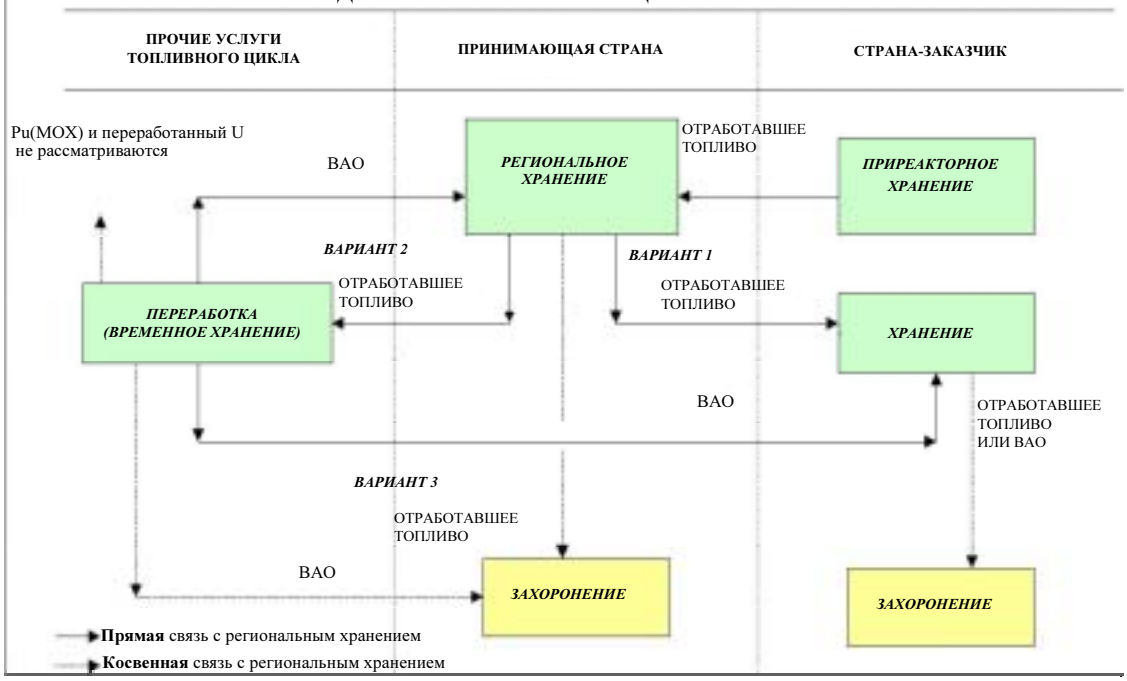
254. В настоящее время во всем мире находится на хранении около 165 000 тонн эквивалента тяжелого металла (тТМ) облученного топлива (отработавшего топлива) ядерных энергетических реакторов. К 2015 году масса хранящегося отработавшего топлива увеличится приблизительно до 280 000 тТМ. Во всем мире также хранится более 62 000 топливных сборок из исследовательских реакторов.

255. В настоящее время не существует совместных многонациональных хранилищ. Хранение отработавшего топлива может захватывать более продолжительные перио-

ды времени, чем первоначально ожидалось, и сейчас обсуждается хранение на периоды до 100 лет.

256. МАГАТЭ продолжает работу над концепцией регионального хранения отработавшего топлива. Цель и область применения такие же, как в случае хранилищ для захоронения. Подготавливается важный технический документ (“Технические, экономические и организационные аспекты региональных хранилищ отработавшего топлива”). Сотрудники МАГАТЭ представили Группе экспертов по МПЯО предварительные выводы исследования, которое станет весьма важным вкладом для оценки таких многонациональных договоренностей.

РИС.1 РЕГИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА ХРАНЕНИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ТОПЛИВА В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ТОПЛИВНОГО ЦИКЛА



257. На соседнем рисунке - взятом из технического документа МАГАТЭ - показаны возможные пути ядерных материалов в региональном хранилище и сопряжения с захоронением и переработкой.

258. Большинство стран, имеющих энергетические реакторы, разрабатывают свою собственную национальную стратегию обращения с отработавшим топливом, включая промежуточное хранение. Однако несколько стран, имеющих небольшие ядерно-энергетические программы или только исследовательские реакторы, сталкиваются с вопросами длительного промежуточного хранения своего отработавшего ядерного топлива. Высокие затраты на установки для промежуточного хранения небольших количеств обработавшего топлива, накопившиеся в таких странах, представляются, очевидно, нецелесообразными и поэтому с экономической точки зрения доступ к регио-

нальной установке для промежуточного хранения, предоставляемый третьей страной для их топлива, мог бы стать интересным решением.

259. Выгоды и проблемы многонационального хранения сопоставимы с выгодами и проблемами многонационального захоронения. Долгосрочные условия и юридические вопросы, применимые к хранилищам для окончательного захоронения, могут оказаться неприменимыми в этом случае или могут оказывать меньшее влияние. Более значительные выгоды в случае хранения могут благоприятно повлиять на приемлемость проектов регионального хранения, поскольку во всем мире действуют сотни хранилищ, сроки хранения более короткие и хранение по определению полностью обратимо. Поэтому политическое и общественное признание оказывается более вероятным.

Экономика

260. В будущем узкие места могут возникать на региональном или национальном уровне, причем нехватки мощностей ожидаются в нескольких странах. Затраты и преграды, связанные с транспортировкой топлива, могут препятствовать легкому согласованию спроса и потенциала на всемирной основе.

261. Многонациональные хранилища могли бы обеспечивать значительные экономические выгоды как для принимающих государств, так и для государств-партнеров. Совместное использование установки несколькими партнерами может значительно снижать затраты в случае мокрого хранения, в меньшей степени в случае сухого, которое по характеру является более модульным.

262. К числу потенциальных поставщиков услуг относятся:

a) государства, желающие воспользоваться возможностями осуществления деловой деятельности или имеющие другие интересы (например, нераспространение);
b) государства с развитыми программами в области обращения с ядерными отходами, желающие принимать на хранение дополнительное отработавшее топливо;
c) государства, имеющие действующие установки по переработке, на которых существуют или могут быть легко расширены резервные мощности по хранению; и
d) государства с небольшими или экстенсивными ядерными программами, имеющие удобные площадки, которые могут быть расширены для использования другими странами.

263. К числу потенциальных заказчиков относятся:

a) государства с небольшими ядерными программами, которые реально не в состоянии создать экономически эффективные современные установки конечной стадии; и
b) государства с крупными или небольшими ядерными программами, которые могут видеть привлекательные с экономической или политической точки зрения преимущества в использовании регионального решения в области хранения.

264. Распределение затрат будет сохраняться на протяжении длительного времени. Поэтому неизбежны длительные финансовые договоренности, и они могут осуществляться в различных формах, в том числе в виде гарантий продолжительности хранения.

Гарантии предоставления услуг

265. “Гарантии предоставления услуг” в данном контексте означают “гарантии хранения” чьего-либо топлива. По причинам, связанным с эксплуатацией, операторы АЭС нуждаются в гарантиях того, что отработавшее топливо, выгруженное из их реакторов, будет куда-либо направляться в случае заполнения хранилищ на площадке. Поэтому на национальном или международном уровне должно быть подготовлено промежуточное хранение на период времени до передачи на переработку или в хранилище для окончательного захоронения.

Юридические и институциональные вопросы

266. Региональный подход к хранению отработавшего топлива требует участия различных соответствующих учреждений, в том числе национальных, многосторонних, наднациональных (т. е. ЕС) и международных организаций. На международном уровне могут участвовать такие учреждения, как МАГАТЭ, АЯЭ/ОЭСР, Евратом и т.п. На национальном уровне в процессе будут принимать участие правительственные и регулирующие органы, местные власти, органы надзора, а также производители отработавшего топлива и операторы установок.

267. Многосторонние договоренности о хранении подразумевают готовность к совместной работе. Поскольку хранение может продолжаться десятилетия, установка должна эксплуатироваться в рамках международной конвенции или соглашения. И вновь жизненно важным элементом является политическая стабильность принимающей стороны и партнеров. Это еще раз подчеркивает важность фактора непрерывности, не только в политической и контрактной перспективе, но также и с технической и связанной с разделением затрат точек зрения. Управление совместным хранилищем может быть возложено на коммерческие фирмы, на принимающее государство или на консорциум государств. В любом случае должна существовать четкая международная основа с согласованными руководящими принципами и правилами.

268. Еще один проблемный вопрос для многонациональных установок связан с правами собственности на отработавшее топливо и передачей прав собственности. Поскольку такие проекты носят долгосрочный характер и решение об окончательном месте размещения отработавшего топлива может быть еще не принято, необходимо рассмотреть три варианта прав собственности от отработавшее топливо, хранящееся на такой установке:

a) права собственности на топливо сохраняются за предоставляющим топливо заказчиком; топливо (или в надлежащих случаях продукты переработки) возвращается владельцу;

b) передача прав собственности принимающей стране задерживается и может произойти в более поздний момент времени, в зависимости от контрактных договоренностей; и

c) право собственности на топливо незамедлительно передается принимающей стране; возвращение топлива (или, в надлежащих случаях, продуктов переработки) не предусматривается.

269. В первом варианте соглашение о возвращении отработавшего топлива в отдаленном будущем в страну происхождения может представлять риск для обеих сторон; со стороны заказчика, нестабильная правительственная политика может создавать препятствия поставкам и оплате отработавшего топлива, в то время как для принимающей стороны задержка в принятии топлива может вызывать негативные экономические и политические реакции и тем самым ставить под угрозу весь проект. Ввиду необходимости согласия на получение отработавшего топлива контракт между принимающим государством и государством-заказчиком требует прочных обязательств с обеих сторон. Могут потребоваться международные гарантии соблюдения соглашений с возможным участием МАГАТЭ.

270. Второй вариант предусматривает возможность передачи прав собственности в определенный момент времени в будущем, в зависимости от возможностей как принимающей страны, так и страны-заказчика. Риски, связанные с этим вариантом, аналогичны рискам в первом варианте и могут также потребоваться определенные международные гарантии.

271. Третий вариант свободен от проблем возвращения топлива в страну происхождения. Этот вариант может оказаться наиболее привлекательным для стран-заказчиков. Принимающая страна берет на себя ответственность за хранение и окончательное захоронение отработавшего топлива. Однако в то время, когда маршруты захоронения еще не определены (после хранения), могут возникнуть некоторые вопросы по поводу потенциальной коммерческой ценности отработавшего топлива как “энергетического ресурса”. Эти вопросы должны быть весьма тщательно обсуждены на переговорах между сторонами.

272. Ответственность связывается с обязательством владельца отработавшего топлива обеспечивать правильное обращение с отработавшим топливом и его безопасное и надежное окончательное захоронение. Ряд факторов может приводить к увеличению затрат, и эти факторы необходимо правильно определять и оценивать, например, обычные непредвиденные расходы; изменяющиеся требования безопасности; реальный опыт; новые технические достижения; непредвиденные события и т.п. Эти обязанности неизбежно связаны с управлением нормальными операциями на многонациональной установке по хранению. Кроме того, отклонения от нормальной эксплуатации должны приниматься во внимание посредством контрактов в контексте национального законодательства и применимых международных договоров. Будущие обязательства принимающей страны региональной установки по хранению отработавшего топлива прочно связаны с вопросом прав собственности на отработавшее топливо.

Нераспространение и физическая безопасность

273. Применение гарантий в отношении специальных ядерных материалов - это твердо установившаяся практика с четкими критериями. Отработавшее топливо, хранящееся в многонациональном или национальном хранилище в ГНЯО, будет подлежать применению гарантий МАГАТЭ. Государства-заказчики могут также требовать, чтобы гарантии применялись в многонациональном хранилище, находящемся в ГОЯО.

274. Говоря о физической безопасности, интересно отметить, что хранилища, расположенные на поверхности, более подвержены внешним рискам, чем подземные хранилища.

Варианты многостороннего хранения отработавшего топлива

275. Как уже было отмечено в аналогичном месте главы, посвященной хранилищам для окончательного захоронения, на конечной стадии топливного цикла, где хранение и захоронение соединяет пунктирная линия, доминирует сложная ситуация. Поэтому возникает также некоторая неопределенность в отношении хранения, в частности, его продолжительности, характера и того, предшествует ли оно переработке или захоронению.

276. В зависимости от государства, периода времени и рынка переработки (того факта, является ли он коммерчески привлекательным или нет) гарантии предоставления услуг по хранению отработавшего топлива могут принимать различные формы. Здесь рассматриваются три типа многосторонних подходов:

Тип I: Гарантии предоставления услуг, не связанных с правом собственности на установки

a. Поставщики обеспечивают дополнительные гарантии поставок

277. Возможно сравнение с начальной стадией топливного цикла, когда свежее топливо хранится у поставщика топлива перед отправлением клиентам: владельцам-операторам электростанций. Такой резервный запас свежего топлива может быть расширен для обеспечения буферной функции. Подобная схема могла бы быть зеркально воспроизведена на конечной стадии; коммерческая организация может брать обязательство о возвращении и хранении отработавшего топлива до тех пор, пока не будет принято решение о его переработке или окончательном захоронении. Это можно также было бы рассматривать как резервный запас, связанный с рециклируемым плутонием. Российская Федерация взяла обязательство принимать на хранение отработавшее топливо с реакторов, поставленных Россией. Рассматривается возможность расширения этого предложения и распространения его действия на топливо, поставленное не Россией.

За*	**Против**
1. Уменьшенный риск в связи с физической безопасностью в государстве-клиенте (A, B)	*1. Обеспокоенность по поводу того, что получающее государство может приобрести ценный плутоний оружейного качества (A)*
2. Легкость осуществления, малое число участников (B)	*2. Гарантии зависят только от одного партнера (B)*

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы.

	3. Обеспокоенность по поводу того, что топливо может быть не возвращено (B)

b. Международный консорциум правительств

278. Эта модель - своего рода банк отработавшего топлива - предусматривает участие дополнительных поставщиков и, возможно, их правительств. Поставщики могли бы обладать полученным материалом, не сохраняя прав собственности или не приобретая их, и хранить его на временной основе неопределенный период времени, тем самым создавая коллективный стратегический запас топлива с некоторого рода правительственными гарантиями.

За	**Против**
1. Уменьшенный риск в связи с физической безопасностью в государстве-клиенте (A, B)	*1. Осуществление силами нескольких участников (E)*
2. Гарантии предоставления услуг зависят от нескольких партнеров (B)	*2. Многонациональный подход, поэтому необходимы политические решения (A, B, E)*
	3. Обеспокоенность по поводу того, что топливо может быть не возвращено (A, B)
	4. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)

c. Договоренности, затрагивающие МАГАТЭ

279. Попытки интернационализации обращения с ядерным топливом/хранения ядерного материала начинались со статьи XII A.5 Устава МАГАТЭ. В ней изложена концепция “международного хранения плутония”, которая предусматривала обращение Агентства со специальными расщепляющимися материалами:

“…требовать передачи на хранение Агентству любых специальных расщепляющихся материалов, добытых или произведенных в качестве побочных продуктов сверх тех, которые необходимы для указанных выше целей, для того чтобы воспрепятствовать накоплению запасов этих материалов при условии, что после этого, по требованию соответствующего члена или соответствующих членов Агентства, специальные расщепяющиеся материалы, переданные таким образом на хранение Агентству, будут возвращены незамедлительно соответствующему члену или соответствующим членам Агентства для дальнейшего использования на тех же условиях, какие изложены выше”.

280. Хотя в период 1987 –1982 годов эта идея была подвергнута детальной оценке двумя раздельными международными группами экспертов, она никогда не была осуществлена ни в отношении выделенного плутония, ни в отношении отработавшего топлива. Государства были не готовы отказаться от контроля над ценными ядерными материалами. Кроме того, вследствие развития после 1970 года гарантий в соответствии с ДНЯО, острота первоначальной обеспокоенности в связи с проблемой нераспространения к тому времени была утрачена.

281. Эта идея могла бы быть оживлена под названием “Международное хранение ядерных материалов (МХЯМ)”. В случае выделенного плутония данная концепция могла быть применяться прежде всего к смешанному оксидному топливу (МОХ), которое возвращено и хранится перед использованием на АЭС. В противоположность нежеланию отказаться от национального суверенитета в отношении *выделенного* плутония, международное хранение *невыделенного* плутония (т. е. отработавшего топлива) могло бы вызвать больший интерес. Сегодня существует возможность большей политической гибкости в случае отработавшего топлива, ресурса, представляющего меньшую непосредственную ценность, большие трудности при хранении и менее чувствительного, чем выделенный плутоний, с точки зрения распространения.

282. На основе модели, предложенной в 1982 году, на соседней диаграмме показан поток материала, поступающего под опеку МАГАТЭ и освобождаемого от нее.

283. Изложенные ниже договоренности могли бы применяться в отношении участвующей страны, независимо от того, является ли она ГНЯО или нет:

a) область применения: все отработавшее топливо и выделенный из него плутоний - из мирного использования;
b) возвращение: по запросу должно предоставляться разрешение на переработку и последующее мирное использование, причем все материалы остаются под гарантиями и не происходит накопления запасов;
c) проверка использования: данные о потоках материалов должны предоставляться; должны подлежать проверке (помимо требований гарантий); и

d) дерегистрация из МХЯМ: при изменении статуса по гарантиям, с переходом из МХЯМ на установки владельца.

284. Учитывая большие и растущие запасы избыточного плутония, некоторые выдвигали предложение о том, что странам пора поставить такой материал под международную опеку МАГАТЭ в ожидании последующего мирного использования или утилизации[32]. Помещение топлива под опеку МАГАТЭ могло бы способствовать использованию плутониевых топливных циклов, помочь достижению целей нераспространения, устранить дискриминацию между государствами и помехи национальным энергетическим программам. Выделенный плутоний и отработавшее топливо могли бы размещаться децентрализованно в нескольких местах, по схеме, которая сводила бы к минимуму транспортировку.

За*	**Против**
1. Потенциальные экономические преимущества (B)	*1. Отсутствие политической воли к вовлечению МАГАТЭ (A, B, E)*
2. Хорошая основа для физической безопасности и нераспространения под опекой МАГАТЭ (A)	*2. Сложная юридическая и институциональная структура (B, E)*
3. Прочные гарантии предоставления услуг (возвращение топлива, возврат Pu) (B)	*3. Сложная управленческая задача для МАГАТЭ с финансовыми последствиями (B, E)*
4. Сохраняется возможность вариантов, предусматривающих переработку и захоронение (B)	*4. Сохраняется риск “разрыва” (A)*
	5. Повышенные потребности в транспортировке (A)

***Тип II*: Превращение существующих национальных установок в многонациональные**

285. В этом случае принимающая страна добавляет к своему национальному инвентарному количеству и объемам хранения импортируемые из стран-партнеров специальные ядерные материалы. И вновь, уже существует аналогичный вариант (в ограниченной степени) в условиях современной коммерческой практики хранения свежего топлива (уранового и смешанного оксидного) перед отправлением владельцам-операторам электростанций. Объем такого резервного запаса топлива мог бы быть расширен для обеспечения функции стратегического резерва. Можно представить себе региональные договоренности по созданию стратегических резервов свежего топлива и совместному буферному хранению отработавшего топлива до принятия решений относительно дополнительных мощностей по переработке или мощностей по окончательному захоронению на региональной основе.

286. Экономические стимулы, существование минимальных национальных программ по хранению и хорошая транспарентность международного измерения проекта

32 BENGELSDORF, H.D., MCGOLDRICK, F., “International Custody of Excess Plutonium", Bulletin of the Atomic Scientists, March/April 2002.

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии – E многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы.

в значительной мере способствовали бы признанию таких проектов по международному хранению. Возможно, окажется необходимым некоторого рода международный надзор (например, со стороны МАГАТЭ).

За	**Против**
1. Надежная и безопасная установка в принимающей стране (A, E)	*1. Трудность политического признания в принимающей стране (B, E)*
2. Гарантированность энергетических ресурсов (Pu) (B)	*2. Неопределенность в отношении прав согласия (B)*
3. Наилучшие экономические показатели для всех партнеров (B)	*3. Гарантии предоставления услуг зависят только от одного партнера (B)*
4. Быстрота и легкость организации (B)	*4. Повышенные потребности в транспортировке (A)*
	5. Необходимость учета существующих прав собственности (B, E)

Тип III: Сооружение новых совместных установок

287. Новая совместная установка по хранению может быть создана в региональном или многонациональном контексте. К числу факторов, которые будут влиять на выбор принимающего государства, относятся: политическая готовность; выбор площадки; хорошая регулирующая инфраструктура; политическая стабильность; мандат в области нераспространения; и согласие со стороны государств, обладающих правами согласия, и государств транзитной перевозки.

288. Политическая воля может зависеть от понимания на национальном уровне преимуществ совместных региональных буферных запасов. Принцип “сильнее вместе” отражал бы лучшее восприятие гарантий поставок и приводил бы к большему признанию общественностью ядерной энергии. Для получения политической поддержки проекта международного хранилища были бы также чрезвычайно важны высокие стандарты безопасности, надежное обеспечение качества и справедливое и транспарентное разделение расходов. В то время как участие солидных промышленных партнеров было бы необходимо для обеспечения технической жизнеспособности и экономической прочности, участие правительств и других общественных организаций требуется для укрепления общественного признания с гарантиями долгосрочной преемственности. Для хранения отработавшего топлива следует также подчеркнуть преимущества регионального хранения. Тем самым принимающая страна обеспечила бы безопасное центральное укрытие для плутония, содержащегося в свежем и отработавшем топливе, вместо того, чтобы оставлять его разбросанным по многочисленным установкам в регионе. В случае хранения отработавшего топлива можно также отметить, что принимающая страна тем самым обеспечивала бы временное хранение ценного ресурса – плутония - который является крупным потенциальным источником энергии для будущего использования, если он потребуется участникам в будущем через 30 или более лет. В зависимости от соглашения о правах собственности между участвующими странами принимающая страна приобрела бы таким образом потенциально экспортируемый товар.

За*	Против
1. Масштабная экономия (B)	*1. Трудное осуществление с наличием нескольких участников (A, B, E)*
2. Решение для стран с неподходящими геологическими условиями (B)	*2. Национальное общественное признание (B)*
3. Объединение, а не дублирование усилий (E)	*3. Повышенные потребности в транспортировке (A, B)*
4. Решение для стран с политическими препятствиями (B)	*4. Противодействие в международных масштабах под лозунгом “только не на моей территории” (B)*
5. Повышенная физическая безопасность благодаря размещению в одном месте (A)	*5. Возможность возврата ядерного материала в случае “разрыва” (A)*
6. Наилучшие гарантии предоставления услуг (возвращение топлива, возврат Pu) (B)	*6. Возможное возрастание потребностей в транспортировке (A)*

5.6 - Обзор вариантов

289. МПЯО может быть альтернативой национальным установкам топливного цикла, тем самым уменьшая число таких установок. В дополнение к обсужденным возможным привлекательным экономическим аспектам предусматриваемые для МПЯО межправительственные соглашения могли бы укрепить меры контроля за передачей и использованием ядерных материалов и ограниченных технологий, обеспечивали бы лучшую физическую защиту на установках и могли бы предусматривать оптимальный выбор площадок для них.

290. В той степени, в какой МПЯО предоставляет повышенные гарантии надлежащего контроля над ядерными материалами и установками по сравнению со случаем полностью национальных установок, он помогает рассеять обеспокоенность по поводу ядерного распространения. Совместная установка с многонациональным персоналом обеспечивает большую степень надзора за всеми участниками MNA со стороны коллег и партнеров, и это укрепляет нераспространение и физическую безопасность. В этом заключается фундаментальное преимущество МПЯО в смысле нераспространения. МПЯО может также являться препятствием для “разрыва” со стороны принимающего партнера. Многонациональное измерение МПЯО не обеспечивает абсолютно надежной гарантии от “разрыва”, но в этом отношении он лучше, чем просто национальная установка. Естественно, МПЯО осуществлялся бы с применением полных гарантий МАГАТЭ.

291. Уравновешивающим фактором является возможность того, что международное сотрудничество способствует диффузии технических знаний в области обогащения и переработки, тем самым повышая риски распространения, изложенные в главе 5.1. В этом ракурсе, для МПЯО в целом, по-видимому, модель Urenco является единствен-

* A: нераспространение - B: гарантии поставок - C: выбор площадки - D: доступ к технологии - E: многостороннее участие – F: специальное положение по гарантиям – G: неядерные побудительные мотивы.

ной применимой в случае, когда партнеры уже разработали свое индивидуальное ноу-хау, в то время как модель EURODIF лучше в тех случаях, когда большинство еще не сделало этого.

Обогащение урана

292. Для всех этапов начальной стадии ядерного топливного цикла существует процветающий рынок. В течение всего лишь двух лет атомная электростанция, эксплуатируемая в Финляндии, закупала уран, поступающий с рудников в семи различных странах. Конверсия проводилась в трех различных странах. Услуги по обогащению были закуплены у трех различных компаний. Для изготовления топлива имелось три сертифицированных завода, каждый из которых производил топливо разной конструкции. Поэтому законная цель обеспечения поставок может быть достигнута в значительной степени благодаря рыночным механизмам и, возможно, улучшена посредством определенных правительственных гарантий. Однако эта оценка может не быть обоснованной для всех стран, испытывающих обеспокоенность по поводу обеспечения поставок. В таких случаях могут оказаться целесообразными механизмы или меры, согласно которым гарантии предоставляются поставщиками или международными консорциумами правительств или в соответствии с договоренностями, связанными с МАГАТЭ.

293. Дальнейшие договоренности о поставках могли бы включать МАГАТЭ в рамках механизмов, которые целесообразно изучить. Такие модели под руководством МАГАТЭ нет нужды разрабатывать детально. И действительно, из рассмотренных вариантов одним из наиболее подходящих, в наименьшей степени подверженным возможным финансовым, юридическим и техническим осложнениям, требующим минимальной новой институционализации и, по-видимому, наиболее легко осуществимым мог бы стать тот, при котором МАГАТЭ готово выполнять роль гаранта договоренностей о замещающих поставках топлива в соответствии с согласованными критериями в случае, если поставки ядерного топлива в государство приостановлены по причинам некоммерческого характера.

294. Если же MNA принимает форму совместной установки, то имеются два готовых прецедента: Urenco и EURODIF. Опыт Urenco, с его двухуровневым управлением под контролем правительственного Объединенного комитета, показал, что можно добиться успешного функционирования многонациональной концепции. Строгий надзор за технологией и укомплектованием персоналом, а также действенные гарантии и правильное международное разделение технических знаний могут снизить риск распространения и даже сделать более трудным односторонний “разрыв”. EURODIF также имеет успешные многонациональные показатели, обогащая уран только в одной стране и тем самым ограничивая все риски распространения, переключение, тайные параллельные программы, возможности “разрыва” и распространение технологий.

Переработка

295. На основе современных прогнозов в отношении ядерной энергии и принимая во внимание имеющиеся в настоящее время и сооружаемые мощности по переработке

отработавшего топлива для легководных реакторов, по крайней мере в течение двух десятилетий в глобальных масштабах будут иметься достаточные мощности по переработке. Поэтому цели гарантий поставок МОХ топлива могут быть достигнуты в значительной степени без МПЯО, предусматривающих права собственности.

296. Случай переработки аналогичен случаю обогащения с точки зрения связанных с ним рисков распространения. Однако между установками по обогащению и переработке имеются различия:

a. Меньшая степень срочности переработки отработавшего топлива, что может повлиять на экономическую осуществимость и сроки сооружения новых заводов по переработке.

b. В то время как общепринятая практика возвращения переработанной продукции заказчикам создает риск распространения, МПЯО не будут создавать рисков, больших, чем существующие в нынешней ситуации. Однако если переработанная продукция будет удерживаться принимающей страной, риски распространения могут оказаться более высокими, в зависимости от выбора места осуществления МПЯО.

c. Технология переработки более легкодоступна, чем технология обогащения, и поэтому рисками распространения нужно также заниматься на предыдущей стадии топливного цикла - ставя под гарантии отработавшее топливо, выгруженное из активных зон реакторов. В этом отношении следует отметить, что МПЯО, в соответствии с которым ядерное топливо арендуется, а отработавшее топливо возвращается в страну происхождения, позволяет избежать большинства рисков распространения, но требует, чтобы продавец топлива позаботился об утилизации отработавшего топлива.

297. В контексте переработки МАГАТЭ могло бы осуществлять предусмотренные в его Уставе полномочия требовать передачи ему на хранение излишков специальных расщепляющихся материалов, превышающих текущие национальные потребности. Для МПЯО, предусматривающих новую совместную установку, следует включать такие конструктивные особенности, улучшающие возможности постановки под гарантии, как совместное размещение установок, в том числе по хранению, особенности, улучшающие инвентаризацию и учет материалов, особенности, улучшающие сохранение и наблюдение; и варианты выбора процессов и хранения, делающие ядерные материалы менее подверженными переключению. Региональные установки могут вызывать необходимость транспортировки отработавшего топлива на большие расстояния с сопутствующими этому препятствиями. Поэтому, по мнению некоторых государств, желательно размещать совместно атомные электростанции, заводы по переработке, заводы по изготовлению МОХ топлива (или смешанного металлического топлива) и быстрые реакторы, работающие на МОХ топливе. Транспортировка отработавшего топлива, если она вообще производится, должна происходить на короткие расстояния.

298. Отличительной чертой переработки по сравнению с другими этапами топливного цикла является выделение делящегося материала и его реинтеграция в свежее топливо. Можно привести довод, что МПЯО, ввиду большего числа и лучшей координации поставщиков и заказчиков в единой организации, может обеспечивать лучшее согласование между выделением плутония и его потреблением в форме свежего топлива.

Захоронение отработавшего топлива

299. Многие организации хотели бы, чтобы захоронение ядерного топлива и отходов происходило только внутри стран. В соответствии с Базельской конвенцией ОЭСР открыло новые возможности, приняв решение о том, что токсичные отходы могут и должны подвергаться захоронению в пределах расширенного географического региона ОЭСР. Этот в высшей степени разумный подход ни коим образом не нарушает экологических и этических норм хорошего поведения. Для ядерных отходов, безусловно, представляется разумным установить аналогичные региональные договоренности в “регионе ОЭСР/ЕС”, а также в остальном мире.

300. В настоящее время не существует рынка услуг по захоронению отработавшего топлива, поскольку нет настоятельной необходимости - ни с технической, ни с экономической точек зрения - иметь хранилища для окончательного захоронения даже на национальном уровне во многих странах. В перспективе более высокого уровня можно отметить, что рядом компаний предлагаются в международных масштабах различные услуги в ядерной области, от урановой руды до переработки. Почему в число таких услуг не может входить и окончательное захоронение, с тем чтобы добиться наилучшей физической безопасности, безопасности и экономических показателей?

301. Окончательное захоронение отработавшего топлива является потенциальным объектом применения многосторонних подходов. С ним связаны значительные экономические выгоды и выгоды в области нераспространения, хотя во многих странах оно сталкивается с правовыми, политическими проблемами и проблемами общественного признания. Агентству следует продолжить свои усилия в этом направлении, проводя работу в области всех лежащих в основе факторов и осуществляя политическое руководство с целью поощрения взятия таких обязательств. Например, МАГАТЭ могло бы организовать “Пилотный проект хранилища отработавшего топлива без конкретной площадки”, в рамках которого были бы детально проработаны все соответствующие технические, экономические, юридические и институциональные аспекты. Помимо МАГАТЭ, несмотря на юридические ограничения экспорта и импорта, могли бы активно подключиться такие другие региональные организации, как ОЭСР, Европейский союз и Североамериканское соглашение о свободной торговле.

302. Для того, чтобы добиться успеха, окончательное захоронение отработавшего топлива (а также радиоактивных отходов) в совместных хранилищах должно рассматриваться лишь в качестве одного из элементов более широкой стратегии параллельных вариантов. Во многих странах первостепенную важность сохранят национальные решения. Это единственный подход для государств, где действуют или действовали в прошлом крупные ядерные программы. Для других государств с ядерными программами меньших масштабов необходим двоякий подход, при котором осуществляются как национальные, так и международные решения. Небольшим странам следует иметь в виду различные варианты (национальные, региональные, международные) хотя бы с той целью, чтобы сохранять минимальную национальную техническую компетенцию, необходимую для действий в международном контексте.

303. Как представляется, помимо участвующих стран, определенную роль в достижении большего общественного признания международных окончательных хранилищ должно сыграть международное сообщество в целом. МАГАТЭ следует выдвигать предложения о более активной роли Агентства, такой, как политические заявления и резолюции, выражающие широкую поддержку международных окончательных хранилищ и, возможно, более активной роли Агентства в качестве “зонтика” или спонсора таких проектов.

Хранение топлива

304. Установки по хранению эксплуатируются и сооружаются в ряде стран. Для услуг в этой области не существует международного рынка, за исключением готовности Российской Федерации принимать поставленное Россией топливо с возможным предложением поступать подобным образом в отношении другого отработавшего топлива. В этой связи хранение отработавшего топлива является также потенциальным объектом для применения многосторонних подходов, главным образом на региональном уровне. Хранение специальных ядерных материалов на нескольких безопасных и физически безопасных установках укрепит гарантии и физическую защиту. МАГАТЭ следует продолжать свои соответствующие усилия и поощрять взятие таких обязательств. Различные страны, имеющие современные хранилища, могли бы выступить с инициативами и принимать отработавшее топливо от других на промежуточное хранение. МАГАТЭ могло бы оказывать содействие этой договоренности, действуя в качестве “технического инспекционного агентства”, гарантирующего пригодность установки и применяющего меры по контролю и инспекциям в рамках современных гарантий.

Комбинированный вариант: лизинг топлива/возвращение топлива

305. В этой модели государство, сдающее топливо в аренду, предоставляет обещанное им топливо в рамках договоренности, которую оно отдельно заключает со своим собственным “поставщиком” ядерного топлива. Одновременно с тем, как правительство государства, сдающего топливо в аренду, выдает корпорации – “поставщику” топлива экспортную лицензию на отправление свежего топлива на реактор клиента, это правительство будет также объявлять о своем плане обращения с этим топливом после его выгрузки. Без конкретной схемы обращения с отработавшим топливом у государства, сдающего топливо в аренду, лизинговая сделка, конечно, не состоится. Сданное в аренду топливо после его извлечения из реактора и расхолаживания могло бы либо возвращаться в страну происхождения, обладающую титульным правом на него, либо, посредством сделки, в которой МАГАТЭ выполняет роль посредника, могло бы отправляться государству - третьей стороне или в находящийся где-либо многонациональный или региональный центр топливного цикла для хранения и окончательного захоронения.

306. Государство, получающее арендованное свежее топливо, может пожелать получить гарантии достаточных поставок топлива, заключая контракты с более чем одним правительством и одной международной корпорацией-поставщиком для обеспечения частей своих потребностей в перегрузке топлива, в рамках нескольких лизинговых сделок, каждая из которых покрывает часть его потребностей в поставках топлива.

Таким образом, оно получает более существенные гарантии на тот случай, когда даже одно предоставляющее аренду государство и его соответствующая корпорация-“поставщик” по некоторой причине не смогут своевременно выполнить все свои обязательства. В таком случае пострадает лишь часть потребностей в перегрузке, и эта часть все же сможет быть компенсирована любым из его других “поставщиков” свежего топлива, располагающих определенных резервными “маховиковыми” мощностями. Если государство, получающее арендованное топливо, пользуется хорошей репутацией в смысле своих обязательств по гарантиям (включая дополнительный протокол), то оно могло бы воспользоваться посредничеством МАГАТЭ для того, чтобы убедить различные предоставляющие аренду страны разрешить своим корпорациям-“поставщикам” топлива предоставить свое топливо в рамках договоренностей о лизинге и возвращении.

307. Слабым звеном вышеизложенной договоренности является готовность, а в действительности политическая возможность государства, сдающего топливо в аренду, забирать обратно отработавшее топливо, которое оно предоставило в соответствии с лизинговым контрактом. Любому государству может оказаться достаточно затруднительно с политической точки зрения принимать отработавшее топливо, поступающее не с его собственных реакторов (т. е. реакторов, производящих электроэнергию непосредственно для нужд его граждан). И все же, для того чтобы сделать любую сделку сдачи в аренду и возвращения заслуживающей доверия, должна быть обеспечена твердая гарантия возвращения отработавшего топлива из страны, в которой оно использовалось; в противном случае вся договоренность становится спорной. В этом отношении государствам, имеющим подходящие площадки для захоронения и испытывающим серьезную обеспокоенность по поводу рисков распространения, следует действовать с опережением, предлагая решения, а также выявляя проблемы, и обязательство об отказе от обогащения и переработки в закупающем государстве должно подкрепить эти усилия.

308. В качестве альтернативы, МАГАТЭ могло бы способствовать созданию многонациональных или региональных хранилищ отработавшего топлива или законченных центров топливного цикла, в которые могло бы направляться отработавшее топливо, принадлежащее государству, сдающему топливо в аренду, и использованное в других местах. Таким образом, МАГАТЭ могло бы стать активным участником в региональных хранилищах отработавшего топлива или схемах захоронения отработавшего топлива третьей стороны, тем самым делая договоренности о поставках со сдачей в аренду и возвращением топлива предложениями, более заслуживающими доверия.

Другие варианты

309. Концепция “центров топливного цикла” также заслуживает рассмотрения. Такие центры могли бы объединять в одном месте несколько сегментов топливного цикла, например обработку и обогащение урана, изготовление топлива (включая МОХ), хранение и переработку отработавшего топлива. Региональным центрам топливного цикла присущи большинство преимуществ других МПЯО, в частности в том, что касается физической безопасности и транспортировки материала. Дальнейший шаг - дополнительное совместное размещение атомных электростанций - привел бы к созданию истинного “ядерно-энергетического парка”- интересной и более долгосрочной концепции, заслуживающей дальнейшего исследования.

310. В модели сотрудничества можно также было бы предусмотреть вариант, при котором компании в рамках различных частей топливного цикла сотрудничают и таким образом предоставляют заказчику разнообразные - или даже все - услуги, требуемые для использования ядерной энергии.

Глава 6: - Перекрывающие вопросы

311. Помимо пересекающихся факторов, связанных с осуществлением МПЯО, таких, как технические, юридические и связанные с гарантиями факторы, обсужденные выше в главе 4, существует ряд перекрывающих вопросов, главным образом широкого политического характера, имеющих отношение к восприятию осуществимости и желательности МПЯО. Эти вопросы могут иметь решающее значение при любых будущих усилиях, направленных на разработку, оценку и осуществление таких подходов на национальном и международном уровнях.

Соответствующие статьи ДНЯО

312. Сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии, ранее явившееся основой для создания МАГАТЭ, является существенно важным элементом ДНЯО.

313. Статья IV.1 Договора гласит, что никакое положение этого Договора не следует толковать как затрагивающее *"неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II"* ДНЯО. В соответствии со статьей IV.2 все участники Договора обязуются *"способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене".* В этом же пункте содержится требование, чтобы участники Договора, которые в состоянии делать это, "*сотрудничали в деле содействия, по отдельности или совместно, с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях других [ГНЯО - участников ДНЯО], с должным учетом нужд развивающихся районов мира."*

314. Таким образом, в Договоре недвусмысленно подтверждается неотъемлемое право государств использовать ядерную энергию в мирных целях. Обязательство всех государств-участников сотрудничать в деле дальнейшего развития ядерной энергии, а ГОЯО - проводить работу в направлении разоружения явилось политическим соглашением, обеспечившим основу для того, чтобы ГНЯО воздерживались от приобретения ядерного оружия. Без включения статьи IV и статьи VI Договор не был бы принят и не обеспечил бы того широкого присоединения к нему, которое имело место впоследствии. Статья IV была особенно тщательно сформулирована с той целью, чтобы предотвратить любую попытку повторного истолкования ДНЯО таким образом, чтобы воспрепятствовать праву страны на мирные ядерные технологии - до тех пор, пока технология не используется для производства ядерного оружия.

315. ГНЯО выражали неудовлетворение по поводу того, что они во все большей степени рассматривают в качестве несбалансированности в ДНЯО: что посредством введения со стороны ГОЯО и промышленно развитых ГНЯО ограничений на поставки материалов и оборудования ядерного топливного цикла эти государства отходят от своей первоначальной гарантии - содействовать возможно самому полному обмену, как упомянуто в статье IV, и оказывать ГНЯО помощь в развитии применений ядерной

энергии. Существует также обеспокоенность по поводу того, что могут быть введены дополнительные ограничения в отношении статьи IV.

316. Статья VI Договора обязывает ГОЯО-участников "добросовестно продолжать переговоры об эффективных мерах скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения". Многие ГНЯО также считают осуществление ГОЯО статьи VI ДНЯО неудовлетворительным так же, как и невведение в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и тупик в переговорах по Д(ЗП)РМ. Подобные обеспокоенности способствовали возникновению у многих ГНЯО убежденности в том, что договоренность ДНЯО подвергается разрушению.

Гарантии и меры экспортного контроля

317. Некоторые государства выдвигали довод, что, если целью МПЯО является просто укрепление режима ядерного нераспространения, а не сосредоточение внимания на МПЯО, то, возможно, было бы лучше сконцентрироваться на существующих элементах самого этого режима, например, стремясь к достижению универсальности Дополнительного протокола (ДП) к соглашениям о гарантиях МАГАТЭ и универсализации многосторонних мер экспортного контроля, таких, как оговоренные в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая требует, чтобы все государства укрепили свои меры экспортного контроля с целью предотвращения получения оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов негосударственными субъектами.

318. Риски, связанные с распространением чувствительных ядерных технологий, следует контролировать прежде всего посредством действенной и эффективной с точки зрения затрат системы гарантий. МАГАТЭ и региональные системы гарантий проделали в этих областях громадную работу. Хорошо и рационально применяемые гарантии являются наиболее действенным способом обнаружения и сдерживания дальнейшего распространения и предоставления государствам-участникам возможности заверить других в том, что они соблюдают свои обязательства по гарантиям. Иными словами, система гарантий МАГАТЭ сама по себе представляет своего рода многосторонний подход к нераспространению. Безусловно, успехи в области технологий требуют укрепления и обновления гарантий при одновременной защите коммерческих, технологических и промышленных секретов. Поэтому прежде всего само соглашение о всеобъемлющих гарантиях, а также принятие дополнительного протокола и его разумное соблюдение на основе анализа риска на уровне государства являются важнейшими мерамипротив дальнейшего ядерного распространения.[33] Дополнительный протокол

33 При принятии Типового дополнительного протокола Совет управляющих МАГАТЭ предложил Генеральному директору:

a. использовать этот типовой протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством (такие протоколы должны содержать все меры, предусмотренные в типовом протоколе);

b. проводить переговоры по дополнительным протоколам или другим юридически обязывающим соглашениям с государствами, обладающими ядерным оружием, включающим те предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе меры, которые каждое государство,

доказал, что он предусматривает дополнительные, необходимые и действенные средства проверки, защищая в то же время законные национальные интересы в областях физической безопасности и конфиденциальности. Непрерывное применение Дополнительного протокола в государстве может обеспечить надежную уверенность в отсутствии незаявленных материалов и деятельности в этом государстве. Наряду с соглашением о всеобъемлющих гарантиях Дополнительный протокол должен фактически стать стандартом гарантий.

319. Несмотря на вышеизложенное, МАГАТЭ следует стремиться к дальнейшему укреплению осуществления гарантий. Например, ему следует пересмотреть три аспекта своей системы проверки:

a. Следует регулярно обновлять технические приложения к Дополнительному протоколу, с тем чтобы отражать постоянное развитие ядерных методов и технологий.

b. Осуществление дополнительного протокола требует надлежащих ресурсов и твердого обязательства о его решительном применении. Следует напомнить, что Типовой дополнительный протокол обязывает МАГАТЭ не применять ДП механистическим или систематическим образом. Поэтому МАГАТЭ следует перераспределять свои ресурсы на проблемные области, а не направлять их государствам, использующим наибольшие количества ядерного материала.

c. Механизмы санкций в случае серьезного нарушения или несоблюдения соглашения о гарантиях. Достаточно ли прогрессивны эти механизмы для того, чтобы они действовали в качестве эффективного средства сдерживания? МАГАТЭ следует дополнительно рассмотреть надлежащие меры для применения в случае нарушений различной степени.

320. Руководящие принципы для экспорта и их осуществление являются важной линией обороны для предотвращения распространения. Недавние события показали, что криминальные сети могут находить пути обхода существующих мер контроля с целью снабжения тайной деятельности. И все же следует помнить, что все государства - участники ДНЯО несут в соответствии со статьей III.2 Договора обязательство осуществлять меры экспортного контроля. Это обязательство было вновь подтверждено резолюцией 1540 Совета Безопасности для всех членов Организации Объединенных Наций. Поэтому следует расширить круг участников разработки и осуществления мер экспортного контроля и следует транспарентным образом, с привлечением всех государств разработать согласованные в многостороннем порядке меры экспортного контроля.

321. В действительности основными техническими барьерами против распространения остаются действенное и универсальное осуществление гарантий МАГАТЭ в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях и дополнительными протоко-

---

обладающее ядерным оружием, определяет в качестве мер, способных внести вклад в достижение целей данного протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО;

c. проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в целях содействия повышению действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе.

лами и меры экспортного контроля. Оба должны быть как можно более прочными в своих собственных положительных качествах. МПЯО станут дополнительными механизмами для укрепления существующего режима нераспространения.

Добровольное участие в МПЯО или использование норм, имеющих обязательную силу

322. Современная юридическая основа не обязывает страны участвовать в МПЯО: политическая обстановка делает маловероятным установление в каком-либо ближайшем времени такой нормы. Поэтому более перспективным может оказаться установление МПЯО на основе ***добровольного*** участия. При добровольных договоренностях, охватывающих обеспечение поставок, страны-получатели могли бы на время действия соответствующего контракта на поставку отказаться от сооружения и эксплуатации чувствительных установок топливного цикла и принять гарантии по высшим современным стандартам, включая всеобъемлющие гарантии и Дополнительный протокол. Вопрос о том, где необходимо проводить демаркационную линию между разрешенной деятельностью в области НИОКР и охватываемой отказом деятельностью по разработке и сооружению, требует дальнейшего рассмотрения. При добровольных МПЯО, связанных с установками, участвующие страны, по-видимому, могли бы брать обязательство о проведении соответствующей деятельности исключительно в рамках общей структуры МПЯО.

323. В реальных условиях страны будут заключать подобные многосторонние договоренности в соответствии с экономическими и политическими стимулами и отрицательными факторами, присущими этим договоренностям. Для успешных переговоров, создания и функционирования МПЯО будет необходима политическая обстановка взаимного доверия и консенсуса между партнерами, основанная на полном соблюдении согласованных обязательств партнеров в области ядерного нераспространения.

324. Кроме того, новая ***имеющая обязательную силу*** международная норма, оговаривающая, что чувствительная деятельность в области ядерного топливного цикла должна проводиться исключительно в контексте МПЯО и не осуществляется более в качестве национального обязательства, способствовала бы изменению сферы охвата статьи IV ДНЯО. Формулировка этой статьи и история переговоров по ней подчеркивают право каждого участника с хорошей репутацией выбирать свой национальный топливный цикл на основе собственных суверенных соображений. Это право не является независимым от добросовестного соблюдения обязательств в соответствии со статьями I и II. Но если это условие выполняется, то не существует никакого юридического барьера на пути к тому, чтобы каждое государство-участник осуществляло всю деятельность в области топливного цикла на национальной основе. Отказ от этого права изменил бы поэтому “договоренность”, лежащую в основе ДНЯО.

325. Такое фундаментальное изменение вовсе не оказывается невозможным, если участники согласятся с ним в более широких переговорных рамках. Для ГНЯО такая новая договоренность может, вероятно, быть реализована только посредством универсальных принципов, применимых ко всем государствам, и после дополнительных шагов ГОЯО в отношении ядерного разоружения. Кроме того, одним из предварительных условий безусловных многосторонних обязательств мог бы также явиться поддающийся проверке Д(ЗП)РМ. Поскольку такой договор прекратил бы право любых

участвующих государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не являющихся участниками ДНЯО, эксплуатировать установки по переработке и обогащению для целей ядерных взрывных устройств, он вывел бы их на один уровень - в отношении такой деятельности - с государствами, не обладающими ядерным оружием. Новые ограничения применялись бы в отношении всех государств и установок, связанных с соответствующими технологиями, без исключения. В это время многосторонние договоренности могли бы стать универсальным, имеющим обязательную силу принципом. Можно также задать вопрос, какими могли бы быть условия, требуемые ГНЯО и государствами, не являющимися участниками ДНЯО, для взятия обязательств по связанным с ними МПЯО, имеющим обязательную силу.

Государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками ДНЯО

326. Материал, пригодный для использования в оружии (запасы и потоки) и чувствительные установки, способные производить такой материал, расположены преимущественно в ГОЯО и государствах, не являющихся участниками ДНЯО. В то время как обсужденный в предыдущих главах вопрос вызывал обеспокоенность по поводу сооружения таких установок в ГНЯО в контексте МПЯО, возникающий здесь вопрос заключается в том, как МПЯО для существующих или будущих чувствительных установок должны включать ГОЯО или государства, не являющиеся участниками ДНЯО, в свете возможности того, что производимый на них ядерный материал мог бы способствовать программе создания ядерного оружия такого государства. Это вновь показывает актуальность Д(ЗП)РМ.

327. Возможность вовлечения в МПЯО ГОЯО и государств, не являющихся участниками ДНЯО, в действительности следует рассматривать на раннем этапе. До тех пор, пока МПЯО остаются добровольными, ничто не должно препятствовать участию в МПЯО таких государств. В действительности Франция (в связи с договоренностью EURODIF) и Соединенное Королевство (в связи с Urenco) являются примерами такого участия. Превращая существующие гражданские установки в МПЯО, подлежащие применению гарантий и требований физической безопасности, такие государства демонстрировали бы свою поддержку нераспространения и мирного международного ядерного сотрудничества. Если бы планировалось участие в одном и том же МПЯО государств - участников ДНЯО и государств, не являющихся участниками этого договора, то это потребовало бы изменения политики с стороны участвующих государств - участников ДНЯО.

Риск “разрыва” и другие риски

328. Независимо от добровольного или обязательного статуса, многосторонним установкам присуща общая с национальными установками потенциальная слабость, а именно, риск “разрыва” со стороны принимающей страны: например, посредством создания политической чрезвычайной ситуации, высылки многонационального персонала, выхода из ДНЯО (и тем самым прекращения действия своего соглашения о гарантиях) и эксплуатации многосторонней установки без международного контроля. Для того чтобы многосторонние установки были приемлемыми, необходимо заниматься проблемами этого риска. Тем не менее, МПЯО обеспечивают лучшую защиту, чем национальные установки, если они эксплуатируются многонациональным персоналом и на них осуществляются переплетающиеся виды деятельности. Как минимум, такой разрыв вызвал бы отчуждение партнеров по МПЯО, возможно, привел бы к некоторого рода репрессивным мерам,

повышению политической температуры и явился бы для международного сообщества (и МАГАТЭ) заблаговременным уведомлением о неблагополучном положении дел - как следует надеяться, за 3 месяца, с тем чтобы можно было что-то предпринять в этой связи. В качестве дальнейшей меры, предотвращающей разрыв, государства - участники ДНЯО, желающие быть принимающей стороной или участниками МПЯО, могли бы по выбору отказаться от своих прав в соответствии со статьей X.1 Договора или разрешить продолжить применение гарантий и/или взять обязательство о возвращении оборудования и материалов, полученных путем участия в МПЯО.

329. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве международного органа, несущего основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен быть готов отреагировать на такое действие, поскольку выход из ДНЯО может рассматриваться как угроза международному миру и безопасности.

330. Разрыв с ДНЯО стал бы явным вызовом режиму нераспространения и безопасности международного сообщества. Однако в любое соглашение о создании МПЯО следует включить несколько других сценариев распространения, имеющих более конкретную связь с концепцией МПЯО. Одним из них является возможность выхода из МПЯО (иными словами, “переход к национальному подходу”) без выхода из ДНЯО. Второй связан с использованием не по назначению технологии на своей территории сторонами МПЯО, не являющимися принимающей стороной, с применением ноу-хау, приобретенного через МПЯО.

Обеспечение выполнения требований

331. В конечном итоге успех всех усилий, направленных на совершенствование режима ядерного нераспространения, зависит от эффективности механизмов соблюдения и надзора за выполнением требований. Меры по обеспечению выполнения требований в случае несоблюдения могут быть частично улучшены посредством юридических положений МПЯО, в которых будет тщательно оговорено определение того, что составляет нарушение, кем будут оцениваться такие нарушения, и будут указаны возможные меры по обеспечению выполнения требований, которые могли бы непосредственно применяться партнерами в дополнение к более широким политическим средствам.

332. Однако укрепленные гарантии, МПЯО, или новые обязательства государств не в полной мере достигнут своих целей, если международное сообщество не будет решительно реагировать на серьезные случаи несоблюдения, будь то переключение, тайная деятельность или “разрыв”. Ответные меры необходимо принимать на четырех уровнях, в зависимости от конкретного случая: это партнеры несоблюдающего государства по МПЯО; МАГАТЭ; государства - участники ДНЯО; и Совет Безопасности ООН. В тех случаях, когда таких мер в настоящее время не существует, должны иметься и использоваться соответствующие процедуры и меры на всех четырех уровнях с целью борьбы со случаями несоблюдения, подчеркивая, что государствам, нарушающим договора и договоренности, не должно быть позволено делать это беспрепятственно.

Глава 7: - Многосторонние подходы в ядерной области: будущее

333. Как отмечено в главе 3, осуществленные в прошлом инициативы в отношении многостороннего сотрудничества в ядерной области не приводили к каким-либо ощутимым результатам. Проблемы распространения не воспринимались в качестве достаточно серьезных. Экономические стимулы редко были достаточно сильными, и основную обеспокоенность вызывало обеспечение поставок. Определенную роль играли также национальная гордость и ожидание технологических и экономических побочных эффектов ядерной деятельности. Многие из этих соображений, вероятно, по-прежнему актуальны и сегодня. Однако результат балансировки этих соображений сегодня, в условиях возможного увеличения числа ядерных установок в течение следующих десятилетий и возможного усиления опасностей распространения, может действительно создать политическую обстановку, в большей степени способствующую применению МПЯО в 21-м веке.

334. Потенциальные преимущества МПЯО для режима нераспространения являются как символическими, так и практическими. В качестве меры по укреплению доверия многосторонние подходы потенциально могут обеспечивать для партнеров и для международного сообщества повышенную уверенность в том, что наиболее чувствительные части гражданского топливного ядерного цикла менее уязвимы в отношении использования не по назначению для оружейных целей. Совместные установки с многонациональным персоналом обеспечивают большую степень надзора за всеми участниками МПЯО со стороны коллег и партнеров и могут также создавать препятствия для “разрыва” партнера - принимающей стороны. МПЯО также уменьшают число площадок, на которых эксплуатируются чувствительные установки, тем самым сдерживая риски распространения; и они снижают число потенциальных точек доступа негосударственных субъектов к чувствительному материалу. Кроме того, эти подходы могут также потенциально способствовать непрерывному использованию ядерной энергетики в мирных целях и улучшить перспективы безопасного и экологически щадящего хранения и захоронения отработавшего ядерного топлива и радиоактивных отходов.

335. Многосторонние подходы могли бы также предоставлять выгоды эффективности затрат и масштабной экономии для меньших стран или для стран с ограниченными ресурсами, обеспечивая в то же время выгоды использования ядерных технологий. Аналогичные выгоды достигнуты в контексте других высокотехнологичных технологических секторов, таких, как авиационный и аэрокосмический.

336. Однако аргументы в пользу МПЯО не полностью очевидны. Государства с различными уровнями технологии, различными степенями институционализации, экономического развития и ресурсами и конкурирующими политическими соображениями могут не все приходить к одинаковым выводам в отношении выгод, удобства и желательности МПЯО. Некоторые могут выдвигать довод, что многосторонние подходы указывают на утрату или ограничение суверенитета государства и независимых прав собственности и контроля над важнейшим технологическим сектором, несправедливо оставляя коммерческие выгоды этих технологий всего лишь нескольким странам. Другие могут утверждать, что многосторонние подходы могли бы приводить к дальнейшему распространению чувствительных технологий и потере контроля над ними и приводить к более высоким рискам распространения.

337. Одним из наиболее важных шагов является разработка действенных механизмов гарантий поставок материалов и предоставления услуг, которые коммерчески конкурентоспособны, свободны от монополий и не содержат политических ограничений. Действенные гарантии поставок должны будут включать резервные источники поставок на тот случай, если поставщик в рамках МПЯО не сможет предоставить требуемый материал или услуги. В этом контексте МАГАТЭ могло бы играть ведущую роль в качестве некоторого рода гаранта в международном механизме чрезвычайных поставок.

338. Потребуется выработка как на уровне государства, так и на коммерческом уровне соответствующих организационных и институциональных договоренностей. В договоренностях на государственном или правительственном уровне было бы необходимо точно определить, например, обязательства по гарантиям и степень ограничения параллельной национальной деятельности в области ядерного топливного цикла в участвующих государствах. На коммерческом уровне было бы необходимо четко сформулировать такие вопросы, как распределение прав собственности, финансовые обязательства и эксплуатация установки.

339. Важно также организовать по мере необходимости международный надзор за МПЯО, с тем чтобы добиться уверенности партнеров в надлежащей безопасности и физической безопасности предлагаемой установки.

340. Подводя итоги, Группа экспертов по многосторонним подходам для ядерного топливного цикла рассмотрела различные аспекты топливного цикла, выявила ряд вариантов для МПЯО, заслуживающих дальнейшего рассмотрения, и отметила ряд аргументов “за” и “против” для каждого из этих вариантов. Следует надеяться, что доклад Группы экспертов послужит в качестве структурного элемента или в качестве рубежа. Он не должен означать конца пути. МПЯО вносят потенциально полезный вклад в устранение основных обеспокоенностей по поводу обеспечения поставок и нераспространения.

341. Между тем, Группа рекомендует принять меры по укреплению общих мер контроля в отношении ядерного топливного цикла и передачи технологии, включая гарантии и меры экспортного контроля: первых - посредством содействия универсальному присоединению к Дополнительным протоколам, а последних - путем более строгого осуществления руководящих принципов и всеобщего участия в их разработке.

342. Для того чтобы сохранить импульс, Группа рекомендует государствам - членам МАГАТЭ, самому МАГАТЭ, ядерной промышленности и другим ядерным организациям уделять внимание многосторонним подходам в ядерной области в целом и в частности пяти предлагаемым ниже подходам.

Пять предлагаемых подходов

Цель повышения гарантий ядерного нераспространения, связываемых с гражданскими ядерными топливными циклами, при одновременном сохранении гарантий поставок и предоставления услуг во всем мире могла бы быть достигнута посредством комплекса постепенно вводимых многосторонних подходов в ядерной области (МПЯО):

1. Укрепление в каждом конкретном случае **существующих коммерческих рыночных механизмов** посредством долгосрочных контрактов и транспарентных договоренностей поставщиков при правительственной поддержке. Примерами могли бы быть: лизинг топлива и возвращение топлива, коммерческие предложения о хранении и захоронении отработавшего топлива и коммерческие банки топлива.

2. Разработка и осуществление **международных гарантий поставок** с участием МАГАТЭ. Следует изучить различные модели, прежде всего с участием **МАГАТЭ в качестве гаранта** предоставления услуг, например, в качестве администратора банка топлива.

3. Содействие добровольному превращению существующих установок в МПЯО и рассмотрение их в качестве **мер по укреплению доверия** с участием государств - участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием и обладающих ядерным оружием, и государств, не являющихся участниками ДНЯО.

4. Создание, посредством добровольных соглашений и контрактов, **многонациональных и особенно региональных МПЯО для новых установок** на основе совместных прав собственности, прав заимствования или совместного управления для ядерных установок начальной стадии и конечной стадии, таких, как установки по обогащению урана; переработке топлива; захоронению и хранению отработавшего топлива (и их комбинации). Этой цели послужили бы также интегрированные ядерно-энергетические парки.

5. Сценарий дальнейшего расширения использования ядерной энергии во всем мире мог бы потребовать разработки **ядерного топливного цикла с более прочными многосторонними договоренностями** - в рамках регионов или континентов - **и расширенного сотрудничества** с участием МАГАТЭ и международного сообщества.

****

Приложение 1 – письмо Генерального директора

11 июня 2004 года

Уважаемый г-н ….,

В качестве эксперта по вопросам ядерного топливного цикла и нераспространения Вы, возможно, следили за недавними международными дискуссиями по вопросам необходимости дальнейшего укрепления режима ядерного нераспространения. Некоторые из предложений и инициатив в этом отношении сосредоточены на связанных с нераспространением выгодах более эффективных мер контроля над такими входящими в ядерный топливный цикл наиболее чувствительными с точки зрения распространения технологиями, как обогащение и переработка.

На сессии Совета управляющих Агентства в марте 2004 года я сигнализировал о своем намерении созвать группу экспертов для рассмотрения вариантов и выработки предложений об улучшенных мерах контроля, включая возможные многосторонние договоренности о надзоре, для начальной и конечной стадий ядерного топливного цикла. По моему мнению, работа такой группы явится важным вкладом в текущие дебаты по данному вопросу. Кроме того, я ожидаю, что эта работа может привести к практическим предложениям, которые, в случае их осуществления, могли бы обеспечить более высокую уверенность международного сообщества в том, что чувствительные части ядерного топливного цикла менее уязвимы в отношении использования не по назначению для целей распространения, и тем самым способствовать непрерывному использованию ядерной энергии в мирных целях.

После консультаций и в качестве признания ваших общих и экспертных знаний я рад предложить Вам принять участие в личном качестве в работе Международной группы экспертов, которую я создаю с задачей подготовки к весне 2005 года первоначального исследования вышеуказанных вопросов. Надеюсь, что Вы сможете принять это приглашение, а также организовать необходимое финансирование Вашего участия.

Я пригласил г-на Бруно Пелло (Mr. Bruno Pellaud), бывшего заместителя Генерального директора по вопросам гарантий и проверки, быть председателем этой Группы экспертов. На основе обсуждений с ним я предлагаю, чтобы первое совещание группы состоялось в период с 30 августа по 3 сентября 2004 года в Центральных учреждениях Агентства в Вене. Ожидается, что для завершения своей работы группе потребуется до четырех совещаний в Вене.

Круг ведения Группы прилагается. Я просил г-на Пелло связаться с Вами по вопросам дополнительных подробностей и информации в связи с организацией совещаний Группы.

Искренне Ваш,

(Подпись) Мохамед ЭльБарадей

Круг ведения:

a. Выявить и проанализировать вопросы и варианты, относящиеся к многосторонним подходам к начальной и конечной стадиям ядерного топливного цикла;

b. Сделать обзор политических, юридических, связанных с физической безопасностью, экономических и технологических стимулов и сдерживающих факторов сотрудничества в рамках многосторонних договоренностей в отношении начальной и заключительной стадий ядерного топливного цикла; и

c. Провести краткое рассмотрение исторического и современного опыта и анализа, связанного с многосторонними договоренностями в области топливного цикла, имеющими отношение к работе Группы экспертов.

Приложение 2 – Участники и привлеченные эксперты

A.1.1. Члены Группы экспертов

Г-н Бруно **Пелло** (председатель)	*бывший заместитель Генерального директора МАГАТЭ по вопросам гарантий;* *Президент компании «Swiss Nuclear Forum»,* *Швейцария*
Г-н Сергей **Андропенков**	*Заместитель директора,* *Департамент охраны труда и экологии* *Казатомпром* *Национальная атомная компания* *Казахстан*
Г-н Хавьер Арнаис де Гесала	*управляющий по вопросам закупок урана* *Компания «ENUSA Industria Avanzadas, SA»* *Испания*
Г-н Патрис **Бернар**	*Директор отдела ядерного развития и инноваций, DEN/DDIN,* *Франция*
Г-н Раффаэле **Ди Сапиа**	*Заместитель директора по внешним сношениям, ENEA* *Италия*
Г-н Мел **Дрэйпер**	*Директор отдела нераспространения* *Министерства торговли и промышленности* *Соединенное Королевство*
Г-н Тетсуя **Эндо**	*Специальный помощник* *Министра иностранных дел* *Япония*
Г-н Гидеон **Франк**	*Генеральный директор* *Комиссия по атомной энергии Израиля* *Израиль*
Г-н Рави Б. Гровер	*Директор, группа стратегического планирования,* *Департамент атомной энергии* *Индия*
Г-н Хванг Йонг Соо	*Старший научный сотрудник* *Корейский научно-исследовательский институт по атомной энергии (KAERI)* *Республика Корея*

Г-н Тарик Осман Хайдер	*Посол* *Заместитель министра иностранных дел по вопросам ООН и экономической координации* *Министерство иностранных дел* *Пакистан*
Г-н **Джамал** Кхаэр Ибрахим	*Специальный сотрудник по вопросам международной ядерной политики* *Бюро Генерального директора* *Институт ядерных технологий и исследований* *Малайзия*
Г-н Лэнс **Джозеф**	*бывший постоянный представитель при МАГАТЭ* *Австралия*
Г-н Махмуд **Карем**	*Помощник министра иностранных дел по многосторонним вопросам, Посол в Бельгии, Люксембурге, постоянный представитель при ЕС* *Министерство иностранных дел* *Египет*
Г-н Юкка **Лааксонен**	*Генеральный директор, STUK* *(ядерный регулирующий орган)* *Финляндия*
Г-н **Лю** Цзуньци	*Старший инженер* *Компания «China Nuclear Energy Industry Corporation (CNEIC)»* *Китай*
Г-н Аренд **Меербург**	*бывший посол* *советник департамента политики безопасности* *Министерство иностранных дел* *Нидерланды*
Г-н Роберт **Моррисон**	*бывший генеральный директор* *компании «Natural Resources Canada»* *Канада*
Г-н Харальд **Мюллер**	*Директор* *Франкфуртский исследовательский институт мира, PRIF* *Германия*
Г-н Сайрус **Нассери**	*бывший посол при ООН и Конференции по разоружению* *Иран*

Г-н Павел П. **Полуэктов**	*Директор* *Департамент обращения с радиоактивными отходами, Всероссийский научно-исследовательский институт неорганических материалов им. Бочвара* Российская Федерация
Г-н Ричард Дж.К. **Стрэтфорд**	*Директор офиса по ядерно-энергетическим вопросам* *Бюро по нераспространению* *государственный департамент* *Соединенные Штаты Америки*
Г-н Ларс Йеран **Стремберг**	*Консультант* *Министерство иностранных дел* *Швеция* *бывший старший научный сотрудник Шведского агентства оборонных исследований*
Г-н Валдо Э. **Штумпф**	*профессор физической металлургии* *бывший руководитель Южноафриканской атомно-энергетической корпорации* *Южная Африка*
Г-н Антонио Х. **Валим Геррейру**	*директор* *департамента международных организаций* *Бразилия*
Г-н Педо Рауль **Вильягра Дельгадо**	*Посол, координатор,* *Бюро стратегических проектов* *Министерство иностранных дел* *Аргентина*
Г-н Ханс **Риотт** (наблюдатель)	*Руководитель,* *Отдел радиационной защиты и обращения с отходами* *Агентство по ядерной энергии ОЭСР*

Члены группы экспертов принимали участие в работе группы в личном качестве.

Консультанты

Г-н Вильгельм **Гмелин**	*бывший директор* *инспекторат Евратома* *Германия*
Г-н Лоуренс **Шейнман**	*почетный профессор* *Институт международных исследований Монтре* *США*

Поддержка со стороны МАГАТЭ

В работу группы внесли вклад следующие сотрудники МАГАТЭ: г-жа Фиона Симпсон (“хранитель текста”) и г-н Тарик Рауф (секретарь по научным вопросам); г-н Алан МакДоналд, г-н Владимир Каграманян (бывший сотрудник) и г-н Жан-Мария Потье; г-н Джон Реймс (бывший сотрудник) и г-жа Лаура Роквуд; г-жа Джилл Кули, г-н Мазхар Сайед, г-н Экард Хаас и г-н Маттиас Голь (стажер) и г-жа Елена Берго, административная поддержка.

Внешняя поддержка

Работе группы оказывали поддержку экспертные знания и презентации специалистов со стороны: г-на Пэта Апсона (Urenco), г-на Филипа Сиуэлла и г-на Чарлза Юлиша (компания «US Enrichment Corporation»), г-на Жана-Луи Лемаршана и г-жи Кэролайн Джорант (AREVA), г-на Чарлза МакКомби (Arius Association) и г-на Алексея Григорьева и г-на Сергея Ручкина (ТЕНЕКС).

Приложение 3 - Сокращения

^{235}U	Уран 235
^{238}U	Уран 238
ДП	Дополнительный протокол (IAEA INFCIRC/540 (Corr.)
BNFL	Компания «British Nuclear Fuels Limited»
КГП	Комитет по гарантированным поставкам (1980-1987)
КФЗЯМ	Конвенция о физической защите ядерного материала (1980 год)
ДВЗЯИ	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
DIV	Проверка информации о конструкции
КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика
ЕК	Европейская комиссия
EMIS	Электромагнитное разделение изотопов
ЕС	Европейский союз
Евратом	Европейское сообщество по атомной энергии
EURODIF	Usine EUROpéenne d'enrichissement par DIFfusion gazeuse (Европейский консорциум по газодиффузионному обогащению урана)
Д(ЗП)РМ	Договор о (запрещении производства) расщепляющегося материала
Форатом	Европейский атомный форум
GDP	Газодиффузионная установка
ВОУ	высокообогащенный уран ($^{235}U \geq 20\%$)
	Высокоактивные отходы
ЦУ	Центральные учреждения
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МОЯТЦ	Международная оценка ядерного топливного цикла (1977-1980 годы)
INFCIRC	Информационный циркуляр
МХЯМ	Международное хранение ядерных материалов
ИНПРО	Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (2000 -…)
МХП	(Группа экспертов по) международному хранению плутония (1978-1982 годы)
ИТ	Информационная технология
JNC	Японский институт по разработке ядерного цикла
кВт.ч	Киловатт-час
LES	Компания «Louisiana Enrichment Services»
НОУ	Низкообогащенный уран ($^{235}U < 20\%$)
LFUA	Ограниченный по частоте необъявленный доступ
LWR	Легководный реактор
МПЯО	Многосторонние подходы в ядерной области
MOX	Смешанное оксидное топливо (смесь оксидов урана и плутония, используемая в качестве реакторного топлива)

MPC&A	Защита, контроль и учет материала
МВт(эл.)	Мегаватт электрической мощности
АЯЭ	Агентство по ядерной энергии (специализированное агентство в рамках ОЭСР)
ГНЯО	Государство, не обладающее ядерным оружием
ДНЯО	Договор о нераспространении
ГЯП	Группа ядерных поставщиков
ГОСУДАРСТВ, ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ	Государство, обладающие ядерным оружием, в соответствии с ДНЯО
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
Pu	Плутоний
PuO_2	Диоксид плутония
PUREX	Процесс извлечения плутония и урана методом экстракции
PWR	реактор с водой под давлением
НИОКР	Научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы
REU	Рециклированный уран
РЦЯТЦ	Региональные центры ядерного топливного цикла (1975-1977 годы)
SAGOR	Программа разработки гарантий для окончательного захоронения отработавшего топлива в хранилищах в геологических формациях (1994-1998 годы)
САГСИ	Постоянная консультативная группа по осуществлению гарантий
SAPIERR	Акция по поддержке: Пилотная инициатива в области европейских региональных хранилищ (5.4)
ЗК	Значимое количество
ГСУК	Государственная система учёта и контроля ядерного материала
EPP	Единица разделительной работы (мера производственной мощности завода по обогащению)
TBP	Трибутилфосфат
TECDOC	Технический документ МАГАТЭ
ТЕНЕКС	Техснабэкспорт
ттм/год	Тонн тяжелого металла в год
THOREX	Процесс извлечения тория методом экстракции
U	Уран
U_3O_8	Закись-окись урана
UF_6	Гексафторид урана
ООН	Организация Объединенных Наций
КООНСМСЯМЦ	Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях
UNIREP	Компания «United Reprocessors Gesellschaft»
СБ ООН	Совет безопасности Организации Объединенных Наций
UO_2	Диоксид урана

UO_3	Триоксид урана
Urenco	Компания «Uranium Enrichment Company»
USEC	Обогатительная корпорация Соединенных Штатов (USEC)
ВВЭР	Водо-водяной энергетический реактор

Дополнительную информацию см. в глоссарии по гарантиям МАГАТЭ (“IAEA Safeguards Glossary”).

NPT/CONF.2005/19

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Японией

В соответствии с подпунктом 12 пункта 15 главы, посвященной статье VI Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, правительство Японии представляет доклад о принятых им мерах по осуществлению статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

1. Вклад в процесс рассмотрения действия Договора в 2005 году

Для того чтобы внести весомый вклад в процесс подготовки к Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора и четко изложить свою позицию по ядерному разоружению, Япония представляла на каждой сессии Подготовительного комитета следующие рабочие документы:

- NPT/CONF.2005/PC.I/WP.7
- NPT/CONF.2005/PC.II/WP.15 и NPT/CONF.2005/PC.II/WP.18
- NPT/CONF.2005/PC.III/WP.11, NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17, NPT/CONF.2005/PC.III/WP.18 и Corr.1

Кроме того, 7 и 8 февраля 2005 года Япония принимала у себя участников Токийского семинара на тему «Подготовка к Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора», с тем чтобы заложить основу для успешного проведения Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

2. Приверженность трем неядерным принципам

Правительство Японии по-прежнему твердо привержено трем неядерным принципам, лежащим в основе политики, которая запрещает обладание ядерным оружием, его производство и ввоз на территорию Японии. Последовательно сменявшие друг друга кабинеты министров Японии, включая нынешний во главе с премьер-министром Дзюньитиро Коидзуми, неоднократно заявляли, что Япония будет продолжать придерживаться этих принципов.

3. Усилия, направленные на скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Япония обращает внимание на важное значение скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, являющегося одной из основных составляющих режима Договора о нераспространении ядерного оружия. Придерживаясь этой точки зрения, Япония предпринимала различные усилия, включая следующие:

a) Япония использовала любую возможность, открывающуюся на высоком уровне, чтобы убедить государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, особенно государства, перечисленные в приложении II, в важном значении его скорейшего вступления в силу.

b) 3 сентября 2003 года тогдашний министр иностранных дел Иорико Кавагути принял участие в работе третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, на которой он решительно высказался за его скорейшее подписание и ратификацию. Кроме того, до конференции министр Кавагути вместе с министром иностранных дел Финляндии г-ном Туомиойя и министром иностранных дел Австрии г-жой Ферреро-Вальднер направили в адрес оставшихся 12 стран, ратификация которыми Договора необходима для его вступления в силу, совместное письмо с призывом как можно скорее ратифицировать Договор, после чего Япония, Финляндия и Австрия предприняли совместные демарши.

c) В сентябре 2004 года Япония вместе с Австрией, Финляндией и Нидерландами совместно организовали проведение на уровне министров иностранных дел совещания друзей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В совместном заявлении министров, опубликованном на этом совещании, подчеркивалось, что прогресс в деле обеспечения скорейшего вступления в силу Договора также способствовал бы успешному проведению Конференции 2005 году по рассмотрению действия Договора.

d) В апреле 2005 года, до Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, министр иностранных дел Нобутака Матимура направил письма в адрес 11 государств, ратификация которыми Договора необходима для его вступления в силу.

e) В связи с созданием международной системы мониторинга в Японии под руководством ее национальной оперативной системы по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний успешно продолжается работа по формированию отечественных механизмов мониторинга. На сегодняшний день все три отечественных механизма мониторинга прошли официальную сертификацию во временном техническом секретариате подготовительной ко-

миссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

f) Постоянный представитель Японии в подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний посол Юкио Такасу избирался председателем комиссии на 2004 год и прилагал все усилия к тому, чтобы добиться скорейшего вступления в силу Договора.

g) Япония побуждала страны, которые еще не ратифицировали Договор, сделать это, оказывая им, например, техническую помощь в области применения технологии сейсмологического мониторинга для создания международной системы мониторинга.

h) Совместно с Германией Япония выступила с инициативой проведения на базе японо-германского центра в Берлине в мае 2004 года семинара на тему «Гражданские и научные методы проверки соблюдения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

4. Мероприятия в рамках подготовки к началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов

Япония подчеркивает важность и безотлагательность начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. В качестве конкретного вклада Япония 14 августа 2003 года представила на Конференции по разоружению рабочий документ по этому договору.

Япония относит к числу главных задач согласование программы работы на Конференции по разоружению, что позволило бы добиться скорейшего начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Япония прилагает все усилия к тому, чтобы преодолеть нынешнюю тупиковую ситуацию на Конференции по разоружению, и с этой целью удвоила свои усилия в период своего председательствования на Конференции по разоружению с 18 августа по 31 декабря 2003 года; 4 сентября 2003 года тогдашний министр иностранных дел Кавагути принял участие в работе Конференции по разоружению и в своем обращении к ее участникам высказался за скорейшее возобновление обсуждения на этом форуме вопросов существа, подчеркнув необходимость и безотлагательность начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов.

5. Представление резолюций по ядерному разоружению на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

Ежегодно с 1994 года по 1999 год Япония представляла на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций проект резолюции с призывом к ядерному разоружению в целях окончательной ликвидации ядерного оружия. С 2000 года Япония ежегодно представляет проект резолюции, озаглавленный «Путь к полной ликвидации ядерного оружия», в котором излагаются конкретные и практические шаги в области разоружения, согласованные в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действий Договора. Проекты резолюций Японии, направленные на обеспечение мира и безопасности во всем мире и ликвидацию ядерного оружия, принимались подавляющим большинством голосов представителей международного сообщества.

Необходимо отметить, что в 2004 году в поддержку этой резолюции было подано самое большое за 10 лет количество голосов.

6. Сотрудничество в области денуклеаризации в Российской Федерации

На своем саммите в Кананаскисе, Канада, в июне 2002 года лидеры «Группы восьми» объявили о создании «глобального партнерства против распространения оружия и материалов массового уничтожения» для решения задач нераспространения, разоружения, борьбы с терроризмом и ядерной безопасности. На цели этого партнерства Япония обязалась выделить чуть более 200 млн. долл. США, из которых 100 млн. долл. США предназначаются для финансирования программы «Группы восьми» по удалению российского избыточного оружейного плутония, а остальные — для демонтажа списанных российских атомных подводных лодок. При сотрудничестве со стороны Японии с помощью передовых технологий, разработанных российскими учеными, в мире впервые было удалено 20 килограммов оружейного плутония, что достаточно для снаряжения двух-трех ядерных боеголовок. В декабре 2003 года Япония и Российская Федерация по линии этого партнерства приступили к осуществлению первого совместного проекта по демонтажу списанной атомной подводной лодки класса «Виктор III», который был успешно завершен в декабре 2004 года. В настоящее время Япония и Российская Федерация активно работают над заключением соглашения об утилизации еще пяти списанных атомных подводных лодок.

7. Усилия по развитию образования в области разоружения и нераспространения

В августе 2002 года группа правительственных экспертов, которой было поручено провести исследование в области образования по вопросам разоружения и нераспространения, представила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций доклад по его итогам. Резолюция 57/60 с призывом осуществить этот доклад была принята без голосования на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

С 1983 года в Японии, в том числе в ее городах Хиросима и Нагасаки, по приглашению правительства Японии по линии программы подготовки Организации Объединенных Наций в области разоружения, прошли обучение более 550 молодых стипендиатов — будущих дипломатов-разоруженцев, которые имели возможность лично убедиться в том, насколько ужасны и длительны последствия атомных бомбардировок. Япония будет продолжать предоставлять средства на осуществление этой программы.

Япония исходит из того, что международное сообщество должно четко отдавать себе отчет в разрушительных последствиях ядерного оружия. В соответствии с пожеланием японского народа, чтобы такое оружие больше никогда не применялось, правительство Японии неоднократно оказывало местным государственным и неправительственным организациям поддержку в их усилиях по организации за границей экспозиций, посвященных атомным бомбардировкам, например экспозиции о взрывах атомных бомб в Хиросиме и Нагасаки, которая проходила в Абани, Франция, в сентябре 2004 года и в Комптоне, Соединенные Штаты Америки, в марте 2005 года. Такая же экспозиция при поддержке Постоянного представительства Японии при Организации Объединен-

ных Наций сейчас развернута в здании Организации Объединенных Наций на время проведения Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

В марте 2004 года в Японии вышла в свет книга «Политика Японии в области разоружения и нераспространения», в которой дана характеристика нынешнего состояния дел в области разоружения и которая призвана способствовать росту понимания и поддержки этого вопроса.

В рамках своих усилий по выполнению изложенных в докладе Группы правительственных экспертов (A/57/124) рекомендаций Япония в ноябре 2002 года, в январе 2004 года и феврале 2005 года приглашала посетить страну видных специалистов по вопросам образования в области разоружения и нераспространения. Эти специалисты выступали в Токио, Хиросиме и Нагасаки с лекциями о необходимости ядерного разоружения, а также обменивались мнениями с жертвами атомных бомбардировок и представителями неправительственных организаций.

NPT/CONF.2005/20

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Шаги, направленные на содействие созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и достижению целей резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Японией

1. Отсутствие прогресса в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке вызывает серьезные сомнения в эффективности Договора о нераспространении ядерного оружия. Япония поддержала и продолжает полностью поддерживать резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку, которая содержит призыв к созданию подлежащей эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, т.е. зоны, свободной от ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки. Поэтому Япония участвует в консенсусном принятии резолюций о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, которые представляются в Генеральной Ассамблее с 1974 года.

2. Создание зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, на Ближнем Востоке в конечном счете потребует, чтобы все государства этого региона присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о биологическом оружии и Конвенции по химическому оружию. Присоединение всех государств этого региона к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний также стало бы крупным практическим шагом в этом направлении. Япония принимает активное участие в международных усилиях, содействующих всеобщему присоединению к этим многосторонним и юридически обязывающим документам по разоружению и нераспространению оружия массового уничтожения. В рамках этих усилий Япония настоятельно призвала — на уровне министров — правительство Израиля присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, а также присоединиться к другим соответствующим дого-

ворам, касающимся оружия массового уничтожения, в кратчайшие возможные сроки. Кроме того, Япония призвала на министерском уровне правительства Сирии, Египта и Ирана (Исламская Республика) присоединиться в кратчайшие возможные сроки к соответствующим договорам, касающимся оружия массового уничтожения.

3. Не менее важно обеспечить соблюдение этих правовых документов. Япония считает также исключительно важным, чтобы будущее правительство Ирака присоединилось ко всем соответствующим договорам о нераспространении для того, чтобы доказать свою готовность вести себя как ответственный член международного сообщества. В этой связи Япония подчеркивает необходимость укрепления режима гарантий МАГАТЭ, которые играют исключительно важную роль в поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия. Япония убеждена в том, что заключение соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и дополнительных протоколов к ним всеми государствами этого региона абсолютно необходимо для создания зоны, свободной от ядерного оружия.

4. Япония признает значение того факта, что Иран добровольно продлил действие своего решения о приостановке всей деятельности, связанной с обогащением и переработкой урана. В то же время Япония еще раз выражает свою серьезную озабоченность в связи с тем, что политика утаивания, которую Иран проводил до октября 2003 года, привела к многочисленным нарушениям обязательств Ирана по выполнению его соглашения с МАГАТЭ о гарантиях. Япония считает, что для устранения серьезной озабоченности международного сообщества абсолютно необходимо, чтобы Иран искренне выполнял все требования соответствующих резолюций МАГАТЭ. Япония ожидает, что нынешний процесс переговоров между «европейской тройкой»/Европейским союзом и Ираном будет успешным. В частности, Япония настоятельно призвала Иран, чтобы он в процессе своих переговоров с «европейской тройкой»/Европейским союзом при каждом возможном случае соглашался на предоставление достаточных «объективных гарантий» того, что его ядерная программа преследует исключительно мирные цели.

5. Япония приветствует решение Ливийской Арабской Джамахирии, объявленное в декабре 2003 года, об отказе от всех ее программ, связанных с оружием массового уничтожения, но в то же время выражает свою озабоченность в связи с тем, что в прошлом Ливия не выполняла свои обязательства по соглашению о гарантиях, а это означает его несоблюдение. Япония готова содействовать нынешним усилиям Ливии по обеспечению соблюдения международно-правовых документов и режимов разоружения и нераспространения. В июне 2004 года Япония впервые провела с Ливией двусторонние консультации по вопросам разоружения и нераспространения.

6. Япония твердо намерена поддерживать ближневосточный мирный процесс, который является одним из главных условий достижения региональной стабильности. Такая стабильность является одним из важнейших факторов, которые необходимы для того, чтобы сложились условия для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Япония будет активизировать политические консультации с израильтянами и палестинцами для того, чтобы поощрять их мирные усилия, и будет оказывать помощь палестинцам в создании независимого государства в соответствии с «дорожной картой».

NPT/CONF.2005/21

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Национальный доклад Кубы об осуществлении статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия

I. Введение и общие соображения

1. 4 ноября 2002 года правительство Республики Куба сдало правительству Российской Федерации свой документ о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия, став тем самым государством-участником упомянутого Договора.

2. В течение многих лет у Кубы имелись оговорки в отношении Договора, поскольку она считала, что он устанавливает дискриминационный международный режим, создающий благоприятный условия для существования «клуба стран, обладающих ядерным оружием», которые, за годы, прошедшие с 5 марта 1970 года, когда он вступил в силу, не достигли главной цели — полной ликвидации такого оружия.

3. Куба считает, что такая «привилегия» не должна предоставляться навечно и государства, обладающие ядерным оружием, обязаны во исполнение положений Договора совместно со всеми остальными государствами-участниками проводить переговоры в целях ядерного разоружения.

4. Став государством — участником Договора, Куба не изменила своей принципиальной позиции. Она решила действовать в его рамках, с тем чтобы придать импульс процессу, являющемуся национальным приоритетом в области разоружения, — достижению полной ликвидации ядерного оружия. Для многих Договор о нераспространении ядерного оружия представляет собой самоцель. Для Кубы это лишь один из шагов на пути к ядерному разоружению.

5. Куба всегда утверждала, что военные доктрины, основанные на обладании ядерным оружием, несостоятельны и неприемлемы. Ни одной стране или группе стран не должно быть позволено обладать монополией на эти вооруже-

ния, применение которых чревато катастрофическими последствиями. Тем более нельзя узаконивать продолжающуюся количественную и качественную доработку этого вида оружия эксклюзивным клубом ядерных держав, признающим положения Договора. Единственным способом покончить с изначально присущими ДНЯО пороками и его избирательной и дискриминационной сутью является достижение цели полной ликвидации ядерного оружия, что обеспечит равную безопасность всем.

6. Куба как государство — участник Договора будет и впредь утверждать, что для ликвидации ядерного оружия недостаточно одного лишь применения принципа нераспространения. Полное уничтожение ядерного оружия может гарантировать только применение системной концепции, включающей также компоненты разоружения, проверки, оказания помощи и сотрудничества. Куба готова незамедлительно приступить к переговорам о заключении многосторонней конвенции, предусматривающей применение этой концепции, и считает, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний форум для ведения переговоров по вопросам разоружения является подходящим механизмом для решения этой задачи.

7. Буква и дух Договора о нераспространении ядерного оружия в том, что касается достижения цели ядерного разоружения, ясны. Статья VI Договора требует от государств-участников «в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобъемлющем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем». К сожалению, это положение Договора не было выполнено. На различных форумах Куба неоднократно выражала сожаление по поводу отсутствия конкретного прогресса в деле осуществления положений этой статьи, считая, что на государства, обладающие ядерным оружием, ложится главная ответственность за ее выполнение.

II. Конкретные соображения относительно статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и ее осуществления на национальном и международном уровнях

8. Куба придает вопросу об осуществлении положений статьи VI Договора особое значение. В итоговом документе седьмой Конференции по рассмотрению действия Договора должны быть закреплены практические обязательства, четко отражающие ответственность и роль ядерных держав в ведущем к ядерному разоружению процессе, который должен осуществляться таким образом, чтобы соблюдались принципы транспарентности, проверки и необратимости.

A. Усилия и меры, осуществленные на территории Кубы в целях применения положений статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и других соответствующих положений Договора

9. Несмотря на то, что Куба присоединилась к Договору в 2002 году, кубинское правительство никогда не планировало и не планирует разрабатывать или обладать ядерным оружием. Национальные планы обороны никогда не были основаны на обладании ядерным оружием или другими видами оружия массо-

вого уничтожения. Куба всегда выступала за их ликвидацию и за всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем.

10. Что касается атомной энергии, то Куба заинтересована только в ее использовании в мирных целях под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которое Куба признает в качестве компетентного органа для проверки выполнения положений Договора.

11. Все кубинские программы, в рамках которых используется атомная энергия, носят исключительно мирный характер, находятся под строгим контролем соответствующих национальных органов и являются объектами постоянной проверки со стороны МАГАТЭ.

12. Еще до того, как стать государством — участником Договора, Куба подписала с Агентством Соглашение о частичных гарантиях в отношении ее ядерных установок. В октябре 1999 года Куба подписала Дополнительный протокол к соглашениям о частичных гарантиях, став первой и единственной страной, заключившей соглашения такого рода и внесшей конкретный вклад в программу укрепления гарантий, а следовательно, и авторитета механизма проверки МАГАТЭ.

13. В соответствии с обязательствами, взятыми Кубой как государством — участником Договора, с 3 июня 2004 года действует Соглашение о всеобъемлющих гарантиях между Кубой и МАГАТЭ (INFCIRC/633), а также Дополнительный протокол к указанному соглашению (INFCIRC/633/Add.1).

14. На Кубе действует эффективная, предсказуемая и надежная система выполнения на национальном уровне международных обязательств как государства — участника Договора и страны — члена МАГАТЭ. В стране имеются свод законов и другие процедуры, регулирующие любую деятельность различных национальных органов и учреждений, работа которых так или иначе связана с ядерной сферой. Действующее национальное законодательство в этой области гарантирует использование атомной энергии исключительно в мирных целях, а также имеющих к ней отношение оборудования и технологии. Указанное законодательство включает в себя следующие законы, постановления, правила и другие правовые процедуры:

а) Декрет-закон № 207 «Об использовании атомной энергии» от 14 февраля 2000 года, устанавливающий принцип, согласно которому атомная энергия используется в мирных целях в интересах экономического и социального развития страны таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение международных обязательств, взятых на себя государством в ядерной сфере. Эта юридическая норма препятствует использованию атомной энергии в немирных целях не только негосударственными субъектами, но и любым лицом, будь то физическим или юридическим лицом, осуществляющим такую деятельность, как перевозка, использование, добыча, перемещение, получение, оборот, хранение, передача и другие действия с ядерными материалами, не имея на то необходимого разрешения. Такие нарушения наказываются лишением свободы в порядке, предусмотренном положениями действующего Уголовного кодекса (Закон № 62, статья VII).

Указанный декрет-закон заложил основу для учреждения и текущего функционирования Национальной системы учета и контроля ядерных материа-

лов (НСУК), которая должным образом учитывает важность гарантий, а также мер и механизмов контроля, разработанных на их основе.

b) Указ № 208 «О Национальной системе учета и контроля ядерных материалов» от 24 мая 1996 года, который вводит в действие общие положения о НСУК и действие которого распространяется на все государственные центральные административные органы, органы народной власти и их подразделения и предприятия, а также любые другие государственные и частные кампании или кампании со смешанным капиталом, использующие ядерные материалы, и который предусматривает обязательное получение разрешения на использование, производство, импорт, экспорт или передачу таких материалов.

Функции Национальной системы учета и контроля ядерных материалов (НСУК) включают выдачу лицензий и разрешений на работу с ядерными материалами, а также учет и контроль таких материалов. Она создает механизмы внутреннего контроля за ядерными материалами и важными компонентами, перечисленными в распоряжении № 62/96 министерства науки, технологии и охраны окружающей среды (СИТМА), с уделением особого внимания, в частности, обязанности обеспечивать, чтобы на установках разрабатывались руководства по внутренним процедурам учета и контроля, системы измерения, регистрации и отчетности, а также меры по сохранению и наблюдению в соответствии с требованиями, изложенными в Регламенте.

Инспектора, которым поручено обеспечивать функционирование Национальной системы учета и контроля ядерных материалов (НСУК), наделены максимальными полномочиями на издание распоряжений о незамедлительном приостановлении операций с ядерным материалом в случае выявления несанкционированного использования или любого нарушения положений об учете и контроле, когда руководство установки не принимает соответствующих срочных мер по исправлению положения. Кроме того, законодательство предусматривает механизмы обжалования решений, связанных с выявленными нарушениями.

c) Распоряжение № 62/96 от 12 июля 1996 года, в котором установлены «Правила учета и контроля ядерных материалов», содержащие нормы в отношении Национальной системы учета и контроля ядерных материалов (НСУК).

d) Распоряжение № 1/96 и 64/2000 СИТМА соответственно об учреждении Национального центра ядерной безопасности и возложении на него обязанности обеспечивать практическую деятельность НСУК.

15. Кроме того, на Кубе имеются новые законы в области борьбы с терроризмом, которые были приняты Национальной ассамблеей народной власти 24 декабря 2001 года и в которых предусмотрена, в частности, уголовная ответственность за незаконную торговлю определенными видами военной техники, материалами или технологией двойного назначения. В статье 10 Закона № 93 «О борьбе с актами терроризма» говорится: «Лица, которые изготавливают, предоставляют, продают, перевозят, передают, ввозят в страну или имеют в своем распоряжении в любой форме и в любом месте оружие, боеприпасы или материалы для их производства, зажигательные вещества или устройства, вещества удушающего или общеядовитого действия, пластические взрывчатые вещества или взрывчатые вещества иного вида или происхождения, химические или биологические средства либо иные элементы, в результа-

те изучения, разработки или смешения которых могут получаться производные продукты, имеющие вышеописанные свойства, либо любое иное аналогичное вещество, взрывное устройство или иное смертоносное устройство, наказываются лишением свободы на срок от 10 до 30 лет, пожизненным заключением или смертной казнью».

B. Деятельность и меры, осуществленные Кубой на международном уровне в целях осуществления положений статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), включая «13 практических шагов», принятых в ходе шестой Конференции по рассмотрению действия Договора: соображения Кубы относительно осуществления этих шагов на глобальном уровне

16. Несмотря на то, что в момент проведения шестой Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Куба не являлась участницей Договора, она приветствовала принятие «13 практических шагов по осуществлению статьи VI». С тех пор прошло пять лет, и Куба выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия конкретных успехов в осуществлении большинства этих шагов. Некоторые из них оказались неосуществимыми, и имеются серьезные сомнения по поводу возможности их осуществления вследствие односторонних действий Соединенных Штатов Америки, основной ядерной державы.

17. Куба уже давно поддерживает идею учреждения в рамках Конференции по разоружению специального комитета по вопросам ядерного разоружения. Будучи страной — участницей Движения неприсоединившихся стран, Куба выступает за достижение указанной цели и в этой связи за незамедлительное начало переговоров о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в течение конкретного периода времени, в том числе о Конвенции о ядерном оружии. Куба готова к таким переговорам и считает, что негибкая позиция некоторых ядерных держав, особенно Соединенных Штатов Америки, продолжает препятствовать созданию Конференцией по разоружению специального комитета по вопросам ядерного разоружения.

18. Вместе с тем Куба содействует началу переговоров в рамках Конференции по разоружению относительно недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективной проверке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Куба считает, что заключение указанного договора должно послужить новым шагом на пути к достижению цели полной ликвидации ядерного оружия, в связи с чем крайне необходимо, чтобы в нем были предусмотрены меры не только в области распространения, но и в сфере ядерного разоружения.

19. Куба поддерживает идею создания специального комитета в рамках Конференции по разоружению, уполномоченного вести переговоры о заключении договора, подобного тому, о котором говорилось в предыдущем пункте, в контексте утверждения программы работы указанного форума, которая должным образом отражала бы законные интересы и приоритеты всех стран-членов.

20. Из года в год в ходе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Куба поддерживает различные резолюции, которые прямо или косвенно направлены на достижение целей ядерного разоружения. Так, на пятьдесят де-

вятой сессии Генеральной Ассамблеи (2004 год) Куба проголосовала за следующие резолюции:

a) 59/63 — «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока»;

b) 59/64 — «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия»;

c) 59/66 — «Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения»;

d) 59/69 — «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения»;

e) 59/75 — «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения»;

f) 59/77 — «Ядерное разоружение»;

g) 59/79 — «Уменьшение ядерной опасности»;

h) 59/81 — «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств»;

i) 59/83 — «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения»;

j) 59/85 — «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия»;

k) 59/102 — «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия»;

l) 59/106 — «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке»;

m) 59/109 — «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

21. Куба глубоко сожалеет по поводу отсутствия конкретных успехов в осуществлении недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, полностью ликвидировать свои ядерные потенциалы в целях достижения ядерного разоружения. После Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в выполнении указанного обязательства скорее даже был отмечен серьезный откат назад. Признанные в Договоре пять ядерных держав в настоящее время накопили в своих арсеналах более 21 000 единиц ядерного оружия. Только Соединенные Штаты обладают 11 000–13 000 единиц, из которых более 7000 являются стратегическим оружием и более 3000 — нестратегическим.

22. Куба считает, что принятое Соединенными Штатами решение в 2002 году в одностороннем порядке выйти из Договора об ограничении систем противоракетной обороны (Договора по ПРО) и начать подготовку к развертыванию новой Национальной системы противоракетной обороны весьма негативно сказывается на сфере разоружения и контроля над вооружениями и представляет собой достойный сожаления шаг назад в усилиях на пути к достижению ядерного разоружения. До того момента, когда Соединенные Штаты денонсировали его, указанный договор считался важнейшим инструментом поддержания стратегической стабильности в мире. После его заключения в 1972 году Соединенные Штаты подчеркивали, что разработка систем противоракетной обороны приведет к гонке оборонительных и наступательных вооружений и что существует органическая взаимосвязь между указанными вооружениями и глобальной стратегической стабильностью.

23. Денонсирование Договора по ПРО Соединенными Штатами негативно повлияло на процессы, связанные с договорами СНВ-2 и СНВ-3, почти парализовав их, а это означает, что в процессе сокращения стратегических ядерных вооружений был сделан еще один достойный сожаления шаг назад.

24. Куба принимает к сведению принятие в 2002 году правительствами Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки обязательств относительно сокращения нестратегических ядерных вооружений и считает, что эти обязательства необходимо официально закрепить в имеющем обязательную юридическую силу документе, содержащем положения о необратимости принятых мер и предусматривающем их проверку. Вместе с тем, по мнению Кубы, указанные обязательства не должны порождать общее чувство благодушия, равно как и не должны отвлекать внимание от конечной цели — ядерного разоружения.

25. Куба глубоко обеспокоена разработкой новых видов ядерного оружия и существованием стратегических оборонительных доктрин, в еще большей степени опирающихся на принцип обладания и применения этого вида оружия, таких, как так называемый «Обзор состояния ядерных сил» Соединенных Штатов или Концепция стратегического союза Организации Североатлантического договора, предусматривающие новые условия для применения ядерного оружия, включая расширение зоны возможного применения силы или угрозы ее применения, поскольку они представляют собой угрозу для международного мира и безопасности.

26. В конце 2001 года администрация Буша открыто выступила против Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и даже заявила о недействительности подписи, поставленной под Договором Соединенными Штатами Америки при администрации президента Клинтона. Такая позиция делает абсолютно не возможным вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в предстоящие годы, поскольку Соединенные Штаты как раз являются одним из 44 государств, которые должны ратифицировать Договор, с тем чтобы он вступил в силу.

27. Куба решительно выступает против проведения ядерных испытаний посредством произведения взрывов или в любой иной форме. Ядерные испытания не только идут вразрез с целью ядерного разоружения и нераспространения во всех их аспектах, но и сами по себе представляют угрозу для международного мира и безопасности.

28. Исходя из этого, Куба, придерживаясь своих принципиальных позиций в области разоружения, приняла активное участие в проводившихся в рамках Конференции по разоружению переговорах по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в ходе которых она недвусмысленно заявила о том, каковы должны быть буква и дух обсуждавшегося договора. Вместе с тем достигнутый результат не отвечал интересам и не оправдал надежд группы стран, в том числе и Кубы, поскольку Договор не предусматривает обязательства ликвидировать ядерное оружие в конкретные сроки и не способствует прекращению разработки и совершенствования ядерного оружия.

29. Вместе с тем вышеупомянутый фактор не оказывает определяющего влияния на решительную позицию Кубы в отношении указанного договора. Уже несколько лет подряд Куба голосует за резолюцию по вопросу о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая ежегодно представляется в Первом комитете Генеральной Ассамблеи и принимается подавляющим большинством государств — членов Организации, при этом против нее голосуют только Соединенные Штаты Америки. Куба считает, что пока Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не вступит в силу, все государства должны воздерживаться от принятия мер, противоречащих целям и задачам этого договора.

30. Несмотря на неопределенность перспектив этого международного документа из-за откровенно негативного отношения к нему основной ядерной державы, соответствующие национальные органы продолжают тщательно изучать вопрос о возможном присоединении Кубы к этому документу. Любое решение относительно ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будет приниматься в контексте приверженности правительства и народа Кубы миролюбивой политике и принципам многосторонности и будет своевременно доведено до сведения международного сообщества.

31. В 2002 году помимо присоединения к Договору Куба приняла решение ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), несмотря на то, что единственная ядерная держава на американском континенте проводит по отношению к ней враждебную политику, не исключающую применения силы. Этот шаг служит дополнительным вкладом в усиление и укрепление многосторонности и международных договоров, касающихся оружия массового уничтожения, а также в наращивание усилий в целях ядерного разоружения. Куба решительно поддерживает идею создания зон, свободных от ядерного оружия, в различных странах или регионах мира на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Существование зон, свободных от ядерного оружия, укрепляет режим ядерного нераспространения и способствует достижению целей ядерного разоружения.

32. Что касается обеспокоенности по поводу возможного применения оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия, при совершении террористических актов, то Куба твердо убеждена, что наиболее эффективным и надежным средством недопущения такого применения является полная ликвидация этого вида оружия. В этой связи важнейшее значение имеет полное, незамедлительное и безоговорочное осуществление статьи VI Договора.

33. Кроме того, Куба считает, что связанные с этой обеспокоенностью проблемы необходимо решать в рамках существующих международных докумен-

тов по вопросам разоружения и нераспространения, имеющих обязательную юридическую силу, а также соответствующих международных организаций, в работе которых участвует подавляющее большинство стран. В этой связи Куба готова и далее сотрудничать и принимать конкретные меры, связанные с указанными договорами и международными учреждениями, особенно Договором о нераспространении ядерного оружия и МАГАТЭ.

34. Создание механизмов, участники которых определяются на основе селективного подхода и которые не являются транспарентными и действуют вне рамок Организации Объединенных Наций и международных договоров, никоим образом не является надлежащей ответной мерой для борьбы с явлением международного терроризма, в том числе связанным с использованием оружия массового уничтожения, средств его доставки или относящихся к ним материалов.

35. В этой связи Куба считает, что так называемая инициатива по воспрещению распространения (ИВР) подрывает единство международного сообщества, которое необходимо в таких областях, как нераспространение и борьба с терроризмом, и практически призвала подменить Организацию Объединенных Наций и существующие международные договоры и межправительственные органы по вопросам разоружения и контроля над вооружениями. Эта инициатива, в теории и на практике, идет вразрез с такими основополагающими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и признанными в международном праве, как невмешательство во внутренние дела государств, суверенное равенство всех государств или отказ от применения или угрозы применения силы против территориальной целостности или политической независимости любого государства. Кроме того, она осуществляется в нарушение основных положений определенных международных договоров, например Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

36. Куба придает особое значение оперативному реагированию на обращенный в 2001 году к государствам — членам Организации Объединенных Наций призыв Генерального секретаря Организации присоединиться ко всем существующим конвенциям и протоколам в области борьбы с терроризмом в качестве меры, имеющей самое непосредственное отношение к теме международного сотрудничества в целях борьбы с явлением терроризма на международном уровне. В этой связи Куба незамедлительно сдала на хранение все ратификационные грамоты, продемонстрировав тем самым свою непоколебимую политическую волю к содействию при помощи конкретных мер международным усилиям по борьбе с этим злом.

III. Выводы

37. Куба неукоснительно выполняет все обязанности и обязательства, взятые по международным договорам, государством-участником которых она является, включая договоры в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

38. Что касается Договора, то Куба конкретными делами продемонстрировала свою политическую волю к строгому соблюдению всех его положений, включая положения, связанные со статьей VI. Куба твердо убеждена в том, что достижение цели ядерного разоружения по-прежнему является главным приорите-

том международного сообщества в области разоружения и контроля над вооружениями.

39. Куба вновь заявляет о своей готовности взаимодействовать с остальными государствами — участниками Договора, особенно с теми государствами, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, с целью добиться выполнения всех положений этого юридического документа и таким образом внести вклад в усилия международного сообщества в интересах мира, безопасности и освобождения планеты от ядерного оружия и от той серьезнейшей угрозы, которую представляет собой само существование такого оружия.

40. Седьмая Конференция по рассмотрению действия Договора является исключительно важным механизмом для подтверждения и расширения рамок недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, принять транспарентные, необратимые и поддающиеся проверке меры по ликвидации всех своих ядерных арсеналов, и для обеспечения того, чтобы все государства — участники Договора взяли на себя ответственность за решение новых задач во имя достижения этой цели.

NPT/CONF.2005/22

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление положений статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Республикой Корея

Как сказано в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II)) — в подпункте 12 пункта 15 раздела, озаглавленного «Статья VI и пункты с восьмого по двенадцатый преамбулы», — Конференция решила, что все государства-участники должны регулярно представлять свои доклады об осуществлении статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. В соответствии с вышеупомянутым решением Республика Корея представляет настоящим обновленный доклад для Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Настоящий доклад дополняет первый и второй доклады Республики Корея для подготовительных комитетов Конференции 2005 года, которые были представлены в 2003 году и 2004 году, соответственно.

1. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по-прежнему является краеугольным камнем глобального режима нераспространения и необходимой основой для продолжения ядерного разоружения. В нынешних условиях, когда случаи несоблюдения Договора и его системы гарантий, а также появление тайной международной сети для поставки ядерных материалов и технологий подорвали целостность и авторитет Договора и возросла угроза ядерного терроризма на фоне происходящей в последнее время активизации деятельности террористов по всему миру, как никогда ранее, необходимо сохранить и повысить эффективность и целостность Договора.

2. Как одно из государств, не обладающих ядерным оружием, Республика Корея продолжает выполнять свое обязательство — в соответствии с Договором — не передавать, не получать, не производить и не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

3. Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО был значительным достижением в области ядерного разоружения. Руководящие принципы, изложенные в Заключительном документе, являются не только инструментом определения прогресса, достигнутого в этой области, но и «дорожной картой» на пути к конечной цели — к ядерному разоружению. После принятия Заключительного документа в 2000 году постоянно возрастали ожидания прогресса в осуществлении мер по обеспечению разоружения и транспарентности со стороны государств, обладающих ядерным оружием. Пять государств, обладающих ядерным оружием, должны превратить свою безусловную приверженность делу разоружения в систематические и поэтапные усилия. Однако в то же время следует признать, что ядерное разоружение — это динамичный и сложный процесс, который неразрывно связан с международной безопасностью.

4. Республика Корея придает огромное значение обеспечению скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Республика Корея подписала его, когда он был открыт для подписания 24 сентября 1996 года, и сдала свою ратификационную грамоту 24 сентября 1999 года. Республика Корея по-прежнему призывает другие государства к ратификации этого Договора, и в первую очередь те государства, ратификация которыми необходима для его вступления в силу в кратчайшие возможные сроки. Для того чтобы содействовать скорейшему вступлению в силу этого Договора, Республика Корея выполняла функции одного из друзей Председателя по содействию скорейшему вступлению Договора в силу. Мы убеждены в том, что существующий мораторий на ядерные испытания, соблюдаемый всеми странами, необходимо сохранить с учетом того, что в настоящее время предпринимаются постоянные усилия по скорейшему созданию эффективного механизма наблюдения в рамках Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В этой связи Республика Корея активно участвует в разработке Международной системы мониторинга, особенно благодаря сотрудничеству, в котором участвует ее станция сейсмологического мониторинга, являющаяся одной из главных станций в Северо-Восточной Азии.

5. Республика Корея придает огромное значение Конференции по разоружению, являющейся единственным многосторонним форумом для ведения переговоров о соглашениях по разоружению. Вызывает сожаление тот факт, что до сих пор Конференция по разоружению не смогла выйти из тупика, вследствие которого она не может приступить к рассмотрению вопросов существа. Для того чтобы сделать следующий логический шаг на пути к ядерному разоружению и нераспространению, Конференция по разоружению должна немедленно начать переговоры по согласованию универсального договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, поддающегося контролю.

6. Республика Корея полностью поддерживает исключительно важную роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) как компетентного органа, отвечающего за вопросы контроля и гарантирование того, что обязательства по ДНЯО будут соблюдаться. Республика Корея продолжает настоя-

тельно призывать те государства, которые еще не сделали этого, обеспечить вступление в силу всеобъемлющих соглашений о гарантиях с МАГАТЭ. Для того чтобы повысить эффективность деятельности Агентства по контролю за соблюдением и выявлению действий, направленных на нарушение Договора, важно содействовать универсализации Дополнительного протокола к Соглашению с МАГАТЭ о гарантиях. Республика Корея, со своей стороны, 19 февраля 2004 года уведомила МАГАТЭ о том, что она завершила свою внутреннюю процедуру ратификации Дополнительного протокола. В результате этого Республика Корея стала тридцать девятой страной, которая обеспечила вступление этого протокола в силу. В соответствии с Дополнительным протоколом Республика Корея представила свои первоначальные заявления Генеральному директору МАГАТЭ 17 августа 2004 года.

7. Республика Корея приветствует прогресс в деле заключения и обеспечения соблюдения соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Республика Корея поддержала резолюции, направленные на создание или укрепление зон, свободных от ядерного оружия. Кроме того, Республика Корея продолжает выполнять свои обязательства, взятые в Совместной декларации о провозглашении Корейского полуострова безъядерной зоной, которая была принята в 1992 году.

8. Республика Корея приветствует вступление в силу Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о сокращении стратегических наступательных потенциалов (Московского договора) в июне 2003 года. Ожидается, что такой прогресс в деле заключения двусторонних соглашений о сокращении ядерных арсеналов будет содействовать продвижению аналогичных инициатив по разоружению в будущем.

9. Республика Корея присоединилась к Глобальному партнерству «Группы восьми» в 2004 году для того, чтобы поддержать международные усилия по предотвращению распространения оружия и материалов массового уничтожения. Республика Корея выделила 500 000 долл. США на реализацию проектов Глобального партнерства в 2005 году и еще 710 000 долл. США на 2004–2005 год для Международного научно-технического центра в Москве.

10. Республика Корея признает, что усиление соответствующих режимов экспортного контроля является полезным шагом, направленным на обеспечение эффективного предотвращения ядерного распространения. Необходимо и в дальнейшем укреплять такие механизмы. По состоянию на 1 января 2003 года правительство Республики Корея включило в свое внутригосударственное законодательство всеобъемлющие положения на этот счет и выполняет их. Республика Корея сделала также все возможное для укрепления режима контроля за ядерным экспортом в то время, когда она с мая 2003 года по май 2004 года выполняла функции Председателя Группы ядерных поставщиков, и с тех пор она активно участвует в деятельности «тройки» Группы ядерных поставщиков для того, чтобы внести свой вклад в этой области.

11. Республика Корея поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, направленную на борьбу с незаконным оборотом оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов. В соответствии с этой резолюцией Республика Корея представила свой первый доклад 27 октября 2004 года.

12. Республика Корея придает также большое значение Режиму контроля за ракетными технологиями как механизму предотвращения распространения ракет и связанных с ними технологий, которые могут быть использованы для доставки оружия массового уничтожения. Республика Корея присоединилась к Режиму в марте 2001 года, а с октября 2004 года, т.е. с того времени, когда в Республике Корея проходило девятнадцатое пленарное совещание Режима, она выполняет функции его Председателя.

13. В декабре 2004 года, действуя в сотрудничестве с Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Республика Корея провела у себя третье ежегодное совещание по вопросам разоружения и нераспространения в рамках «чеджудийского процесса». Тема 2004 года была сформулирована следующим образом: «Как встретить сегодняшние вызовы в области разоружения и нераспространения?».

NPT/CONF.2005/23

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Литвой

Статья I

1. Литва рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве краеугольного камня глобального режима ядерного нераспространения и важной основы для осуществления усилий в области ядерного разоружения. Эффективное осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, статьи I играет важную роль в деле обуздания распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

Статья II

2. Литва соблюдает свое обязательство по Договору о нераспространении ядерного оружия не принимать передачу ядерного оружия или потенциал создания ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или потенциалом, не создавать и не приобретать такое оружие или такой потенциал. В своих усилиях в области нераспространения она руководствуется стратегией ЕС против распространения оружия массового уничтожения от декабря 2003 года.

3. Соблюдая свое обязательство осуществлять строгий контроль за экспортом и препятствовать распространению во всех его аспектах ядерного, химического и биологического оружия, Литва присоединилась ко всем основным режимам контроля за экспортом, включая группу ядерных поставщиков, Австралийскую группу и Вассенаарские договоренности по экспортному контролю за обычными вооружениями, товарами и технологиями двойного назначения. Вопрос о присоединении к режиму контроля за ракетной технологией (РКРТ) в настоящее время рассматривается участниками РКРТ. Перед вступлением в ЕС Литва 1 мая 2004 года приняла новый Закон о контроле за стратегическими то-

варами, который в настоящее время содержит положения, касающиеся брокерских операций, передачи нематериальных активов и т.д.

4. При содействии со стороны МАГАТЭ и других организаций Литва принимает необходимые меры, направленные на улучшение национальной системы физической защиты радиоактивных материалов. Внесены усовершенствования в систему физической защиты высокоактивных закрытых радиоактивных источников в пяти литовских медицинских учреждениях онкологического профиля.

5. Модернизирована система физической защиты хранилища радиоактивных отходов в Майшягале. Хранилище в Майшягале, которое с 1963 года использовалось для нужд советской армии, в 1988 году было закрыто, но на его территории до сих пор остаются захороненными особо опасные радиоактивные вещества, в том числе и соединения цезия. Учет захороненных материалов ведется с 1973 года, но не известно, что точно было захоронено в течение предшествующих десяти лет. На территории хранилища установлена современная система наблюдения и слежения.

6. В 2004 году при содействии Соединенных Штатов Америки было проведено расследование «бесхозных» источников на тех бывших промышленных и военных предприятиях Советского Союза, в производстве которых использовались радиоактивные вещества.

7. В связи с соблюдением Кодекса поведения МАГАТЭ по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников внесены соответствующие изменения в законодательство, регулирующее требования, предъявляемые к физической защите и безопасности таких источников.

8. Приняты дополнительные меры к обеспечению безопасного хранения радиоактивного бериллия на Игналинской атомной электростанции (АЭС), и улучшены возможности для обнаружения радиации.

9. После вступления Литвы в ЕС вопросы учета и контроля ядерных материалов регулируются постановлением Европейской комиссии о применении гарантий Европейского сообщества атомной энергии (Евратом). На Литву распространяются гарантии МАГАТЭ и Евратома. Функции государственного учета и контроля ядерных материалов возложены на литовскую инспекцию по безопасности ядерной энергетики (ВАТЕСИ). Учет ядерных материалов ведется, и доклады об изменениях в данных инвентарного учета ядерных материалов направляются в МАГАТЭ и Европейскую комиссию.

10. Все источники ионизирующей радиации и радиоактивных веществ, ввезенных в Литву и хранящихся на ее территории, а также вывезенных из Литвы, зарегистрированы в данных учета, который ведется Центром защиты от радиации. Информация собирается, накапливается, систематизируется и анализируется в государственном регистре источников ионизирующей радиации и лиц, подвергнувшихся ее действию.

Статья III

11. Литва следует линии на осуществление общей позиции ЕС относительно универсализации основных многосторонних соглашений о нераспространении, принятой в ноябре 2003 года, и выступает за универсализацию Дополнитель-

ного протокола МАГАТЭ и признания того, что вместе со Всеобъемлющим соглашением о гарантиях Дополнительный протокол в настоящее время обеспечивает стандарт контроля в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия.

12. Литва вот уже четыре года выполняет положения Дополнительного протокола, и, как отметило МАГАТЭ в докладе об осуществлении гарантий МАГАТЭ за 2003 год, Агентство не обнаружило никаких свидетельств несанкционированного изъятия ядерного материала или наличия незаявленного ядерного материала и деятельности.

13. После того как в мае 2004 года Литва стала членом Европейского союза, ей пришлось отказаться от двустороннего Соглашения о гарантиях с МАГАТЭ и Дополнительного протокола к нему в пользу трехсторонних соглашений между не обладающими ядерным оружием государствами ЕС, Евратомом и МАГАТЭ. В ближайшее время Литва перейдет на комплексный подход в вопросе о гарантиях.

14. После 1 мая 2004 года, когда Литва присоединилась к Европейскому союзу, инспекции по линии гарантий Евратома проводятся инспекторами Европейской комиссии.

Статья IV

15. В соответствии с обязательством, взятым на себя Литвой в процессе вступления в Европейский союз, 31 декабря 2004 года был остановлен первый блок Игналинской АЭС. Определены условия и порядок закрытия этой станции.

16. Отработанное топливо хранится на территории Игналинской АЭС с момента ее ввода в эксплуатацию. Отработанное топливо никогда не перерабатывалось и не вывозилось. В 1999 году были установлены контейнеры для сухого хранения отработанного топлива за пределами территории Игналинской АЭС, однако на сегодня они практически полностью заполнены. Новый, отвечающий современным требованиям комплекс, использующий технологию сухого хранения отработанного топлива, рассчитан на эксплуатацию в течение 50 лет. Он обеспечит безопасное хранение и радиационную защиту топливных сборок с обоих блоков Игналинской АЭС.

Статья V

17. В феврале 2000 года Литва ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и приняла все необходимые меры к осуществлению его положений на национальном уровне. Литва рассматривает Договор в качестве важнейшего инструмента в глобальной архитектуре процесса ядерного разоружения.

Статья VI

18. Целью Литвы является полная ликвидация ядерного оружия, подтвержденная в заключительных документах конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора. Литва убеждена в том, что подотчетность, транспарентность, необратимость и укрепление доверия являются основными принципами, составляющими необходимую основу для осуществления статьи VI.

19. Обязательства, закрепленные в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должны быть выполнены в полном объеме. Литва полагает, в частности, что проблема нестратегического ядерного оружия должна быть рассмотрена в первоочередном порядке. Поддающееся проверке сокращение этих вооружений является неотъемлемой частью контроля над ядерными вооружениями и процесса разоружения. Необходимо осуществить президентские ядерные инициативы, выдвинутые в 1991 и 1992 годах, и регулярно докладывать о ходе их выполнения.

20. Следующим логическим шагом в деле реализации многосторонней повестки дня в области ядерного нераспространения и разоружения является заключение договора о запрещении производства расщепляющихся материалов. Литва призывает немедленно и без предварительных условий приступить к переговорам о заключении недискриминационного, многостороннего и поддающегося международной и эффективной проверке договора о запрещении производства расщепляющихся материалов.

21. Литва поддерживает инициативу по воспрещению распространения, которая зарекомендовала себя в качестве эффективного средства пресечения незаконного оборота оружия массового уничтожения и средств его доставки в соответствии с национальным законодательством и соответствующими положениями международного права.

22. Литва поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с призывом к государствам принять эффективные меры с целью воспрепятствовать приобретению ядерного оружия негосударственными субъектами. В 2004 году Литва представила свой доклад во исполнение этой резолюции (S/AC.44/2004/(02)/26).

Статья VII

23. Хотя сама Литва не входит в зону, свободную от ядерного оружия, она приветствует и поощряет прогресс в деле разработки и осуществления соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с международным правом и руководящими принципами Комиссии по разоружению.

Статья VIII

24. Бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия и принятые в 1995 году соответствующие решения предусматривали обязательство повысить эффективность процесса рассмотрения действия Договора. Представление регулярных докладов об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия способствовало повышению эффективности усилий по выполнению договорных положений и отчетности в рамках Договора.

Статья IX

25. Всеобщее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия является одной из основных задач. Литва выразила глубокое сожаление по поводу объявления Корейской Народно-Демократической Республикой о своем намерении выйти из Договора и продолжала призывать КНДР вернуться к полному соблюдению ее международных обязательств по нераспространению в рамках Договора, включая ее Соглашение о гарантиях с МАГАТЭ.

Статья X

26. Литва считает важным, чтобы государства не могли выйти из Договора о нераспространении ядерного оружия и таким образом продолжали пользоваться преимуществами приобретенных ядерных технологий или объектов, оставаясь участниками Договора.

NPT/CONF.2005/24

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2005
Russian
Original: Chinese/English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Китайской Народной Республикой

Китай неукоснительно соблюдает положения Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и предпринимает неустанные усилия для содействия достижению всех трех целей ДНЯО: нераспространения ядерного оружия, прогресса в области ядерного разоружения и поощрения использования ядерной энергии в мирных целях. Во исполнение просьбы Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО правительство Китая настоящим представляет данной конференции нижеследующий доклад об осуществлении Китаем Договора:

I. Нераспространение ядерного оружия

Китай всегда придерживался политики, направленной на то, чтобы не поддерживать и не поощрять распространение ядерного оружия и не участвовать в нем и не оказывать другим странам помощи в разработке ядерного оружия. Китай неукоснительно соблюдает свои обязательства по нераспространению в соответствии с ДНЯО и решительно возражает против распространения ядерного оружия любой страной и в любой форме.

1. Китай честно выполняет свои международные обязательства, поддерживает международное сотрудничество в области ядерного нераспространения и участвует в нем и демонстрирует приверженность делу формирования режима ядерного нераспространения.

После вступления в Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) в 1984 году, еще до расширения функций Агентства в связи с принятием ДНЯО, Китай обязался выполнять гарантии МАГАТЭ в соответствии с

Уставом Агентства для целей предотвращения распространения ядерного оружия. В этом контексте правительство Китая объявило в 1985 году о своей готовности добровольно поставить свои гражданские ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ, а в 1988 году подписало Соглашение между Китайской Народной Республикой и МАГАТЭ о применении гарантий в Китае. На сегодня правительство Китая уже поставило под гарантии МАГАТЭ некоторые ядерные объекты. В декабре 1998 года Китай подписал Дополнительный протокол к Соглашению о гарантиях МАГАТЭ, а в марте 2002 года официально завершил внутренние юридические процедуры, необходимые для вступления Дополнительного протокола в силу. Таким образом, Китай стал первым государством, обладающим ядерным оружием, в котором Дополнительный протокол вступил в силу.

В ноябре 1991 года правительство Китая объявило о том, что оно будет на постоянной основе уведомлять МАГАТЭ о китайском экспорте в государства, не обладающие ядерным оружием, или импорте из них любого ядерного материала массой свыше 1 реального килограмма. В июле 1993 года Китай официально обязался добровольно уведомлять МАГАТЭ о любом импорте и экспорте ядерных материалов, а также об экспорте из Китая ядерного оборудования и связанных с ним неядерных материалов.

В мае 1996 года Китай обязался воздерживаться от предоставления помощи любым иностранным ядерным объектам, не поставленным под гарантии МАГАТЭ, в частности в форме ядерного экспорта, обмена персоналом и технического сотрудничества. В октябре 1997 года Китай стал полноправным членом Комитета Цангера. В июне 2004 года Китай вступил в Группу ядерных поставщиков.

Китай поддерживает резолюцию 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представил свой национальный доклад об осуществлении этой резолюции.

Китай поддерживает международные усилия, направленные на предотвращение ядерного терроризма, и он играл активную роль в разработке Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Китай активно поддерживал переговоры о внесении поправок в Конвенцию о физической защите ядерного материала и активно участвовал в них. Китай поддерживал международные усилия по ужесточению контроля за радиоактивными источниками и активно участвовал в Конференции по безопасности и сохранности радиоактивных источников, которая состоялась в Вене в марте 2003 года.

2. В последние годы правительство Китая, руководствуясь принципами господства права, постоянно укрепляло и совершенствовало правовую систему контроля за ядерным экспортом в целях обеспечения эффективного осуществления своей политики нераспространения.

Китай строго контролирует ядерный экспорт и управляет им, неукоснительно соблюдает все три принципа, регулирующие ядерный экспорт: использование исключительно в мирных целях, принятие гарантий МАГАТЭ и отказ от передачи любой третьей стороне без предварительного согласия китайской стороны.

В 1987 году правительство Китая ввело Положение о контроле за ядерными материалами, на основании которого была введена система лицензирова-

ния в отношении ядерных материалов. В Положении был определен орган, уполномоченный осуществлять надзор и контроль за ядерными материалами, а также указаны его обязанности в этой области, методы контроля за ядерными материалами, процедуры обращения с просьбами о выдаче лицензий на операции с ядерными материалами и их проверки и выдачи, а также предусмотрены порядок учета ядерных материалов и отчетности за них, физическая защита ядерных материалов и соответствующие стимулы и санкции.

В мае 1997 года правительство Китая опубликовало циркуляр по вопросам, касающимся неукоснительного осуществления политики Китая в отношении ядерного экспорта, в котором эксплицитно указано, что ядерные материалы, оборудование и смежные технологии, экспортируемые Китаем, ни при каких обстоятельствах не подлежат передаче или использованию на ядерных объектах, не поставленных под гарантии МАГАТЭ.

В сентябре 1997 года правительство Китая издало Положение о контроле за ядерным экспортом, в котором предусмотрено, что никакая помощь в любой форме не может предоставляться ядерным объектам, не поставленным под гарантии МАГАТЭ; что никакие учреждения не имеют права осуществлять ядерный экспорт, за исключением учреждений, уполномоченных Государственным советом; и что государство должно ввести систему лицензирования в отношении ядерного экспорта. В Положении также предусмотрена строгая система проверки ядерного экспорта, суровые наказания за нарушения и всеобъемлющий и подробный контрольный список. В июне 1998 года правительство Китая ввело Положение о контроле за экспортом материалов двойного назначения и связанных с ними технологий, в котором были предусмотрены строгие меры контроля за экспортом ядерных единиц двойного назначения и связанных с ними технологий и система лицензирования в отношении смежного экспорта. Положением была введена система регистрации экспортеров, процедуры рассмотрения и утверждения экспортных заявок и наказания за нарушение Положения.

Что касается системы контроля за ядерным экспортом, то Китай принял международную практику, включая регистрацию экспортеров, сертификацию конечных пользователей и конечного использования, систему лицензирования и методику ведения контрольного списка. В контрольные списки, предусмотренные в положениях о контроле за ядерным экспортом и контроле за экспортом ядерных единиц двойного назначения и связанных с ними технологий, включены все единицы и технологии, входящие в список Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков. Таким образом, принципы и сфера охвата осуществляемого Китаем контроля за экспортом соответствуют международной практике. С учетом новых событий Китай в настоящее время пересматривает и совершенствует вышеупомянутые положения и другие связанные с экспортным контролем законодательные механизмы на предмет включения «всеохватывающего» принципа, а также обеспечения того, чтобы принятие всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ было предварительным условием ядерного экспорта. Правительство Китая также прилагает усилия в целях обеспечения эффективного применения соответствующих норм с помощью таких мер, как распространение информации и обучение.

В поправках в Уголовному кодексу Китайской Народной Республики, принятых в декабре 2001 года, незаконное производство, оборот и перевозка

радиоактивных веществ определяются как уголовные преступления, наказуемые в соответствии с Уголовным кодексом. Правительство Китая уполномочило Комиссию по использованию науки, техники и промышленности в целях национальной обороны (КОСТИНД) осуществлять контроль за ядерным экспортом в координации с другими компетентными государственными ведомствами.

В феврале 2002 года правительство Китая приняло Положение о гарантиях и надзоре за ядерным импортом и экспортом и ядерном сотрудничестве с иностранными государствами.

3 декабря 2003 года правительство Китая опубликовало «белый документ», озаглавленный «Политика и меры Китая в области нераспространения», в котором содержится всеобъемлющий отчет о политике Китая в области предотвращения ядерного распространения, включая меры по нераспространению, системы экспортного контроля, законодательно-нормативную базу для осуществления экспортного контроля, обязанности соответствующих ведомств в области экспортного контроля и механизмы координации их деятельности, а также порядок проведения расследований и принятия мер в связи с нарушениями.

II. Ядерное разоружение

Китай всегда строго соблюдал свои обязательства в области разоружения в соответствии с ДНЯО и искренне стремился содействовать процессу международного ядерного разоружения, а также достижению в конечном счете полного запрета и полного уничтожения всего ядерного оружия в целях построения мира, свободного от ядерного оружия.

Китай выступает за полное запрещение и полное уничтожение всех ядерных вооружений и заключение в этих целях международно-правового документа. Для достижения в конечном счете ликвидации ядерного оружия Китай предлагает следующее:

Во-первых, все стороны должны определить концепцию безопасности на основе принципов взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства и сотрудничества, с тем чтобы создать благоприятные региональные и международные условия для ядерного разоружения.

Во-вторых, ядерное разоружение должно способствовать поддержанию международной стратегической стабильности и должно быть основано на принципе ненанесения ущерба безопасности для всех.

В-третьих, ядерное разоружение должно осуществляться на основе справедливого и разумного процесса постепенного сокращения, направленного на достижение определенного баланса на более низком уровне. Для создания условий для участия других государств, обладающих ядерным оружием, в процессе многостороннего разоружения необходимо, чтобы государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, несли особую ответственность за ядерное разоружение и брали на себя инициативу путем кардинального сокращения своих ядерных арсеналов на юридически обязательной основе. Сокращенные таким образом запасы ядерного оружия подлежат уничтожению и не должны перемещаться из мест своего хранения.

В качестве государства, обладающего ядерным оружием, и постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Китай никогда не уклонялся от выполнения своих обязательств в области ядерного разоружения. Напротив, он взял на себя обязательства в области ядерного разоружения, которые еще не взяли или не желают брать на себя другие государства, обладающие ядерным оружием.

1. Китай выступает за полное запрещение и полное уничтожение ядерного оружия и строго соблюдает свои обязательства в области ядерного разоружения. Китай является единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое выступает за полное запрещение и полное уничтожение ядерного оружия. Китай был вынужден разработать ядерное оружие в особых исторических обстоятельствах и с единственной целью — самообороны. В первый же день, когда Китай обрел ядерное оружие, он опубликовал торжественное заявление и предложил провести всемирную встречу на высшем уровне для обсуждения вопроса о полном запрещении и полном уничтожении ядерного оружия.

В течение всех этих лет Китай проявлял значительную сдержанность в разработке своего ядерного оружия с точки зрения как количественных параметров, так и его модернизации. За время, прошедшее после проведения первого ядерного испытания в 1964 году до введения моратория на испытания ядерного оружия в 1996 году, Китай провел меньше ядерных испытаний, чем любое другое государство, обладающее ядерным оружием. Он никогда не принимал участия в гонке ядерных вооружений и никогда не размещал какое-либо ядерное оружие за пределами своей территории.

С начала 90-х годов XX века Китай постепенно сворачивает свою программу разработки ядерного оружия. Объект по научным исследованиям и разработкам в области ядерных вооружений в Цинхае был закрыт, преобразован в гражданский объект и в мае 1995 года — после проведения природоохранных очистных мероприятий — передан в распоряжение местной администрации.

2. Китай придерживается политики неприменения первым ядерного оружия и возражает против политики ядерного сдерживания, основанной на применении первым ядерного оружия. Китай является единственным государством, обладающим ядерным оружием, из пяти таких государств, которое приняло политику неприменения первым ядерного оружия. 16 октября 1964 года при проведении своего первого ядерного испытания Китай торжественно заявил всему миру, что он не применит ядерное оружие первым никогда и ни при каких обстоятельствах. Даже столкнувшись с ядерной угрозой или ядерным шантажом во время холодной войны или с радикальными изменениями условий международной безопасности в период после окончания холодной войны, Китай никогда не уклонялся от выполнения этого обязательства.

Китай вместе с другими государствами, обладающими ядерным оружием, прилагает энергичные усилия в целях заключения многостороннего договора о неприменении первым ядерного оружия. В январе 1994 года Китай официально представил проект «Договора о взаимном неприменении ядерного оружия первым» другим четырем государствам, обладающим ядерным оружием, и с тех пор он стремился к достижению договоренности с другими государствами, обладающими ядерным оружием, на двусторонней основе в целях обеспечения взаимного неприменения ядерного оружия первым и ненацеливания такого оружия друг против друга. В сентябре 1994 года главы государств Китая и Рос-

сии опубликовали заявление, в котором они обязались на взаимной основе не применять первыми ядерное оружие друг против друга и не нацеливать такое оружие друг на друга. 27 июня 1998 года Китай и Соединенные Штаты объявили о своем решении не нацеливать ядерное оружие друг на друга. В апреле 2000 года все пять государств, обладающих ядерным оружием, опубликовали совместное заявление, объявив в нем о том, что они не будут нацеливать свое ядерное оружие ни на одну страну.

3. Китай также без каких-либо условий обязался не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия. В апреле 1995 года Китай опубликовал заявление, подтвердив свои безусловные негативные гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, и свое обязательство предложить им позитивные гарантии безопасности. В 2000 году Китай и четыре других государства, обладающих ядерным оружием, выступили с совместным заявлением, подтвердив в нем гарантии безопасности, изложенные в резолюции 984 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятой в 1995 году.

По просьбе Украины и Казахстана правительство Китая выступило с заявлениями о гарантиях безопасности этим двум странам соответственно в декабре 1994 года и феврале 1995 года.

Китай призвал другие государства, обладающие ядерным оружием, без каких-либо условий предоставить как негативные, так и позитивные гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, и как можно скорее заключить в этих целях международно-правовой документ. Китай активно поддерживает усилия Конференции по разоружению в Женеве, направленные на учреждение специального комитета по негативным гарантиям безопасности и незамедлительное начало существенной работы и переговоров в этой связи.

4. Китай поддерживает усилия государств, не обладающих ядерным оружием, направленные на создание зон, свободных от ядерного оружия, и полагает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует предотвращению распространения ядерного оружия и поощрению мира и безопасности в регионах и во всем мире. Китай поддерживает создание на основе добровольных консультаций и соблюдает режим зон, свободных от ядерного оружия, и зон, свободных от оружия массового уничтожения.

В 1973 году Китай подписал Протокол II к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне. В 1983 году Китай присоединился к Договору об Антарктике и Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и взял на себя обязательства в связи с ними. В 1987 году Китай подписал протоколы II и III к Договору о безъядерной зоне южной части Тихого океана. В 1991 году Китай присоединился к Договору о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и взял на себя обязательства в связи с ним. В 1996 году Китай подписал протоколы I и II к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

Китай поддерживает усилия, прилагаемые странами АСЕАН в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, и он достиг принципиальной договоренности с АСЕАН по соответствующим вопросам, касающимся зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Китай готов подписать соответствующий протокол, когда он будет открыт к подписанию. Китай поддерживает усилия, прилагаемые пятью странами Центральной Азии в целях создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Китай не возражает против нынешнего текста соответствующего договора и протокола к нему и готов подписать его вскоре после достижения договоренности по тексту между соответствующими сторонами. Китай поддерживает усилия, прилагаемые для создания зоны, свободной от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и надеется, что эта цель будет вскоре достигнута. Китай присоединился к консенсусу на различных сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в отношении резолюций о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Китай уважает и приветствует статус Монголии как страны, свободной от ядерного оружия.

5. Китай решительно поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), активно участвовал в переговорах по нему и внес существенный вклад в его заключение. В качестве государства, обладающего ядерным оружием, и одной из 44 стран, включенных в Приложение II, Китай в полной мере осознает свою особую ответственность за содействие вступлению Договора в силу. В 1999 году правительство Китая завершило изучение ДВЗЯИ и передало его текст на рассмотрение Всекитайскому собранию народных представителей, которое в настоящее время рассматривает ДВЗЯИ в соответствии с надлежащими процедурами. Китай принял активное участие во всех трех конференциях по содействию скорейшему вступлению Договора в силу и пригласил Специального представителя государств-участников по содействию процессу ратификации ДВЗЯИ и исполнительного секретаря Временного технического секретариата (ВТС) Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ посетить Китай, а также обменялся с ними мнениями в отношении содействия скорейшему вступлению Договора в силу. Китай будет и впредь соблюдать свои обязательства по мораторию на испытательные взрывы ядерного оружия.

Китай играет активную и конструктивную роль во всей деятельности Подготовительной комиссии Организации по ДВЗЯИ. Осуществляя серьезную подготовку к национальному осуществлению Договора, Китай учредил специальное агентство для подготовки к национальному осуществлению Договора, которое включает строительство, эксплуатацию и управление станциями Международной системы мониторинга на территории Китая.

Китай обязался построить 12 станций, включая 6 станций сейсмического мониторинга, 3 станции мониторинга радионуклидов, 2 станции инфразвукового мониторинга и 1 лабораторию по анализу радионуклидов. В настоящее время строительство 2 основных станций сейсмического мониторинга и станций мониторинга радионуклидов почти завершено, лаборатория по анализу радионуклидов строится, завершена инженерная съемка площадки для строительства станций инфразвукового мониторинга и приближается завершение строительства Национального центра данных. В настоящее время Китай обсуждает с ВТС соглашение об объектах.

Китай принимал активное участие в переговорах, посвященных оперативному руководству по инспекциям на месте и другим оперативным руководствам. Китайские эксперты изучают методы инспекций на месте, предусмотренные ДВЗЯИ, и разработали прототипную мобильную систему мониторинга (Ar-37), которая может использоваться для быстрого обнаружения подземных ядерных взрывов.

В сотрудничестве с ВТС на протяжении трех лет подряд Китай выступал принимающей стороной Семинара по региональному сотрудничеству, практикума по инспекциям на месте и учебного курса по международной системе мониторинга.

В последние годы Китай являлся одним из соавторов резолюций по ДВЗЯИ в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

6. Руководствуясь стремлением содействовать процессу международного ядерного разоружения, Китай выступает против размещения систем оружия в космическом пространстве и придерживается точки зрения, согласно которой системы противоракетной обороны, нарушающие глобальный стратегический баланс и стабильность, не должны развертываться. Он призывает международное сообщество провести переговоры по имеющему обязательную юридическую силу международному документу, которым было бы запрещено размещать системы оружия в космическом пространстве и угрожать силой или применять ее против объектов, находящихся в космическом пространстве.

В июне 2002 года Китай и Российская Федерация вместе с Вьетнамом, Индонезией, Беларусью, Зимбабве и Сирийской Арабской Республикой представили Конференции по разоружению (КР) рабочий документ, озаглавленный «Возможные элементы будущей международно-правовой договоренности о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов» (CD/1679), который привлек к себе внимание всех сторон. Китай и Россия продолжат дальнейшую доработку этого рабочего документа, с тем чтобы заложить надежный фундамент для переговоров о международно-правовом документе в рамках специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, который будет учрежден КР.

В апреле 2002 года Китай и Департамент по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций совместно организовали крупный международный семинар по контролю над вооружениями и разоружением в Пекине. Участники провели углубленные обсуждения вопросов предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. 21 и 22 марта 2005 года Китай, Российская Федерация, Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) и канадский Фонд Саймонса совместно организовали в Женеве международный семинар «Гарантии безопасности в космосе: предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Более 150 должностных лиц, экспертов и ученых из 65 государств-членов, представленных в КР, провели углубленные обсуждения по широкому спектру тем, включая юридические средства предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, а также вопросы мониторинга и проверки.

На протяжении многих лет Китай является одним из соавтором резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, которая принимается в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

7. Китай поддерживает многосторонние усилия в области ядерного разоружения. Китай поддерживает учреждение специального комитета КР для проведения существенной работы по тематике ядерного разоружения, гарантий безопасности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Китай выступает за скорейшее достижение договоренности в отношении программы работы КР, которое было бы принято всеми сторонами, в том числе о начале переговоров по многостороннему, недискриминационному и поддающемуся проверке договору, запрещающему производство расщепляющегося материала для ядерных вооружений или других взрывных устройств, в соответствии с мандатом, содержащимся в докладе Шэннона. 7 августа 2003 года Китай объявил, что он примет предложение пяти послов по программе работы КР, которое пользуется поддержкой значительного большинства стран, представленных в КР.

Китай поддерживает промежуточные меры по ядерному разоружению, предложенные государствами, не обладающими ядерным оружием, и готов рассмотреть вопрос об осуществлении этих мер в надлежащее время и при наличии соответствующих условий по мере продвижения вперед процесса ядерного разоружения.

В течение ряда лет Китай остается единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое голосовало за принятие важных резолюций по ядерному разоружению в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, например, озаглавленных «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: новая повестка дня», «Ядерное разоружение», «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия», «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения» и «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

III. Использование ядерной энергии в мирных целях

Китай не только поддерживает усилия, направленные на предотвращение распространения ядерного оружия, но и активно участвует в международном сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях, и он полагает, что нераспространение не должно препятствовать осуществлению прав на использование ядерной энергии в мирных целях любой страной, и в частности развивающимися странами.

1. С момента своего вступления в МАГАТЭ в 1984 году Китай активно участвует в достижении двух основных целей, поставленных в Уставе МАГАТЭ, а именно предотвращения ядерного распространения и поощрения международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

Китай активно участвует в переговорах по соответствующим международным конвенциям в ядерной области и в работе над их текстами. Китай подписал 13 международных конвенций и соглашений в этой области или присоединился к ним, а также принимал активное участие в подготовке текста Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и связанных с этой конвенцией консультациях. Китай начал работу, нацеленную на присоединение к Конвенции.

Китай поддерживает деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества и активно участвует в ней, а также ежегодно в полном объеме и своевременно уплачивает начисленные взносы в Фонд технического сотрудничества. Следуя принципу «активного участия на взаимной основе», Китай предоставляет свои людские, материальные и финансовые ресурсы для деятельности Агентства в области технического сотрудничества, получая в порядке взаимности помощь Агентства. По состоянию на 2003 год Китай предоставил добровольные взносы на сумму 13 млн. долл. США, выделил 2000 человекодней на цели профессиональной подготовки и оказание экспертных услуг и выступил принимающей стороной свыше 200 мероприятий МАГАТЭ.

В сентябре 2004 года в дополнение к уплате в полном объеме своих начисленных взносов в Фонд технического сотрудничества Китай предоставил 1 млн. долл. США для поддержки деятельности Агентства в области технического сотрудничества в Азии и Африке.

Китай всегда активно поддерживает мероприятия МАГАТЭ в области ядерной безопасности и принимает в них участие. В октябре 2004 года Китай совместно с МАГАТЭ выступил принимающей стороной международной конференции, посвященной тематике безопасности ядерных объектов, и обсудил актуальные вопросы совершенствования безопасности ядерных объектов с учетом изменений условий в современном мире.

2. Китай последовательно поддерживает принципы взаимного уважения суверенитета, равенства и взаимовыгодных отношений, активно участвуя в международном сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях. Он наладил со многими странами взаимовыгодное сотрудничество и экономические обмены, содействующие всеобщему развитию.

До настоящего времени Китай подписал межправительственные соглашения в области использования ядерной энергии в мирных целях почти с 20 странами. Эти соглашения были положены в основу обменов и сотрудничества в ядерной области между Китаем и этими странами.

Китай осуществляет широкие и плодотворные обмены и сотрудничество со многими развитыми странами, в том числе в форме обмена кадрами, приобретения оборудования и технологий и торговли ими. Китай экспортирует ядерные материалы, в частности, в Соединенные Штаты, Японию и Канаду и приобретает оборудование и технологии для ядерных электростанций у Франции, Канады, России, Японии и Республики Корея.

Будучи одной из развивающихся стран, обладающих определенным промышленным ядерным потенциалом, Китай придает большое значение сотрудничеству с другими развивающимися странами и всегда пытается, в пределах своих возможностей, оказать им помощь. Например, Китай сотрудничает с Па-

кистаном в строительстве атомной электростанции «Чашма», экспортировал мини-реакторы на нейтронах в Гану и Алжир и помог Гане построить центр по лечению опухолей. Эти проекты осуществлялись либо на основе строгого соблюдения гарантий МАГАТЭ, либо в качестве проектов технического сотрудничества МАГАТЭ.

Правительство Китая активно поддерживает любые виды деятельности, нацеленные на поощрение развития ядерных технологий и использования ядерной энергии в мирных целях. В сентябре 2002 года Китай успешно провел тринадцатую Ядерную конференцию стран бассейна Тихого океана в Шеньжене, причем Китай выступил принимающей стороной этой конференции уже во второй раз. Эта конференция явила собой конструктивный вклад в дальнейшее развитие использования ядерной энергии в мирных целях не только в этом регионе, но и во всем мире.

3. Китай придает большое значение развитию мирных видов использования ядерной энергии, придерживается принципа устойчивого развития, координирует масштабы развития атомной энергетики с развитием других отраслей энергетики и уделяет внимание рациональному использованию ресурсов и надлежащей обработке и удалению радиоактивных отходов. Кроме того, он стремится уравновешивать соображения экономической эффективности с требованиями технического прогресса, а краткосрочное развитие — со среднесрочным и долгосрочным развитием. Развитие атомной энергетики будет стимулировать развитие соответствующих отраслей национальной экономики и технический прогресс и тем самым поощрять общий прогресс в области науки и техники и экономическое и социальное развитие.

С первой половины 80-х годов XX века в Китае стала быстро развиваться атомная энергетика, представляющая собой основной вид использования ядерной энергии в мирных целях. В настоящее время совокупная мощность атомных электростанций, действующих и строящихся в Китае, составляет 9 000 000 кВт. Действующие атомные электростанции работают хорошо. С учетом задач достижения устойчивого экономического развития и обеспечения охраны окружающей среды атомная энергетика, представляющая собой чистый и безопасный источник энергии, будет играть все более важную роль в будущей энергосистеме Китая. В процессе развития атомной энергетики Китай будет придерживаться принципа «сотрудничества с международными партнерами при сохранении за собой основной роли, импорта технологий при поощрении национального содержания», активно осуществлять международное сотрудничество, изучать и приобретать передовые технологии, используя для этого различные методы работы.

4. Правительство Китая всегда принимало эффективные меры по обеспечению ядерной безопасности, охраны здоровья персонала и населения и охраны окружающей среды. На основе изучения международного опыта Китай наладил полностью функциональные системы управления ядерной безопасностью, мониторинга и реагирования на чрезвычайные ситуации. Атомная энергетика Китая добилась хороших результатов в плане эксплуатационной безопасности и охраны окружающей среды. Аварий или катастроф не было.

Китай ввел в этой связи ряд законов и норм, например «Положение Китайской Народной Республики о контроле за соблюдением безопасности на гражданских ядерных объектах», «Положение Китайской Народной Республи-

ки о контроле за ядерным материалом» и «Положение о принятии чрезвычайных мер в случае ядерных аварий на атомных электростанциях». В октябре 2003 года правительство Китая также приняло закон Китайской Народной Республики о предотвращении радиоактивного загрязнения и борьбе с ним, в котором указываются процедуры предотвращения радиоактивного загрязнения и борьбы с ним в связи с эксплуатацией ядерных объектов, использованием ядерных технологий, разведкой и разработкой урановых месторождений и удалением радиоактивных отходов и т.п. Китай стремится к скорейшему завершению законодательной работы над текстом закона о ядерной энергии, направленного на содействие оптимальному и всеобъемлющему развитию своей атомной энергетики.

Китай, который поддерживает Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, информировал Генерального директора МАГАТЭ о том, что в соответствии с требованиями и принципами, изложенными в Кодексе поведения, Китай приступил к работе по внесению изменений в «Положение о защите от радиоактивных изотопов и устройств, излучающих радиацию» и к подготовке «Процедур безопасного управления радиоактивными источниками» и «Положения о деятельности в случае аварий, связанных с радиоактивными источниками».

NPT/CONF.2005/25

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2005
Russian
Original: Chinese/English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Меры, направленные на продвижение вперед ближневосточного мирного процесса и содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Доклад, представленный Китайской Народной Республикой

Китай всегда внимательно следил за положением на Ближнем Востоке, придавал большое значение продвижению вперед ближневосточного мирного процесса и активно поддерживал усилия по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В соответствии с положениями Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Китай в настоящем документе сообщает о мерах, принятых для продвижения вперед ближневосточного мирного процесса и содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

1. Китай оказывает поддержку и привержен всем многосторонним усилиям по продвижению вперед ближневосточного мирного процесса

Являясь постоянным членом Совета Безопасности, Китай всегда внимательно следит за развитием событий на Ближнем Востоке и предпринимает энергичные усилия для содействия мирному процессу. Используя двусторонние и многосторонние каналы и многие другие способы, Китай всегда выступал за мирные переговоры, настоятельно призывая Израиль и Палестину к урегулированию своих территориальных споров на основе политических переговоров. Занимая такую позицию, Китай играет уникальную роль в содействии ближневосточному мирному процессу.

1) Активные усилия китайских лидеров по содействию мирным переговорам

В ходе своего визита в Израиль и Палестину в апреле 2000 года занимавший в то время пост Председателя КНР Цзян Цзэминь сосредоточил внимание на разъяснении лидерам Израиля и Палестины необходимости проведения мирных переговоров и подчеркнул, что «самое ценное — это мир». В том же месяце Председатель КНР Цзян Цзэминь встретился в Александрии с президентом Египта Мубараком. Отметив особое значение принципа «земля в обмен на мир», Председатель КНР заявил, что национальное примирение между арабами и евреями, ведущее к миру на Ближнем Востоке, является непреложным требованием исторического развития и что для урегулирования ближневосточного вопроса необходимо выступать за мирные переговоры, а не за применение силы, за сотрудничество, а не конфронтацию, за понимание и терпимость, а не враждебность и изоляцию. Цель ближневосточного мирного процесса должна заключаться в уважении территориальной целостности и суверенной независимости соответствующих стран, восстановлении законных прав палестинского народа, включая их право на государственность, и обеспечении сосуществования различных народов в условиях согласия.

В 2001 году тогдашние Председатель Всекитайского собрания народных представителей Ли Пэн, Председатель Всекитайского Комитета Народного Политического Консультативного Совета Китая Ли Жуйхуань и заместитель Председателя КНР Ху Цзиньтао совершили отдельные поездки в страны Ближнего Востока и попытались убедить соответствующие стороны изменить свою точку зрения. В 2002 году в ходе своих поездок в страны Западной Азии и Северной Африки и во время пребывания лидеров из этих стран в Китае тогдашние Председатель КНР Цзян Цзэминь и Премьер Государственного совета Чжу Жунцзи и другие китайские лидеры предметно разъясняли принципиальную позицию Китая по ближневосточному вопросу. В 2003 году во время личных встреч или в ходе телефонных разговоров с иностранными лидерами Председатель КНР Ху Цзиньтао и другие китайские лидеры излагали позицию Китая по ближневосточному мирному процессу и пытались убедить их в необходимости изменить свою точку зрения.

Кроме того, во многих случаях министр иностранных дел Китая проводил телефонные или письменные консультации и осуществлял координацию действий со своими коллегами из Израиля, Палестины, Египта, Соединенных Штатов, России, Соединенного Королевства и Франции, а также с лидерами Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция.

2) Предложения Китая в отношении урегулирования ближневосточного вопроса

Китай неоднократно излагал свои мнения и предложения с учетом особой ситуации в рамках ближневосточного мирного процесса в различные исторические периоды. В конце 1997 года в ходе своей поездки по пяти ближневосточным странам занимавший в то время посты заместителя премьера и министра иностранных дел Цянь Цичэнь представил предложения в отношении урегулирования ближневосточного вопроса. Он подчеркнул, что ближневосточные мирные переговоры должны основываться на соответствующих резолюциях ООН и что в их рамках необходимо соблюдать принцип «земля в обмен на мир», принятый на Мадридской мирной конференции. Он также призвал отказаться от терроризма и насилия во всех их проявлениях, налаживать более тес-

ное региональное экономическое сотрудничество и стремиться к общему развитию и процветанию.

В декабре 2001 года министр иностранных дел Тан Цзясюань вновь изложил позицию Китая по ближневосточному вопросу в ходе его поездки в Ливан, Сирию, Иорданию, Египет и штаб-квартиру Лиги арабских государств. Он подчеркнул, что Китай выступает против чрезмерного применения Израилем силы в отношении Палестины, и призвал положить конец израильской оккупации арабских территорий и восстановить законные национальные права палестинского народа на основе соответствующих резолюций ООН при одновременном обеспечении безопасности Израиля. Он также призвал международное сообщество уделять более пристальное внимание ближневосточному вопросу и вносить более существенный вклад в его решение, а также повысить роль Совета Безопасности.

3) *Посредническая деятельность Специального посланника по ближневосточному вопросу*

В сентябре 2002 года в ответ на призыв ближневосточных стран, особенно арабских государств, Китай учредил должность и назначил Специального посланника по ближневосточному вопросу в целях дальнейшего укрепления контактов и взаимодействия с соответствующими странами на Ближнем Востоке и с международным сообществом и более эффективного содействия скорейшему обеспечению мира в этом регионе.

В ноябре 2002 года Специальный посланник Ван Шицзе совершил свою первую поездку на Ближний Восток в целях установления мира. Он посетил Египет, Ливан, Сирию, Иорданию, Израиль и Палестину и провел переговоры с «четверкой» находившихся в этом регионе специальных посланников из Соединенных Штатов, Европейского союза, России и Организации Объединенных Наций.

В мае 2003 года Специальный посланник Китая совершил поездку в Израиль и Палестину и изложил им основную позицию Китая по ближневосточному вопросу. Он подчеркнул, что Китай приветствует и поддерживает «дорожную карту» — план мирного урегулирования на Ближнем Востоке; призвал обе стороны незамедлительно положить конец взаимному насилию и нескончаемым актам возмездия, вновь заявил о поддержке Китаем скорейшего создания независимого палестинского государства и подчеркнул необходимость уважения права палестинского народа на самостоятельный выбор своей политической системы и уважения его законных лидеров, избранных демократическим путем. Он также призвал создать беспристрастный, авторитетный и эффективный международный механизм контроля. В ноябре Специальный посланник посетил Сирию, Египет, Ливан, Саудовскую Аравию, Палестину и Израиль и встретился со Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Южном Ливане. В этом же году Специальный посланник принял участие в международном совещании в рамках Женевской инициативы и высказался в поддержку мирного урегулирования ближневосточного вопроса.

В июне и сентябре 2004 года Специальный посланник посетил Египет, Ливан, Израиль, Сирию, Иорданию и Палестину и изложил беспристрастную и сбалансированную позицию Китая по ближневосточному вопросу, которая бы-

ла серьезно воспринята всеми заинтересованными сторонами. Европейский союз, Франция и Россия неоднократно заявляли о своей готовности расширять консультации и координацию с Китаем по этому вопросу.

В марте 2005 года Специальный посланник посетил Палестину, Израиль, Египет, а также Россию для обмена мнениями по вопросу об усилиях, способствующих установлению мира.

4) *Проводившаяся в последнее время деятельность по содействию установлению мира*

Когда в конце 2004 года умер Председатель Палестинской национальной администрации Арафат, Председатель КНР Ху Цзиньтао направил палестинской стороне послание с выражением соболезнований, заместитель Председателя КНР Цзэн Цинхун посетил посольство Палестины в Китае, с тем чтобы выразить соболезнования, а Заместитель Премьера Госсовета Хуэй Лянъюй присутствовал на похоронах Арафата в качестве Специального посланника Председателя КНР. В декабре член Госсовета Тан Цзясюань специально посетил Палестину и Израиль для проведения переговоров с обеими сторонами по вопросам, вызывающим у них особую обеспокоенность. Он представил предложение, состоящее из четырех пунктов, в отношении решения ближневосточного вопроса, включая укрепление взаимного доверия, возобновление мирных переговоров и осуществление «дорожной карты» и создание независимого палестинского государства. Он подчеркнул, что план мирного урегулирования на Ближнем Востоке «дорожная карта» является практическим и реалистичным планом для решения вопроса на нынешнем этапе и что необходимо уважать законные национальные права палестинцев и как можно скорее создать независимое палестинское государство при полном гарантировании безопасности Израиля. Необходимо предпринять активные усилия для достижения всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке. По мере развития мирного процесса необходимо укреплять экономическое сотрудничество между странами региона и обеспечить в нем мир и стабильность, с тем чтобы в конечном счете добиться гармоничного сосуществования арабов и евреев. Международному сообществу следует активизировать свои миротворческие усилия. Он со всей определенностью заявил, что Китай выступает за усиление роли ООН, особенно Совета Безопасности, в том числе путем проведения международной конференции по ближневосточному вопросу, с тем чтобы заручиться более существенной международной поддержкой для осуществления ближневосточного мирного процесса.

На протяжении длительного времени Китай в пределах имеющихся у него возможностей оказывает поддержку и помощь палестинской стороне. В 2004 году Китай оказал Палестине помощь в различных областях на сумму 70 млн. юаней.

В январе 2005 года по приглашению палестинской стороны Китай направил в Палестину миссию для наблюдения за проведением выборов Председателя Палестинской национальной администрации. С учетом обмена мнениями с палестинскими должностными лицами на различных уровнях китайская сторона со всей определенностью заявила, что Китай придает важное значение выборам в Палестине и решительно поддерживает их. В марте 2005 года заместитель министра иностранных дел Дай Бинго принял участие в «Лондон-

ской конференции в поддержку Палестинской национальной администрации». На этой конференции он изложил нынешнюю политику Китая по ближневосточному вопросу и вновь подтвердил состоящее из четырех пунктов предложение, представленное членом Госсовета Тан Цзясюанем в ходе его последней поездки в Палестину и Израиль.

2. Китай поддерживает усилия, направленные на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия

Китай на протяжении длительного времени безоговорочно выступает за отказ от применения или угрозы применения ядерного оружия против стран, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия, и всегда поддерживал усилия стран в различных регионах, направленные на создание на добровольной основе и посредством консультаций зон, свободных от ядерного оружия. В своем заявлении при присоединении к ДНЯО в 1992 году Китай обратился с торжественным призывом к «государствам, обладающим ядерным оружием, взять на себя обязательство поддерживать предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия, соблюдать статус таких зон и принимать на себя соответствующие обязательства».

Китай считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует предотвращению распространения ядерного оружия и укреплению международного режима нераспространения. Распространение ядерного оружия было бы более опасным в регионах, в которых наблюдается напряженность. По этой причине Китай с самого начала решительно поддерживал ближневосточные страны в их усилиях по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, при том понимании, что это будет способствовать ослаблению напряженности в регионе и урегулированию ближневосточного вопроса.

Китай поддерживает усилия по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций. Ежегодно с 1974 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает предлагаемую Египтом резолюцию о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Президент Египта Мубарак выступил также с инициативой относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и призвал все страны Ближнего Востока принять решительные меры и провести серьезные переговоры с этой целью. Китай постоянно поддерживает эти резолюции и указанную инициативу. Китай также поддерживает решение по ближневосточному вопросу, принятое на Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора.

Китай активно содействует созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, на двустороннем уровне. В ходе встреч высокого уровня с руководителями ближневосточных стран Китай постоянно дает высокую оценку их усилиям, направленным на создание зоны, свободной от ядерного оружия, и неизменно придерживается своей однозначной позиции в поддержку создания такой зоны.

В декабре 2003 года Ливия приняла решение отказаться от осуществления своих программ, касающихся оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Китай благожелательно воспринял это решение, считая, что оно будет содействовать поддержанию международного режима нераспростране-

ния, а также укреплению мира и стабильности в регионе. Китай также вместе с международным сообществом выступает за надлежащее решение иранского ядерного вопроса на основе диалога в рамках МАГАТЭ. В связи с этим Китай поддерживает продолжающиеся переговоры между Ираном и тремя членами Европейского союза для выработки плана долгосрочного урегулирования иранского ядерного вопроса. Китай считает, что присоединение Израиля к ДНЯО и принятие гарантий МАГАТЭ в отношении всех его ядерных объектов имели бы большое значение для достижения цели полного присоединения ближневосточных стран к ДНЯО и укрепления международного режима нераспространения.

Китай готов сотрудничать с международным сообществом, с тем чтобы предпринимать постоянные усилия для скорейшего установления мира на Ближнем Востоке и создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и вносить вклад в эту деятельность.

NPT/CONF.2005/26

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом выводов, содержащихся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Нидерландами

Введение

1. В настоящем документе Нидерландов содержится информация по сути предпринятых ими шагов по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и пункта 4(c) принципов и целей, принятых в 1995 году. Поскольку самый последний анализ обязательств, закрепленных в статье VI и принципах и целях, дается в 13 практических шагах, перечисленных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, внимание в настоящем докладе будет сосредоточено на этих практических шагах, которые связаны с ядерным разоружением и за которые государства, не обладающие ядерным оружием, также несут ответственность. Очевидно, что лишь государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за осуществление всех шагов.

Шаг 1: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

2. Нидерланды предпринимают усилия по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний по двум направ-

лениям: активно поддерживают деятельность Подготовительной комиссии Организации по Договору в Вене, направленную на создание предусмотренного Договором контрольного механизма, и способствуют подписанию и ратификации Договора. Нидерланды были в числе первоначальных авторов заявления министров (A/57/586, приложение) о скорейшем вступлении Договора в силу, которое было опубликовано 14 сентября 2002 года во время общих прений на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. 23 сентября 2004 года в ходе общих прений на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Нидерланды совместно с Японией, Финляндией и Австралией пообещали укрепить усилия в этом направлении: было принято новое совместное заявление министров (A/59/550, приложение), в число авторов которого вошли свыше 30 государств и в котором был повторен призыв к обеспечению скорейшего вступления Договора в силу. Нидерланды также проголосовали за резолюцию 59/109 Генеральной Ассамблеи, посвященную Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

3. Нидерланды приняли активное участие в проведенной в 2003 году Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (Конференция, предусмотренная статьей XIV). На этой конференции, в частности, было принято решение учредить должность Специального представителя в целях дальнейшего содействия вступлению в силу Договора. Специальным представителем был впоследствии назначен посол Нидерландов Яап Рамакер. Правительство Нидерландов оказывает Специальному представителю финансовое содействие в осуществлении им своей задачи. Кроме того, Нидерланды принимали участие в предпринимавшихся в рамках Европейского союза в конце 2004 года усилиях по обеспечению скорейшего вступления в силу этого договора путем осуществления дипломатических демаршей в странах, которые не подписали или не ратифицировали этот договор.

Шаг 2: Мораторий на испытания

4. Хотя, строго говоря, речь идет о шаге, который должен предприниматься государствами, обладающими ядерным оружием, очевидно, что до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний значение моратория на испытания возрастает. По этой причине настоятельный призыв Нидерландов к соблюдению этого моратория является неотъемлемой частью наших дипломатических усилий в поддержку Договора.

Шаг 3: Переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала

5. Нидерланды поддержали несколько инициатив, в частности так называемую инициативу пяти послов, которые могут составить основу для программы работы на Конференции по разоружению и впоследствии могли бы привести к немедленному началу переговоров о заключении договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. В 2004 году Нидерланды присоединились к числу авторов резолюции 59/81 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея поддержа-

ла предложение о скорейшем начале на Конференции по разоружению переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала. Недавно во время своего председательствования на Конференции по разоружению в начале 2005 года Нидерланды выдвинули идеи, направленные на содействие формированию консенсуса относительно мандата на проведение переговоров по этому вопросу. Нидерланды будут продолжать проявлять максимальную гибкость при обсуждении программы работы Конференции по разоружению, что в конечном счете должно подготовить почву для реального начала таких переговоров.

6. Тем временем Нидерланды продолжали активно заниматься вопросом о расщепляющемся материале, стремясь содействовать осуществлению достигнутых на конференциях 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия ДНЯО договоренностей в отношении этого важного следующего многостороннего шага на пути к ядерному разоружению. В этой связи по инициативе Нидерландов в Женеве был проведен ряд неофициальных информационно-ознакомительных совещаний открытого состава по вопросу о расщепляющемся материале для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Цель этих совещаний заключается в том, чтобы лучше подготовить делегации в Женеве к проведению на Конференции по разоружению реальных переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала. До сих пор Нидерланды организовали шесть совещаний по разным актуальным вопросам, относящимся к этой теме: значение договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного разоружения и нераспространения, сфера охвата договора о запрещении производства расщепляющегося материала, связь между договором о запрещении производства расщепляющегося материала и гарантиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и запасы расщепляющегося материала. Доклады о работе этих совещаний были распространены в качестве официальных документов Конференции по разоружению. Нидерланды будут продолжать проводить такие совещания вплоть до начала переговоров.

Шаг 4: Ядерное разоружение в контексте работы Конференции по разоружению

7. Как только Конференция по разоружению согласует свою программу работы, необходимо будет также уделить внимание ядерному разоружению. Предложение о создании вспомогательного органа Конференции, уполномоченного заниматься этим вопросом, было первоначально внесено группой государств, в которую входили и Нидерланды.

Шаг 5: Необратимость

8. Принцип необратимости имеет важное значение с точки зрения контроля над вооружениями как на многостороннем, так и на двустороннем уровнях. Хотя за **выработку договоренностей** о двусторонних сокращениях вооружений главную ответственность несут государства, обладающие ядерным оружием, интересам международной стабильности и безопасности лучше всего служат **необратимые** сокращения. Нидерланды постоянно подчеркивали важное

значение необратимости в своем подходе к переговорам о сокращении ядерных вооружений. Поэтому Нидерланды приветствуют Московский договор 2002 года между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, в котором договоренности о сокращении стратегических наступательных ядерных вооружений были оформлены в виде правового документа, имеющего обязательную силу. Это само по себе способствует необратимости. Нидерланды приветствуют вступление в силу этого договора и призывают Соединенные Штаты и Российскую Федерацию информировать Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО о выполнении обязательств по этому договору.

Шаг 6: Недвусмысленное обязательство

9. По мнению Нидерландов, недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI, является одним из главных достижений Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Выражая признательность государствам, обладающим ядерным оружием, за шаги, предпринятые ими до сих пор в целях сокращения их ядерных арсеналов (демонтаж ядерных боеприпасов, уничтожение расщепляющегося материала и закрытие производственных объектов), Нидерланды призывают государства, обладающие ядерным оружием, продолжать усилия в этом направлении. Что касается ядерного разоружения, то Нидерланды вошли в число авторов, проголосовали за принятие или выступили в поддержку следующих резолюций Генеральной Ассамблеи:

- резолюции 59/63: Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока
- резолюции 59/65: Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
- резолюции 59/73: Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия
- резолюции 59/75: Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения
- резолюции 59/76: Путь к полной ликвидации ядерного оружия
- резолюции 59/85: Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия
- резолюции 59/106: Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке
- решения 59/513: Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии
- решения 59/514: Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения.

Шаг 7: Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений (СНВ) и Договор об ограничении систем противоракетной обороны (ПРО)

10. Строго говоря, СНВ и ПРО являются вопросом двусторонних отношений, хотя, безусловно, этот вопрос представляет интерес для всех государств — участников ДНЯО. Нидерланды считают, что при рассмотрении вопроса об осуществлении этого шага мы должны принимать во внимание изменения, произошедшие на международной арене. Вместо того чтобы делать упор на вопросе о прекращении действия Договора по ПРО, мы должны смотреть в будущее. Нидерланды с энтузиазмом восприняли согласованные Российской Федерацией и Соединенными Штатами новые рамки стратегических отношений и то видное место, которое в них отводится сокращениям стратегических ядерных вооружений на основе процесса СНВ, и приветствуют вступление в силу Московского договора. В этой связи Нидерланды поддержали резолюцию 59/94 Генеральной Ассамблеи, касающуюся двусторонних сокращений стратегических ядерных вооружений и новых рамок стратегических отношений. Мы будем продолжать выступать за то, чтобы любая последующая договоренность предусматривала принятие мер по обеспечению контроля, транспарентности, предсказуемости и необратимости.

Шаг 8: Трехсторонняя инициатива

11. Нидерланды приветствуют тот факт, что три стороны — Российская Федерация, Соединенные Штаты и МАГАТЭ — разработали и осуществляют Трехстороннюю инициативу. Эта инициатива является важным вкладом в укрепление доверия, и ее следует использовать в полной мере.

Шаг 9: Международная стабильность и ненанесение ущерба безопасности

12. За осуществление элементов, составляющих шаг 9, ответственность несут в первую очередь государства, обладающие ядерным оружием. Тем не менее в рамках Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия и в ходе двусторонних обсуждений вопросов ядерного разоружения, Нидерланды всегда особо отмечали важное значение двух из этих элементов: подотчетности и транспарентности и нестратегических ядерных вооружений.

13. Нидерланды решительно выступают за повышение уровня подотчетности и транспарентности в отношении ядерных арсеналов. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО Нидерланды, вместе с Бельгией, Германией, Италией и Норвегией, внесли предложения по этому вопросу. Что касается транспарентности, то, согласно первоначальным предложениям, соответствующие меры могли бы включать в себя принятие государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства периодически информировать о совокупном количестве боеголовок и средств доставки и запасах расщепляющегося материала для военных целей, которыми они обладают, и об их политике в ядерной области. Некоторые государства, обладающие ядерным оружием, уже

демонстрируют довольно высокую степень транспарентности. Нидерланды искренне надеются, что эти государства будут продолжать свои усилия по обеспечению транспарентности в отношении своих ядерных арсеналов. Нидерланды призывают другие государства, обладающие ядерным оружием, также обеспечить бóльшую транспарентность в отношении своих ядерных арсеналов.

14. Однако принцип транспарентности в ядерных вопросах применим не только к государствам, обладающим ядерным оружием, но и к государствам, которые им не обладают. Всеобъемлющие гарантии (документ МАГАТЭ INFCIRC/153) представляют собой абсолютный минимум. Заключение с МАГАТЭ дополнительного протокола к соглашению о гарантиях (INFCIRC/540) также является важным средством обеспечения транспарентности. Нидерланды пошли по этому пути. По мнению Нидерландов, соглашение о всеобъемлющих гарантиях, в сочетании с дополнительным протоколом, составляет стандартный критерий проверки. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не подписали или не ратифицировали такой дополнительный протокол, незамедлительно сделать это.

15. Мы также считаем, что сокращение числа боеголовок и нестратегических ядерных вооружений должно происходить транспарентным и необратимым образом. Достижение более высокого уровня транспарентности в отношении тактических, или нестратегических, ядерных вооружений могло бы быть первым шагом и важной мерой укрепления доверия.

16. Являясь участником Договора о нераспространении ядерного оружия и членом Организации Североатлантического договора (НАТО), мы чувствуем свою особую ответственность в связи с вопросом о нестратегических ядерных вооружениях. Со времени окончания «холодной войны» НАТО существенно сократила число тактических ядерных боезарядов в своих арсеналах. То, что в настоящее время развернуто в Европе, составляет очень малую долю того первоначального количества вооружений, которое существовало там десять или более лет назад. Более 80 процентов этого оружия реально ликвидировано. Сроки приведения его в боевую готовность сейчас измеряются неделями и месяцами, а не часами и днями. Оставшиеся у НАТО нестратегические ядерные вооружения играют, по сути, политическую роль. В рамках НАТО начался процесс между Альянсом и Российской Федерацией, нацеленный на то, чтобы уделить должное внимание вопросу о нестратегических ядерных вооружениях. Хочется надеяться, что начинающийся диалог приведет к принятию мер, которые будут способствовать укреплению взаимного доверия, транспарентности и стабильности.

17. Вместе с Бельгией и Норвегией Нидерланды представили на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия ДНЯО рабочие документы (NPT/CONF.2005/PC.II/WP.17 и NPT/CONF.2005/PC.III/WP.25), призванные помочь председателям соответствующих сессий Подготовительного комитета, а затем и Председателю Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в их усилиях по выработке консенсусных формулировок по ряду актуальных проблем. В рамках подготовки к Конференции по рассмотрению действия Договора заинтересованным странам было предложено представить дополнительные замечания и доработать элементы документов, затрагивающие вопросы существа, о чем в устной форме сообщили авторы на второй и третьей сессиях Подготовительно-

го комитета, а также министр иностранных дел Нидерландов в его речи на Конференции по разоружению 15 марта 2005 года. Вместе с тем инициаторы призывают все другие заинтересованные стороны войти в число авторов пересмотренного варианта рабочего документа на нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора.

Шаг 11: Всеобщее и полное разоружение

18. Нидерланды продолжают активно заниматься почти всеми вопросами, связанными с контролем над неядерными вооружениями и разоружением, включая биологическое оружие, химическое оружие, ракеты, наземные мины, взрывоопасные пережитки войны и стрелковое оружие и легкие вооружения.

Шаг 12: Представление докладов

19. Настоящий доклад представлен во исполнение соответствующего обязательства Нидерландов.

Шаг 13: Развитие потенциала проверки

20. Что касается развития потенциала проверки, необходимого для обеспечения гарантии «соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия», как об этом сказано в шаге 13, то Нидерланды принимали участие в различных семинарах и обсуждениях. Нидерланды также поддержали резолюцию 59/60 Генеральной Ассамблеи о контроле во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля.

NPT/CONF.2005/27

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

5 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Турцией

Введение

1. Турция выступает за всеобщее и полное разоружение и поддерживает все усилия, направленные на поддержание международной безопасности на основе контроля над вооружениями и разоружения.

2. Турция не обладает никаким оружием массового уничтожения и не намеревается разрабатывать программы приобретения такого вида оружия. Действуя в этом духе, Турция в 1979 году стала участником Договора о нераспространении ядерного оружия, а в 2000 году — Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Кроме того, Турция с 1997 года является участником Конвенции по химическому оружию, а с 1974 года — Конвенции по биологическому оружию. В 1996 году Турция стала одним из членов — основателей Вассенаарских договоренностей по экспортному контролю за обычными вооружениями, товарами и технологиями двойного использования. В 1997 году Турция присоединилась к Режиму контроля за ракетной технологией, в 1999 году она стала членом Комитета Цангера, а в 2000 году — членом Группы ядерных поставщиков и Австралийской группы.

3. Нераспространение и разоружение являются взаимодополняющими процессами, которые требуют обеспечения постоянного и необратимого прогресса в обеих областях. Турция по-прежнему полностью привержена осуществлению статьи VI Договора и принятых в 1995 году решений, а также положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия

Договора, в частности тех, которые касаются 13 практических шагов. Мнение Турции в отношении 13 шагов заключается в следующем.

Вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

4. Турция придает огромное значение скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Турция призывает все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Договор, сделать это без промедления и без каких бы то ни было условий, в особенности те 11 государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу.

Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия

5. Турция настоятельно призывает все государства соблюдать, до вступления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу, мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и воздерживаться от любых действий, идущих вразрез с обязательствами и положениями, содержащимися в Договоре.

Переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала

6. Турция с сожалением отмечает тот факт, что с 1998 года Конференция по разоружению не может принять программу работы. Турция надеется, что выхода из сложившейся в настоящее время тупиковой ситуации можно будет добиться путем создания сбалансированной программы работы, включающей, в соответствии с мандатом Шеннона, переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Турция полагает, что такой шаг стал бы важным вкладом в ядерное нераспространение и разоружение.

Вспомогательный орган по ядерному разоружению

7. Турция признает необходимость создания в Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения, а также поддерживает предложения о незамедлительном создании такого органа.

Необратимость ядерного разоружения

8. Турция полагает, что применение принципа необратимости в отношении ядерного разоружения является необходимым компонентом международного процесса сокращения вооружений.

Обладающие ядерным оружием государства — полная ликвидация арсеналов

9. Турция считает, что принятие всеми обладающими ядерным оружием государствами, а также государствами, не являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и обладающими ядерным потенциалом, обязательства ликвидировать свои ядерные арсеналы является одной из основ-

ных предпосылок достижения общей цели, заключающейся во всеобщем и полном разоружении.

Сокращение наступательных вооружений и Договор об ограничении систем противоракетной обороны

10. Приветствуя подписанный в Москве в 2002 году Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов, Турция также полагает, что сокращения стратегических ядерных арсеналов должны быть транспарентными, необратимыми и поддающимися контролю в соответствии с целями и принципами, согласованными в договорах СНВ-2 и СНВ-3.

Трехсторонняя инициатива

11. Турция поддерживает разработку и реализацию Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

Международная стабильность и безопасность

12. Турция признает важное значение, в качестве гарантий безопасности и мер укрепления доверия, добровольного создания зон, свободных от ядерного оружия, а также односторонних заявлений обладающих ядерным оружием государств об отказе от применения или угрозы применения ядерного оружия в отношении государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих таким оружием.

13. Кроме того, Турция признает отмеченное в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности «законное стремление не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия получить гарантии безопасности». Турция полагает, что, как также указывается в той же резолюции, не обладающие ядерным оружием государства законно заинтересованы в том, чтобы «одновременно с их присоединением к Договору были предприняты дополнительные соответствующие меры по обеспечению их безопасности». Признавая сохраняющуюся ценность мер укрепления доверия, таких, как односторонние заявления обладающих ядерным оружием государств, Турция полагает, что дополнительные меры, о которых упоминалось выше, должны заключаться в предоставлении имеющих обязательную юридическую силу гарантий безопасности и что такие меры будут дополнять и укреплять режим, предусмотренный в Договоре о нераспространении ядерного оружия.

14. В контексте деятельности по укреплению международной стабильности и безопасности Турция также придает огромное значение свободным от оружия массового уничтожения зонам, создаваемым на основе договоренностей между государствами соответствующего региона. Турция призывает государства Ближнего Востока создать поддающуюся эффективному контролю зону, свободную от оружия массового уничтожения и средств его доставки.

15. Турция также приветствует заявление пяти центральноазиатских государств о том, что в феврале 2005 года они пришли к согласию в отношении текста договора о зоне, свободной от ядерного оружия.

Переключение ядерного расщепляющегося материала, используемого в военных целях, на цели мирной ядерной деятельности

16. Турция настоятельно призывает все обладающие ядерным оружием государства надлежащим образом переключить ядерный расщепляющийся материал, имеющийся в их арсеналах и используемый в военных целях, на цели мирной ядерной деятельности, охваченной гарантиями МАГАТЭ, в рамках соглашений о добровольных гарантиях.

Всеобщее и полное разоружение

17. В резолюции 984 (1995) Совет Безопасности настоятельно призвал все государства, как это предусмотрено в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах, касающихся ядерного разоружения, и о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

18. В этом контексте полное ядерное разоружение должно оставаться одной из главных конечных целей. Будучи участником Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, Турция поддерживает усилия, направленные на достижение этой цели, а также уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности, необратимость, транспарентность и проверку сокращений и дальнейшие сокращения нестратегических вооружений.

Представление докладов

19. Турция подготовила настоящий доклад во исполнение своего обязательства, вытекающего из статьи VI Договора и пункта 4(c) принятого в 1995 году решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

Наращивание потенциала проверки

20. Турция рассматривает международную систему гарантий МАГАТЭ как неотъемлемую часть глобального режима ядерного нераспространения. Всеобщее принятие и осуществление соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов к ним составляют одну из предпосылок создания эффективной и заслуживающей доверия системы гарантий. Турция с сожалением отмечает, что число соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, которые реально действуют, по-прежнему не соответствует ожиданиям. Будучи участником заключенного с МАГАТЭ соглашения о гарантиях и дополнительного протокола к нему, Турция поддерживает все инициативы, направленные на укрепление условий, связанных с ядерной безопасностью и ядерными поставками. Другими словами, Договор о нераспространении ядерного оружия не должен использоваться в качестве прикрытия усилий по разработке ядерного оружия.

21. Турция с обеспокоенностью отмечает наличие незаконных сетей поставок и поддерживает положения резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности и Инициативу по воспрещению распространения.

22. Турция поддерживает предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о принятии Типового дополнительного протокола в качестве универсального нормативного документа для проверки соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/28

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

16 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Латвией

1. Латвия представляет настоящий доклад в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и содержащимся в нем призывом о том, чтобы все государства-участники регулярно представляли в рамках усиленного процесса рассмотрения действия ДНЯО свои доклады о ходе осуществления статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

2. Латвия продолжает рассматривать Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения, необходимой основы для осуществления усилий в области ядерного разоружения, предусмотренных статьей VI этого Договора, и важной составляющей будущей работы по развитию применения ядерной энергии в мирных целях. Несмотря на некоторые сбои, имевшие место в последнее время, Договор, бесспорно, играет важную роль в предотвращении распространения ядерного оружия, достижении прогресса в деле ядерного разоружения и развитии сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

3. Латвия придает исключительно важное значение успешному завершению Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора и твердо намерена активно содействовать достижению этой цели.

4. В полном соответствии со своими международными обязательствами Латвия добросовестно соблюдает принципы нераспространения и неприобре-

тения ядерного материала или оборудования для производства ядерного оружия или каких-либо иных ядерных взрывных устройств. Латвия разработала и ввела систему строгого и эффективного контроля за экспортом регламентируемых стратегических товаров и технологий двойного назначения, включая ядерные материалы. В сотрудничестве с другими государствами Латвия продолжает совершенствовать свою систему контроля в целях предупреждения незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, средств его доставки и связанных с ним материалов.

5. Латвия присоединилась к наиболее важным соглашениям и конвенциям в области ядерного нераспространения и разоружения: Договору о нераспространении ядерного оружия (1992 год), Соглашению о гарантиях с МАГАТЭ (1993 год), Дополнительному протоколу к Соглашению между Латвией и МАГАТЭ о применении гарантий (2000 год) и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (2001 год). Латвия также присоединилась к следующим важным конвенциям:

- Конвенция о физической защите ядерного материала;
- Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии;
- Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации;
- Венская конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб;
- Конвенция о ядерной безопасности (2000 год);
- Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

6. Латвия активно поддерживает эффективные режимы многостороннего экспортного контроля. Латвия является членом Группы ядерных поставщиков с 1997 года и является государством, присоединившимся к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет. Латвия намерена также присоединиться к Режиму контроля за ракетной технологией.

7. Латвия уделяет большое внимание международному сотрудничеству по вопросам ядерной и радиоактивной безопасности и сохранности ядерных и радиоактивных материалов. Латвия принимала участие на высоком уровне в работе следующих совещаний:

- подготовительные совещания Договаривающихся Сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами;
- сессии Генеральной конференции МАГАТЭ;
- организационные совещания Договаривающихся Сторон Конвенции о ядерной безопасности и совещания Договаривающихся Сторон по обзору осуществления Конвенции;
- Международная конференция «Ядерная энергия в XXI веке» (состоялась 21 и 22 марта 2005 года) (в этом совещании принял участие латвийский министр охраны окружающей среды).

8. В последние годы Латвия приняла ряд законодательных мер, направленных на предупреждение распространения оружия массового уничтожения.

9. 1 мая 2004 года вступил в силу Закон об обороте стратегических товаров, который устанавливает механизм контроля за оборотом стратегических товаров в соответствии с национальными и международными интересами и международными требованиями в отношении контроля за их экспортом, импортом и транзитом, с тем чтобы не допустить распространения ядерного, химического или биологического оружия и средств его доставки.

10. Уголовный закон Латвии устанавливает меры наказания за оказание в любой форме поддержки негосударственным субъектам, которые пытаются разрабатывать, приобретать, производить, обладать, перевозить, передавать или применять ядерное, химическое или биологическое оружие и средства его доставки. Уголовный закон также содержит ряд правовых положений о борьбе с терроризмом.

11. Другие важные законодательные акты, касающиеся усилий по нераспространению и обеспечению ядерной и радиационной безопасности, включают:

- Закон о предупреждении отмывания доходов от преступной деятельности;
- Административный кодекс;
- Закон о радиационной и ядерной безопасности (вступил в силу 21 ноября 2000 года).

12. В рамках мер по практическому осуществлению соответствующих законов и постановлений на всех крупных пограничных контрольно-пропускных пунктах была установлена аппаратура для обнаружения ядерных устройств/радиационного контроля в целях проверки железнодорожного и автомобильного транспорта. Латвийская пограничная и таможенная службы также имеют в своем распоряжении целый ряд различных устройств для обнаружения источников радиоактивного излучения, включая несколько аппаратов для проверки пассажиров и товаров в Рижском международном аэропорту, и подвижные рентгеновские установки. В ближайшем будущем в пограничных контрольно-пропускных пунктах будет установлена дополнительная аппаратура, современные системы обработки информации и соответствующие средства обнаружения.

13. В настоящее время в Латвии не существует действующих ядерных объектов. Единственный объект — исследовательский реактор в окрестностях Саласпилса, который работал с 1961 года по 1998 год, — в настоящее время выводится из эксплуатации. В 2004 году была принята стратегия утилизации радиоактивных отходов. В настоящее время программа мероприятий по закрытию объекта выполнена примерно на 15 процентов и, согласно оценкам, она будет полностью завершена к 2010 году.

14. Латвия решительно поддерживает предпринимаемые на международном уровне усилия по укреплению безопасности и сохранности радиоактивных источников и обеспечению физической защиты ядерного материала. Мы приветствуем последние мероприятия, проведенные МАГАТЭ в этой связи.

15. Латвия считает, что система гарантий МАГАТЭ представляет собой необходимый механизм контроля за выполнением обязательств по Договору о не-

распространении ядерного оружия. Латвия выступает за универсальное присоединение к Дополнительному протоколу и настоятельно призывает все страны, которые еще не сделали этого, подписать этот документ.

16. Латвия выступает за разумный баланс между усилиями в области ядерного разоружения и в области ядерного нераспространения, который способствовал бы снижению уровня глобальной ядерной угрозы. Всем странам следует предпринимать самые активные усилия по ограничению и пресечению распространения ядерного оружия, особенно среди негосударственных субъектов.

17. Латвия придает важное значение достижению универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия и его выполнению. Латвия выражает глубокую озабоченность по поводу последних случаев невыполнения, которые подрывают этот Договор. Необходимо в самом первоочередном порядке обеспечить целостность Договора и повысить уровень доверия в рамках процесса Договора и укрепить его транспарентность и авторитетность, возможно, посредством добросовестного выполнения обязательств по Договору.

18. Латвия также считает необходимым рассмотреть вопрос о выходе государств из Договора о нераспространении ядерного оружия. Любой подобный случай стал бы сильным ударом по Договору и представлял бы серьезную угрозу для глобальной системы безопасности в целом. Латвия считает, что выхода надо во что бы то ни стало не допустить и что для этого надо прийти к единому пониманию необходимости принять меры к тому, чтобы выход из Договора стал чрезвычайно трудным и дорогостоящим делом.

19. По мнению Латвии, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является весьма важным элементом процесса ядерного разоружения. Мы надеемся, что заинтересованные страны примут решения о подписании и ратификации этого Договора для обеспечения его скорейшего вступления в силу. Мы надеемся, что тем временем будет соблюдаться мораторий на ядерные испытания.

20. Латвия поддерживает Инициативу по воспрещению распространения в качестве инструмента предупреждения деятельности государственных и негосударственных субъектов в области незаконного оборота оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов. Следует усилить борьбу против субъектов, занимающихся распространением ОМУ; при этом важно, чтобы как можно больше стран поддерживали цели и принципы Инициативы, что позволит ограничить возможности субъектов, занимающихся распространением ОМУ, в отношении достижения их целей. Латвия также поддерживает инициативу «Глобальное уменьшение угрозы» и призывает все страны сотрудничать в осуществлении этой инициативы.

21. Латвия также приветствует принятие Советом Безопасности 28 апреля 2004 года исторической резолюции 1540 (2004) как решительный шаг на пути к устранению угрозы распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, в частности среди негосударственных субъектов, для международного мира и безопасности и укреплению международного сотрудничества в этой области. Но еще важнее обеспечить осуществление этой резолюции. Мы призываем все государства, которые еще не представили свои национальные доклады, сделать это как можно скорее. Латвия положительно оценивает рабо-

ту Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004), и с нетерпением ожидает его доклад.

22. На пятьдесят десятой сессии Генеральной Ассамблеи Латвия поддержала следующие резолюции, касающиеся ядерного нераспространения и разоружения:

- резолюция 59/63, озаглавленная «Создание зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока»;
- резолюция 59/73, озаглавленная «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия»;
- резолюция 59/76, озаглавленная «Путь к полной ликвидации ядерного оружия»;
- резолюция 59/81, озаглавленная «Решение Конференции по разоружению» (CD/1547), от 11 августа 1998 года о […] недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;
- резолюция 59/85, озаглавленная «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия»;
- резолюция 59/91, озаглавленная «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет»;
- резолюция 59/94, озаглавленная «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений»;
- резолюция 59/106, озаглавленная «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке»;
- резолюция 59/109, озаглавленная «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

23. Латвия поддерживает усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и содействию подписанию необходимых для этого соглашений в соответствии с нормами международного права и имеющимися договоренностями.

24. Латвия с сожалением констатирует, что Конференция по разоружению не смогла приступить к обсуждению договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств и вопроса о создании соответствующего органа по ядерному разоружению, и выражает надежду на то, что она сможет начать такую работу в ближайшем будущем. В 2004 году Латвия подала заявление о вступлении в члены Конференции по разоружению и намерена участвовать в ее работе.

NPT/CONF.2005/29

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005

Original: Russian

Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия

Введение

1. Настоящий доклад подготовлен к седьмой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и содержит информацию о выполнении Российской Федерацией его статей за период, прошедший со времени шестой обзорной Конференции Договора 2000 года.

2. Российская Федерация убеждена, что бессрочный ДНЯО — проверенный временем документ, являющийся прочной опорой системы международной безопасности. За 35 лет своего действия Договор продемонстрировал высокую жизнеспособность, выдержав трудные испытания. Он по-прежнему успешно выполняет роль важнейшего инструмента предотвращения распространения ядерного оружия, служит фундаментом для продвижения по пути необратимого ядерного разоружения, гарантирует международное сотрудничество в мирном использовании атома.

3. События последних пяти лет показывают возрастающую роль ДНЯО для решения задачи сдерживания угрозы расползания ядерного оружия в мире. Особая актуальность эффективных действий в области нераспространения диктуется сегодня еще и опасностью того, что оружие массового уничтожения (ОМУ) может оказаться в руках террористов. Возникшие в последнее время новые вызовы режиму нераспространения, включая появление «черных» ядерных рынков, могут и должны быть устранены в первую очередь на основе ДНЯО. Россия готова к тесному международному партнерству по противодействию этой опасности.

4. По инициативе России на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи ООН были приняты резолюции о разработке под эгидой Организации глобальной стратегии противодействия современным вызовам и угрозам. В них намечены конкретные ориентиры продвижения междуна-

родного сообщества к новой модели безопасности, адекватной характеру глобальных вызовов XXI века. Важно, чтобы ДНЯО продолжал оставаться одним из важнейших элементов такой модели. Наша страна стала одним из инициаторов резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности ООН, соавтором Плана действий «Группы восьми» в области нераспространения, является участником Инициативы по безопасности в борьбе с распространением (ИБОР). Эти шаги взаимно дополняют друг друга и призваны повысить действенность режимов нераспространения ОМУ, в частности ядерного.

5. 13 апреля 2005 года Генеральная Ассамблея ООН приняла Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма. Впервые антитеррористическая Конвенция призвана работать на упреждение, то есть до совершения террористических актов с использованием ядерного материала и других радиоактивных веществ. Консенсусное принятие указанной Конвенции, по мнению Российской Федерации, будет способствовать сплочению государств в борьбе с вызовами, которые террористы бросают цивилизации. Рассчитываем, что он будет открыт для подписания во время «саммита-2005» — встречи лидеров государств — членов ООН в Нью-Йорке, приуроченной к шестидесятилетию Организации.

6. Задачи противодействия распространению ОМУ, борьбы с терроризмом должны решаться в строгом соответствии с нормами международного права, с учетом законных интересов безопасности и развития всех государств. Поэтому убеждены, что ДНЯО должен полномасштабно и эффективно действовать и в будущем. В этой связи главной задачей седьмой Конференции государств-участников считаем всестороннее и объективное рассмотрение действия ДНЯО во всей его совокупности, подтверждение жизнеспособности Договора как важнейшего инструмента сдерживания угрозы распространения ядерного оружия, подтверждения приверженности государств-участников выполнению принятых обязательств, согласование совместных шагов по дальнейшему укреплению режима нераспространения с целью придания ДНЯО универсального характера.

7. Ниже излагается материал, показывающий роль России в обеспечении выполнения и соблюдения положений и статей Договора.

Статьи I и II

8. Российская Федерация как государство, обладающее ядерным оружием, строго соблюдала свои обязательства по статье 1 Договора — не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием ни прямо, ни косвенно. Россия также никоим образом не помогала, не поощряла и не побуждала никакое другое государство, не обладающее таким оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами.

9. Российская Федерация исходила из того, что строгое соблюдение статьи II Договора является одним из главных средств предотвращения появления новых государств, обладающих ядерным оружием.

Статья III

10. Применение гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по этой статье Договора — важная предпосылка сотрудничества в области мирного использования атомной энергии.

11. Россия поддерживает усилия МАГАТЭ в этом направлении, считает необходимым дальнейшее укрепление контрольной деятельности Агентства. Российская Федерация готова работать со всеми заинтересованными странами по учреждению Специального комитета по гарантиям Совета Управляющих МАГАТЭ с четко определенным мандатом в рамках Устава Агентства для выработки всеобъемлющего плана укрепления гарантий и режима проверки. Целью применения мер, предусмотренных Дополнительным протоколом, должно быть, прежде всего, повышение эффективности гарантий в неядерных странах, снижение затрат на их осуществление, обнаружение возможной незаявленной деятельности.

12. В этой связи важное значение имеет внедрение системы интегрированных гарантий с тем, чтобы меры контроля не стали дополнительным бременем для государств, применяющих Дополнительный протокол.

13. Наличие Дополнительного протокола должно быть одним из факторов, который необходимо принимать во внимание при решении о возможности осуществления ядерного экспорта. На нынешнем этапе Россия готова рассматривать его в качестве одного из условий для передачи чувствительных ядерных технологий и оборудования.

14. Россия выступает за принятие дальнейших усилий по универсализации Дополнительного протокола и призывает государства, которые еще не подписали и не ратифицировали его, сделать это как можно скорее.

15. В Российской Федерации запущена процедура ратификации Дополнительного протокола. В течение 2005 года он будет передан на рассмотрение палат Федерального Собрания России.

16. С тем чтобы укрепить систему гарантий МАГАТЭ, Российская Федерация оказывала и будет оказывать финансовую помощь национальной программе научно-технической поддержки гарантий Агентства. Российские институты и предприятия проводили научно-технические и аналитические исследования с тем, чтобы обеспечить контроль над экспортом ядерных материалов и, соответственно, предотвратить распространение ядерного оружия.

17. В рамках программы в России регулярно организуются международные учебные курсы для инспекторов МАГАТЭ по неразрушающим методам анализа и государственным системам учета и контроля ядерных материалов. Для совершенствования методов контроля за незаявленной ядерной деятельностью проводятся исследования проб окружающей среды, загрязнения помещений и оборудования, призванные идентифицировать микрочастицы урана и плутония. Проводился сбор и обработка информации в соответствии с целями гарантий МАГАТЭ.

18. Сегодня реально существует опасность, когда под прикрытием развития ядерной энергетики возможно создание потенциала, который, в случае необходимости, легко можно использоваться в военных целях. Россия готова устано-

вить жесткие, но объективные критерии, регулирующие передачи наиболее чувствительных ядерных технологий, таких, как обогащение урана и химпереработка ядерного топлива. Российская Федерация не передает такие технологии в неядерные государства, не обладающие ими.

19. Одним из важнейших инструментов борьбы с незаконным оборотом ядерных материалов и технологий Россия считает укрепление многосторонних режимов экспортного контроля. Повышение их эффективности и транспарентности наряду с вовлечением в их деятельность стран-держателей технологий позволяет, на наш взгляд, предотвращать несанкционированные передачи контролируемых ядерных товаров и технологий.

20. В основе национальной системы экспортного контроля России лежат контрольные списки и правила экспорта перечисленных в них товаров, составленные в соответствии с требованиями Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера. Поддерживаем их деятельность с момента создания и считаем, что они установили согласованный порядок перемещения контролируемой продукции без ущемления законных прав государств на мирное использование атомной энергии. Россия поддерживает дальнейшее развитие диалога и конструктивного взаимодействия со всеми странами, в том числе не являющимися членами ДНЯО, с целью оказания им содействия в создании и совершенствовании национальных систем экспортного контроля в ядерной области.

21. Российская Федерация придает важное значение координации международных усилий по устранению рисков ядерного и радиологического терроризма. Она выступает за последовательную реализацию всеми странами положений резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности ООН по нераспространению, направленной на противодействие «черным рынкам» ОМУ, предотвращение попадания такого оружия, связанных с его созданием материалов, технологий и средств доставки в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористических организаций. Россия активно участвует в работе комитета Совета Безопасности ООН, учрежденного для эффективной реализации положений резолюции 1540 (2004).

22. Российская Федерация считает Конвенцию о физической защите ядерного материала 1979 года действенным инструментом по обеспечению физзащиты ядерных материалов в мире. Выступаем за скорейшую адаптацию Конвенции с целью повышения ее эффективности. Готовы всячески содействовать успешному проведению намеченной на июль 2005 года Дипломатической конференции по одобрению соответствующих поправок.

23. Россия участвует в программе МАГАТЭ по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов. При поддержке Агентства в нашей стране проводятся международные курсы по подготовке специалистов в области физической защиты. За период с 2001 года в них приняли участие представители 17 стран.

24. Российская Федерация участвует в формировании базы данных МАГАТЭ по незаконному обороту ядерных материалов и радиоактивных веществ, регулярно предоставляя соответствующую информацию.

25. Россия считает обеспечение безопасности и сохранности радиоактивных источников (РИ) важным направлением предотвращения бесконтрольного распространения опасных материалов, пригодных для создания, например, «грязной бомбы». Поддерживаем многосторонние усилия на этом направлении, в

частности принятую в 2004 году соответствующую резолюцию Генконференции МАГАТЭ. Совместно с другими участниками «Группы восьми» Россия выдвинула и реализует инициативы по безопасности РИ. Поддерживаем деятельность МАГАТЭ по обеспечению безопасности обращения с радиоактивными источниками. Считаем важным достижением принятие Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а также разработку Руководства по экспорту и импорту источников. Россия оказывает содействие МАГАТЭ в составлении Каталога закрытых РИ и устройств, что способствует усилению контроля за ними.

26. Россия, являясь одним из крупнейших производителей, потребителей и экспортеров РИ, ведет большую работу по налаживанию режима контроля над экспортом/импортом РИ. Принимаем шаги по гармонизации национальных норм и правил с международными принципами.

27. По инициативе России, Соединенных Штатов Америки и МАГАТЭ в марте 2003 года в Вене проведена международная конференция «Безопасность радиоактивных источников». На ней положительно оценена реализация трехсторонней инициативы России, Соединенных Штатов Америки и МАГАТЭ по повышению безопасности радиоактивных источников посредством установления надлежащего контроля, а также обеспечения поиска, изъятия и перевода в безопасное состояние «бесхозных» источников. Выступаем за распространение инициативы, адресованной изначально странам Содружества Независимых Государств (СНГ), на другие мировые регионы. В рамках этого проекта Российская Федерация приняла участие в подготовке и проведении совместных с Соединенными Штатами Америки и МАГАТЭ миссий экспертов в Молдавии, Казахстане, Таджикистане, Белоруссии, Армении, Азербайджане и Узбекистане. По их итогам заключены контракты на строительство объектов хранения радиоактивных источников повышенного риска и совершенствование физической защиты действующих хранилищ, а также на транспортировку радиоактивных источников к местам безопасного хранения.

28. Важное значение в контексте усилий по предотвращению угрозы попадания высокообогащенных материалов в руки террористов имеет сотрудничество России и Соединенных Штатов Америки при участии МАГАТЭ по репатриации из третьих стран топлива на высокообогащенном уране (ВОУ) исследовательских реакторов российской и американской конструкции. Такое топливо уже вывезено в Россию из Сербии и Черногории, Румынии, Болгарии, Ливии, Чехии и Узбекистана. Осуществляются или находятся в процессе проработки проекты по вывозу топлива еще из 6 стран. Россия поддерживает программу МАГАТЭ, направленную на снижение обогащения ядерного топлива для исследовательских реакторов до уровня ниже 20 процентов. Ее реализация позволит существенно понизить уровень риска распространения ВОУ.

29. В России создана и действует соответствующая всем требованиям МАГАТЭ развитая национальная законодательная и нормативная база в сфере обращения с радиоактивными материалами, что позволяет надежно обеспечивать безопасность их транспортировки. Выступаем за укрепление принятого мировым сообществом режима, регулирующего транспортировку таких материалов. Однако считаем, что при этом не должны возводиться искусственные барьеры, зачастую несовместимые с общепризнанными нормами международного права.

Статья IV

30. Российская Федерация полагает, что дальнейшему развитию и совершенствованию атомной энергетики в ближайшем будущем альтернативы нет.

31. Энергетическое потребление в мире интенсивно растет. Во второй половине XXI века в основном будут исчерпаны запасы нефти и природного газа. Перед странами, присоединившимися к Киотскому протоколу (Россия ратифицировала этот Протокол), стоит задача сокращения выбросов в атмосферу планеты «парниковых газов». Решение этой проблемы возможно в том числе и на пути развития атомной энергетики.

32. Россия последовательно выступает за широкий доступ стран — членов ДНЯО к благам мирного атома и за развитие международного сотрудничества в этой области. Считаем принципиально важным продолжать линию на дальнейшее укрепление роли и авторитета МАГАТЭ — компетентной и ответственной организации, обеспечивающей такое сотрудничество в глобальном масштабе. Это позволит установить необходимый баланс между освоением атомной энергии в мирных целях и укреплением режима нераспространения ядерного оружия.

33. Дальнейшее развитие ядерной энергетики, ее масштабное использование в целях экономического развития требует системного подхода в решении новых фундаментальных, комплексных задач. Этому призвана способствовать выдвинутая Президентом Российской Федерации В.В. Путиным на Саммите тысячелетия в ООН инициатива по энергетическому обеспечению устойчивого развития человечества, кардинальному решению проблем нераспространения ядерного оружия и экологическому оздоровлению планеты Земля. В соответствии с ней в МАГАТЭ осуществляется международный проект по инновационным реакторам и топливным циклам (ИНПРО). Его главной задачей является создание экономически конкурентоспособных, экологически безопасных и сводящих практически к нулю степень риска распространения энергетических ядерных систем, способных обеспечить устойчивое развитие цивилизации.

34. Завершена очередная фаза проекта, в ходе которой была апробирована методология сравнения инновационных ядерных энергетических систем на конкретных примерах. Эта методология уже практически применяется для оценки существующих национальных ядерно-энергетических технологий, в том числе с точки зрения их соответствия требованиям нераспространения.

35. Количество стран, участвующих в проекте, достигло 22, включая Европейскую комиссию, а участие в нем государств, одновременно являющихся участниками другой программы, инициированной Соединенными Штатами Америки — «Международный форум — IV поколение», ставит на повестку дня вопрос организации более тесного взаимодействия этих двух проектов.

36. Другой успешный пример участия России в многостороннем сотрудничестве в области мирного использования ядерной энергии — проект Международного термоядерного экспериментального реактора (ИТЭР). Разработан уникальный инженерный проект реактора. Рассчитываем, что в ближайшее время будут завершены сложные переговоры по выбору площадки и проект перейдет в практическую плоскость.

37. Анализ технических аспектов перспективных инноваций может быть использован при изучении проблем и этапов формирования международной структуры ядерного топливного цикла (ЯТЦ), включая организацию международной сети поставщиков услуг ядерной энергетики.

38. Интернационализация решения проблемы ЯТЦ выгодна с точки зрения экономики, экологии, безопасности, а также нераспространения ядерного оружия. Положительно оцениваем результаты деятельности экспертной группы МАГАТЭ по разработке подходов к интернационализации чувствительных технологий ядерного топливного цикла, сформированной по указанию Гендиректора Агентства М. Эль-Барадея.

39. 13–15 июля 2005 года Россия проводит международную конференцию по многосторонним подходам к ЯТЦ. Рассчитываем, что в ее ходе получат дальнейшее развитие и наполнение возможные направления международной кооперации в сфере ядерных технологий.

40. Россия исходит из того, что в мире должны быть созданы условия, препятствующие распространению чувствительных технологий ЯТЦ и одновременно обеспечивающие развитие крупномасштабной ядерной энергетики.

41. В марте 2005 года Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации приняла Закон о ратификации венской Конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года. Таким образом, Россия признала примат международного права по регулированию гражданской ответственности за ядерный ущерб. Этот шаг будет способствовать развитию нашего сотрудничества с другими странами в мирном использовании атомной энергии.

42. Российская Федерация придает большое значение обеспечению безопасности ядерных энергетических установок, что является непременным условием развития атомной энергии. Она активно участвует в Конвенции о ядерной безопасности. В апреле 2005 года на третьем совещании по рассмотрению национальных докладов в соответствии с требованиями Конвенции Россия представила национальный доклад, отражающий выполнение обязательств по обеспечению ядерной безопасности в стране.

43. Придаем большое значение программе технической помощи и сотрудничества в деятельности МАГАТЭ. В течение многих лет Россия активно сотрудничает с Агентством в реализации проектов, направленных на эффективное применение прикладных ядерных технологий в областях, важных для развития экономик государств — членов МАГАТЭ.

44. Россия расширила свое участие в проектах, относящихся к вопросам безопасности, в частности, безопасности ядерных установок, радиационной безопасности, безопасности транспортировки и обращения с РАО.

45. За последние пять лет Российская Федерация выполнила свои обязательства по поставке в Грузию контейнеров для хранения и транспортировки радиоактивных источников, созданию системы радиационного контроля окружающей среды вокруг Армянской АЭС, вывозу и утилизации радиоизотопных термоэлектрических генераторов из Белоруссии, модернизации и поставке нового оборудования для онкологических центров стран СНГ, поставке ядерного топлива с пониженным обогащением для исследовательского реактора в Польше, а также другим проектам.

46. Россия также активно участвовала в оказании содействия в подготовке квалифицированных национальных кадров для других стран и проведении научных исследований, являющихся важными элементами технической помощи.

47. Российская Федерация оказывает помощь развивающимся государствам — членам ДНЯО в строительстве ускорителей, нейтронных генераторов, поставляет оборудование для нейтронной радиографии, гамма-терапии, для производства жидкого азота, источники ионизирующих излучений и др. Заинтересованы в рассмотрении вопросов возможной организации сотрудничества в области сооружения реакторов малой и средней мощности, в том числе — мобильных АЭС с длительным сроком работы без перезагрузки. Такие станции могут эксплуатироваться и полностью контролироваться государством-поставщиком. Россия готова приступить к строительству плавучей АЭС мощностью 70 Мвт, способной обеспечить не только производство электроэнергии, но и опреснение воды.

48. Россия участвует в программе МАГАТЭ по созданию сети региональных международных учебно-демонстрационных центров переработки и хранения радиоактивных отходов, образующихся в результате применения ядерных методов в медицине, научных исследованиях и промышленности. Начиная с 1999 года, в рамках этой программы в России ежегодно проводятся региональные демонстрационные курсы МАГАТЭ для стран СНГ и Восточной Европы.

49. Большое значение Россия придает развитию сотрудничества в области мирного использования атомной энергии с государствами — участниками Содружества Независимых Государств. Она участвует в деятельности российско-казахстанско-киргизского предприятия по разработке уранового месторождения «Заречное», российско-украинско-казахстанского предприятия по изготовлению тепловыделяющих сборов (ТВС) «УкрТВС», сотрудничает в области повышения безопасности эксплуатации Армянской АЭС.

Статья V

50. В связи с разработкой и открытием для подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) основной акцент в своей деятельности Россия делала на его вступление в силу.

51. С момента провозглашения своего суверенитета в 1991 году Российская Федерация не произвела ни одного ядерного взрыва и намерена поступать так и далее. Рассчитываем, что и другие ядерные державы будут придерживаться аналогичного подхода.

52. Россия ратифицировала ДВЗЯИ в апреле 2000 года. Неизменно привержены этому Договору, представляющему собой существенный вклад в укрепление режима нераспространения ядерного оружия. Убеждены, что всеобщий и беспороговый запрет на любые ядерные взрывы является эффективным средством сдерживания деятельности по качественному совершенствованию ядерных зарядов.

53. Поступательное движение к безъядерному миру во многом зависит от придания ДВЗЯИ универсального характера, присоединения к нему всех стран, обладающих ядерных потенциалом, а значит — от скорейшего вступления в силу Договора при строгом соблюдении всех его положений. Содействуем ре-

шению этой задачи. Помимо работы в двустороннем формате мы последовательно участвуем в соответствующих многосторонних мероприятиях. Наша страна выступила соавтором принятых в ходе сессии Генеральной Ассамблеи ООН министрами иностранных дел — «друзьями ДВЗЯИ» двух совместных заявлений, а также резолюций в поддержку Договора, одобряемых на протяжении ряда лет Первым комитетом Генеральной Ассамблеи ООН. Россия приняла активное участие в проведении в 2001 и 2003 г.г. конференций по содействию вступлению ДВЗЯИ в силу и поддерживает созыв очередной такой Конференции в сентябре 2005 года в Нью-Йорке.

54. Россия оказывает всемерную поддержку поступательному и сбалансированному строительству верификационного механизма в рамках ДВЗЯИ.

55. 22 марта 2005 года Правительство России подписало с Подготовительной комиссией ОДВЗЯИ Соглашение о проведении мероприятий в отношении объектов Международной системы мониторинга (МСМ), предусмотренной Договором.

56. В соответствии с положениями ДВЗЯИ российский сегмент МСМ включает 6 основных и 13 вспомогательных сейсмических станций, а также 4 инфразвуковые станции, 8 радионуклидных станций и 1 радионуклидную лабораторию (всего 32 объекта МСМ). Заключение данного Соглашения создает надежную правовую базу для расширения сотрудничества России с ПК ОДВЗЯИ, а также позволит ускорить работы по созданию российского сегмента МСМ — основного элемента контроля за соблюдением ДВЗЯИ — и обеспечить его эксплуатацию в период до вступления Договора в силу.

Статья VI

57. Российская Федерация привержена строгому выполнению своих обязательств по статье VI Договора. На Конференции по разоружению в Женеве поддерживаем создание Специального комитета по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение» для рассмотрения ядерного разоружения.

58. Вновь подтверждаем приверженность России цели избавления мира от ядерного оружия. При этом неотъемлемой частью российской позиции относительно достижения его полной ликвидации является поэтапность процесса сокращения ядерных вооружений при обязательном участии в нем государств, обладающих ядерным оружием, и при условии соблюдения принципа ненанесения ущерба безопасности для всех.

59. Выполнение обязательств по поэтапному сокращению ядерных арсеналов Россия осуществляет преимущественно в рамках двусторонних договоренностей с Соединенными Штатами Америки, а также в одностороннем порядке. В последние годы этот процесс получил дополнительный импульс. Ушла в прошлое конфронтация времен «холодной войны», а российско-американские отношения все более приобретают новый партнерский характер. Две страны не рассматривают друг друга в качестве вероятного противника. Устранена угроза глобального ядерного конфликта, прекращена гонка ракетно-ядерных вооружений. Идет планомерное сокращение стратегических наступательных вооружений.

60. Важнейшим вкладом в дело ядерного разоружения остается бессрочный Договор о ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности (Договор о РСМД). В соответствии с ним были полностью уничтожены ракеты наземного базирования двух классов с дальностью от 500 до 1000 км и от 1000 до 5500 км — всего 1846 РСМД и 825 пусковых установок для них, установлен запрет на дальнейшее производство и испытания таких ракет.

61. Продолжается выполнение положений Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор о СНВ).

62. За пятилетний срок между предыдущей и нынешней конференциями по рассмотрению действия ДНЯО Российская Федерация сократила свои стратегические ядерные силы на 357 носителей и на 1740 ядерных боезаряда.

63. Сокращения Российской Федерацией своих стратегических ядерных вооружений осуществлялось с заметным опережением требований, предписываемых Договором о СНВ. По Договору уровень СНВ к 5 декабря 2001 года должен был быть не более 1600 носителей и 6000 ядерных боезарядов. К этому сроку уровни реально составили 1136 и 5518 единиц соответственно.

64. Несмотря на то, что Россия уже выполнила свои договорные обязательства по сокращениям, она продолжает линию на дальнейшую ликвидацию стратегических наступательных вооружений. Как известно, Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов (СНП) предусматривает обязательство России и Соединенных Штатов Америки к 31 декабря 2012 года сократить и ограничить свои стратегические ядерные боезаряды суммарным количеством, не превышающим 1700–2200 единиц у каждой из сторон.

65. Договор о СНП, наряду с подписанием российско-американской Декларации о новых стратегических отношениях от 24 мая 2002 года, является крупным шагом в ядерном разоружении, имеющим важное значение для формирования международной системы безопасности XXI века в целом. В частности, в упомянутой Декларации Россия и Соединенные Штаты Америки заявили «о намерении осуществлять сокращение своих стратегических наступательных потенциалов до минимально возможных уровней, отвечающих требованиям обеспечения их национальной безопасности и их союзническим обязательствам, а также отражающих новый характер их отношений в стратегической сфере». В подтверждение этого намерения Президент Российской Федерации В.В. Путин неоднократно заявлял о готовности нашей страны сократить на взаимной основе ядерный арсенал до уровня гораздо меньшего, чем предусмотрено в Договоре о СНП, — 1500 боезарядов и ниже.

66. Договор о СНП по существу обеспечивает преемственность процесса ядерного разоружения и контроля над вооружениями и является весомым вкладов в выполнение Россией статьи VI ДНЯО.

67. В результате реализации Россией линии на последовательные сокращения своих ядерных вооружений к настоящему времени ликвидировано 1328 пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, 2670 ракет, 45 стратегических атомных подводных лодок и 66 тяжелых бомбардировщиков. По состоянию на 1 января 2005 года российская сторона располагала 981 единицей развернутых носителей стратегических наступательных вооружений и 4732 единицами боезарядов, числящихся за ними по Договору СНВ. Их количество будет последовательно

сокращаться. Все эти сокращения — реальный вклад Российской Федерации в выполнение своих обязательств по ДНЯО.

68. Реальным вкладом Российской Федерации в выполнение своих обязательств по статье VI ДНЯО является также сокращение нестратегического (тактического) ядерного оружия (НСЯО). К настоящему времени российское НСЯО размещено только в пределах национальной территории и сосредоточено на центральных базах хранения Министерства обороны. Все ядерное оружие России находится под надежным контролем, приняты все необходимые меры, исключающие его несанкционированное использование.

69. При этом важно отметить, что нестратегический ядерный арсенал России сокращен в четыре раза по сравнению с тем, что имелось в Советском Союзе в 1991 году. Понижение уровня этих вооружений будет продолжено. Естественно, что осуществляться оно будет с учетом военно-стратегической обстановки и интересов обеспечения национальной безопасности страны.

70. Все ядерное оружие Российской Федерации, включая нестратегическое, находится под надежным контролем. Его безопасность обеспечивается за счет выполнения мер организационного, административного и технического характера. Так, начиная с 1991 года, более чем в 5 раз сокращено общее количество запасов ядерного оружия, в 4 раза — количество мест хранения ядерных боеприпасов. Все нестратегические ядерные боеприпасы перемещены на центральные базы хранения Министерства обороны Российской Федерации. Эти мероприятия позволили высвободившиеся финансовые средства направить на обеспечение надежной защиты мест хранения ядерных боеприпасов, включая использование современных технических средств.

71. В России разработан и внедрен комплекс мер по противодействию террористическим акциям, периодически проводятся комплексные проверки всех ядерно- и радиационно опасных объектов в целях проверки степени их безопасности и готовности к противодействию террористическим акциям.

72. Важной мерой обеспечения необратимости процесса сокращения ядерных вооружений является утилизация избыточных для целей обороны оружейных делящихся материалов. В этой связи Россия подтверждает приверженность выполнению своего обязательства об утилизации 34 тонн оружейного плутония в рамках двустороннего соглашения с Соединенными Штатами Америки от 1 сентября 2000 года. Россия предпринимает шаги по подготовке к реализации программы утилизации оружейного плутония. Важным условием начала утилизации остается обеспечение адекватного многостороннего финансирования российской программы. В России осуществляется необратимый и крупномасштабный перевод высвобождаемого в результате сокращения ядерных вооружений высокообогащенного урана в реакторное топливо — низкообогащенный уран, то есть в не оружейную форму. Начиная с 1995 года в топливо для АЭС переведено 230 тонн высокообогащенного урана.

73. Процесс и перспективы сокращения ядерных вооружений тесно связаны с выполнением спектра ключевых соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения. Реализация планов развертывания глобальной системы противоракетной обороны не способствует сохранению стратегического равновесия в мире и отрицательно сказывается на контроле над ядерными вооружениями и разоружении. Негативный эффект оказало бы появление оружия в

космосе, что имело бы непредсказуемые последствия для всего процесса разоружения, контроля над вооружениями и международной безопасности в целом. Вероятен новый виток гонки вооружений не только в космосе, но и на Земле, в ракетно-ядерной и других сферах, который может придать импульс процессу распространения оружия массового уничтожения, а также средств его доставки.

74. Со своей стороны Россия неоднократно заявляла, что не будет первой размещать в космическом пространстве оружие любого вида. Вместе с Китаем и рядом других стран мы представили на Конференции по разоружению в Женеве документ с возможными элементами будущей международно-правовой договоренности о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве.

Статья VII

75. Российская Федерация приветствует процесс создания в различных регионах мира зон, свободных от ядерного оружия (ЗСЯО). Видим в этом существенный вклад в развитие и консолидацию режима нераспространения ядерного оружия. Создавая безъядерную зону, государства на деле способствуют укреплению региональной и международной безопасности, повышению уровня взаимного доверия и согласия. За 37 лет, прошедшие после подписания Договора Тлателолко о создании первой такой зоны, число государств, охваченных режимом ЗСЯО, увеличилось в несколько раз и сейчас превышает 100.

76. Конкретному вкладу в становление режима безъядерных зон способствует тот факт, что наша страна не располагает ядерным оружием за пределами своей национальной территории. Призываем другие ядерные державы, которые этого не сделали, последовать нашему примеру.

77. Мы приветствуем усилия государств, направленные на создание новых безъядерных зон, и готовы им содействовать. Удовлетворены, что работа над проектом договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии находится на завершающей стадии. Поддерживаем проект договора, согласованный этими странами в феврале 2005 года в Ташкенте.

78. Россия привержена положениям резолюции по Ближнему востоку, принятой в 1995 году на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО и подтвержденной в ходе аналогичной конференции в 2000 году. Динамика ситуации на Ближнем Востоке внушает определенный оптимизм. Добровольный отказ Ливии от осуществления программ создания ОМУ, отсутствие убедительных свидетельств наличия ядерных устремлений у Ирака, подвижки с прояснением озабоченностей в отношении ядерных планов Ирана — все это, на наш взгляд, создает благоприятную перспективу формирования зоны, свободной от ядерного и других видом ОМУ на Ближнем Востоке. Россия, являясь участником «квартета» международных посредников по ближневосточному урегулированию, такую тенденцию активно поддерживает и поощряет.

79. Наша страна ежегодно голосует за соответствующую резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Считаем, что создание зоны, свободной от ОМУ на Ближнем Востоке, отвечает долгосрочным нацио-

нальным интересам всех государств этого региона и является существенным шагом в деле укрепления мира и безопасности в мире в целом.

80. Ключевой составляющей формирования такой зоны остается применение полномасштабных гарантий МАГАТЭ во всех государствах региона, а также их присоединение к Конвенции о запрещении химического оружия и Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия. Поддерживаем усилия Генерального директора МАГАТЭ по продолжению консультаций со странами региона для скорейшего применения полномасштабных гарантий ко всей ядерной деятельности на Ближнем востоке на основе соответствующих соглашений. Видим в этом и необходимый шаг к созданию ЗСЯО.

81. Россия готова к урегулированию остающихся вопросов по Договору о ЗСЯО в Юго-Восточной Азии в рамках диалога между ядерными державами и странами АСЕАН. Считаем, что сохраняет актуальность и вопрос о безъядерной зоне в Южной Азии, создание которой способствовало бы укреплению стабильности на субконтиненте в целом.

82. Россия неизменно поддерживает стремление государств — участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, получить юридически обязывающие гарантии, исключающие применение или угрозу применения в отношении них ядерного оружия. Достижение этой цели способствовало бы укреплению режима ядерного нераспространения, доверия и предсказуемости между государствами.

83. Мы подтверждаем свои обязательства, вытекающие из резолюции Совета Безопасности 984 (1995) Организации Объединенных Наций. Россия предоставила юридически обязывающие гарантии безопасности всем государствам, присоединившимся к соответствующим соглашениям о ЗСЯО. Намерены и дальше поступать так же по мере создания новых безъядерных зон.

84. Не возражаем против воссоздания на Конференции по разоружению в Женеве Специального комитета с переговорным мандатом по пункту повестки дня «Эффективные международные договоренности о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия» при условии учета предусмотренной в военной доктрине России позиции в отношении случаев, когда такое оружие может быть применено.

Статьи VIII, IX, X

85. Россия с удовлетворением отмечает, что участниками ДНЯО являются 188 государств, что делает его одним из наиболее широко представленных международных соглашений. В целях достижения универсальности ДНЯО Россия проводит активную работу как в двустороннем, так и многостороннем формате по подключению Индии, Пакистана и Израиля к ДНЯО в качестве неядерных стран. Неукоснительно соблюдая положения статьи IX, Россия не изменила своей позиции относительно наличия в Индии и Пакистане ядерного оружия. Мы продолжаем в соответствии с Договором считать их неядерными государствами и выступаем за выполнение ими резолюции 1172 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

86. В связи с объявлением Корейской Народно-Демократической Республики о выходе из Договора Россия принимает самое активное участие в процессе урегулирования ядерной проблемы Корейского полуострова.

87. Осознавая свою ответственность в качестве участника Договора, а также его депозитария, Россия констатирует исключительную чувствительность вопроса о выходе государств из ДНЯО. Считаем необходимым свести к минимуму возможность отказа государств от выполнения своих обязательств по Договору. Полагаем, что одним из путей укрепления ДНЯО могло бы стать повышение ответственности государств за принятие решения о выходе из Договора в соответствии со статьей X. Достижению этой цели могло бы послужить согласование ряда политических мер и процедур, которые применялись бы в таком случае. Однако подобные действия не должны вести к пересмотру положений ДНЯО.

NPT/CONF.2005/30*

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Повестка дня

1. Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Заявление Председателя Конференции.
4. Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.
6. Представление заключительного доклада Подготовительного комитета.
7. Утверждение правил процедуры.
8. Выборы председателей и заместителей председателей главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.
9. Выборы заместителей Председателя.
10. Полномочия представителей на Конференции:
    a) назначение Комитета по проверке полномочий;
    b) доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение назначения Генерального секретаря.
12. Утверждение повестки дня.
13. Программа работы.
14. Утверждение процедур для покрытия расходов Конференции.
15. Общие прения.
16. Рассмотрение действия Договора**:

* Переиздано по техническим причинам.
** См. NPT/CONF.2005/31.

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

   i) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы;

   ii) статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы;

   iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы в (a) и (b);

b) гарантии безопасности:

   i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

   ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

   i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

   ii) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

   iii) статья VII;

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследование, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

   i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

   ii) статья V;

e) другие положения Договора.

17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

18. Доклады главных комитетов.

19. Рассмотрение и принятие заключительного(ых) документа(ов).

20. Любые иные вопросы.

NPT/CONF.2005/31*

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Заявление Председателя в связи с утверждением повестки дня (пункт 16)

«Существует понимание того, что рассмотрение действия будет проводиться в свете решений и резолюции предыдущих конференций и будет предусматривать возможность обсуждения любых вопросов, поднятых государствами-участниками».

* Переиздано по техническим причинам.

NPT/CONF.2005/32

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Заявление, сделанное делегацией Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия на пленарном заседании Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в связи с утверждением повестки дня, Нью-Йорк, 11 мая 2005 года

1. Неприсоединившиеся государства — участники ДНЯО приветствуют утверждение повестки дня Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Повестка закладывает основу для проведения рассмотрения действия Договора в соответствии с пунктом 3 статьи VIII Договора, решениями и резолюцией предыдущих конференций, в частности Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и решением Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о принятии консенсусом ее Заключительного документа.

2. Неприсоединившиеся государства — участники ДНЯО подтверждают свою приверженность выполнению в духе доброй воли своих обязанностей по Договору, а также обязательств, согласованных на консенсусной основе на конференциях 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора. Неприсоединившиеся государства — участники ДНЯО настоятельно призывают все государства-участники выполнять свои обязанности и обязательства в таком же духе.

3. Неприсоединившиеся государства — участники ДНЯО также подтверждают свою приверженность обеспечению успешной работы нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора.

4. Неприсоединившиеся государства — участники ДНЯО просят распространить настоящее заявление в качестве официального документа нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/33

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, а также пункта 4(с) Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году

Национальный доклад Мексики

I. Представление периодических докладов

1. В соответствии с договоренностью, достигнутой на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, правительство Мексики вновь заявляет, что представление отчетности по вопросу об осуществлении статьи VI Договора является не только одним из элементов обеспечения транспарентности и укрепления доверия, имеющих важнейшее значение для развития самого процесса ядерного разоружения и нераспространения, но и незаменимым инструментом для повышения уровня международного доверия к Договору с учетом его значимости.

2. Кроме того, Мексика, исходя из принципа приемлемого равновесия взаимной ответственности и обязательств государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием, вновь заявляет, что на пять государств, обладающих ядерным оружием, возложена основная ответственность по информированию о мерах, принимаемых в целях выполнения обязательства добросовестно вести переговоры относительно эффективных мер, связанных с ядерным разоружением, согласно статье VI Договора.

3. Мексика представила доклады о тех усилиях, которые она предприняла как государство, не обладающее ядерным оружием, во исполнение положений статьи VI на основе соответствующих мер, принятых Конференцией 2000 года

по рассмотрению действия Договора, в ходе второй и третьей сессий Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (документы NPT/CONF.2005/PC.II/41 от 7 мая 2003 года и NPT/CONF.2005/PC.III/23 от 29 апреля 2004 года).

4. Ниже приводится информация об осуществляемых в настоящее время мерах и планах действий.

II. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

5. Мексика подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 24 сентября 1996 года и ратифицировала его 5 октября 1999 года.

6. Мексика примет участие в четвертой Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая будет проведена в Нью-Йорке 22–24 сентября 2005 года.

7. В ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Мексика, Австралия и Новая Зеландия представили проект резолюции, озаглавленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», с тем чтобы содействовать его вступлению в силу; этот проект резолюции был принят подавляющим большинством государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве резолюции 59/109 от 3 декабря 2004 года.

III. Проведение в рамках Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств

8. Кроме того, Мексика продолжает поддерживать усилия, предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению в целях претворения в жизнь решения проведенной в августе 1998 года Конференции об учреждении специального комитета, которому будет поручено заниматься вопросами ведения переговоров по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся эффективному международному контролю договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, что также предусматривало бы рассмотрение вопроса о существующих арсеналах в целях их уничтожения.

9. Мексика продолжает настаивать на необходимости того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, принимали меры с целью как можно скорее поставить расщепляющийся материал под контроль Международного агентства по атомной энергии или другого соответствующего международного механизма.

10. В пункте 5 постановляющей части резолюции 59/75 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного оружия» и представленной Мексикой как членом Коалиции за новую повестку дня (совместно с Бразилией, Египтом, Ирландией, Новой Зеландией, Швецией и Южной Африкой), Ассамблея постановила в срочном порядке

предпринять усилия в направлении ядерного разоружения и ядерного нераспространения благодаря возобновлению в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и содержащимся в нем мандатом, а также благодаря завершению разработки и осуществлению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренностей о том, чтобы поставить под международный контроль расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей.

IV. Учреждение в рамках Конференции по разоружению вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения

11. Мексика продолжает всемерно поддерживать усилия, направленные на то, чтобы Конференции по разоружению удалось принять программу работы, предусматривающую учреждение вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения.

12. Мексика по-прежнему считает неприемлемой программу работы Конференции по разоружению, не включающую этот вопрос, который представляет большой интерес для членов международного сообщества. В пункте 6 постановляющей части резолюции 59/75 содержится призыв к созданию в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа по вопросам ядерного разоружения.

V. Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений

13. Мексика продолжает содействовать полному осуществлению принципов необратимости, транспарентности и проверки ядерного разоружения, включая меры по сокращению и ликвидации ядерных вооружений.

14. В пункте 7 постановляющей части резолюции 59/75 подчеркивается настоятельная необходимость применения принципов необратимости и транспарентности ко всем мерам по разоружению.

VI. Прямое обязательство государств, обладающих ядерным оружием, полностью ликвидировать свои ядерные арсеналы в целях ядерного разоружения, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI

15. Перед пятьдесят девятой сессией Генеральной Ассамблеи министры иностранных дел стран — членов Коалиции за новую повестку дня опубликовали в газете «Интернэшнл геральд трибюн» совместную статью, в которой они отме-

тили, что нераспространение имеет крайне важное значение для ликвидации ядерной угрозы, но его недостаточно для достижения этой цели.

16. В статье говорится, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются двумя сторонами одной медали и что необходимо предпринимать энергичные усилия в целях их достижения, поскольку в противном случае в скором времени может начаться новая гонка ядерных вооружений с использованием новых видов оружия и новой аргументации в обоснование применения этих вооружений.

17. В совместной статье также отмечается, что Договор о нераспространении ядерного оружия представляет собой имеющее юридическую силу соглашение, к выполнению положений которого нельзя подходить избирательно и которое основано на принципе обеспечения должного равновесия между обязательствами пяти государств, обладающих ядерным оружием, и обязательствами государств, не обладающих ядерным оружием. В ней указывается, что сама суть Договора заключается в том, что неядерные государства будут воздерживаться от разработки ядерного оружия, а ядерные державы, со своей стороны, будут сокращать и в конечном итоге ликвидируют свое ядерное оружие.

18. В ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи страны — члены Коалиции за новую повестку дня представили в Первом комитете (разоружение и вопросы международной безопасности) проект резолюции, озаглавленный «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» и впоследствии принятый в качестве резолюции 59/75 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы внести вклад в достижение целей ядерного разоружения и нераспространения.

19. В резолюции ко всем государствам обращен призыв полностью выполнять обязательства, взятые в отношении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и не предпринимать никаких действий, которые могли бы нанести ущерб ядерному разоружению и нераспространению или могли бы привести к новой гонке ядерных вооружений.

20. В резолюции ко всем странам также обращен призыв не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призыв ко всем государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия ускорить осуществление практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению ядерного разоружения, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

21. С другой стороны, в резолюции 59/75 к государствам, обладающим ядерным оружием, обращается призыв предпринять дальнейшие шаги по сокращению своих арсеналов нестратегических ядерных вооружений и не разрабатывать новых типов ядерного оружия в соответствии с их обязательством уменьшить роль ядерного оружия в проводимой ими политике обеспечения безопасности.

22. 2 мая 2005 года в газете «Интернэшнл геральд трибюн» была опубликована еще одна статья Коалиции за новую повестку дня, в которой отмечается, что разоружение и нераспространение — это усиливающие друг друга процес-

сы и что невозможно распространять то, чего не существует. Именно по этой причине Коалиция за новую повестку дня выступает в поддержку полной ликвидации ядерного оружия.

VII. Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантий соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

23. Мексика продолжала участвовать в форумах по вопросам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, подтверждая свою твердую позицию, заключающуюся в том, что проверка и представление отчетности играют важнейшую роль в процессе переговоров и осуществления соглашений в области ядерного разоружения и ядерного нераспространения, а также во всех усилиях, направленных на достижение всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. В пункте 7 постановляющей части резолюции 59/75 подчеркивается необходимость дальнейшего развития надлежащего и эффективного потенциала проверки.

NPT/CONF.2005/34

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Национальный доклад Мексики о мерах по проведению исследования Организации Объединенных Наций, посвященного образованию по вопросам разоружения и нераспространения

Введение

1. Мексика является страной, глубоко приверженной делу мира и активно выступающей за образование по вопросам разоружения и нераспространения в качестве эффективного вклада в достижение главной цели всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

2. Мексика считает важным и настоятельно необходимым принимать меры по содействию формированию культуры разоружения, обращаясь к международному сообществу с призывом предпринять серьезные усилия, чтобы избавить нынешнее и грядущие поколения от бедствий войны. В связи с этим правительство Мексики заинтересовано в том, чтобы образование по вопросам разоружения и нераспространения стало одним из основных элементов его внешней политики, результаты осуществления которой привели бы к большей информированности нынешнего и грядущих поколений на благо всего человечества.

3. Мексика убеждена в том, что никогда еще не была столь настоятельной необходимость образования по вопросам разоружения и нераспространения, прежде всего в том, что касается ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, как это отмечается и в самом исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопросам разоружения и нераспространения (A/57/124 от 30 августа 2002 года) и подготовленном группой правительственных экспертов, которую возглавлял посол Мигель Мартин Бош.

4. В соответствии с заинтересованностью Мексики в содействии принятию мер по этой важной теме в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия и предусмотренного в нем механизма рассмотрения его действия правительство Мексики представляет Конференции 2005 года участников Договора по рассмотрению его действия свой национальный доклад о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, которые были изложены в исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопросам разоружения и нераспространения, в соответствии с резолюцией 57/60, принятой Генеральной Ассамблеей 22 ноября 2002 года.

Меры, принятые Мексикой на национальном уровне

5. Ниже излагаются меры, принятые Мексикой в целях осуществления рекомендаций, которые изложены в исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопросам разоружения и нераспространения:

a) в ходе процесса подготовки Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению его действия Мексика вместе с другими странами представила рабочие документы по образованию по вопросам разоружения и нераспространения (NPT/CONF.2005/PC.II/WP.18 от 7 мая 2003 года и NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17 от 29 апреля 2004 года);

b) в июне 2004 года правительство Мексики представило Секретариату Организации Объединенных Наций доклад о мерах по осуществлению рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопросам разоружения и нераспространения, в соответствии с резолюцией 57/60 Генеральной Ассамблеи;

c) в пункте 30 политической декларации (CZLAN/CONF/5), принятой на Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая проводилась в Тлателолко, Мехико, 26–28 апреля 2005 года, содержится ссылка на этот вопрос, где говорится об убежденности государств, входящих в эти зоны, в том, что образование по вопросам разоружения и нераспространения представляет собой важную меру, которая может внести свой вклад в достижение целей построения мира, свободного от угрозы ядерного оружия. Кроме того, там всем государствам предлагается содействовать разработке программ формирования ценностей, каковыми являются мир, разоружение и ядерное нераспространение, в их соответствующих академических и научных кругах и содержится призыв к Международному агентству по атомной энергии и странам-донорам оказывать помощь в популяризации и осуществлении на практике этих программ;

d) компетентные власти Мексики принимают меры по созданию при Национальном автономном университете Мексики, ведущем и наиболее авторитетном учебном заведении нашей страны, кафедры Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая занималась бы образованием по вопросам разоружения и нераспространения;

e) Мексика предполагает включить в сотрудничестве с министерством просвещения страны темы, посвященные ядерному разоружению и нераспространению, в программы начальной учебной подготовки;

f) Мексика продолжает выступать за включение этой темы, посредством принятия резолюций, в повестки дня различных международных и региональных форумов, таких, как Организация американских государств и Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне;

g) Мексика продолжает использовать программу стипендий Организации Объединенных Наций в области разоружения, благодаря которой было подготовлено несколько поколений мексиканских дипломатов, принимающих в настоящее время участие в разработке в министерстве иностранных дел Мексики внешней политики в сфере разоружения и нераспространения или работающих в представительствах и делегациях Мексики за рубежом, которые принимают участие в работе международных форумов и организаций по вопросам разоружения. Мексика выдвинула кандидата на участие в программе стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению 2005 года;

h) министерство иностранных дел Мексики ввело практику распространения теоретических и практических знаний по вопросам разоружения и нераспространения среди молодых людей, желающих заниматься общественной работой или проходить практику[34] в этом ведомстве, некоторые из которых потом становятся его сотрудниками;

i) принимая во внимание важное значение электронных средств массовой информации в поощрении образования по вопросам разоружения и нераспространения, министерство иностранных дел планирует создать в ближайшее время на своем веб-сайте портал, посвященный распространению информации по этим вопросам.

[34] В Мексике общественная работа является обязательным требованием для лиц, поступающих в университеты, которые хотят получить диплом о высшем образовании. Прохождение практики является обязательным условием в некоторых высших учебных заведениях.

NPT/CONF.2005/35

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2 — 27 мая 2005 года

Шаги, предпринятые для содействия созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализация целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Египтом

Общие сведения

1. Согласно докладу, представленному Египтом на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (см. NPT/CONF.2005/PC.III/26), Египет имеет честь представить настоящий последующий доклад, в котором излагаются шаги, предпринятые Египтом в прошедшем году для содействия реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

I. Введение

2. Неотъемлемое право любой группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях было одним из основополагающих принципов, направлявших процесс подготовки проекта Договора о нераспространении ядерного оружия, который впоследствии был включен в статью VII этого договора. Начиная с первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, Египет неуклонно работал над реализацией целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

3. В этой связи после почти 30-летних усилий по избавлению Ближнего Востока от ядерного и других видов оружия массового уничтожения создание

на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, остается важнейшим пунктом египетской дипломатической повестки дня.

II. Усилия Египта на международном уровне

4. Как и в предыдущие годы, на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Египет представил резолюцию о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (резолюция 59/63). Эта резолюция, которая была принята без голосования, «настоятельно призывает все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия». Резолюция далее «призывает государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны…». Важно отметить, что Генеральная Ассамблея с 1974 года ежегодно принимает резолюцию по этому вопросу, а с 1980 года эта резолюция принимается на консенсусной основе.

5. Египет, от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Лиги арабских государств, также представил резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке», которая была принята большинством (170) государств-членов (резолюция 59/106). Эта резолюция «вновь подтверждает важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору». Резолюция также призывает Израиль «присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности».

6. По инициативе Египта Генеральная конференция МАГАТЭ на своей сорок восьмой сессии вновь приняла консенсусом резолюцию (GC(48)/RES/16), озаглавленную «Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке». Резолюция «подтверждает настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно принять применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного региона и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО)». Резолюция также «призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффектив-

ной проверке ЗСЯО в данном регионе…», а все государства, «в частности государства, на которые возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать всяческую помощь Генеральному директору путем содействия осуществлению настоящей резолюции». В этой связи Египет полностью поддерживает усилия Генерального директора по «организации созыва форума, где участники из стран Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы ознакомиться с опытом других регионов, в том числе в области укрепления доверия, необходимого для создания зоны, свободной от ядерного оружия». Наряду с этим важно отметить, что в то время как Египет полностью поддерживает идею созыва такого форума и готов всемерно сотрудничать в ее реализации, Израиль, к сожалению, препятствует созыву указанного форума, пытаясь сформулировать такую повестку дня, которая может лишь вызвать сомнение в возможности создания зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе и затушевать основные причины неудачи в деле ее создания на Ближнем Востоке.

7. Поддержка международным сообществом трех вышеупомянутых резолюций и неизменное подтверждение им важности создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, свидетельствуют о сохраняющейся обеспокоенности международного сообщества по поводу опасности ядерного распространения на Ближнем Востоке и о безотлагательности этого вопроса. Вместе с тем Египет сожалеет, что сделано слишком мало для того, чтобы перевести эту безотлагательность на язык конкретных действий по избавлению региона от ядерного оружия.

8. Египет также активно участвовал в работе Конференции о зонах, свободных от ядерного оружия, которая проходила в Мексике в апреле 2005 года. В заключительном заявлении Конференции государства-участники вновь высказались в «поддержку создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия», и, в этой связи, подтвердили важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору. Аналогичным образом по этому вопросу высказалась также Коалиция за новую повестку дня, в которую входит Египет.

III. Усилия Египта на региональном уровне

9. На региональном уровне Египет продолжал играть активную роль в рамках Лиги арабских государств в решении вопросов, касающихся Договора о нераспространении ядерного оружия. Он участвовал в принятии нескольких резолюций по вопросам, касающимся сферы действия Договора. К ним относятся резолюция 6444 об угрозе израильского оружия массового уничтожения для международного мира и безопасности арабских стран и резолюция 6445 о создании в регионе Ближнего Востока зоны, свободной от оружия массового уничтожения, с уделением особого внимания полной ликвидации ядерного оружия.

10. Египет является также членом технического комитета Лиги арабских государств, на который возложена разработка проекта договора о создании на

Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Комитет провел сессии в Каире — в июне 2004 года и в январе 2005 года.

11. Египет также сообщил в своих документах, представленных на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в 2003 и 2004 годах о своем участии в работе симпозиума, организованного в Каире в феврале 2003 года совместно Лигой арабских государств и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). Симпозиум был посвящен теме «Создание зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке: глобальные режимы нераспространения и региональный опыт».

IV. Усилия Египта на национальном уровне

12. Решительная приверженность Египта цели избавления Ближнего Востока от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения была вновь подтверждена на национальном уровне в обращении президента Хосни Мубарака к участникам совместного заседания египетского парламента 16 ноября 2002 года, в котором он заявил: «Мы по-прежнему настоятельно призываем применять к Израилю такие же стандарты, какие применяются к Ираку, с тем чтобы он мог отказаться от всего своего потенциала в области оружия массового уничтожения в качестве одного из основных элементов установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, что также способствовало бы активизации международных усилий по предотвращению распространения такого оружия, ввиду той угрозы, какую оно создает для всего человечества». Эти слова президента прозвучали в выступлении министра иностранных дел на встрече с Генеральным директором МАГАТЭ в 2004 году, в ходе которой он подчеркнул важность создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве необходимого условия установления прочного мира в регионе.

13. На национальном уровне в контексте своего соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии Египет на протяжении всего прошлого года также продолжал принимать инспекторов МАГАТЭ. Все проведенные инспекции подтвердили, что Египет полностью соблюдает свои обязательства по заключенному с Агентством соглашению о гарантиях.

14. За избавление Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения решительно выступает и гражданское общество Египта. В январе 2005 года на совместном заседании, на котором были представлены Комиссия по оружию массового уничтожения, Совет по иностранным делам Египта, Пагуошская конференция по науке и международным отношениям и Фонд Фридриха Эберта, его участники призвали добиваться полной ликвидации всех видов оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке и создать в регионе под взаимным контролем зону, свободную от оружия массового уничтожения.

V. Заключение

15. На протяжении прошедшего года Египет продолжал изучать все возможные пути, позволяющие добиться конкретного прогресса в создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Он считает, что такую же решительную приверженность должны продемонстрировать и другие стороны, особенно в районе Ближнего Востока. Что касается Израиля, то с его стороны такой приверженности не отмечается. Египет хотел бы указать на то, что в случае, когда все государства ближневосточного региона присоединились к Договору, Израиль, к сожалению, продолжает игнорировать многократные призывы присоединиться к этому договору и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

NPT/CONF.2005/36

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Норвегией

1. В настоящем докладе освещаются шаги, предпринятые Норвегией для осуществления положений статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Основное внимание в докладе уделено 13 практическим шагам, намеченным в Заключительном документе Конференции 2000 года, являющемся самым последим документом, в котором развиваются обязательства, закрепленные в статье VI и решении о принципах и целях. В докладе также содержится ссылка на документ с изложением позиции Норвегии, представленный на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также документ, в котором освещается вклад Норвегии в осуществление Договора.

Шаг 1: Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

2. Норвегия одной из первых подписала и ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Обеспечение универсального присоединения к Договору и его скорейшего вступления в силу по-прежнему остается первоочередной целью. Норвегия содействует достижению этой цели, активно добиваясь подписания и ратификации Договора и поддерживая усилия Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем за-

прещении ядерных испытаний в Вене по реализации проверочного механизма Договора.

3. Министр иностранных дел Норвегии г-н Ян Петерсен подписал совместное заявление министров в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Норвегия является соавтором резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих к скорейшему вступлению Договора в силу.

4. Норвегия неоднократно, и в частности на двух конференциях по статье XIV, на заседаниях Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, высказывала мнение о том, что исключительно важно добиться того, чтобы ядерные державы незамедлительно ратифицировали Договор и чтобы так же поступили и остальные государства-участники, перечисленные в приложении II к Договору. Чтобы ускорить процесс ратификации, Норвегия, через Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Вене, оказывает финансовую помощь отдельным странам из списка 44 государств.

Шаг 2: Моратории на испытания

5. Пока Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не вступил в силу, важно, чтобы оставался в силе мораторий на испытания. Вместе с тем Норвегия считает, что такие односторонние моратории не могут заменить юридически связывающие обязательства, принимаемые посредством подписания и ратификации Договора.

6. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний предусматривает создание широкоохватной глобальной системы мониторинга и проверки, способной обнаруживать все соответствующие ядерные взрывы. Таким образом, система проверки является сердцевиной Договора. Полное и скорейшее развертывание Международной системы мониторинга, не дожидаясь вступления Договора в силу, стало бы значительной мерой укрепления доверия и безопасности. В рамках Международной системы мониторинга на территории Норвегии были размещены шесть станций по мониторингу, оснащенных в общей сложности 119 полевыми приборами. После ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1999 году Норвежский сейсмический центр (НОРСАР) получил статус Норвежского национального центра данных для проверки соблюдения Договора.

Шаг 3: Договор о запрещении производства расщепляющегося материала

7. Норвегия считает, что одним из главных приоритетов для Конференции по разоружению является начало переговоров по недискриминационному, многостороннему и эффективно проверяемому договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Такой договор является следующим логическим шагом в многосторонней повестке дня в области контроля над вооружениями и имеет существенное значение для достижения прогресса в сфере

ядерного нераспространения. В течение последних пяти лет Норвегия выступала в качестве соавтора резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающей к скорейшему началу переговоров по разработке такого договора.

8. В условиях сохраняющегося тупика на Конференции по разоружению Норвегия приветствует текущий параллельный процесс идентификации и оценки особых и технических аспектов договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Необходимо всеобъемлющим образом охватить всю сферу оружейно пригодного материала. Всем государствам, обладающим ядерным оружием, следует заключить и осуществить соглашения о распространении режима проверки МАГАТЭ на расщепляющийся материал, оставшийся невостребованным для использования в военных целях. Норвегия поддерживает принцип необратимой утилизации, который позволяет обеспечить, чтобы избыточные запасы расщепляющегося материала оставались вне военного цикла. Для этого требуется мониторинг со стороны МАГАТЭ.

Шаг 4: Ядерное разоружение в рамках Конференции по разоружению

9. Норвегия выражает озабоченность по поводу сохраняющегося тупика на Конференции по разоружению и поддерживает усилия по согласованию программы работы, включая межрегиональную инициативу, а также ее пересмотренный вариант. Это предложение предусматривает учреждение специального комитета по ядерному разоружению.

Шаг 5: Необратимость

10. Норвегия неоднократно высказывалась в поддержку принципа необратимости в сфере контроля над вооружениями и ядерного разоружения. Необратимое сокращение существующих запасов является эффективной мерой нераспространения, которая лишает террористические группы возможности приобретать ядерное оружие и ядерный материал.

Шаг 6: Прямое обязательство

11. Норвегия считает, что принятие такого обязательства имеет важное значение для достижения общей цели статьи IV.

Шаг 7: Соглашения о стратегических вооружениях

12. Норвегия приветствует Договор между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов, касающийся дальнейших сокращений стратегических ядерных боезарядов. Количественные сокращения оперативно развернутых стратегических боезарядов внесут весомый вклад в осуществление решений Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и дальнейшее упрочение стратегической стабильности и укрепление безопасности в новом международном контексте. Приветствуя сокращения

стратегических ядерных боезарядов, Норвегия подчеркивает необходимость обеспечить проверяемость, транспарентность и необратимость этих сокращений.

Шаг 8: Трехсторонняя инициатива Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии

13. Норвегия считает, что следует уделить особое внимание завершению и полноценному осуществлению Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и МАГАТЭ. Можно было бы предпринять усилия по распространению этой договоренности на все государства, обладающие ядерным потенциалом, в качестве важного шага на пути к международному контролю над избыточными запасами расщепляющегося материала и осуществлению более глубоких сокращений ядерных вооружений.

Шаг 9: Шаги, предпринимаемые государствами, обладающими ядерным оружием

14. Норвегия твердо выступает за повышение транспарентности в отношении ядерных арсеналов. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора наша страна, наряду с Бельгией, Германией, Италией и Нидерландами, внесла соответствующие предложения. Мы также хотели бы сослаться на рабочие документы, представленные Бельгией, Нидерландами и Норвегией на втором и третьем совещаниях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, а также на рабочий документ, представленный на самой Конференции.

15. Мы также выступаем за обеспечение транспарентности посредством заключения соглашений о гарантиях с МАГАТЭ. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Дополнительный протокол, сделать это безотлагательно.

16. Норвегия приветствовала односторонние заявления о намерении ликвидировать большое количество тактических ядерных вооружений, сделанные президентами Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации в 1991 и 1992 годах. По мнению Норвегии, эти заявления по-прежнему актуальны и их следует сохранять и укреплять. Мы приветствуем принятие таких мер транспарентности, как обеспечение отчетности об осуществлении положений этих двух важных заявлений и взаимного обмена информацией между двумя соответствующими странами. В этом отношении мы хотели бы обратить внимание на меры транспарентности, предложенные НАТО Российской Федерации. Норвегия надеется на скорейшее начало дальнейших переговоров по вопросу о существенных сокращениях арсеналов тактического ядерного оружия.

17. Норвегия подчеркивает необходимость снижения боевой готовности ядерных вооружений, а также уменьшения роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности.

Шаг 10: Договоренность всех государств, обладающих ядерным оружием, в отношении расщепляющегося материала

18. Норвегия выступает за включение в сферу действия договора о запрещении производства расщепляющегося материала вопроса об имеющихся запасах, для того чтобы такой договор оказывал полное и подлинное воздействие в области разоружения. Норвегия неизменно призывает государства, обладающие ядерным оружием, поставить по своему усмотрению свой расщепляющийся материал, который, по их мнению, в будущем не потребуется для использования в военных целях, под гарантии МАГАТЭ или любого иного соответствующего международного контрольного органа в целях утилизации.

19. Правительство Норвегии организовало проведение международной конференции по управлению использованием ядерного материала, которая состоялась 3 и 4 марта 2005 года в Осло.

20. Что касается программ двустороннего сотрудничества, то Норвегия на протяжении более 10 лет развивает двустороннее сотрудничество по вопросам ядерной безопасности с Российской Федерацией. В рамках плана действий по обеспечению ядерной безопасности Норвегия с 1995 года выделила, в основном на помощь Российской Федерации, средства в размере 150 млн. долл. США. Указанный план действий охватывает четыре основные области: ядерная безопасность, безопасность ядерного топлива и радиоактивных отходов, мониторинг радиоактивного загрязнения и экологические проблемы, связанные с оружием. Цель оказываемой помощи заключается в содействии и ускорении реализации текущей программы по утилизации списанных ядерных подводных лодок с ядерным топливом на борту.

Шаг 11: Всеобщее и полное разоружение

21. Проблемы контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения по-прежнему остаются центральными элементами внешней политики Норвегии.

Шаг 12: Представление докладов

22. Норвегия считает, что в национальных докладах государств-участников следует регулярно и систематически предоставлять другим государствам-участникам подробную информацию в целях улучшения функционирования укрепленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Представляя свой национальный доклад, Норвегия разделяет мнение о том, что такие доклады должны представлять все государства-участники и что эта процедура должна быть не факультативной, а обязательной.

Шаг 13: Развитие потенциала проверки

23. Норвегия поддерживает дальнейшее развитие и укрепление потенциала проверки, поскольку это, безусловно, связано с вопросом соблюдения. Она

приняла ряд мер по укреплению режимов проверки в рамках различных соглашений в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, включая вышеупомянутую Международную систему мониторинга для Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Норвегия является соавтором резолюции, озаглавленной «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля», которая была принята на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

24. Норвегия также поддерживает режимы проверки МАГАТЭ. Соглашение между Норвегией и МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях было подписано в 1972 году, а соглашение о Дополнительном протоколе вступило в силу в 2000 году. МАГАТЭ провело несколько инспекций в рамках Дополнительного протокола. Меры, предусмотренные в типовом Дополнительном протоколе МАГАТЭ, имеют важное значение для усилий Агентства по укреплению режима ядерного нераспространения и в качестве нового стандарта проверки. Они повышают эффективность системы всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. Норвегия выступает за придание Дополнительному протоколу обязательной силы.

NPT/CONF.2005/37

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Национальный доклад Гватемалы, представленный в рамках рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора с удалением особого внимания осуществлению пункта 3 статьи VI и подпункта (c) пункта 4 решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Гватемалой

Часть первая

1. В целях закрепления успехов, достигнутых в осуществлении пункта 3 статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и подпункта (c) пункта 4 решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», и, кроме того, в рамках поддержки 13 практических шагов в качестве мер ядерного нераспространения и разоружения Гватемала, являющаяся безъядерным государством, хотела бы заявить следующее:

2. **Шаг 1.** Безотлагательное и безусловное подписание и ратификация в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

3. Гватемала вновь заявляет о своей поддержке Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который был подписан ею 20 сентября 1999 года. Процесс ратификации находится пока на стадии изучения и обсуждения Договора в Конгрессе Республики. Вместе с тем Гватемала призывает те

государства, которые перечислены в списке в приложении 2 к Договору, как можно скорее ратифицировать его в интересах его скорейшего вступления в силу.

4. Кроме того, следует упомянуть о том, что 6 января 1964 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. 6 февраля 1970 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), став таким образом участником первой обитаемой зоны, свободной от ядерного оружия. Впоследствии 1 апреля 1996 года Гватемала ратифицировала Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения[35].

5. Кроме того, в качестве вклада в скорейшую ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний провела в марте 2005 года на национальном уровне семинар в старой части города Гватемала с участием, среди прочих, высокопоставленных представителей министерства иностранных дел и Конгресса Республики в целях распространения информации об этом Договоре и его важном значении. Гватемала является государством — членом Подготовительной комиссии с 20 сентября 1999 года[36].

6. Гватемала также предложила принять у себя региональный семинар, запланированный на октябрь 2005 года, в целях содействия скорейшей ратификации Договора.

7. **Шаг 2**. Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

8. Хотя Гватемала не располагает ядерными или аналогичными технологиями, она вновь заявляет о своей поддержке сохранения моратория на любые испытательные ядерные взрывы до вступления в силу Договора. Кроме того, она предлагает государствам, располагающим ядерным потенциалом, как можно скорее объявить о таком мораториии.

9. **Шаг 3.** Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало и скорейшее завершение переговоров о таком договоре.

10. Гватемала считает необходимым, чтобы государства — члены Конференции по разоружению как можно скорее начали переговоры о многостороннем и имеющем обязательную юридическую силу международном документе с механизмом проверки, который запрещал бы производство расщепляющегося мате-

[35] См. http://disarmament.un.org:8080/TreatyStatus.nsf.

[36] См. www.ctbto.org.

риала для ядерного оружия. Необходимо, чтобы эти делегации достигли консенсуса, предусматривающего создание комитета открытого состава по ведению переговоров в отношении этого документа.

11. В этой связи Гватемала присоединилась к консенсусу, который сформировался в отношении ежегодно представлявшейся резолюции по этому вопросу. Когда она впервые была поставлена на голосование, то 3 декабря 2004 года Гватемала проголосовала за резолюцию 59/81 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», Специальный комитет для ведения на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

12. Вместе с тем Гватемала вновь подтверждает предусмотренное в Договоре о нераспространении ядерного оружия и в Договоре Тлателолко свое неотъемлемое право приобретать, разрабатывать и использовать в будущем ядерные технологии для их использования исключительно в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора, особенно в контексте ускорения социально-экономического развития.

13. В этом контексте Гватемала поддерживает инициативы по развитию многостороннего и международного сотрудничества в интересах развивающихся стран, прежде всего стран и региона Центральной Америки.

14. Кроме того, следует упомянуть о том, что в 2005 году Гватемала председательствует на заседаниях участников Соглашения о региональном сотрудничестве по развитию ядерных научных исследований и технологий в Латинской Америке (АРКАЛ) в рамках программы технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в интересах использования ядерной энергии в мирных целях. В самом начале своей работы в качестве Председателя АРКАЛ Гватемала предложила государствам-членам разработать и представить МАГАТЭ предложения о стратегическом союзе между АРКАЛ и МАГАТЭ. Это предложение получило решительную поддержку со стороны стран и Агентства, оказывающего техническое содействие в его разработке[37].

15. **Шаг 4**. Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

16. В качестве третьего шага Гватемала выступала за создание одного или нескольких вспомогательных органов открытого состава по рассмотрению вопросов, касающихся ядерного разоружения, что должно быть официально утверждено в соответствующее время государствами — членами Конференции по разоружению.

[37] Посольство Гватемалы в Вене, Австрия, факс 71–05/E31 от 26 апреля 2005 года.

17. **Шаг 5**. Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

18. Гватемала подтверждает принцип необратимости, применимый ко всем мерам сокращения всех видов вооружений, а также мерам контроля и обеспечения транспарентности.

19. **Шаг 6**. Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

20. Гватемала настоятельно призывает государства, обладающие ядерным потенциалом, очевидным и транспарентным образом ликвидировать все свои ядерные арсеналы.

21. **Шаг 7**. Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

22. Гватемала положительно оценивает инициативу по применению к Договору между Российской Федерацией и Соединенными Штатами о сокращении стратегических наступательных потенциалов принципов транспарентности, контроля и необратимости путем уничтожения Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией состоящих на вооружении ядерных боеголовок. Кроме того, она настоятельно призывает их разработать план сокращения стратегических ядерных вооружений в рамках программы по Договору СНВ–3.

23. **Шаг 8**. Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

24. Гватемала настоятельно призывает к эффективному осуществлению Трехсторонней инициативы Соединенных Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

25. **Шаг 9**. Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

- приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;
- повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;

- дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;
- конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;
- уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;
- вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.

26. Гватемала принимает к сведению успехи, достигнутые в целом за период после последней Конференции по рассмотрению действия Договора в сфере сокращения арсеналов с помощью использованных механизмов обеспечения транспарентности и осуществления соглашений в соответствии со статьей VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия, такие, как присоединение Тимора-Лешти и Кубы к Договору о нераспространении ядерного оружия и принятое 19 декабря 2003 года Ливийской Арабской Джамахирией добровольное решение о ликвидации материалов, оборудования и программ, предназначенных для производства оружия массового уничтожения, в качестве шага на пути к достижению цели создания в Африке зоны, свободной от ядерного оружия[38]. Вместе с тем она выражает сожаление по поводу выхода из Договора Северной Кореи, в связи с чем она настоятельно призывает ее как можно скорее вновь присоединиться к Договору и выполнить его положения.

27. Гватемала вновь подтверждает свою приверженность борьбе с терроризмом, в частности в соответствии с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. В этой связи следует отметить, что в рамках осуществления этой резолюции Гватемала представила Контртеррористическому комитету Совета Безопасности пять национальных докладов[39].

28. Кроме того, Гватемала разделяет озабоченность по поводу того, что оружие массового уничтожения может попасть в руки негосударственных субъектов. Хотя Гватемала убеждена в том, что лучше всего этого можно избежать путем полной ликвидации этого оружия, она приветствует выдвигаемые с этой целью инициативы превентивного характера, такие, как резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности. Следует отметить, что Гватемала уже представила свой

[38] Final inputs by the Non-Aligned Movement (NAM) Chapter in Vienna States Parties to the Non-Proliferation Treaty (NPT) in preparation for the 2005 NPT Review Conference, New York, 2–27 May 2005, artículo VI, páge 5.

[39] Постоянное представительство Гватемалы при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 26 апреля 2005 года: первый национальный доклад был представлен 25 декабря 2001 года; второй — 8 июля 2002 года; третий — 17 марта 2003 года; четвертый — 10 марта 2004 года и пятый — 15 апреля 2005 года.

первый национальный доклад[40] Комитету, учрежденному резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности[41].

29. **Шаг 10:** *Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них, как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.*

30. Гватемала настоятельно призывает государства, обладающие ядерным потенциалом, предпринять, как это предусматривается в указанном выше шаге 10, серьезные усилия, направленные на то, чтобы поставить весь расщепляющийся материал под контроль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) или другого соответствующего механизма контроля. Кроме того, она поддерживает положение о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ и, прежде всего, в недосягаемости террористов.

31. **Шаг 11.** Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

32. Гватемала вновь подтверждает свою приверженность осуществлению всех ратифицированных ею многосторонних документов по всеобщему разоружению под эффективным контролем и в сотрудничестве с международным сообществом.

33. В этой связи правительство Гватемалы создало в соответствии с постановлением правительства № 191-2004 сроком на два года Национальную комиссию по разоружению, задача которой состоит в разработке и координации национальной программы в области разоружения в контексте государственной политики обеспечения общественной безопасности. Этот мандат предусматривает также усиление Закона об оружии и боеприпасах; сбор незаконных вооружений; уничтожение незаконных, конфискованных и/или хранящихся вооружений; укрепление Национальной гражданской полиции; укрепление пунктов ввоза и вывоза товаров в дополнение к осуществлению программ повышения уровня информированности населения[42].

---

[40] Постоянное представительство Гватемалы при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 26 апреля 2005 года.

[41] В пункте 4 резолюции 1540 (2004) от 5 ноября 2004 года Совет Безопасности постановил «учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, на период продолжительностью не более двух лет Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который будет привлекать по мере необходимости других экспертов, представлять Совету Безопасности для его рассмотрения доклад о выполнении настоящей резолюции и с этой целью призывает государства представить не позднее чем через шесть месяцев с момента принятия настоящей резолюции Комитету первый доклад о шагах, которые они предприняли или предполагают предпринять для выполнения настоящей резолюции».

[42] См. Международная сеть по вопросам стрелкового оружия (МССО) (http://www.iansa.org/regions/camerica/iepades.htm, Гватемала, Национальная комиссия по разоружению.

34. В Гватемале действует Закон об оружии и боеприпасах, принятый Декретом 39-89 Конгресса Республики, в статьях 4 и 13 которого говорится об атомном оружии и других видах оружия массового уничтожения, а, в частности, в статьях 93, 95 и 97C главы VII предусматриваются штрафные санкции.

35. Аналогичным образом в Гватемале действует Закон о контроле, использовании и применении радиоизотопов и ионизирующего излучения (Декрет-закон № 11–86) и Регламент к Закону о контроле, использовании и применении радиоизотопов и ионизирующего излучения (постановление правительства 055–2001) и Регламент по обращению с радиоактивными отходами (постановление правительства 559–98), которые являются инструментом контроля за использованием и применением радиоизотопов и ионизирующего излучения и охраны здоровья работников и населения в целом. Этот инструмент предусматривает, среди прочего, механизм контроля, регистрацию отходов, выдачу лицензий, санкции и штрафа[43].

36. 28 октября 1999 года для Гватемалы вступил в силу Рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке, дополняющий Тегусигальпский протокол к уставу Организации американских государств, который направлен на сокращение вооружений, укрепление стабильности, укрепление доверия и повышение уровня транспарентности. В этом Договоре подтверждаются обязательства, закрепленные в Договоре Тлателолко и других многосторонних документах, касающихся разоружения[44].

37. Гватемала призывает международное сообщество принимать участие в осуществлении в целом программ в области разоружения в стране посредством развития международного сотрудничества и обеспечения постоянного и заметного физического присутствия в стране представителей международных организаций и средств массовой информации в качестве наиболее эффективной меры обеспечения транспарентности и контроля.

38. **Шаг 12**. Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

39. Гватемала осознает ответственность государств, связанную с осуществлением всех положений Договора, в связи с чем она вновь подтверждает свое обязательство информировать международное сообщество в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия об осуществлении его статьи VI.

---

[43] Министерство энергетики и горнорудной промышленности Гватемалы, http://www.mem.gob.gt/mem/4.htm. В статье 19 Закона о горнорудной промышленности (Декрет-закон № 69–85) говорится о регулировании и ограничении деятельности по добыче радиоактивных полезных ископаемых в стране. Однако этот закон был отменен Декретом-законом № 41–93, который в свою очередь был отменен статьей 94 Закона о горнорудной промышленности (Декрет-закон № 48–97), в котором уже не говорится о добыче радиоактивных полезных ископаемых, как это делалось в двух предыдущих Декретах-законах.

[44] Двенадцатая встреча на высшем уровне президентов Центральной Америки, см. веб-сайт http://www.sieca.org.gt/publico/Reuniones_Presidentes/xvii/tratado1.htm.

40. В отношении периодического представления докладов Гватемала могла присоединиться к любому консенсусу, который мог бы сформироваться по этому вопросу. Вместе с тем, принимая во внимание тот факт, что в стране не осуществляется никакая ядерная деятельность, правительство Гватемалы считает достаточным представлять доклады накануне каждой конференции по рассмотрению действия Договора. Эти доклады могут дополнять обязательства, закрепленные в статье 14 Договора Тлателолко, где говорится о том, что договаривающиеся стороны представляют Международному агентству по атомной энергии и Организации американских государств для их сведения полугодовые доклады, в которых указывается, что никакая деятельность, запрещенная положениями Договора, не имела место на их территориях.

41. **Шаг 13.** Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

42. В целях укрепления потенциала проверки и обеспечения транспарентности и в соответствии с положениями части I, касающейся Международной системы мониторинга и функций Международного центра данных, Протокола к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в департаменте Альта-Верапас, Гватемала, в точке с координатами 15,0 градусов северной широты и 90,5 градуса западной долготы была развернута вспомогательная сейсмическая станция RDG RADIR, способная регистрировать сейсмические явления на территории страны и в Центральной Америке.

43. Внедрение этих систем международного контроля и мониторинга осуществляется в соответствии с соглашением, подписанным в 2002 году между Гватемалой и Подготовительной комиссией Организации по Договору по всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний.

NPT/CONF.2005/38

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Договор о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный правительством Новой Зеландии

Статья I

1. Новая Зеландия считает, что изложенное в этой статье обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не передавать его и контроль над ним имеет существенно важное значение. Предположения о том, что негосударственные субъекты заинтересованы в обретении ядерных взрывных устройств, подчеркивают сохраняющееся значение этого обязательства при изменяющихся обстоятельствах.

Статья II

2. Новая Зеландия полностью и во всех аспектах выполняет свои обязательства по этой статьей. Обязательства Новой Зеландии по Договору о нераспространении ядерного оружия закреплены законодательно в новозеландском Законе 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями. Озабоченность Новой Зеландии по поводу соблюдения Договора другими государствами — участниками Договора, не обладающими ядерным оружием, выражалась на различных форумах, например в ходе Генеральной конференции МАГАТЭ.

Статья III

3. 29 февраля 1972 года вступило в силу Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Новой Зеландией, а 24 сентября 1998 года был заключен типовой Дополнительный протокол к Соглашению. В 2001 году МАГАТЭ расценило, что Новая Зеландия полностью соблюдает все свои обязательства в отношении гарантий. Не обладая ядерным оружием, не вырабатывая ядерную энергию, не располагая ядерными реакторами и не производя уран или другие соответст-

вующие материалы, Новая Зеландия проводит лишь весьма незначительную деятельность, подпадающую под режим гарантий.

4. Новая Зеландия применяет меры экспортного контроля в отношении материалов и товаров двойного назначения, которые могут быть использованы в программе создания ядерного оружия. Она координирует эти усилия с другими членами Группы ядерных поставщиков, к которой Новая Зеландия присоединилась в 1994 году.

Статья IV

5. Новая Зеландия вновь подтверждает неотъемлемое право на использование ядерной технологии в мирных целях, если оно осуществляется в соответствии со статьями I, II и III Договора.

6. Новая Зеландия принципиально решила не пользоваться своими правами развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. В контексте глобальных переговоров с связи с изменением климата и в рамках МАГАТЭ Новая Зеландия указывает на долгосрочный дефицит устойчивости ядерной энергетики и на сохраняющиеся риски загрязнения и распространения.

7. При применении своих национальных мер экспортного контроля Новая Зеландия стремится ограничивать торговлю, связанную лишь с не поставленными под гарантии ядерными установками и программами создания ядерного оружия в государствах, не обладающих ядерным оружием. Новая Зеландия выступает за сотрудничество только с теми государствами, которые выполняют обязательства по соглашениям о гарантиях.

8. На таких форумах, как Генеральная конференция МАГАТЭ, Новая Зеландия активно выступает за то, чтобы пристальное внимание уделялось безопасной перевозке радиоактивных материалов и радиоактивных отходов. Новая Зеландия заботится о наличии как можно более высоких стандартов безопасности и об их полном применении, о том, чтобы прибрежные и другие заинтересованные государства заранее получали уведомление об отгрузках и чтобы были созданы надлежащие механизмы реализации ответственности за ущерб.

Статья V

9. Новая Зеландия поддерживает решение 1995 года о том, что статью V следует толковать с учетом Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

10. Новая Зеландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в марте 1999 года. В Новой Зеландии Договор введен в действие Законом 1999 года о запрещении ядерных испытаний. Запрещение ядерных испытаний также предусмотрено Договором о безъядерной зоне южной части Тихого океана и новозеландским Законом 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями.

11. Новая Зеландия остается твердым приверженцем Договора и поддерживает его Временный технический секретариат в Вене. Новая Зеландия подписала совместное заявление министров в поддержку Договора, представленное по инициативе Австралии, Японии, Финляндии и Нидерландов на Генеральной

Ассамблее Организации Объединенных Наций в 2004 году. По мнению Новой Зеландии, до официального вступления в силу всеобъемлющего запрещения испытаний настоятельно необходим постоянный мораторий на все испытательные ядерные взрывы. Тем временем Новая Зеландия сотрудничает с Временным секретариатом Договора, помогая создавать Международную систему мониторинга для Договора, станции которой будут расположены в самой Новой Зеландии и у ее региональных партнеров в южной части Тихого океана. Новая Зеландия, наряду с Австралией и Мексикой, является также соавтором резолюции в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Статья VI

12. Вместе со своими партнерами по Коалиции за новую повестку дня Новая Зеландия в последние годы прилагает активные усилия для поощрения проведения в духе доброй воли переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением. В этом контексте Новая Зеландия исходит из положений консультативного заключения Международного Суда 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения.

13. На сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2004 году Новая Зеландия вместе с партнерами по Коалиции за новую повестку дня выступила инициатором принятия резолюции 59/75, озаглавленной *«Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения»*, в которой особо отмечается ограниченный прогресс, достигнутый по многим вопросам, касающимся Договора о нераспространении ядерного оружия, и содержится призыв к государствам полностью выполнять свои обязательства.

14. На Конференции по разоружению Новая Зеландия продолжает поддерживать предложения по программе работы, в том числе в отношении ядерного разоружения, расщепляющихся материалов, негативных гарантий безопасности и космического пространства.

Статья VII

15. Новая Зеландия является полноправным участником Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана 1985 года (Договор Раротонга, также введенный в действие в Новой Зеландии Законом 1987 года о зоне, свободной от ядерного оружия, разоружении и контроле над вооружениями). Теперь этим Договором охвачены все независимые страны южной части Тихого океана, а четыре государства, обладающие ядерным оружием (Соединенное Королевство, Китай, Российская Федерация и Франция), ратифицировали протоколы, предоставляющие этому региону гарантии безопасности. Соединенные Штаты Америки подписали данные протоколы.

16. Новая Зеландия приветствовала инициативу Мексики о проведении в апреле 2005 года совещания государств-участников и государств, подписавших соглашения о зонах, свободных от ядерного оружия. Министр по вопросам разоружения и контроля над вооружениями принял участие в работе совещания и выступил с заявлением от имени Новой Зеландии. Новая Зеландия поддерживает усилия по укреплению сотрудничества между отдельными зонами, свободными от ядерного оружия. В последние годы Новая Зеландия вместе с Бра-

зилией и другими странами работает над налаживанием новых связей между зонами, свободными от ядерного оружия, в Южном полушарии.

Статья VIII

17. Новая Зеландия поддерживает существующий текст Договора о нераспространении ядерного оружия. Новая Зеландия будет принимать всестороннее участие в седьмой Конференции по рассмотрению действия Договора.

Статья IX

18. Новая Зеландия неизменно подчеркивает важность придания Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера, обращаясь к Индии, Израилю и Пакистану с призывом присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, в соответствии со статьей IX. Новая Зеландия приветствовала присоединение Кубы к Договору в 2002 году и присоединение Тимора-Лешти в 2003 году в качестве позитивных шагов на пути к поставленной цели — придать Договору универсальный характер.

19. Новая Зеландия по-прежнему весьма озабочена занимаемой Корейской Народно-Демократической Республикой позицией, направленной против Договора о нераспространении ядерного оружия. Новая Зеландия настоятельно призвала эту страну пересмотреть свое заявление о выходе из Договора и свою провозглашенную программу создания ядерного оружия и вновь включиться в процесс переговоров с участием шести сторон.

Статья X

20. Новая Зеландия присоединилась к консенсусному решению 1995 года о бессрочном продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Конференция приняла в 1995 году пакет решений — повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора, Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, продление действия Договора и резолюция по Ближнему Востоку, и все эти элементы сохраняют свое значение. По мнению Новой Зеландии, продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия не является основанием для бессрочного обладания ядерным оружием.

21. Исходя из этого, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора были согласованы детальные практические шаги, необходимые для систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора. Государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя твердое обязательство достичь полной ликвидации своих ядерных арсеналов. Новая Зеландия провела оценку достигнутого на национальном уровне прогресса в отношении 13 шагов и прилагает к настоящему докладу документ, освещающий такой прогресс.

22. Что касается статьи X, то в 2000 году Конференция решила, что принцип необратимости должен применяться к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

13 шагов: прогресс, достигнутый Новой Зеландией

Шаг 1

23. В марте 1999 года Новая Зеландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, приняв активное участие в переговорах по нему. В 2004 году в Организации Объединенных Наций Новая Зеландия стала одним из основных авторов резолюции 59/109, озаглавленной *«Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний»*, в которой вновь содержался призыв к всеобщей ратификации Договора. В 2002 и 2004 годах Новая Зеландия стала соавтором совместного заявления министров по Договору, которое было сделано министрами в Нью-Йорке. Новая Зеландия тесно сотрудничает с Временным техническим секретариатом (ВТС) в Вене по вопросам, касающимся Договора. До ратификации Договора Новая Зеландия активно занималась созданием Международной системы мониторинга для Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и разместила на своей территории шесть мониторинговых станций. Новая Зеландия тесно сотрудничает с Фиджи, Островами Кука и Кирибати по вопросам установки мониторинговых станций в Тихоокеанском регионе.

Шаг 2

24. В совместном заявлении министров о Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 2004 году, соавтором которого была Новая Зеландия, содержался призыв ко «всем государствам продолжать соблюдать мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы» до официальной ратификации Договора. Министр иностранных дел Новой Зеландии вновь подтвердил важность этой добровольной инициативы, публично заявив о своей поддержке этого заявления. Новая Зеландия поддерживает сотрудничество с тихоокеанскими странами для введения в действие Договора о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, который запрещает ядерные испытания. Новая Зеландия также создала новозеландскую безъядерную зону и, несмотря на международное давление, сохраняет ее.

Шаг 3

25. Новая Зеландия активно поддерживает меры, направленные на то, чтобы решить существующую проблему неспособности Конференции по разоружению согласовать программу работы, включая предложения Аморима и «пятерки» послов по программе работы, касающейся ядерного разоружения, расщепляющихся материалов, негативных гарантий безопасности и космического пространства. Во время председательствования Новой Зеландии на Конференции по разоружению в феврале 2005 года посол Новой Зеландии по вопросам разоружения в Женеве провел двусторонние консультации со всеми 65 государствами — членами Конференции по разоружению в целях содействия согласованию программы работы, которая позволила бы Конференции по разоружению начать активную работу на основе неофициального документа Нидерландов, подготовленного с учетом предыдущих предложений. Новая Зеландия также выступила с инициативами в отношении преемственности и транспарентности функций Председателя.

Шаг 4

26. Ключевым элементом предложений Аморима и «пятерки» послов является учреждение вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения, что обеспечило бы значительный прогресс в плане тех надежд, которые Новая Зеландия возлагает на Конференцию по разоружению и выполнение статьи VI.

Шаг 5

27. В партнерстве с Коалицией за новую повестку дня Новая Зеландия отмечает настоятельную необходимость применения принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений. В резолюции Коалиции за новую повестку дня, представленной Генеральной Ассамблее в 2004 году, подчеркивалась настоятельная необходимость применения принципов необратимости и транспарентности ко всем мерам в области ядерного разоружения и вновь подтверждалось, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются взаимоусиливающимися процессами, требующими безотлагательного достижения необратимого прогресса по этим двум направлениям действий.

Шаг 6

28. Новая Зеландия в партнерстве с участниками Коалиции за новую повестку дня настоятельно призывает государства выполнять взятое на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора прямое обязательство полностью ликвидировать ядерные арсеналы. Это обязательство сохраняет свою значимость. Новая Зеландия напоминала государствам об их обязательствах посредством различных заявлений в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия. Прямое обязательство всех государств, подписавших Договор, является той основой, на которую будет и впредь опираться Коалиция за новую повестку дня.

Шаг 7

29. Новая Зеландия отмечает, что после выхода Соединенных Штатов Америки в 2002 году из Договора об ограничении систем противоракетной обороны от договоров СНВ-2 и СНВ-3 отказались. Московский договор (2002 года) представляет собой первый позитивный шаг в процессе ядерной деэскалации в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией на основе обязательств сократить число развернутых стратегических ядерных боеголовок. Вместе с тем в связи с новой повесткой дня Новая Зеландия подчеркивает, что сокращения в плане развертывания и оперативного статуса не могут заменить необратимое уничтожение оружия, ведущее к достижению цели, предусматривающей полную ликвидацию ядерного оружия.

Шаг 8

30. Новая Зеландия поддерживает эту трехстороннюю инициативу.

Шаг 9

31. Новая Зеландия поддерживает весь комплекс мер, изложенных в этом шаге. В частности, Новая Зеландия надеется на достижение прогресса в вопросе нестратегического ядерного оружия и стала в 2003 году одним из основных соавторов резолюции 58/50 (*Сокращение нестратегических ядерных вооружений*) в Организации Объединенных Наций.

Шаг 10

32. Новая Зеландия признает и приветствует то обстоятельство, что все государства, не обладающие ядерным оружием, уже поставили свои расщепляющиеся материалы под всеобъемлющий контроль. Этот контроль осуществляется и регулируется МАГАТЭ. Новая Зеландия настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, принять аналогичные обязательства в этой области.

33. Новая Зеландия поддерживает скорейшее проведение переговоров по недискриминационному, многостороннему и международному и эффективно проверяемому договору, запрещающему производство расщепляющегося материала или других ядерных взрывных устройств.

Шаг 11

34. Правительство Новой Зеландии ведет обширную разоруженческую деятельность, связанную с оружием массового уничтожения и обычными вооружениями. На основе активного участия в Договоре о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию Новая Зеландия выступает за достижение прогресса в ликвидации оружия массового уничтожения. Новая Зеландия ведет в рамках международного сообщества работу по вопросам обычного оружия, такого, как наземные мины и бесчеловечное оружие. Между Новой Зеландией и соседними государствами, расположенными в бассейне Тихого океана, поддерживается тесное сотрудничество в усилиях по сокращению торговли стрелковым оружием и контролю над ней. Новая Зеландия также участвует в четырех основных режимах экспортного контроля: Австралийской группе, Вассенаарских договоренностях, Группе ядерных поставщиков и режиме контроля за ракетными технологиями.

35. В мае 2005 года Новая Зеландия поддержала работу Комиссии по оружию массового уничтожения, выступив спонсором исследования и семинара по вопросу о необходимости и возможности создания постоянного контрольного органа Организации Объединенных Наций в отношении оружия массового уничтожения.

Шаг 12

36. В 2004 году Новая Зеландия представила третьей сессии Подготовительного комитета Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора доклад, в котором излагается достигнутый Новой Зеландией прогресс по каждой статье Договора о нераспространении ядерного оружия. Этот доклад был пересмотрен и дополнен но-

вой информацией и представляется третьей сессии Подготовительного комитета в связи с настоящим документом.

Шаг 13

37. Новая Зеландия решительно поддерживает систему более эффективных гарантий МАГАТЭ, в том числе в рамках региональных дискуссий по вопросам разоружения. Новая Зеландия решительно поддерживает систему гарантий МАГАТЭ в качестве одного из важнейших элементов глобальной системы нераспространения. Гарантии МАГАТЭ дают уверенность в том, что государства выполняют свои обязательства по Договору и служат механизмом, позволяющим государствам продемонстрировать соблюдение ими Договора. Всеобщее применение комплексной системы гарантий, включая Дополнительные протоколы, будет способствовать коллективной безопасности. Новая Зеландия по-прежнему призывает те 39 государств, которые еще не заключили никакого соглашения о гарантиях с МАГАТЭ, как можно скорее сделать это.

Резолюция по Ближнему Востоку: прогресс, достигнутый Новой Зеландией

38. *Пункт 1 постановляющей части: Поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые в этом отношении, способствуют созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие.*

39. Новая Зеландия выступает за сбалансированный и конструктивный подход к решению сложных проблем Ближнего Востока. Мы поддерживаем переговоры по справедливому, прочному и всеобъемлющему мирному урегулированию на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и принципов, вытекающих из ряда соглашений между двумя сторонами. Мы поддерживаем усилия «четверки» и «дорожную карту», предусматривающую сосуществование двух государств. Позиция Новой Зеландии четко прослеживается в ходе периодических контактов с представителями обеих сторон, включая министра иностранных дел Израиля и Председателя Палестинской администрации, а также на публичных форумах, например, в заявлении Новой Зеландии на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

40. Новая Зеландия последовательно содействует проведению операций по поддержанию мира на Ближнем Востоке. Мы относимся к числу первых участников Многонациональных сил и наблюдателей и содействуем Органу Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Мы также содействуем Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в плане поддержки его работы по урегулированию гуманитарной ситуации на оккупированных территориях.

41. *Пункт 2 постановляющей части: Повторяет призыв ко всем остающимся государствам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и принять гарантии МАГАТЭ в отношении всей ядерной деятельности.*

42. Новая Зеландия в партнерстве с Коалицией за новую повестку дня подчеркивает важность универсального присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы призываем Израиль подписать и ратифицировать Договор и ввести в силу всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

43. *Пункт 3 постановляющей части: С обеспокоенностью отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, и настоятельно призывает не являющиеся участниками Договора государства принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ в отношении таких объектов.*

44. Новая Зеландия твердо поддерживает роль МАГАТЭ. Мы выступаем за полномасштабные гарантии и укрепление системы гарантий на основе Дополнительных протоколов. В контексте Ближнего Востока Новая Зеландия по-прежнему испытывает особую озабоченность в связи с продолжающимся существованием не охватываемых гарантиями объектов в Израиле и ведет работу в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия и Генеральной конференции МАГАТЭ с целью решения этого вопроса.

45. *Пункт 4 постановляющей части: Подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к нему.*

46. Вклад освещен в ответе по пункту 2 постановляющей части выше.

47. *Пункт 5 постановляющей части: Призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели.*

48. Новая Зеландия твердо поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия. Мы тесно сотрудничаем с Бразилией в рамках усилий по содействию тому, чтобы Южное полушарие было свободным от ядерного оружия. Новая Зеландия по-прежнему полностью убеждена в том, что создание региональных зон, свободных от ядерного оружия, является полезным шагом на пути к полной ликвидации ядерного оружия.

49. *Пункт 6 постановляющей части: Призывает все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения создания региональными сторонами ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.*

50. Новая Зеландия приветствовала инициативу Мексики провести в апреле 2005 года совещание государств-участников и государств, подписавших договоры о зонах, свободных от ядерного оружия, на котором было признано, что расширение сотрудничества между существующими зонами может способствовать прогрессу в создании новых зон. В этом контексте Новая Зеландия приветствовала принятую в феврале 2005 года Ташкентскую декларацию, которая

послужила основой для создания в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия. Новая Зеландия продолжает поддерживать создание во всех регионах зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/39

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

13 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Венгрией

1. Венгрия представила доклады об осуществлении Договора на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета в соответствии с шагом 12 тринадцати практических шагов, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Как указывалось в этих докладах, Венгрия по-прежнему считает, что необходим более общий и всеобъемлющий подход, чем тот, который предусматривает шаг 12. В докладе Венгрии Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора использован тот же подход, вследствие чего в нем содержится информация о деятельности, связанной с Договорам в целом, а не собственно со статьей VI Договора или региональными вопросами.

2. В последнее время многосторонний режим ядерного нераспространения оказался под беспрецедентным давлением. В качестве члена Европейского союза (ЕС) Венгрия полностью поддерживает принципы и цели, воплощенные в Стратегии Европейского союза по противодействию распространению оружия массового уничтожения, в которой говорится, что «целостность Договора о нераспространении ядерного оружия должна быть сохранена». Венгрия считает этот Договор, основная задача которого состоит в предотвращении ядерного нераспространения при обеспечении использования ядерной энергии и технологий в мирных целях, наиболее важным многосторонним документом в области нераспространения и разоружения.

3. Венгрия считает систему гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) незаменимым механизмом проверки соблюдения Договора и обеспечения транспарентности в ядерной области. Такая система служит укреплению доверия, необходимого для мирного сотрудничества в ядерной области. Венгрия полагает, что Типовой дополнительный протокол вместе с со-

глашением о всеобъемлющих гарантиях является стандартом в отношении проверки, и полностью поддерживает идею превращения Дополнительного протокола в обязательный документ в соответствии со статьей III Договора. Такое решение должно быть принято на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

4. В Венгрии рассматриваемый период ознаменовался важными событиями в области применения гарантий. В ноябре 2004 года МАГАТЭ завершило процедуры представления нового подхода, предусматривающего применение комплексных гарантий на государственном уровне, в отношении Венгрии и приступило к его внедрению. Вместе с Японией Венгрия стала первой страной, располагающей атомной электростанцией, где были применены комплексные гарантии. Этот новый метод проверки сулит широкие возможности для повышения гибкости и эффективности системы гарантий МАГАТЭ. Венгрия готова тесно сотрудничать с Агентством в целях решения этой задачи.

5. Венгрия считает внедрение и применение надлежащих мер экспортного контроля важным инструментом ограничения возможностей для осуществления тайных ядерных программ. В качестве государства, участвующего в работе Комитета Цангера, Группы ядерных поставщиков и Инициативы по воспрещению распространения (ИВР) Венгрия использует эффективную национальную систему экспортного контроля и вносит вклад в международные усилия в этой области. Венгрия приветствует принятие резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, в которой государствам предлагается принять меры по установлению национального контроля для предотвращения и исключения самой возможности распространения ядерного оружия. Венгерские эксперты регулярно принимают участие в учениях по применению режима воспрещения в рамках Инициативы по воспрещению распространения (например, в Германии, Италии и Польше). Венгрия провела оценку имеющихся административных структур и законодательных механизмов, необходимых для ее участия в сотрудничестве в рамках Инициативы по воспрещению распространения.

6. Венгрия с большим интересом следит за новыми инициативами, направленными на предотвращение на многосторонней и недискриминационной основе распространения «чувствительных» элементов ядерного топливного цикла. Одной из причин обеспокоенности являются технологии двойного назначения, такие, как технологии, связанные с обогащением и переработкой урана. Венгрия ожидает, что на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора состоится продуктивное обсуждение этих вопросов по существу.

7. Венгрия придает большое значение Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Усилия, направленные на достижение вступления Договора в силу, должны продолжаться. В сентябре 2003 года Венгрия участвовала в Конференции по содействию вступлению в силу этого Договора, на которой были приняты Заключительная декларация и Меры по содействию вступлению Договора в силу. В процессе осуществления этих мер и деятельности по содействию достижению целей Договора государствам — участникам ДВЗЯИ и Подготовительной комиссии и ее Временному техническому секретариату все еще необходимо решить много важных и трудных задач. Венгрия, являющаяся Председателем Рабочей группы А Подготовительной комиссии, будет также и впредь делать все возможное для достижения скорейшего вступления ДВЗЯИ в силу.

8. Венгрия продолжает поддерживать усилия с целью добиться начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов. Конференция по разоружению, которая является единственным многосторонним переговорным органом по вопросам разоружения, имеющимся в распоряжении международного сообщества, остается надлежащим форумом для ведения таких переговоров. Венгрия приветствует желание и готовность государств-членов приступить к работе над договором о запрещении производства расщепляющихся материалов.

9. Венгрия стала соавтором рабочего документа по вопросам образования и профессиональной подготовки в области разоружения и нераспространения, представленного на третьей сессии Подготовительного комитета (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17), а также на Конференции по рассмотрению действия Договора. Образованию и профессиональной подготовке необходимо уделять больше внимания в рамках усилий международного сообщества по укреплению режима разоружения и нераспространения в интересах будущих поколений.

10. Венгрия сохраняет полную приверженность Договору и всецело поддерживает усиленный процесс рассмотрения его действия. Действуя в духе эффективной многосторонности, Венгрия будет активно участвовать в работе Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/40

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

16 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2 — 27 мая 2005 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Нидерландами

1. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Нидерланды поддержали резолюцию, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия (резолюция 59/63). Нидерланды проголосовали также за резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке» (резолюция 59/106). Действуя в Организации Объединенных Наций, Нидерланды от имени всех членов Европейского союза призывают Израиль безоговорочно присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Они далее призывают к полному соблюдению ДНЯО всеми государствами-участниками в регионе. Они настоятельно призвали все государства в регионе, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соглашения о всеобъемлющих гарантиях, а также Дополнительный протокол, и обеспечить их вступление в силу. Они также настоятельно призвали все государства в регионе, которые еще не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) или не присоединились к нему, незамедлительно и без всяких условий сделать это. Нидерланды поддержали принятие на Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре 2004 года резолюции о применении гарантий к Ближнему Востоку.

2. Нидерланды разделяют серьезную озабоченность международного сообщества по поводу масштабов и характера ядерной программы Ирана. Нидерланды регулярно настоятельно призывали Иран обеспечить скорейшую ратификацию его Дополнительного протокола и активно поддерживали деятель-

ность МАГАТЭ в рамках системы гарантий в Иране. Нидерланды приветствовали Парижское соглашение от 15 ноября 2004 года (INFCIRC/637) и поддерживают переговоры, которые проводятся между Францией, Германией и Соединенным Королевством при содействии Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза.

3. Нидерланды приветствовали и решительно поддержали решение правительства Ливийской Арабской Джамахирии от 19 декабря 2003 года ликвидировать все материалы, оборудование и программы, которые предназначались для производства оружия массового уничтожения. Нидерланды приветствовали также ратификацию Ливийской Арабской Джамахирией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и подписание ею Дополнительного протокола и принятое ею решение осуществить его. Мы выражаем надежду на то, что другие страны региона последуют ее примеру и примут такое же решение, которое способствовало бы укреплению региональной и международной безопасности. Тем не менее вскрывшиеся факты в отношении программы создания ядерного оружия и осуществления другой незаявленной ядерной деятельности в Ливийской Арабской Джамахирии являются также предметом серьезной озабоченности, поскольку они высветили наличие сети незаконной торговли, прежде всего высокосекретным ядерным оборудованием и технологиями, что вызывает серьезную озабоченность Нидерландов. Нидерланды продолжают поддерживать усилия по пресечению такой торговли.

4. Нидерланды продолжают поддерживать инициативы по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. С этой целью как на двустороннем уровне, так и по линии Европейского союза они призывают все государства региона, не являющиеся участниками Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, а также государства, не подписавшие Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, как можно скорее ратифицировать и подписать эти важные документы или присоединиться к ним. Это также соответствует положениям резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, в которой содержится призыв ко всем государствам способствовать всеобщему принятию и полному выполнению многосторонних договоров, нацеленных на распространение ядерного, биологического и химического оружия.

NPT/CONF.2005/41

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2005
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вербальная нота Постоянного представителя Великого Герцогства Люксембург при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Постоянный представитель Великого Герцогства Люксембург при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь препроводить ему выдержку из Общей позиции Совета Европейского союза 2005/329/PESC от 25 апреля 2005 года в отношении Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (см. приложение)*.

* Общая позиция Совета 2005/329/PESC от 25 апреля 2005 года опубликована в *"Official Journal of the European Union"* и распространяется на английском языке.

Приложение к вербальной ноте Постоянного представителя Великого Герцогства Люксембург при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

[Подлинный текст на английском языке]

L 106/32 EN Official Journal of the European Union 27.4.2005

(Acts adopted under Title V of the Treaty on European Union)

COUNCIL COMMON POSITION 2005/329/PESC

of 25 April 2005

relating to the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 15 thereof,

Whereas:

(1) The European Union continues to regard the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) as the cornerstone of the global nuclear non-proliferation regime, the essential foundation for the pursuit of nuclear disarmament in accordance with Article VI of the NPT and an important element in the further development of nuclear energy applications for peaceful purposes.

(2) On 17 November 2003 the Council adopted Common Position 2003/805/CFSP on the universalisation and reinforcement of multilateral agreements in the field of non-proliferation of weapons of mass destruction and means of delivery [1]. On 12 December 2003 the European Council adopted a Strategy against proliferation of Weapons of Mass Destruction.

(3) The United Nations Security Council unanimously adopted Resolution 1540 (2004), describing the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery as a threat to international peace and security.

(4) The 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons with the task of examining the Treaty and the question of its extension adopted decisions on the indefinite extension of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, on principles and objectives for nuclear non proliferation and disarmament and on strengthening the review process for that Treaty and a resolution on the Middle East.

(5) On 13 April 2000 the Council adopted Common Position 2000/297/CFSP relating to the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons [2].

(6) The 2000 NPT Review Conference adopted a final document.

(7) The Preparatory Committee for the 2005 NPT Review Conference held three sessions, from 8 to 19 April 2002 in New York, 28 April to 9 May 2003 in Geneva and 26 April to 7 May 2004 in New York.

(8) On 29 April 1997 the Council adopted Joint Action 97/288/CFSP on the European Union's contribution to the promotion of transparency in nuclear-related export controls [3].

(9) On 17 May 2004 the Council adopted Joint Action 2004/495/CFSP on support for IAEA activities under its Nuclear Security Programme and in the framework of the implementation of the EU Strategy against Proliferation of Weapons of Mass Destruction [4].

(10) On 1 June 2004 the Council adopted a statement of support for the Proliferation Security Initiative on Weapons of Mass Destruction.

(11) The Additional Protocol to the Verification Agreement between the Non-Nuclear-Weapon States of the European Atomic Energy Community (EURATOM), EURATOM and the International Atomic Energy Agency (IAEA), the Additional Protocol to the Safeguards Agreement between France, EURATOM and the IAEA, and the Additional Protocol to the Safeguards Agreement between the United Kingdom, EURATOM and the IAEA have been signed and entered into force on 30 April 2004.

(12) In the light of the outcome of the 2000 Review Conference and of the discussions at the three sessions of the Preparatory Committee for the NPT 2005 Review Conference, and bearing in mind the current situation, it is appropriate to update and develop further the objectives set out in Common Position 2000/297/CFSP, and the initiatives carried out under its terms,

[1] OJ L 302, 20.11.2003, p. 34.
[2] OJ L 97, 19.4.2000, p. 1.
[3] OJ L 120, 12.5.1997, p. 1.
[4] OJ L 182, 19.5.2004, p. 46.

HAS ADOPTED THIS COMMON POSITION:

Article 1

The objective of the European Union shall be to strengthen the international nuclear non proliferation regime by promoting the successful outcome of the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT).

Article 2

For the purposes of the objective laid down in Article 1, the European Union shall:

(a) contribute to a structured and balanced review of the operation of the NPT at the 2005 Review Conference, including the implementation of undertakings of the States Parties under the said Treaty, as well as the identification of areas in which, and of means through which, further progress should be sought in future;

(b) help build a consensus on the basis of the framework established by the NPT by supporting the Decisions and the Resolution adopted at the 1995 Review and Extension Conference and the final document of the 2000 NPT Review Conference, and shall bear in mind the current situation and shall promote inter alia the following essential issues, including:

1. undertaking efforts to preserve the integrity of the NPT and strengthen its implementation;

2. recognising that the NPT is a unique and irreplaceable multilateral instrument for maintaining and reinforcing international peace, security and stability, in that it establishes a legal framework for preventing increased proliferation of nuclear weapons and for developing further a verification system guaranteeing that non-nuclear-weapons States use nuclear energy solely for peaceful purposes, and that it represents the essential foundation for the pursuit of nuclear disarmament in accordance with Article VI thereof;

3. working towards universal accession to the NPT;

4. stressing the absolute necessity of full compliance with all the provisions of the NPT by all States Parties;

5. calling on all States not party to the NPT to pledge commitments to non-proliferation and disarmament and calling on those States to become States Parties to the NPT as non nuclear weapon States.

6. recognising that serious nuclear proliferation events have occurred since the end of the 2000 Review Conference;

7. stressing the need to strengthen the role of the UN Security Council, as final arbiter, in order that it can take appropriate action in the event of non-compliance with NPT obligations, in keeping with the Statute of the International Atomic Energy Agency (IAEA), including the application of safeguards;

8. drawing attention to the potential implications for international peace and security of withdrawal from the NPT. Urging the adoption of measures to discourage withdrawal from the said Treaty;

9. calling for nuclear cooperation to be suspended where the IAEA is not able to provide adequate assurances that a State's nuclear programme is designed exclusively for peaceful purposes, until such time as the Agency is able to provide such assurances;

10. calling on all States in the region to make the Middle East into an effectively verifiable zone free of nuclear weapons and other weapons of mass destruction and their delivery systems, in keeping with the Resolution on the Middle East adopted at the 1995 Review and Extension Conference;

11. since security in Europe is linked to security in the Mediterranean, giving top priority to implementation of the nuclear non-proliferation regime in that region;

12. acknowledging the importance of nuclear-weapon-free zones for peace and security, on the basis of arrangements freely entered into between the States of the region concerned;

13. stressing the need to do everything possible to prevent the risk of nuclear terrorism, linked to possible terrorist access to nuclear weapons or materials that could be used in the manufacture of radiological dispersal devices and, in this context, stressing the need for compliance with obligations under Security Council Resolution 1540 (2004). Calling for tighter security for high activity radioactive sources. Supporting G8 and IAEA action in this regard;

14. recognising that, in the light of the increased threat of nuclear proliferation and terrorism, the Proliferation Security Initiative, the Global Threat Reduction Initiative and the G8 Global Partnership Initiative should be approved;

15. calling for universal accession to the Comprehensive Safeguards Agreements and Additional Protocols;

16. recognising that Comprehensive Safeguards Agreements and Additional Protocols have a deterrent effect on nuclear proliferation and form today's verification standard, and continuing to work for increased detectability of any violations of Treaty obligations;

17. working for recognition by the IAEA Board of Governors that the conclusion of a Comprehensive Safeguards Agreement and an Additional Protocol is today's verification standard;

18. highlighting the IAEA's unique role in verifying States' compliance with their nuclear Non-proliferation commitments and helping them, on request, to tighten up the security of nuclear materials and installations, and calling on States to support the Agency;

19. recognising the importance of appropriate effective export controls, in compliance with Security Council Resolution 1540 (2004) and in accordance with Article III.2 of the NPT;

20. implementing, at national level, effective export, transit, transhipment and re-export controls, including appropriate laws and regulations for that purpose;

21. enacting effective criminal sanctions to deter illegal export, transit, brokering, trafficking and related financing, in compliance with UNSC Resolution 1540 (2004);

22. urging the Zangger Committee and the Nuclear Suppliers Group to share their experience on export controls, so that all States can draw on the arrangements of the Zangger Committee and the Nuclear Suppliers Group (NSG) guidelines;

23. pointing up the need to strengthen the (NSG) Guidelines at an early date, to adapt them to new non-proliferation challenges;

24. calling on the States Parties to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material to work for rapid conclusion of an amended Convention;

25. recognising the right of States Parties to the NPT to nuclear energy for peaceful purposes, in accordance with Article IV thereof, with due regard for Articles I, II and III of the Treaty;

26. underlining the importance of continuing international cooperation in order to strengthen nuclear safety, safe waste management and radiological protection and calling upon States that have not yet done so to accede to all the relevant conventions as soon as possible and to implement fully the ensuing commitments;

27. noting that the States Parties to the NPT, may, pursuant to Article IV thereof, have resort to peaceful uses of nuclear energy, *inter alia* in the area of production of electricity, industry, health and agriculture;

28. urging the formulation of guarantees of access to nuclear fuel services, or to fuel itself, subject to appropriate conditions;

29. noting the report of the IAEA's expert group on multinational approaches to the nuclear fuel cycle and promoting an early start to its scrutiny by the IAEA;

30. stressing, while acknowledging the nuclear arms reductions which have taken place since the end of the cold war, the need for an overall reduction in nuclear arsenals in the pursuit of gradual, systematic nuclear disarmament under Article VI of the NPT and welcoming, in this context, the ratification of the Moscow Treaty by the Russian Federation and the United States of America in 2002, while stressing the need for more progress in reducing their arsenals;

31. stressing the need to implement the declarations made by the Presidents of Russia and America in 1991 and 1992 on unilateral reductions in their stocks of non-strategic nuclear weapons and calling on all States with non-strategic nuclear weapons to include them in their general arms control and disarmament processes, with a view to their reduction and elimination;

32. recognising application of the principle of irreversibility to guide all measures in the field of nuclear disarmament and arms control, as a contribution to the maintenance and reinforcement of international peace, security and stability, taking these conditions into account;

33. recognising the importance, from the point of view of nuclear disarmament, of the programmes for the destruction and elimination of nuclear weapons and the elimination of fissile material as defined under the G8 World Partnership;

34. pursuing efforts to secure transparency, as a voluntary Confidence Building Measure to support further progress in disarmament;

35. since the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty (CTBT) forms an essential part of the nuclear disarmament and non-proliferation regime and with a view to its entry into force as soon as possible, without conditions, calling on States, particularly those listed in Annex II, to sign and ratify the said Treaty without delay and without conditions and, pending the entry into force of the said Treaty, calling on all States to abide by a moratorium and to refrain from any action contrary to the obligations and provisions of the said Treaty. Highlighting the importance of the work of the CTBT Organisation Preparatory Commission and actively supporting the work of the Special Representative of the States which have ratified the Treaty charged with promoting universal accession to the Treaty;

36. appealing again to the Disarmament Conference for the immediate commencement and early conclusion of a non-discriminatory, universally applicable Treaty banning the production of fissile material for nuclear weapons or other nuclear explosive devices, without pre-conditions, and bearing in mind the special coordinator's report and the mandate included therein and, pending entry into force of the said Treaty, calling on all States to declare and uphold a moratorium on the production of fissile material for nuclear weapons or other nuclear explosive devices. The EU welcomes the action of those of the five nuclear-weapon States which have decreed the relevant moratorium;

37. calling on all States concerned to take appropriate practical measures in order to reduce the risk of accidental nuclear war;

38. pursuing consideration of the issue of security assurances to the non-nuclear-weapon States Parties to the NPT;

39. calling on nuclear-weapon States to reaffirm existing security assurances noted by the United Nations Security Council in Resolution 984(1995) and to sign and ratify the relevant protocols on nuclear-weapon-free zones, drawn up following the requisite consultations, recognising that Treaty-based security assurances are available to such zones;

40. stressing the need for general disarmament;

41. highlighting the importance of universal accession and implementation of the Biological and Toxins Weapons Convention (BTWC), the Chemical Weapons Convention (CWC) and the conventions, measures and initiatives contributing to conventional arms control;

42. calling for universal accession to and effective implementation of the Hague Code of Conduct against Ballistic Missile Proliferation;

43. working for the resolution of the problems of regional instability and insecurity and of the conflict situations which are often at the root of armament programmes.

Article 3

Action taken by the European Union for the purposes of Article 2 shall comprise:

(a) where appropriate, demarches by the Presidency, pursuant to Article 18 of the Treaty on European Union, with a view to promoting the universality of the NPT;

(b) demarches by the Presidency, pursuant to Article 18 of the Treaty on European Union, with regard to States Parties to the NPT, in order to urge their support for the objectives set out in Article 2 of this Common Position;

(c) the pursuit of agreement by Member States on draft proposals on substantive issues for submission on behalf of the European Union for consideration by States Parties to the NPT which may form the basis for decisions of the NPT 2005 Review Conference;

(d) Statements by the European Union delivered by the Presidency in the General Debate and in the debates in the three Main Committees.

Article 4

This Common Position shall take effect on the date of its adoption.

Article 5

This Common Position shall be published in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Luxembourg, 25 April 2005.

For the Council
The President
J. ASSELBORN

NPT/CONF.2005/42

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Республикой Хорватия

Статья I

1. Пройдя испытание временем, Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) подтвердил свою роль в качестве важнейшего международного инструмента по сдерживанию угрозы распространения ядерного оружия, содействуя вместе с тем использованию ядерной энергии в мирных целях.

Статья II

2. Хорватия активно проводит в жизнь принципы нераспространения и неприобретения ядерных материалов или оборудования, используемого в производстве ядерного оружия, или любых других ядерных взрывных устройств.

Статья III

3. 9 июня 1994 года Хорватия подписала Соглашение между Республикой Хорватия и Международным агентством по атомной энергии по применению гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия и Протоколом к нему (INFCIRC/463). Соглашение вступило в силу 19 января 1995 года, и с этого момента в Хорватии действует полномасштабная государственная система учета, контроля и физической защиты ядерного материала.

4. Признавая важность дальнейшего укрепления режима нераспространения и проверки, Хорватия в числе первых стран подписала 22 сентября 1998 года Дополнительный протокол к Соглашению между Республикой Хорватия и Ме-

ждународным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (INFCIRC/463, Add.1). Дополнительный протокол вступил в силу 6 июля 2000 года, и с тех пор Хорватия приняла меры по наблюдению и контролю за производством и импортом и экспортом конкретных наименований оборудования и материалов, специально предназначенных или подготовленных для производства, переработки или использования ядерных материалов. Работа по осуществлению Дополнительного протокола ведется на основе Закона о таможенных тарифах и Указа, содержащего перечень товаров, для экспорта и импорта которых требуется соответствующая лицензия, а также Закона о ядерной безопасности, принятого в октябре 2003 года. Закон о ядерной безопасности определяет меры безопасности и защиты при обращении с ядерными материалами и специальным оборудованием при осуществлении ядерной деятельности и устанавливает независимый регулирующий орган по вопросам ядерной безопасности — Государственное управление по ядерной безопасности.

5. Хорватия считает, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях наряду с дополнительными протоколами составляет в настоящее время нормативную основу МАГАТЭ в области проверки, и по-прежнему призывает все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать свои соглашения о гарантиях и дополнительные протоколы.

6. Хорватия выполняет свои обязательства по пункту 2 статьи III, осуществляя контроль за экспортом ядерного материала и товаров двойного назначения. В дополнение к закону, регламентирующему экспорт ядерных материалов, в июле 2004 года Хорватия приняла Закон об экспорте товаров двойного назначения. Этот закон был подготовлен в соответствии с Постановлением № 1334/2000 Европейского союза (ЕС) от 22 июня 2000 года, которым в государствах — членах Европейского союза была установлена эффективная система общего контроля за экспортом товаров двойного назначения, включая принципы руководящих положений Группы ядерных поставщиков (INFCIRC/254). На основе этого закона Хорватия ввела систему нормативных требований в отношении гарантии контроля за экспортом товаров и технологий двойного назначения. Закон об экспорте товаров двойного назначения определяет условия экспорта товаров двойного назначения, полномочия государственных административных органов по осуществлению экспорта таких товаров, а также права и обязанности экспортеров.

7. Закону об экспорте товаров двойного назначения сопутствует Указ о перечне товаров двойного назначения, принятый правительством Хорватии в декабре 2004 года и содержащий перечень товаров двойного назначения, по существу идентичный приложению I к Положению № 1504/2004 Совета Европейского союза (ЕС) от 19 июля 2004 года (исправляющему и дополняющему Положение 1334/2000).

8. Хорватия подала заявление на вступление в члены Группы ядерных поставщиков и ведет подготовку заявления о вступлении в члены Комитета Цангера.

9. Хорватия является участником Конвенции о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ) — INFCIRC/274, и изменяла обязательство обеспечивать эффективную защиту ядерных материалов, используемых, хранящихся или перевозимых в мирных целях, руководствуясь принципами, изложенными в до-

кументе МАГАТЭ Физическая защита ядерного материала и ядерных установок (INFCIRC/225). Хотя Хорватия и не располагает никакими ядерными объектами, важно отметить, что принимаются все необходимые меры гарантий в рамках всей мирной деятельности, связанной с ядерными материалами на ее территории. Хорватия не предоставляет разрешение на импорт, экспорт или транзит (перевозку) ядерных материалов в отсутствие гарантий того, что эти материалы защищены в соответствии с уровнями, указанными в приложении I Конвенции. Согласно Уголовному кодексу, незаконный оборот ядерных материалов влечет наказание как уголовное преступление.

10. Будучи активным участником процесса переговоров по принятию поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала, Хорватия вошла также в число 24 стран, которые обратились к Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии с совместной просьбой созвать дипломатическую конференцию для ее принятия.

Статья IV

11. Хорватия придает особое значение использованию ядерной энергии в мирных целях и считает международное сотрудничество неотъемлемым элементом в деле передачи знаний и опыта в целях безопасного использования атомной энергии. В этом плане Хорватия особо отмечает, являясь ее активным участником, Программу технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии.

12. Хорватия не располагает на своей территории установками ядерного топливного цикла, но является совместно с Республикой Словения совладельцем атомной электростанции Кршко, построенной в качестве совместного инвестиционного проекта в конце 70–х годов двумя входившими в то время в состав бывшей Югославии республиками на словенской территории. В марте 2003 года после продолжавшихся несколько лет дискуссий по вопросу о совместной эксплуатации этой атомной электростанции вступило в силу Соглашение между Республикой Хорватия и Республикой Словения об урегулировании статуса атомной электростанции Кршко и других правоотношений, связанных с инвестициями в эту станцию, ее использованием и выводом из эксплуатации.

13. Уделяя исключительно большое внимание вопросам ядерной защиты и безопасности, Хорватия вступила в число государств — участников всех соответствующих международных конвенций: Конвенции о ядерной безопасности (INFCIRC/449), Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами (INFCIRC/546), Конвенции о физической защите ядерного материала (INFCIRC/274), Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (INFCIRC/335), Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (INFCIRC/336), Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб (INFCIRC/500/Add.1) и Совместного протокола о применении Венской конвенции и Парижской конвенции (INFCIRC/402). Хорватия принимает активное участие в рабочих заседаниях этих конвенций.

14. На основе положений Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб Хорватия приняла в 1998 году Закон об ответственности за

ядерный ущерб, который регламентирует вопросы ответственности в области использования ядерных материалов и управления ими.

Статья V

15. Хорватия подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) 24 сентября 1996 года и ратифицировала его 2 марта 2001 года и активно участвует в работе Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, включая ее Рабочую группу B, занимающуюся рассмотрением вопросов проверки. В июне 2002 года в Хорватии была создана Национальная комиссия по осуществлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и министерство иностранных дел и европейской интеграции выполняет функции национального координационного центра по связям с Подготовительной комиссией.

16. Придавая исключительно важное значение скорейшему вступлению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в силу, Хорватия по-прежнему призывает все государства, которые еще не сделали этого, подписать и/или ратифицировать Конвенцию.

Статья VI

17. Хорватия целиком поддерживает положение статьи VI, содержащее четкое обязательство государств-участников вести в духе доброй воли переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобъемлющем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем. В этой связи Хорватия поддерживает предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению усилия по учреждению, как только представится такая возможность, специального комитета для заключения недискриминационного, многостороннего и универсально применимого договора, запрещающего производство расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Статья VII

18. Хорватия приветствует создание зон, свободных от ядерного оружия, считая их важными инструментами, дополняющими Договор о нераспространении ядерного оружия, и высоко оценивая ту роль, которую они способны играть в содействии укреплению регионального и глобального мира и безопасности. Хорватия считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, должно основываться на договоренностях, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, и не должно препятствовать функционированию существующих или формируемых механизмов безопасности в ущерб региональной и международной безопасности.

Статья VIII

19. Хорватия целиком поддерживает продолжающийся процесс рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия в целях его дальнейшего укрепления. В этой связи Хорватия поддерживает практику представления регулярных докладов об осуществлении Договора.

Статья IX

20. Подчеркивая исключительно высокое значение Договора о нераспространении ядерного оружия, Хорватия по-прежнему обращается ко всем государствам, которые еще не сделали этого, с призывом присоединиться к Договору.

Статья X

21. Хорватия выражает сожаление по поводу представления Корейской Народно-Демократической Республикой уведомления о ее выходе из ДНЯО. Хорватия полагает, что вопрос о выходе из Договора требует самого серьезного обсуждения.

NPT/CONF.2005/43

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)

Доклад, представленный Бразилией

Статья I

1. Выступая самостоятельно, а также как один из членов «Коалиции за новую повестку дня», Бразилия неоднократно призывала пять государств, которые в соответствии с Договором называются государствами, обладающими ядерным оружием, ликвидировать последствия ядерного распространения, которым они занимались путем накопления запасов ядерного оружия, и тем самым попытаться достичь ядерного разоружения. Как и другие виды оружия массового уничтожения, которые запрещены соответствующими режимами, ядерное оружие должно быть полностью ликвидировано. Не должно быть никаких предлогов для его применения, бессрочного сохранения, разработки или приобретения. Договор о нераспространении ядерного оружия является полезным инструментом достижения этой цели.

Статья II

2. Конституция Бразилии содержит положения, в которых прямо говорится о том, что ядерная деятельность, не преследующая мирные цели, запрещена. Конституция недвусмысленно ставит вне закона все виды деятельности, связанные с ядерным оружием, которое запрещено на территории страны в соответствии с обязательствами, взятыми на себя Бразилией, а также обязанностями нашей страны, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия.

3. Бразилия не имеет и никогда не разрабатывала ядерное оружие. Бразилия всегда выполняла свои обязательства по ядерному нераспространению. Действующее законодательство запрещает и не допускает испытание, применение, изготовление, производство или приобретение любым способом любых ядер-

ных взрывных устройств на территории страны. Кроме того, Бразилия воздерживается от осуществления, содействия осуществлению или санкционирования — прямого или косвенного — любой деятельности такого рода, а также от участия в ней. Бразилия не является участником никакого стратегического союза и никакой системы безопасности, в рамках которых рассматривалась бы возможность применения ядерного оружия.

4. Бразилия разделяет озабоченность в связи с тем, что оружие массового уничтожения и связанные с ним технологии могут попасть в руки негосударственных субъектов или террористов. Такая угроза лишний раз подчеркивает, что необходимо добиваться полного ядерного разоружения. Бразилия считает, что необходимость пресечения распространения ни в коей мере не оправдывает бессрочного сохранения ядерного оружия любым государством и ни в коем случае не должна препятствовать экономическому и техническому развитию государств — участников Договора или международному сотрудничеству в деле использования ядерной энергии в мирных целях.

5. Озабоченность перспективой распространения ядерного оружия среди государств, не являющихся участниками Договора, законная. Самоуспокоенность в условиях существования угрозы распространения ядерного оружия среди государств, не являющихся участниками Договора, противоречит усилиям по укреплению режима Договора и может воспрепятствовать достижению цели, заключающейся в ликвидации ядерного оружия. В этой связи необходимо подчеркнуть задачу универсализации Договора.

6. Бразилия не только взяла на себя обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и включила его положения в свое внутригосударственное законодательство в виде руководящих принципов, принятых в рамках Группы ядерных поставщиков, членом которой она является, но и разработала внутригосударственное законодательство для регулирования вообще всей деятельности в ядерной области, которое устанавливает конкретные наказания за действия в этой области, не разрешенные правительством. Это законодательство соответствует положениям резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций:

– Федеральная конституция 1988 года[45] провозглашает, что «любая ядерная деятельность на территории государства может осуществляться только в мирных целях и только с разрешения Национального конгресса»;

– в соответствии с Законом № 4.118 от 27 августа 1962 года[46] была создана Национальная комиссия по ядерной энергии (НКЯЭ). Закон устанавливает, что государство имеет монополию на все виды деятельности в ядерной области (передача, обладание, разработка, производство и т.д.). Закон определяет, что контроль за всеми видами такой деятельности осуществляет НКЯЭ. Закон определяет, что тайный экспорт или импорт ядерных материалов является преступлением, направленным против национальной безопасности (статья 39). Кроме того, Закон запрещает иметь или передавать ядерные материалы, в том числе побочные продукты, без разрешения

[45] Federal Constitution, Article 21, paragraph XXIII, literal “a”.

[46] Опубликован в “Official Journal of the Union” 27 августа 1962 года. Текст на португальском языке можно получить по следующему адресу: https://www.planalto.gov.br.

от НКЯЭ, даже если такие действия совершаются только на внутреннем рынке (статья 40);

– Закон № 6.453 от 17 октября 1977 года[47] установил гражданскую ответственность за ядерный ущерб и уголовную ответственность за действия, связанные с ядерной областью. Закон определяет состав действий, квалифицируемых как производство, обладание, поставка и использование ядерных материалов без необходимого разрешения или в целях, не разрешенных законодательством (статья 20), а также дает толкование понятия «экспорт и импорт ядерных материалов без соответствующей официальной лицензии» (статья 25), и в Законе предусмотрены наказания за вышеупомянутые действия. Если такие действия связаны с терроризмом, то наказания, предусмотренные за такие преступления, добавляются к наказаниям, предусмотренным за терроризм.

Статья III

7. Весь ядерный материал в Бразилии учитывается Национальной комиссией по ядерной энергии и подлежит всеобъемлющим гарантиям МАГАТЭ.

8. Кроме того, Бразилия и Аргентина создали Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК), которое отвечает за применение общей системы учета и контроля всей ядерной деятельности в Бразилии и Аргентине для обеспечения того, чтобы никакие материалы не переключались и не использовались неправильным образом или без разрешения, поскольку такой контроль соответствует целям двустороннего соглашения о создании АБАКК.

9. В соответствии с четырехсторонним соглашением между Бразилией, Аргентиной, АБАКК и МАГАТЭ от 13 декабря 1991 года все виды ядерной деятельности Бразилии подлежат всеобъемлющим гарантиям МАГАТЭ. Физическое наблюдение за ядерной деятельностью, проводимой в соответствии с ДНЯО, осуществляет как МАГАТЭ, так и АБАКК (как предусмотрено четырехсторонним соглашением). Такое наблюдение началось еще до присоединения Бразилии к ДНЯО. Все 35 ядерных объектов Бразилии охвачены международными гарантиями АБАКК и МАГАТЭ. В их число входят одна лаборатория по изотопному обогащению урана и одна экспериментальная установка по обогащению урана. Оба эти объекта находятся на территории военных гарнизонов. Каждый год МАГАТЭ и АБАКК проводят около 60 инспекций на местах.

10. Все международное сообщество должно испытывать озабоченность в связи с тем, что мирные ядерные программы могут использоваться в качестве прикрытия для распространения ядерного оружия. Однако предложения, которые делались для снятия этой напряженности, обычно игнорировали положительный опыт применения существующей сейчас системы гарантий, которая имеется в распоряжении членов МАГАТЭ, не обладающих ядерным оружием. С другой стороны, есть тенденция неправомерно обвинять ДНЯО в наличии лазеек, которые якобы делают Договор неэффективным средством борьбы с ядерным распространением.

[47] Опубликован в “Official Journal of the Union” 17 октября 1977 года. Текст на португальском языке можно получить по следующему адресу: https://www.planalto.gov.br.

11. Бразилия всегда поддерживала укрепление системы гарантий МАГАТЭ и согласна с тем, что необходимо принять дополнительные меры, которые должны согласовываться между каждым государством-участником и Агентством. Бразилия считает, что вопрос об усилении гарантий следует рассматривать в более широком контексте разоружения и нераспространения. В последнее время особое внимание уделялось нераспространению, и при этом цель заключалась в том, чтобы добиться новых обязательств от государств, не обладающих ядерным оружием. Дополнительные меры по укреплению существующего режима гарантий не должны привести к увеличению финансового бремени для государств-членов, особенно для развивающихся стран. Важно сохранить баланс в деятельности Агентства, которая касается контроля, с одной стороны, и содействия использованию ядерной энергии в мирных целях, в том числе оказанию технической помощи, с другой стороны.

Статья IV

12. ДНЯО безусловно признает неотъемлемое право на освоение и использование ядерной энергии в мирных целях, которое существовало еще до появления этого Договора. Признание этого неотъемлемого права было важнейшим элементом договоренности, достигнутой в период создания режима ядерного разоружения и нераспространения. Эта договоренность была также фундаментом для строительства МАГАТЭ, а впоследствии сыграла большую роль в заключении ДНЯО и в создании на его основе постоянного и почти универсального режима.

13. Бразилия является членом МАГАТЭ с 1957 года. Она активно и конструктивно участвует в работе Агентства, с тем чтобы обеспечить реализацию права на использование ядерных технологий в мирных целях и содействовать международному сотрудничеству в этой области.

14. Освоение и использование ядерной энергии исключительно в мирных целях является одним из основных принципов нашей национальной политики, который отражен в нашей Конституции. Мы по-прежнему убеждены в том, что можно получить большую пользу от ответственного использования ядерных технологий и от взаимодействия, базирующегося на международном сотрудничестве в ядерной области. Деятельность МАГАТЭ играет видную роль в этой области.

15. Бразилия получает большую пользу от международного сотрудничества. В свою очередь, она помогает другим странам по линии технического сотрудничества в области ядерной физики и применения ядерной энергии в мирных целях.

16. Бразилия заключила около 20 двусторонних соглашений о сотрудничестве в ядерной области как с развитыми, так и с развивающимися странами. Что касается многосторонних форумов, то Бразилия придает особое значение программе технического сотрудничества МАГАТЭ, в которой она принимает активное участие, оказывая техническую помощь другим странам и в то же время получая такую помощь от других стран. Такая деятельность имеет большое значение для усилий нашей страны по использованию ядерной энергии в мирных целях, а также для ее сотрудничества с другими странами, особенно в Латинской Америке.

17. В рамках программы технического сотрудничества Бразилия ежегодно направляет на учебу за границу 50 технических специалистов. Кроме того, она предоставляет 40 стипендий гражданам государств Латинской Америки, Карибского бассейна, Африки и Азии для того, чтобы они проходили подготовку в Бразилии. Бразилия направляет также ежегодно около 20 своих специалистов-ядерщиков для того, чтобы они работали за рубежом в качестве экспертов МАГАТЭ.

18. С 80-х годов Бразилия принимает активное участие — главным образом выступая в качестве страны-донора — в осуществлении Регионального соглашения о сотрудничестве в развитии ядерной физики и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне. Она предоставляет стипендии для обучения граждан государств Латинской Америки и Карибского бассейна в бразильских учебных заведениях, которые готовят специалистов по ядерной физике, а также направляет бразильских специалистов и советников в другие страны этого региона для оказания им помощи.

19. Бразилия принимает также участие в международных программах, направленных на разработку новых реакторов, таких, как ИНПРО и реакторы четвертого поколения.

20. Бразилия применяет радиоизотопную технику в тесном сотрудничестве со своими партнерами по МЕРКОСУР — Аргентиной, Парагваем и Уругваем, — для того чтобы осваивать водоносный пласт Гуарани — это один из крупнейших в мире подземных водоносных горизонтов, который охватывает четыре страны.

21. Что касается использования ядерной энергии в мирных целях, то в настоящее время в Бразилии работают две атомные электростанции, которые производят около 2000 МВт электроэнергии, т.е. три процента всей электроэнергии, производимой в стране. Бразилия занимает шестое место в мире по запасам урановой руды, причем 70 процентов территории страны еще не разведано.

22. Бразилия создала значительные производственные мощности, благодаря чему она может выполнять самые различные операции — от добычи и переработки урана до производства UO2 и ядерных топливных элементов, вплоть до изотопного обогащения урана. Работы по обогащению урана были начаты в 1987 году в Арамарском экспериментальном центре, оснащенном отечественной техникой. Первая в Бразилия промышленная установка по производству ядерного топлива, расположенная в Резенди, сейчас работает на полную мощность.

23. В Бразилии не только производится электроэнергия на атомных электростанциях, но есть и много других областей, в которых используются достижения ядерной физики, — это медицина, сельское хозяйство, промышленность и охрана окружающей среды. Более 600 больниц используют радиологическую аппаратуру для процедур in vitro и in vivo. Более 450 клиник используют радиофармацевтические продукты для проведения более 2,5 млн. медицинских процедур в год. Кроме того, существует примерно 200 специализированных лабораторий, в которых проводится радиоиммунная диагностика.

24. Почти на 600 промышленных установках используются радиоизотопы, например, для облучения пищевых продуктов, полимеризации, промышленной радиографии и эксплуатации нефтяных скважин.

Статья V

25. В Заключительном документе Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора подтверждается, что положения этой статьи должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Бразилия подписала ДВЗЯИ в тот день, когда он был открыт для подписания, — 24 сентября 1996 года — и ратифицировала его вскоре после этого.

26. В соответствии со своими обязательствами по ДВЗЯИ Бразилия сняла также свои оговорки к Договору Тлателолко, которые касались мирных ядерных взрывов, тем самым отказавшись от своего права на их проведение.

27. Бразилия последовательно выступает за универсализацию ДВЗЯИ. Кроме того, она продолжает призывать страны, которые подписали, но не ратифицировали ДВЗЯИ, особенно 11 государств, перечисленных в приложении 2 к Договору, ратифицировать его для того, чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу.

Статья VI

28. Ядерное нераспространение и ядерное разоружение — это два процесса, которые подкрепляют друг друга. Таким образом, предполагается, что укрепление системы гарантий должно идти рука об руку с конкретным процессом ядерного разоружения. В этой связи исключительно большое значение имеет осуществление всех 13 шагов, согласованных на Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора.

29. Бразилия приняла решение о присоединении к ДНЯО для того, чтобы более эффективно действовать в интересах ядерного разоружения и участвовать вместе с другими государствами в усилиях по исправлению дисбалансов в Договоре, а также для того, чтобы содействовать достижению его универсальности и повышению его авторитета. Бразильский Конгресс ратифицировал присоединение Бразилии к Договору при том понимании, что «будут приняты эффективные меры в целях скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и достижения полной ликвидации ядерного оружия», как сказано в законе о ратификации ДНЯО.

30. Бразилия приветствует сделанные объявления относительно значительных сокращений ядерных арсеналов. Сокращение количества развернутых стратегических ядерных боеголовок, предусмотренное Московским договором, является позитивным шагом на пути к ядерной деэскалации.

31. Однако Бразилия отмечает, что основополагающие принципы контроля и необратимости должны применяться ко всем мерам по разоружению. Не должно существовать возможности обратного принятия на вооружение тех ядерных боеприпасов, которые в настоящее время сняты с вооружения, поскольку в этом случае цифры и статистические данные, показывающие сокращения ядерных арсеналов, стали бы ненадежными. Особую тревогу вызывают новые подходы к роли ядерного оружия в стратегиях обеспечения безопасности, осо-

бенно исследования о возможном развертывании малых ядерных боеприпасов и планы их тактического применения, в том числе для борьбы с обычными вооруженными силами.

32. «Недвусмысленное обязательство», согласованное в 2000 году, должно быть подкреплено более энергичными мерами по ядерному разоружению. После 2000 года пять государств, обладающих ядерным оружием, сделали очень мало для того, чтобы уменьшить роль ядерного оружия в своих оборонительных и стратегических доктринах. Большое значение, которое пять государств, обладающих ядерным оружием, продолжают придавать ядерному оружию, показывает всему остальному миру, что такое оружие действительно необходимо для обеспечения безопасности. Такой подход к этому вопросу может вызвать подлинный интерес к такому курсу действий у других государств-участников, а это, в свою очередь, будет еще больше раздувать пламя ядерного распространения.

Статья VII

33. Бразилия является одним из основателей первой зоны, свободной от ядерного оружия, созданной в обитаемом регионе мира. Именно в этом заключается особенность Договора Тлателолко, заключенного всеми государствами Латинской Америки и Карибского бассейна в 1967 году. Договор Тлателолко, который был заключен раньше ДНЯО, к настоящему времени ратифицирован всеми странами этого региона и считается примером для других инициатив, которые предпринимаются по этому образцу по всему миру.

34. Мы твердо поддерживаем создание зон, свободных от ядерного оружия, и считаем, что они будут играть все более значительную роль в укреплении взаимного доверия и в ядерном разоружении во всем мире. Действуя в этом духе, Бразилия принимала участие в Конференции государств — участников зон, свободных от ядерного оружия, которая проходила 26–28 апреля 2005 года в том месте, где был подписан Договор Тлателолко.

35. В 2004 году государства — участники Договора Тлателолко вновь призвали государства, обладающие ядерным оружием, дать им «негативные гарантии» безопасности в соответствии с протоколами к Договору. К сожалению, реакция государств, обладающих ядерным оружием, и на этот раз была разочаровывающей, так как они предпочли сохранить свои оговорки к этим протоколам. Бразилия будет и в дальнейшем призывать государства, обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они пересмотрели свою позицию, и при этом Бразилия будет действовать как по двусторонним каналам, так и в качестве государства — участника Договора Тлателолко.

36. Мы приветствуем тот факт, что многие государства поддержали резолюции, принятые на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью создания или укрепления зон, свободных от ядерного оружия.

Статья VIII

37. Все государства очень заинтересованы в продвижении ядерного разоружения, освоения и использования ядерной энергии в мирных целях и в достижении целей нераспространения, которые преследует ДНЯО. Тревожные собы-

тия, которые произошли в течение последних 15 лет, еще больше повышают значение усилий по обеспечению подотчетности в рамках Договора по сохранению Договора на долгосрочную перспективу.

38. В рамках такого обзорного процесса следует комплексным образом рассматривать все обязательства государств — участников ДНЯО по Договору.

39. Нельзя допустить подрыва доверия к процессу рассмотрения действия Договора как к механизму, гарантирующему выполнение основных договоренностей, на которых базируется ДНЯО.

Статья IX

40. Бразилия считает, что универсализация ДНЯО остается одной из главных задач, стоящих в связи с Договором на перспективу. Поэтому она неоднократно призывала государства, которые еще не стали участниками Договора, присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. В то же время она с озабоченностью отмечает, что хорошо видны тревожные признаки постепенного признания ядерного статуса де-факто тех государств, которые еще не стали участниками ДНЯО и не отказались от обладания ядерным оружием. Такое отношение противоречит букве и духу ДНЯО, а также резолюции 1172 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Бразилия также отмечает и полностью поддерживает заявление, содержащееся в Заключительном документе Конференции 2000 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, о том, что ядерные испытания никоим образом не наделяют государства статусом государств, обладающих ядерным оружием, или каким-либо другим особым статусом.

41. Кроме того, 11 февраля 2005 года Бразилия выразила сожаление в связи с объявлением Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) о том, что она обладает ядерным оружием и намерена продолжать его разработку. Таким образом, мы еще раз призываем КНДР пересмотреть это решение и подтвердить свои обязательства по ДНЯО. Бразилия считает, что в этой связи перед Конференцией 2005 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора стоит двуединая задача: настоятельно призвать государства, не являющиеся участниками ДНЯО, присоединиться к Договору безоговорочно и без промедления, а также призвать государства-участники воздерживаться от любых действий, которые могут идти вразрез с усилиями по достижению целей Договора и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций или подрывать их.

Статья X

42. Бразилия считает, что решение о выходе из ДНЯО — это суверенное право, широко признанное в международном праве. Бессрочное продление ДНЯО, согласованное на Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора, никоим образом не изменило действие статьи X в смысле процедуры выхода из Договора, которую Бразилия считает соответствующей обычной международной практике.

43. Касаясь вопроса о характере Договора и его значении для международного мира и стабильности, Бразилия хотела бы отметить, что статья X призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций проводить дипломати-

ческие переговоры для устранения причин, побуждающих то или иное государство к выходу из ДНЯО.

44. Кроме того, Бразилия считает, что следует найти такие подходы, вследствие которых государствам-участникам было бы сложнее принимать решение о выходе из ДНЯО, особенно в тех случаях, когда такой выход связан с намерением заниматься ядерным распространением или какими-либо другими действиями, подрывающими эффективность Договора. При рассмотрении этого вопроса следует также учитывать те последствия действий, стимулирующих отказ от попыток выйти из Договора, которые могут возникнуть для законных прав по другим конвенциям и соглашениям, в том числе тем, которые носят коммерческий характер.

NPT/CONF.2005/44

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Нигерией

1. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) имеет очень важное значение для упрочения международного мира и безопасности. Нигерия гордится тем, что внесла свой вклад в этот процесс, отказавшись от обладания ядерным оружием. Нигерия всегда заявляла о своей приверженности соблюдению Договора, являющегося необходимым инструментом поддержания международного мира и безопасности. Демонстрацией этой приверженности и твердой убежденности Нигерии в том, что мир должен быть свободным от ядерного оружия, явились заключение ею с МАГАТЭ соглашения о гарантиях и ратификация Пелиндабского договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Нигерия будет продолжать выполнять свои обязанности и обязательства по этому Договору.

2. Нигерия продолжает неуклонно следовать курсу на соблюдение ДНЯО и никогда не принимала и не добивалась передачи ядерного оружия или ядерных взрывных устройств. Нигерия не производит ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и не приобретала и не получала контроля над ними.

3. Существование ядерного оружия продолжает создавать серьезную угрозу для международного сообщества. В этой связи и с учетом того, что ДНЯО является единственным международно-правовым документом, обязующим государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять разоружение в области ядерных вооружений, Нигерия всегда призывала государства-участники подтвердить свою приверженность полному осуществлению Договора во всех его аспектах, в частности его статьи VI. По мнению Нигерии, в этом должна заключаться одна из основных задач, стоящих перед государствами-участниками.

Нигерия также подчеркивает важность и безотлагательность придания этому Договору универсального характера.

4. Необходимость решения этой задачи перекликается с выраженной в Декларации тысячелетия решимостью мирового сообщества добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, в частности ядерного. В этой связи Нигерия также напоминает о выраженной в этой же Декларации аналогичной решимости использовать все возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей и средств устранения ядерной угрозы. Настоятельная необходимость противодействия угрозе ядерного оружия ощущается особенно остро сейчас, когда наступает время для обзора проделанной работы по выполнению целей и задач, поставленных в Декларации тысячелетия. Нигерия всегда поддерживала все резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и других многосторонних форумов, касающиеся ядерного разоружения, и будет и далее действовать аналогичным образом.

5. До полной ликвидации этого оружия государства-члены должны договориться о разработке имеющего обязательную силу международно-правового документа, в котором государства, обладающие ядерным оружием, обязались бы не применять ядерное оружие против государств, не обладающих ядерным оружием, и не угрожать этим государствам его применением. Международный Суд в 1996 году подтвердил этот принцип в своем консультативном заключении относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения. Нигерия поддержала это консультативное заключение, потому что она твердо убеждена в том, что режим нераспространения ядерного оружия может быть эффективно обеспечен лишь тогда, когда самим государствам, не обладающим ядерным оружием, отказавшимся разрабатывать ядерное оружие или приобретать его на основе заключения имеющего обязательную юридическую силу соглашения, будут предоставлены гарантии предусматривающие отказ от применения против них такого оружия или от угрозы его применения. Закрепив разрозненные гарантии, данные ядерными державами, в одном имеющем юридическую силу обязательстве, ядерные державы не только выполнят часть своих обязательств перед этими государствами, но и укрепят режим нераспространения для недопущения его возможных нарушений в будущем. Нигерия также исходит из того, что полная ликвидация ядерного оружия по-прежнему является единственной абсолютной гарантией неприменения или отказа от угрозы применения ядерного оружия.

6. Нигерия поддерживает Заключительный документ, принятый консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, а также решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и резолюцию, принятую на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора в качестве ценных платформ для процесса обзора и для полного осуществления ДНЯО. В частности, Нигерия поддерживает все 13 практических шагов, одобренных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, для осуществления систематических и последовательных усилий по выполнению четкого обязательства государств-участников полностью ликвидировать свои арсеналы, что приведет к ядерному разоружению. Нигерия всегда выражала серьезную обеспокоенность по поводу некоторых событий, включая появление в ряде государств, обладающих ядерным оружием, новых стратегических доктрин, которые ставили под угрозу срыва ожидае-

мое выполнение этих важных обязательств. Нигерия всегда призывала государства-участники подтвердить свою приверженность выполнению обязательств, взятых ими в 2000 году в рамках 13 практических шагов и Договора в целом.

7. Нигерия выступает в поддержку полного запрещения ядерных испытаний. В качестве демонстрации этой поддержки Нигерия ратифицировала в 2001 году Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и всегда голосовала за принятие резолюций Генеральной Ассамблеи с призывом обеспечить вступление в силу ДВЗЯИ. Нигерия всегда активно участвовала в работе конференций, добиваясь вступления в силу этого Договора. Нигерия всегда подчеркивала важное значение обеспечения всеобщего присоединения к ДВЗЯИ всеми государствами, обладающими ядерным оружием, что, среди прочего, должно способствовать процессу ядерного разоружения. Она постоянно призывала все государства, ратификация которыми Договора необходима для его вступления в силу, сделать это в безотлагательном порядке, с тем чтобы Договор без задержек вступил в силу. До его вступления в силу государства, обладающие ядерным оружием, и другие ядерные державы должны соблюдать мораторий на испытания ядерного оружия. Вместе с тем Нигерия полагает, что соблюдение нынешнего моратория на ядерные испытания не должно подменять всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия.

8. Нигерия признает важное значение двусторонних усилий, прилагаемых двумя основными ядерными державами для налаживания процесса сокращения наступательных ядерных вооружений в качестве конструктивного шага в направлении ядерного разоружения. При этом Нигерия разделяет мнение подавляющего большинства государств-членов, в соответствии с которым сокращение количества развернутого и находящегося в боевом составе ядерного оружия не может заменить необратимый процесс его сокращения и полной ликвидации. Не менее важной является и необходимость того, чтобы эти усилия были транспарентными и поддавались проверке.

9. Нигерия последовательно выступает за создание на Конференции по разоружению специального комитета для проведения переговоров по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся эффективной международной проверке договору, запрещающему производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, как это было решено на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. На Конференции по разоружению Нигерия выступила за создание надежного механизма контроля за выполнением такого документа, который будет также охватывать существующие запасы.

10. Нигерия поддерживала все резолюции Генеральной Ассамблеи с призывом к участникам Конференции по разоружению договориться о том, чтобы как можно скорее начать работу над вынесенными на их рассмотрение вопросами существа. Нигерия не переставала заявлять о своей полной поддержке предложения пяти послов в качестве механизма для преодоления нынешней тупиковой ситуации с разработкой программы работы для Конференции по разоружению.

11. Нигерия признает важную роль, которую играет МАГАТЭ в развитии международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии, и выступает против любых действий государств — членов МАГАТЭ, спо-

собных помешать мирному применению ядерной технологии, как это предусмотрено в Договоре. В этой связи Нигерия настоятельно призвала государства-участники принять необходимые меры для защиты неотъемлемого права всех участников Договора содействовать исследованиям, производству и использованию ядерной энергии в мирных целях без дискриминации, как это предусмотрено в Договоре. При этом она подчеркивает необходимость постановки всеми государствами-участниками своих ядерных установок под полномасштабные гарантии МАГАТЭ в качестве необходимого условия для укрепления доверия в этом отношении. Со своей стороны, правительство Нигерии создало агентство, которое будет регулировать все виды ядерной деятельности в стране, руководствуясь соответствующими положениями ДНЯО и Устава МАГАТЭ. Нигерия подписала Африканское региональное соглашение о сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой, по линии которого осуществляется сотрудничество с МАГАТЭ.

12. Нигерия продолжает поддерживать усилия, направленные на создание во всех регионах мира зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, добровольно заключенных государствами соответствующего региона. Она неизменно выступает за необходимость создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и реализации целей и задач резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Нигерия активно участвовала в работе Международной конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая проходила в Мексике 26–28 апреля 2005 года, что является еще одной демонстрацией ее приверженности достижению целей ядерного нераспространения.

NPT/CONF.2005/45

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Индонезией

1. С тех пор как Индонезия стала в 1979 году участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), она демонстрировала полную приверженность и букве, и духу Договора. Провозгласив себя государством, не обладающим ядерным оружием, Индонезия всегда находилась в авангарде согласованных усилий международного сообщества, направленных на нераспространение и на построение мира, свободного от ядерного оружия.

2. Индонезия продолжает считать Договор краеугольным камнем режима нераспространения и одной из важнейших опор ядерного разоружения. Она привержена сохранению целостности Договора путем полного осуществления всеми государствами-участниками его положений, а также консенсусных документов 1995 и 2000 годов, которые являются мерилом его целостности и жизнеспособности.

Статья I

3. Индонезия хотела бы подчеркнуть особое значение, придаваемое строгому соблюдению этой статьи, которая предписывает государствам, обладающим ядерным оружием, не передавать ядерное оружие или контроль над таким оружием неядерным государствам. Она также запрещает первым помогать вторым в производстве или приобретении такого оружия либо поощрять их к его производству или приобретению. Эти положения не допускают исключений, дабы не допустить распространения ядерного оружия, и имеют обязательную силу как в мирное время, так и во время войны. Это включает также обязательство воздерживаться от размещения ядерного оружия на территории неядерных государств — участников Договора и от сотрудничества в военных целях в рамках любого рода договоренностей об обеспечении безопасности. К сожалению,

некоторые государства-участники пренебрегали этими обязательствами, что диктует необходимость в их эффективном осуществлении.

Статья II

4. Индонезия продолжает соблюдать свое обязательство не принимать ядерного оружия и не приобретать контроль над таким оружием ни прямо, ни косвенно. Важнее же всего то, что она преисполнена твердой решимости не производить и не приобретать каким-либо иным способом это оружие, равно как и не добиваться и не принимать какой-либо помощи в его производстве.

Статья III

5. Индонезия последовательно поддерживала роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) как компетентной инстанции, занимающейся укреплением режима нераспространения с помощью своих всеобъемлющих гарантий, процедур проверки и Дополнительного протокола. При этом она всесторонне сотрудничала с Агентством и снискала его доверие, обеспечивая соблюдение обязательств по мирному использованию, особенно в части недопущения переключения заявленных ядерных материалов и отсутствия незаявленной ядерной деятельности.

6. Вместе с тем вполне признается, что доступ к ядерной технологии облегчает также, в силу присущей ей двойственности, приобретение оружейного потенциала. Это возлагает на соответствующие государства особую ответственность за то, чтобы завоевывать доверие международного сообщества, устраняя любые подозрения в ядерном распространении. Им необходимо обеспечивать, чтобы МАГАТЭ было в состоянии и имело разрешение удостоверяться через соответствующие механизмы в том, что имеющийся потенциал используется исключительно в мирных целях.

Статья IV

7. По мнению Индонезии, ограничения на поставку ядерной энергии в мирных целях подтачивают положения Договора и углубляют изначальные дисбалансы и дискриминацию между имущими и неимущими в ядерном отношении. При этом вопросом о гарантированном доступе к мирному использованию ядерной энергии можно плодотворно заниматься путем реализации предложения МАГАТЭ о создании многосторонних или международных объектов. Это позволило бы обеспечить международно гарантированные и рентабельные поставки ядерного топлива и услуг транспарентным образом и на условиях открытого для всех государств участия, а тем самым позволило бы удовлетворять будущие энергетические потребности как развитых, так и развивающихся государств.

8. Что касается долгосрочной стратегии, то Индонезия признала, что зависимость от нефти следует сокращать, заменяя ее другими, возобновляемыми ресурсами, включая ядерную энергию. Предполагается, что внедрение ядерно-энергетических программ не только удовлетворило бы возросший спрос на электричество, но и послужило бы двойной цели, позволяя сохранить исчерпаемые ресурсы недр на будущее и становясь органическим вкладом в усилия по снижению глобального потепления. Проводя эту политику в жизнь, Индонезия будет стремиться к тому, чтобы применительно к использованию ядерной

энергии достигался гармоничный баланс между проверкой, информационным освещением и техническим сотрудничеством. МАГАТЭ может сыграть полезную роль в развертывании кампании по ознакомлению общественности с далеко идущими последствиями осуществления ядерно-энергетической программы в XXI веке.

9. Правоохранительные органы Индонезии в полной мере сознают опасности, которым ее ядерная инфраструктура подвергается со стороны негосударственных субъектов. Поэтому ими приняты надлежащие меры к обеспечению безопасности и охраны ее ядерных установок и объектов в соответствии с международно требуемыми стандартами.

Статья V

10. В Заключительном документе 2000 года предусмотрено, что статья V, касающаяся потенциальных благ от мирного применения ядерных взрывов, должна истолковываться в контексте Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Этот Договор ожидает ратификации индонезийским парламентом. Тем временем Индонезии отрадно отмечать прогресс, достигнутый, в частности, в деле создания контрольного режима, обеспечивающего выполнение положений ДВЗЯИ, и рассчитывает на дальнейшие успехи на следующей Конференции по содействию его вступлению в силу, которую намечено провести в сентябре 2005 года.

Статья VI

11. Индонезия глубоко озабочена асимметрией в осуществлении обязательств по ядерному разоружению. Если говорить о ближайшем будущем, то государства, обладающие ядерным оружием, должны отказаться от планов разработки новых видов такого оружия, содействовать скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ, ускорить возобновление переговоров, ведущих к заключению договора о запрещении использования расщепляющихся материалов для целей оружия, снизить роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности, а также сделать ядерные сокращения, согласованные в Московском договоре, необратимыми и поддающимися проверке. В самом же широком плане приоритетной целью Индонезии в ядерном уравнении остается заключение многосторонне согласованных договоренностей о полной ликвидации арсеналов в оговоренные сроки. Такой подход обеспечит живучесть и долговечность режима нераспространения.

Статья VII

12. Руководствуясь правом государств заключать региональные договоры о полном отсутствии ядерного оружия на их территориях, Индонезия вместе с другими государствами, подписавшими Бангкокский договор, призвала к скорейшей ратификации Протокола к нему государствами, обладающими ядерным оружием. Мы надеемся на бóльшую настойчивость в продолжении консультаций по урегулированию остающихся разногласий, которое обеспечит эффективность предусмотренной Договором зоны.

13. В этой связи Индонезия подчеркивает первостепенную важность обеспечения государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий безопасности против применения или угрозы применения ядерного оружия с помощью меж-

дународного документа, имеющего обязательную юридическую силу. Это станет немаловажным элементом поддержания норм режима нераспространения.

Статья VIII

14. Статья касается поправок к Договору и созыва конференций по рассмотрению его действия до 1995 года; с тех пор не применяется. Однако уместно напомнить, что принятые в 1995 году три решения (о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и о бессрочном продлении действия Договора) и резолюция по Ближнему Востоку представляют собой единое и нераздельное целое.

Статья IX

15. Любое государство, которое не подписывает Договор до его вступления в силу, может присоединиться к нему в любое время. Имеется три государства, не подписавших Договор. Отсутствие прогресса в деле ядерного разоружения является крупной помехой провозглашенному в 1995 году курсу на придание Договору универсального характера. Присоединение указанных государств к Договору маловероятно, но при этом важно, чтобы они соблюдали коллективно согласованные нормы и обязательства, предусмотренные режимом нераспространения.

Статья X

16. Индонезия сожалеет по поводу выхода Корейской Народно-Демократической Республики из ДНЯО и призывает это государство вновь взять на себя все свои обязательства по Договору и по соглашению о гарантиях с МАГАТЭ. Вопрос о будущих выходах из Договора необходимо будет решать на основе переговоров и консенсусных решений.

17. Принятые в 1995 году решения включали решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора и решение о бессрочном продлении его действия, которые призваны обеспечить подотчетность, в частности путем представления ежегодных докладов об осуществлении положений Договора. Их представление, предусмотренное в документе 2000 года, существенно способствовало бы авторитету и признанности режима.

18. Индонезия продолжает поддерживать консенсусные решения, принятые конференциями по рассмотрению действия Договора в 1995 и 2000 годах. Она остается убежденной в том, что всем государствам-участникам необходимо до конца выполнять изложенные в этих документах обязательства во всей их полноте, чтобы упрочить режим нераспространения и поставить его на более крепкую основу.

19. Движение неприсоединения выступило с предложением создать межсессионный постоянный комитет открытого состава для обеспечения осуществления обязательств по Договору и других соответствующих соглашений. Реализация этого предложения усилила бы коллективные возможности государств — участников ДНЯО в том, что касается отслеживания и поощрения нераспространения и ядерного разоружения, а тем самым существенно способствовала бы восстановлению уверенности в авторитете режима нераспространения.

NPT/CONF.2005/46

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Швецией

Введение

1. Как было указано в подпункте 12 пункта 15 раздела «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы» Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, участники Конференции договорились о «представлении всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года». Настоящим Швеция представляет свой доклад Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

2. Со времени проведения первой сессии Подготовительного комитета в 2002 году Швеция активно участвует в работе по ядерному разоружению и нераспространению. Усилия в этой области предпринимаются, например, в рамках Европейского союза, совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, и совместно с другими государствами, придерживающимися аналогичных позиций, например, по таким вопросам, как нестратегическое ядерное оружие и просвещение в области разоружения и нераспространения. Разоружение и нераспространение ядерного оружия являются краеугольным камнем внешней политики Швеции, которая решительно поддерживает усилия, направленные на достижение прогресса в этой области. В

статье, опубликованной на странице редактора газеты «Интернэшнл геральд трибюн» 22 сентября 2004 года, министр иностранных дел Швеции г-жа Лайла Фрейвальдс вместе с другими шестью министрами иностранных дел стран-членов Коалиции за новую повестку дня подчеркнула, что ядерное нераспространение и разоружение — это два взаимосвязанных и усиливающих друг друга процесса. Они утверждали, что нераспространение имеет жизненно важное значение для противостояния современным угрозам, но его недостаточно для их устранения. Если ядерное разоружение не будет осуществляться, то это в конечном итоге может привести к новой гонке ядерных вооружений в мире и к ослаблению режима, предусмотренного в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Ко всем участникам ДНЯО был обращен призыв соблюдать свои соответствующие обязательства по Договору, которому необходимо придать универсальный характер. Министры предложили немедленно приостановить осуществление любых планов разработки новых видов ядерного оружия. Они также подчеркнули важность скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и необходимость незамедлительного начала переговоров по поддающемуся проверке договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

3. В своем выступлении на Конференции по разоружению 15 марта 2005 года министр иностранных дел Фрейвальдс заявила, что политические лидеры должны осознавать необходимость признания, уважения и учета в XXI веке законных интересов безопасности всех государств. Обеспечение глобальной безопасности — это не антагонистическая игра. Эффективно применяемый принцип многосторонности способствует укреплению всеобщей безопасности и предполагает использование возможностей, когда они возникают, таких, как переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Тем, кто блокирует успешный ход работы, необходимо дать понять, что бездействие на Конференции по разоружению причиняет ущерб как их собственной безопасности, так и нашей общей безопасности.

4. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Швеция координировала работу Коалиции за новую повестку дня и совместно с другими государствами, входящими в Коалицию, представила резолюцию, озаглавленную «Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» (59/75). В резолюции подчеркивалась необходимость ускорения осуществления обязательств в области ядерного разоружения в рамках подготовки к проведению Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, упоминалось о недвусмысленном обязательстве осуществить полную ликвидацию ядерного оружия, которое государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя в 2000 году, и о практических шагах по обеспечению ядерного разоружения и подчеркивалось значение ряда шагов, требующих принятия самых незамедлительных и практически осуществимых мер в свете предстоящей Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Резолюция была принята Генеральной Ассамблеей, получив поддержку более чем 150 стран, что свидетельствует о том, что основная идея ДНЯО — ядерное разоружение — находит одобрение во всех регионах мира.

5. На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Швеция поддержала ряд резолюций и решений, касающихся ядерного разоружения и нераспространения, в частности резолюции о созда-

нии зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (59/63) и об опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке (59/106), решение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (59/513) и резолюции о Южном полушарии и прилегающих районах, свободных от ядерного оружия (59/85) и о мероприятиях в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения (59/83).

6. Швеция также привержена эффективному осуществлению стратегии Европейского союза (ЕС) по противодействию распространению оружия массового уничтожения, принятой главами государств и правительств стран — членов ЕС в декабре 2003 года.

7. В целях дальнейшего противодействия угрозам, создаваемым оружием массового уничтожения, в 2003 году правительство Швеции учредило независимую международную комиссию по этим видам оружия. Комиссия представит свой доклад, включая рекомендации в отношении мер по разоружению и нераспространению, правительству Швеции и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций к 2005/2006 году.

Осуществление 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI ДНЯО и пунктов 3 и 4(с) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», согласованных в Заключительном документе, принятом консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО

8. Шаг 1: Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

9. Швеция ратифицировала ДВЗЯИ 2 декабря 1998 года. Она на двусторонней основе и в рамках Европейского союза содействует обеспечению скорейшего вступления Договора в силу. Швеция неизменно поддерживает работу Временного технического секретариата в Вене и его усилия по созданию международной системы мониторинга для контроля за соблюдением Договора. Швеция способствовала подписанию и ратификации Договора рядом государств в рамках демаршей, предпринятых Европейским союзом. Швеция поддержала принятую на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюцию (59/109) под названием «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», в которой содержится призыв к принятию мер по обеспечению вступления ДВЗЯИ в силу. Швеция поддерживает проведение конференций согласно статье XIV, которые она рассматривает как важные инструменты, способствующие скорейшему вступлению ДВЗЯИ в силу. Швеция поддерживает принятие на третьей конференции, проведенной согласно статье XIV в 2003 году, 12 конкретных и практических мер по содействию скорейшему вступлению Договора в силу. Швеция также выступает в поддержку проведения в сентябре 2005 года четвертой конференции согласно статье XIV.

10. Шаг 2: Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

11. Швеция неизменно выступает в поддержку сохранения государствами, обладающими ядерным оружием, моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления ДВЗЯИ в силу.

12. Шаг 3: Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре и их завершение в течение пяти лет.

13. Швеция выражает глубокую озабоченность по поводу того, что с 1998 года Конференции по разоружению не удается согласовать программу работы, вследствие чего еще не начаты переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ). По мнению Швеции, крайне важно, чтобы члены Конференции по разоружению как можно скорее достигли согласия в отношении программы работы. Швеция принимала активное участие в конференциях, практикумах и семинарах, посвященных вопросу о ДЗПРМ, а также вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве (ПГВКП). Швеция поддержала принятую на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюцию (59/81), посвященную недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международному эффективному контролю договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. В рамках Европейского союза, а также совместно с другими государствами — членами Коалиции за новую повестку дня Швеция призывает объявить моратории и сохранить существующие моратории на производство расщепляющегося материала для военных целей до заключения имеющего обязательную юридическую силу договора.

14. Шаг 4: Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

15. Швеция поддерживает создание в рамках Конференции по разоружению вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. Она предложила начать обсуждения проблемы ядерного разоружения с таких вопросов, как доктрины, касающиеся политики обеспечения безопасности, и обмен информацией о нынешних потенциалах в области производства ядерного оружия и мерах по ядерному разоружению.

16. Шаг 5: Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

17. Необратимость является одним из основополагающих принципов ядерного разоружения. Лишь необратимые сокращения могут стать гарантией того, что повторного развертывания ядерного оружия не произойдет. Швеция продолжает подчеркивать, что принцип необратимости должен быть применим ко всем мерам по разоружению и контролю над вооружениями — односторонним, двусторонним и многосторонним.

18. Шаг 6: Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

19. Швеция, как в одностороннем порядке, так и совместно с государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, продолжает настойчиво добиваться того, чтобы государства выполнили свои обещания в отношении полной ликвидации ядерных арсеналов. Недвусмысленное обязательство, которое государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, пока не выполнено.

20. Шаг 7: Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

21. Швеция отмечает выход Соединенных Штатов Америки из Договора по ПРО, аннулирование Договора СНВ-2, размывание процесса СНВ-3 и заключение в 2002 году Московского договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов. Заключение Московского договора является событием, которое следует приветствовать, и служит примером принятия конкретной согласованной меры по снижению степени боевой готовности систем ядерного оружия в соответствии с призывом, содержащимся в положениях о 13 шагах. Швеция настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию произвести дополнительные сокращения своих стратегических и нестратегических ядерных арсеналов, а также заняться вопросом о снятых с вооружения боеголовках, обеспечить, чтобы сокращения носили необратимый и транспарентный характер и поддавались проверке, и с этой целью продлить действие положений Договора СНВ-1 о проверке, сохранив их в силе после 2009 года.

22. Шаг 8: Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

23. Швеция поддерживает эту инициативу. Она должна претворяться в жизнь в контексте обязательств, касающихся разоружения.

24. Шаг 9: Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

- приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;
- повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;
- дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;
- конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;
- уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;
- вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.

25. Швеция полностью поддерживает эти шаги и продолжает настойчиво добиваться их успешного осуществления. В частности, Швеция продолжает настойчиво добиваться достижения прогресса в деле сокращения нестратегических ядерных вооружений. По мнению Швеции, крайне важно, чтобы нестратегические ядерные вооружения были включены в сферу охвата международных усилий по контролю над вооружениями и разоружению. Нестратегические ядерные вооружения являются предметом всеобщей обеспокоенности. Исходя из этого, Швеция совместно с другими государствами, входящими в Коалицию за новую повестку дня, представила резолюции о сокращении нестратегических ядерных вооружений, которые были приняты на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. На второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Швеция совместно с Австрией и Мексикой представила рабочий документ, посвященный нестратегическим ядерным вооружениям, а на третьей сессии совместно с Австрией и Украиной — второй рабочий документ о сокращении нестратегических ядерных вооружений. В ходе Конференции по рассмотрению действия ДНЯО Швеция будет продолжать заниматься этим вопросом.

26. Кроме того, шаги по повышению уровня транспарентности в вопросах, связанных с потенциалом для производства ядерного оружия и выполнением соглашений согласно статье VI, служат мерой укрепления доверия и должны быть решительно поддержаны. Принцип транспарентности должен применяться ко всем усилиям по разоружению и контролю над вооружениями — односторонним, двусторонним или многосторонним. Особенно важно также, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, уменьшили роль ядерного оружия в их политике обеспечения безопасности, не увеличивали число или номенкла-

туру развернутых ядерных вооружений, не разрабатывали новые виды ядерного оружия и обоснования для его применения.

27. Шаг 10: Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

28. Швеция настоятельно призывает те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, заключить такие договоренности.

29. Шаг 11: Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

30. Швеция принимает активное участие в работе в области разоружения применительно к ядерному, биологическому и химическому оружию, а также обычным вооружениям. В данном случае речь идет о работе, связанной с соответствующими договорами и инструментами, относящимися к этим видам оружия.

31. Шаг 12: Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

32. По мнению Швеции, представление докладов о ходе осуществления статьи и пункта, упомянутых выше, способствует повышению уровня транспарентности и ответственности и укреплению доверия, вследствие чего эту практику необходимо поощрять. Швеция представляла доклады на первой, второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО.

33. Шаг 13: Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

34. Швеция по-прежнему решительно поддерживает МАГАТЭ и систему усиленных гарантий. Дополнительный протокол к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях представляет собой новый стандарт проверки соблюдения гарантий, предусмотренных в ДНЯО. Поэтому Швеция продолжает настоятельно призывать все государства подписать и ввести в действие дополнительные протоколы. Для Швеции, а также для других государств — членов Европейского союза и ЕВРАТОМа такой протокол вступил в силу 30 апреля 2004 года. По мнению Швеции, на Конференции по рассмотрению действия Договора необходимо принять решение о том, что Дополнительный протокол, а также соглашение о всеобъемлющих гарантиях представляют собой стандарт проверки согласно статье III ДНЯО.

NPT/CONF.2005/47

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку

Доклад, представленный Швецией

В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в подпункте 7 пункта 16, Региональные вопросы, раздела «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием» говорится, что:

> «Конференция просит все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны (т.е. зоны на Ближнем Востоке, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения (замечание наше)), и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку».

Настоящим Швеция хотела бы представить нижеследующую информацию относительно целей и задач, поставленных в резолюции.

1. *Поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия прилагаемые в этом отношении, а также иные усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения.*

Швеция поддерживает переговоры о справедливом, прочном и всеобъемлющем мирном урегулировании на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности и принципы, вытекающие из целого ряда соглашений, заключенных между сторонами. Швеция решительно привержена необходимости создания зоны, свободной от оружия массовой уничтожения, на Ближнем Востоке. Содействие реализации этой цели можно оказывать по нескольким направлениям, например, путем всестороннего использования мер укрепления доверия, которые принимаются в рамках Евро-средиземноморского партнерства (Барселонский процесс), и создания механизмов для транспарентного и надежного контроля в целях уничтожения оружия массового поражения в регионе.

2. *Призывает те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии МАГАТЭ.*

Швеция продолжает подчеркивать важное значение всеобъемлющего присоединения к ДНЯО и его соблюдения. Мы призываем Израиль подписать и ратифицировать ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

3. *Отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями объекты, и настоятельно призывает страны, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ.*

Швеция по-прежнему обеспокоена существованием в регионе не охваченных гарантиями ядерных объектов. Мы настоятельно призываем все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, заключить с МАГАТЭ и ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы.

4. *Подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобъемлющего присоединения к ДНЯО и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.*

Ответ см. в пунктах 2 и 3.

5. *Призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического, — и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели.*

Швеция решительно привержена делу создания зон, свободных от оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия. Швеция поддержала резолюцию 59/63, озаглавленную «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», которая была принята без голосования на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Швеция приветствует решение Ливии свернуть свою программу создания ядерного оружия и полагает, что это решение Ливии может способствовать процессу создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Однако она отмечает, что Ливия нарушала свои обязательства, принятые в рамках соглашения о гарантиях, заключенного с МАГАТЭ.

Подписание Дополнительного протокола Ираном и приостановка на добровольной основе всей своей деятельности, связанной с обогащением урана, являются шагом в верном направлении. Вместе с тем ряд вопросов, связанных с ядерной программой Ирана, все еще не решен. Иран должен продолжать в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ, с тем чтобы урегулировать эти вопросы. Швеция поддерживает усилия, предпринимаемые в рамках проходящих в настоящее время переговоров и направленные на достижение долгосрочной договоренности, в которой содержались бы объективные гарантии того, что ядерная программа Ирана осуществляется исключительно в мирных целях.

6. *Призывает все государства — участники ДНЯО и, в частности, государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.*

Швеция продолжает поддерживать создание региональных зон, свободных от ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/48

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Италией

1. Италия считает ДНЯО краеугольным камнем глобального режима нераспространения и очень важной основой для деятельности, направленной на обеспечение ядерного разоружения в соответствии со статьей VI. Поэтому Италия полностью привержена сохранению целостности ДНЯО, повышению эффективности его осуществления и приданию ему универсального характера.

2. Италия признает важное значение более эффективного и действенного процесса рассмотрения действия Договора, поддерживает Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, а также решения и резолюцию, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, и признает, что за время, прошедшее после Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, в области ядерного распространения и терроризма произошли события, вызывающие серьезную обеспокоенность.

3. Италия по-прежнему глубоко убеждена в том, что применение многостороннего подхода к безопасности, включая разоружение и нераспространение, является наилучшим путем поддержания международного порядка, мира и стабильности.

4. Поскольку соблюдение существующих многосторонних норм и правил является весьма важной предпосылкой обеспечения доверия к ним и их эффективности, чрезвычайно важно создать возможности для конкретной проверки соблюдения и выявления нарушений. В этом контексте необходимо признать важное значение механизмов и систем контроля: следует максимально эффек-

тивно использовать имеющиеся механизмы и системы контроля, а также стремиться к их совершенствованию; одновременно с этим, когда это возможно, следует принимать меры в целях создания дополнительных международных инструментов контроля. Италия считает, что дополнительные протоколы МАГАТЭ являются неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ. Так, в соответствии с позицией ЕС Италия считает, что соглашения МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительными протоколами составляют стандарт в области контроля, и призывает всех присоединиться к ним. Италия ратифицировала Дополнительный протокол МАГАТЭ, который вступил в силу 30 апреля 2004 года.

*

5. Италия является участником всех режимов контроля за экспортом ядерных средств и технологий и средств и технологий, связанных с ядерной областью, таких, как Группа ядерных поставщиков (ГЯП) и Комитет Цангера, и считает, что они играют важную роль в достижении поставленных в ДНЯО целей нераспространения, поскольку они вырабатывают руководящие принципы, которые обеспечивают надлежащее наблюдение и контроль за экспортом ядерных материалов, оборудования и связанных с ними средств двойного назначения.

6. Италия приветствует принятие резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и поддерживает работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540, направленную на содействие осуществлению этой резолюции на глобальном уровне.

7. Кроме того, Италия активно участвует в реализации Инициативы по воспрещению распространения (ИВР) на протяжении всего периода осуществления этой работы, начатой в мае 2003 года. Цель ИВР заключается в том, чтобы содействовать предотвращению и пресечению незаконной закупки и оборота оружия массового уничтожения и связанных с ними материалов и технологий.

*

8. Италия поддерживает цели, закрепленные в статье VI ДНЯО, и выступает за проведение в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем. Разоружение является действительно одним из основополагающих элементов ДНЯО. Вместе с нашими партнерами по ЕС мы будем и далее рассчитывать на продолжение систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения.

9. Италия высоко оценивает и поощряет усилия, которые два крупных обладающих ядерным оружием государства предпринимают в целях сокращения своих соответствующих стратегических арсеналов в период после окончания холодной войны. В этом контексте Италия приветствует ратификацию Московского договора 2002 года между Соединенными Штатами и Российской Федерацией. Это — важный шаг в контексте обеспечения международной безопасности и вклад в усилия международного сообщества в области разоружения и нераспространения.

10. Италия вновь заявляет о своей приверженности скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ. Италия одной из первых подписала этот договор, а, ратифицировав его, она продемонстрировала приверженность усилиям по обеспечению того, чтобы Временный технический секретариат стал полностью функциональным. В рамках Европейского союза Италия активно принимает меры с целью содействовать вступлению Договора в силу и подтверждению действующего моратория. В Италии находится одна из станций мониторинга Международной системы мониторинга, а также одна из радионуклидных лабораторий.

11. Италия полагает, что в рамках Конференции по разоружению следует активно стремиться к достижению консенсуса в отношении программы работы. Имея очень важное значение, он, несомненно, позитивно скажется на процессе рассмотрения действия ДНЯО, особенно благодаря проведению переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ). Скорейшее начало и быстрое завершение таких переговоров по-прежнему является для Италии одной из важнейших целей. По этой причине Италия прилагает все усилия с целью содействовать достижению в Конференции по разоружению договоренности о сбалансированной программе работы, которая позволит начать такие переговоры как можно скорее. В ходе переговоров следует рассмотреть вопрос о контроле. Италия призывает все государства объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и приветствует действия тех из пяти обладающих ядерным оружием государств, которые постановили ввести такой мораторий.

*

12. В рамках Организации Объединенных Наций Италия в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи выступила автором или соавтором следующих резолюций, касающихся ядерного нераспространения и разоружения:

– 59/60 «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля»;

– 59/76 «Путь к полной ликвидации ядерного оружия»;

– 59/80 «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения»;

– 59/81 «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств»;

– 59/108 «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

*

13. Италия признает важное значение для ядерного разоружения программ, нацеленных на уничтожение и ликвидацию ядерного оружия и безопасную утилизацию расщепляющихся материалов в рамках программ совместного уменьшения угрозы, таких, как инициатива Группы восьми «Глобальное партнерство». Эти программы, в осуществлении которых Италия принимает активное участие, нацелены на поощрение ликвидации оружия массового уничтожения, а также обеспечение контроля за чувствительными материалами, соответствующими объектами и специальными знаниями и их физической защиты, и являются дополнительными инструментами, позволяющими решать проблемы разоружения и нераспространения, а также вести более активную борьбу с террористами, стремящимися приобрести оружие массового уничтожения.

14. Значительные сокращения ядерных вооружений, осуществленные в последние десятилетия в контексте многосторонних, двусторонних и односторонних договоров и процессов, связанных с ограничением вооружений и ядерным разоружением, позволили международному сообществу осознать, что обязательства в отношении разоружения лишены какого-либо смысла, если соответствующие вооружения не уничтожаются физически или не утилизируются надлежащим образом.

15. В то время, когда ядерное распространение становится все более серьезной угрозой для международного мира и безопасности и существует опасность того, что террористы могут попытаться завладеть либо расщепляющимся материалом, либо даже ядерным оружием, совместное уменьшение угрозы следует рассматривать как еще один, дополнительный путь к решению проблемы ядерного распространения и разоружения. Поэтому Италия полагает, что ядерный компонент инициативы «Совместное уменьшение угрозы» имеет непосредственное отношение к процессу ДНЯО и укрепляет как статью VI, так и статью I Договора. Деактивация тысяч развернутых ядерных боеголовок в рамках данной программы является одной из эффективных мер, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением не только на основе положений ДНЯО, но и на основе принципов и целей 1995 года и 13 практических шагов, о которых говорилось на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

NPT/CONF.2005/49

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»

Доклад, представленный Ирландией

1. В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора государства-участники достигли договоренности о представлении всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4 (c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения».

2. Ирландия настоящим представляет свой доклад Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

3. В качестве председателя Европейского союза и члена Коалиции за новую повестку дня Ирландия активно участвовала в работе третьей сессии Подготовительного комитета.

4. В 2004 году Ирландия совместно с партнерами по Коалиции представила резолюцию 59/75 Генеральной Ассамблеи («Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения»).

Осуществление 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», которые были изложены в Заключительном документе, принятом на основе консенсуса на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора:

Шаг 1

Важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификация в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

5. Ирландия ратифицировала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) в июле 1999 года и выступает за его безотлагательное и безусловное вступление в силу. Ирландия предпринимает усилия по достижению этой цели в рамках Европейского союза и Коалиции за новую повестку дня. Ирландия продолжает рассматривать ДВЗЯИ как один из основных шагов на пути к ядерному разоружению.

6. В ходе сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в сентябре 2004 года Ирландия была одной из стран, подписавших совместное заявление министров в поддержку ДВЗЯИ, в котором эти страны, в частности, призвали все государства сохранять мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы; это добровольное присоединение к такому мораторию имеет важнейшее значение, но при этом оно не приводит к созданию постоянного и имеющего обязательную силу режима, как это позволяет сделать вступление в силу Договора. Подписавшие заявление страны также подтвердили свою приверженность выполнению основных обязательств по Договору и призвали все государства воздерживаться от действий, которые привели бы к выхолащиванию предмета и цели Договора до его вступления в силу.

Шаг 2

Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления этого договора в силу.

7. Вместе со своими партнерами по Европейскому союзу Ирландия настоятельно призвала все государства соблюдать мораторий и воздерживаться от любых действий, которые противоречили бы обязательствам и положениям, закрепленным в ДВЗЯИ. В резолюции 59/75, представленной Коалиции за новую повестку дня, содержался призыв обеспечить скорейшее вступление ДВЗЯИ в силу.

Шаг 3

Необходимость проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. К Конференции по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало и скорейшее завершение в течение пяти лет переговоров о таком договоре.

8. Ирландия является членом Конференции по разоружению с 1999 года и активно поддерживает усилия по поиску путей выхода из тупика, возникшего вокруг программы ее работы. Ирландия поддерживает усилия пяти послов по доработке первоначального предложения Аморима и усилия, предпринятые в последнее время в этом направлении. По мнению Ирландии, Конференции следует начать переговоры о заключении договора о расщепляющемся материале.

9. В своем выступлении на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО 2 мая 2005 года министр иностранных дел Ирландии г-н Дермот Ахерн заявил, что он разочарован тем, что Конференции по разоружению не удалось выполнить поставленную перед ней на последней Конференции по рассмотрению действия Договора задачу согласовать программу работы, которая предусматривала бы проведение переговоров по такому договору.

Шаг 4

Необходимость учреждения в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения. К Конференцию по разоружению обращен настоятельный призыв договориться о программе работы, предусматривающей немедленное создание такого органа.

10. Ирландия продолжает выступать за скорейшее учреждение вспомогательного органа, который конкретно занимался бы вопросом ядерного разоружения. Ирландия также считает уместным приступить к осуществлению процесса, который в конечном итоге приведет к заключению соглашения о неразмещении оружия в космическом пространстве.

Шаг 5

Применение принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений.

11. Принцип необратимости является основополагающим принципом, который должен применяться ко всем мерам в области разоружения и контроля над вооружениями (независимо от того, являются ли они односторонними, двусторонними или многосторонними). Ирландия считает, что применение этого принципа является единственной гарантией от возможной передислокации.

Шаг 6

Недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI.

12. Являясь членом Коалиции за новую повестку дня, Ирландия продолжает настаивать на необходимости добиваться поддающегося контролю прогресса в осуществлении этого шага. Соблюдение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, этого недвусмысленного обязательства является главным условием достижения цели создания мира, свободного от ядерного оружия.

13. Как отметил министр иностранных дел Ирландии г-н Дермот Ахерн в своем заявлении на Конференции по рассмотрению действия Договора 2 мая, имеющие обязательную силу обязательства воздерживаться от разработки ядерного оружия, которые соблюдает подавляющее большинство государств — участников Договора, принимались в контексте имеющих такую же обязательную силу обязательств государств, обладающих ядерным оружием, ликвидировать свое ядерное оружие. Он далее указал, что такова договоренность, лежащая в основе Договора, и что без нее подписать ДНЯО вряд ли было бы возможно.

Шаг 7

Скорейшее вступление в силу и полное осуществление Договора СНВ-2 и заключение как можно скорее договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора об ограничении систем противоракетной обороны как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы для дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений в соответствии с его положениями.

14. События, происшедшие после 2000 года (выход Соединенных Штатов Америки из Договора по ПРО и прекращение процесса, относящегося к СНВ-3), не сняли с повестки дня вопрос о необходимости формирования основы для дальнейших сокращений стратегических наступательных вооружений. Ирландия приветствует заключение в 2002 году Московского договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией как важный шаг в правильном направлении. Вместе с тем она хотела бы подчеркнуть важность принципов необратимости и транспарентности применительно ко всем мерам по контролю над вооружениями.

Шаг 8

Завершение и осуществление Трехсторонней инициативы Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии.

15. Ирландия по-прежнему поддерживает эту инициативу и хотела бы регулярно получать от соответствующих сторон свежую информацию о ходе работы.

Шаг 9

Осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

- ***приложение государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;***
- ***повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;***
- ***дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;***
- ***конкретные согласованные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;***
- ***уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;***
- ***вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия.***

16. Являясь государством, не обладающим ядерным оружием, Ирландия может лишь настаивать на необходимости добиваться прогресса в осуществлении этих шагов. Она отмечает, в частности, важное значение предусмотренного в положениях об этом шаге принципа транспарентности. Вместе с принципами необратимости и контроля он должен быть применим ко всем усилиям в области разоружения и контроля над вооружениями.

17. Продолжается работа, в частности, в области сокращения нестратегических ядерных вооружений. Ирландия продолжает поддерживать эту инициативу и подтверждает призыв, с которым в 2003 году выступила на сессии Генеральной Ассамблеи Коалиция за новую повестку дня в резолюции 58/50 («Сокращение нестратегических ядерных вооружений»).

18. Как указал министр иностранных дел Ирландии г-н Дермот Ахерн, через 15 лет после окончания «холодной войны» мы обеспокоены тем, что, по-видимому, делаются попытки подтвердить, что в обозримом будущем ядерное оружие по-прежнему будет играть важнейшую роль в стратегических доктринах. Эта озабоченность становится еще более обоснованной с учетом сообщений о планах разработки новых видов ядерного оружия или модификации существующих ядерных боеприпасов с целью найти им новое применение. Ирландия считает, что такие планы отнюдь не стимулируют доверие.

Шаг 10

Достижение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них, как более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

19. Ирландия призывает государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, достичь таких договоренностей.

Шаг 11

Подтверждение того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

20. Ирландия проводит активную работу на ряде форумов по разоружению и является государством-участником, в частности, Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию, Конвенции по биологическому и токсинному оружию, ДВЗЯИ, Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Оттавской конвенции. Кроме того, в рамках Европейского союза Ирландия осуществляет активную деятельность по укреплению политики Союза в области нераспространения оружия массового уничтожения.

21. Ирландия также принимает участие в работе ряда форумов по экспортному контролю, а именно по линии Австралийской группы, Режима контроля за ракетными технологиями, Группы ядерных поставщиков, Вассенаарских договоренностей и Комитета Цангера. По мнению Ирландии, эффективный экспортный контроль является необходимым дополнением многосторонних усилий в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

22. Крайне важно, чтобы все члены международного сообщества взаимодействовали друг с другом в целях уничтожения «черного рынка» ядерных материалов и технологии. Все страны должны, не жалея усилий, ликвидировать незаконные системы оборота и снабжения и решить проблему участия негосударственных субъектов в процессе распространения технологии для производства оружия массового уничтожения. Государствам следует также обеспечивать максимально возможное доведение всей имеющейся в их распоряжении соответствующей информации до Международного агентства по атомной энергии, с тем чтобы содействовать проводимым им в настоящее время расследованиям.

Шаг 12

Представление всеми государствами-участниками, в рамках усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия, регулярных докладов о ходе осуществления статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года.

23. Ирландия считает представление регулярных докладов одним из ключевых элементов 13 шагов и представила свой доклад на третьей сессии Подготовительного комитета в 2004 году. Ирландия считает представление докладов не самоцелью, а важным инструментом укрепления процесса, осуществляемого в рамках ДНЯО, за счет обеспечения большей транспарентности.

Шаг 13

Дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

24. Ирландия считает, что в ходе Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО необходимо признать и укрепить ту жизненно важную роль, которую играет система гарантий МАГАТЭ в рамках глобального режима нераспространения. Участники Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в частности, одобрили меры в отношении типового дополнительного протокола, утвержденного Международным агентством по атомной энергии.

25. Ирландия поддерживает МАГАТЭ в его усилиях в области проверки и решительно выступает в поддержку усиленных гарантий МАГАТЭ. Вместе со всеми другими государствами — членами Европейского союза Ирландия завершила процесс ратификации Дополнительного протокола к соглашению с МАГАТЭ в апреле 2004 года. Ирландия считает, что Дополнительный протокол должен рассматриваться в качестве одного из важнейших элементов эффективного режима гарантий и что Протокол, а также соглашение о гарантиях МАГАТЭ следует считать стандартом проверки, действующим для всех государств — участников ДНЯО. Мы настоятельно призываем все государства, независимо от масштабов и характера их ядерной программы, которые еще не подписали и не ратифицировали Дополнительный протокол, сделать это.

NPT/CONF.2005/50

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия

Доклад, представленный Финляндией

1. Финляндия твердо придерживается курса на нераспространение ядерного оружия, продвижение к глобальному ядерному разоружению, а также всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем. Финляндия рассматривает Договор и связанный с ним режим нераспространения ядерного оружия как ключевую составляющую в предотвращении «расползания» такого оружия.

2. Финляндия считает, что **Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний** (ДВЗЯИ) совершенно необходим для сдерживания распространения ядерных вооружений во всех его аспектах. Финляндия подписала Договор в первый же день, когда он был открыт для подписания, и завершила процесс его ратификации в 1999 году. На финской территории расположены первичная сейсмологическая станция и радионуклидная лаборатория, являющиеся частью Международной системы мониторинга.

3. Финляндия всецело привержена обязательствам по ДВЗЯИ и стремится всячески содействовать его скорейшему вступлению в силу. Финляндия являлась Председателем Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, которая созывалась Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 3–5 сентября 2003 года в Вене. После Конференции Финляндию назначили координатором, поручив ей путем неофициальных консультаций со всеми заинтересованными странами развивать сотрудничество, призванное содействовать увеличению числа подписавших и ратифицировавших Договор.

4. Финляндия придает также большое значение оказанию странам помощи в их усилиях по наращиванию потенциала, необходимого для выполнения обязательств по ДВЗЯИ. С этой целью мы активно поддерживаем Временный секретариат в его деятельности по подготовке кадров. В частности, представители

подписавших Договор государств обучались в Финляндии навыкам работы операторами национального центра данных.

5. С 1996 года Финляндия является членом **Конференции по разоружению**. В 2002 году (с марта по май) Финляндия была ее Председателем и попыталась на этом посту развернуть соответствующую работу Конференции, предложив (см. CD/1670) учредить специальный комитет и рабочие группы и установить график мероприятий. Финляндия призывает немедленно и без каких-либо предварительных условий начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

6. Одним из опорных стержней режима ядерного нераспространения является международная **система гарантий Международного агентства по атомной энергии** (МАГАТЭ). Финляндия считает, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с Дополнительным протоколом представляет собой стандарт в области проверки по смыслу пункта 1 статьи III Договора. Финляндия призывает все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Дополнительный протокол, безотлагательно сделать это.

7. Финляндия заключила с МАГАТЭ Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, а также подписала и ратифицировала Дополнительный протокол. Дополнительный протокол вступил для Финляндии в силу 30 апреля 2004 года, когда МАГАТЭ получило от государств Европейского союза и от Евратома письменное уведомление о том, что ими выполнены условия, требовавшиеся для его вступления в силу.

8. Финляндия занимается дальнейшим развитием своей национальной системы гарантий, стремясь обеспечить эффективное осуществление у себя усиленных гарантий МАГАТЭ. Кроме того, Финляндия продолжает содействовать программе исследований и разработок МАГАТЭ в области ядерной проверки и безопасности материалов.

9. Финляндия продолжает вносить вклад в укрепление режима нераспространения, реализуя прочно вошедшие в практику **программы поддержки гарантий** в рамках двусторонней помощи, оказываемой Финляндией третьим странам. Целью сотрудничества в области гарантий является содействие этим странам в создании и поддержании национальных систем учета и контроля ядерных и других радиоактивных материалов, а также экспортного и пограничного контроля. Эти программы поддержки координируются с программами МАГАТЭ в области гарантий и безопасности материалов.

10. Финляндия является участником всех надлежащих **режимов экспортного контроля**, например Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера, и поддерживает соответствующее усиление их руководящих принципов и договоренностей. Финляндия приветствует и поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представила в запрошенный срок свой национальный доклад, предусмотренный этой резолюцией.

11. Финляндия сделает все от нее зависящее для достижения успешного исхода **Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора**. В порядке вклада в подготовку к Конференции 2005 года Финляндия вместе с Комиссией по оружию массового уничтожения (Комиссия Бликса) организовала

7 апреля 2005 года семинар в Хельсинки, а 9 мая 2005 года еще один семинар в Нью-Йорке.

12. Финляндия **вновь подтверждает свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия** во всех его аспектах, а также конечной цели — ликвидации всего ядерного оружия. Крайне важное значение имеют придание Договору универсального характера и полное соблюдение его положений.

NPT/CONF.2005/51

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Шкала распределения расходов

В соответствии с принятой Конференцией формулой совместного несения расходов, которая содержится в добавлении к проекту правил процедуры (см. NPT/CONF.2005/1, приложение III), ниже приводится шкала распределения расходов, в основе которой лежит фактическое участие государств-участников в работе Конференции:

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Афганистан	0,001
Албания	0,004
Алжир	0,055
Андорра	0,004
Ангола	0,001
Аргентина	0,698
Армения	0,001
Австралия	1,162
Австрия	0,627
Азербайджан	0,004
Багамские Острова	0,009
Бахрейн	0,022
Бангладеш	0,007
Барбадос	0,007
Беларусь	0,013
Бельгия	0,781
Бенин	0,001
Бутан	0,001

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Боливия	0,006
Босния и Герцеговина	0,002
Ботсвана	0,009
Бразилия	1,112
Болгария	0,012
Буркина-Фасо	0,001
Камбоджа	0,001
Камерун	0,006
Канада	2,054
Центральноафриканская Республика	0,001
Чили	0,163
Китай	0,910
Колумбия	0,113
Коморские Острова	0,001
Конго	0,001
Коста-Рика	0,022
Хорватия	0,027
Куба	0,031
Кипр	0,028
Чешская Республика	0,134
Дания	0,524
Доминиканская Республика	0,025
Эквадор	0,014
Египет	0,088
Сальвадор	0,016
Эритрея	0,001
Эстония	0,009
Финляндия	0,389
Франция	7,140
Габон	0,006
Грузия	0,002
Германия	6,325
Гана	0,003
Греция	0,387
Гватемала	0,022
Гвинея	0,002
Гайана	0,001
Святейший Престол	0,001
Венгрия	0,092
Исландия	0,025

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Индонезия	0,104
Иран (Исламская Республика)	0,115
Ирак	0,012
Ирландия	0,255
Италия	3,567
Ямайка	0,006
Япония	14,215
Иордания	0,008
Казахстан	0,018
Кения	0,006
Кувейт	0,118
Кыргызстан	0,001
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001
Латвия	0,011
Ливан	0,018
Лесото	0,001
Либерия	0,001
Ливийская Арабская Джамахирия	0,096
Лихтенштейн	0,004
Литва	0,018
Люксембург	0,056
Малайзия	0,148
Мальдивские Острова	0,001
Мальта	0,010
Маршалловы Острова	0,001
Мавритания	0,001
Маврикий	0,008
Мексика	1,375
Монако	0,002
Монголия	0,001
Марокко	0,034
Мозамбик	0,001
Мьянма	0,007
Намибия	0,004
Науру	0,001
Непал	0,003
Нидерланды	1,234
Новая Зеландия	0,161
Никарагуа	0,001
Нигер	0,001

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Нигерия	0,031
Норвегия	0,496
Оман	0,051
Палау	0,001
Панама	0,014
Парагвай	0,009
Перу	0,067
Филиппины	0,069
Польша	0,337
Португалия	0,343
Катар	0,047
Республика Корея	1,311
Республика Молдова	0,001
Румыния	0,044
Российская Федерация	8,000
Сент-Люсия	0,001
Самоа	0,001
Сан-Марино	0,002
Саудовская Аравия	0,521
Сенегал	0,004
Сербия и Черногория	0,014
Сьерра-Леоне	0,001
Сингапур	0,283
Словакия	0,037
Словения	0,060
Южная Африка	0,213
Испания	1,840
Шри-Ланка	0,012
Суринам	0,001
Швеция	0,729
Швейцария	0,874
Сирийская Арабская Республика	0,028
Таджикистан	0,001
Таиланд	0,153
Бывшая югославская Республика Македония	0,004
Тимор-Лешти	0,001
Того	0,001
Тонга	0,001
Тринидад и Тобаго	0,016
Тунис	0,023

Государство-участник	*Доля в общих сметных расходах (в процентах)*
Турция	0,272
Туркменистан	0,004
Уганда	0,004
Украина	0,028
Объединенные Арабские Эмираты	0,172
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,130
Объединенная Республика Танзания	0,004
Соединенные Штаты Америки	32,820
Уругвай	0,035
Узбекистан	0,010
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,125
Вьетнам	0,015
Йемен	0,004
Замбия	0,001
Зимбабве	0,005

NPT/CONF.2005/52

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Малайзией

1. Малайзия вновь подтверждает свою приверженность делу достижения долгосрочной цели полной ликвидации всего ядерного оружия и особо отмечает важное значение применения многостороннего подхода к разоружению.

2. Малайзия подписала Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в 1968 году, ратифицировала его в 1970 году, остается приверженной своим обязательствам по этому Договору.

3. Малайзия подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) 23 июля 1998 года. Малайзия будет и впредь настоятельно призывать 12 оставшихся стран из перечня 44 стран, упомянутого в пункте 2 приложения к Договору, принять необходимые меры к подписанию и ратификации Договора или присоединению к нему. Малайзия выступает против ядерных испытаний, в какой бы стране они ни проводились. До вступления Договора в силу должен сохраняться мораторий на все ядерные испытания.

4. Малайзия хотела бы вновь подтвердить неотъемлемое право государств — участников ДНЯО заниматься исследованием, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьей IV ДНЯО. Ядерный исследовательский реактор Малайзии используется в мирных целях в соответствии с обязательствами, закрепленными в статьях III, IV и V ДНЯО. Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, подписанное между Малайзией и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), вступило в силу в 1972 году. На реактор также распространяются гарантии МАГАТЭ по Соглашению между МАГАТЭ и правительствами Малайзии и Соединенных

Штатов Америки относительно передачи исследовательского реактора и обогащенного урана, которое больше известно как Соглашение о проекте и поставках и которое было заключено в 1980 году.

5. Малайзия твердо уверена в том, что поиски подлинных мер разоружения остаются приоритетнейшим пунктом международной повестки дня. В этой связи на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Малайзия внесла на рассмотрение — вот уже девятый год подряд — резолюцию по консультативному заключению Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием и его применения, которая получила поддержку подавляющего большинства государств-членов. В резолюции 59/83 вновь подчеркивается единодушное мнение Международного Суда о том, что «существуют обязательства проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

6. Малайзия всегда придерживалась мнения о том, что ядерное разоружение должно быть вопросом первостепенной важности, которым надлежит заниматься на Конференции по разоружению. Для выполнения своего мандата Конференции настоятельно необходимо учредить специальный комитет по ядерному разоружению. Малайзия глубоко обеспокоена неспособностью Конференции согласовать программу своей работы. Малайзия продолжает прилагать максимум усилий в попытке достижения консенсуса по программе работы. Малайзия и большинство членов Конференции заявили о своей поддержке предложения «пяти послов» (CD/1693) в качестве хорошей основы для достижения договоренности по программе работы.

7. Малайзия поддерживает начало в рамках Конференции по разоружению переговоров по разработке недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективной международной проверке договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Участвуя в переговорах по заключению этого договора, Малайзия придерживается мнения о том, что запрещение будущего производства расщепляющихся материалов должно сопровождаться выработкой положений в отношении контроля за существующими запасами и их удаления.

8. Малайзия принимала у себя региональный семинар для государств Юго-Восточной Азии, посвященный международному сотрудничеству Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), который проходил в Куала-Лумпуре 9–11 декабря 2003 года. Этот семинар был организован совместно с ДВЗЯИ.

9. На региональном уровне Малайзия продолжает активно взаимодействовать с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях укрепления зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Малайзия считает, что зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии создала бы условия, благоприятствующие обеспечению мира и стабильности, и что она способствует укреплению доверия в регионе. В этой связи Малайзия совместно с другими странами — членами АСЕАН призывает государства, обладающие ядерным оружием, как можно скорее стать участниками Протокола к Договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

10. Малайзия продолжает подчеркивать важное значение обеспечения универсального характера ДНЯО. В этой связи Малайзия будет и впредь настоятельно призывать страны, остающиеся за рамками Договора, как можно скорее присоединиться к нему.

NPT/CONF.2005/53

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с пунктом 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения

Доклад, представленный Люксембургом

Введение

1. Люксембург считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является принципиальным документом международного режима нераспространения, и хотел бы, чтобы его осуществляли комплексно и эффективно. ДНЯО основывается на трех главных элементах: нераспространение, разоружение и использование атомной энергии в мирных целях. Он играет важнейшую роль в поддержании и поощрении мира и международной безопасности.

Статья I

2. Государства, обладающие ядерным оружием, обязаны не передавать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства государствам или негосударственным субъектам, которые могут пытаться приобрести вооружения или устройства подобного рода. Следовательно, чрезвычайно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, эффективно применяли первую статью, с тем чтобы воспрепятствовать новому распространению ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

Статья II

3. Люксембург привержен принципам, воплощенным в статье II, и подтверждает свою позицию, согласно которой государства, не обладающие ядерным оружием, не должны стремиться приобрести такое оружие или другие ядерные взрывные устройства. Он подтверждает также свою приверженность обязательствам, возложенным на него в рамках Группы ядерных поставщиков и Ко-

митета Цангера, и неизменно поддерживает поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала.

Статья III

4. Люксембург подтверждает, что международная система гарантий МАГАТЭ представляет собой важнейший элемент всемирного режима ядерного нераспространения. Кроме того, он считает, что Дополнительный протокол имеет основополагающее значение и является неотъемлемым элементом этой системы, и следует всячески поощрять его универсальное принятие и осуществление. Посредством «Закона от 1 августа 2001 года об апробации Дополнительного протокола об укреплении нераспространения ядерного оружия в целях обнаружения секретной ядерной деятельности» Люксембург ратифицировал этот протокол и хотел бы, чтобы он стал условием, применяемым к экспорту ядерного материала в рамках Группы ядерных поставщиков.

5. Люксембург придает важное значение укреплению применения и эффективности Договора.

Статья IX

6. Люксембург выражает сожаление в связи с тем, что Корейская Народно-Демократическая Республика объявила в январе 2003 года о своем намерении выйти из ДНЯО, и продолжает настоятельно требовать, чтобы эта страна вновь заявила о своей полной приверженности международным обязательствам в области нераспространения, возложенным на нее в силу Договора.

7. В соответствии с общей позицией Европейского союза относительно универсализации и укрепления многосторонних договоров в области нераспространения оружия массового уничтожения и их носителей, принятой в ноябре 2003 года, Люксембург будет прилагать усилия в целях реализации всех этих задач.

NPT/CONF.2005/54

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Действия Соединенных Штатов Америки в поддержку нераспространения на Ближнем Востоке

Доклад, представленный Соединенными Штатами Америки

Соединенные Штаты сохраняют приверженность целям, изложенным в резолюции по Ближнему Востоку 1995 года, и представляют Председателю Конференции нижеследующую информацию.

Действия, осуществляемые Соединенными Штатами ради появления обстановки, необходимой для побуждения государств к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения, были сосредоточены на трех приоритетных направлениях:

- поддержка усилий по прекращению насилия, поощрению политических переговоров между израильтянами и палестинцами, а также продвижению к цели мира на Ближнем Востоке;
- обеспечение соблюдения государствами обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО);
- побуждение государств региона к участию в международных договорах, режимах и других механизмах нераспространения.

1. Поддержка мира на Ближнем Востоке

- Соединенные Штаты продолжают интенсивно контактировать как с израильтянами, так и с палестинцами, стремясь продвинуться к миру и реализовать сформулированное Президентом Бушем видение двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

- Соединенные Штаты являются самым крупным (по объему произведенных выплат) донором на Западном берегу и в Газе. Соединенные Штаты оказывают палестинцам значительную помощь для поддержки реформ в сфере политики, экономики и безопасности, в том числе на таких направлениях, как развитие частного сектора, водные ресурсы, демократия и управление, здравоохранение, услуги населению и высшее образование.
- Кроме того, Соединенные Штаты помогают оживить палестинскую экономику после ухода Израиля и возвести необходимые основы для нарождающейся демократии, занимаясь, например, организационным строительством и формированием гражданского общества, а также подкрепляют развитие инфраструктуры.
- Когда Соединенные Штаты председательствовали в Группе восьми, по их инициативе Группа восьми провозгласила историческое «Партнерство во имя прогресса и общего будущего с регионом Большого Ближнего Востока и Северной Африки», чтобы поддержать усилия по содействию свободе, демократии и процветанию в регионе.
- Программы, предусматриваемые инициативой «Партнерство Соединенных Штатов с Ближнем Востоком», служат рамками и источником финансирования для содействия экономическому развитию, укрепления гражданского общества и законности, развития образования и расширения прав и возможностей женщин.
- Соединенные Штаты решительно настроены сделать Ирак экономически и политически успешной моделью для региона. Соединенные Штаты поддержали восстановление и стабилизацию Ирака и продолжают оказывать политическую и финансово-экономическую поддержку его превращению в современное демократическое государство.

2. Обеспечение соблюдения обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия

- Соединенные Штаты поддерживают международные усилия по получению объективной гарантии того, что Иран навсегда и достоверно откажется от своих ядерно-оружейных амбиций.
- В партнерстве с Соединенным Королевством и по приглашению ливийского правительства Соединенные Штаты помогли Ливии устранить совершенные ею в прошлом нарушения, затрагивающие ДНЯО, и поддержали ливийские усилия по всестороннему сотрудничеству с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) при проведении Агентством инспекций, призванных удостоверить, что теперь Ливия выполняет свои обязательства в отношении гарантий. Поддержка, оказанная Ливии Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, включала по просьбе Ливии вывоз из этой страны оборудования и материалов, которые были импортированы ею в рамках своих предыдущих тайных программ.
- Соединенные Штаты и Соединенное Королевство провозгласили совместную инициативу, призванную вовлечь ливийских ученых, занимавшихся

ядерным и другим оружием массового уничтожения, в решение мирных задач.

- Точно так же Соединенные Штаты поддерживают трудоустройство научных, технических и инженерных специалистов Ирака, занимавшихся в прошлом оружием массового уничтожения, на гражданском поприще.

3. Укрепление договоров и режимов нераспространения

- Председательствуя в 2004 году в Группе восьми, Соединенные Штаты предприняли во всем мире, в том числе на Ближнем Востоке, дипломатические усилия по проведению разъяснительной работы в пользу участия в соглашениях о всеобъемлющих гарантиях МАГАТЭ и Дополнительном протоколе.
- Соединенные Штаты содействовали налаживанию в Ираке программы по обеспечению защищенности радиоактивных источников, которые могли бы угрожать здоровью и безопасности или быть использованы в «грязной» бомбе. Эта программа поможет защитить Ирак и соседние страны от радиоактивных материалов.
- Соединенные Штаты расширяют усилия по обучению и оснащению должностных лиц, отвечающих за экспортный контроль в правительствах ближневосточных стран, включая Оман, Иорданию, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен, в целях совершенствования контроля за «чувствительными» материалами и оборудованием. Мы развернули с ливийскими должностными лицами диалог по вопросам экспортного контроля и проведем совместные американо-британские учебные занятия, которые будут посвящены составлению закона о контроле за экспортом и совершенствованию возможностей по обеспечению такого контроля.
- Соединенные Штаты развивают техническое сотрудничество на Ближнем Востоке в целях поддержки нераспространения и региональной безопасности. Примером этой поддержки является Совместный центр мониторинга в Аммане (Иордания).

NPT/CONF.2005/55

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Послание Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний посла Вольфганга Хоффмана, адресованное Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Цель Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) состоит в том, чтобы добиться прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и других ядерных взрывов. Этот договор, направленный на прекращение всех ядерных взрывов, представляет собой эффективную меру ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах и поэтому вносит вклад в укрепление международного мира и безопасности. ДВЗЯИ способен также содействовать защите окружающей среды. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний вместе с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и договором о запрещении производства расщепляющегося материала, который еще предстоит выработать на основе переговоров, составляют комплекс взаимосвязанных вопросов, касающихся международного режима нераспространения и разоружения. Эти взаимодополняющие договоры образуют правовую основу для достижения общей цели избавления мира от ядерного оружия.

2. Террористические акты, совершенные 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке и Вашингтоне, О.К., и в марте 2004 года в Мадриде, продемонстрировали стремление террористических групп произвести неизбирательные и массовые разрушения. Трудно даже представить, к каким кошмарным последствиям может привести попадание в распоряжение таких групп ядерного оружия. Чтобы избежать таких катастроф, необходимо укреплять и всецело соблюдать международный режим ядерного нераспространения и разоружения.

3. Основная деятельность Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), созданной 19 ноября 1996 года, и ее Временного технического секретариата, который приступил к работе в Венском международном центре 17 марта 1997 года, заключается в создании режима контроля, предусмотренного Договором, и в содействии пониманию Договора и его вступлению в силу.

4. С момента проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО и в период подготовки к Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО был достигнут значительный прогресс в создании режима контроля для проверки соблюдения ДВЗЯИ, а также в поощрении процесса подписания и ратификации ДВЗЯИ.

5. После своего принятия в 1996 году Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний получил значительную поддержку со стороны международного сообщества. На настоящий момент Договор подписали 175 государств и ратифицировало 121 государство, включая 33 из 44 перечисленных в приложении 2 к ДВЗЯИ государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу. За период с момента проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО был достигнут значительный прогресс — число тех, кто подписал или ратифицировал ДВЗЯИ, увеличилось на 89.

6. В соответствии с одним из положений ДВЗЯИ в 1999, 2001 и 2003 годах были проведены три конференции государств, ратифицировавших Договор, по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ (конференции согласно статье XIV), чтобы «изучить совместимые с международным правом меры», которые «могут быть приняты для ускорения процесса ратификации с целью содействовать скорейшему вступлению в силу» ДВЗЯИ. В соответствии с «Заключительной декларацией и мерами по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», принятыми на конференции, состоявшейся согласно статье XIV в 2003 году, специальный представитель Яап Рамакер, Нидерланды, помогает государству-координатору в усилиях по содействию вступлению ДВЗЯИ в силу. Специальный представитель, координируя свои усилия с усилиями Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии, уделяет особое внимание некоторым из тех 11 указанных в приложении 2 государств, которые еще не подписали и/или не ратифицировали ДВЗЯИ. Следующая конференция согласно статье XIV будет проведена 22–24 сентября 2005 года в Нью-Йорке под председательством Австралии.

7. Совместное заявление министров по ДВЗЯИ, принятое по инициативе Австралии, Нидерландов, Финляндии и Японии 23 сентября 2004 года, является еще одним доказательством проявления государствами интереса к тому, чтобы добиться вступления ДВЗЯИ в силу и усилить конкретные меры по поощрению подписания и ратификации этого договора, которые были согласованы на конференции, состоявшейся в соответствии со статьей XIV в 2003 году, и реализуются в рамках процесса осуществления решений этой конференции.

8. Контроль является одним из ключевых элементов ядерного нераспространения и разоружения. Независимые и беспристрастные режимы контроля внушают доверие в действенность наших договоров и обеспечивают объективную основу для действий, предпринимаемых международным сообществом в случаях выявления фактов несоблюдения.

9. Предусмотренный ДВЗЯИ глобальный режим контроля, который должен начать действовать при вступлении Договора в силу для обеспечения контроля за соблюдением положений ДВЗЯИ, состоит из четырех элементов:

a) Международной системы мониторинга (МСМ), которая, опираясь на соответствующие средства связи, при поддержке Международного центра данных (МЦД) будет способна обнаруживать доказательства возможных ядерных взрывов;

b) процесса консультаций и разъяснения, который позволит прояснять и решать вопросы, касающиеся возможных случаев несоблюдения ДВЗЯИ;

c) проведения инспекций на месте для выяснения того, был ли произведен испытательный взрыв ядерного оружия или любой другой ядерный взрыв в нарушение Договора, и сбора фактов, которые могли бы способствовать идентификации возможного нарушителя;

d) мер укрепления доверия, которые будут способствовать устранению озабоченностей по поводу соблюдения, обусловленных возможной неверной интерпретацией данных контроля, и тем самым будут содействовать калибровке станций Международной системы мониторинга.

10. Постепенный переход в процессе создания режима контроля от стадии наращивания потенциала к предварительной эксплуатации и обслуживанию системы мониторинга представляет собой существенно важное событие. Устойчивостью и надежностью характеризуется продолжающийся процесс создания составляющих сеть МСМ 321 станции сейсмологического, радионуклидного, гидроакустического и инфразвукового мониторинга и 16 радионуклидных лабораторий. По состоянию на конец марта 2005 года 205 станций были либо сертифицированы, либо смонтированы, либо в значительной степени удовлетворяли техническим требованиям. Сто шестьдесят пять из них уже направили данные в Международный центр данных. Еще 72 станции сооружаются или находятся на стадии заключения контрактов. Этап испытания и оценки системы мониторинга показывает, что создание сети можно завершить в течение следующих трех–четырех лет. Для того чтобы обеспечить правовую основу, необходимую для функционирования Международной системы мониторинга, Комиссия по состоянию на 31 марта 2005 года заключила с 32 государствами соглашения/договоренности об объектах, охватывающие 325 станций.

11. Станции Международной системы мониторинга передают необработанные данные в МЦД в Вене, используя Инфраструктуру глобальной связи (ИГС) спутникового базирования, которая связывает также МЦД с национальными центрами данных, расположенными в разных государствах. Данные, обработанные в МЦД, и составленные на их основе аналитические бюллетени направляются в национальные центры данных. К настоящему моменту национальные центры данных созданы в 84 государствах.

12. Инспекции на месте, предусмотренные Договором, представляют собой завершающие меры контроля, которые будут осуществляться после вступления ДВЗЯИ в силу. Главная задача Комиссии в этом отношении состоит в том, чтобы создать режим инспекций на месте, включая способность проводить инспекции на месте после вступления Договора в силу. Основными элементами режима инспекций на месте являются инспекторы, инспекционное оборудование и оперативное руководство по проведению инспекций на месте.

13. Основное предназначение ДВЗЯИ состоит в том, чтобы обеспечить повсеместное прекращение ядерных испытательных взрывов, способствуя тем самым укреплению национальной и международной безопасности. Однако технические методы контроля, предусмотренные ДВЗЯИ, могут обеспечить важные дополнительные выгоды, основанные на данных МСМ и деятельности НЦД. Сеть радионуклидных станций и лабораторий МСМ позволяет выявлять дисперсию радиоизотопов, отслеживать уровни радиации и изучать естественную радиоактивность, а также проводить биологические исследования и изучать изменения, произошедшие в окружающей среде. Данные сейсмологического, гидроакустического и инфразвукового мониторинга могут использоваться для исследования структуры Земли и изучения землетрясений, атмосферных и метеорологических явлений, прогнозирования извержения вулканов, локализации подводных взрывов, составления температурной карты морей и отслеживания климатических изменений, а также для предупреждения о цунами.

14. После того как в Индийском океане 26 декабря 2004 года возникло опустошительное по своим последствиям цунами, Подготовительная комиссия 4 марта 2005 года провела специальную сессию, посвященную возможному вкладу Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ в создание системы предупреждения о цунами. Основываясь на уже имеющемся техническом потенциале и вариантах его дальнейшего совершенствования, участники этой специальной сессии разработали сбалансированный подход к определению того, какую роль Комиссия должна играть в рамках глобальных усилий по разработке системы предупреждения о цунами. Временный технический секретариат в настоящее время через Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры взаимодействует с Тихоокеанским центром предупреждения о цунами и Японским метеорологическим агентством, занимаясь изучением и анализом путей и средств содействия созданию системы предупреждения о цунами в Индийском океане.

15. Подготовительная комиссия предлагает ряд учебных программ и семинаров с целью содействовать укреплению национального потенциала государств-членов в деле осуществления ДВЗЯИ. В их число входят учебные курсы для операторов станций МСМ, руководителей национальных центров данных и технического персонала по вопросам, касающимся анализа и хранения данных и управления ими, инфраструктуры глобальной связи и технических методов проведения инспекций на месте. Что касается международного сотрудничества, то Временный технический секретариат продолжает играть роль центра обмена информацией и обеспечивает поддержку, способствующую работе Комиссии, включая предоставление информации о программах и национальных семинарах в поддержку деятельности МСМ и МЦД. Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Чешская Республика и Япония внесли добровольные взносы на поддержку осуществления этих мероприятий. За пять лет в период с 2000 по 2004 год Подготовительная комиссия смогла поддержать 92 таких мероприятия (учебные программы, симпозиумы и семинары) в различных районах мира и оказать финансовую поддержку участникам из 166 стран.

16. После того как 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея утвердила Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, наши контакты и связи с Организацией Объединенных Наций и ее программами, фондами и специализиро-

ванными учреждениями активизировались. Подготовительная комиссия имеет соглашения о взаимодействии и сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирной метеорологической организацией, а также с Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Ассоциацией карибских государств и Европейским центром по среднесрочному прогнозированию погоды.

17. ДВЗЯИ была отведена особая роль в разделе Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, посвященном миру, безопасности и разоружению; в связи с подписанием или ратификацией он был упомянут Генеральным секретарем на Саммите тысячелетия среди 25 основных многосторонних договоров, отражающих ключевые цели Организации Объединенных Наций. Подготовительная комиссия помогает государствам в осуществлении соответствующих положений Декларации тысячелетия. Обзор решений Саммита тысячелетия на высоком уровне, который планируется провести 14–16 сентября 2005 года, предоставит возможность рассмотреть дальнейшие шаги в этом направлении.

18. ДВЗЯИ был подписан и ратифицирован значительным числом государств и был признан важным международно-правовым документом в сфере ядерного разоружения и нераспространения, однако он еще не вступил в силу. В Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора были, в частности, подчеркнуты: «важность и настоятельная необходимость безотлагательного и безусловного подписания и ратификации в соответствии с конституционными процедурами для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

NPT/CONF.2005/56

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Послание Генерального директора Организации по запрещению химического оружия посла Рохелио Пфиртера в адрес Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Договор о нераспространении ядерного оружия представляет собой эпохальный документ в области глобального, многостороннего нераспространения. В нем не только рассматриваются конкретные угрозы, создаваемые распространением ядерного оружия, но и нашла воплощение высшая цель, которую преследовали подписавшие его государства, — обеспечить ядерное разоружение.

Периодические обзоры действия Договора знаменуют собой вехи на пути развития решимости международного сообщества обеспечить реализацию благородных целей Договора. О важном значении и актуальности этих целей со всей очевидностью свидетельствует впечатляющий показатель участия в Договоре — его подписали 189 государств.

С момента изобретения ядерного оружия в предыдущем столетии создаваемая им потенциальная опасность неизменно выступала в качестве одной из главных угроз выживанию человечества. Конференция 1995 года по рассмотрению действия Договора признала последствия и сложный характер рассматриваемых вопросов. Участники единогласно согласились бессрочно и безоговорочно продлить действие Договора, заложив основу для непрерывного позитивного сотрудничества в решении проблем, вытекающих из задачи предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия и, в конечном счете, обеспечения ядерного разоружения.

Эффективное и универсальное осуществление всех соглашений о разоружении, по общему признанию, является краеугольным камнем обеспечения международной безопасности. В период, когда глобальный терроризм придает новое измерение комплексу угроз, с которыми сталкивается международное

сообщество, Договор выступает также в качестве средства создания надежной защиты от террористического использования оружия массового уничтожения. Недавнее принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма стало еще одним доказательством воли международного сообщества пресечь любые попытки тех, кто замышляет использовать эти вооружения в целях совершения массовых убийств и причинения неисчислимых увечий.

Эта деятельность является также неотъемлемым элементом долгосрочной приверженности международного сообщества задаче обеспечения строгого контроля за всеми категориями оружия массового уничтожения, что должно, в конечном счете, привести к его ликвидации. В рамках этих усилий задачи учреждений, занимающихся осуществлением этих соответствующих договоров, — МАГАТЭ и ОЗХО — являются общими.

Сто шестьдесят восемь государств — участников ОЗХО соблюдают Конвенцию о химическом оружии, объявляя о всех запасах химического оружия, обеспечивая их надежное хранение и их уничтожение под международным контролем на местах. Все потенциалы по производству химического оружия должны быть выведены из строя и впоследствии уничтожены или переориентированы на мирные цели под строгим контролем ОЗХО. Соответствующая деятельность в области химической промышленности на территории всех государств-участников подлежит декларированию и, согласно Конвенции, проверке на местах.

Наконец, все государства-участники обязаны применять меры ограничения и контроля за передачей химикатов, перечисленных согласно Конвенции. Государства — участники Конвенции навсегда отказываются от разработки, производства, складирования, использования или передачи химического оружия и берут на себя обязательство никогда не принимать каких-либо мер по подготовке к его использованию в военных целях. Кроме того, никакое государство-участник не может оказывать кому-либо содействия или подстрекать кого-либо к нарушению данной Конвенции.

Разоружение в рамках КХО являет собой пример практической, постепенной и поддающейся проверке ликвидации целой категории оружия массового уничтожения, когда государства-участники выступают в качестве партнеров при технической и финансовой поддержке других государств и ОЗХО.

Договор о нераспространении ядерного оружия представляет собой единственный международный документ, ограничивающий распространение наиболее деструктивного из всех когда-либо разрабатывавшихся вооружений. В то же время Договор является инструментом поощрения использования ядерной энергии в мирных целях, в частности исключительно мирного использования ядерной технологии, которая в случае ее применения в незаконных целях представляла бы собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

NPT/CONF.2005/DEC.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Передача пунктов главным комитетам Конференции

(утверждено на 19-м пленарном заседании 18 мая 2005 года)

1. Главный комитет I

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

i) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы;

ii) статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы;

iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в этом комитете;

b) гарантии безопасности:

i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

2. Главный комитет II

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

ii) статьи I и II и первый-третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

3. Главный комитет III

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

* * *

Кроме того, вопросы просвещения в области разоружения и нераспространения и институциональные вопросы будут рассматриваться в рамках пункта 17 повестки дня в Главном комитете I и, соответственно, в Главном комитет II.

NPT/CONF.2005/DEC.2

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Решение о вспомогательных органах

(принято на 19-м пленарном заседании 18 мая 2005 года)

Конференция государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия постановляет учредить на период работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган в рамках соответственно Главного комитета I, Главного комитета II и Главного комитета III.

Конференция далее постановляет, что:

a) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета I в качестве вспомогательного органа 1, сконцентрирует внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности. Вспомогательный орган будет работать под председательством посла Тима Когли. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

b) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета II в качестве вспомогательного органа 2, изучит «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку». Вспомогательный орган будет работать под председательством посла Антонио Нуньеса Гарсия Сауко. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях;

c) вспомогательный орган, учрежденный в рамках Главного комитета III в качестве вспомогательного органа 3, займется пунктом 16(e) повестки дня «Другие положения Договора, включая статью X». Вспомогательный орган будет работать под председательством посла Альфредо Лаббе. Вспомогательный орган будет иметь открытый состав. Он проведет заседания в рамках об-

щего времени, отведенного Главному комитету. Заседания будут проходить при закрытых дверях.

Результаты работы этих вспомогательных органов будут отражены в докладах соответствующих главных комитетов, представляемых Конференции.

NPT/CONF.2005/WP.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Контроль за ядерным разоружением: окончательный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами

Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии

Резюме

На Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Соединенное Королевство объявило, что оно приступает к осуществлению исследовательской программы по изучению технических методов и технологий, которые могли бы быть использованы для проверки выполнения любого будущего соглашения о контроле, сокращении и ликвидации в конечном итоге запасов ядерного оружия. На состоявшихся затем сессиях Подготовительного комитета Соединенное Королевство сообщало о достигнутом им прогрессе в работе по различным аспектам программы, а итоговая информация содержится в настоящем окончательном докладе. Настоящий документ представляет собой обобщенное изложение основных выводов, сделанных за пять лет осуществления программы, а также замечаний и комментариев по вопросам, возникающим при рассмотрении проблемы осуществления наблюдения за ядерным оружейным комплексом. Приводится более подробная информация о результатах исследования различных технологий и процедур, ставших объектами изучения, и высказывается мнение о том, какой подход можно было бы использовать для целей проверки типового объекта. Заключительный этап осуществления пятилетней программы был использован для обоснования выводов, сделанных в предыдущих докладах, и, как хотелось бы надеяться, заложил основу для дальнейшего развития процесса. Соединенное Королевство будет продолжать отслеживать и оценивать технические достижения в этой области.

I. Введение

1. На Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Соединенное Королевство объявило[1], что оно займется осуществлением программы изучения технологий, которые могут быть использованы в рамках многосторонней системы проверки выполнения любого будущего соглашения о сокращении и ликвидации в конечном итоге запасов ядерного оружия. Эта программа включала в себя:

a) аутентификацию боеголовок и их компонентов для установления того, что изделие, заявленное как ядерная боеголовка или ее компонент, соответствует этому заявлению;

b) демонтаж боеголовок и их компонентов;

c) утилизацию извлеченного расщепляющегося материала в целях обеспечения того, чтобы он никогда более не мог быть использован в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах;

d) наблюдение за ядерным оружейным комплексом.

2. В ходе осуществления программы было принято решение о том, что проблема утилизации и так уже должным образом охвачена традиционными гарантиями и что, следовательно, внимание следует сконцентрировать на оставшихся трех областях.

3. Соединенное Королевство пообещало представить окончательный доклад об этой программе работы на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, а на сессиях Подготовительного комитета представлять периодические доклады о ходе работы.

4. На сессии Подготовительного комитета в 2003 году Соединенное Королевство представило рабочий документ[2], в котором основное внимание было уделено техническим подходам, которые могли бы быть применены для аутентификации ядерных боеголовок и их компонентов. В период осуществления пятилетней программы в отношении имеющихся у Соединенного Королевства боеголовок и их компонентов, содержащих делящийся материал, применялись уже зарекомендовавшие себя радиометрические методы неразрушающего контроля. Они включали в себя пассивную гамма-спектрометрию, пассивный и активный анализ кратных нейтронных совпадений и счет множественности нейтронов. Кроме того, для изучения теплового излучения, испускаемого боеголовками и их компонентами, использовалась термография[3].

5. В документе, представленном Соединенным Королевством на третьей сессии Подготовительного комитета в 2004 году[4], основное внимание было уделено вопросам, связанным с демонтажем ядерных боеголовок и их компонентов. На этом этапе был прослежен путь от получения боеголовок до их разборки на основные компоненты, причем на каждой стадии учитывались результаты экологического мониторинга и неразрушающего контроля. Замеры осуществлялись в моменты, когда боеголовки находились на различных стадиях изоляции физической защиты. Были высказаны замечания в отношении аспектов, связанных с планированием и осуществлением соответствующих операций. Изучались также действия инспекционной группы на объектах, где про-

изводятся измерения, и ее взаимодействие с персоналом этих объектов. Эти замечания представляют собой ценный источник информации, связанной с протоколами, касающимися измерений для проверки и инспекций на местах.

6. Настоящий документ представляет собой итоговый результат осуществления исследовательской программы, о которой было объявлено в 2000 году, и выполнение обещания Соединенного Королевства представить в обобщенном виде выводы, сделанные по результатам осуществления этой программы. В нем, в частности, особое внимание уделено вопросам, связанным с наблюдением за ядерным оружейным комплексом.

II. Ядерный оружейный комплекс

7. Признавая, что трудно дать определение ядерного оружейного комплекса, и понимая, что любое определение может вызвать споры, для целей настоящего документа мы определяем его следующим образом:

a) объект, на котором осуществляется один или несколько видов научной или промышленной деятельности, необходимой для производства/демонтажа ядерной боеголовки/ядерного устройства;

b) любое другое местоположение, в котором осуществляется не охваченная гарантиями деятельность (и главная функция которого состоит в том, чтобы служить местом для производства, хранения или демонтажа ядерной боеголовки/ядерного устройства).

(Примечание: из этого исключается деятельность, которая связана с ядерным топливным циклом и которая может быть охвачена соглашениями о традиционных гарантиях.)

8. Ядерные оружейные комплексы даже в том виде, в каком они определены в настоящем документе, широко различаются между собой по размеру, географическим параметрам и степени сложности. Это необходимо будет учесть в рамках любого потенциального режима проверки, который может быть разработан в будущем. Тем не менее у них есть некоторые общие характеристики, такие, как технология производства и выбросы в окружающую среду.

Технология производства

9. Технологии, используемые при производстве ядерной боеголовки, в своей основе аналогичны технологиям, используемым на многих других промышленных производствах. Материалы обрабатываются так же, как и на других — неядерных — производственных линиях, если не считать более жестких требований в отношении процедур обеспечения эксплуатационной и физической безопасности и процедур регулирования.

Выбросы

10. Выбросы образуются, в частности, в ходе производственных процессов, осуществляемых на оружейном комплексе, и могут быть твердыми, жидкими, газообразными и в виде частиц. В этом отношении оружейный комплекс не от-

личается от более традиционного производственного объекта, если не считать повышенных требований в плане мониторинга и контроля за выбросами и стоками.

11. Каждая стадия процесса производства боеголовки характеризуется специфическими сбросами и сигнатурами. Некоторые выбросы характерны только для ядерного оружейного комплекса и включают в себя излучения, испускаемые делящимися материалами и некоторыми особо легкими элементами. Базу данных проверки могут составлять измерения, касающиеся этих материалов, а также замеры в отношении других (потенциально связанных с производством боеголовок) выбросов.

III. Наблюдение за ядерным оружейным комплексом

12. Хотя не все соглашения о контроле над ядерными вооружениями касаются оружейных комплексов (Договор СНВ-1, например, в основном посвящен ограничению числа развернутых стратегических ядерных боеголовок и систем доставки), в настоящем документе мы рассматриваем основные цели проверки ядерного оружейного комплекса в рамках будущего гипотетического соглашения, касающегося ядерного оружия. В этом контексте цель проверки состояла бы в получении независимых подтверждающих данных, касающихся, в частности, размера и состояния заявленных запасов боеголовок, темпов производства/демонтажа боеголовок и исходных компонентов, а также инвентарных количеств и движения делящегося материала.

13. Достижению этой цели могло бы способствовать установление систем проверки внутри объектов (объектовый мониторинг) или наблюдение за факторами, отражающими связь объектов с внешним миром (например, потребление энергии, перемещение персонала, выбросы с объектов — экологический мониторинг) для определения того, действуют ли эти объекты и соответствует ли их деятельность заявленным целям.

14. Выбор системы будет зависеть от степени интрузивности[5], а также от таких факторов, как требуемые надежность и точность и приемлемость расходов. В рамках пятилетней программы, осуществлявшейся в Соединенном Королевстве, внимание было сконцентрировано на изучении методов измерения выбросов, которые могут быть использованы для выявления действующих установок и определения характера конкретных производственных процессов. Как было признано, наиболее ценными методами будут методы, носящие гибкий характер, поскольку объекты, расположенные на территории одного государства-участника, отличаются от объектов, расположенных на территории другого государства-участника, и могут использоваться в разных целях.

Объектовый мониторинг

15. Существует целый ряд вариантов осуществления наблюдения за деятельностью в пределах объекта. Они могут включать в себя интрузивные методы, такие, как отбор проб в системе трубопроводов, взятие мазков для их последующего радиохимического анализа или осуществление прямых радиометрических и других замеров на сбросах с объекта. Они могут быть и неинтрузив-

ными, как, например, отбор проб воздуха за пределами объекта. Дополнительные меры, такие, как установка радиационных детекторов в проходных пунктах и дистанционный мониторинг (с помощью изображений, полученных в пределах объекта и переданных на внешний компьютер или видеомонитор), были обсуждены в документе, представленном Соединенным Королевством на сессии Подготовительного комитета в 2004 году.

16. Некоторые методы мониторинга уже используются на ядерном оружейном комплексе Великобритании, но не для целей проверки, а для удовлетворения требований, предусмотренных законодательством Соединенного Королевства. Эти методы включают в себя:

a) воздух — непрерывный контроль за выбросами воздуха, прошедшего очистку в фильтрах, путем установки газоотборных устройств в вентиляционных системах в пределах комплекса;

b) вода — стоки собираются в отстойниках, где они затем обрабатываются и проходят контроль, прежде чем будут окончательно выведены за пределы комплекса;

c) твердые отходы — все отходы подвергаются проверке путем отбора проб и сортируются в зависимости от того, какова должна быть их дальнейшая судьба — уничтожение или долгосрочное хранение.

Методы экологического мониторинга

17. Выбросы с ядерного оружейного комплекса Соединенного Королевства изучались в рамках пятилетней исследовательской программы, посвященной проверке. Объектом исследования были измерения, производимые для целей мониторинга, предусмотренного нормативными актами. Был сделан вывод о том, что эти методы подходят для обеспечения соблюдения нормативных актов; однако чтобы они отвечали более жестким требованиям, связанным с проверкой, необходимо повысить порог чувствительности и обеспечить более высокую способность выявлять конкретные изотопы и химикаты.

18. В некоторых частях ядерного оружейного комплекса Соединенного Королевства используются пробоотборники воздуха большого объема, в которых применяется фильтр, позволяющий улавливать выбросы в виде частиц и осуществлять мониторинг. Эти частицы подвергаются анализу с использованием методов альфа-, бета- и гамма-спектроскопии, а также масс-спектроскопии. Для анализа других выбросов, например органических соединений, используется метод газовой хроматографии. Пробы воды и твердых тел, а также образцы флоры и фауны подвергаются химической обработке и анализу.

19. В рамках исследования, проведенного в Соединенном Королевстве, были изучены также потенциальные новые методы, позволяющие отличать излучение, являющееся результатом операций, недавно осуществленных на ядерном оружейном комплексе, от излучения, испускаемого материалом, с которым работали в ходе давно осуществленных операций. Это представляет интерес для целей проверки, поскольку существует вероятность возникновения ложной тревоги при определении того, вписываются ли те или иные операции во временны́е рамки, предусмотренные согласованным договором.

Другие возможные методы экологического и дистанционного мониторинга

20. Помимо контроля, предусмотренного нормативными актами, существует широкий диапазон методов и технологий дистанционного мониторинга, например использование систем получения гиперспектральных изображений и спутниковых снимков. Они изучаются в рамках осуществляемой в Соединенном Королевстве исследовательской программы, касающейся проверки, на предмет их способности обеспечить подтверждающие данные о том, что на объекте и вокруг него осуществляется иная деятельность, чем та, которая была заявлена. Совместно с академическими учреждениями ведется предварительная работа по изучению ряда этих потенциально новых технических методов проверки, часть которых описана ниже.

21. Спутниковые снимки с высоким разрешением: коммерческие спутниковые снимки с высоким разрешением используются для получения подтверждающих данных о соответствующих видах деятельности, осуществляемых на Земле; сейчас они оцениваются с точки зрения полезности их использования в контексте наблюдения за ядерными объектами. Эта работа дополняет усилия по использованию спутниковых снимков для целей проверки соблюдения гарантий МАГАТЭ и будет продолжена в рамках осуществления наблюдения за объектами ядерного оружейного комплекса Соединенного Королевства в целях разработки моделей интерпретации снимков, которые могут быть применены к другим объектам. Затем на этой основе можно будет провести оценку сигнатур. Однако, как уже было заявлено, в разных государствах-участниках могут существовать разные подходы к созданию и эксплуатации ядерного оружейного комплекса. В целях совершенствования этих моделей планируется продолжить работу, охватив при этом изображения, получаемые с помощью РЛС с синтезированной апертурой[6].

22. Системы получения гиперспектральных изображений: эти системы позволяют получать данные в широковолновом интервале в видимом, коротковолновом и длинноволновом инфракрасном (тепловом) диапазонах электромагнитного спектра. Были проведены теоретические исследования, связанные с выявлением газовых выбросов из труб промышленного объекта. Газовый выброс, который теплее окружающего воздуха, пассивно излучает свет, соответствующий по своим характеристикам химическому составу компонентов этого выброса. В Соединенном Королевстве было проведено сопоставительное исследование ряда возможных схем использования систем получения гиперспектральных изображений для выявления и идентификации газов. В научных кругах Соединенного Королевства, занимающихся исследованием гиперспектральных изображений, расширяется обмен информацией в целях уточнения требований и изучения технических вариантов, применимых для целей проверки.

23. Стрессовое воздействие на растения: речь идет об измерении содержания хлорофилла в живых растениях, которое меняется при воздействии на них загрязнителей. Выбросы с промышленных объектов могут оказывать на растения стрессовое воздействие, не поддающееся визуальному контролю. Системы получения гиперспектральных изображений использовались в качестве инструмента отслеживания стрессового воздействия на растения, которое испытывают растения, осуществляющие естественную биоаккумуляцию некоторых хи-

микатов. В настоящее время ведется изучение многоспектральных спутниковых изображений с высоким разрешением, полученных в видимом/близком к инфракрасному диапазоне, на предмет выявления признаков, указывающих на факт оказания стрессового воздействия на растения. Чтобы эту систему можно было использовать в качестве инструмента проверки, она должна быть способна выявлять очень незначительные изменения и, разумеется, позволять выявлять фоновое стрессовое воздействие, порождаемое природными явлениями.

24. Бортовые гамма-спектроскопы: работа, проведенная в других странах и в Исследовательском реакторном центре шотландских университетов, показала, что можно выявлять загрязнение материалов и почвы, порождаемое производственной деятельностью ядерных промышленных объектов, с помощью гамма-спектроскопа, смонтированного на низколетящей воздушной платформе. Этот метод в настоящее время изучается в рамках осуществляемой Соединенным Королевством исследовательской программы, связанной с проверкой, на предмет выяснения его практической пригодности для целей проверки путем вычисления вероятности обнаружения и ложного срабатывания в различных ситуациях.

25. Ресурсы и расходные материалы: возможность отслеживать расходование ресурсов, используя показатели потребления электричества, воды и топлива, рассматривается как вспомогательный элемент проверки. Существует, наверное, возможность осуществлять замеры в отношении отдельных элементов производственного оборудования (например, индукционной печи) для определения частоты и продолжительности их использования или отслеживать закупки некоторых химикатов, таких, как хлорированные летучие органические соединения, используемые в производственных процессах и в операциях по очистке.

IV. Инспекции и связанные с этим технологии

26. Здравый смысл подсказывает, что одно лишь наблюдение за оружейным комплексом может не обеспечить достаточной уверенности в достижении цели проверки. Широко признана ценность обычных инспекций и инспекций по запросу как инструмента укрепления доверия, дополняющего экологический и дистанционный мониторинг. В рабочем документе, представленном Соединенным Королевством на сессии Подготовительного комитета в 2004 году, были обсуждены некоторые из этих вопросов, узкие места и практические аспекты, связанные с проведением таких инспекций для целей проверки. Ряд вспомогательных методов проверки, которые могли бы быть использованы инспекторами, обследующими объекты в рамках будущего гипотетического режима проверки, были изучены на предмет определения степени их полезности и их ограничений в свете научно-технического прогресса. При оценке одним из центральных вопросов является соотношение между достоверностью и точностью полученной информации и потенциальной опасностью, связанной с распространением и созданием угрозы национальной безопасности. Это применимо к таким методам, как гамма-спектроскопия, пассивная гамма-спектрометрия и счет множественности нейтронов. В последнее время в центре внимания были, в частности, новейшие технические разработки в области выявления потока быстрых нейтронов и активного зондирования в реальном режиме времени, а

также различные методы анализа полученных данных и методы моделирования, над которыми работают сейчас по всему миру.

Альтернативные методы неразрушающего контроля

27. В рамках осуществляемой Соединенным Королевством программы, касающейся проверки, изучается ряд других методов неразрушающего контроля как потенциальных инструментов проверки. В их число входят:

a) пассивная авторадиография: использование люминофорных сигнальных пластин (реагирующих на гамма-излучение и нейтроны) в сочетании с коллиматором с отверстием малого размера для получения изображений интересующих объектов за счет их собственного радиоактивного излучения. Цель состоит в валидации простого метода, позволяющего проверить, из чего состоят заключенные в защитный контейнер сборки, без раскрытия засекреченной информации об их конструкции. В Соединенном Королевстве проведена предварительная работа по анализу этого метода;

b) активация золотой фольги: золотая фольга может активироваться нейтронами. Фольга, помещенная в непосредственной близости от объекта, испускающего нейтроны, или от контейнера с ним, может быть активирована до такой степени, что радиоспектроскопия продуктов процесса активации фольги может дать не отличающуюся высокой степенью достоверности информацию о характере нейтронного потока. В Соединенном Королевстве ведется предварительная работа по анализу этого метода;

c) фотонейтронный анализ: нейтронное излучение под воздействием фотонов возникает в том случае, когда энергия воздействующего фотона (рентгеновские лучи или гамма-лучи) превышает определенный порог и атомы с низким атомным весом вступают в фотоядерную реакцию, в результате которой происходит эмиссия нейтронов. Эти фотонейтроны можно обнаружить, а по их энергии можно судить о материалах, которые их испускают. С помощью фотонейтронного анализа можно обнаруживать такие материалы, как дейтерий или бериллий, используемые в некоторых ядерных боеголовках в сочетании с делящимся материалом. В Соединенном Королевстве проведены первые эксперименты в этой области.

Обман и интрузивность контроля

28. Применение системы проверки, использующей сочетание датчиков неразрушающего контроля для измерения многих атрибутов боеголовок или эталонных параметров[7], показало, что она позволяет распознавать различные типы боеголовок и их компонентов. В рамках будущего режима проверки необходимо будет иметь способность выявлять обман, заключающийся в подмене изделия, которое должно пройти проверку на аутентификацию. Однако поскольку сигнатуру «обманки» невозможно определить заранее, система аутентификации и демонтажа боеголовок должна обладать как можно большей чувствительностью (при сведении к минимуму возможности возникновения ложных тревог), чтобы позволить выявить обман. Отсюда требование, касающееся объединения датчиков в эффективные системы проверки.

29. Была проведена аналитическая работа с целью рассчитать способность различных гамма-датчиков и нейтронных датчиков к распознаванию и научиться тому, как объединять их в распределенные группы. С помощью этого подхода можно оценить относительные преимущества и недостатки датчиков системы неразрушающего контроля и систем датчиков, выполняющих ту или иную функцию. Путем сопоставления различных типов можно сделать оптимальный выбор или определить оптимальное сочетание датчиков. Этот подход позволяет также получить информацию о степени интрузивности системы проверки и, следовательно, о последствиях для распространения и национальной безопасности.

Информационные барьеры

30. Результаты измерений, которым подвергаются изделия, включающие в себя оружейные компоненты, могут содержать чувствительную с точки зрения обороны или распространения информацию. Государство, принимающее инспекционные группы, потребует заверений в том, что никакая подобная чувствительная информация не будет раскрыта инспектирующей стороне и что будут раскрыты лишь согласованные характеристики. Этого можно достичь путем использования информационного барьера (который обсуждается в рамках Трехсторонней инициативы с участием Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Международного агентства по атомной энергии). Он может включать в себя аппаратные или программные средства, призванные защитить засекреченную информацию при одновременном обеспечении доступа к определенной подгруппе данных для целей проверки. В самой простейшей форме эта подгруппа может генерировать ответ в виде «да» или «нет» при сопоставлении с тем или иным эталоном.

31. В Соединенном Королевстве был проведен эксперимент по полному восстановлению данных, полученных на основе измерений, осуществленных с помощью методов неразрушающего контроля, с целью выяснить степень чувствительности этих данных с точки зрения национальной безопасности и распространения. Результаты этой работы четко показывают, что в рамках любого будущего режима проверки необходимо будет использовать некоторые из этих методов неразрушающего контроля за информационными барьерами, обеспечивающими конфиденциальность исходных данных и возможность получения выходных данных.

Системы документации как потенциальные инструменты проверки

32. Возможность использования компьютерных систем для поддержки деятельности по проверке обсуждалась в документе, представленном Соединенным Королевством Подготовительному комитету в 2004 году. Были разработаны доступные в коммерческом плане и полностью интегрированные компьютерные системы учета. Хотя эти компьютерные системы не разрабатывались специально для целей проверки соблюдения договоров, их можно легко приспособить для использования в этих целях, поскольку они охватывают средства регулирования доступа третьей стороны, распределение ключей шифрования,

временно́е кодирование, электронные подписи и распечатки со специальными водяными знаками, что обеспечивает целостную, полностью транспарентную и поддающуюся проверке систему непрерывного документального учета.

Замкнутая телевизионная система

33. Замкнутая телевизионная система уже широко используется во всей отрасли для целей обеспечения безопасности и контроля. В разработке находится ряд промышленных образцов, представляющих собой интеллектуальные замкнутые телевизионные системы, отвечающие промышленным потребностям и стандартам, таким, как стандарт МПЕГ-7, который позволяет помечать электронные данные описательными метаданными и обеспечивает возможность вести поиск изображений по базам данных. Они включают в себя:

a) распознавание объекта: способность распознавать и отслеживать объект, находящийся в поле зрения;

b) неподвижность: способность выявлять и фиксировать объекты, которые остаются неподвижными на меняющемся фоне; и

c) выявление необычного поведения: как только систему обучат тому, чего следует ожидать в поле зрения в обычной ситуации, любое отклонение от нормы будет фиксироваться.

Такие методы работы с изображениями можно было бы интегрировать в существующие системы автоматического слежения, которые уже используются МАГАТЭ и которые автоматически информируют об отсутствии попыток несанкционированного вмешательства, посылая для этого закодированные сигналы по каналам двусторонней связи в центр контроля, созданный МАГАТЭ. Никакой конкретной работы по этому вопросу в рамках исследовательской программы, касающейся проверки, в Соединенном Королевстве пока не проводилось.

V. Проверка типового объекта

34. Как считается, успешная проверка требует обеспечения инспектирующему государству-участнику достаточно высокой уверенности в том, что обязательства по договору выполняются. Надежный режим проверки требует получения соответствующих и достаточных по объему данных проверки. Соединенное Королевство в настоящее время изучает и эту проблему в контексте своего собственного ядерного оружейного комплекса.

35. Если каждый объект ядерного оружейного комплекса и каждую осуществляемую операцию изучить в отдельности, можно выявить общие для них моменты. Эти общие атрибуты можно разделить на две категории:

a) инфраструктура объекта — в число общих атрибутов, без которых невозможно создать и эксплуатировать объект и управлять им и которые могли бы иметь важное значение в контексте режима проверки, связанного с контролем над ядерными вооружениями, можно было бы включить:

i) расположение зданий и служб, составляющих объект;

ii) использование здания;

iii) численность персонала и функции;

iv) меры по обеспечению физической защиты;

v) движение материала (ввоз и вывоз с объекта);

vi) образование и утилизацию отходов;

b) операции, осуществляемые в пределах объекта — в число общих атрибутов, имеющих отношение к режиму проверки, связанному с контролем над ядерными вооружениями, можно было бы включить:

i) поступление делящегося материала и его перемещения в пределах объекта;

ii) хранение делящегося материала;

iii) нагрев/формовку;

iv) машинную обработку;

v) послемашинную стадию;

vi) хранение и внутреннее перемещение продукции;

vii) отправку продукции; и

viii) переработку отходов.

36. С учетом первого из этих списков можно определить потенциальные методы проверки этих объектовых атрибутов. Перечень таких методов приводится в таблице 1.

37. Аналогичный перечень методов проверки можно составить и для второй категории (операционные атрибуты). Они приводятся в таблице 2.

38. Выявленные методы можно использовать при разработке схемы проверки. Поскольку у каждого из государств-участников могут быть отличные от других мнения о том, какая информация является засекреченной и носит ли тот или иной метод интрузивный характер, на данном этапе можно было бы использовать альтернативные методы, обеспечивая при этом надлежащий уровень проверки при минимальном снижении степени эффективности.

39. Чтобы воздействие каждого метода проверки можно было охарактеризовать с точки зрения его вклада в общую схему проверки, связанной с контролем над вооружениями, мы определили два типа функции проверки, которую каждый из этих методов может выполнять. Речь идет об **идентификации** (идентификация изделия или процесса) и **подтверждении** (получение подтверждающих доказательств). В таблице 3 дается более полное определение этих функций и приводятся примеры того, как каждый из методов мог бы применяться.

40. Рассмотрев перечень методов проверки, которые можно было бы применять на данном конкретном объекте (метки, печати, замкнутая телевизионная система и т.д.), мы увидим, что каждый из них может служить как для идентификации, так и для подтверждения. Кроме того, метод, используемый в одном случае для идентификации, в другом случае может использоваться для под-

тверждения. Однако эти функции будут меняться в зависимости от анализируемой ситуации.

41. Чтобы проиллюстрировать эту смену функций, мы можем описать роль трех конкретных методов проверки (метки, печати, контроль за проходными пунктами) применительно к двум различным ситуациям.

42. В первой ситуации контейнер утвержденного типа с делящимися материалами — без внешних маркировочных знаков, но с печатью — заявлен как содержащий делящийся материал, испускающий нейтроны, и этот контейнер, отправленный из хранилища, пропускается через нейтронный детектор рамочного типа, который фиксирует нейтронное излучение. В данном случае:

a) никаких меток нет;

b) печать подтверждает, что выявленные материалы, вероятно, соответствуют заявленным материалам;

c) рамочный детектор выполняет функцию идентификатора, свидетельствуя о том, что контейнер содержит делящиеся материалы.

43. Во второй ситуации контейнер утвержденного типа с разрешенными делящимися материалами — без внешних маркировочных знаков, но с печатью и меткой, указывающей на содержимое учетной единицы, — заявлен как содержащий делящийся компонент, испускающий нейтроны, и этот контейнер пропускается через тот же рамочный детектор, который фиксирует нейтронное излучение. В данном случае:

a) метка служит для идентификации компонента, находящегося в контейнере;

b) печать подтверждает, что содержимое контейнера не было заменено;

c) рамочный детектор подтверждает, что в контейнере находится нечто, содержащее делящийся материал.

44. В такого рода примерах увеличение числа идентифицирующих и подтверждающих инструментов может рассматриваться как способствующее повышению ценности (с точки зрения укрепления доверия) всей массы доказательств, причем наибольший вклад вносят, как представляется, идентифицирующие инструменты. Однако потенциальной проблемой, связанной с получением доказательств с помощью идентифицирующих инструментов, является то, что доступ к некоторым из этих доказательств может быть воспринят инспектируемой стороной как слишком интрузивный с точки зрения национальной безопасности или опасности распространения.

45. Другим более детальным примером применения рассмотренного выше подхода могла бы стать ситуация, в которой государство согласилось на охват процессом проверки части своего ядерного оружейного комплекса, связанной с машинной обработкой компонентов. Ряд методов могут быть использованы для проверки типового объекта (таблица 1) и конкретных аспектов процесса машинной обработки (таблица 2). Может возникнуть ситуация, когда тот или иной конкретный метод проверки может быть признан слишком интрузивным (например установка камеры замкнутой телевизионной системы в зоне машинной обработки), и в этом случае можно было бы использовать альтернативный метод (например слежение за уровнем потребления электричества соответст-

вующей машиной, который служит показателем рабочей нагрузки). В конечном счете потребовалось бы составить список взаимоприемлемых методов проверки, подобный тому, который приведен в таблице 4.

46. Общий уровень качества такой согласованной системы проверки можно оценить на основе анализа ключевых моментов, таких, как:

a) использование здания: анализ материалов на основе проб, взятых в ходе экологического мониторинга, может подтвердить использование соответствующих материалов внутри здания и (возможно) наличие осадка из материала, используемого в рамках новой или незаявленной операции;

b) персонал и функции: контрольно-пропускная система с использованием карточек позволяет фиксировать число людей, входящих в здание. Реальная идентификация каждого отдельного человека может быть подтверждена лишь путем использования этого метода в сочетании с применением замкнутой телевизионной системы. Благодаря непрерывному документальному учету можно выяснить роли отдельных лиц (в данном случае, например, установить, кто является квалифицированным оператором-станочником). Эти три метода проверки, взятые в совокупности, позволят получить представление о том, когда операторы-станочники находятся в здании (частота и продолжительность);

c) использование токарных станков: в данном примере эта часть процесса носит особо закрытый характер, и никаких конкретных идентификаторов не было согласовано для целей проверки. Применение интрузивных методов, таких, как установка замкнутой телевизионной системы или радиационный мониторинг, может открыть доступ к информации, носящей чувствительный характер с точки зрения распространения. Дистанционным способом можно осуществлять контроль за потреблением электроэнергии и можно оценить частоту и продолжительность операций;

d) образование отходов: данные непрерывного документального учета могут быть использованы для выявления лиц, которые занимаются переработкой отходов, образующихся в процессе производства. Метки в сочетании с контролем за проходными пунктами позволят проверить достоверность заявлений о перемещении отходов.

47. Эти примеры показывают, что поддающаяся проверке информация может способствовать достижению высокой степени уверенности благодаря использованию информационных инструментов, которые на каждом этапе могут выполнять функцию идентификации или подтверждения. Однако о качестве информации можно судить лишь на основе четкой технической оценки достоверности результатов, полученных благодаря каждому методу в конкретной ситуации, к которой этот метод применим.

VI. Выводы

48. В ходе представления докладов и других материалов на сессиях Подготовительного комитета и заседаниях Конференции по рассмотрению действия Договора Соединенное Королевство продемонстрировало широту проводимых им исследований в области проверки. В настоящем документе дан общий обзор многих областей, охваченных исследованием, осуществленным в рамках пятилетней программы, хотя особое внимание уделено наблюдению за ядерным

оружейным комплексом. Объектом исследования были как существующие технологии и подходы, так и новые разработки (например авторадиография).

49. Хотя уже существует множество технологий, на которые можно опереться при осуществлении контроля за программой разоружения, многое еще предстоит сделать в ряде областей для совершенствования и подтверждения ценности этих технологий. Появляются новые технологии, требующие детальной оценки возможностей их применения в этой области.

50. Соединенное Королевство выявило главные препятствия, мешающие успешной проверке с применением разных технологий в разных контекстах, включая защиту информации, носящей чувствительный характер с точки зрения национальной безопасности и распространения. Эти проблемы являются сложными по своему характеру и требуют приложения огромных усилий для их преодоления; с одной стороны, необходимо подтвердить правильность результатов и толкования измерений для придания им убедительности, а с другой — разработать процессы, благодаря которым государства могли бы иметь уверенность в том, что их засекреченные данные будут защищены.

51. В контексте наблюдения за ядерным оружейным комплексом возникли явные трудности с выработкой всеобъемлющего определения, отвечающего всем требованиям. Был сделан вывод о том, что осуществлению объектового и экологического мониторинга способствовало бы использование других методов дистанционного мониторинга и что цели любой проверки было бы легче достичь, если бы мониторинг был подкреплен такими процедурами, как обычные инспекции и инспекции по запросу, которые сами по себе предполагают использование широкого круга доступных технологий.

VII. Краткий обзор программы и направления будущей деятельности

52. С самого начала осуществления программы Соединенное Королевство определило в качестве четырех ключевых областей аутентификацию, демонтаж, утилизацию и наблюдение за оружейным комплексом. Детального изучения проблемы утилизации не проводилось, поскольку она и так уже должным образом охвачена традиционными гарантиями, однако были приложены значительные усилия для рассмотрения трех других областей.

53. Аутентификация была признана наиболее сложной в техническом отношении задачей, связанной с проверкой, поскольку важным элементом использования любого метода или любой технологии, выбранных или разработанных для этой цели, была бы необходимость защитить информацию, чувствительную с точки зрения национальной безопасности и распространения, и не допустить никакого случайного или преднамеренного формирования ложных данных. На протяжении пяти лет осуществления этой программы на британских боеголовках и их компонентах, содержащих делящийся материал, был опробован — с различной степенью успеха — целый ряд технологий. Был сделан вывод о том, что по многим аспектам процесса аутентификации можно найти практические решения, хотя во многих случаях требуется непосредственный доступ к учетной единице, а в некоторых случаях не исключается угроза раскрытия засекреченной информации о конструкции ядерного заряда.

54. При рассмотрении проблемы демонтажа были рассмотрены процессы, связанные с демонтажом любой отдельно взятой боеголовки, и было признано, что многие процессы, как представляется, носят уникальный характер, хотя некоторые можно было бы определить как типовые. Методы, которые были изучены на предмет их возможного применения на этапе демонтажа, включали в себя непрерывное отслеживание (например, метки и печати; дистанционный мониторинг; слежение за изделием; контроль за проходными пунктами) и методы инспектирования (например, неразрушающий контроль; учет и контроль материалов; экологический мониторинг; регистрация информации). Важный вывод, который был сделан по итогам этой работы, состоит в том, что метод регулирования доступа позволяет предоставить персоналу, не прошедшему проверку на предмет получения доступа к закрытой информации, определенный доступ к закрытым объектам, связанным с ядерными боеголовками; при этом, однако, была признана необходимость определить и регулировать степень доступа, который может быть предоставлен инспекторам без создания угрозы раскрытия информации, чувствительной с точки зрения обороны и распространения.

55. И наконец, благодаря усилиям по рассмотрению требований к осуществлению наблюдения за ядерным оружейным комплексом были четко выявлены проблемы, связанные с выработкой ясного определения в отношении такого комплекса, и необходимость уделить внимание действующему объекту и экологическому мониторингу и дополнить экологический мониторинг широким набором других методов дистанционного мониторинга. Кроме того, было высказано мнение о том, что достижению цели проверки способствовало бы подкрепление мониторинга такими процедурами, как обычные инспекции и инспекции по запросу, в рамках которых применяются разнообразные технологии. Была описана в общих чертах процедура потенциальной проверки типового объекта.

56. Соединенное Королевство продолжит отслеживание и оценку технических достижений, имеющих отношение к проверке, однако существует мнение, что в связи с процессами и процедурами, необходимыми для подкрепления любой работы по проверке, сейчас необходимо применять более целенаправленный подход, предусматривающий рассмотрение конкретных областей и вопросов. Это должно позволить более четко выявлять проблемы и находить решения или более энергично преодолевать встретившиеся препятствия. В связи с последним будет изучена возможность налаживания сотрудничества.

Примечания

[1] Контроль над ядерным оружием. Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, NPT/CONF.2000/MC.1/WP.6 (4 мая 2000 года).

[2] Контроль за ядерным разоружением: первый промежуточный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами. Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, NPT/CONF.2005/PC.II/WP.1 (23 апреля 2003 года).

[3] В данном контексте термография означает использование высокоточных тепловизоров для получения тепловых изображений и измерения колебаний температуры твердой поверхности в малых пределах (доля градуса).

[4] Контроль за ядерным разоружением: второй промежуточный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами. Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, NPT/CONF.2005/PC.III/WP.3 (30 апреля 2004 года).

[5] Степень вероятности раскрытия информации, которую государства считают чувствительной.

[6] РЛС с синтезированной апертурой использует электронные средства для изменения параметров виртуальной апертуры чувствительного элемента РЛС, с тем чтобы один прибор мог выполнять функции нескольких приборов.

[7] В данном контексте эталонирование означает метод сопоставления группы данных, полученных с помощью измерений, осуществленных на заявленном объекте, со стандартной группой данных, относящихся к известному объекту, без соотнесения со значением данных.

Таблица 1
Некоторые методы объектовой проверки

Атрибут	*Метод проверки № 1*	*Метод проверки № 2*	*Метод проверки № 3*
Расположение зданий и служб, составляющих объект	Использование спутниковых снимков	Экологический мониторинг (обнаружение радиоактивного излучения, стрессовое воздействие на растения и т.д.)	Анализ документации регулирующих органов/местных органов управления
Использование здания	Экологический мониторинг	Использование замкнутой телевизионной системы/спутниковых снимков	Контроль за энергопотреблением
Численность персонала и функции	Применение контрольно-пропускных систем с использованием карточек	Непрерывный документальный учет	Использование замкнутой телевизионной системы спутниковых снимков
Меры по обеспечению физической защиты	Применение контрольно-пропускных систем с использованием карточек	Установка камер замкнутой телевизионной системы в пунктах доступа	Контроль за проходными пунктами
Движение материалов (ввоз и вывоз с объекта)	Контроль за проходными пунктами	Непрерывный документальный учет	Использование замкнутой телевизионной системы/спутниковых снимков
Образование и утилизация отходов	Экологический мониторинг	Непрерывный документальный учет	Использование гиперспектральных изображений

Таблица 2
Некоторые методы проверки технологических процессов

Атрибут	*Метод проверки № 1*	*Метод проверки № 2*	*Метод проверки № 3*
Поступление делящегося материала и его перемещения в пределах объекта	Использование замкнутой телевизионной системы	Контроль за проходными пунктами	Непрерывный документальный учет
Хранение делящегося материала	Использование меток и печатей на контейнерах	Электронный мониторинг доступа в помещения (замкнутая телевизионная система/печати на дверях)	Разрешенной договором сопоставление радиационной сигнатуры, полученной с помощью методов неразрушающего контроля, с эталоном
Нагрев/формовка	Использование замкнутой телевизионной системы	Контроль за энергопотреблением	Документирование повторной сертификации оборудования
Машинная обработка	Использование замкнутой телевизионной системы	Непрерывный документальный учет	Дистанционный контроль за потреблением электричества
Послемашинная стадия	Использование замкнутой телевизионной системы	Непрерывный документальный учет	Документирование повторной сертификации оборудования
Хранение и внутреннее перемещение продукции	Использование меток и печатей на контейнерах	Электронный мониторинг доступа в помещения (замкнутая телевизионная система/печати на дверях)	Разрешенное договором сопоставление радиационной сигнатуры, полученной с помощью методов неразрушающего контроля, с эталоном
Отправка продукции	Использование замкнутой телевизионной системы	Контроль за проходными пунктами	Непрерывный документальный учет
Переработка отходов	Использование меток и печатей на контейнерах	Контроль за проходными пунктами	Непрерывный документальный учет

Таблица 3
Функция методов проверки

Функция проверки	*Смысл и аналогия*	*Пример с ядерным оружием*
Идентификация	Используется для идентификации изделия или процесса (Например, наклейка на банке гласит «Кофе», а соответствующая документация позволяет выявить связь этой банки с известным производителем кофе)	Метка (на контейнере утвержденного типа с расщепляющимся материалом указан, например, тип учетной единицы) Документация (на сопроводительном документе, прилагаемом к контейнеру, указывается номер и тип учетной единицы)
Подтверждение	Не обеспечивает однозначную идентификацию изделия или процесса, однако может рассматриваться как подтверждающее доказательство происхождения или способствует укреплению уверенности в правильности информации, полученной с помощью идентификатора. (Например, банка того типа, который обычно используется для расфасовки кофе, и тяжелее по весу, чем пустая банка. Фольга, закрывающая банку, не повреждена.)	Контроль за проходными пунктами (при прохождении контейнера, направляемого в хранилище, фиксируется нейтронное излучение) Сопоставление радиационной сигнатуры, полученной с помощью методов неразрушающего контроля, с эталоном (благодаря согласованной методике использования информационного барьера подтверждается предполагаемый тип радиоактивного излучения, исходящего из контейнера) Печать (ненарушенная печать утвержденного типа означает, что контейнер не пустой

Таблица 4
Предполагаемый перечень согласованных методов проверки

Проверяемый атрибут	*Методы проверки*	*Функция*
Использование здания	Экологический мониторинг	Подтверждение
Персонал и функции	Применение контрольно-пропускной системы с использованием карточек	Подтверждение
	Использование замкнутой телевизионной системы	Идентификация
	Непрерывный учет	Подтверждение
Использование токарных станков	Дистанционный контроль за потреблением электричества	Подтверждение
Образование отходов	Непрерывный учет	Подтверждение
	Использование метки с указанием типа источников нейтронного излучения, содержащихся в отходах, и уровня излучения	Идентификация
	Контроль за проходными пунктами с помощью нейтронного детектора	Подтверждение

NPT/CONF.2005/WP.2*

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета I и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Следует проводить в жизнь концепцию безопасности, основанную на взаимном доверии, взаимной выгоде, равенстве и сотрудничестве, с тем чтобы обеспечить коллективную безопасность для всех и создать благоприятные региональные и международные условия для ядерного разоружения.

2. Международно-правовые рамки, регулирующие контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение, должны быть сохранены, а степень предсказуемости в отношении развития ситуации, связанной с международной безопасностью, должна быть повышена.

3. Приверженность многосторонности — это правильный путь к продолжению и поощрению международного процесса контроля над вооружениями и разоружения, включая ядерное разоружение.

4. Усилия в области ядерного разоружения, предотвращение распространения ядерного оружия и использование ядерной энергии в мирных целях дополняют и подкрепляют друг друга.

5. Цель полного запрещения и полного уничтожения ядерного оружия должна быть достигнута в кратчайшие возможные сроки и в этой связи должен быть заключен международно-правовой документ, что способствовало бы построению мира, свободного от ядерного оружия.

* Переиздано по техническим причинам.

6. Ядерное разоружение должно представлять собой справедливый и разумный процесс постепенного сокращения до более низких уровней.

7. Государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, несут особую ответственность за ядерное разоружение и должны взять на себя ведущую роль в деле резкого сокращения своих ядерных арсеналов поддающимся проверке, необратимым и юридически обязательным образом.

8. Меры по ядерному разоружению, включая промежуточные шаги, должны соответствовать директивным указаниям об укреплении глобального стратегического баланса и стабильности и содействии обеспечению всеобщей безопасности, которой не наносилось бы ущерба.

9. Программа противоракетной обороны не должна иметь отрицательных последствий для глобального стратегического баланса и стабильности и не должна наносить ущерба региональному и международному миру и стабильности.

10. Предотвращение размещения оружия и гонки вооружений в космическом пространстве отвечает интересам всех стран, и Конференцию по разоружению настоятельно призывают как можно скорее провести переговоры и заключить соответствующие международно-правовые документы, с тем чтобы предотвратить размещение оружия и гонку вооружений в космическом пространстве и содействовать ядерному разоружению и ядерному нераспространению.

11. Заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является важным шагом в процессе ядерного разоружения. Страны, которые еще не сделали этого, должны подписать и ратифицировать Договор как можно скорее, с тем чтобы он мог в кратчайшие сроки вступить в силу в соответствии с его положениями, а государства, обладающие ядерным оружием, должны продолжать соблюдать введенные ими моратории на ядерные испытания.

12. Конференции по разоружению следует достичь согласия в отношении программы работы, с тем чтобы как можно скорее начать работу по существу вопросов, касающихся ядерного разоружения, запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и негативных гарантий безопасности.

13. Участники Конференции договариваются о том, что государства должны принять следующие меры с целью способствовать ядерному разоружению, уменьшить опасность ядерной войны и снизить роль ядерного оружия в национальной политике в области безопасности:

a) отказаться от политики ядерного сдерживания, основанной на применении первыми ядерного оружия и снижении порога в отношении применения ядерного оружия;

b) выполнять свое обязательство не нацеливать свое ядерное оружие на другие страны и не рассматривать никакие страны в качестве целей для нанесения ядерного удара;

c) взять обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять ядерное оружие первыми, не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон,

свободных от ядерного оружия, и заключить в этой связи соответствующие международно-правовые документы;

d) не разрабатывать простого в применении маломощного ядерного оружия;

e) вывести и вернуть на свою территорию все ядерное оружие, развернутое за пределами собственной территории;

f) отказаться от политики и практики «ядерного зонтика» и «общего ядерного оружия»;

g) принять все необходимые меры для предотвращения случайных или несанкционированных пусков ядерных средств.

14. Придание Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера имеет исключительно важное значение, и страны, которые еще не сделали этого, должны как можно скорее присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

NPT/CONF.2005/WP.3

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Нераспространение ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Предотвращение распространения ядерного оружия способствует сохранению регионального и международного мира и безопасности. Это отвечает общим интересам и является общей ответственностью международного сообщества.

2. Предотвращение распространения ядерного оружия является также эффективным и необходимым шагом на пути к полному запрещению и полному уничтожению ядерного оружия. Усилия, прилагаемые международным сообществом в целях предотвращения распространения ядерного оружия, являются неотъемлемой частью международного процесса ядерного разоружения.

3. Все государства должны направить свои усилия на формирование глобальной обстановки безопасности, характеризующейся сотрудничеством и взаимным доверием, разработав концепцию безопасности, основанную на взаимном доверии, взаимной выгоде, равенстве и сотрудничестве, и обеспечив коллективную безопасность для всех членов международного сообщества, устранив тем самым причины, побуждающие государства приобрести, разработать или сохранить ядерное оружие.

4. Для достижения цели предотвращения распространения ядерного оружия государства как равные члены международного сообщества должны поощрять диалог и сотрудничество, а также разрабатывать и совершенствовать международные режимы ядерного нераспространения.

5. Все проблемы, порождаемые озабоченностью по поводу распространения ядерного оружия, следует решать мирными политическими и дипломатическими средствами в рамках существующих международных законов. Государства должны воздерживаться от преднамеренного применения силы или угрозы силой.

6. Следует отказаться от использования двойных стандартов в отношении ядерного нераспространения. Существенно важно обеспечить, чтобы международный режим ядерного нераспространения носил справедливый, разумный и недискриминационный характер. Усилия по укреплению международного режима ядерного нераспространения должны основываться на принципе многосторонности и должны осуществляться на базе широких консультаций. Следует придавать большое значение роли Организации Объединенных Наций и других международных организаций в этих усилиях и предоставить им возможность в полной мере играть эту роль.

7. Ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях подкрепляют друг друга. С одной стороны, должны быть гарантированы, при условии полного выполнения обязательств в отношении ядерного нераспространения, законные права на использование ядерной энергии в мирных целях, а с другой стороны, необходимо прилагать усилия к предотвращению того, чтобы та или иная страна участвовала в деятельности по распространению под предлогом мирного использования ядерной энергии.

8. Для обеспечения эффективности и целостности Договора о нераспространении ядерного оружия необходимо строго соблюдать и в полном объеме осуществлять все обязательства по Договору.

9. Универсальность Договора является одним из важных факторов предотвращения распространения ядерного оружия. Следует приветствовать и по достоинству оценить присоединение к Договору Кубы и Тимора-Лешти. Странам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается как можно скорее присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с положениями Договора.

10. Гарантии МАГАТЭ являются эффективным и важным средством сохранения международного режима ядерного нераспространения. Следует способствовать приданию универсального характера соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам.

11. Все государства должны добросовестно осуществлять резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности и укреплять и расширять международное сотрудничество на основе существующих норм международного права, с тем чтобы надлежащим образом решать проблему осуществления негосударственными субъектами незаконной торговли оружием массового уничтожения, средствами его доставки и относящимися к ним материалами.

12. Следует принять меры к дальнейшему укреплению режимов контроля за ядерным экспортом и к поддержке усилий, прилагаемых в этой связи Комитетом Цангера и Группой ядерных поставщиков.

13. Следует принять эффективные меры в целях предотвращения ядерного терроризма и противодействия ему, поддержки усилий МАГАТЭ по предотвращению ядерного терроризма и скорейшего завершения переговоров о поправках к Конвенции о физической защите ядерного материала.

NPT/CONF.2005/WP.4

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Зоны, свободные от ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Зонам, свободным от ядерного оружия, принадлежит очень важная роль в содействии ядерному разоружению, предотвращении распространения ядерного оружия и укреплении мира и стабильности на региональном и глобальном уровнях.

2. Все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя безусловное обязательство не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и заключить с этой целью международно-правовые документы.

3. Следует неукоснительно выполнять принятые Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1999 году руководящие положения в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия.

4. Следует приветствовать и поддержать шаги, предпринятые после 2000 года соответствующими государствами, не обладающими ядерным оружием, в целях создания новых зон, свободных от ядерного оружия. Следует поощрять государства, не обладающие ядерным оружием, к тому, чтобы они продолжали прилагать усилия и выдвигать предложения в целях создания новых зон, свободных от ядерного оружия.

5. Международное сообщество должно поддерживать усилия государств из соответствующих регионов по созданию зон, свободных от ядерного оружия, с учетом региональной обстановки и на добровольной основе.

6. Государства, обладающие ядерным оружием, должны уважать правовой статус зон, свободных от ядерного оружия, и взять на себя соответствующие правовые обязательства, требующие неукоснительного соблюдения.

7. Создание зон, свободных от ядерного оружия, и подписание и ратификация государствами, обладающими ядерным оружием, протоколов к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия, сыграли важную роль в предоставлении гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, в соответствующих зонах. Государства, обладающие ядерным оружием, должны принять эффективные меры к соблюдению своих гарантий безопасности, предусмотренных во всех договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, и соответствующих протоколах.

NPT/CONF.2005/WP.5

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Ядерные проблемы на Ближнем Востоке

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета II и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Региональная безопасность и распространение оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, тесно взаимосвязаны. Поэтому все стороны, которых это касается, должны прилагать дальнейшие усилия, чтобы содействовать мирному процессу на Ближнем Востоке в духе примирения с целью существенно укрепить мир и стабильность в этом регионе. Необходимо оказывать поддержку Организации Объединенных Наций, и в частности Совету Безопасности, с тем чтобы они играли более активную роль в ближневосточном мирном процессе. Стороны, которых это касается, должны воспользоваться благоприятными возможностями для поиска надлежащего окончательного решения ближневосточных проблем на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир».

2. Необходимо поддерживать предложения и усилия ближневосточных стран по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Необходимо приложить конкретные усилия к тому, чтобы содействовать созданию такой зоны в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора, и соответствующих положений Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

3. Иранская ядерная проблема должна быть разумным образом решена на основе диалога в рамках Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Следует поощрять Исламскую Республику Иран к тому, чтобы она продолжила всестороннее сотрудничество с МАГАТЭ в целях надлежащего

решения всех остающихся вопросов. Необходимо оказать поддержку Исламской Республике Иран и трем странам — членам Европейского союза — Германии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии и Франции, — опирающимся на помощь со стороны Высокого представителя, в переговорах, которые они ведут с целью найти долгосрочное решение. Следует по достоинству оценить твердое намерение Исламской Республики Иран и Европейского союза решить эту проблему путем переговоров. Мы надеемся, что эти переговоры дадут конкретные результаты в самое ближайшее время.

4. Отказ Ливийской Арабской Джамахирии от своих программ создания оружия массового уничтожения и ее согласие на проведение инспекций силами МАГАТЭ знаменуют собой огромный успех, достигнутый благодаря международным усилиям по предотвращению распространения ядерного оружия с помощью мирных средств. Решение Ливийской Арабской Джамахирии имеет очень большое значение для укрепления международного режима ядерного нераспространения.

5. Израиль должен незамедлительно присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. Соответствующие государства этого региона должны подписать и ратифицировать соглашение с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол к нему. Эти меры имеют существенно важное значение для укрепления международного режима нераспространения и создания зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

NPT/CONF.2005/WP.6

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Использование ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета III и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

1. Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях и международному сотрудничеству в этой области является одной из важных целей Договора о нераспространении ядерного оружия. Более активные усилия в деле использования ядерной энергии в мирных целях способствуют всеобъемлющей реализации всех целей Договора и станут полезным вкладом в содействие ядерному разоружению и предотвращение распространения ядерного оружия.

2. Предотвращение распространения ядерного оружия и использование ядерной энергии в мирных целях дополняют друг друга и неразрывно связаны между собой. Усилия по нераспространению не должны ущемлять законных прав стран, особенно развивающихся стран, на использование ядерной энергии в мирных целях.

3. Поддержание Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) надлежащего баланса между осуществлением гарантий и международным сотрудничеством в деле использования ядерной энергии в мирных целях будет способствовать расширению возможностей в плане активной поддержки деятельности МАГАТЭ и участия в ней.

4. Техническая помощь развивающимся странам в деле использования ядерной энергии в мирных целях требует дальнейшего укрепления.

5. На осуществление информационно-просветительской деятельности МАГАТЭ и его деятельности по техническому сотрудничеству должны

гарантированно выделяться достаточные средства. Все государства-члены должны в полном объеме и своевременно вносить взносы в Фонд технического сотрудничества.

6. Правительства должны взять на себя главную ответственность за физическую защиту ядерных материалов и объектов. Следует укреплять и поддерживать международное сотрудничество в этой области, включая усилия МАГАТЭ. Ресурсы, необходимые для достижения этих целей, должны выделяться таким образом, чтобы это не сказалось негативным образом на ключевых видах деятельности МАГАТЭ, в частности на ее информационно-просветительской деятельности.

NPT/CONF.2005/WP.7

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: Chinese and English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Гарантии безопасности

Рабочий документ, представленный Китаем

Делегация Китая настоящим просит включить нижеследующие элементы в доклад Главного комитета I и в Заключительный документ по рассмотрению действия Договора.

1. С тем чтобы освободить мир от угрозы ядерного оружия и опасности ядерной войны, необходимо полностью запретить и полностью уничтожить все ядерное оружие. Пока эта цель не будет достигнута, все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательства никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первыми ядерное оружие и не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия.

2. Юридически обязательные гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, со стороны государств, обладающих ядерным оружием, способствовали бы укреплению международного режима ядерного нераспространения. Юридически обязательные международные документы по этим вопросам должны быть заключены как можно скорее.

3. Государства, обладающие ядерным оружием, должны уменьшить роль ядерного оружия в своих национальных стратегиях безопасности и не рассматривать ни одну страну как цель для нанесения ядерных ударов.

4. Государства, обладающие ядерным оружием, должны поддерживать усилия государств, не обладающих ядерным оружием, по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и должны взять на себя соответствующие обязательства.

5. Конференция по разоружению должна вновь создать специальный комитет по негативным гарантиям безопасности и безотлагательно начать работу и переговоры по существу этого вопроса.

NPT/CONF.2005/WP.8

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает, что для повышения эффективности процесса рассмотрения и в контексте полного осуществления Договора, а также во исполнение решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора решения, которые обсуждались в рамках всего процесса подготовки, следует рассматривать на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в целях их осуществления.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора по-прежнему озабочены угрозой, которую создает для человечества продолжающееся существование ядерного оружия. Они убеждены в том, что разоружение и контроль над вооружениями, особенно в ядерной области, имеют существенно важное значение для предотвращения опасности ядерной войны и укрепления международного мира и безопасности, а также для экономического и социального развития всех народов. Поэтому они вновь заявляют, что ответственность за управление глобальным процессом экономического и социального развития и за его обеспечение во всем мире, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между всеми странами мира и осуществляться на многосторонней основе.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора выражают глубокую обеспокоенность по поводу все более широкого применения односторонних мер и навязывания в одностороннем порядке рекомендаций, а также по поводу стратегических оборонных доктрин, в которых приводятся новые обоснования применения ядерного оружия, включающие в себя элементы, нацеленные на еще большее расширение границ в плане возможного применения или

угрозы применения силы. Поэтому они решительно заявляют и подтверждают, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций единственным надежным способом решения проблем разоружения и международной безопасности является применение принципа многосторонности и согласования решений на многосторонней основе.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают, что на встрече на высшем уровне стран — членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Куала-Лумпуре в 2003 году, главы государств и правительств стран — членов Движения подтвердили свои принципиальные позиции по ядерному разоружению и связанным с этим вопросам ядерного нераспространения и ядерных испытаний, которые были изложены в заключительном документе, принятом на этом саммите. Они выразили озабоченность по поводу медленных темпов продвижения к ядерному разоружению, которое является их главной целью в области разоружения и остается их наиважнейшим приоритетом. В этой связи они подчеркнули необходимость выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, данного в 2000 году недвусмысленного обязательства осуществить полную ликвидацию ядерного оружия, и особо выделили в этой связи насущную необходимость безотлагательного начала переговоров. На министерском совещании, состоявшемся в 2004 году в Дурбане, Южная Африка, министры иностранных дел подтвердили давнюю принципиальную позицию Движения в поддержку полного прекращения всех ядерных испытаний и выразили озабоченность по поводу отсутствия прогресса в выполнении государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, и по поводу недавних негативных событий, связанных с ратификацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают также, что на Дурбанской встрече на высшем уровне 1998 года главы государств и правительств Движения позитивно восприняли обещание соответствующих сторон в регионе Южной Азии проявлять сдержанность, способствующую региональной безопасности, прекратить ядерные испытания и не передавать материалы, оборудование и технологии, связанные с ядерным оружием. Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают, что участники Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора отметили, что Индия и Пакистан объявили моратории на дальнейшие испытания и заявили о своей готовности взять на себя имеющие юридическую силу обязательства не проводить никаких дальнейших ядерных испытаний путем подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Конференция настоятельно призвала оба государства подписать этот договор, выполнив тем самым свои обещания.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора считают, что участникам Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора следует сразу же приступить в духе доброй воли к рассмотрению вопросов существа во имя скорейшего и конструктивного осуществления обязательств по Договору и обязательств, изложенных в документе 1995 года о принципах и целях и резолюции по Ближнему Востоку, а также в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают, что на министерском совещании в Дурбане, Южная Африка, министры иностранных дел стран — членов Движения неприсоединения призвали к полному осуществлению на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора согласованного на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора пакета документов и к проявлению всеми государствами-участниками твердой приверженности в отношении этого пакета, который включает в себя решения «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», «Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия» и резолюцию по Ближнему Востоку, а также в отношении Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в частности 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают, что на своей третьей сессии Подготовительный комитет решил рекомендовать Конференции предусмотреть в правилах процедуры возможность создания вспомогательных органов главных комитетов Конференции, с тем чтобы можно было провести целенаправленное рассмотрение конкретных вопросов, связанных с Договором. Неприсоединившиеся государства — участники Договора напоминают также, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и в процессе подготовки к ней специально выделялось время для обсуждения и рассмотрения предложений в отношении положений статьи VI и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», касающихся ядерного разоружения, а также в отношении резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. В этой связи мы напоминаем, что на министерском совещании в Дурбане была вновь подтверждена и подчеркнута важность создания на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательных органов в рамках соответствующих главных комитетов для обсуждения практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий, направленных на ликвидацию ядерного оружия, рассмотрения и внесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и рассмотрения гарантий безопасности.

Неприсоединившиеся государства — участники Договора считают, что такой подход повысит эффективность процесса рассмотрения действия Договора и обеспечит основу для успешной работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. С учетом этого неприсоединившиеся государства — участники Договора предлагают рассмотреть на Конференции нижеследующий проект рекомендаций.

Преамбула

1. Государства — участники Договора подчеркивают важность полного и неизбирательного осуществления Договора в том, что касается ядерного разоружения, нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях. Государства-участники по-прежнему всецело убеждены в том, что Договор является одним из ключевых инструментов в усилиях по сдерживанию верти-

кального и горизонтального распространения ядерного оружия и существенно важной основой для обеспечения ядерного разоружения. Государства — участники Договора должны найти верный баланс между взаимными обязательствами и обязанностями по Договору в целях обеспечения полной ликвидации ядерного оружия.

2. Государства-участники напоминают, что Договор способствует более широкому использованию ядерной энергии в мирных целях, обеспечивая рамки доверия и сотрудничества для такого использования. Государства-участники подтверждают неотъемлемое право государств — участников Договора заниматься исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и то, что необходимо в полной мере обеспечить свободную, беспрепятственную и недискриминационную передачу ядерной технологии для использования в мирных целях. Поэтому государства-участники подчеркивают, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее это право.

3. Государства-участники подчеркивают, что Договор опирается на три столпа — нераспространение, разоружение и сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях, — и соглашаются с тем, что эти три столпа представляют собой комплекс взаимосвязанных и подкрепляющих друг друга обязательств и прав государств-участников.

4. Государства-участники соглашаются с тем, что для обеспечения эффективного осуществления Договора и решений, резолюций и документов, принятых на конференциях по рассмотрению действия Договора, на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора следует создать постоянный комитет открытого состава, который следил бы в межсессионный период за выполнением рекомендаций, касающихся осуществления Договора.

5. Государства-участники подчеркивают, что бессрочное продление действия Договора не предполагает, что государства, обладающие ядерным оружием, будут бессрочно владеть своими ядерными арсеналами, и в этой связи считают, что любое предположение о возможности бессрочного обладания ядерным оружием несовместимо с целостностью и устойчивостью режима ядерного нераспространения — как вертикального, так и горизонтального — и с более широкой целью поддержания международного мира и безопасности.

Статья I

6. Государства-участники соглашаются с тем, что строгое соблюдение положений статьи I по-прежнему имеет центральное значение для достижения общих целей предотвращения, при любых обстоятельствах, дальнейшего распространения ядерного оружия и сохранения жизненно важного вклада Договора в обеспечение мира и безопасности. Государства-участники напоминают, что государства, обладающие ядерным оружием, подтвердили свое обязательство не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать государства, не обладающие ядерным оружием, к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или

взрывными устройствами. Государства-участники призывают их выполнять это обязательство.

7. Государства — участники Договора, обладающие ядерным оружием, вновь подтверждают свои обязательства полностью выполнять эту статью и воздерживаться от ядерного обмена в военных целях в рамках любого рода соглашений в области безопасности в отношениях между собой, в отношениях с государствами, не обладающими ядерным оружием, и в отношениях с государствами, не являющимися участниками Договора.

8. Государства-участники по-прежнему испытывают озабоченность по поводу способности определенных государств, не являющихся участниками Договора, получать ядерные материалы, технологию и ноу-хау для разработки ядерного оружия. Государства-участники призывают к всеобщему и полному запрещению, без всяких исключений, передачи всех видов оборудования, информации, материалов и установок, ресурсов или устройств ядерного характера и оказания содействия в ядерной, научной или технологической областях государствам, не являющимся участниками Договора.

Статья II

9. Государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, подтверждают свое обязательство полностью выполнять эту статью и воздерживаться от ядерного обмена в военных целях в рамках любого рода соглашений в области безопасности с государствами, обладающими ядерным оружием, с государствами, не обладающими ядерным оружием, и с государствами, не являющимися участниками Договора.

Статья III

10. Государства-участники вновь подтверждают, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с уставом МАГАТЭ и его системой гарантий, выполнения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, для недопущения переключения ядерной энергии с мирного применения на производство ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция убеждена в том, что ничто не должно подрывать авторитета МАГАТЭ в этом отношении.

11. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, и все государства, не являющиеся участниками Договора, поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

12. Государства-участники, испытывающие озабоченность по поводу несоблюдения любыми государствами-участниками предусмотренных Договором соглашений о гарантиях, должны сообщать о такой озабоченности Агентству и направлять ему подтверждающие доказательства и информацию на предмет рассмотрения, расследования, составления выводов и принятия решения относительно необходимых действий в соответствии с его мандатом. Следует принимать меры к тому, чтобы неотъемлемые права всех государств-участников, вытекающие из положений преамбулы и статей Договора, были полностью защищены и чтобы ни одно государство-участник не подвергалось ограничениям

в осуществлении этих прав на основании утверждений о несоблюдении, которые не были проверены МАГАТЭ.

13. Государства-участники поддерживают принципы, согласно которым новые соглашения о поставках в отношении передачи исходного или специального расщепляющегося материала либо оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, должны предусматривать в качестве необходимой предпосылки принятие всеми государствами-участниками полномасштабных гарантий МАГАТЭ, а избыточный ядерный материал в военных запасах и ядерные материалы, извлеченные из ядерных боеприпасов на основании соглашений о сокращении ядерных вооружений, должны ставиться под гарантии МАГАТЭ.

14. Следует прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить МАГАТЭ финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения им своих обязанностей в сферах технического сотрудничества, гарантий и ядерной безопасности.

Статья IV

15. Государства-участники вновь подтверждают свое неотъемлемое право заниматься исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и то, что необходимо в полной мере обеспечить свободную, беспрепятственную и недискриминационную передачу ядерной технологии для использования в мирных целях всем государствам-участникам.

16. Государства — участники Договора вновь подчеркивают, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Государства-участники подчеркивают, что это право представляет собой одну из основополагающих целей Договора. В этой связи государства-участники подтверждают, что следует уважать выбор и решения каждой страны в сфере, связанной с использованием ядерной энергии в мирных целях, не ставя под угрозу ее политику в отношении использования ядерной энергии в мирных целях, соглашения и договоренности о международном сотрудничестве в этой области и ее политику в отношении топливного цикла.

17. Государства-участники с озабоченностью отмечают, что необоснованные ограничения на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологии, предназначенных для использования в мирных целях, сохраняются. Они подчеркивают, что наиболее эффективным способом устранения озабоченности по поводу распространения является заключение на основе многосторонних переговоров универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных соглашений. Механизмы контроля за нераспространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств и не должны создавать ограничений на доступ к материалам, оборудованию и технологии для использования в мирных целях, необходимым развивающимся странам для их дальнейшего развития. Они заявляют о своем решительном неприятии попыток

любого государства-члена использовать программу технического сотрудничества МАГАТЭ в качестве средства достижения политических целей в нарушение устава МАГАТЭ. Государства-участники напоминают, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора были признаны блага мирного применения ядерной энергии и ядерных технологий в областях, упомянутых в статьях II и III устава МАГАТЭ, а также их вклад в обеспечение устойчивого развития развивающихся стран и общее повышение благосостояния и качества жизни народов мира.

18. Государства-участники вновь подтверждают обязанность государств — участников Договора из числа ядерных поставщиков содействовать удовлетворению законных потребностей государств — участников Договора в ядерной энергии путем предоставления преференциального режима развивающимся государствам, позволяя им всецело участвовать в возможной передаче ядерного оборудования, материалов и научной и технической информации для использования в мирных целях в интересах извлечения максимальных выгод и применения в их деятельности соответствующих элементов устойчивого развития.

19. Государства-участники вновь подтверждают принцип неприкосновенности мирной ядерной деятельности, вытекающий из международных норм, запрещающих применение силы в международных отношениях, в частности из пункта 2 статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций, считая, что любое нападение или угроза нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях, явились бы грубым нарушением норм международного права, принципов и целей Устава и положений МАГАТЭ и вызвали бы очень опасные политические, экономические и экологические последствия, особенно для гражданского населения; и полагают, что на них лежит благородная обязанность продолжать играть ведущую роль в деле установления всеобъемлющих и универсальных норм и стандартов, конкретно запрещающих нападения и угрозу нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях.

20. Государства-участники поощряют принятие надлежащих мер по регулированию международной морской перевозки радиоактивных отходов и отработанного топлива с использованием наивысших стандартов в отношении международной безопасности и поддерживают прилагаемые в рамках МАГАТЭ усилия по принятию и совершенствованию соответствующих международных положений. Государства-участники призывают к эффективному осуществлению принятого МАГАТЭ Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов как одного из средств усиления защиты всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории.

Статья V

21. Государства-участники будут учитывать все положения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, имеющие отношение к этой статье.

22. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии с целями Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний воздерживаться от проведения всех видов испытаний. Они также призывают государства, обладающие ядерным оружием, обеспечивать

транспарентность на местах и другие меры укрепления уверенности в полном осуществлении положений Договора для устранения международной озабоченности.

23. Государства-участники подчеркивают важность обеспечения всеобщего присоединения к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в том числе всех государств, обладающих ядерным оружием, что, в частности, должно способствовать процессу ядерного разоружения.

24. Государства-участники подтверждают важность и настоятельную необходимость подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний — без промедления, без всяких условий и в соответствии с конституционными процессами — для обеспечения его скорейшего вступления в силу. Государства-участники призывают все государства, в частности обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Государства-участники призывают государства, обладающие ядерным оружием, до вступления этого договора в силу соблюдать букву и дух этого договора и воздерживаться от любых действий, противоречащих целям и задачам этого международно-правового документа.

25. Государства-участники вновь заявляют, что для полной реализации целей Договора существенно важное значение имеет неослабная приверженность всех, кто подписал его, особенно государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению. Государства-участники выражают свою озабоченность по поводу недавних негативных событий, связанных с ратификацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Статья VI

26. Государства-участники с сожалением отмечают, что, несмотря на заключение некоторых соглашений, за период с момента вступления Договора в силу положения статьи VI и девятого–двенадцатого пунктов преамбулы к Договору не были выполнены. Государства-участники подчеркивают необходимость принятия эффективных мер в направлении ядерного разоружения, вновь подтверждая тем самым их роль в достижении этой цели.

27. Государства-участники подтверждают необходимость полного выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, всех своих обязательств и обещаний по статье VI, включая 13 практических шагов, о которых они договорились на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в целях обеспечения полной ликвидации ядерного оружия.

28. Государства-участники вновь заявляют, что ядерное оружие представляет собой самую серьезную опасность для человечества и выживания цивилизации. Чтобы предотвратить опасность войны с применением ядерного оружия, существенно важно остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах. Цель состоит в полной ликвидации ядерного оружия. За достижение цели ядерного разоружения несут ответственность все государства-участники, в особенности те обладающие ядерным оружием государства, которые располагают самыми крупными ядерными арсеналами. Государства-участники по-прежнему встревожены угрозой, которую создает продолжающееся существование ядерного оружия, и выражают убежденность в том, что

ядерное разоружение имеет существенно важное значение для предотвращения опасности ядерной войны и упрочения международного мира и безопасности, а также для экономического и социального развития всех народов.

29. Отмечая подписание 24 мая 2002 года Московского договора, государства-участники подчеркивают, что сокращение числа развернутых или находящихся в боевой готовности ядерных боезарядов не может заменить необратимого сокращения ядерных вооружений и полной ликвидации ядерного оружия. Государства-участники с озабоченностью отмечают, что невступление в силу Договора СНВ-2 наносит удар по 13 практическим шагам в области ядерного разоружения, одобренным на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

30. Государства-участники по-прежнему глубоко озабочены стратегическими оборонными доктринами, в которых обосновывается применение ядерного оружия. Государства-участники выражают озабоченность по поводу негативных последствий разработки и развертывания систем противоракетной обороны и разработки современных военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что, в частности, привело к дальнейшему ухудшению международной атмосферы, благоприятствующей содействию разоружению и укреплению международной безопасности. Аннулирование Договора об ограничении систем противоракетной обороны порождает новые проблемы с точки зрения стратегической стабильности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

31. Государства-участники вновь подтверждают, что в соответствии с Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, приоритетное внимание на переговорах по разоружению должно уделяться ядерному оружию.

32. Государства-участники вновь подтверждают свою приверженность непоколебимому выполнению своих обязательств по статье VI, в частности государства, обладающие ядерным оружием, — свое обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению.

33. Государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об усилиях и мерах, предпринятых ими для претворения в жизнь единодушного заключения Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

34. Государства-участники призывают Конференцию по разоружению в приоритетном порядке и как можно скорее учредить специальный комитет по ядерному разоружению с учетом всех предложений, которые были представлены членами Группы 21 и пятью послами, и начать переговоры относительно поэтапной программы ядерного разоружения и в целях полной ликвидации ядерного оружия в определенных временны́х рамках, включая конвенцию по ядерному оружию, запрещающую разработку, производство, испытание, использование, накопление, передачу, угрозу или применение ядерного оружия и предусматривающую его ликвидацию.

35. Государства-участники вновь призывают немедленно начать и скорейшим образом завершить в рамках соответствующего специального комитета на Конференции по разоружению переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства и накопления расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

36. Государства-участники выражают сожаление в связи с тем, что до сих пор не достигнуто прогресса по пунктам повестки дня Конференции по разоружению, которые имеют отношение к ядерным проблемам.

37. Государства-участники призывают полностью выполнить данное государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению. Как они ожидают, это обязательство незамедлительно найдет отражение в ускоренном процессе переговоров и полном осуществлении согласованных в 2000 году 13 практических шагов по обеспечению непрерывного и поэтапного продвижения вперед на пути к построению мира, свободного от ядерного оружия. Они с сожалением отмечают, что достигнут лишь очень незначительный прогресс, а международное сообщество ожидало, что успешные результаты работы Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора приведут к выполнению недвусмысленного обязательства, данного государствами, обладающими ядерным оружием, а также к полному осуществлению 13 практических шагов.

38. Государства-участники выражают серьезную озабоченность по поводу того, что одним государством, обладающим ядерным оружием, рассматривается возможность разработки новых типов ядерного оружия, и вновь заявляют, что положение о применении или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, противоречит гарантиям безопасности, предоставленным государствами, обладающими ядерным оружием. Они подтверждают, что разработка новых типов ядерного оружия противоречит обещанию, данному при заключении ДВЗЯИ обладающими ядерным оружием государствами, которые заверили, что этот договор предотвратит совершенствование существующего ядерного оружия и разработку новых типов ядерного оружия.

39. Государства-участники договариваются учредить вспомогательный орган Главного комитета I Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора для обсуждения практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по ликвидации ядерного оружия.

Статья VII

40. Государства-участники приветствуют усилия, нацеленные на создание новых зон, свободных от ядерного оружия, во всех регионах мира и призывают к сотрудничеству и проведению широких консультаций для достижения государствами соответствующего региона на добровольной основе договоренностей по этому вопросу. Государства-участники приветствуют также решение пяти центральноазиатских государств подписать договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Государства-участники вновь заявляют о

поддержке статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, и считают, что институализация этого статуса явилась бы важной мерой, способствующей укреплению режима нераспространения в этом регионе.

41. Государства-участники вновь высказываются за создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и в этих целях они вновь подтверждают необходимость скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, согласно резолюции 487 (1981) Совета Безопасности и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, принятым консенсусом. Государства-участники напоминают, что на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора была подтверждена важность присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки им всех своих ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения цели обеспечения всеобщего присоединения к Договору в районе Ближнего Востока.

42. Государства-участники напоминают, что государства — участники договоров Тлателолко, Раротонга, Бангкокского и Пелиндабского договоров и подписавшие эти договоры государства, которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, вновь подтвердили свое обязательство содействовать достижению общих целей, предусмотренных в этих договорах, а также изучать и использовать новые пути и средства развития сотрудничества, включая укрепление статуса Южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия. Государства-участники приветствуют проведение в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года международной конференции государств — участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, и государств, подписавших эти договоры. Государства-участники продолжают рассматривать создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоров Тлателолко, Раротонга, Бангкокского и Пелиндабского договоров как позитивный шаг на пути к достижению цели всеобщего ядерного разоружения.

Статья VIII

43. Государства-участники будут продолжать свои усилия по повышению эффективности процесса рассмотрения действия Договора для обеспечения реализации целей преамбулы и положений Договора во всей их полноте.

Статья IX

44. Государства-участники вновь подчеркивают неотложность и важность обеспечения универсальности Договора, особенно за счет скорейшего присоединения к Договору государств, обладающих ядерным потенциалом. Они будут предпринимать решительные усилия для достижения этой цели. Государства-участники напоминают также, что в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора ее участники настоятельно призвали Индию и Пакистан присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Государства-участники призывают Израиль, единственную страну на Ближнем Востоке, не присоединившуюся к Договору и не выразившую намерения сделать это, отказаться от обладания ядер-

ным оружием, без промедления присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, незамедлительно поставить все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ и осуществлять всю свою деятельность, связанную с ядерной областью, в соответствии с режимом нераспространения.

Статья X

45. Государства-участники отмечают решение Корейской Народно-Демократической Республики выйти из Договора и высказывают мнение о том, что стороны, которых это непосредственно касается, должны, проявляя добрую волю, решить все вопросы, связанные с этим выходом, на основе диалога и переговоров.

Гарантии безопасности

46. Государства-участники вновь подтверждают, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия. Они подтверждают достигнутое на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора согласие в том, что юридически обязательные гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, укрепляют режим ядерного нераспространения. Государства-участники призывают создать на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган по гарантиям безопасности.

Резолюция по Ближнему Востоку

47. Государства-участники напоминают, что резолюция по Ближнему Востоку, принятая 11 мая 1995 года Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, была неотъемлемой частью пакета итоговых документов 1995 года, который включал в себя три решения и резолюцию, и в этом контексте они подтверждают свою твердую решимость добиваться полного осуществления этой резолюции. Государства-участники признают особую ответственность государств-депозитариев как соавторов резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

48. Государства-участники отмечают, что в период после принятия резолюции 1995 года по Ближнему Востоку участниками Договора стали все государства региона, за исключением Израиля. Государства-участники подчеркивают настоятельную необходимость того, чтобы Израиль без дальнейшего промедления присоединился к Договору, поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ и осуществлял свою деятельность, связанную с ядерной областью, в соответствии с режимом нераспространения, с тем чтобы укрепить универсальный характер Договора и предотвратить опасность ядерного распространения на Ближнем Востоке.

49. Государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии со своими обязательствами по статье I Договора, торжественно обязуются не передавать Израилю ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или такими взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно и обязуются также никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать Израиль к производству или к приобретению каким-либо иным спо-

собом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами ни при каких обстоятельствах.

50. Государства-участники в соответствии с седьмым пунктом преамбулы и статьей IV Договора настоящим провозглашают свое обязательство исключительно запретить передачу Израилю всех видов оборудования, информации, материалов и установок, ресурсов или устройств ядерного характера, а также предоставление ему ноу-хау и оказание любого рода содействия в ядерной, научной или технологической областях до тех пор, пока он не станет участником Договора и не поставит все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Государства-участники выражают серьезную озабоченность по поводу сохранения ситуации, в которой израильским ученым предоставлен доступ на ядерные объекты одного государства, обладающего ядерным оружием. Эта ситуация чревата серьезными негативными последствиями для безопасности в регионе и способна ослабить глобальный режим нераспространения.

51. Государства-участники вновь подтверждают свою решимость оказывать полное содействие и предпринимать все усилия к тому, чтобы обеспечить скорейшее создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также от всего иного оружия массового уничтожения и средств его доставки.

52. Государства-участники соглашаются с тем, что на заседаниях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора необходимо специально выделять время для обзора осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

53. Государства-участники договариваются учредить вспомогательный орган Главного комитета II Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора для рассмотрения и внесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/WP.9

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статья V, статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы [Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний]

Рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету I и Главному комитету III

1. Конференция подтверждает, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний представляет собой эффективный инструмент ядерного разоружения и ядерного нераспространения во всех его аспектах и имеет существенно важное значение для Договора о нераспространении ядерного оружия. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был неотъемлемой составной частью договоренности о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому Конференция подчеркивает, что скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний носит самый неотложный и важный характер, и напоминает о достигнутой на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора договоренности, в которой скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний было определено в качестве первого из 13 практических шагов в области ядерного разоружения. Конференция вновь подтверждает, что положения статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия в отношении мирного применения любых ядерных взрывов должны толковаться в свете Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

2. Конференция с озабоченностью отмечает, что прошло девять лет после того, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был открыт для подписания, а он еще не вступил в силу. Конференция приветствует

подписание Договора 175 государствами, из которых 120 ратифицировали Договор, включая 33 государства, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу. Конференция вновь призывает все государства, в частности оставшиеся 11 государств из приложения 2, ратификация Договора которыми является необходимым предварительным условием его вступления в силу, безотлагательно подписать и/или ратифицировать Договор.

3. Конференция приветствует результаты работы Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (предусмотренной статьей XIV), состоявшейся в сентябре 2003 года, и принятие ею 12 конкретных и практических мер по содействию скорейшему вступлению Договора в силу. Конференция приветствует работу, проделанную ее Специальным представителем в этой связи. Очередная конференция, предусмотренная статьей XIV, состоится 22–24 сентября 2005 года, и Конференция настоятельно призывает все государства принять в ней активное участие, чтобы добиться успешных результатов. Конференция приветствует также совместное заявление министров в отношении Договора, которое было подписано 23 сентября 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и к которому присоединились 69 государств.

4. Вновь заявляя, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний сдерживает развитие ядерных вооружений и их качественное совершенствование, Конференция подтверждает, что Договор препятствует как горизонтальному, так и вертикальному ядерному распространению. Конференция выражает озабоченность по поводу того, что разработка любых новых типов ядерного оружия может привести к возобновлению испытаний и к понижению ядерного порога. Конференция призывает все государства воздерживаться от любых действий, способных причинить ущерб объекту и цели Договора, до его вступления в силу.

5. Конференция подчеркивает, что действующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные испытательные взрывы должны сохраняться до вступления Договора в силу. Конференция особо отмечает, однако, что такие моратории не могут заменить ратификацию и что лишь в Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний международному сообществу предоставлена возможность заявить о неизменной и юридически обязательной приверженности прекращению ядерных испытаний.

6. Конференция приветствует прогресс, достигнутый Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в создании Международной системы мониторинга, которая позволит осуществлять проверку выполнения Договора после его вступления в силу.

NPT/CONF.2005/WP.10

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы [Соблюдение и проверка]

Рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету II

1. Конференция подчеркивает важный вклад Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в обеспечение безопасности во всем мире и его несомненную эффективность в сдерживании распространения ядерного оружия и таким образом предупреждении дестабилизации, вызываемой гонкой ядерных вооружений. Конференция подчеркивает важное значение того, чтобы все государства-участники демонстрировали глубокую приверженность Договору, что не в последнюю очередь обусловлено недавно выявленными случаями его несоблюдения.

2. Конференция выражает понимание того, что Договор устанавливает совокупность взаимосвязанных и усиливающих друг друга обязательств и прав государств-участников. Контролируемость является ключевым элементом режима Договора, который может быть в большей мере укреплен и превращен в более транспарентный посредством присоединения всех государств-участников к системе усиленных гарантий согласно статье III Договора, с тем чтобы обеспечить гарантии соблюдения статьи II. Конференция отмечает, что устранение нынешних и возможных трудностей в соблюдении представляет собой ключевую задачу для более эффективного процесса рассмотрения действия ДНЯО. Эти трудности сопряжены со значительными испытаниями для Договора и их необходимо решительно устранять путем поддержки целостности Договора и повышения авторитета системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Конференция отмечает, что глубокая международная

озабоченность по поводу распространения ядерного оружия, в том числе, возможно, среди негосударственных субъектов, увеличивает значимость режима нераспространения ядерного оружия, основывающегося на Договоре.

3. Конференция подтверждает основополагающее значение полного соблюдения всех положений Договора, включая соответствующие соглашения о гарантиях и соответствующие вспомогательные соглашения. Она отмечает, что целостность Договора зависит от полного выполнения государствами-участниками своих обязательств по Договору и обязательств, вытекающих из Договора. Конференция вновь подтверждает уставную роль Совета управляющих и Генерального директора МАГАТЭ в отношении соблюдения государствами соглашений о гарантиях и подчеркивает важное значение обеспечения доступа Агентства к Совету Безопасности и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, особенно, хотя и не исключительно, в случаях несоблюдения. В этой связи Конференция поддерживает рекомендацию Генерального секретаря Совету Безопасности регулярно приглашать Генерального директора МАГАТЭ для ознакомления Совета с информацией о статусе гарантий и процессов проверки. Конференция напоминает о роли Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в поддержании или восстановлении международного мира и безопасности. Отмечая, что в своей резолюции 1540 (2004) Совет подтвердил, что распространение ядерного оружия представляет угрозу для международного мира и безопасности, Конференция обращает внимание на мандат Совета Безопасности по обеспечению и поддержке соблюдения Договора и соглашений о гарантиях, а также принятию надлежащих мер в случае несоблюдения Договора и соглашений о гарантиях, когда МАГАТЭ уведомило о факте несоблюдения.

4. Конференция отмечает, что любое государство-участник, которое не выполняет свои обязательства по Договору, своими собственными действиями устраняется от выгод конструктивных международных взаимоотношений и от преимуществ, сопряженных с соблюдением Договора, в том числе, среди прочего, от сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях до тех пор, пока оно не возвратится к полному соблюдению.

5. Конференция подтверждает свою убежденность в том, что гарантии МАГАТЭ позволяют убедиться в выполнении государствами своих обязательств по нераспространению, а также обеспечивают для государств механизм, с помощью которого они могут демонстрировать соблюдение ими Договора, и в этой связи отмечает, что огромное большинство государств-участников выполняют свои обязательства по Договору. Конференция далее подтверждает, что тем самым гарантии МАГАТЭ способствуют углублению доверия между государствами и, будучи основополагающим элементом Договора, помогают укреплять их коллективную безопасность и укреплять доверие, имеющее важнейшее значение для расширения сотрудничества между государствами в ядерной области. Конференция убеждена в том, что гарантии играют ключевую роль в предупреждении распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Соответственно, гарантии МАГАТЭ, которые играют незаменимую роль в обеспечении эффективного осуществления Договора, являются важной, неотъемлемой частью международного режима нераспространения ядерного оружия.

6. Конференция призывает к всеобщему применению гарантий МАГАТЭ во всех государствах-участниках в соответствии с положениями Договора. Конференция отмечает, что в период после Конференции по рассмотрению действия Договора 2000 года 15 новых соглашений о всеобъемлющих гарантиях согласно ДНЯО вступили в силу, однако выражает глубокую озабоченность по поводу того, что 39 государствам еще предстоит выполнить свои соответствующие обязательства по Договору. В этой связи Конференция настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, заключить такие соглашения. Кроме того, Конференция призывает все государства поставить всю свою ядерную деятельность, как нынешнюю, так и будущую, под гарантии МАГАТЭ.

7. Конференция отмечает, что для вынесения обоснованных заключений в отношении соблюдения гарантий МАГАТЭ необходимо заблаговременно получать информацию о конструкции в соответствии с толкованием, данным в 1992 году Советом управляющих МАГАТЭ, в целях определения, когда это необходимо, статуса любых ядерных установок и проверки на постоянной основе того, что все ядерные материалы в государствах, не обладающих ядерным оружием, поставлены под гарантии. Конференция подчеркивает необходимость того, чтобы все государства-участники, не обладающие ядерным оружием, предоставляли такого рода информацию Агентству своевременно.

8. Признавая ценность соглашений о всеобъемлющих гарантиях, основывающихся на документе МАГАТЭ INFCIRC/153 (Corrected), для проверки непереключения объявленных ядерных материалов, Конференция осознает, что такие соглашения обеспечивают лишь ограниченный уровень гарантии отсутствия необъявленных материалов и видов деятельности. В связи с этим Конференция полагает, что весьма необходимо, чтобы соглашения о гарантиях, основывающиеся на документе INFCIRC/153 (Corrected), заключались совместно с дополнительными протоколами для того, чтобы МАГАТЭ, как компетентный орган, назначенный согласно статье III Договора для применения гарантий, могло придти к выводу о том, что переключение объявленных ядерных материалов не имело места, и дать надежные заверения в том, что нет свидетельств наличия необъявленных ядерных материалов или видов деятельности в каком-либо государстве. Конференция полностью одобряет меры, предусмотренные Дополнительным протоколом, отмечая, что осуществление Дополнительного протокола обеспечит большую уверенность в соблюдении каким-либо государством статьи II Договора.

9. Конференция напоминает о том, что пункт 1 статьи III Договора требует, чтобы каждое из государств, не обладающих ядерным оружием, принимало гарантии, как они изложены в соглашении, о котором будут вестись переговоры и которое будет заключено с МАГАТЭ в соответствии с его Уставом и системой гарантий Агентства, и признает, что нынешняя система гарантий Агентства включает и Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, и Дополнительный протокол. Принимая во внимание рекомендацию Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, одобренную Генеральным секретарем, в отношении Дополнительного протокола к Соглашению о гарантиях МАГАТЭ, Конференция подтверждает, что в настоящее время Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, наряду с Дополнительным протоколом, представляет собой стандарт проверки согласно пункту 1 статьи III Договора, и считает, что государства-

участники должны демонстрировать строгое соблюдение этого стандарта для выполнения предусмотренных в нем обязательств.

10. Конференция отмечает, что в течение семи лет после одобрения Советом управляющих МАГАТЭ документа INFCIRC/540 (Corrected) 90 государств подписали дополнительные протоколы и что такие протоколы вступили в силу для 65 государств. Конференция настоятельно призывает все государства-участники, которые еще не сделали этого, заключить и ввести в действие дополнительные протоколы как можно скорее в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора. Конференция признает необходимость того, чтобы МАГАТЭ и далее содействовало и помогало государствам-участникам в их практических шагах на пути к заключению и введению в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов. В связи с этим Конференция приветствует усилия Секретариата МАГАТЭ и ряда государств — членов МАГАТЭ по осуществлению элементов плана действий для поощрения более широкого присоединения к системе гарантий, в том числе поощрения всеобщего присоединения к Дополнительному протоколу и организации региональных семинаров.

11. Конференция приветствует завершение разработки концептуальных основ комплексных гарантий МАГАТЭ, которые будут включены в систему проверки, являющуюся в большей степени всеобъемлющей, гибкой и эффективной, чем нынешние механизмы. Конференция приветствует осуществление МАГАТЭ комплексных гарантий в шести странах, в том числе в двух странах, в которых находятся атомные электростанции. Вместе с тем необходимо привлечь внимание к тому факту, что государства-участники должны заключить и соглашения о всеобъемлющих гарантиях, и дополнительные протоколы для того, чтобы МАГАТЭ могло в полной мере использовать данную улучшенную систему гарантий. Осуществление комплексной системы может иметь место только после того, как вступят в силу дополнительные протоколы и МАГАТЭ сможет выносить заключения в отношении гарантий, имеющие важнейшее значение для обеспечения возможности осуществления.

NPT/CONF.2005/WP.11

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (Сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях)

Рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III

1. Договор способствует развитию мирного использования ядерной энергии, обеспечивая рамки доверия, необходимые для такого использования. Конференция высказывает мнение о том, что для целей статьи IV Договора «ядерная энергия» охватывает аспекты как связанные, так и не связанные с силовыми установками. Будучи нацелен на обеспечение того, чтобы ядерные материалы и установки не способствовали ядерному распространению, Договор создает необходимые условия для передачи технологии и технического сотрудничества.

2. Никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Конференция признает, что это право представляет собой одну из основополагающих целей Договора. Государства могут на индивидуальной основе принять решение о том, чтобы осуществлять не все свои права или осуществлять эти права совместно.

3. Сохраняя общую приверженность статье IV Договора, Конференция рассматривает всеобщую поддержку и выполнение требований Договора, касающихся нераспространения и проверки, как одну из предпосылок осуществления сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях. В этой

связи всеобщее присоединение к дополнительному протоколу к соглашениям о гарантиях является одним из обязательных условий обеспечения стабильности, открытости и транспарентности международной обстановки в плане безопасности, в которой может осуществляться мирное ядерное сотрудничество.

4. Конференция считает, что государства-участники не должны осуществлять активного сотрудничества в ядерной области с теми государствами-участниками, которые, как было установлено Советом управляющих МАГАТЭ, не выполняют соглашения о гарантиях, заключенные ими с МАГАТЭ. Конференция настоятельно призывает государства-участники осуществлять такое сотрудничество только с государствами, которые выполняют свои обязательства в этом отношении.

5. Все государства — участники Договора обязались способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях в спокойной и безопасной обстановке и имеют право участвовать в таком обмене. Конференция отмечает вклад, который такое использование может внести в обеспечение прогресса в целом.

6. Конференция заявляет, что в контексте всей деятельности, призванной способствовать использованию ядерной энергии в мирных целях, Соглашение о гарантиях (INFCIRC/153 с исправлениями) и Дополнительный протокол (INFCIRC/540 с исправлениями) являются инструментами применения системы гарантий Агентства, предусмотренной в пункте 1 статьи III Договора.

7. Конференция подчеркивает существенно важную роль МАГАТЭ в оказании развивающимся государствам — участникам Договора помощи в использовании ядерной энергии в мирных целях путем разработки эффективных программ, направленных на усиление их потенциала в научной и технической областях и в области регулирования.

8. Конференция выражает признательность секретариату МАГАТЭ за его усилия по повышению эффективности и действенности программы технического сотрудничества Агентства и обеспечению сохранения актуального характера этой программы в контексте меняющихся обстоятельств и потребностей государств-участников, получающих помощь от МАГАТЭ. В этой связи Конференция подчеркивает важность технического сотрудничества в контексте осуществления нынешней среднесрочной стратегии МАГАТЭ, которая нацелена на содействие решению самых приоритетных задач каждой страны благодаря стандартам в отношении типовых проектов и более широкому использованию рамок страновых программ и тематических планов, а также благодаря обеспечению приверженности со стороны правительств такому сотрудничеству как одному из условий его успешного осуществления. Конференция рекомендует, чтобы МАГАТЭ продолжало учитывать эту цель и потребности развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, при составлении планов своей будущей деятельности.

9. В долгосрочном плане надлежащее осуществление деятельности в области технического сотрудничества можно обеспечить лишь при условии полного удовлетворения финансовых потребностей, необходимых для осуществления всех видов деятельности, предусмотренных в уставе МАГАТЭ. Конференция подчеркивает важность того, чтобы МАГАТЭ получало на гарантированной и

предсказуемой основе достаточный объем ресурсов, необходимых для выполнения задач, поставленных в пункте 2 статьи IV Договора и в статье II устава МАГАТЭ. Она настоятельно призывает государства — члены МАГАТЭ прилагать все усилия к тому, чтобы вносить средства в Фонд технического сотрудничества Агентства, а также выполнять свои обязательства, связанные с выплатой начисленных взносов по программам и национальных взносов, связанных с участием в деятельности Агентства.

NPT/CONF.2005/WP.12

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы

[Подходы к ядерному топливному циклу]

Рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III

1. Конференция отмечает, что ядерные технологии обогащения и переработки могут использоваться как в мирных целях, так и для производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. Поэтому Конференция признает, что эти ядерные технологии имеют непосредственное отношение к целям Договора о нераспространении ядерного оружия.

2. Конференция отмечает, что, хотя различные подходы к ядерному топливному циклу широко обсуждались, изучались и исследовались в прошлом, ряд факторов способствовал тому, что этот вопрос приобрел беспрецедентно высокую актуальность в контексте глобального режима ядерного нераспространения. Эти факторы включают в себя возможность того, что государства могут злоупотреблять положениями Договора, касающимися мирного использования, для создания технического потенциала, позволяющего осуществить стремительный прорыв в усилиях по созданию ядерного оружия, а также региональную гонку вооружений, существование тайных международных сетей ядерных поставщиков, обострение проблем, связанных с соблюдением обязательств в отношении гарантий, и явно выраженный интерес террористов к приобретению оружия массового уничтожения. Еще одним фактором является растущий интерес к расширению масштабов использования ядерной энергии в мирных целях, в частности к развитию ядерной энергетики. Эти тенденции, если учитывать все большую доступность требуемых технологий, видимо, сохранятся и в будущем.

3. В то же время Конференция признает, что многосторонние подходы к ядерному топливному циклу должны дополнять главные инструменты нераспространения, позволяющие обеспечивать эффективное и всеобщее применение гарантий МАГАТЭ, включая дополнительный протокол, и эффективные средства контроля за экспортом. Укрепление и применение этих главных инструментов по-прежнему имеют огромное значение. Кроме того, многосторонние подходы к ядерному топливному циклу должны рассматриваться как средства, дополняющие другие инструменты укрепления режима нераспространения, такие, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и потенциальный договор о прекращении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия.

4. Конференция поддерживает продолжение широкого международного диалога по проблемам ядерного топливного цикла, который ведется в соответствующих международных форумах. В этой связи Конференция выражает признательность Генеральному директору МАГАТЭ за то, что он, признав необходимость заняться этим вопросом, поручил независимой группе экспертов подготовить доклад на тему «Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу» (INFCIRC/640). Этот доклад является конструктивным и ценным вкладом в обсуждение этой важной темы.

5. Конференция подчеркивает, что необходимо внимательно изучить многоаспектный подход к ядерному топливному циклу, который уменьшает опасность того, что ядерные материалы, оборудование и технологии могут быть переключены на военные цели, и ограничивает существующее в мире инвентарное количество материала, который может быть напрямую использован для производства ядерного оружия, и потенциал его производства. Такой подход может оказаться эффективным в плане затрат и может обеспечить экономию, обусловленную эффектом масштаба, целым регионам, менее крупным странам или странам с ограниченными ресурсами. В этой связи недискриминационный подход к обеспечению гарантированных поставок ядерного топлива и материалов для использования в мирных целях должен быть нацелен на то, чтобы глобальный потенциал обогащения и переработки сохранялся на уровне, достаточном для удовлетворения международных потребностей и обеспечения коммерческой конкурентоспособности. При разработке такого подхода следует должным образом учитывать неотъемлемое право государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия на использование ядерной энергии в мирных целях (статья IV Договора) в соответствии с положениями о нераспространении, содержащимися в статьях I, II и III Договора.

6. Усилению гарантий нераспространения, связанных с гражданским ядерным топливным циклом, и одновременному обеспечению гарантий поставок и обслуживания по всему миру способствовало бы дальнейшее изучение вопросов и вариантов, касающихся, в частности, поэтапного рассмотрения пяти подходов к регулированию доступа к ядерному топливному циклу, которые изложены в докладе группы экспертов МАГАТЭ.

NPT/CONF.2005/WP.13

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Физическая защита и незаконный оборот)

Рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией

1. Конференция подчеркивает первостепенное значение эффективной физической защиты ядерного материала и ядерных объектов, а также стоящую перед всеми государствами необходимость поддерживать максимально высокие стандарты физической защиты. Конференция также отмечает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, которая требует, чтобы все государства установили надлежащий контроль над материалами, относящимися к ядерному оружию и средствам его доставки, и с этой целью разрабатывали и осуществляли надлежащие эффективные меры физической защиты.

2. В этой связи Конференция приветствует присоединение новых государств к Конвенции о физической защите ядерного материала. Конференция отмечает, что в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности всем государствам предлагается присоединиться к Конвенции, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в самое ближайшее время стать участниками Конвенции и в надлежащем порядке выполнить рекомендации о физической защите ядерного материала и ядерных объектов, изложенные в документе МАГАТЭ INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected) и в других соответствующих международных нормативных актах. В частности, Конференция рассчитывает на скорейшее завершение прилагаемых усилий по укреплению Конвенции, в том числе принятие на дипломатической конференции в этом году продуманной

поправки к этой Конвенции, и высказывается за дальнейшую работу над приданием Конвенции универсального характера.

3. Конференция отмечает, что необходимо продолжить и активизировать усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления Конвенции. Этим усилиям могло бы способствовать появление руководящих принципов и рекомендаций МАГАТЭ в отношении ядерной безопасности. Поэтому Конференция приветствует заявленное МАГАТЭ намерение составить всеобъемлющий свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении ядерной безопасности, как к тому призвала Международная конференция по ядерной безопасности «Глобальные направления на будущее», состоявшаяся в марте 2005 года в Лондоне.

4. Конференция признает важный вклад МАГАТЭ в оказание государствам помощи с соблюдением надлежащих стандартов безопасности и призывает государства всесторонне пользоваться консультативными услугами Агентства в этой области.

5. Конференция отмечает, что приоритетом в деле повышения ядерной безопасности должно быть продолжение усилий, направленных на более активное предотвращение террористических актов, а также на комплексное и последовательное усиление физической защиты и учета ядерного и другого радиоактивного материала при его использовании в ядерных и неядерных целях и его хранении и перевозке на всем протяжении его жизненного цикла.

6. Конференция приветствует принятие Советом управляющих МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и поддерживает последующее принятие Советом всеобъемлющего плана действий по осуществлению Кодекса. Конференция приветствует одобрение Советом управляющих МАГАТЭ опирающихся на Кодекс «Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников» и напоминает, что Генеральная конференция призвала государства действовать в соответствии с «Руководящими материалами» на гармонизированной основе. Конференция призывает все государства-участники принять политическое обязательство соблюдать Кодекс и опирающиеся на него «Руководящие материалы».

7. Конференция с серьезной озабоченностью отмечает обнаружившиеся недавно факты незаконной торговли крайне «чувствительным» ядерным оборудованием и технологией, о которых Генеральный директор МАГАТЭ довел до сведения государств — членов Агентства в своих докладах Совету управляющих. Конференция полностью поддерживает призыв Генерального директора к всемерному сотрудничеству со стороны всех государств — членов МАГАТЭ в выявлении маршрутов поставки и источников этой технологии, соответствующего оборудования, а также ядерных и неядерных материалов. Конференция признает возросшую необходимость в том, чтобы все государства активизировали свои усилия по совершенствованию существующих механизмов контроля.

8. В этой связи Конференция отмечает, что резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности требует, чтобы все государства разрабатывали и осуществляли надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия, в том числе путем международного сотрудничества, когда это необходимо, не-

законному обороту и посредничеству в отношении материалов, относящихся к ядерному оружию, в соответствии с национальными системами правового регулирования и законодательством и совместимые с международным правом.

9. Конференция приветствует работу МАГАТЭ над поддержкой усилий государств-участников по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных веществ. Конференция приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию государствам — членам МАГАТЭ помощи в усилении их регламентационного контроля за применением радиоактивных материалов, включая выдвинутое Агентством предложение о регистрации законсервированных источников. Конференция приветствует также деятельность, осуществляемую МАГАТЭ для обеспечения более широкого обмена информацией, включая продолжающееся ведение Агентством своей базы данных о незаконном обороте. Конференция признает необходимость усиления координации между государствами и между международными организациями в деле предупреждения случаев незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов, выявления таких случаев и реагирования на них.

10. Конференция приветствует выводы и рекомендации Международной конференции по ядерной безопасности «Глобальные направления на будущее» и призывает форсировать усилия по выработке и внедрению в полной мере эффективных глобальных рамок ядерной безопасности, основанных на предупреждении, выявлении и реагировании.

11. Конференция подчеркивает ведущую роль МАГАТЭ в общемировых усилиях по совершенствованию глобальных рамок ядерной безопасности и пропаганде их внедрения. В порядке продолжения и укрепления этой функции МАГАТЭ следует взять на себя активную роль в содействии эффективному сотрудничеству и координации на международном и региональном уровнях.

12. Конференция приветствует появление инициативы «Глобальное уменьшение угрозы» и приветствует итоги Конференции партнеров, которая проводилась по линии этой инициативы в сентябре 2004 года в Вене с целью наращивания международной поддержки национальных программ, посвященных уменьшению ядерной и радиологической угрозы.

13. Конференция отмечает, что статья III Договора призвана обеспечивать обнаружение и недопущение переключения ядерного материала, оборудования и технологии на несанкционированные цели. Это относится не только к переключению на государственном уровне, но и к такому переключению, когда перечисленное попадает в руки частных лиц или субнациональных групп. Конференция отмечает в этой связи, что физическая защита и меры по борьбе с незаконным оборотом — это составляющие национальной системы ядерной безопасности, наличие которых должно стать непременным условием передачи ядерного материала, «чувствительного» оборудования или технологии.

NPT/CONF.2005/WP.14

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Экспортный контроль)

Рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией

1. Конференция подтверждает, что каждое из государств — участников Договора обязалось не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для разработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые статьей III Договора.

2. Конференция настоятельно призывает все государства-участники обеспечивать, чтобы экспорт ими средств, связанных с ядерной областью, в государства, не обладающие ядерным оружием, не способствовал разработке ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция вновь заявляет, что ни одно из государств-участников не должно передавать кому бы то ни было средства, связанные с ядерной областью, если эта передача осуществляется не в полном соответствии с целями и задачами Договора, определяемыми, в частности, в статьях I, II, III и IV. При этом Конференция подчеркивает необходимость содействовать уяснению всеми государствами-участниками того, что контроль за ядерным экспортом является законным, необходимым и желательным способом, позволяющим государствам-участникам осуществлять свои обязательства по статье III Договора, не способствуя при этом ядерно-

взрывной деятельности, деятельности, связанной с ядерным топливным циклом, но не охваченной гарантиями, или актам ядерного терроризма.

3. В этой связи Конференция отмечает, что принятая 28 апреля 2004 года резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности требует, чтобы все государства принимали и применяли эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, в том числе посредством установления и поддержания надлежащего эффективного контроля на национальном уровне за экспортом и трансграничным перемещением предметов, относящихся к ядерному оружию, включая надлежащие законы и нормативные акты по контролю за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом.

4. Конференция подчеркивает, что эффективный экспортный контроль имеет также важнейшее значение для сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, которое зависит от наличия климата, отмечающегося уверенностью в нераспространении. В этой связи Конференция отмечает явную взаимосвязь между обязательствами по нераспространению, предусмотренными в статьях I, II и III, и целями мирного использования, предусмотренными в статье IV Договора. При этом Конференция подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств — участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Конференция отмечает дополняющую функцию и важную роль национальных механизмов экспортного контроля в деле реализации предусмотренных статьями I, II и III обязательств государств-участников не способствовать распространению ядерного оружия и признает, что такой контроль призван создать обстановку доверия для международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии. Конференция равным образом отмечает, что государства-получатели обязаны осуществлять надлежаще строгий контроль во избежание распространения.

5. Конференция отмечает, что ряд государств-участников регулярно встречается в рамках неофициальной группы, получившей название «Комитет Цангера», для координации осуществления ими пункта 2 статьи III Договора, касающегося поставок ядерного материала и оборудования. С этой целью данные государства-участники приняли определенные договоренности, которыми они руководствуются при организации экспорта в не обладающие ядерным оружием государства, не участвующие в Договоре, — в том числе исходный список единиц, подпадающих под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), который приводится в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Договоренности Комитета Цангера касаются экспорта и в не обладающие ядерным оружием государства, участвующие в Договоре: государство-получатель должно признать единицы, занесенные в исходный список, а также процедуры и критерии, предусмотренные пунктом 2 статьи III Договора, за основу при принятии собственных решений о контроле за экспортом, включая реэкспорт.

6. Конференция признает важность Комитета Цангера, служащего государствам-участникам ориентиром при выполнении ими обязательства, предусмотренного пунктом 2 статьи III Договора, и предлагает всем государствам прини-

мать договоренности Комитета Цангера, когда заходит речь о каком-либо ядерном сотрудничестве.

7. Конференция рекомендует периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора, с тем чтобы учитывать технический прогресс, потенциальные угрозы распространения и изменения в практике закупок. В этой связи Конференция принимает к сведению ведущуюся в Комитете Цангера работу над обзором его договоренностей с учетом событий, которые повлек за собой процесс рассмотрения действия Договора.

8. Конференция отмечает, что ряд государств-участников сообщили МАГАТЭ об осуществленном ими на добровольной основе сотрудничестве в рамках руководящих принципов экспорта, имеющего отношение к ядерной деятельности (документ INFCIRC/254 с внесенными в него поправками). Конференция отмечает ту важную и полезную роль, которую Группа ядерных поставщиков может играть в снабжении государств ориентирами при определении ими своей национальной политики в области экспортного контроля.

9. Конференция рекомендует и далее содействовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за экспортом в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора.

10. Конференция подтверждает, что при организации передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для разработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, следует выдвигать в качестве непременного условия принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и международно-правовых обязательств по неприобретению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция настоятельно призывает те государства-поставщики, которые еще этого не сделали, безотлагательно ввести требование о соблюдении этого условия.

11. Отмечая, что все не обладающие ядерным оружием государства — участники Договора юридически обязаны по статье III принять гарантии, предусмотренные в Договоре о нераспространении ядерного оружия, и отмечая также, что составленное в соответствии с документом INFCIRC/153 (Corrected) Соглашение о гарантиях вместе с Дополнительным протоколом (INFCIRC/540 (Corrected)) представляет собой сейчас стандарт в отношении проверки соблюдения требуемых Договором гарантий, Конференция подтверждает, что этот стандарт должен быть условием заключения новых договоренностей о поставках государствам, не обладающим ядерным оружием. Конференция признает важность положений Дополнительного протокола, которые касаются сообщения МАГАТЭ об экспорте и импорте оборудования, относящегося к ядерной области.

12. Конференция отмечает, что статья III Договора призвана обеспечивать обнаружение и недопущение переключения ядерного материала, оборудования и технологии на несанкционированные цели. Это относится не только к переключению на государственном уровне, но и к такому переключению, когда перечисленное попадает в руки частных лиц или субнациональных групп. В связи с этим Конференция подтверждает, что передача ядерного материала, «чув-

ствительного» оборудования или технологии должна происходить только в том случае, если государство-получатель располагает эффективной и адекватной национальной системой ядерной безопасности. Эта система охватывает связанные с Договором гарантии МАГАТЭ, адекватную систему физической защиты, признаваемый за минимум комплекс мер по борьбе с незаконным оборотом, а также нормы и правила надлежащего экспортного контроля в случае реэкспорта.

13. Хотя ответственность за создание и внедрение такой системы лежит на соответствующем государстве, государство-участник, осуществляющее ядерные поставки, обязано, в качестве непременного условия такой поставки, получить заверения в том, что в государстве-получателе такая система имеется.

NPT/CONF.2005/WP.15

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера

Введение

1. На предыдущих конференциях участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, на которых рассматривался ход осуществления Договора в сфере экспортного контроля, неоднократно отмечалась роль Комитета Цангера. Этот Комитет, известный также как Комитет экспортеров в рамках ДНЯО, вносит важный вклад в толкование пункта 2 статьи III Договора и тем самым помогает ориентироваться всем участникам Договора. Комитет и его работа упоминались в заключительных документах или в докладах комитетов конференций по рассмотрению действия Договора 1975, 1985, 1990, 1995 и 2000 годов.

2. Задача настоящего документа заключается в том, чтобы описать работу Комитета Цангера, с тем чтобы расширить информированность о тех целях, которые преследует Комитет. Кроме того, эта задача согласуется с одним из при-

зывов Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, которые в пункте 17 своего решения, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», заявили, что «в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора необходимо способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом».

3. К настоящему рабочему документу прилагаются обсуждавшиеся на предыдущих конференциях участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора формулировки, в которых шла речь о Комитете Цангера.

Комитет Цангера

Пункт 2 статьи III

4. Пункт 2 статьи III ДНЯО выполняет важную функцию, содействуя обеспечению использования ядерных материалов и оборудования в мирных целях. Конкретно он предусматривает следующее:

> «Каждое из государств — участников Договора обязуется не предоставлять: a) исходного или специального расщепляющегося материала, или b) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые настоящей статьей».

5. Основной смысл этого пункта заключается в том, что участники Договора могут экспортировать, прямо или косвенно, ядерный материал и оборудование или материал, специально предназначенный или подготовленный для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками ДНЯО, лишь в том случае, если на этот экспорт распространяются гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), требуемые статьей III. Это положение имеет важное значение, поскольку страны-получатели, не являющиеся участниками Договора, могли и не брать на себя другие обязательства в отношении ядерного нераспространения. Занимаясь вопросами толкования и осуществления пункта 2 статьи III, Комитет Цангера содействует предотвращению переключения экспортируемого ядерного материала и оборудования или материала с мирных целей на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а это способствует достижению целей Договора и укрепляет безопасность всех государств.

6. Достигнутые в Комитете Цангера договоренности согласно пункту 2 статьи III также касаются экспорта в страны, не обладающие ядерным оружием и являющиеся участниками Договора, поскольку получатель должен признавать единицы, занесенные в исходный список, в качестве основы при принятии решений в отношении экспортного контроля в случае реэкспорта.

Договоренности, достигнутые в Комитете Цангера

7. В период с 1971 по 1974 год группа в составе 15 государств — из которых часть уже являлась участниками Договора, а другие планировали стать ими — провела серию неофициальных заседаний в Вене под председательством профессора Клода Цангера из Швейцарии. Их цель как поставщиков или потенциальных поставщиков ядерного материала и оборудования заключалась в достижении договоренности в отношении:

a) определения того, что составляет «оборудование или материал, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала» (поскольку нигде в Договоре это не определено);

b) условий и процедур, которые регулировали бы экспорт такого оборудования или материала в целях выполнения обязательств, предусмотренных в пункте 2 статьи III, на основе честной коммерческой конкуренции.

8. Группа, ставшая известной под названием Комитет Цангера, постановила, что она обладает неофициальным статусом и что ее решения не носят юридически обязательного характера для ее членов.

9. В 1972 году Комитет достиг консенсуса в отношении основных «договоренностей», изложенных в двух отдельных меморандумах. В совокупности эти меморандумы образуют на нынешнем этапе руководящие принципы работы Комитета Цангера. В каждом меморандуме определяются и излагаются процедуры экспорта материалов и оборудования, упомянутых в пункте 2 статьи III. Первый меморандум касается исходного и специального расщепляющегося материала (пункт 2(a) статьи III), а второй — оборудования и материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала (пункт 2(b) статьи III).

10. Консенсус, который лег в основу достигнутых в Комитете договоренностей, был официально признан отдельными государствами — членами Комитета путем взаимного обмена нотами. Эти ноты по существу представляли собой односторонние заявления о том, что договоренности будут введены в действие посредством принятия соответствующих национальных законов об экспортном контроле. Параллельно с этой процедурой большинство государств-членов обратились к Генеральному директору МАГАТЭ с идентичными письмами, в которых они информировали его о своем решении действовать в соответствии с предусмотренными в договоренностях условиями. В этих письмах государства также просили Генерального директора сообщить об их решении всем государствам — членам Агентства, что он и сделал посредством информационного циркуляра от 3 сентября 1974 года (документ МАГАТЭ INFCIRC/209).

11. В меморандуме A определяются следующие категории ядерного материала:

a) исходный материал: природный или обедненный уран и торий;

b) специальный расщепляющийся материал: плутоний-239, уран-233, уран, обогащенный изотопами 235 или 233.

12. В меморандуме B содержится уточненная за прошедший с 1974 года период (см. пункты 16 и 17 ниже) информация о заводах, оборудовании и, в соответствующих случаях, материале, подразделяемых на следующие категории: ядерные реакторы, неядерные материалы для реакторов, переработка, изготовление топлива, обогащение урана, производство тяжелой воды и конверсия.

13. Для выполнения требований пункта 2 статьи III достигнутые в Комитете Цангера договоренности предусматривают три основных условия поставки этих единиц:

a) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, исходный или специальный расщепляющийся материал, поставляемый непосредственно или производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого предназначена поставляемая единица, не должен переключаться на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

b) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, на такой исходный или специальный расщепляющийся материал, а также поставляемое оборудование и неядерные материалы распространяются гарантии в соответствии с соглашением с МАГАТЭ;

c) исходный или специальный расщепляющийся материал и оборудование и неядерные материалы подлежат реэкспорту в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, лишь в том случае, если государство-получатель согласно поставить реэкспортируемые единицы под режим гарантий.

Разработка условий поставки

14. Комитет проводит обсуждения в отношении внесения возможных изменений в его договоренности, в ходе которых он рассматривает ряд потенциальных элементов в качестве условий поставки, в том числе: a) всеобъемлющие гарантии; b) Дополнительный протокол; c) физическую защиту как одно из условий поставки; и d) «вспомогательные мероприятия», включая предоставление обязательств по i) оказанию содействия другим государствам-участникам в подготовке и введении национальных норм и положений, регулирующих ядерные поставки, и ii) оказанию поддержки МАГАТЭ в выполнении им своих задач, связанных с гарантиями, на основании неоднократных призывов, с которыми выступали участники конференций по рассмотрению действия ДНЯО. Комитет приветствовал бы дальнейшую поддержку Конференцией его усилий.

«Исходный список» и пояснения к нему

15. Два меморандума (см. пункты 9–12 выше) стали известны под названием «исходный список», поскольку экспорт перечисленных в них единиц является «исходной точкой» для вступления в действие гарантий МАГАТЭ. Иными словами, как указывалось выше, они подлежат экспорту лишь в том случае, если a) поставляемое оборудование или исходный или специальный расщепляющийся материал или b) материал, производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого поставляется эта единица, ставятся под режим

гарантий в соответствии с соглашением с МАГАТЭ на основании системы гарантий МАГАТЭ для целей ДНЯО.

16. В приложении к исходному списку содержатся «пояснения» или более подробные определения оборудования и материалов, включенных в меморандум B. Поскольку время идет и технологии продолжают развиваться, Комитет периодически занимается рассмотрением вопроса о внесении возможных изменений в исходный список, в связи с чем первоначальное приложение становится все более подробным. К настоящему моменту сделано восемь пояснений. Пояснения принимаются на основе консенсуса с использованием той же процедуры, которая применялась при достижении первоначальных договоренностей.

17. Резюме этих пояснений позволяет получить некоторое представление как о содержании исходного списка, так и о деятельности Комитета Цангера (указываются даты публикации изменений и поправок, внесенных в документ INFCIRC/209):

a) **в декабре 1978 года** приложение было обновлено и в него были включены заводы и оборудование по производству тяжелой воды и некоторые конкретные единицы оборудования по разделению изотопов для обогащения урана;

b) **в феврале 1984 года** в приложение были внесены дополнительные детали, с тем чтобы учесть происшедшие за предыдущее десятилетие технологические изменения в области обогащения урана методом газового центрифугирования;

c) **в августе 1985 года** аналогичное пояснение было внесено в раздел приложения по переработке облученного топлива;

d) **в феврале 1990 года** был доработан раздел по обогащению урана и были определены единицы оборудования, используемые для разделения изотопов методом газовой диффузии;

e) **в мае 1992 года** в раздел по производству тяжелой воды были добавлены конкретные единицы оборудования;

f) **в апреле 1994 года** самым существенным на тот момент образом был расширен раздел приложения, посвященный обогащению. Были обновлены имевшиеся части раздела и были добавлены подробные списки обогатительного оборудования, действующего с использованием методов аэродинамической сепарации, химического и ионного обмена, лазерно-плазменного обогащения и электромагнитной сепарации. Существенное изменение претерпело также положение о насосах первичного контура;

g) **в мае 1996 года** был осуществлен обзор разделов, касающихся реакторов и реакторного оборудования, неядерных материалов, производства топливных элементов, а также производства тяжелой воды. Части этих разделов были обновлены и был добавлен новый подробный список оборудования;

h) **в марте 2000 года** был добавлен новый раздел в отношении конверсии урана. Этот раздел содержит также элементы, перенесенные из раздела 3 (переработка).

Все эти изменения в списке были отражены в тексте достигнутых в Комитете Цангера договоренностей, который был опубликован в качестве документа МАГАТЭ INFCIRC/209/Rev.2.

Членский состав

18. Все члены Комитета Цангера являются участниками Договора, способными поставлять включенные в исходный список единицы. В настоящее время в его состав входят 35 членов (Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Южная Африка, Япония). Комиссия Европейского союза участвует в его заседаниях в качестве постоянного наблюдателя. Членом Комитета может стать любой участник, который является фактическим или потенциальным ядерным поставщиком и готов осуществлять достигнутые в Комитете договоренности. Решения о приглашении новых членов Комитета принимаются действующими членами на основе консенсуса. В интересах укрепления Договора и режима ядерного нераспространения в целом члены Комитета Цангера настоятельно призвали участников Договора, которые являются ядерными поставщиками, рассмотреть вопрос о вступлении в члены Комитета. Заинтересованные в этом участники ДНЯО могут воспользоваться веб-сайтом Комитета (www.zanggercommittee.org) и связаться с Секретариатом Комитета (Представительство Соединенного Королевства в Вене) или любым государством — членом Комитета.

Работа с не входящими в Комитет странами

19. Во второй половине 2001 года Комитет Цангера решил начать программу работы Комитета с третьими странами. Эта программа работы с не входящими в Комитет странами направлена на достижение трех целей:

a) наладить крепкие и устойчивые связи между Комитетом Цангера и третьими странами;

b) повысить степень транспарентности деятельности Комитета путем разъяснения его роли, назначения и функций, в частности его роли, заключающейся в техническом толковании пункта 2 статьи III Договора;

c) создать условия для открытого диалога по вызывающим взаимный интерес и озабоченность вопросам, которые касаются нераспространения и контроля за ядерным экспортом.

В связи с проведением этой кампании Комитет Цангера хотел бы подчеркнуть следующее: a) программа работы с не входящими в Комитет странами осуществляется с учетом того факта, что Комитет является техническим органом, круг ведения которого сводится к толкованию пункта 2 статьи III Договора, и работа с этими странами как таковая не будет политическим диалогом; b) программа охватывает исключительно государства — участников Договора; и c) программа носит неофициальный характер.

Темы для обсуждения включают:

- Роль и назначение Комитета Цангера
- Исходный список и пояснения к нему
- Условия поставок
- Членский состав Комитета
- Комитет и Конференции участников ДНЯО.

Комитет Цангера и конференции участников ДНЯО

20. На первой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 1975 году деятельность Комитета Цангера затрагивалась в одном коротком пункте заключительного документа, причем его название там не упоминалось. Если перефразировать этот пункт, то в нем указывалось, что в связи с осуществлением пункта 2 статьи III Конференция отметила, что ряд ядерных поставщиков приняли определенные минимальные требования в отношении гарантий МАГАТЭ в связи с их ядерным экспортом в не являющиеся участниками ДНЯО государства, которые не обладают ядерным оружием. Далее Конференция отметила особо важное значение выдвинутого этими поставщиками условия относительно необходимости принятия обязательства о непереключении на цели ядерного оружия.

21. В 1980 году на Конференции по рассмотрению действия Договора консенсусный заключительный документ подготовлен не был. Однако в 1985 году в заключительном документе содержалась краткая ссылка на деятельность Комитета, хотя его название вновь не упоминалось. На этот раз Конференция фактически одобрила основное направление деятельности Комитета Цангера, указав, что при дальнейшем совершенствовании исходного списка следует учитывать результаты технического прогресса.

22. В 1990 году название Комитета Цангера было упомянуто, и на Конференции было дано краткое описание его целей и практики. Хотя Конференция не приняла заключительного заявления, Главный комитет II достиг договоренности по формулировке, касающейся ряда идей и предложений в отношении осуществления Договора в сферах нераспространения ядерного оружия и гарантий. Главный комитет II отметил, что члены Комитета Цангера регулярно проводили заседания для координации хода осуществления пункта 2 статьи III и утвердили требования, предъявляемые к ядерным поставкам, и исходный список. Он рекомендовал периодически пересматривать этот список в целях учета результатов технического прогресса и изменений в практике закупок, и Комитет Цангера последовательно выполняет эту рекомендацию. Главный комитет II также настоятельно призвал все государства принять требования Комитета Цангера в отношении любого ядерного сотрудничества с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора.

23. На Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора работа Комитета Цангера также упоминалась в Главном комитете II, более конкретно, в созданной Главным комитетом II рабочей группе по рассмотрению вопросов экспортного контроля. Хотя на Конференции не было принято заключительного заявления, подобного тем, которые при-

нимались на предыдущих конференциях, по Комитету Цангера удалось согласовать консенсусный текст. (Появившийся в результате этого процесса неофициальный текст был впоследствии опубликован в информационных целях в документе МАГАТЭ INFCIRC/482.) Рабочая группа отметила, что ряд государств-поставщиков создал неофициальную группу, известную как Комитет Цангера, и достиг определенных договоренностей. Она предложила государствам рассмотреть вопрос о применении этих договоренностей и рекомендовала периодически рассматривать список единиц и процедур его применения. Рабочая группа далее отметила, что применение всеми государствами договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, будет содействовать укреплению режима нераспространения. Одновременно с этим она обратилась с призывом проводить международные консультации между всеми заинтересованными государствами.

24. Конференция приняла, среди прочего, решение 2, содержащее свод принципов и целей, и решение 3, в котором заложена основа для согласованного механизма повышения эффективности процесса рассмотрения действия Договора.

25. Решение 2 содержит несколько принципов, имеющих особое значение для работы Комитета Цангера в сферах гарантий и экспортного контроля (см. приложение II к настоящему документу, принципы 9–13). В частности, в принципе 17 отмечается, что всем государствам необходимо в рамках диалога и сотрудничества способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом. Члены Комитета предпринимают усилия по обеспечению транспарентности в рамках международных семинаров и с использованием других форм диалога.

26. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора вопросы экспортного контроля обсуждались в рамках неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной Главным комитетом II. Рабочей группе не удалось достигнуть окончательной договоренности по тексту, в котором упоминался Комитет Цангера. В конечном итоге лишь в двух пунктах заключительного документа косвенно упоминалась деятельность Комитета Цангера, причем название Комитета там не приводилось: Конференция рекомендовала периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения и просила, чтобы любые группы поставщиков действовали транспарентно.

27. В приложении I к настоящему рабочему документу приводятся обсуждавшиеся на конференциях по рассмотрению действия Договора формулировки, в которых шла речь о Комитете Цангера.

Приложение I

Упоминания о деятельности Комитета Цангера в документах конференций по рассмотрению действия ДНЯО

Первая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1975 год)

В заключительном документе содержался пункт, который касался работы Комитета Цангера, хотя его название не упоминалось:

> «В отношении осуществления пункта 2 статьи III Договора Конференция отмечает, что ряд государств-поставщиков ядерного материала или оборудования приняли определенные минимальные стандартные требования относительно гарантий МАГАТЭ в связи с экспортом ими некоторых таких видов материалов и оборудования в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора (документ МАГАТЭ INFCIRC/209 и приложения). Конференция придает особую важность выдвинутому этими государствами условию относительно необходимости принятия обязательства о непереключении на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, как это включается в указанные требования» (NPT/CONF/35/I, приложение I, стр. 3).

Третья Конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1985 год)

На Конференции 1980 года по рассмотрению действия ДНЯО заключительный документ подготовлен не был, однако в заключительном документе, подготовленном в 1985 году, деятельность Комитета упоминалась, хотя его название не приводилось:

> «Конференция считает, что при дальнейшем совершенствовании списка материалов и оборудования, в отношении которых в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора требуется применение гарантий МАГАТЭ, следует учитывать прогресс техники» (NPT/CONF.III/64/I, приложение I, стр. 5, пункт 13).

Четвертая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО (1990 год)

Хотя на Конференции заключительный документ не принимался, Главный комитет II достиг договоренности по ряду идей и предложений, в том числе формулировке, касающейся Комитета Цангера:

> «Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занимающихся поставкой ядерных материалов и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, ставшей известной под названием «Комитет Цангера», с целью координации усилий по осуществлению пункта 2 статьи III. Руководствуясь данной целью, эти государст-

ва приняли определенные требования, включая список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, при их экспорте в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это изложено в пересмотренном документе МАГАТЭ INFCIRC/209. Конференция настоятельно призывает все государства принять эти требования в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует время от времени пересматривать список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, а также процедуры их осуществления, с тем чтобы учитывать развитие технологии и изменения в практике закупок. Конференция рекомендует государствам-участникам рассмотреть дальнейшие способы совершенствования мер по предотвращению переключения ядерной технологии на цели ядерного оружия, других ядерных взрывных устройств или потенциала ядерного оружия. Признавая усилия Комитета Цангера в рамках режима нераспространения, Конференция также отмечает, что изделия, включенные в список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, имеют важное значение для разработки программ использования ядерной энергии в мирных целях. В этом отношении Конференция просит Комитет Цангера и впредь принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы установленные им требования к экспорту не препятствовали приобретению таких изделий государствами-участниками для освоения ядерной энергии в мирных целях» (NPT/CONF.IV/DC/1/Add.3(a), стр. 5, пункт 27).

Конференция участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора (1995 год)

Хотя на Конференции не было принято заключительного заявления, подобного тем, которые принимались на предыдущих конференциях, Главный комитет II и созданная впоследствии его рабочая группа достигли договоренности в отношении ряда идей и предложений, в том числе следующей формулировки по Комитету Цангера, которая была принята на основе неофициального консенсуса в рабочей группе Главного комитета II и опубликована отдельно в документе МАГАТЭ INFCIRC/482:

«Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занятых осуществлением поставок ядерного материала и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, известной под названием «Комитет Цангера». Эти государства достигли определенных договоренностей, в том числе относительно исходного списка предметов, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, в связи с их экспортом в страны, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это излагается в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Конференция предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о применении этих договоренностей Комитета Цангера в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует периодически рассматривать список предметов, подпа-

дающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения, с тем чтобы учитывать технологический прогресс и изменения в практике закупок.

Конференция отмечает, что применение всеми государствами договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, будет содействовать укреплению режима нераспространения. Конференция призывает обеспечить более широкое участие в международных консультациях между всеми заинтересованными государствами-участниками, касающихся формулирования и пересмотра таких руководящих принципов, которые связаны с осуществлением государствами-участниками своих обязательств, вытекающих из пункта 2 статьи III» (INFCIRC/482, приложение, пункты 5 и 7).

В решении 2 участники Конференции приняли ряд принципов, касающихся гарантий и экспортного контроля, которые воспроизводятся в приложении II ниже.

Шестая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО (2000 год)

Главный комитет II и его рабочая группа обсудили ряд идей и предложений, включая следующую формулировку, касающуюся Комитета Цангера, однако не достигли окончательной договоренности:

«Конференция отмечает, что ряд государств-участников, осуществляющих поставки ядерного материала и оборудования, проводят регулярные совещания в рамках неофициальной группы, известной как Комитет Цангера, для координации осуществления ими пункта 2 статьи III Договора. Руководствуясь данной целью, эти государства достигли некоторых договоренностей, в том числе по исходному списку единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, в отношении их экспорта в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора; эти договоренности изложены в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками. Конференция предлагает всем государствам применять достигнутые в Комитете Цангера договоренности в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора».

В двух пунктах заключительного документа косвенно упоминалась деятельность Комитета Цангера, хотя название Комитета там не приводилось:

«52. Конференция рекомендует периодически пересматривать исходный список единиц, подпадающих под гарантии МАГАТЭ, и процедуры его применения в соответствии с пунктом 2 статьи III, с тем чтобы учитывать технический прогресс, потенциальные угрозы распространения и изменения в практике закупок.

53. Конференция просит, чтобы любые группы поставщиков действовали транспарентно и продолжали принимать надлежащие меры к обеспечению того, чтобы разрабатываемые ими руководящие принципы в отношении экспорта не создавали препятствий для освоения государствами-участниками ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьями I, II, III и IV Договора».

Приложение II

Принципы и цели, связанные с гарантиями и экспортным контролем, которые изложены в решении 2 Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора

«Гарантии

9. Международное агентство по атомной энергии является компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с уставом и системой гарантий Международного агентства по атомной энергии, выполнение его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Ничто не должно подрывать авторитет Международного агентства по атомной энергии в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность в отношении невыполнения соглашений о гарантиях по Договору государствами-участниками, должны информировать Агентство об этой озабоченности, наряду с представлением подтверждающих фактов и информации, с целью рассмотрения этого вопроса, проведения расследований, подготовки заключений и принятия решений о необходимых мерах в соответствии с его мандатом.

10. В соответствии со статьей III Договора все государства-участники должны подписывать и вводить в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях, и те государства, которые еще не сделали этого, должны незамедлительно принять меры в этом направлении.

11. Необходимо регулярно производить оценку и обзор гарантий Международного агентства по атомной энергии. Необходимо поддерживать и осуществлять решения, принятые его Советом управляющих, которые направлены на дальнейшее повышение эффективности гарантий Агентства, и укреплять потенциал Агентства по выявлению необъявленной ядерной деятельности. Необходимо также настоятельно призвать государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, заключить с Агентством всеобъемлющие соглашения о гарантиях.

12. Для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи источника или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий Агентства и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

13. Ядерный расщепляющийся материал, переключаемый ядерными государствами с военного использования на цели мирной ядерной деятельности, необходимо, по возможности скорее, ставить под действие гарантий Агентства в рамках добровольных соглашений о гарантиях, заключаемых с государствами, обладающими ядерным оружием. Гарантии должны применяться на всеобщей основе, как только будет достигнута полная ликвидация ядерного оружия».

NPT/CONF.2005/WP.16

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

28 April 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ по статье X (выход из ДНЯО), представленный Австралией и Новой Зеландией

Введение

Возможность того, что участник Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) накопит потенциал для стремительного прорыва в усилиях по созданию ядерного оружия и затем выйдет из Договора, существовала с самого начала действия Договора. С учетом этой опасности в Договоре были предусмотрены четкие ограничения, касающиеся обстоятельств, делающих такой выход возможным. Как говорится в статье X Договора, участник Договора, намеревающийся выйти из него, должен сначала определить, что «… связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны». Чтобы подчеркнуть серьезный характер любого предполагаемого выхода, в статью X было включено положение о том, что уведомление о выходе должно быть направлено не только всем другим участникам, но и Совету Безопасности.

Достижение на Конференции по рассмотрению действия Договора договоренности в отношении некоторого общего понимания по поводу выхода из Договора способствовало бы оперативному и надлежащему международному реагированию в любой подобной будущей ситуации. Не предлагается вносить каких-либо изменений в положения ДНЯО, касающиеся выхода. Намерение состоит в том, чтобы способствовать более эффективному использованию существующих положений и структур.

Участники ДНЯО не должны иметь возможности уклониться от выполнения своих обязательств по Договору путем выхода из него. Нормы международного права, применимые к ситуациям, связанным с выходом из Договора, должны быть подтверждены в контексте ДНЯО. Так, например, статья 70 Венской конвенции о праве международных договоров предусматривает, что выход из договора не освобождает участника от выполнения обязательств, возникших до обоснованного осуществления им своего права на выход.

Участник ДНЯО, который выходит из Договора, не должен иметь возможности использовать технические ядерные средства, приобретенные для использования в мирных целях в период, когда он в силу своего участия в ДНЯО был охвачен гарантиями в отношении нераспространения. Участники ДНЯО должны подтвердить, что в отношении ядерных материалов, оборудования и технологий, приобретенных государством на том основании, что они будут использованы в мирных целях, продолжают действовать обязательства, касающиеся мирного использования, даже если государство выходит из ДНЯО. В соответствии со статьей III Договора ни один участник не должен осуществлять ядерных поставок в государство, вышедшее из Договора. Участники должны также, проявляя бдительность, не поставлять такому государству товары двойного назначения, которые могут быть использованы для развития его ядерной программы.

Межправительственные соглашения о поставках, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях, должны запрещать использование ядерных материалов, оборудования и технологий, охватываемых такими соглашениями, если получатель выходит из ДНЯО. Это же условие должно применяться к ядерным материалам, оборудованию и технологиям, полученным на основе или с помощью первоначально поставленных ядерных материалов, оборудования и технологий. Межправительственные соглашения о ядерных поставках должны содержать требование о том, что в случае выхода из ДНЯО ядерные материалы, оборудование и технологии следует вернуть государству-поставщику, привести в непригодное для использования состояние или демонтировать под международным контролем.

Выход из Договора не может служить для участников ДНЯО способом избежать международной ответственности за нарушения, совершенные в период участия в Договоре. Поскольку любой выход из Договора носит серьезный характер и может возникнуть угроза международному миру и безопасности, было бы уместно, чтобы Совет Безопасности автоматически проводил заседание сразу же после того, как то или иное государство направит уведомление о выходе из ДНЯО. Было бы также целесообразно созывать внеочередное совещание государств — участников Договора для рассмотрения каждого случая выхода.

На таком заседании Совета Безопасности можно было бы, в частности, определить условия, которые применялись бы в случае, если объявленный процесс выхода начнет осуществляться. По мнению Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), принятие Советом Безопасности незамедлительных и решительных мер в случае выхода того или иного участника из ДНЯО имеет существенно важное значение для укрепления ДНЯО.

Важность этого вопроса была признана назначенной Генеральным секретарем Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, которая в своем докладе, подготовленном в декабре 2004 года, пришла к выводу о том, что участники ДНЯО, которые выходят из Договора, «… должны привлекаться к ответственности за нарушения, совершенные в то время, когда они еще были участниками Договора». Группа высокого уровня внесла рекомендацию о том, что направление тем или иным государством уведомления о выходе «… должно приводить к немедленной проверке выполнения им положений До-

говора, если необходимо — с санкции Совета Безопасности» (A/59/565, пункт 134).

Предлагаемая формулировка Заключительного документа

Конференция подчеркивает, что выход из ДНЯО не является для государств, которые нарушают свои обязательства по Договору, способом избежать привлечения к ответственности за такие нарушения в соответствии с полномочиями Совета Безопасности и, где это уместно, Совета управляющих МАГАТЭ. Конференция считает, что любое уведомление о выходе должно приводить к немедленной проверке соблюдения государством Договора, если необходимо — с санкции Совета Безопасности.

Конференция считает, что любое уведомление о выходе из Договора потенциально является вопросом, имеющим существенно важное значение для международного мира и безопасности и требующим незамедлительного и автоматического рассмотрения Советом Безопасности и принятия Советом Безопасности надлежащих мер. Можно предусмотреть также созыв внеочередного совещания государств — участников ДНЯО. Руководствуясь международно-правовыми принципами, применимыми к международным договорам, Конференция заявляет, что выход из Договора не освобождает государство-участник от выполнения обязательств, которые он не выполнил на момент выхода. Конференция подчеркивает, что в отношении ядерных материалов, оборудования и технологий, приобретенных государством на том основании, что они будут использованы в мирных целях, продолжают действовать обязательства, касающиеся мирного использования, даже если государство выходит из Договора.

Конференция настоятельно призывает ядерных поставщиков включать в межправительственные соглашения о поставках, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях, положение, запрещающее использовать ядерные материалы, оборудование и технологии, охватываемые такими соглашениями, если получатель выходит из ДНЯО.

Это же условие должно применяться к ядерным материалам, оборудованию и технологиям, полученным на основе или с помощью первоначально поставленных ядерных материалов, оборудования и технологий. Такие межправительственные соглашения должны содержать требования о том, что в случае выхода из ДНЯО ядерные материалы, оборудование и технологии следует вернуть государству-поставщику, привести в непригодное для использования состояние или демонтировать под международным контролем. Конференция подчеркивает, что в соответствии со статьей III Договора ни один участник не должен осуществлять ядерных поставок в государство, вышедшее из Договора. Участники должны, проявляя бдительность, не поставлять такому государству товары двойного назначения, которые могут быть использованы для развития его ядерной программы.

NPT/CONF.2005/WP.17

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Процедурные и другие меры по обеспечению эффективных и успешных результатов Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

1. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия напоминает, что Подготовительному комитету Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора были представлены полномочия и поручены задачи в отношении следующего:

a) рассмотрение конкретных вопросов существа, касающихся осуществления Договора и решений 1 и 2, а также резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году, и итоговых документов последующих конференций по рассмотрению действия Договора, включая события, затрагивающие действие и цель Договора (Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора);

b) на его третьей — и в соответствующий обстоятельствах — четвертой сессиях приложить все усилия, чтобы подготовить на основе консенсуса доклад с рекомендациями для Конференции по рассмотрению действия Договора (Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора);

c) государства-участники согласились с тем, что работу над процедурными вопросами Конференции по рассмотрению действия Договора следует завершить на последней сессии Подготовительного комитета (Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора);

d) Конференция согласна с тем, что предоставленные пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательные гарантии безопасности укрепляют режим ядерного нераспространения. Конференция призывает Подготовительный комитет разработать рекомендации по этому вопросу для представления Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора);

e) Подготовительный комитет будет выносить рекомендацию о создании таких вспомогательных органов для каждой конференции по рассмотрению действия Договора применительно к конкретным задачам такой конференции по рассмотрению действия (Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и решение 1 «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», принятое в 1995 году).

2. В связи с вышеупомянутыми задачами и мандатами Группа неприсоединившихся государств — участников Договора призывает:

a) к достижению согласия по пункту 16 предварительной повестки дня Конференции по рассмотрению действия Договора, который будет гласить следующее:

> «Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII с учетом решений и резолюций, принятых на Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора, и заключительных документов конференций 1975, 1985 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора»;

b) к достижению согласия по созданию вспомогательных органов в соответствии с правилом 34 проекта правил процедуры Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора для рассмотрения, соответственно, вопросов, касающихся ядерного разоружения, гарантий безопасности и региональных вопросов, уделяя при этом особое внимание резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

3. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора призывает далее Конференцию по рассмотрению действия Договора:

a) рассмотреть вопрос о дальнейшем усилении или повышении эффективности процесса рассмотрения Договора, в том числе в отношении новых институтов в рамках Договора;

b) к дальнейшему усилению или повышению эффективности механизма регулярного представления докладов, предусмотренного в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

c) к рассмотрению шагов и других действий, которые можно было бы предпринять для содействия просвещению в области разоружения и нераспространения с особым упором на Договор;

d) к поддержке рекомендации третьей сессии Подготовительного комитета относительно участия неправительственных организаций.

NPT/CONF.2005/WP.18

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом I Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

Ядерное разоружение

1. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает, что Договор является одним из ключевых инструментов в усилиях по сдерживанию вертикального и горизонтального распространения ядерного оружия и существенно важной основой для осуществления ядерного разоружения.

2. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора по-прежнему глубоко озабочена стратегическими оборонными доктринами, в которых обосновывается применение ядерного оружия, свидетельством чему может служить недавно проведенный одним из государств, обладающих ядерным оружием, обзор политики с целью рассмотреть вопрос о расширении круга обстоятельств, в которых это оружие может быть применено.

3. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь призывает к полному выполнению недвусмысленного обязательства, данного государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению. Демонстрацией приверженности выполнению этого обязательства должны без промедления стать ускоренный про-

цесс переговоров и полное осуществление всех 13 практических шагов по обеспечению непрерывного и поэтапного продвижения вперед на пути к построению мира, свободного от ядерного оружия, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

4. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора выражает глубокое сожаление по поводу сохранения некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, негибких позиций, которые помешали Конференции по разоружению учредить специальный комитет по ядерному разоружению. Переговоры о поэтапной программе, направленной на полную ликвидацию ядерного оружия в определенных временны́х рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию, являются необходимостью и должны быть начаты без промедления. В этой связи Группа вновь призывает в приоритетном порядке создать как можно скорее специальный комитет по ядерному разоружению.

5. Группа по-прежнему озабочена сохраняющейся неспособностью Конференции по разоружению возобновить переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международного контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других взрывных устройств с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. В этой связи Конференции по разоружению настоятельно предлагается согласовать программу работы, которая включала бы в себя незамедлительное начало переговоров о таком договоре в целях его заключения в течение пяти лет. Группу тревожат также попытки ограничить рамки переговоров о договоре о расщепляющемся материале, определенные в заявлении, сделанном Специальным координатором в 1995 году, и содержащемся в нем мандате и одобренные на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

6. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора по-прежнему глубоко обеспокоена отсутствием прогресса в достижении цели полной ликвидации ядерного оружия, хотя есть сообщения о двусторонних и односторонних сокращениях. Группу беспокоит также существование и дальнейшее сохранение в развернутом состоянии десятков тысяч единиц такого оружия, точное количество которого остается неподтвержденным из-за отсутствия транспарентности в различных программах ядерного оружия. Отмечая подписание 24 мая 2002 года Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о сокращении стратегических наступательных потенциалов, Группа подчеркивает, что сокращение числа развернутых боезарядов и снижение степени боевой готовности не могут заменить необратимых сокращений и полной ликвидации ядерного оружия. Невступление в силу Договора СНВ-2 наносит удар по 13 практическим шагам в области ядерного разоружения, одобренным на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. В этой связи Группа призывает государства, обладающие ядерным оружием, применять принципы необратимости и повышенной транспарентности к ядерному разоружению, к мерам по контролю над ядерным оружием и его сокращению и к другим связанным с этим мерам.

7. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает, что аннулирование Договора об огра-

ничении систем противоракетной обороны породило новые проблемы с точки зрения стратегической стабильности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Группа по-прежнему обеспокоена тем, что создание национальной системы противоракетной обороны может вызвать гонку или гонки вооружений и привести к дальнейшему совершенствованию современных ракетных систем и к наращиванию ядерных вооружений. В соответствии с резолюцией 59/65 Генеральной Ассамблеи Группа подчеркивает насущную необходимость начать на Конференции по разоружению работу по существу вопроса, касающегося предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

8. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает также, что возможная разработка новых типов ядерного оружия и новых вариантов нацеливания, которые служили бы агрессивным целям противодействия распространению, а также отсутствие прогресса в уменьшении роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности еще более ослабляют обязательства в отношении разоружения.

9. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия обращает особое внимание на единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

10. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия призвала к созданию вспомогательного органа по ядерному разоружению, который сконцентрировал бы свое внимание на вопросе о выполнении обязательств по статье VI.

Ядерные испытания

11. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия приветствует подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 175 государствами и ратификацию его 120 государствами. Группа в соответствии со своей давней и принципиальной позицией в поддержку полной ликвидации всех видов ядерного оружия поддерживает цели Договора, который призван обеспечить всеобъемлющий запрет на все ядерные испытательные взрывы и сдержать совершенствование ядерных вооружений, что открыло бы путь к полной ликвидации ядерного оружия.

12. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает, что достижение важной цели обеспечения всеобщего присоединения к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в том числе присоединение к нему всех пяти государств, обладающих ядерным оружием, способствовало бы процессу ядерного разоружения и, следовательно, упрочению международного мира и безопасности. Группа считает также, что для полного достижения целей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний существенно важное значение имела бы неослабная приверженность ядерному разоружению всех государств,

подписавших Договор, особенно пяти государств, обладающих ядерным оружием.

13. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает, что пять государств, обладающих ядерным оружием, несут особую ответственность за обеспечение вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не только потому, что они входят в число 44 государств, указанных в приложении 2 к Договору, но и потому, что в силу своего положения они, как ожидается, должны сыграть ведущую роль в процессе превращения запрета на испытания в реальность. О степени успеха Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний можно будет судить лишь тогда, когда он будет подписан и ратифицирован всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием, и остальными странами, указанными в приложении 2.

14. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия выражает сожаление по поводу того, что одно государство, обладающее ядерным оружием, приняло решение не ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Принятие государствами, обладающими ядерным оружием, положительных решений оказало бы желанное воздействие на усилия по обеспечению вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Скорейшая ратификация Договора государствами, обладающими ядерным оружием, послужила бы примером и побудила бы остальные страны, указанные в приложении 2 к Договору, особенно те три государства, ядерные объекты которых не охвачены гарантиями, подписать и ратифицировать Договор.

15. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия напоминает о взятом государствами, обладающими ядерным оружием, во время переговоров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний обязательстве обеспечить, чтобы Договор остановил как вертикальное, так и горизонтальное распространение, воспрепятствовав тем самым появлению новых типов ядерных взрывных устройств, а также ядерного оружия, основанного на новых физических принципах. В то время государства, обладающие ядерным оружием, заявили, что последующие шаги будут связаны лишь с обеспечением эксплуатационной безопасности и надежности остающихся или существующих ядерных боезарядов, т.е. не будут связаны с ядерными взрывами. В этой связи Группа призывает эти государства и далее воздерживаться от проведения ядерных испытаний в целях разработки или дальнейшего совершенствования ядерного оружия. Группа хотела бы вновь подчеркнуть принципы режима нераспространения — как вертикального, так и горизонтального.

16. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает важное значение соблюдения пятью государствами, обладающими ядерным оружием, мораториев на испытательные взрывы ядерного оружия, введенных после открытия Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для подписания. Однако Группа считает, что моратории не могут заменить подписание, ратификацию и вступление в силу этого договора.

17. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает, что разработка новых типов

ядерного оружия противоречит заверению, данному пятью государствами, обладающими ядерным оружием, во время заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а именно заверению в том, что этот договор предотвратит совершенствование существующих ядерных вооружений и разработку новых типов ядерного оружия. До вступления этого договора в силу государства должны воздерживаться от любых действий, противоречащих его объекту и целям. В этой связи Группа с глубокой озабоченностью отмечает, что решение одного государства, обладающего ядерным оружием, сократить время, необходимое для возобновления ядерных испытаний, до 18 месяцев наносит удар по договоренностям, достигнутым на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Озабоченность вызывает и отсутствие прогресса в деле обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Гарантии безопасности

18. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия считает, что Конференция должна уделить повышенное внимание вопросу о гарантиях безопасности. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора государства — участники Договора согласились с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения, и призвали Подготовительный комитет представить рекомендации по этому вопросу на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

19. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия напоминает, что участники тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран выразили серьезную озабоченность по поводу того, что рассматривается возможность разработки новых типов ядерного оружия, и вновь заявили, что возможность применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, противоречит негативным гарантиям безопасности, предоставленным государствами, обладающими ядерным оружием. Группа напоминает также, что главы государств и правительств неприсоединившихся стран вновь заявили также, что разработка новых типов ядерного оружия противоречит данным государствами, обладающими ядерным оружием, во время заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний заверениям в том, что этот договор предотвратит совершенствование существующих ядерных вооружений и разработку новых типов ядерного оружия.

20. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает, что бессрочное продление действия Договора не предполагает, что государства, обладающие ядерным оружием, будут бессрочно сохранять свои ядерные арсеналы, и считает в этой связи, что любое предположение о возможности бессрочного обладания ядерным оружием подрывает целостность и устойчивость режима ядерного нераспространения — как вертикального, так и горизонтального — и более общую цель поддержания международного мира и безопасности.

21. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия вновь заявляет, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, и вновь заявляет также, что государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Группа вновь отмечает, что, пока не будет обеспечена полная ликвидация ядерного оружия, следует продолжать усилия в целях заключения универсального, безоговорочного и юридически обязательного документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, рассматривая это как одну из приоритетных задач.

22. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает, что государства, отказавшиеся от курса на обладание ядерным оружием, имеют законное право получить гарантии безопасности. В этой связи Группа призывает провести переговоры об универсальном, безоговорочном и юридически обязательном документе о гарантиях безопасности, считая, что предоставление таких гарантий государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, обеспечит выполнение обязательства по отношению к государствам, которые добровольно отказались от курса на обладание ядерным оружием, став участниками Договора. Группа считает, что юридически обязательные гарантии безопасности в контексте Договора принесли бы существенную пользу государствам-участникам.

23. С учетом вышеизложенной позиции и в соответствии с решением, принятым на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия призвала создать вспомогательный орган по гарантиям безопасности, который продолжил бы работу по рассмотрению вопроса о предоставлении государствами, обладающими ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности.

NPT/CONF.2005/WP.19

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вопросы существа, подлежащие рассмотрению в Главном комитете II на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

Зоны, свободные от ядерного оружия

1. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по-прежнему рассматривает появление свободных от ядерного оружия зон, созданных по договорам Тлателолко, Раротонга, Бангкокскому и Пелиндабскому, в качестве позитивного шага на пути к достижению цели всеобщего ядерного разоружения. Группа приветствует усилия, направленные на создание зон, свободных от ядерного оружия, во всех регионах мира, и призывает к сотрудничеству и широким консультациям для достижения договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов.

2. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь заявляет, что в контексте свободных от ядерного оружия зон существенно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, давали всем государствам зоны безоговорочные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Группа настоятельно призывает государства заключать соглашения с целью создания зон, свободных от ядерного оружия, в тех регионах, где их нет, в соответствии с положениями Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и принципами и руководящими положениями, принятыми Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению на ее основной сессии

1999 года. В этой связи Группа считает, что дальнейшая институционализация этого статуса стала бы важной мерой, направленной на укрепление режима нераспространения в этом регионе.

3. С ратификацией Кубой Договора Тлателолко государства Латинской Америки и Карибского бассейна являются сейчас участниками Договора, благодаря чему он полностью вступил в действие в зоне своего применения. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркивает необходимость в укреплении целостности безъядерного статуса, предусмотренного в Договоре Тлателолко, путем пересмотра заявлений, сформулированных обладающими ядерным оружием государствами — участниками протоколов I и II, на предмет их возможного отзыва или изменения.

4. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора приветствует ведущиеся между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и обладающими ядерным оружием государствами консультации относительно Протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, и настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, как можно скорее стать участниками Протокола к Договору.

5. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора особо отмечает важное значение подписания и ратификации Договора Раротонга и Пелиндабского договора всеми государствами региона, а также подписания и ратификации соответствующих протоколов к этим договорам теми обладающими ядерным оружием государствами, которые еще не сделали этого. Группа также приветствует принятое всеми пятью центральноазиатскими государствами решение как можно скорее подписать Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

6. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора также высказалась в поддержку инициативы по созыву международной конференции государств — участников договоров Тлателолко, Раротонга, Бангкокского и Пелиндабского и государств, подписавших эти договоры, с целью поддержать общие цели, установленные в этих договорах, а также как можно скорее провести обсуждение и продолжить внедрение путей и средств сотрудничества между этими государствами, учреждениями, созданными по этим договорам, и другими заинтересованными государствами. В этой связи Группа приветствовала итоги Конференции государств — участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, и государств, подписавших эти договоры, которая состоялась 26–28 апреля 2005 года в Мехико.

Гарантии

7. Групп неприсоединившихся государств — участников Договора выражает сильную озабоченность по поводу растущей склонности к односторонним действиям и односторонне навязываемым рецептам и в этой связи решительно подчеркивает и подтверждает, что единственно состоятельным подходом к вопросам разоружения и международной безопасности являются предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций многосторонность и согласование решений на многосторонней основе. В этой связи Группа подчеркивает, что многосторонний механизм, созданный Международным агентством по

атомной энергии (МАГАТЭ), является наиболее подходящим способом подходить к вопросам проверки и гарантий.

8. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора подчеркивает важность системы гарантий МАГАТЭ. В этой связи Группа настоятельно призывает все государства, которым еще только предстоит ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, как можно скорее это сделать. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора сочла это одной из главных задач в деле упрочения и укрепления системы контроля за режимом нераспространения. Вместе с тем Группе не хотелось бы, чтобы международные усилия по достижению универсальности всеобъемлющих гарантий ослабевали, уступая место стремлению к дополнительным мерам и ограничениям в отношении не обладающих ядерным оружием государств, которые уже привержены нормам нераспространения и которые отказались от курса на обладание ядерным оружием. Группа также заявляет о своем решительном неприятии попыток какого-либо государства-члена использовать программу технического сотрудничества МАГАТЭ в нарушение его Устава как орудие политической направленности.

9. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора в полной мере признает роль МАГАТЭ как принадлежащей к системе Организации Объединенных Наций независимой межправительственной организации, которая зиждется на науке и технике и служит единственным учреждением по проверке соблюдения ядерных гарантий и всемирной инстанцией, координирующей техническое сотрудничество в ядерной области.

10. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь заявляет, что работу МАГАТЭ применительно к гарантиям и проверке необходимо вести в соответствии с положениями его Устава и соответствующими соглашениями о гарантиях, включая в надлежащих случаях Типовой дополнительный протокол. Группа подчеркивает, что абсолютно важно проводить различие между правовыми обязательствами и добровольными мерами укрепления доверия. В этой связи Группа подчеркивает, что МАГАТЭ должно следить за тем, чтобы не допускать каких-либо выходящих за его полномочия действий, ставящих под удар его доброе имя и престиж. Группа настоятельно призывает государства — участники Договора поддерживать и упрочивать технический характер МАГАТЭ сообразно с ролью, закрепленной за ним в его Уставе.

11. Что касается гарантий, то Группа неприсоединившихся государств — участников Договора считает, что в своей работе МАГАТЭ следует признавать и уважать дифференцированный характер финансовых обязательств, принимаемых на себя государствами — членами МАГАТЭ.

12. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора приветствует ратификацию дополнительных протоколов Кувейтом и Кубой и подписание протоколов Исламской Республикой Иран, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Мадагаскаром, Марокко, Нигером, Панамой и Того.

Проверка

13. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора дает МАГАТЭ высокую оценку за обширную проверочную деятельность, которую

оно провело за время своего существования, и выражает полную поддержку продолжаемых им усилий.

14. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь подтверждает, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку соблюдения государствами-участниками своих соглашений о гарантиях, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения соблюдаются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Поэтому ничто не должно подрывать авторитет МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность в отношении несоблюдения соглашений о гарантиях по Договору государствами-участниками, должны информировать МАГАТЭ об этой озабоченности, наряду с представлением подтверждающих фактов и информации, с целью рассмотрения этого вопроса, проведения расследований, подготовки заключений и принятия решений о необходимых мерах в соответствии с его мандатом.

15. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора подчеркивает необходимость добиваться повсеместного применения системы гарантий и предлагает обладающим ядерным оружием государствам — участникам Договора обязаться принять полномасштабные гарантии. Это должно быть изложено в соглашении, о котором будут вестись переговоры и которое будет заключено с МАГАТЭ в соответствии с его уставом и системой гарантий МАГАТЭ, исключительно с целью проверки выполнения обязательств, принятых обладающими ядерным оружием государствами в соответствии с Договором, с тем чтобы получить исходные данные для будущего разоружения и не допустить дальнейшего переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

16. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора, памятуя о важном значении статьи III для проверки мирного характера ядерных программ, вновь заявляет, что предусмотренные этой статьей обязательства дают государствам-участникам убедительные гарантии для того, чтобы заниматься передачей ядерного оборудования, материала и технологии в мирных целях. Поэтому государствам — участникам Договора предлагается воздерживаться от введения или сохранения каких-либо мер, ограничивающих или сдерживающих передачу ядерного оборудования, материала и технологии государствам-участникам, у которых есть соглашения о всеобъемлющих гарантиях.

Региональные вопросы

Ближний Восток

17. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора ссылается на резолюцию по Ближнему Востоку, которая была принята Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и пункт 4 постановляющей части этой резолюции, а также на Заключительный документ (часть I) Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, которые призывают «все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии».

18. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора напоминает, что, как подтвердила Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора, резолюция по Ближнему Востоку 1995 года является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования, и признала, что эта резолюция сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи.

19. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора напоминает, что, как вновь заявила Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора, присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения в Договору.

20. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора с сожалением отмечает отсутствие с 2000 года прогресса в том, что касается присоединения Израиля к Договору, распространения полномасштабных гарантий на его ядерные объекты или создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, — т.е. целей и приоритетов, которые были подчеркнуты на конференциях по рассмотрению действия Договора как в 1995, так и в 2000 году.

21. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь заявляет, что скорейшее присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеет важное значение для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

22. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора напоминает, что в соответствии с их обязательствами по статье I Договора государства, обладающие ядерным оружием, торжественно обещают не передавать Израилю ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно, равно как и никоим образом не помогать Израилю в производстве или в приобретении каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами и не поощрять и не побуждать его к этому ни при каких обстоятельствах.

23. В соответствии с седьмым пунктом преамбулы и статьей IV Договора Группа неприсоединившихся государств — участников Договора настоящим заявляет о своей приверженности исключительному запрету на передачу Израилю всего относящегося к ядерной области оборудования, информации, материала и объектов, ресурсов или устройств и предоставление ему ноу-хау или какого-либо рода помощи в ядерной, научной или технической области, пока Израиль не станет участвовать в Договоре и не поставит все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Государства-участники выражают серьезную озабоченность по поводу сохраняющегося порядка, при котором израильским ученым предоставляется доступ на ядерные объекты одного из государств, обладающих ядерным оружием. Такой порядок будет иметь по-

тенциально серьезные негативные последствия для безопасности в регионе, равно как и для надежности глобального режима нераспространения.

24. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь подтверждает решимость участников всесторонне сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного, а также всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки.

25. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора соглашается о том, что на заседаниях Подготовительного комитета Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора следует специально выделить время на обзор осуществления резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

26. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора соглашается создать на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган при Главном комитете II для изучения и вынесения предложений об осуществлении резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

27. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора призывает к созданию Постоянного комитета в составе членов Бюро Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, который следил бы в межсессионный период за осуществлением рекомендаций по Ближнему Востоку, в частности рекомендации о скорейшем присоединении Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановке всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, и отчитался бы перед Конференцией 2010 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительным комитетом.

NPT/CONF.2005/WP.19/Corr.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вопросы существа, подлежащие рассмотрению в Главном комитете II на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

Исправление

Пункт 2

Последнее предложение *должно гласить следующее*:

В этой связи Группа считает, что дальнейшая институционализация статуса Монголии как свободной от ядерного оружия стала бы важной мерой, направленной на укрепление режима нераспространения в этом регионе.

NPT/CONF.2005/WP.20

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

2 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом III Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия

1. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия напоминает о том, что статья IV Договора подтверждает неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора и их право на техническое сотрудничество между собой или с другими международными организациями с учетом нужд развивающихся районов мира.

2. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора признает ведущую и важную роль МАГАТЭ в оказании содействия, в частности развивающимся государствам — участникам Договора, в планировании и использовании ядерных научных разработок и технологий в различных мирных целях, особенно в связи с ускорением социально-экономического развития, включая устойчивую передачу таких технологий и знаний для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

3. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора напоминает, что Устав МАГАТЭ предусматривает право государств-членов использовать атомную энергию в мирных целях, содействовать социально-экономическому развитию через техническое сотрудничество и производству электроэнергии с должным учетом нужд развивающихся стран. Для обеспечения реализации этих целей все государства-участники, особенно развитые государст-

ва, оказывают помощь, по просьбе государств-участников, которые являются государствами — членами МАГАТЭ, в предоставлении оборудования, материалов и технологий для использования в мирных целях.

4. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора с озабоченностью отмечает сохранение неоправданных ограничений на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий для использования в мирных целях. В этой связи Группа полагает, что любые неоправданные ограничения или запреты на использование ядерной энергии в мирных целях являются несовместимыми с положениями Договора и их следует снять. Группа подчеркивает, что озабоченности, связанные с распространением, лучше всего снимать путем заключения согласованных на многосторонней основе универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных соглашений. Группа подчеркивает далее, что механизмы контроля за распространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств и должны обеспечивать отсутствие ограничений на доступ к материалам, оборудованию и технологиям для использования в мирных целях, которые необходимы развивающимся странам для продолжения процесса развития. Кроме того, такие механизмы должны обеспечивать соблюдение, без каких-либо исключений, условия присоединения к всеобъемлющим гарантиям МАГАТЭ и к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве основания для осуществления поставок государствам, не являющимся участниками Договора, или для сотрудничества с ними.

5. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора подчеркивает, что МАГАТЭ, в рамках его уставных обязательств, стремится к реализации целей технического сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях в качестве одного из трех основных видов своей деятельности. Для реализации целей технического сотрудничества в мирных целях, зафиксированных в Уставе МАГАТЭ и в Договоре, МАГАТЭ следует поддерживать баланс между техническим сотрудничеством и другими видами деятельности. По мнению Группы, все государства — участники Договора, являющиеся государствами — членами МАГАТЭ, должны обеспечивать устойчивость и действенность программы технического сотрудничества посредством выделения достаточных финансовых и людских ресурсов на гарантированной и предсказуемой основе. В этой связи максимальную эффективность программы технического сотрудничества можно обеспечить путем разработки программы и стратегии в строгом соответствии с нуждами развивающихся стран.

6. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора выступает против любых попыток любого государства-участника использовать программу технического сотрудничества МАГАТЭ в качестве политического рычага в нарушение Устава МАГАТЭ. Группа вновь заявляет, что выборы и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях должны уважаться без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также политики в отношении топливного цикла. Группа особо отмечает обязательство развитых стран содействовать и способствовать законному развитию ядерной энергетики развивающихся стран путем предоставления им возможности в полной мере участвовать в возможном обмене ядерным оборудованием, материалами и научной и технической информацией в мирных це-

лях для извлечения максимальных выгод и применения соответствующих элементов устойчивого развития в их деятельности.

7. Группа неприсоединившихся государств — участников Договора вновь заявляет о незыблемости права на ядерную деятельность в мирных целях и о том, что любое нападение или угроза нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, — действующие или строящиеся — создают серьезную угрозу для человека и окружающей среды и представляют собой грубое нарушение международного права, целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и правил МАГАТЭ. Группа признает необходимость в разработке всеобъемлющего, согласованного на многосторонней основе документа, запрещающего нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях.

NPT/CONF.2005/WP.21

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия Двадцать первая мера на XXI век

Рабочий документ, представленный Японией

1. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) даст государствам-участникам возможность продемонстрировать свою приверженность укреплению режима ДНЯО, что, безусловно, будет способствовать международному миру и стабильности.

2. Япония считает, что государствам-участникам следует удвоить свои усилия по достижению общего понимания в отношении мер по дальнейшему укреплению Договора на предстоящей Конференции по рассмотрению его действия. Для этого Япония предлагает включить в документ (документы), который станет итогом работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, следующую 21 меру.

Ядерное разоружение

3. Сообразуясь со статьей VI Договора и руководствуясь пунктами 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, Конференция соглашается, что всем государствам-участникам следует принимать дальнейшие практические меры, ориентированные на цель ядерного разоружения.

1. Дальнейшее сокращение ядерных арсеналов

4. Конференция соглашается, что для построения безопасного мира, свободного от ядерного оружия, потребуются дополнительные шаги, включая более

глубокие, более транспарентные и необратимые сокращения ядерного оружия всех типов всеми государствами, обладающими ядерным оружием, в процессе работы, направленной на обеспечение его полного уничтожения.

5. Признавая прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в деле сокращения ядерных вооружений, Конференция рекомендует Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки выполнить в полном объеме Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов и продолжить свои интенсивные консультации в соответствии с Совместной декларацией о новых стратегических отношениях между этими двумя государствами.

2. Международное сотрудничество в сокращении количества материалов, относящихся к ядерному оружию

6. Стремясь ускорить ликвидацию избытков ядерного оружия, превышающих военные потребности, Конференция рекомендует государствам прилагать в рамках инициатив в области международного сотрудничества усилия по сокращению количества материалов, относящихся к ядерному оружию, например по линии программы «Совместное уменьшение угрозы» и Глобального партнерства «восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения.

3. Снижение степени боевой готовности систем ядерных вооружений

7. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, к дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений таким образом, чтобы способствовать международной стабильности и безопасности.

4. Уменьшение роли ядерного оружия

8. Конференция подтверждает необходимость уменьшать роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности для сведения к минимуму риска того, что такое оружие будет когда-либо применено, и содействия процессу его полной ликвидации.

5. Обеспечение сохранности расщепляющихся материалов

9. Конференция подчеркивает, что необходимо в соответствии с самыми высокими стандартами следить за подконтрольностью и защищенностью расщепляющегося материала, появляющегося в результате сокращений ядерных арсеналов, и призывает к достижению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это будет практически возможно, расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под международный контроль, чтобы обеспечить необратимое изъятие такого материала из использования на цели ядерного оружия.

6. Скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

10. Конференция подтверждает важность и крайнюю необходимость подписания и ратификации — безотлагательно, безусловно и с соблюдением консти-

туционных процедур — Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу.

11. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности те 11 государств, ратификация которыми Договора требуется для его вступления в силу, сделать это при первой же возможности.

12. Конференция соглашается, что впредь до вступления в силу Договора должны сохраняться в действии существующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия.

7. Режимы контроля по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

13. Конференция подтверждает важность продолжающегося становления предусмотренного Договором режима контроля, который включает Международную систему мониторинга и будет требоваться для обеспечения уверенности в соблюдении Договора.

8. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала

14. Конференция подтверждает важность немедленного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и скорейшего заключения этого договора.

15. Конференция подчеркивает, что заключение договора о запрещении производства ядерного материала станет важным шагом в деле полной ликвидации ядерных арсеналов. Оно будет способствовать предотвращению ядерного распространения, поскольку позволит ввести международный запрет на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и повысить транспарентность и подотчетность в обращении с такими материалами благодаря предусмотренной этим договором системе контроля.

16. Конференция призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не участвующие в Договоре о нераспространении ядерного оружия, объявить моратории на производство расщепляющегося материала для любых видов ядерного оружия впредь до вступления в силу договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

17. Учитывая важность немедленного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала, Конференция считает одной из первейших задач Конференции по разоружению достижение договоренности о программе работы.

Ядерное нераспространение

9. Корейская Народно-Демократическая Республика

18. Конференция выражает серьезную тревогу по поводу ядерных программ Корейской Народно-Демократической Республики, которые подрывают мир и стабильность на Корейском полуострове и за его пределами. Конференция выражает также глубокое беспокойство по поводу принятого этой страной реше-

ния выйти из Договора, которое продолжает являться серьезным вызовом глобальному режиму нераспространения.

19. Кроме того, Конференция выражает крайнее сожаление и глубокое беспокойство по поводу заявления Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 10 февраля 2005 года, в котором было объявлено, что Корейская Народно-Демократическая Республика на неопределенный срок приостановит свое участие в шестисторонних переговорах и что она занималась изготовлением ядерного оружия.

20. Конференция настоятельно призывает Корейскую Народно–Демократическую Республику в оперативном порядке вернуться к соблюдению Договора о нераспространении ядерного оружия и полностью ликвидировать все свои ядерные программы, включая свои программы по обогащению урана, действуя при этом надежным, тщательным и транспарентным образом в условиях убедительной международной проверки. Конференция подчеркивает, что Корейскому полуострову необходимо придать безъядерный характер, сопроводив это укреплением мира, безопасности и стабильности региона и удовлетворением законных интересов и чаяний соответствующих сторон.

21. Конференция подчеркивает важность мирного урегулирования этой проблемы дипломатическими средствами в рамках шестисторонних переговоров и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику без предварительных условий вернуться к шестисторонним переговорам.

10. Исламская Республика Иран

22. Признавая усилия, прилагаемые международным сообществом, особенно Германией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией (тремя государствами ЕС/ЕС) и Исламской Республикой Иран, в работе над мирным урегулированием иранской ядерной проблемы, Конференция признает важность того обстоятельства, что Исламская Республика Иран добровольно сохранила и продлила действие своего решения о приостановке всей деятельности, имеющей отношение к обогащению урана и связанной с его переработкой. В то же время Конференция подтверждает свое беспокойство по поводу того, что проводившаяся этой страной вплоть до октября 2003 года политика сокрытия привела к многочисленным нарушениям Исламской Республикой Иран своих обязательств по соблюдению ее соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. Конференция также призывает Исламскую Республику Иран честно выполнить все требования соответствующих резолюций МАГАТЭ и рассчитывает, что нынешние переговоры между тремя государствами ЕС/ЕС и Исламской Республикой Иран увенчаются успехом. В частности, Конференция считает крайне важным, чтобы Исламская Республика Иран в результате своих переговоров с тремя государствами ЕС/ЕС согласилась предоставить достаточные «объективные гарантии» того, что ее ядерная программа преследует исключительно мирные цели.

11. Ливийская Арабская Джамахирия

23. Конференция приветствует объявленное в декабре 2003 года решение Ливийской Арабской Джамахирии об отказе от всех своих программ по созданию оружия массового уничтожения, выражая при этом озабоченность по поводу фактов отхода этой страны в прошлом от требований ее соглашения о гаранти-

ях, каковые факты представляли собой несоблюдение соглашения. Конференция твердо надеется, что Корейская Народно-Демократическая Республика и те государства, которые подозреваются в разработке оружия массового уничтожения, последуют примеру Ливийской Арабской Джамахирии.

12. Укрепление и максимальное повышение действенности гарантий Международного агентства по атомной энергии

24. Конференция подтверждает необходимость повышения эффективности гарантий МАГАТЭ, чтобы воспрепятствовать несанкционированному изъятию заявленного ядерного материала, поставленного в каждом государстве под гарантии, и в целом осудить и запретить хранение государствами незаявленного ядерного материала или ведение ими необъявленной ядерной деятельности; в частности, подчеркивает важность придания универсального характера Дополнительному протоколу как наиболее реальному и эффективному средству укрепления нынешнего международного режима нераспространения. Конференция полагает, что усиленная система гарантий должна с определенного момента стать стандартом в отношении гарантий, требуемых пунктом 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия. Конференция настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не заключили с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях и/или дополнительный протокол, сделать это без дальнейших задержек.

25. Конференция приветствует завершение работы МАГАТЭ над концептуальными рамками комплексных гарантий, а также применение этих рамок к тем государствам-участникам, которым удалось хорошо зарекомендовать себя в ходе гарантийной деятельности, осуществляемой МАГАТЭ на основе как соглашений о всеобъемлющих гарантиях, так и дополнительных протоколов. Конференция признает важность содействия принятию комплексных гарантий в целях максимального повышения эффективности и действенности гарантийных мероприятий МАГАТЭ в пределах имеющихся ресурсов и рекомендует МАГАТЭ принять необходимые шаги к упрочению комплексного подхода к гарантиям.

13. Разработка и внедрение эффективных национальных систем экспортного контроля

26. Признавая важную роль многонациональных органов контроля за экспортом относящихся к ядерной области материалов, оборудования и технологии, а именно Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков, в обеспечении осуществления пункта 2 статьи III Договора, Конференция настоятельно призывает те государства-участники, которые еще этого не сделали, разработать и внедрить надлежащие эффективные национальные нормы и правила контроля за экспортом как ядерных, так и околоядерных средств двойного назначения, опираясь при этом на договоренности Комитета Цангера (INFCIRC/209/Rev.2) и руководящие принципы Группы ядерных поставщиков (INFCIRC/254/Rev.7/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.6/Part 2). В этой связи Конференция отмечает, что принятая в апреле 2004 года резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций требует, чтобы все государства устанавливали, совершенствовали, пересматривали и поддерживали на национальном уровне надлежащий эффективный контроль за экспортом.

14. Особый контроль за передачей «чувствительного» материала, оснащения, оборудования и технологии

27. Конференция признает, в частности, необходимость введения новых мер по установлению особого контроля за передачей «чувствительного» материала, оснащения, оборудования и технологии, могущих использоваться для разработки ядерного оружия, например относящихся к обогащению и переработке, и настоятельно призывает все государства-участники проявлять сдержанность и бдительность в вопросах такой передачи. В этой связи Конференция приветствует продолжающиеся целеустремленные усилия правительств, участвующих в Группе ядерных поставщиков, по обновлению руководящих принципов Группы ядерных поставщиков.

15. Дополнительный протокол МАГАТЭ как предварительное условие поставок

28. Применительно к требуемым гарантиям, указанным в пункте 2 статьи III Договора, Конференция подтверждает пункт 12 принятого 11 мая 1995 года Конференцией участников по рассмотрению и продлению действия Договора решения 2 («Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»), в котором государства-участники соглашаются, что для заключения новых соглашений о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ. Конференция соглашается также в том, что применительно ко всем единицам, фигурирующим в исходном списке, основывающемся на договоренностях Комитета Цангера, и в части 1 руководящих принципов Группы ядерных поставщиков, новые соглашения о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, должны в качестве предварительного условия требовать заключения дополнительных протоколов. В этой связи Конференция приветствует продолжающиеся целеустремленные усилия по обновлению договоренностей Комитета Цангера и руководящих принципов Группы ядерных поставщиков государствами, участвующими в соответствующих многонациональных режимах экспортного контроля.

16. Зона, свободная от ядерного оружия

29. Конференция согласна с тем, что концепция создания международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, способствует укреплению мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях, и в связи с этим вновь высказывается в поддержку этой концепции.

30. Конференция с признательностью отмечает усилия, приложенные к созданию свободных от ядерного оружия зон в различных регионах, в частности в Центральной Азии и на Ближнем Востоке, и соглашается в том, что прогресс на этом направлении дополнительно повысит авторитет Договора о нераспространении ядерного оружия.

17. Меры против ядерного терроризма

31. Конференция настоятельно призывает государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала принять участие в Конференции полномочных представителей в июле 2005 года и договориться о поправках, укрепляющих Конвенцию.

32. Конференция приветствует принятие Советом управляющих МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и одобрение Советом управляющих МАГАТЭ «Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников».

33. Конференция приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

34. Конференция отмечает, что резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций требует, чтобы все государства разрабатывали и осуществляли надлежащие меры физической защиты, меры пограничного контроля и правоприменительные меры.

Использование ядерной энергии в мирных целях

18. Мирное использование ядерной энергии

35. Конференция подтверждает, что мирное использование ядерной энергии не обладающим ядерным оружием государством, которое, осуществляя свою ядерную деятельность, пользуется доверием международного сообщества благодаря добросовестному соблюдению своих обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия и благодаря обеспечению высокой транспарентности своей ядерной деятельности, не должно встречать необоснованных помех.

36. Конференция выступает за содействие мероприятиям МАГАТЭ в области ядерной безопасности, а также поддерживает участие как можно большего числа государств в международных конвенциях по данной проблематике, например Конвенции о ядерной безопасности.

37. Конференция поддерживает усиление глобальной безопасности обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами и поэтому признает важность участия как можно большего числа государств в Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

38. Конференция признает важность международного технического сотрудничества в мирном использовании ядерной технологии — особенно в таких областях, как здравоохранение, сельское хозяйство, продовольствие, санитария и водные ресурсы, — где оно играет немаловажную роль и приносит всему миру значительные выгоды. В этой связи Конференция подчеркивает необходимость в дальнейшем укреплении деятельности МАГАТЭ по техническому сотрудничеству, для того чтобы повышать эффективность и действенность программ технического сотрудничества и способствовать мероприятиям, поддерживающим самообеспечение и устойчивость, особенно в развивающихся странах в перечисленных областях.

39. Конференция настоятельно призывает государства — члены МАГАТЭ прилагать все усилия к тому, чтобы делать взносы в Фонд технического сотрудничества Агентства, а также соблюдать свои обязательства, связанные с оплатой их расходов по национальному участию и погашением задолженности по оплате начисленных расходов по программе. В этой связи Конференция

подчеркивает, что финансирование технического сотрудничества должно осуществляться в соответствии с концепцией «совместной ответственности» с учетом того, что все члены сообща отвечают за финансирование и укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества.

Общие вопросы

19. Придание Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера

40. Конференция настоятельно призывает все государства, еще не ставшие участниками Договора, а именно Израиль, Индию и Пакистан, оперативно и безоговорочно присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы. Конференция решительно призывает государства, не участвовавшие в Договоре, воздерживаться от действий, которые шли бы вразрез с объектом и целью Договора, а также предпринимать практические шаги в поддержку Договора впредь до их присоединения к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

20. Эффективные механизмы на случай выхода из Договора о нераспространении ядерного оружия

41. Конференция подтверждает, что государство-участник, которое вышло из Договора, сохраняет ответственность за все нарушения, совершенные им в бытность его участником. Конференция настоятельно призывает любую страну, поставляющую ядерный материал, оснащение, оборудование и т.д., заключать необходимые договоренности, дающие ей право требовать возвращения или нейтрализации любого такого ядерного материала, оснащения, оборудования и т.д., переданного до выхода из Договора.

21. Просвещение в области разоружения и нераспространения

42. Конференция рекомендует государствам-участникам проводить конкретные мероприятия по осуществлению в надлежащем порядке рекомендаций, вынесенных в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, о просвещении в области разоружения и нераспространения, который был представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, и на добровольной основе делиться информацией об усилиях, приложенных на этом направлении.

NPT/CONF.2005/WP.22

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ Японии

1. Обзор

1. Будучи краеугольным камнем режима нераспространения ядерного оружия и основой усилий по ядерному разоружению, Договор о нераспространении ядерного оружия внес огромный вклад в поддержание и укрепление международного мира и безопасности после того, как он вступил в силу в 1970 году.

2. Учитывая, что в последнее время режиму Договора были брошены вызовы, такие, как ядерные программы Корейской Народно-Демократической Республики и подпольные сети ядерного распространения, можно сказать, что распространение оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия и средств его доставки, создает серьезную угрозу международному миру и стабильности. В целях решения этой проблемы все государства должны усилить свою политику нераспространения, вновь подтвердить свою приверженность договорам и нормам в области разоружения и нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, содействовать универсализации этих договоров и обеспечить их соблюдение.

3. Учитывая нынешнюю международную обстановку в плане безопасности, Япония считает исключительно важным, чтобы государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия объединились и приняли эффективные меры в целях ликвидации угроз для режима Договора, а также предприняли усилия по дальнейшему укреплению режима Договора о нераспространении ядерного оружия. Для того чтобы внести весомый вклад в процесс подготовки Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, Япония представила на сессиях Подготовительного комитета следующие рабочие документы:

- NPT/CONF.2005/PC.I/WP.7;

- NPT/CONF.2005/PC.II/WP.15 и NPT/CONF.2005/PC.II/WP.18;
- NPT/CONF.2005/PC.III/WP.11, NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17;
- NPT/CONF.2005/PC.III/WP.18 и Corr.1.

4. Кроме того, 7–8 февраля 2005 года в Токио был проведен семинар по Договору о нераспространении ядерного оружия на тему «Подготовка Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора», с тем чтобы заблаговременно подготовить условия для успешного проведения Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

5. Япония, которая является единственной страной, подвергшейся атомной бомбардировке, продолжает соблюдать свои «три неядерных принципа»: не обладать ядерным оружием, не производить ядерное оружие и не разрешать ввоз ядерного оружия в Японию. Правительство Японии, возглавлявшееся самыми различными людьми, в том числе нынешнее правительство, возглавляемое Коидзуми, неоднократно излагало эти «три неядерных принципа», и позиция правительства Японии не изменилась в том плане, что оно продолжает соблюдать эти принципы.

6. После того как Япония присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия, она заключила всеобъемлющее соглашение о гарантиях Международного агентства по атомной энергии и дополнительный протокол для того, чтобы обеспечить транспарентность своей деятельности в ядерной области. Кроме того, в 1955 году Япония приняла Основной закон об атомной энергии, который предусматривает, что использование атомной энергии в Японии разрешено только в мирных целях.

2. Ядерное разоружение

7. Договор о нераспространении ядерного оружия нацелен на обеспечение как нераспространения ядерного оружия, так и ядерного разоружения. Одно из самых больших достижений в области обеспечения международного мира и безопасности заключается в том, что подавляющее большинство стран решило отказаться от обладания ядерным оружием. Государства, обладающие ядерным оружием, должны серьезно относиться к этому достижению. В этой связи следует напомнить, что принятое в 1995 году решение о бессрочном продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия было неотъемлемой частью пакета мер вместе с «принципами и целями», которые включают содействие ядерному разоружению. К государствам, обладающим ядерным оружием, обращена настоятельная просьба отреагировать на такое решительное волеизъявление государств, не обладающих ядерным оружием, путем демонстрации реального прогресса в области ядерного разоружения.

8. Международное сообщество должно как можно быстрее построить мирный и безопасный мир, свободный от ядерного оружия. Чрезвычайно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, продолжали предпринимать усилия по разоружению и наращивали их. В этой связи Япония призывает государства, обладающие ядерным оружием, сделать дальнейшие шаги с этой целью, в том числе произвести более глубокие сокращения всех видов ядерных вооружений, обеспечив при этом необратимость этих мер и более высокий

уровень транспарентности, а также еще больше понизить оперативный статус ядерных вооружений таким образом, чтобы содействовать укреплению международной стабильности и безопасности. В этой связи Япония подтверждает также необходимость уменьшения роли ядерного оружия в деле обеспечения безопасности для максимально возможного уменьшения риска того, что это оружие будет когда-либо применено, а также для содействия процессу его полной ликвидации. В последние годы все чаще выражается озабоченность в связи с растущей возможностью применения ядерного оружия. Будучи единственной страной, которая была подвергнута атомной бомбардировке, Япония настоятельно призывает принять меры к тому, чтобы ядерный катаклизм никогда не повторился. Япония убеждена в том, что следует сделать все возможное для предотвращения такого развития событий. Необходимо как можно выше поднять порог применения ядерного оружия. В этой связи Япония полагает, что международное сообщество должно знать и хорошо понимать катастрофические долговременные последствия применения ядерного оружия.

9. Необходимо, чтобы государства-участники, особенно государства, обладающие ядерным оружием, добросовестно добивались прогресса в принятии мер по ядерному разоружению, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в рамках усилий по обеспечению ликвидации в конечном счете ядерного оружия. Начиная с 2000 года Япония на каждой сессии Генеральной Ассамблеи представляет проект резолюции, озаглавленный «Путь к полной ликвидации ядерного оружия». В этих резолюциях излагаются конкретные меры по обеспечению полной ликвидации ядерного оружия на основе решений Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и содержится призыв к международному сообществу обеспечить необходимый прогресс в области ядерного разоружения.

a) Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

10. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является исторической вехой в деле ядерного разоружения и нераспространения, поскольку он ограничивает качественное совершенствование ядерных вооружений. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний — это одна из главных опор режима Договора о нераспространении ядерного оружия, и его принятие само по себе было конкретной практической мерой по построению мира, свободного от ядерного оружия. Усилия по обеспечению универсализации этого Договора привели к тому, что после его принятия в 1996 году его подписали 175 государств и ратифицировали 120 государств. Однако Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний еще не вступил в силу, что негативно сказывается на дальнейших усилиях по обеспечению ядерного разоружения и нераспространения и наносит ущерб Договору о нераспространении ядерного оружия.

11. Япония считает, что чрезвычайно важно обеспечить скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и принимает активные меры с этой целью. Япония настоятельно призывает все государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, особенно те государства, ратификация которыми необходима для вступления Договора в силу, подписать и ратифицировать Договор в кратчайшие возможные сроки как в двустороннем порядке, так и на многосторонних форумах. Вышеупомянутая резолюция Гене-

ральной Ассамблеи, автором которой была Япония и которая подчеркивает значение скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, была вновь принята подавляющим большинством голосов на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2004 году. Иорико Кавагути, который в то время был министром иностранных дел, присутствовал на третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в сентябре 2003 года и выступил с энергичным личным призывом на этот счет.

12. В сентябре 2004 года Япония вместе с Австралией, Нидерландами и Финляндией была организатором встречи друзей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая проводилась на уровне министров. Совместное заявление министров, принятое по этому поводу, подчеркивало, что прогресс в деле обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний содействовал бы также позитивным результатам Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

13. К тем странам, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, особенно к тем 11 государствам, ратификация которыми необходима для вступления Договора в силу, обращается настоятельная просьба сделать это как можно быстрее в ответ на Заключительную декларацию третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

14. Важно также продолжать усилия Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, направленные на создание режима контроля за соблюдением запрета на проведение ядерных испытаний, в том числе продолжать усилия по созданию Международной системы мониторинга. Под надзором со стороны японской национальной оперативной системы, созданной в рамках Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, продолжается строительство национальных станций мониторинга, которые будут составными частями Международной системы мониторинга. Япония содействовала также принятию в марте 2005 года решения специальной сессии Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний относительно возможного вклада Подготовительной комиссии в создание систем предупреждения о цунами и других систем оповещения.

15. Посол Юкио Такасу, Постоянный представитель Японии при Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, был избран Председателем Комиссии на 2004 год и сделал все возможное для обеспечения скорейшего вступления Договора в силу.

16. Япония твердо убеждена в том, что, до тех пор, пока Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не вступил в силу, все страны должны соблюдать существующий мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы. Кроме того, следует напомнить о том, что в пункте 3 своей резолюции 1172 (1998) Совет Безопасности призвал все государства не проводить никаких испытательных взрывов ядерного оружия и никаких других ядерных взрывов в соответствии с положениями Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Япония вновь настоятельно

призывает все государства не проводить никаких испытательных взрывов ядерного оружия.

b) Договор о запрещении производства расщепляющихся материалов

17. Большое сожаление вызывает тот факт, что, несмотря на результаты Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, Конференция по разоружению еще не начала переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Такие переговоры необходимо начать незамедлительно. Все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, должны соблюдать или декларировать мораторий на производство расщепляющихся материалов для любых ядерных боеприпасов, пока договор о запрещении производства расщепляющихся материалов не вступит в силу. Заключение такого договора стало бы важным инструментом содействия ядерному нераспространению и разоружению. Заключение договора о запрещении производства расщепляющихся материалов будет крупным шагом на пути к полной ликвидации ядерных арсеналов и внесет также вклад в предотвращение распространения ядерного оружия, поскольку во всем мире будет запрещено производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и будет повышен уровень транспарентности и подотчетности в отношении таких материалов благодаря системе контроля.

18. Для того чтобы внести конкретный вклад и тем самым содействовать началу переговоров по этому договору, Япония 14 августа 2003 года представила на Конференции по разоружению рабочий документ, касающийся договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, который направлен на углубление дискуссий по вопросам существа, связанным с этим договором, и должен содействовать скорейшему началу переговоров относительно его заключения.

19. Япония считает, что достижение договоренности относительно программы работы Конференции по разоружению является одной из важнейших задач, поскольку это обеспечило бы скорейшее начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Япония делает все возможное для выхода из тупика, сложившегося в настоящее время на Конференции по разоружению. С этой целью Япония удвоила свои усилия, которые она предпринимала в период с 18 августа по 31 декабря 2003 года, когда она председательствовала на Конференции по разоружению. В течение этого периода — 4 сентября — Иорико Кавагути, который в то время был министром иностранных дел Японии, посетил Конференцию по разоружению и призвал к скорейшему возобновлению рассмотрения вопросов существа на Конференции по разоружению и подчеркнул настоятельную необходимость скорейшего возобновления переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов.

c) Сокращение арсеналов ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием

20. Япония приветствует прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в деле сокращения своих ядерных арсеналов, включая завершение сокращений стратегических наступательных вооружений в соот-

ветствии с Договором СНВ-1, меры по проведению односторонних сокращений и вступление в силу Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов, что может послужить в качестве шага к дальнейшему ядерному разоружению.

21. Япония придает большое значение Договору о сокращении стратегических наступательных потенциалов, ратифицированному Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, поскольку он в юридически обязывающей форме гарантирует сокращение стратегических ядерных вооружений, еще до этого декларированное как Соединенными Штатами Америки, так и Российской Федерацией. Япония призывает оба этих государства полностью выполнить вышеупомянутый Договор и продолжить свои интенсивные консультации в соответствии с Совместной декларацией о новых стратегических отношениях между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. Япония считает, что все государства, обладающие ядерным оружием, должны сократить свои ядерные арсеналы, и надеется, что и другие государства, обладающие ядерным оружием, будут осуществлять — либо в одностороннем порядке, либо в результате переговоров — дальнейшие сокращения своих ядерных арсеналов, не дожидаясь осуществления сокращений, которые должны быть произведены Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией. В этой связи Япония надеется, что те государства, обладающие ядерным оружием, которые пока что не принимали таких мер, немедленно начнут сокращать свои ядерные арсеналы.

d) Нестратегические ядерные вооружения

22. Исключительно важно, чтобы все государства, обладающие нестратегическими ядерными вооружениями, приняли меры по их сокращению при обеспечении транспарентности в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Сокращение нестратегических ядерных вооружений имеет исключительно большое значение для региональной и международной безопасности, а также для обеспечения нераспространения и для борьбы с терроризмом. Кроме того, Япония выражает надежду на то, что Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация добровольно осуществят в полном объеме свои инициативы по сокращению своих нестратегических ядерных сил, объявленные в 1991–1992 годах, и представят информацию о ходе реализации этих инициатив.

e) Содействие денуклеаризации государств, входивших в состав бывшего Советского Союза

23. В июне 2002 года Япония объявила о своем намерении внести сумму, немного превышающую 200 млн. долл. США, для реализации проектов Глобального партнерства «Группы восьми», из которых 100 млн. долл. США будет направлено на программу утилизации российского избыточного оружейного плутония, а остальные деньги — на другие проекты, такие, как разделка атомных подводных лодок.

Разделка атомных подводных лодок

24. Япония уже оказала помощь Российской Федерации, предоставив плавающую фабрику по переработке жидких радиоактивных отходов. В декабре 2003 года Япония и Российская Федерация приступили к реализации первого проекта по разделке снятых с вооружения атомных подводных лодок (класса «Виктор-III»), а в декабре 2004 года этот проект был завершен. В настоящее время Япония и Российская Федерация предпринимают усилия в целях заключения имплементационного соглашения о разделке еще пяти снятых с вооружения атомных подводных лодок.

Утилизация российского избыточного оружейного плутония

25. В результате нынешних усилий Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации в области ядерного разоружения из размонтированных ядерных боеприпасов было извлечено значительное количество ядерных материалов, в том числе оружейного плутония. Для обеспечения разоружения, нераспространения и борьбы с терроризмом чрезвычайно важно в срочном порядке принять меры по недопущению того, чтобы такие материалы были вновь использованы в военных целях или оказались в какой-то третьей стране или в распоряжении террористической группы. С этой целью Япония предпринимает усилия по двум направлениям. Во-первых, при содействии со стороны Японии и благодаря использованию современных технологий, разработанных российскими учеными, удалось успешно утилизовать 20 кг оружейного плутония, достаточных для изготовления двух или трех ядерных боеголовок. Это было сделано впервые в мире. Во-вторых, как говорилось выше, Япония заявила о своем намерении направить 100 млн. долл. США на реализацию многосторонней программы утилизации российского избыточного оружейного плутония и принимала активное участие в переговорах относительно разработки такой программы. Япония искренне надеется на то, что нерешенные вопросы — такие, как юридическая ответственность, методы утилизации и управление программой, — будут решены в кратчайшие возможные сроки и начнется практическая работа по утилизации. В частности, Япония подчеркивает значение контроля, который будет необходим для того, чтобы иметь надежные гарантии соблюдения достигнутых соглашений и необратимости ядерного разоружения. Япония надеется, что трехсторонняя инициатива Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Международного агентства по атомной энергии будет полностью реализована и будут приняты адекватные меры по наблюдению и проведению инспекций.

Международный научно-технический центр

26. В 1992 году Япония подписала Соглашение о создании Международного научно-технического центра и активно содействует осуществлению этого проекта с тех пор, как в марте 1994 года в Москве открылся его головной офис.

Содействие денуклеаризации государств, входивших в состав бывшего Советского Союза, помимо Российской Федерации

27. Говоря о других государствах, входивших в состав бывшего Советского Союза, помимо Российской Федерации, следует отметить, что Япония осуществила целый ряд проектов, таких, как содействие созданию государственной

системы учета ядерных материалов и контроля в этой области в Украине, Казахстане и Беларуси, а также оказывала медицинскую помощь рабочим, участвующим в размонтировании ядерных боеприпасов в Украине и Казахстане.

f) Представление докладов

28. Регулярное представление докладов всеми государствами-участниками относительно осуществления статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия является одним из тринадцати практических шагов по разоружению, согласованных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и является также одним из эффективных средств, содействующих принятию конкретных мер по разоружению.

29. Обнадеживает тот факт, что на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета было представлено больше докладов, чем на первой сессии, благодаря чему был повышен уровень транспарентности. Япония также представляла свои всеобъемлющие доклады на каждой сессии Подготовительного комитета. Япония надеется, что эта тенденция сохранится и будет усиливаться и дальше. Следует продолжать обсуждение конкретных методов представления докладов.

30. Япония рассчитывает на то, что все государства-участники, особенно государства, обладающие ядерным оружием, будут представлять доклады о своих усилиях, направленных на ядерное разоружение.

3. Нераспространение

a) Усиление приверженности Договору о нераспространении ядерного оружия и гарантиям Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ)

31. Япония придает огромное значение повышению надежности режима ядерного нераспространения и считает жизненно важным укрепить потенциал МАГАТЭ в сфере применения гарантий, чтобы можно было гарантировать отсутствие переключения заявленного ядерного материала, поставленного под гарантии каждым государством, и отсутствие незаявленных ядерных материалов и видов деятельности в данном государстве.

32. В этой связи Япония напоминает всем государствам-участникам о том, что в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия рекомендовано, в частности, изучать пути и средства поощрения и облегчения вступления в силу всеобъемлющих соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов к ним, приветствуются усилия Агентства, направленные на разработку плана действий по содействию заключению соглашений о гарантиях и протоколов к ним, который был переработан последний раз в феврале 1995 года, и приветствуются усилия по заключению всеобъемлющих соглашений о гарантиях и дополнительных протоколах к ним всеми государствами.

33. Япония твердо убеждена в том, что универсализация Дополнительного протокола — это самый реалистичный и эффективный способ укрепления нынешнего международного режима нераспространения. Дополнительный протокол может сыграть ключевую роль в повышении транспарентности деятельности государств в ядерной области, поскольку он повышает возможности кон-

троля со стороны Международного агентства по атомной энергии, в том числе его возможности убедиться в отсутствии незаявленных ядерных материалов и видов деятельности, а также получить дополнительную информацию об исследованиях, разработках и экспортно-импортных операциях, имеющих отношение к ядерной области.

34. После подписания Дополнительного протокола в 1999 году Япония, действуя в сотрудничестве с МАГАТЭ и странами, занимающими аналогичную позицию, активно предпринимает инициативы по укреплению гарантий МАГАТЭ путем универсализации Дополнительного протокола. Целенаправленные усилия Японии в этом направлении включают проведение у себя Международного симпозиума по дальнейшему укреплению гарантий МАГАТЭ в Азиатско-Тихоокеанском регионе в июне 2001 года и Международной конференции по более широкому присоединению к системе усиленных гарантий МАГАТЭ в декабре 2002 года, а также участие в проведении ряда региональных семинаров, выразившееся в предоставлении финансовых и людских ресурсов. Кроме того, в феврале 2005 года Япония провела у себя второй раунд переговоров стран Азии на высоком уровне по вопросам нераспространения, в ходе которого состоялось глубокое обсуждение перспектив универсализации Дополнительного протокола и были проведены другие агитационные мероприятия — как самостоятельно, так и совместно с МАГАТЭ и странами, занимающими аналогичную позицию. В этой связи Япония приветствует резолюцию GC(48)/RES/14, принятую Генеральной конференцией МАГАТЭ в 2004 году, в которой отмечаются похвальные усилия Японии по осуществлению элементов Плана действий. С 2004 года Япония активно участвует также в совместных мероприятиях «Группы восьми», проводимых по всему миру, и взаимодействует с другими членами «Группы восьми», чтобы способствовать универсализации Всеобъемлющего соглашения о гарантиях и Дополнительного протокола.

35. Эти усилия, а также усилия других государств и Секретариата МАГАТЭ привели к более глубокому пониманию значимости Дополнительного протокола и к неуклонному росту числа государств, которые подписали или заключили Дополнительный протокол в последние годы. К настоящему времени такие дополнительные протоколы подписали 65 стран, тогда как в апреле 2000 года, когда состоялась предыдущая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, таких государств было только 9. Следует отметить также, что 24 страны обеспечили вступление в силу Дополнительного протокола в 2004 году, хотя общее число таких стран еще не стало достаточно большим. Япония настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не заключили Всеобъемлющее соглашение о гарантиях и/или Дополнительный протокол, сделать это без дальнейшего промедления. Япония считает, что такая усиленная система гарантий должна стать стандартом гарантий в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, как того требует с определенного времени пункт 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия.

36. Япония приветствует тот факт, что МАГАТЭ завершило разработку концептуальной рамочной программы по комплексным гарантиям и стало применять их к тем государствам-участникам, которые имеют положительный опыт применения гарантий МАГАТЭ при наличии как Всеобъемлющего соглашения о гарантиях, так и Дополнительного протокола. Япония признает значение усилий по содействию принятию комплексных гарантий в целях максимально-

го повышения эффективности гарантий МАГАТЭ в рамках имеющихся ресурсов, учитывая ограниченность имеющихся ресурсов, выделяемых на систему гарантий, и постоянно растущие потребности контроля. Япония призывает МАГАТЭ принять необходимые меры в целях укрепления системы комплексных гарантий. Япония напоминает всем государствам-участникам о том, что для внедрения комплексных гарантий в том или ином государстве необходимо строгое соблюдение Всеобъемлющего соглашения о гарантиях, а также Дополнительного протокола к нему.

37. Признавая насущную необходимость принятия дальнейших мер в целях закрытия лазеек в режимах Договора о нераспространении ядерного оружия и Международного агентства по атомной энергии, Япония поддерживает идею о создании специального комитета МАГАТЭ по гарантиям и контролю, которая была официально выдвинута и обсуждена на заседании Совета управляющих МАГАТЭ в марте 2005 года. Япония готова участвовать в дальнейших обсуждениях этого вопроса.

38. Кроме того, в обсуждении путей укрепления режима нераспространения должны участвовать также государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Учитывая необходимость неотложных мер по укреплению режима нераспространения, Япония призывает государства, не являющиеся участниками вышеупомянутого Договора, поставить все свои ядерные материалы под гарантии МАГАТЭ и подписать Дополнительный протокол.

b) Экспортный контроль

39. Экспортный контроль, который должен осуществляться в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора, имеет решающее значение для обеспечения ядерного нераспространения. Выявление подпольной сети д-ра Хана еще раз подтвердило важность экспортного контроля как одного из ключевых элементов в достижении этой цели.

40. В этом плане многосторонние механизмы экспортного контроля за ядерными и связанными с ними материалами, оборудованием и технологиями, а именно Комитет Цангера и Группа ядерных поставщиков, играют важную роль в обеспечении осуществления обязательства в отношении экспортного контроля по Договору. Япония настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, принять и обеспечить осуществление соответствующих эффективных национальных правил и положений по мерам экспортного контроля за ядерными и связанными с ними материалами двойного назначения на основе договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера (INFCIRC/209/Rev.2) и руководящих принципов Группы ядерных поставщиков (INFCIRC/254/Rev.7/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.6/Part 2). В этой связи Япония отмечает, что в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года ко всем государствам предъявляется требование устанавливать, совершенствовать, пересматривать и поддерживать надлежащий эффективный контроль на национальном уровне за экспортом.

41. В соответствии с призывами предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора Комитет Цангера и Группа ядерных поставщиков активно участвовали в пропагандистско-разъяснительной работе, преследующей цель помочь государствам-участникам лучше разобраться в деятельности Комитета

Цангера и Группы ядерных поставщиков, а также помочь им в принятии их внутренних законов и нормативных актов по контролю за экспортом. Япония считает, что эти многонациональные режимы экспортного контроля могут играть еще более важную роль в оказании государствам-участникам содействия в принятии и осуществлении на национальном уровне надлежащих эффективных законов и нормативных актов, касающихся экспортного контроля, как того требует Совет Безопасности в своей резолюции 1540 (2004).

Специальные меры контроля за передачей материалов, установок, оборудования и технологий двойного назначения

42. В частности, Япония признает необходимость принятия новых мер специального контроля за передачей материалов, установок, оборудования и технологий двойного назначения, которые могут использоваться в разработке ядерного оружия, в частности тех, которые связаны с обогащением и переработкой, и настоятельно призывает все государства-участники проявлять сдержанность и бдительность в вопросах такой передачи. В этой связи Япония приветствует продолжающиеся, целенаправленные усилия правительств стран — участниц Группы ядерных поставщиков по обновлению руководящих принципов Группы.

Дополнительный протокол МАГАТЭ как предварительное условие поставки

43. В связи с гарантиями, требуемыми в пункте 2 статьи III Договора, Япония настоятельно призывает государства-участники вновь подтвердить пункт 12 решения 2 (Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения), принятого 11 мая 1995 года Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором государства-участники постановили, что в новых соглашениях о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, должно содержаться требование принятия, в качестве предварительного необходимого условия, полномасштабных гарантий МАГАТЭ. Япония далее настоятельно призывает государства-участники принять решение о том, что новые соглашения о ядерных поставках всех единиц, включенных в исходный список, согласованный в Комитете Цангера, и часть 1 Руководящих принципов Группы ядерных поставщиков для государств, не обладающих ядерным оружием, должны требовать, в качестве необходимого предварительного условия, заключения дополнительных протоколов. В этой связи Япония с удовлетворением отмечает продолжающиеся, целенаправленные усилия по обновлению правительствами участвующих стран договоренностей, достигнутых в Комитете Цангера, и руководящих принципов Группы ядерных поставщиков в отношении соответствующих многонациональных режимов контроля за экспортом.

Средства доставки ядерного оружия

44. С учетом того, что в преамбуле Договора упоминается исключение ядерного оружия и средств его доставки из национальных арсеналов, вопрос о распространении ядерного оружия следует рассматривать в совокупности с вопросом распространения средств его доставки.

45. В этом плане многонациональный режим экспортного контроля за средствами доставки оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов, оборудования и технологий, в частности Режим контроля за ракетной технологией, играет важную роль в ограничении риска распространения таких средств доставки. Япония в качестве одного из участников Режима контроля за ракетной технологией продолжает осуществлять строгий контроль за экспортом в целях предотвращения распространения средств доставки оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов, оборудования и технологий.

46. Кроме того, Япония активно участвовала и внесла свой вклад в разработку проекта Международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет. Япония высоко оценивает принятие Гаагского кодекса поведения в ноябре 2002 года и принятие резолюции 59/91 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года о Гаагском кодексе поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, за которую проголосовала 161 страна, и предпринимает усилия, направленные на придание Гаагскому кодексу универсального характера на основе поощрения диалога с не участвующими в нем государствами, в частности странами АСЕАН.

c) Меры против ядерного терроризма

47. После 11 сентября 2001 года международное сообщество с новой остротой ощутило реальную и надвигающуюся угрозу приобретения террористами ядерного оружия и материала. Для предотвращения терроризма с использованием ядерного оружия или материала международное сообщество должно сотрудничать на региональном и международном уровнях и предпринимать индивидуальные и коллективные усилия в сфере обмена информацией, пограничного контроля и физической защиты ядерного материала и ядерных объектов. В этой связи Япония настоятельно призывает государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала принять участие в Конференции полномочных представителей в июле 2005 года и согласовать поправки в целях укрепления этой Конвенции.

48. Важнейшая роль в этой области отводится МАГАТЭ. Япония уже внесла полмиллиона долларов США в Фонд ядерной безопасности Агентства и финансирует, на совместной основе с другими странами-единомышленниками, проект по совершенствованию системы учета и контроля ядерного материала на Ульбинском предприятии по производству топлива в Казахстане. С учетом того, что безопасное и надежное управление радиоактивными источниками приобретает все большее значение, Япония поддерживает предложение Соединенных Штатов по совершенствованию глобального контроля за радиоактивными источниками. Япония поддерживает также пересмотренный Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, одобренный Генеральной конференцией МАГАТЭ в сентябре 2003 года, а также Руководство по импорту и экспорту радиоактивных источников, утвержденное Советом управляющих МАГАТЭ в 2004 году, и призывает другие страны поддержать эти документы и принять необходимые меры по их осуществлению.

49. Япония убеждена в том, что Дополнительный протокол может играть значимую роль в предотвращении попадания материалов, имеющих двойное назначение, в руки террористов, поскольку он помогает МАГАТЭ собирать до-

полнительную информацию об экспорте и импорте источников ядерных материалов, неядерных материалов и оборудования, которые не охватываются Всеобъемлющим соглашением о гарантиях. В этой связи следует поощрять заключение дополнительных протоколов еще и с точки зрения борьбы с терроризмом.

d) Многосторонние подходы к вопросу о ядерном топливном цикле

50. Япония разделяет точку зрения о том, что международный режим ядерного нераспространения нуждается в срочном укреплении для поддержания и упрочения мира и стабильности международного сообщества. Повышение надежности этого режима важно также для укрепления безопасности Японии, непосредственно сталкивающейся с угрозами, которые представляют собой ядерные программы Корейской Народно-Демократической Республики. В том, что касается многосторонних подходов к вопросу о ядерном топливном цикле, Япония высоко оценивает интенсивные усилия Международной группы экспертов по подготовке доклада по этому вопросу.

51. Для закрепления сложившейся тенденции в докладе о многосторонних подходах предлагается пять возможных подходов и рекомендуется, чтобы им уделили внимание государства — члены МАГАТЭ, само Агентство, ядерная промышленность и другие ядерные организации. Япония твердо верит, что для продолжения рассмотрения этого вопроса международным сообществом следует всесторонне обсудить следующие моменты, которые не были в достаточной степени обсуждены Международной группой экспертов, отчасти в силу ограниченности ее мандата.

52. Во-первых, необходимо внимательным образом рассмотреть вопрос о том, как многосторонние подходы к вопросу о ядерном топливном цикле могут содействовать укреплению международного режима нераспространения ядерного оружия. В частности, необходимо тщательнейшим образом изучить вопрос о том, будут ли действительно многосторонние подходы — и каким образом — способствовать решению вопросов, касающихся стран, которые уже нарушили свои международные обязательства в деле нераспространения, или вызывающих обеспокоенность с точки зрения распространения стран, которые могут нарушить их в будущем.

53. Во-вторых, важно также изучить, не окажут ли многосторонние подходы ненадлежащего влияния на использование атомной энергии в мирных целях государствами, не обладающими ядерным оружием, которые ведут ядерную деятельность при сохранении доверия со стороны международного сообщества благодаря добросовестному выполнению своих обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия и обеспечению высокого уровня транспарентности своей ядерной деятельности. Многосторонние подходы не должны отражаться на использовании ядерной энергии в мирных целях такими не обладающими ядерным оружием государствами, особенно когда соответствующее государство ратифицировало и в полном объеме осуществляет положения своего всеобъемлющего соглашения о гарантиях и дополнительного протокола, и, как следствие, в вынесенном секретариатом МАГАТЭ заключении значится, что отсутствуют какие-либо указания на переключение заявленного ядерного материала, поставленного под гарантии, или незаявленного ядерного материала и на незаявленные виды деятельности по этому государству в целом.

54. Наконец, необходимо более углубленно изучить вопрос о том, каким образом многосторонние подходы к вопросу о ядерном топливном цикле могут фактически гарантировать поставки ядерного топлива и услуг с учетом того, что на поставках ядерного топлива и услуг легко может отражаться изменение международной политической ситуации, и такие поставки являются поэтому непредсказуемыми по своему характеру. Особо важное значение имеет вопрос о том, каким образом МАГАТЭ могло бы являться эффективным гарантом предоставления ядерного топлива и услуг в таких обстоятельствах.

55. Япония твердо убеждена в том, что, если международное сообщество примет решение продолжить дискуссию по многосторонним подходам, вышеупомянутые пункты должны быть приняты во внимание и требуют основательного рассмотрения.

4. Использование ядерной энергии в мирных целях

56. Согласно Договору о нераспространении ядерного оружия все государства-участники имеют неотъемлемое право проводить исследования, производить и использовать атомную энергию в мирных целях без какой-либо дискриминации и в соответствии с его статьями I, II и III.

57. Япония целиком привержена уважению этого права при условии, что такая деятельность осуществляется исключительно в мирных целях. В то же время недавние случаи, касающиеся соблюдения обязательств по Договору, указывают на то, что международному сообществу следует проявлять бдительность в связи с возможным злоупотреблением этим правом под предлогом «мирных» целей.

58. Гарантии МАГАТЭ оговариваются в Договоре о нераспространении ядерного оружия в качестве его существенно важной части в целях недопущения такого злоупотребления. В этой связи жизненно важно, чтобы все государства-участники в полной мере соблюдали все свои обязательства по Договору, включая обязательство государств-участников, не обладающих ядерным оружием, соглашаться на гарантии в целях недопущения переключения ядерной энергии с использования в мирных целях на цели ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. В свете важного значения этого вопроса Япония готова принимать активное участие в обсуждениях вопроса о том, каким образом решать проблему возможного злоупотребления правом на использование ядерной энергии в мирных целях. Вместе с тем любая мера против такого возможного злоупотребления не должна ненадлежащим образом отражаться на использовании ядерной энергии в мирных целях не обладающими ядерным оружием государствами, которые осуществляют ядерную деятельность при сохранении доверия со стороны международного сообщества, добросовестно выполняя свои обязательства по Договору и обеспечивая высокую степень транспарентности своей ядерной деятельности.

59. Являясь государством — участником Договора, Япония использует и поощряет право на использование ядерной энергии в мирных целях, пользуясь доверием международного сообщества. Япония в полной мере выполняет положения заключенного с МАГАТЭ всеобъемлющего соглашения о гарантиях и дополнительного протокола к нему и обеспечивает высокую степень транспа-

рентности своей ядерной деятельности, в том числе связанной с плутонием, в целях укрепления доверия на международном уровне.

60. Использование ядерной энергии в мирных целях имеет жизненно важное значение не только для обеспечения стабильного энергоснабжения, но и для предотвращения глобального потепления. Япония осуществляет исследования и разработки новаторских ядерных систем, которые будут более безопасными, более эффективными и более защищенными от переключения и распространения и которые будут способствовать распространению применения ядерной энергии на новые области, такие, как производство водорода.

61. Япония уделяет также первостепенное внимание обеспечению безопасности своей ядерной деятельности и своих ядерных объектов. В этой связи Япония считает, что Конвенция о ядерной безопасности и Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами имеют большое значение, и настоятельно призывает те страны, которые еще не заключили эти конвенции, сделать это как можно скорее. Япония хотела бы отметить, что первое совещание по рассмотрению действия Объединенной конвенции, которое было проведено в ноябре 2003 года в Вене, способствовало повышению безопасности обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами во всем мире. В этой связи третье совещание по рассмотрению действия Конвенции о ядерной безопасности в апреле 2005 года также сыграло важную роль в укреплении ядерной безопасности на глобальном уровне. Кроме того, Япония признает важную роль МАГАТЭ в формировании глобальной «культуры безопасности» на основе утверждения руководящих принципов обеспечения безопасности и подготовки кадров и будет и впредь вносить свой вклад в деятельность МАГАТЭ. В этой связи Япония внесла большой вклад в предпринимаемые Агентством усилия, в частности по линии Азиатской системы ядерной безопасности, в целях укрепления ядерной безопасности в Азиатском регионе.

62. Международное техническое сотрудничество в области использования ядерной технологии в мирных целях является одним из основ деятельности МАГАТЭ и играет ключевую роль в достижении целей Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой связи Япония будет продолжать вносить конструктивный вклад в развитие технического сотрудничества в этой области. Япония является одной из стран, вносящих крупные взносы в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ, и с 1959 года вносит свою долю средств в этот фонд в полном объеме. Япония настоятельно призывает государства — члены МАГАТЭ в полном объеме и своевременно вносить свою соответствующую долю средств на деятельность Фонда на основе принципа совместной ответственности. Япония твердо убеждена в том, что государства-члены и секретариат МАГАТЭ должны предпринимать усилия в целях обеспечения того, чтобы Программа технического сотрудничества осуществлялась эффективным образом под действенным руководством со стороны секретариата Агентства. Япония будет и далее играть активную роль в международном сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях в рамках различных механизмов, включая Соглашение о региональном сотрудничестве для Азии и Тихого океана и Форум для ядерного сотрудничества в Азии.

63. Япония признает существенную роль МАГАТЭ не только в области производства электроэнергии, но также и в областях медицины, сельского хозяй-

ства, продовольствия, санитарии и водных ресурсов и будет продолжать вносить свой вклад в осуществляемые Агентством мероприятия в этих областях в надежде на то, что такие мероприятия будут способствовать улучшению понимания общественностью вопросов использования ядерной науки и техники в мирных целях.

64. Учитывая международный характер ядерной деятельности, в том числе в областях производства электроэнергии и медицины, существенно важным элементом использования ядерной энергии в мирных целях является транспортировка радиоактивных материалов, которой занимается ряд стран. В этой связи обеспечение нормальной перевозки радиоактивных материалов является важным вопросом для всех стран, которые поддерживают использование ядерной энергии в мирных целях. Перевозка радиоактивных материалов осуществляется в соответствии с правом судоходства, закрепленным в международном праве, с соблюдением самых строгих мер предосторожности, которые должны предприниматься в целях обеспечения безопасности согласно международным стандартам, установленным такими авторитетными международными организациями, как Международная морская организация и МАГАТЭ. Кроме того, соответствующая информация о перевозке радиоактивных материалов предоставляется и будет предоставляться на добровольной основе соответствующим государствам на основе максимально возможного учета таких факторов, как необходимость обеспечить физическую защиту и безопасность, а также нормальное осуществление таких перевозок.

65. Должны быть подтверждены права и свободы в отношении морских и воздушных перевозок, как это предусматривается в международном праве и отражено в соответствующих международных документах. Япония хотела бы отметить, что ее нынешние нормативные акты обеспечивают хорошую основу для эффективного процесса регулирования и отражают безупречный опыт принятия мер безопасности и что такой опыт лучше всего можно использовать путем продолжения усилий по совершенствованию нормативной и оперативной практики и обеспечения полного соблюдения соответствующих стандартов и строгого соблюдения руководящих принципов, включая положения МАГАТЭ о безопасной перевозке радиоактивных материалов. Япония просила МАГАТЭ организовать в текущем финансовом году миссию Службы по оценке безопасности перевозки в целях проведения объективной оценки национальных нормативных актов Японии по вопросам безопасности перевозки. Япония полностью поддерживает Международный план действий в отношении перевозки радиоактивных материалов, утвержденный Советом управляющих МАГАТЭ в марте 2004 года по итогам Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, проведенной в июле 2003 года в Вене.

5. Универсальность и соблюдение

a) Универсальность

66. Япония приветствует присоединение к Договору Кубы в ноябре 2002 года и Тимора-Лешти — в мае 2003 года. Япония считает, что их присоединение должно привести к дальнейшему укреплению режима Договора. Договор о нераспространении ядерного оружия достиг почти глобальной универсальности. В 1998 году режиму Договора был брошен вызов, когда Индия и Пакистан про-

вели испытательные взрывы ядерного оружия. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора государства-участники ясно дали понять этим двум странам, что они не получат статуса новых государств, обладающих ядерным оружием, или какого-либо иного особого статуса. Япония по-прежнему настоятельно призывает две эти страны присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. Серьезную проблему для авторитета Договора о нераспространении ядерного оружия создает также отсутствие прогресса в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Следует и впредь предпринимать активные усилия по обеспечению скорейшего присоединения к Договору государств, остающихся за его рамками, таких, как Израиль, Индия и Пакистан, в соответствии с резолюцией 1172 (1998) Совета Безопасности и Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Необходимо также настоятельно призвать не являющиеся участниками Договора государства воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели, а также предпринимать практические шаги в поддержку Договора в ожидании их присоединения к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

b) Соблюдение

Корейская Народно-Демократическая Республика

67. Япония выражает глубокую обеспокоенность по поводу ядерных программ Корейской Народно-Демократической Республики, которые представляют собой непосредственную угрозу национальной безопасности Японии и подрывают мир и безопасность на Корейском полуострове и за его пределами. Япония выражает также глубокую обеспокоенность в связи с принятым Корейской Народно-Демократической Республикой в 2003 году решением выйти из Договора, что по-прежнему представляет собой серьезный вызов глобальному режиму нераспространения. Кроме того, Япония выражает свое глубочайшее сожаление и серьезную обеспокоенность в связи с заявлением Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 10 февраля 2005 года, в котором было объявлено, что Корейская Народно-Демократическая Республика приостановит свое участие в шестисторонних переговорах на неопределенный период и что она произвела ядерные боеприпасы. Разработка, приобретение или обладание, испытание или передача ядерного оружия Корейской Народно-Демократической Республикой абсолютно недопустимы.

68. Япония настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно обеспечить соблюдение Договора и полностью демонтировать все свои ядерные программы, включая свои программы обогащения урана, на постоянной, всеобъемлющей и транспарентной основе под заслуживающим доверие международным контролем. Япония настоятельно призывает также Корейскую Народно-Демократическую Республику более не разрабатывать, не испытывать, не производить, не разворачивать и не экспортировать ракеты и связанные с ними товары и услуги и поддерживать свой мораторий на ракеты бессрочно. Япония подчеркивает, что Корейский полуостров должен быть превращен в безъядерную зону, при этом мир, безопасность и стабильность региона должны быть укреплены, а законные интересы и озабо-

ченности соответствующих сторон должны быть удовлетворены. Кроме того, Япония обращается к международному сообществу с призывом не вступать с Корейской Народно-Демократической Республикой ни в какие сделки, вызывающие озабоченность в плане распространения.

69. Япония подчеркивает важность мирного урегулирования этого вопроса дипломатическими средствами в рамках шестисторонних переговоров. Шестисторонние переговоры по-прежнему представляют собой наиболее уместные рамки и должны использоваться в полной мере. Япония на протяжении длительного времени настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику оперативно вернуться к участию в шестисторонних переговорах без выдвижения предварительных условий. Япония, наряду с другими партнерами, будет продолжать прилагать все усилия к урегулированию дипломатическими средствами, в первую очередь путем содействия шестисторонним переговорам. Кроме того, Япония считает, что, если не будет достигнуто прогресса на пути к урегулированию ядерной проблемы Корейской Народно-Демократической Республики, международное сообщество должно быть готово рассмотреть возможность принятия других необходимых мер для урегулирования этой ситуации мирным путем.

Исламская Республика Иран

70. Признавая усилия, предпринимаемые международным сообществом, особенно «тройкой» Европейского союза (Германия, Соединенное Королевство, Франция)/ЕС и Исламской Республикой Иран по отысканию мирного пути урегулирования иранской ядерной проблемы, Япония признает важность того факта, что Иран добровольно продолжает соблюдать свою приостановку всей деятельности, связанной с обогащением и переработкой урана, и продлил ее действие. В то же время Япония вновь подтверждает свою серьезную обеспокоенность тем, что политика утаивания, проводившаяся Ираном до октября 2003 года, повлекла за собой множество нарушений обязательств Ирана по соблюдению его соглашений о гарантиях с МАГАТЭ. По-прежнему сохраняются нерешенные вопросы, которые требуется урегулировать и прояснить.

71. Япония считает, что для того, чтобы рассеять серьезные обеспокоенности международного сообщества, Ирану необходимо честно выполнить все требования соответствующих резолюций МАГАТЭ, включая приостановку всей его деятельности, связанной с обогащением и переработкой урана, без каких-либо исключений. В этом свете в равной степени важно, чтобы Иран в сжатые сроки ратифицировал дополнительный протокол и продолжал конструктивно сотрудничать с МАГАТЭ, предоставляя адекватную и полную информацию и любой доступ, который МАГАТЭ сочтет необходимым. Япония рассчитывает на то, что нынешний переговорный процесс между «тройкой» ЕС/ЕС и Ираном увенчается успехом. В частности, Япония считает исключительно важным, чтобы Иран, на основе своих переговоров с «тройкой» ЕС/ЕС, согласился предоставить достаточные «объективные гарантии» того, что его ядерная программа преследует исключительно мирные цели.

Ливийская Арабская Джамахирия

72. Япония приветствует объявленное Ливийской Арабской Джамахирией в декабре 2003 года решение отказаться от всех ее программ, связанных с ору-

жием массового уничтожения, выражая при этом озабоченность по поводу того, что в прошлом Ливия не выполняла требования, закрепленные в заключенном ею соглашении о гарантиях, что представляло собой факт несоблюдения. Япония приветствует также подписание Ливией в марте 2004 года дополнительного протокола и ее решение осуществить этот протокол до ратификации и призывает Ливию как можно скорее ратифицировать этот протокол. Япония весьма рассчитывает на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика и те государства, которые подозреваются в разработке оружия массового уничтожения, последуют примеру Ливии.

Обязательства по нераспространению, вытекающие из Договора о нераспространении ядерного оружия

73. Договор служит краеугольным камнем международного мира и безопасности с момента его вступления в силу в 1970 году. С учетом этого обязательства государств-участников, вытекающие из Договора, должны выполняться самым полным образом. В этой связи государства-участники должны принять решение, что в случае несоблюдения обязательств по нераспространению тем или иным государством, не обладающим ядерным оружием, сотрудничество в ядерной области, в частности передача единиц, включенных в исходный список, согласованный в Комиссии Цангера, и соответствующий список части 1 руководящих принципов Группы ядерных поставщиков, должно быть остановлено. Япония приветствует продолжающиеся целенаправленные усилия правительств стран — участников Группы ядерных поставщиков по обновлению руководящих принципов Группы по этому вопросу.

6. Выход из Договора о нераспространении ядерного оружия

74. Япония в высшей степени серьезно относится к вопросу о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия. Недопустимо, чтобы то или иное государство выходило из Договора после того, как им разработан под ложными предлогами потенциал ядерного оружия. Выход любого государства из Договора значительно подорвал бы его универсальность и доверие государств-членов к международному режиму ядерного нераспространения, основывающемуся на Договоре. Государства-участники должны надлежащим образом рассмотреть этот вопрос на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора и подтвердить, что государство-участник, вышедшее из Договора, по-прежнему несет ответственность за нарушения, совершенные им в тот период, когда оно являлось его участником.

75. Япония считает, что наиболее эффективный путь решения этой проблемы проходит через удержание стран от выхода путем повышения связанных с этим издержек. Государству, выходящему из Договора, не следует разрешать использовать в военных целях ядерный потенциал, приобретенный под предлогом использования ядерной энергии в мирных целях в тот период, когда оно являлось участником Договора, согласно положениям его статьи IV.

76. В этой связи Япония считает также, что государства-участники должны обратиться с настоятельным призывом ко всем странам-поставщикам ядерных материалов, установок, оборудования и т.п. принять необходимые меры, даю-

щие им право требовать возвращения любых ядерных материалов, установок, оборудования и т.п., переданных до выхода, или требовать их нейтрализации.

7. Зоны, свободные от ядерного оружия, и негативные гарантии безопасности

a) Зоны, свободные от ядерного оружия

77. Япония поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, свободно заключаемых между государствами соответствующих регионов, и при условии, что создание таких зон будет способствовать обеспечению региональной стабильности и безопасности. В этой связи отсутствие прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке вызывает серьезную озабоченность. Япония поддержала и продолжает целиком поддерживать резолюцию 50/66 от 12 декабря 1995 года по Ближнему Востоку, в которой содержится призыв к созданию на Ближнем Востоке поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения — ядерного, химического, биологического оружия — и систем его доставки. Япония считает, что прогресс в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке еще более укрепит авторитет Договора о нераспространении ядерного оружия.

78. Япония твердо привержена поддержке ближневосточного мирного процесса — одного из ключевых элементов в деле достижения стабильности в регионе. Такая стабильность является жизненно важным фактором в обеспечении условий, необходимых для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Япония будет активизировать процесс политических консультаций с израильтянами и палестинцами в целях поощрения их усилий в пользу мира и будет оказывать палестинцам содействие с целью помочь им создать независимое государство согласно «дорожной карте».

79. Япония высоко ценит усилия, предпринимаемые странами Центральной Азии по созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия, в качестве вклада в предотвращение ядерного терроризма. Япония надеется, что в ходе консультаций между пятью государствами, обладающими ядерным оружием, и пятью странами Центральной Азии будут достигнуты результаты, удовлетворительные для всех соответствующих государств, и что такой итог будет признан в качестве нового достижения в области разоружения и нераспространения. В этом плане Япония поддерживает деятельность Департамента по вопросам разоружения Секретариата по созданию в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия.

b) Негативные гарантии безопасности

80. Важно рассматривать и обсуждать гарантии безопасности государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, на основе резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, а также соответствующих заявлений государств, обладающих ядерным оружием. В этом плане Япония поддерживает идею согласования на Конференции по разоружению программы работы, предусматривающей создание специального комитета по негативным гарантиям безопасности.

8. Укрепление диалога с гражданским обществом и грядущими поколениями

81. Для поступательного продвижения дела разоружения и нераспространения важно заручиться пониманием и поддержкой со стороны молодежи, которая будет вести за собой грядущие поколения, равно как и со стороны гражданского общества в целом.

82. Япония приветствует доклад Генерального секретаря под названием «Исследование Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения», который был подготовлен Группой правительственных экспертов по просвещению в области разоружения и нераспространения. В этом докладе особо отмечается важное значение просвещения в области разоружения и нераспространения для грядущих поколений и содержатся практические рекомендации по содействию просвещению и подготовке кадров в вопросах разоружения и нераспространения. Япония предпринимает многоплановые усилия в рамках вклада в осуществление этих рекомендаций, в частности направляя приглашения зарубежным специалистам по вопросам просвещения в области разоружения. В ходе проходивших в Осаке в августе 2003 года и Саппоро в июле 2004 года заседаний Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению Япония совместно с Организацией Объединенных Наций принимала «Гражданский форум по просвещению в области разоружения и нераспространения».

83. Япония совместно с Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей и Швецией представила рабочие документы по просвещению в области разоружения и нераспространения на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, а также самой Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

84. В этом контексте за последние 20 лет по приглашению Японии в Хиросиме и Нагасаки побывали более 550 участников программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, благодаря которой молодые люди, которые будут отвечать в будущем за разоруженческую дипломатию, получают возможность понять трагедию опустошения и долгосрочные последствия применения атомных бомб. Япония намерена продолжать усилия в этом направлении.

85. Эффективным средством повышения уровня информированности в области разоружения в соответствующих регионах является также проведение региональных конференций по разоружению. Япония поддерживает проведение ежегодных совещаний по тематике Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению в одном из городов страны, предоставляя тем самым видным экспертам в области разоружения, представляющим не только Азиатско-Тихоокеанский регион, но и весь мир, ценную возможность для проведения полезных дискуссий.

86. Япония придает большое значение конструктивной роли гражданского общества в содействии ядерному нераспространению и ядерному разоружению. Учитывая важное значение диалога с неправительственными организациями, Япония высоко ценит тот факт, что на основе договоренности, достиг-

нутой на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в ходе нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора проводится совещание неправительственных организаций.

NPT/CONF.2005/WP.23

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Норвегией

Договор о нераспространении ядерного оружия — динамичный инструмент и основа обеспечения международной безопасности

1. В настоящее время положение в плане безопасности очень сильно отличается от того, которое было 35 лет назад, когда в 1970 году Договор о нераспространении ядерного оружия вступил в силу. Сейчас над нами нависли новые угрозы, связанные с возможностью распространения оружия массового уничтожения и приобретения такого смертоносного оружия террористическими группами.

2. Договор является первой линией обороны от распространения ядерного оружия. Он абсолютно необходим для обеспечения полного соблюдения всех положений Договора.

3. Государства-участники несут коллективную ответственность за поддержание и повышение авторитета Договора. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора дает возможность продемонстрировать международному сообществу, что Договор остается динамичным инструментом повышения уровня безопасности. Эта конференция должна вновь подтвердить наличие взаимосвязи между ядерным нераспространением, разоружением и использованием ядерной энергии в мирных целях. Мы должны обеспечить, чтобы результаты Конференции по рассмотрению действия Договора были позитивными, сбалансированными и направленными в будущее.

Укрепление режима нераспространения

4. Договор о нераспространении ядерного оружия заложил одну из основополагающих норм в результате того, что особое внимание уделяется контролю

и укреплению доверия. Учитывая новые угрозы в сфере безопасности, надо обязательно укрепить режим нераспространения, созданный в рамках Договора.

5. Норвегия предлагает следующее:

a) Конференция по рассмотрению действия Договора должна признать всеобъемлющие соглашения с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) о гарантиях и дополнительные протоколы к ним в качестве нормы контроля в рамках Договора. Ратификация и осуществление этих двух документов должны быть обязательными для всех государств-участников и должны рассматриваться в качестве одного из условий участия в сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях;

b) Конференция по рассмотрению действия Договора должна призвать к незамедлительному согласованию текста договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, который был бы международным, недискриминационным и поддающимся эффективному контролю;

c) пока договор о запрещении производства расщепляющихся материалов еще не заключен, все государства, обладающие ядерным оружием, должны официально объявить и/или подтвердить мораторий на производство расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия и должны принимать соответствующие меры по обеспечению транспарентности, такие, как допуск МАГАТЭ к осуществлению наблюдения;

d) все государства, обладающие ядерным оружием, должны распространить контрольный режим МАГАТЭ на расщепляющиеся материалы, которые заявлены как материалы, более не требующиеся для военных целей;

e) следует реализовать до конца трехстороннюю инициативу (относительно расщепляющихся материалов), затрагивающую Соединенные Штаты Америки, Российскую Федерацию и МАГАТЭ. Следует поощрять другие государства, обладающие ядерным оружием, к заключению аналогичных соглашений;

f) Конференция по рассмотрению действия Договора должна одобрить механизмы МАГАТЭ в сфере ядерной безопасности и нераспространения. Кроме того, она должна призвать к универсализации и дальнейшему укреплению Конвенции о физической защите ядерного материала и к универсализации Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, разработанного в МАГАТЭ. Конференция по рассмотрению действия Договора должна также призвать все государства-участники делать взносы в Фонд ядерной безопасности МАГАТЭ;

g) Конференция по рассмотрению действия Договора должна призвать к усилению международной координации национальной экспортной политики и должна подчеркнуть важность присоединения всех государств-участников к принципам Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков;

h) международное сообщество должно найти прагматичные пути подключения остальных трех стран, не являющихся участниками Договора, к конструктивному сотрудничеству в сфере нераспространения до тех пор, пока они не присоединятся к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;

i) Конференция по рассмотрению действия Договора должна поощрять мораторий на разработку новых ядерных топливных циклов до тех пор, пока не будет достигнуто многостороннее соглашение, основанное на докладе Рабочей группы МАГАТЭ по многонациональным подходам к решению ядерных проблем;

j) Конференция по рассмотрению действия Договора должна поощрять мораторий на производство и использование высокообогащенного урана наподобие моратория на производство оружейного урана, который был декларирован некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием. Долгосрочная цель должна заключаться в установлении полного запрета;

k) государства — участники Договора должны заявить о своей полной поддержке резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, а также о своей готовности безоговорочно участвовать в ее осуществлении;

l) Конференция по рассмотрению действия Договора должна признать полезную вспомогательную роль, которую играют в деле обеспечения режима Договора инициативы по уменьшению угрозы на основе сотрудничества, такие, как Глобальное партнерство «Группы восьми» против распространения оружия и материалов массового уничтожения, глобальная инициатива по уменьшению угрозы, стратегия Европейского союза, направленная на борьбу с распространением оружия массового уничтожения, и инициатива по воспрещению распространения.

Достижение прогресса в осуществлении повестки дня в области разоружения

6. Разоружение является одним из составляющих элементов режима Договора. Принципы и цели, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, предусматривают конкретные меры по содействию ядерному разоружению. Обязательства, принятые на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, закладывают основу для еще более конкретного и систематического поэтапного подхода к ядерному разоружению.

7. В области разоружения удалось много достичь. Прекращение гонки ядерных вооружений стало реальностью. Были произведены значительные сокращения арсеналов ядерного оружия. Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов является крупным вкладом в дело осуществления положений статьи VI. Однако и сейчас в мире остается около 30 000 ядерных боеголовок. Пока так и не удалось достичь таких важных вех в области разоружения, как вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и заключение договора о запрещении производства расщепляющихся материалов.

8. Норвегия предлагает следующее:

a) подтверждение обязательств по разоружению в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия и обязательств, согласованных на предыдущих конференциях по рассмотрению действия Договора, в том числе 13 практических шагов;

b) повышение уровня транспарентности в осуществлении обязательств по разоружению путем регулярного представления отчетности;

c) дальнейшие сокращения ядерных вооружений на основе принципов необратимости и транспарентности;

d) такие сокращения вооружений должны включать также достратегические ядерные боеприпасы благодаря полному осуществлению президентских инициатив по ядерному оружию 1991 и 1992 годов и их постепенной кодификации;

e) скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Пока это не произошло, государства, обладающие ядерным оружием, должны объявить и/или подтвердить мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и все другие ядерные взрывы;

f) заключение договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, преследующего ясные цели разоружения, что решало бы также вопрос о существующих запасах;

g) подтверждение обязательства понижать роль ядерного оружия в области национальной безопасности и оборонной политики путем воздержания от вертикального распространения;

h) усилия, направленные на поощрение стран, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, к тому, чтобы они взяли на себя обязательства по разоружению в рамках Договора.

Использование ядерной энергии в мирных целях

9. Хотя Норвегия не производит ядерную энергию, она полностью признает неотъемлемое право на использование ядерной энергии и ядерных технологий в мирных целях. Однако права, изложенные в статье IV, не должны наносить ущерба усилиям по нераспространению и охране окружающей среды. По этой причине Норвегия стала играть в МАГАТЭ ведущую роль в деле разработки Международного плана действий МАГАТЭ по укреплению международной системы обеспечения готовности к ядерным и радиационным чрезвычайным ситуациям и реагирования на них.

10. Норвегия предлагает следующее:

a) поддержка технического сотрудничества с МАГАТЭ в области ядерной безопасности;

b) универсализация и дальнейшее укрепление Объединенной конвенции МАГАТЭ о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами;

c) одобрение Кодекса поведения МАГАТЭ по обеспечению безопасности исследовательских реакторов;

d) поддержка Международного плана действий МАГАТЭ по укреплению международной системы обеспечения готовности к ядерным и радиационным чрезвычайным ситуациям и реагирования на них;

e) полная поддержка Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

Сохранение Договора о нераспространении ядерного оружия

11. Зоны, свободные от ядерного оружия, создаваемые на основе добровольно заключаемых соглашений государств данного региона, имеют большое значение для сохранения режима ядерного нераспространения и для содействия разоружению. Предыдущие конференции по рассмотрению действия Договора подчеркнули значение «негативных гарантий» безопасности, резолюции 984 (1995) Совета Безопасности и односторонних заявлений государств, обладающих ядерным оружием.

12. Заявление Корейской Народно-Демократической Республики о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия бросает серьезный вызов Договору. Чрезвычайно важно продолжить разработку мер, стимулирующих отказ от попыток выйти из Договора. Государства-участники должны в официальном порядке рассмотреть серьезные вызовы. Это можно сделать путем укрепления организационного механизма Договора.

13. Норвегия предлагает следующее:

a) поддержка существующих и вступления в силу новых зон, свободных от ядерного оружия. Следует поощрять государства — участники соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, к тому, чтобы они еще больше активизировали свои усилия по обеспечению нераспространения путем превращения Дополнительного протокола к соглашению с МАГАТЭ в обязательный документ;

b) государства, обладающие ядерным оружием, должны поддерживать зоны, свободные от ядерного оружия, путем подписания соответствующих протоколов о «негативных гарантиях» безопасности;

c) создание зон, свободных от ядерного оружия, в регионах, где есть напряженность, например, таких, как Ближний Восток. Такие зоны могли бы содействовать ядерному разоружению;

d) государства, обладающие ядерным оружием, должны соблюдать положения своих односторонних заявлений 1995 года и должны вступить в переговоры относительно юридически обязывающих «негативных гарантий» безопасности;

e) Конференция по рассмотрению действия Договора должна выработать новые меры, способствующие отказу от попыток выйти из Договора. В этом отношении важнейшую роль должен сыграть Совет Безопасности;

f) государства-участники должны быть в состоянии принимать меры в случае несоблюдения Договора, признавая при этом уставную роль Совета Безопасности и Совета управляющих МАГАТЭ;

g) Конференция по рассмотрению действия Договора должна укрепить организационный механизм Договора, например, путем введения правила о ежегодном проведении официальных совещаний государств-участников при

поддержке со стороны постоянного бюро и при наличии адекватного секретариатского обслуживания;

h) бюро ежегодных совещаний должно иметь право созывать специальные совещания государств-участников в течение последующего года при возникновении чрезвычайной ситуации, за исключением тех случаев, когда более целесообразно, чтобы такая чрезвычайная ситуация рассматривалась Международным агентством по атомной энергии и Советом Безопасности.

NPT/CONF.2005/WP.24

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Транспарентность, контроль и необратимость

Рабочий документ Республики Куба

1. В Договоре о нераспространении ядерного оружия содержатся три основополагающих принципа: нераспространение, разоружение и сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях. Все государства-участники должны соблюдать все свои обязательства в отношении всех и каждой из статей Договора.

2. К сожалению, в то время, как к государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, предъявляются большие требования в области контроля и транспарентности с целью гарантировать его нераспространение, мало что или почти ничего не делается для достижения целей ядерного разоружения ядерными державами, которые должны соблюдать те же самые принципы, в том числе и принцип необратимости.

3. Несмотря на наличие отдельных международных правовых режимов, запрещающих разработку и применение других видов оружия массового уничтожения — химического и биологического, — к сожалению, этого не было достигнуто в области ядерного оружия. Обструкционистская позиция главной ядерной державы воспрепятствовала началу переговоров на Конференции по разоружению в отношении многосторонней конвенции по ядерному разоружению.

4. Особенно в области химического оружия человечество высоко ценит то, что путем многосторонних переговоров была разработана конвенция, основанная на комплексном и сбалансированном подходе, гарантирующем полную ликвидацию этого вида вооружений, а также на транспарентном, поддающемся контролю и необратимом процессе.

5. Почему чего-то подобного нельзя достичь в области ядерного оружия? Неужели так трудно понять, что только комплексная концепция, включающая

компоненты разоружения и его необратимость, нераспространение, помощь и сотрудничество, транспарентность, взаимное доверие, контроль и безопасность является единственной гарантией достижения цели полной ликвидации ядерного оружия и позволит добиться того, что оно не будет угрожать опустошением и разрушением нашей планете и человечеству?

6. Государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, сделав благородный жест в пользу мира и международной безопасности, добровольно отказались от обладания ядерным оружием и, в контексте вышеупомянутого Договора, взяли на себя обязательство поставить под контроль свою деятельность в ядерной сфере. Однако эти обязательства и обязанности государств — участников Договора не встретили взаимности или эквивалентных мер. Реальные размеры ядерных арсеналов, которым обладают ядерные державы, признанные в Договоре, остаются неизвестными. Не существует механизмов контроля за выполнением соглашений, конвенций и заявлений должностных лиц о демонтировании ядерного оружия, сделанные на двусторонней или односторонней основе. Еще меньше существует многосторонних механизмов контроля в области ликвидации или разукомплектования такого оружия. Таким образом, в том что касается выполнения статьи VI Договора, в отношении которой ядерные державы несут главную ответственность, сделано было очень мало, если не сказать ничего. Вышесказанное лишь подчеркивает и закрепляет избирательную и дискриминационную суть этого международного Договора.

7. Привилегия на обладание ядерным оружием не должна быть вечной. Обладающие ядерным оружием государства обязаны — в рамках выполнения положений Договора, и совместно с его остальными государствами-участниками — должны вести переговоры по ядерному разоружению, при этом самым главным фактором является то, что они должны опираться на незыблемые принципы контроля, транспарентности и необратимости.

8. В статье VI Договора в отношении достижения цели ядерного разоружения четко говорится: «Каждый участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем». Кроме того, в отношении этого обязательства Международный Суд сделал свое заключение, единогласно принятое 8 июля 1996 года.

9. Вышеупомянутые принципы контроля, транспарентности и необратимости должны быть включены в рамки каждого соглашения или каждой меры по сокращению или ликвидации любой категории ядерного оружия — как тех, которые принимаются во многостороннем контексте, так и тех, которые имеют многосторонний, двусторонний характер или основываются на односторонних решениях. Все вышесказанное относится и к мерам или соглашениям, касающимся нестратегического ядерного оружия, а также к средствам доставки или применения любого вида ядерного оружия.

Применение принципов контроля, транспарентности и необратимости в процессе ядерного разоружения

Контроль

10. Только инструментальное осуществление принципа контроля в процессе ядерного разоружения может гарантировать «строгий и эффективный международный контроль», о котором говорится в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Аналогичным образом, эффективная система контроля будет гарантировать необходимую транспарентность и взаимное доверие между всеми государствами-участниками в процессе ядерного разоружения, а также позволит избежать или минимизировать возможности перенаправления ядерного оружия, его портативных вариантов или соответствующих материалов для использования в террористических целях.

11. Кроме того, соблюдение принципа контроля в сочетании с транспарентностью будет препятствовать проведению ядерных испытаний любого вида и, соответственно, разработки новых видов ядерного оружия или модификации существующих типов, а также средств их доставки и применения.

12. В отношении применения принципа контроля основополагающую роль призвано сыграть Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). Через посредство осуществления своей системы гарантий она должна обеспечить использование ядерной энергии государствами-участниками, не обладающими ядерным оружием, только в мирных целях. Куба полностью поддерживает роль МАГАТЭ в области контроля за соблюдением международного режима гарантий, предусмотренного Договором.

13. Вместе с тем этот режим необходимо укреплять, поскольку он ограничивается лишь областью так называемого «горизонтального» нераспространения и не охватывает такие сферы, как разработка новых видов ядерного оружия и его устройств, «излишний» расщепляющийся материал, находящийся в распоряжении ядерных держав и не предназначенный для использования в военных целях, а также конечное назначение такого материала. Кроме того, этот режим должен заключать проверку средств ликвидации или сокращения ядерных вооружений, предусмотренных двусторонними договорами и односторонними решениями. Разумеется, ему бы в равной мере соответствовала основополагающая роль МАГАТЭ в проверке соблюдения любого многостороннего договора, направленного на достижение целей полной ликвидации ядерного оружия.

Транспарентность

14. Соблюдение принципа контроля влечет за собой необходимость одновременного соблюдения принципа транспарентности, который оказывается жизненно необходимым при любом процессе разоружения, особенно в области ядерного разоружения, являющегося предметом особой озабоченности и внимания во всем мире.

15. С учетом принципа транспарентности все государства — участники Договора должны исходить из следующих соображений: эффективный и ускоряющийся процесс ядерного разоружения идет по пути взаимного доверия, означающего, в частности, наличие информации и реальное знание о существовании ядерного оружия, как с количественной, так и с качественной точек зре-

ния; наличие надежной и проверяемой информации о прогрессе в деле сокращения и ликвидации ядерного оружия в определенные периоды времени; и наличие информации об осуществлении принципа необратимости в процессе сокращения и уничтожения вышеупомянутого оружия. Таковы основные аспекты процесса ядерного разоружения, которые интересуют и волнуют все государства — участники Договора.

16. Неслучайно одним из «13 практических шагов» по осуществлению статьи VI Договора, принятых в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, является именно так называемое представление периодических докладов, которые должны свидетельствовать о том, как государства — участники Договора выполняют свои обязательства по осуществлению данной статьи. Это является важным средством обеспечения транспарентности в процессе ядерного разоружения.

17. В этом случае государства-участники, обладающие ядерным оружием, имеют прекрасную возможность и обладают главной ответственностью за то, чтобы сообщить информацию о том, что они сделали в области ядерного разоружения и отвечают ли принятые в этой области меры принципам контроля, транспарентности и необратимости. Предоставленная ядерными державами информация должна включать точные данные о составе и количестве ядерных арсеналов и о конкретных достижениях в области их ликвидации, а также о других мерах, принимаемых в этом направлении. Это явилось бы действительно смелым шагом и проявлением доверия к остальным государствам-участникам и эффективной мерой обеспечения транспарентности, которая продемонстрировала бы честность и серьезность, проявляемые при соблюдении обязательств, взятых в соответствии с Договором.

18. Принципы контроля и транспарентности, с одной стороны, являются основополагающими элементами, позволяющими избежать распространение ядерного оружия, а с другой — способствуют полному применению «неотъемлемого права всех Участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора», а также в соответствии с положениями статьи IV.

19. В этом отношении введение в одностороннем порядке ограничительных мер определенными государствами — участниками Договора — в большинстве случаев по политическим мотивам, — которые затрудняют мирное использование ядерной энергии другими государствами, также являющимися его участниками, представляют собой нарушения данного Договора и должны быть отменены.

20. Аналогичным образом, наличие режимов контроля над экспортом, основанных на селективных и дискриминационных критериях, оказывается неприемлемым как с юридической, так и с моральной точек зрения и представляет собой на практике серьезное препятствие для осуществления неотъемлемого права всех государств на использование в мирных целях различных методов и технологий, существующих в ядерной сфере. Наиболее эффективным видом контроля над экспортом и импортом является такой контроль, который вырабатывается путем переговоров и применяется без двойных стандартов в многосторонних рамках и учитывает интересы всех государств, готовых подвергнуть

строгому режиму контроля соблюдение своих обязательств в области того вышеупомянутого международного договора.

Необратимость

21. Принцип необратимости, со своей стороны, является насущно необходимым компонентом любого процесса разоружения и контроля над вооружениями, подчеркивая абсолютную важность процесса ядерного разоружения.

22. Среди некоторых государств-участников, обладающих ядерным оружием, наблюдается тенденция считать позитивным шагом вывод из боевого дежурства определенных видов и количеств ядерного оружия. В определенных рамках и конкретных периодах времени это могло бы рассматриваться таким образом, однако в стратегическом плане это отрицательно влияет на успешное достижение цели ядерного разоружения. В конечном счете ядерные вооружения, к которым применяются такие меры, могут быть вновь в любой момент поставлены на боевое дежурство, что вызывает озабоченность и является неприемлемым. Применение принципа необратимости совершенно необходимо для того, чтобы гарантировать эффективность и действенность любого многостороннего, плюрастороннего, двустороннего соглашения или одностороннего решения в области ядерного разоружения.

Некоторые конкретные предложения

23. Не стремясь представить какой-то исчерпывающий список, Куба считает возможным предложить некоторые следующие конкретные меры или шаги, направленные на содействие осуществлению принципов контроля, транспарентности и необратимости в процессе ядерного разоружения:

a) Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация должны применять в отношении Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Московский договор), принятого 1 июня 2003 года, принципы транспарентности, необратимости и контроля, особенно в том, что касается сокращений ядерных арсеналов, предусмотренных в этом соглашении, — как в отношении ядерных боеголовок, так и в отношении средств их доставки;

b) Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация должны возобновить осуществление Договора о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-2), в который они должны включить принцип транспарентности. Аналогичным образом, вышеупомянутые ядерные державы должны завершить переговоры по Договору СНВ-3, в котором должны соблюдаться принципы контроля, транспарентности и необратимости;

c) Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация должны совместно действовать в рамках широкого процесса контроля над своими ядерными нестратегическими вооружениями посредством формализации и проверки осуществления инициатив в этой сфере, выдвинутых в 1991 и 1992 годах, и принять конкретные меры в отношении транспарентности;

d) государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия, обладающие ядерным оружием, должны снять с боевого дежурства весь свой ядерный арсенал посредством некоей программы, которая завершила

бы этот шаг как можно скорее, и объединить ее осуществление с параллельным и необратимым сокращением этих вооружений;

e) государства — участники Договора должны начать и завершить переговоры по юридически обязательному и недискриминационному договору, запрещающему производство расщепляющегося материала для целей ядерного оружия. Такой договор должен содействовать осуществлению целей нераспространения и ядерного разоружения и предусматривать принципы контроля, транспарентности и необратимости. В качестве дополнительной меры государства-участники должны начать разработку на международном уровне перечня запасов расщепляющегося материала для ядерного оружия, а также хранящихся в состоянии готовности на складах ядерных боеголовок и начать осуществление программы по их переделке, начав с тех инвентарных запасов, которые объявлены «излишними», в рамках системы международного контроля, действующего под эгидой МАГАТЭ;

f) содействовать вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и, следовательно, предусмотренной в нем системы международного контроля как необходимого средства контроля в этой области. До вступления в силу вышеупомянутого Договора все государства должны соблюдать мораторий на испытания ядерного оружия;

g) все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия должны представлять периодические доклады, содержащие информацию о выполнении ими принятых на себя обязательств по вышеупомянутому Договору и другим международным соглашениям в области ядерного разоружения. В частности, государства-участники, обладающие ядерными арсеналами, должны заявить о них и о конкретных шагах, которые они собираются предпринять с целью их ликвидации;

h) государства-участники, обладающие ядерным оружием, должны прийти к согласию в отношении юридически обязательного международного документа, посредством которого они взяли бы на себя обязательства не применять оружие такого типа и не угрожать его применением в отношении государств, которые им не обладают. Кроме того, они должны взять на себя обязательство пересмотреть, с целью модификации или ликвидации, те запасы, которые создались на момент ратификации некоторых дополнительных протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, например Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко). Некоторые из этих запасов противоречат созданному вышеупомянутым Договором статусу безъядерной зоны.

24. Разумеется, осуществление всех вышеупомянутых мер и других мер, считающихся актуальными, потребует наличия политической воли и приверженности со стороны всех государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, прежде всего со стороны ядерных держав, для выполнения обязательств, взятых в соответствии с вышеупомянутым Договором.

25. В частности, первым необходимым шагом мог бы стать пересмотр государствами, обладающими ядерным оружием, своих военных доктрин с целью сократить и, в любом случае, ликвидировать ту роль, которую эти вооружения играют в их стратегиях обороны и безопасности. Это является стратегическим элементом для достижения ядерного разоружения и для того, чтобы принципы

транспарентности, необратимости и контроля стали как можно скорее применяться во всех мерах или соглашениях, направленных на полную ликвидацию ядерного оружия.

26. Кроме того, Куба вновь подтверждает свою позицию, согласно которой только применение системной концепции, включающей компоненты разоружения, нераспространения, контроля, помощи и сотрудничества, могло бы гарантировать полную ликвидацию ядерного оружия. Куба готова начать немедленно переговоры в отношении многосторонней конвенции, в которой бы применялась эта концепция и строго соблюдались принципы контроля, транспарентности и необратимости, и полагает, что Конференция по разоружению в качестве уникального многостороннего форума переговоров в области разоружения создает надлежащие рамки для их выполнения.

27. Куба настоятельно призывает все государства — члены Договора о нераспространении ядерного оружия взять на себя обязательства и действовать в направлении достижения этой цели, а именно достижения ядерного разоружения в ответ на справедливые требования, которые десятилетиями выдвигало международное сообщество.

NPT/CONF.2005/WP.25

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Мирное использование ядерной энергии

Рабочий документ, представленный Кубой

1. Международно-правовые документы в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями должны предусматривать достаточную сбалансированность мер по регулированию и проверке и мер по содействию. Только в этом случае они смогут представлять подлинный интерес для всех государств. Особую актуальность это утверждение приобретает применительно к Договору о нераспространении ядерного оружия. Твердое обязательство государств, не обладающих ядерным оружием, никогда не приобретать этот вид оружия стало возможным при том понимании, что будет оказываться содействие использованию ядерной энергии в мирных целях.

2. Так, в статье IV Договора ясно устанавливается неотъемлемое право всех государств-участников заниматься исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях и без какой бы то ни было дискриминации получать в этих целях материалы, оборудование и научную и техническую информацию.

3. По-другому и быть не могло: с момента самого открытия, возвестившего о существовании ядерной энергии, надо было сделать так, чтобы восторжествовал здравый смысл и использовать ее возможности в благородных целях на благо процветания и экономического развития всех стран. Использование ядерной энергии в военных целях может лишь посеять ужас и смерть, а поэтому является иррациональной идеей, которая, к сожалению, на каком-то этапе родилась у человечества.

4. Государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, приняли суверенное решение и взяли на себя, сделав благородный и знаменательный шаг с целью поддержать мир и международную безопасность, обязательство никогда не производить это в высшей степени разрушительное оружие. Тем не менее это не означает, что они отказались от своего экономическо-

го развития. Напротив, этот поступок дает им еще большее право на получение благ от мирного использования ядерной энергии, как это устанавливается в статье IV Договора.

5. Эти государства берут на себя обязательство поставить всю свою мирную деятельность в ядерной области под контроль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в рамках соглашений о всеобъемлющих гарантиях, что должно влечь за собой гарантии не встречать никаких препятствий на пути своего экономического и технологического развития.

6. По этой причине введение односторонних ограничительных мер, принятых определенными государствами — участниками Договора в большинстве случаев по политическим мотивам и затрудняющих мирное использование ядерной энергии другими государствами, также являющимися участниками Договора, представляет собой нарушение Договора и должно быть прекращено.

7. Кроме того, неприемлемым является существование режимов контроля за экспортом, которые основываются на избирательных и дискриминационных критериях и представляют собой на практике серьезное препятствие для осуществления неотъемлемого права всех государств на использование в мирных целях различных средств и технологий, существующих в ядерной сфере.

8. Куба считает, что самым эффективным способом контроля за экспортом и импортом является контроль, который согласовывался и применялся бы на многосторонней основе, и в числе своих важнейших условий предусматривал бы самое широкое участие стран, желающих гармонизировать свой национальный контроль и национальные регулирующие акты, с тем чтобы облегчить контроль за деятельностью, являющейся объектом регулирования. Только такое широкое и недискриминационное участие может гарантировать эффективность деятельности по достижению поставленных целей.

9. Куба неизменно выступает в защиту идеи о том, что контроль за экспортом и импортом технологий двойного использования не является самоцелью, а представляет собой полезный инструмент, которым владеют государства для воспрепятствования переключению этих научных и технических достижений на использование в военных целях. Сохранение оторванности режимов контроля от системы, состоящей из компонентов безопасности и развития, лишь подчеркивает их неэффективность. Именно поэтому в том случае, если действительно речь идет о попытке посредством этих механизмов воспрепятствовать разработке вооружений, в том числе ядерных, то они должны стать частью такой системы, которая предусматривала бы элементы разоружения, нераспространения, проверки и международного сотрудничества в интересах социально-экономического развития всех стран, особенно стран Юга.

10. Куба считает, что нагнетание сомнений в отношении развития программ мирного использования ядерной энергии в контексте Договора не только ведет к нарушению духа и буквы этого международно-правового документа, но и, кроме того, создает препятствие на пути полного и эффективного выполнения мандата, порученного МАГАТЭ. Функции МАГАТЭ включают в себя стимулирование и поддержку деятельности по исследованию, развитию и практическому использованию атомной энергии в мирных целях во всем мире.

11. Прочная система гарантий в рамках МАГАТЭ никоим образом не может означать введения ограничений или условий в отношении мирного использования ядерной энергии. Напротив, она призвана способствовать такому использованию. Куба выступает в защиту неотъемлемого права всех государств заниматься исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях и получать без какой бы то ни было дискриминации материалы, оборудование и научную и техническую информацию в таких целях.

12. МАГАТЭ должно обеспечить достаточную сбалансированность своих трех основ: технического сотрудничества, безопасности и проверки. Куба придает самое первоочередное значение программе технического сотрудничества Агентства и отдает должное секретариату МАГАТЭ за его усилия в деле осуществления мер по укреплению этой программы. В этой связи государства — члены Агентства должны обеспечить, чтобы оно располагало достаточными, предсказуемыми и гарантированными финансовыми ресурсами для осуществления указанной программы.

13. В течение многих лет Куба широко пользуется благами технического сотрудничества с МАГАТЭ, оптимально осваивая выделенные ресурсы, направленные на приоритетные программы страны, и добиваясь высоких результатов благодаря осуществлению этих программ. К сферам применения относятся государственное здравоохранение, сельское хозяйство, гидрология, производство продовольствия, а также радиационная защита и безопасность.

14. Куба в полной мере поддерживает осуществление региональных соглашений о сотрудничестве в области развития ядерной науки и техники, заключенных под эгидой МАГАТЭ, таких, как Африканское региональное соглашение о сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АФРА), региональные соглашения о сотрудничестве в области развития ядерной науки и техники в Латинской Америке (АРКАЛ), Соглашение о сотрудничестве арабских стран Азии в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АРАСИА) и Соглашение о региональном сотрудничестве в исследованиях, разработках и подготовке кадров, связанных с ядерной наукой и техникой (АКР), которые являются примерами сотрудничества Юг-Юг.

15. Единственной целью использования ядерной энергии должно являться ее мирное использование в интересах экономического процветания и развития народов. По этой причине важнейшей задачей и основанием для самого существования Договора является обеспечение полной ликвидации ядерного оружия. Куба присоединилась к Договору, чтобы содействовать решению этой задачи, и не пощадит усилий ради достижения этой цели.

NPT/CONF.2005/WP.26

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Инициатива по воспрещению распространения: правовые последствия с точки зрения международного права

Рабочий документ Республики Куба

I. Краткая справка

1. Впервые о намерении выдвинуть *Инициативу по воспрещению распространения* было объявлено президентом Соединенных Штатов Джорджем У. Бушем 31 мая 2003 года в ходе его выступления в Кракове, Польша.

2. Страны-сторонники и участники Инициативы заявили, что она является политическим, а не правовым соглашением, и подчеркнули, что речь идет не о какой-либо «организации», а о «деятельности», открытой для всех государств и международных организаций, которые принимают Парижское заявление о принципах воспрещения и вносят действенный вклад в реализацию Инициативы.

3. Это заявление о принципах, принятое 4 сентября 2003 года на совещании в рамках Инициативы в Париже, уточняет сферу охвата Инициативы, и, на деле, речь идет о своего рода уставе.

4. В Заявлении Инициатива представляется в качестве ответа на усиливающийся вызов, который бросает распространение оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с этим материалов, и устанавливается обязательство участников соблюдать определенные принципы (см. приложение). Применение большинства этих принципов противоречило бы основополагающим принципам, признанным в международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций.

5. Этой инициативой Соединенные Штаты и их основные союзники еще раз пытаются навязать международному сообществу свой избирательный подход и

практику двойных стандартов при рассмотрении проблем разоружения и контроля за вооружениями, игнорируя тот факт, что единственной гарантией того, чтобы оружие массового уничтожения не попало в руки террористов, является его полное запрещение и ликвидация.

6. Многосторонний и недискриминационный подход является единственным эффективным способом борьбы с использованием оружия массового уничтожения террористами. Вместо того, чтобы содействовать обеспечению международного единства в этом вопросе и укреплению роли Организации Объединенных Наций и международных договоров в области разоружения и контроля за вооружениями, Инициатива ведет к их ослаблению.

II. Правовые последствия Инициативы по воспрещению распространения с точки зрения международного права

Принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций

7. Как говорилось ранее, различные элементы и принципы, содержащиеся в этой инициативе, не соответствуют сути, а на деле являются нарушением основных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и признанных в международном праве, которые в силу признания принципа суверенного равенства государства запрещают вмешиваться во внутренние дела государств, прибегать к угрозе силой или ее применению против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или действовать каким-либо другим образом, не совместимым с целями Объединенных Наций.

8. Инициатива вписывается в свойственную Соединенным Штатам и другим развитым странам общую тенденцию к пересмотру международного права, с тем чтобы приспособить его к своим экономическим интересам и интересам в сфере безопасности. В теоретическом плане предтечей это неудачной задумки является доклад, озаглавленный «Ответственность по защите», представленный так называемой Международной комиссией по вопросам вмешательства и государственного суверенитета.

9. В данном докладе излагается новая доктрина, предназначающаяся для изменения деятельности государств — членов Организации Объединенных Наций, осуществляемой ими в соответствии с принципами, закрепленными к Уставе. Провозглашается, что на государствах и Организации Объединенных Наций лежит обязательство или обязанность по защите жизни, свободы и основных прав человека их граждан и что в тех случаях, когда государству это не удается сделать или оно не в состоянии их обеспечить, международное сообщество обязано подменить его.

10. В практическом смысле выводы, представленные в этом докладе, означают не что иное, как пересмотр понятия суверенитета и общих принципов международного права и намерение узаконить вмешательство в качестве нормы и принципа права в международных отношениях.

11. Авторы Инициативы пытаются разработать другой новый принцип деятельности для государств, при котором одновременно с так называемой ответ-

ственностью по защите грубо игнорируется государственный суверенитет. В этом случае в новой доктрине речь шла бы об *обязанности или ответственности государств по предотвращению* в рамках существующего международного правопорядка.

12. Как ответственность по защите, так и обязанность предотвращать имеют под собой общую основу: нормы, касающиеся применения силы, и другие принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, недостаточны или неактуальны в нынешней системе международных отношений по той причине, что они соответствуют системе, установленной в 1945 году после второй мировой войны. Поэтому, по представлению основных сторонников этих доктрин, необходимо вновь привести их в соответствие или изменить их.

13. Кроме того, Инициатива полностью соответствует военно-политической доктрине, разработанной администрацией Буша, и дополняет новую стратегию национальной безопасности[48], основывающуюся на доктрине превентивного удара, а также новую национальную стратегию борьбы с оружием массового уничтожения[49]. Эти две новые стратегии изменяют господствующую до настоящего времени доктрину, основывавшуюся на сдерживании, и происходит переход к приоритезации концепции наступательных мер против государств или враждебных групп, включая превентивный удар, при откровенном попрании принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

14. На практике Инициатива несет в себе серьезную угрозу многосторонности, сотрудничеству и деятельности по контролю в области нераспространения оружия массового уничтожения, определенным в многосторонних правовых рамках существующих договоров в этой области, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, и в мандате соответствующих международных организаций, таких, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), пользующихся широким международным признанием.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву

15. Конечная цель Инициативы явно заключается в изменении международных норм и практики в отношении перехвата судов, которые перевозят оружие массового уничтожения, посредством создания нового правового режима, который расширяет признанные нормы, касающиеся перехвата судов.

16. Не будет абсолютно никакой гарантии того, что полномочия, присвоенные участниками Инициативы, не будут являться объектом злоупотреблений, прежде всего со стороны государств, обладающих большой военной мощью, в отношении морских и воздушных судов других государств по соображениям иного рода.

17. В соответствии с Инициативой могли бы предприниматься такие меры, которые явно противоречат ключевым положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и нарушают их. Участники Инициативы столкнутся с серьезными препятствиями в ходе применения ряда из ее принципов без нарушения следующих статей упомянутой конвенции:

[48] Подписана президентом Соединенных Штатов Америки 17 сентября 2002 года.

[49] Принята 10 декабря 2002 года.

a) в статье 19 признается право судов на мирный проход через территориальные воды государств и конкретно определяется перечень видов деятельности, которые при проходе иностранного судна считаются нарушающими мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Среди прочего, в данном перечне указывается, что нарушающими мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства считаются угроза силой или ее применение против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства или каким-либо другим образом в нарушение принципов международного права, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Проход является мирным, если только им не нарушается мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства;

b) в статье 23 разрешается осуществить право мирного прохода через территориальное море судов с ядерными двигателями и судов, перевозящих ядерные или другие опасные или ядовитые по своей природе вещества, при этом указывается, что они должны иметь на борту документы и соблюдать особые меры предосторожности, установленные для таких судов международными соглашениями;

c) в статье 38 признается право транзитного прохода всех судов и летательных аппаратов в проливах, используемых для международного судоходства;

d) в статье 32 признается также иммунитет военных кораблей и других государственных судов, эксплуатируемых в некоммерческих целях;

e) что касается юрисдикционного режима открытого моря, то в статье 92 ясно устанавливается, что суда в отрытом море подчиняются исключительной юрисдикции государства флага. Только оно может предоставить участникам Инициативы право задержать и осмотреть судно, которое плавает под его флагом;

f) в статьях 99–109 Конвенции перечисляются незаконные виды деятельности в открытом море (перевозка рабов, обязанность сотрудничать в пресечении пиратства, незаконная торговля наркотиками, несанкционированное вещание из открытого моря). За упомянутыми исключениями, статья 87 закрепляет принцип свободы открытого моря.

III. Резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности

18. Принятие этой резолюции Советом Безопасности представляет собой явную попытку узаконить Инициативу по воспрещению распространения. Пункт 10 ее постановляющей части носит достаточно гуманный характер для того, чтобы некоторые государства манипулировали им и заявляли о том, что его положениями данный орган Организации Объединенных Наций узаконивает эту опасную инициативу, которая, как говорилось выше, явно нарушает основополагающие принципы международного права и Устава самой Организации, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.

19. В остальном резолюция 1540 (2004), как и Инициатива, представляет собой еще одну инициативу, основанную на избирательном подходе и принципе двойных стандартов, навязываемых Соединенными Штатами Америки и их

основными союзниками, в целях такого рассмотрения вопросов, касающихся разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, при котором предпочтение отдается мерам борьбы с горизонтальным распространением и игнорируются проблемы, связанные с вертикальным распространением, и то, что запрещение и полная ликвидация оружия массового уничтожения были бы единственной гарантией того, что оно не попадет в руки террористов.

20. Чрезвычайно опасно предварять постановляющую часть этой резолюции ссылкой на применение статьи VII Устава Организации Объединенных Наций. Более сильные государства, прежде всего Соединенные Штаты, располагают всеми возможностями для манипуляции и представления этому органу в качестве угрозы международному миру и безопасности любое дело или любые страны, которые, следуя избирательному, дискриминационному подходу, основанному на двойных стандартах, они сочли бы как содействующие распространению оружия массового уничтожения или совершению террористических актов, связанных с ним. Это вело бы к тому, что Совет должен был бы принимать меры или рекомендации, касающиеся поддержания или восстановления мира и международной безопасности, что включает возможность применения силы по статье 42.

21. Куба отвергает манипуляцию резолюцией 1540 (2004) или ее произвольное толкование. В этой связи она отвергает возможное использование данной резолюции в качестве предварительного разрешения на одностороннее применение силы любой страной в отношении определенных «негосударственных субъектов» и даже самих государств, в которых таковые находятся.

22. С другой стороны, Куба считает, что эта резолюция предоставила Совету Безопасности такие полномочия и функции в сфере разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, которые ему несвойственны и которые должны осуществляться только в контексте обязательных в правовом отношении международных договоров и соглашений, согласованных на многосторонней основе, которые устанавливают равные правовые обязательства для всех государств. Данные правовые обязательства не должны устанавливаться для государств — членов Организации Объединенных Наций без их полного участия и суверенного согласия, выраженного посредством подписания или ратификации. В этом смысле чувство большой озабоченности вызывает то, что Совет Безопасности, состав которого, как известно, носит ограниченный характер, принял резолюцию по вопросу, который нуждался бы в дальнейшем обсуждении на специализированных международных форумах по вопросам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения.

23. Учреждение в соответствии с этой резолюцией Комитета Совета Безопасности, как представляется, подразумевает создание отдельного режима по вопросам нераспространения, введение которого привело бы к подрыву и даже на практике к возможной подмене им роли и функций режимов международных договоров и организаций в этой области.

24. Не меньшую озабоченность вызывает сфера охвата принятой резолюции. Хотя ее основные сторонники настаивали на том, что ее объектом являются так называемые «негосударственные субъекты», в действительности она идет гораздо дальше объявленной цели не допустить приобретения этими субъектами оружия массового уничтожения, средств его доставки или связанных с ним материалов. В различных местах текста говорится о международных договорах и

соглашениях, принятых государствами в этой сфере, и от них требуется обеспечить их полное выполнение.

IV. Как решать проблему терроризма и его связи с оружием массового уничтожения. Позиция Кубы

25. Куба твердо выступает в поддержку всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем и, в частности, предложения о полной ликвидации ядерного оружия и всех видов оружия массового уничтожения, осознавая опасность для всего человечества, которая кроется в самом их существовании.

26. Куба разделяет озабоченность относительно опасности связей между терроризмом и оружием массового уничтожения и в полной мере поддерживает все законные международные усилия по недопущению приобретения террористами этого вида оружия и средств его доставки.

27. Вместе с тем, с этой угрозой нельзя бороться на основе избирательного и дискриминационного подхода, который ограничивался бы борьбой с горизонтальным распространением и не охватывал бы вопросы вертикального распространения или качественного совершенствования ядерного оружия обладающими им государствами и вопросы разоружения, целью которого должна быть полная ликвидация оружия массового уничтожения.

28. Куба выступает за создание и укрепление международной коалиции всех государств в борьбе против применения террористами оружия массового уничтожения, однако такие усилия должны осуществляться с соблюдением двух основных условий:

a) с этой угрозой следует бороться на основе международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и соответствующих международных договоров;

b) вопрос распространения во всех его аспектах следует решать политическими и дипломатическими средствами в рамках международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций.

29. Куба вновь заявляет, что полное запрещение и ликвидация оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, является единственной гарантией того, что такое оружие не попадет в руки террористов. В этой связи государства, обладающие ядерным оружием, несут по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия и совместно с остальными государствами-участниками этого Договора, обязательство вести переговоры в целях достижения ядерного разоружения.

30. Куба неизменно утверждает, что замкнутое применение принципа нераспространения недостаточно для ликвидации ядерного оружия. Только системная концепция, которая включала бы другие компоненты разоружения, проверки, помощи и сотрудничества, будет способна гарантировать полную ликвидацию ядерного оружия. Куба готова незамедлительно начать переговоры по вопросу о многосторонней конвенции, в которой применялась бы эта концепция, и считает, что Конференция по разоружению как единственный в своем роде

переговорный многосторонний форум по вопросам разоружения служит подходящим для их проведения механизмом.

31. С другой стороны, Куба полагает, что государства-участники различных действующих правовых актов по этому вопросу должны использовать процессы рассмотрения их действия для того, чтобы вновь подтвердить свое обязательство принимать все необходимые меры на национальном уровне для недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения и материалов и технологий, необходимых для его производства. В этом смысле седьмая Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора является подходящим форумом для рассмотрения вызывающих озабоченность вопросов, касающихся связи между терроризмом и ядерным оружием, и коллективного определения мер, которые надо принять для их решения.

32. Другие инициативы, подобные пресловутой Инициативе по воспрещению распространения, посредством которой пытаются навязать механизм избирательного нетранспарентного состава, который функционировал бы на грани международной законности, только идут во вред многосторонности и международному сотрудничеству и предназначаются для подрыва и подмены собой существующих международных договоров по вопросам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, участниками которых является большинство государств мира.

33. Куба твердо убеждена в том, что уважение принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций является единственной эффективной гарантией международного мира и безопасности. Мир должен регулироваться основывающейся на сотрудничестве системой коллективной безопасности, которая давала бы полные гарантии всем участникам.

Приложение

Принципы, включенные в Парижское заявление о принципах воспрещения, принятое государствами — участниками Инициативы по воспрещению распространения

1. Принимать эффективные меры по недопущению передачи или транспортировки оружия массового уничтожения, средств его доставки и соответствующих материалов в государства или из них или негосударственным субъектам или от них, в отношении которых существуют опасения с точки зрения распространения и которые по этой причине являются объектом воспретительной деятельности. К их числу относятся:

a) те, кто пытается разработать или приобрести химическое, биологическое или ядерное оружие и средства его доставки;

b) те, кто любым образом передает оружие массового уничтожения, средства его доставки или соответствующие материалы.

2. Принимать процедуры для оперативного обмена информацией, касающейся распространения.

3. Укреплять, где это необходимо, национальные судебные органы в целях выполнения задач в рамках Инициативы по воспрещению распространения.

4. Принимать конкретные меры по поддержке воспретительных усилий, касающихся грузов оружия массового уничтожения, средств его доставки и соответствующих материалов, в том числе:

a) не осуществлять перевозку и не содействовать в перевозке любых таких грузов в государства и из них или негосударственным субъектам, в отношении которых существуют опасения с точки зрения распространения, и не разрешать делать это любому лицу под своей юрисдикцией;

b) по своей собственной инициативе или по просьбе другого государства подниматься на борт и подвергать обыску любое судно под его флагом, находящееся в собственных внутренних водах или территориальном море или за пределами собственного территориального моря и принадлежащее любому другому государству, которое в разумной степени вызывает подозрения в том, что оно перевозит такие грузы в государства или из них или негосударственным субъектам или от них, в отношении которых существуют опасения с точки зрения распространения, и конфисковывать выявленные грузы такого рода;

c) серьезно рассматривать вопрос о даче согласия, в соответствующих обстоятельствах, на то, чтобы представители других государств поднимались на борт и проводили обыск судов под их флагом, и на конфискацию грузов, связанных с оружием массового уничтожения, которые могут быть обнаружены представителями таких государств;

d) принимать надлежащие меры: 1) по задержанию и обыску в своих внутренних водах, территориальных водах или прилежащих зонах судов, которые в разумной степени вызывают подозрения в том, что они перевозят такие грузы в государства или из них или негосударственным субъектам или от них, в отношении которых существуют опасения с точки зрения распространения, и по конфискации выявленных грузов такого рода; 2) по предъявлении опреде-

ленных требований к судам, которые заходят в их порты, внутренние воды или территориальное море или покидают их и которые в разумной степени вызывают подозрения в том, что они перевозят такие грузы, например требования о том, чтобы на такие суда можно было подняться и подвергнуть их обыску и конфисковать такие грузы до их захода в порт.

По своей собственной инициативе или по просьбе другого государства: 1) требовать, чтобы следующие через их воздушное пространство воздушные суда, которые в разумной степени вызывают подозрения в том, что они перевозят такие грузы в государства или из них или негосударственным субъектам или от них, в отношении которых существуют опасения с точки зрения распространения, совершали посадку для осмотра и конфискации выявленных грузов такого рода; 2) отказывать любому воздушному судну, которое в разумной степени вызывает подозрения в том, что оно перевозит такие грузы, в праве транзита через свое воздушное пространство до совершения таких полетов.

NPT/CONF.2005/WP.27

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ по ядерному разоружению для представления Главному комитету I

Рекомендации, представленные Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки в их качестве членов Коалиции за новую повестку дня

В рамках своих усилий, направленных на полное и эффективное выполнение договоренностей, достигнутых на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, включая недвусмысленное обязательство и практические шаги в области ядерного разоружения, и на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, включая решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и резолюцию по Ближнему Востоку, являющиеся неотъемлемой частью итоговых документов этой конференции, Коалиция за новую повестку дня подтверждает и подкрепляет свои позиции и рекомендации (NPT/CONF.2005/PC.III/11, NPT/CONF.2005/PC.II/16, NPT/CONF.2005/PC.II/WP.11, NPT/CONF.2005/PC.I/9, NPT/CONF.2005/PC.I/WP.1, NPT/CONF.2005/PC.I/WP.10 и NPT/CONF.2005/PC.I/WP.13) и в этих целях предлагает вниманию Главного комитета I Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора следующие рекомендации:

1. Согласиться с тем, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

2. Призвать все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия ускорить осуществление практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий в целях достижения ядер-

ного разоружения, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

3. Призвать государства, обладающие ядерным оружием, предпринять дополнительные шаги в целях сокращения своих арсеналов нестратегических и стратегических ядерных вооружений и не разрабатывать новых типов ядерного оружия, выполняя тем самым свое обязательство уменьшить роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности.

4. Призвать к поддержанию и сохранению моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

5. Приветствовать важное значение сохранения импульса в деле скорейшего создания Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для создания режима контроля.

6. Договориться о том, чтобы в срочном порядке подкрепить усилия в области ядерного разоружения и ядерного нераспространения путем возобновления в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году, и предусмотренным в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

7. Призвать к тому, чтобы до завершения таких переговоров поддерживался и сохранялся мораторий на производство расщепляющегося материала для военных целей и были созданы режим транспарентности и подотчетности и соответствующая группа экспертов.

8. Подчеркнуть необходимость того, чтобы все пять государств, обладающих ядерным оружием, достигли договоренности о том, чтобы поставить свой расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за рамками военных программ.

9. Призвать к созданию в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения.

10. Подчеркнуть настоятельную необходимость применения принципов необратимости и транспарентности ко всем мерам по ядерному разоружению и потребность в разработке дополнительных механизмов обеспечения надлежащего и эффективного контроля.

11. Договориться о принятии государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших мер по снятию с боевого дежурства и деактивации систем ядерного оружия, отстыковке ядерных боеголовок от средств доставки и выводу ядерных сил из состояния оперативного развертывания до полной ликвидации этого оружия.

12. Договориться об осуществлении государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших шагов по повышению ими уровня транспарентности и ответственности в отношении их арсеналов ядерного оружия и осуществлении ими мер по разоружению и в этой связи напомнить об обязательстве представлять доклады, зафиксированном в шаге 12.

13. Призвать государства, обладающие ядерным оружием, всецело выполнять их существующие обязательства в отношении гарантий безопасности до заключения на основе многосторонних переговоров юридически обязательного документа о предоставлении гарантий безопасности всем не обладающим ядерным оружием государствам-участникам, который может принять форму либо отдельного соглашения, достигнутого в контексте Договора о нераспространении ядерного оружия, либо протокола к Договору.

NPT/CONF.2005/WP.28

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2005
Russian
Original: English and Russian

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Ташкентское заявление представителей центральноазиатских государств по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии

(7–9 февраля 2005 года)

Пять центральноазиатских государств — Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Таджикистан, Туркменистан и Республика Узбекистан,

ссылаясь на Алматинскую декларацию глав центральноазиатских государств, принятую 28 февраля 1997 года; заявление министров иностранных дел пяти государств региона, принятое 15 сентября 1997 года в Ташкенте; резолюции и решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 52/38 S от 9 декабря 1997 года, 53/77 A от 4 декабря 1998 года, 55/33 W от 20 декабря 2000 года и 57/69 от 22 ноября 2002 года, 58/518 от 8 декабря 2003 года и 59/513 от 3 декабря 2004 года, озаглавленные «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии»; и Коммюнике Консультативной встречи экспертов центральноазиатских стран, государств, обладающих ядерным оружием, и Организации Объединенных Наций, принятое в Бишкеке 9 июля 1998 года,

отмечая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/28 (Части I и II)) участники поддержали намерение и решимость пяти центральноазиатских государств создать в своем регионе зону, свободную от ядерного оружия, приветствовали практические шаги, предпринятые ими в направлении реализации своей инициативы, и с удовлетворением отметили также значительный прогресс, достигнутый центральноазиатскими государствами в разработке и согласовании проекта Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии,

считая, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в значительной мере способствует поддержанию и укреплению мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях,

высоко оценивая значительный прогресс в деле разработки и согласования проекта Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, достигнутый при поддержке Организации Объединенных Наций, в частности Генерального секретаря, Департамента по вопросам разоружения, Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Управления по правовым вопросам и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ),

подтверждая важное значение договоренности в отношении Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и Протокола к нему, достигнутой в сентябре 2002 года в Самарканде,

1. *приветствуют* итоги состоявшейся Ташкентской встречи, завершившейся выработкой согласованного проекта Договора с учетом рекомендаций МАГАТЭ и Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, а также замечаний, высказанных пятью государствами, обладающими ядерным оружием;

2. *с признательностью отмечают* поддержку инициативы пяти центральноазиатских государств создать в регионе зону, свободную от ядерного оружия, со стороны всех государств, включая пять государств, обладающих ядерным оружием;

3. *подтверждают* свою твердую приверженность созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, которая будет способствовать ядерному разоружению, миру и безопасности в регионе;

4. *настоятельно призывают* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, в полной мере сотрудничать с пятью центральноазиатскими государствами по реализации Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

5. *вновь заявляют* о своем искреннем стремлении как можно скорее подписать Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

За Республику Казахстан

За Кыргызскую Республику

За Республику Таджикистан

За Туркменистан

За Республику Узбекистан

NPT/CONF.2005/WP.29

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вербальная нота Постоянного представительства Казахстана при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2005 года в адрес Секретариата

Постоянное представительство Республики Казахстан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Департаменту по вопросам разоружения и в качестве представителя страны, председательствующей в Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), имеет честь препроводить настоящим заявление ОДКБ относительно Договора о нераспространении ядерного оружия (см. приложение).

Постоянное представительство просит распространить заявление государств — членов ОДКБ, Кыргызской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Таджикистан и Российской Федерации, в качестве рабочего документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Казахстана при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2005 года в адрес Секретариата

[Подлинный текст на русском языке]

Заявление Организации Договора о коллективной безопасности на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия

Государства — члены Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) заявляют, что укрепление международного режима ядерного нераспространения и его основы — Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) остается одним из приоритетных направлений их внешней политики. ДНЯО — проверенный временем важнейший международный инструмент, обеспечивающий глобальную и региональную стабильность и безопасность.

Угроза распространения ядерного оружия, а также материалов и технологий, требующихся для его создания, особенно в условиях роста террористической опасности — один из наиболее серьезных вызовов международной безопасности и стабильности.

Государства — члены ОДКБ приветствуют меры, принимаемые международным сообществом, по созданию глобальной системы противодействия новым вызовам и угрозам. Принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1540 (2004) может заложить реальную основу для предотвращения доступа террористов к ОМУ.

Государства — члены ОДКБ подчеркивают важность объективного рассмотрения ДНЯО в единстве трех его основных составляющих: нераспространения, сотрудничества в мирном использовании атомной энергии и ядерного разоружения.

Отмечаем вклад государств — членов ОДКБ — Беларуси и Казахстана — в укрепление режима нераспространения путем добровольного вывода ядерного оружия со своих территорий. ОДКБ призывает все государства-участники вновь подтвердить свою приверженность ДНЯО и взятым на себя обязательствам по Договору.

Государства — члены ОДКБ рассчитывают на плодотворное взаимодействие с другими странами в ходе обзорной Конференции 2005 года и еще раз подчеркивают важность соблюдения всех положений ДНЯО.

NPT/CONF.2005/WP.30

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, касающийся образования по вопросам разоружения и нераспространения

Представлен Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией

I. Введение

1. Цель настоящего документа — дополнить рабочий документ, посвященный образованию по вопросам разоружения и нераспространения (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.17), представленный на третьей сессии Подготовительного комитета по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией.

2. Образование по вопросам разоружения и нераспространения может обеспечить продолжение формирования институциональных знаний и оказать помощь тем, кто занимается вопросами ДНЯО, в понимании Договора и его режима в целом. Кроме того, это окажет содействие государствам — участникам ДНЯО в повышении осведомленности о новых и всех опасностях, связанных с ядерным оружием, и информировании общественности о мерах, осуществляемых с этой целью правительствами, дипломатами и международными учреждениями.

II. Рекомендации

3. Страны-соавторы:

a) признают, что образование по вопросам разоружения и нераспространения важно для достижения прогресса в деле полного осуществления обязательств по ДНЯО в области разоружения и нераспространения;

b) подчеркивают важность рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопро-

сам разоружения и нераспространения, которое было представлено Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;

c) подчеркивают, что для успешного осуществления рекомендаций исследования Организации Объединенных Наций потребуется активное партнерство между правительствами, региональными и международными организациями, академическими институтами и гражданским обществом;

d) предлагает государствам-участникам предпринять усилия, в частности, направленные на:

i) поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, региональных и международных организаций, гражданского общества, академических институтов и средств массовой информации в области образования по вопросам разоружения и нераспространения, проводимой во исполнение рекомендаций исследования Организации Объединенных Наций;

ii) развитие, расширение и поддержку деятельности в области разоружения и нераспространения и учебных и подготовительных курсов в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями, гражданским обществом, академическими институтами и средствами массовой информации, в государственном и частном секторах, включая обеспечение стипендий, программ стажировок и подготовки без отрыва от производства;

iii) подготовку, адаптацию и распространение удобных для пользователей учебных материалов по вопросам разоружения и нераспространения в сотрудничестве с региональными и международными организациями, гражданским обществом, академическими институтами, сектором ядерной промышленности и средствами массовой информации для аудиторий всех уровней образования посредством перевода и использования новых технологий, включая электронные средства;

iv) сотрудничество с академическими институтами в деле разработки материалов типовой учебной программы, в которой рассматривались бы вопросы и последствия распространения и важность разоружения, и предоставление правительственным чиновникам и парламентариям возможности посещения музеев и библиотек в Хиросиме и Нагасаки с особым акцентом на бесчеловечный характер ядерного оружия в целях повышения информированности о реальной опасности, которую оно представляет;

v) создание координационного центра по образованию и учебной подготовке по вопросам разоружения и нераспространения и информирование Департамента по вопросам разоружения о принятых мерах по осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций;

e) призывает Конференцию, с учетом изложенных в настоящем документе моментов, призвать государства-участники принять конкретные меры по осуществлению, где это уместно, рекомендаций исследования Организации Объединенных Наций и добровольному обмену информацией о предпринятых ими с этой целью усилиях.

NPT/CONF.2005/WP.31

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

10 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Усилия Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения

Рабочий документ, представленный Японией

Введение

1. Цель настоящего рабочего документа — представить информацию об усилиях Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения в соответствии с пунктом 5 раздела II нашего совместного рабочего документа (NPT/CONF.2005/WP.30), в котором к государствам-членам был обращен призыв «добровольно осуществлять обмен информацией об усилиях, которые они предпринимают в этих целях».

Усилия, предпринимаемые Японией

2. Япония решила выступать на международной арене в качестве государства, приверженного обеспечению мира и стремящегося к построению безопасного мира, свободного от ядерного оружия. Являясь единственной страной, пережившей катастрофические последствия атомных бомбардировок, Япония целеустремленно добивается того, чтобы трагедии Хиросимы и Нагасаки никогда не были забыты. Преследуя эту цель, Япония придает важнейшее значение образованию по вопросам разоружения и нераспространения, особенно среди молодого поколения.

3. Ниже описываются усилия, предпринимаемые Японией в этой сфере.

Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению

4. В соответствии с решением, принятым в 1978 году на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в 1979 году была впервые организована Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, предназначенная для подготовки экспертов, главным образом из развивающихся

стран, по вопросам разоружения. Должностные лица различных правительств и международные гражданские служащие в течение приблизительно трех месяцев участвуют в этой Программе, в рамках которой они проходят подготовку в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и на Конференции по разоружению в Женеве и углубляют свои знания в сфере разоружения и нераспространения, посещая международные организации, научно-исследовательские институты и соответствующие страны.

5. Каждый год начиная с 1983 года Япония приглашает около 25 человек посетить Японию, в результате чего на данное время общее число участников программы уже составило более 550 человек. Участников вкратце информируют о проводимой Японией политике в области разоружения и нераспространения. Программа предусматривает посещение Хиросимы и Нагасаки, где участникам предлагается осмыслить место Японии в мире как единственной страны, пережившей катастрофические последствия атомных бомбардировок, и воочию ознакомиться с реальными фактами, связанными с атомными бомбардировками. Многие из дипломатов, принявших участие в Программе стипендий, в настоящее время активно трудятся на переднем крае глобальной разоруженческой дипломатии. Япония будет и впредь активно содействовать осуществлению этой Программы.

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения

6. Региональные конференции по вопросам разоружения являются одной из эффективных форм работы, нацеленной на повышение уровня информированности о важном значении разоружения на региональном уровне. Начиная с 1989 года Япония организует — каждый раз в другом японском городе — конференции Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которые предоставляют видным экспертам по разоружению со всего мира возможность провести полезные обсуждения. В этом году Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения будет проведена 17–19 августа в Киото, Япония.

Гражданский форум по образованию по вопросам разоружения и нераспространения

7. В августе 2003 года во время проводившейся в Осаке Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения был организован гражданский форум по образованию по вопросам разоружения и нераспространения с участием 50 преподавателей начальных и средних школ Осаки, должностных лиц международных организаций, а также ряда экспертов по разоружению и нераспространению. Гражданский форум по образованию по вопросам разоружения и нераспространения, на котором прошли оживленные обсуждения соответствующих вопросов с участием преподавателей и экспертов, состоялся также в июле 2004 года в период проведения Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в Саппоро.

Материалы министерства иностранных дел

8. Министерство иностранных дел Японии предпринимает конкретные шаги по распространению материалов о различных мероприятиях, проводимых им в сфере разоружения и нераспространения. В 2002 году на японском языке был

опубликован документ, озаглавленный «Политика Японии в области разоружения», после чего в 2003 году был издан его перевод на английский язык. В 2004 году на японском и английском языках вышел документ «Политика Японии в области разоружения и нераспространения», в который была включена обновленная информация. Министерство иностранных дел также создало и регулярно обновляет веб-страницу, которая содержит общедоступную всеобъемлющую информацию о проводимых Японией мероприятиях в области разоружения и нераспространения.

Представление рабочего документа об образовании по вопросам разоружения и нераспространения на сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

9. На второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора Япония совместно с другими странами представила рабочие документы об образовании по вопросам разоружения и нераспространения, в которых особо отмечалось важное значение образования как инструмента укрепления разоружения и нераспространения в интересах будущих поколений.

Участие в работе Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по образованию по вопросам разоружения и нераспространения

10. Япония принимала участие в работе Группы правительственных экспертов по образованию по вопросам разоружения и нераспространения, учрежденной в соответствии с принятой в августе 2000 года резолюцией пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю было предложено подготовить исследование по вопросам разоружения и нераспространения. Два года спустя эта Группа представила Генеральному секретарю доклад, содержащий ряд рекомендаций на ближайшую и долгосрочную перспективу, которые легли в основу проектов резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей в 2002 и 2004 годах.

Приглашение экспертов по разоружению и «хибакуша» (жертв атомных бомбардировок)

11. В соответствии с рекомендациями, изложенными в исследовании Организации Объединенных Наций, посвященном образованию по вопросам разоружения и нераспространения, Япония пригласила д-ра Катлин Салливан, американского эксперта по образованию по вопросам ядерного разоружения и представителя организации «Просветители за социальную ответственность», посетить в ноябре 2002 года Японию в рамках ознакомительной поездки, в ходе которой она общалась со старшеклассниками, руководителями организаций гражданского общества и «хибакуша» в Хиросиме, Нагасаки и Токио. Кроме того, в январе 2004 года в Японию была приглашена д-р Натали Голдринг, представляющая Программу по глобальной безопасности и разоружению Мэрилендского университета, а в феврале 2005 года — профессор Уильям Поттер из Монтерейского института международных отношений, которые прочитали лекции по вопросам разоружении и нераспространения.

12. Жертвы атомных бомбардировок («хибакуша») рассказывают о пережитом, посещая школы и проводя экскурсии к памятникам и мемориалам жертвам атомных бомбардировок. Рассказывая о своем личном опыте, люди, пережившие бомбардировки, приобщают учащихся и общественность к культуре мира и информируют их о катастрофических последствиях применения ядерного оружия.

Семинар по разоружению и нераспространению

13. Центр по содействию разоружению и нераспространению в Японии проводил в марте 2004 года в течение двух с половиной дней семинар по разоружению и нераспространению, предназначенный для углубления понимания последних тенденций в сфере разоружения и нераспространения прежде всего тех, кто хотел бы активно вносить вклад в эту деятельность в будущем. Семинар также проводился в течение трех дней в августе-сентябре 2004 года. Представленные на нем сообщения, охватывавшие широкий диапазон взаимосвязанных вопросов, вызвали живой обмен мнениями среди его участников. В работе семинара приняли участие лекторы из министерства иностранных дел. Содействие разоружению и нераспространению является одной из основ внешней политики Японии, и распространение базовых знаний и подготовка специалистов с помощью образования по вопросам разоружения и нераспространения является важнейшим элементом деятельности на данном направлении.

Усилия в интересах мира и воспитание в духе мира

14. Организация Объединенных Наций рекомендует, в частности, создавать «города мира», например путем учреждения предназначенных для пропаганды мира парков, музеев и веб-сайтов. Японские города Хиросима и Нагасаки, являющиеся единственными городами, которые пережили катастрофические последствия атомных бомбардировок, готовы служить делу мира и делиться с человечеством пережитым опытом, с тем чтобы оно не допустило повторения подобной трагедии. В обоих городах ежегодно проводится «церемония в защиту мира», в которой участвуют как японцы, так и гости со всего мира. Ежегодно мэры Хиросимы и Нагасаки выступают на этой церемонии с заявлением в защиту мира, в котором они и призывают к миру, и выражают надежду на то, что ядерное оружие никогда больше не будет применено.

15. В 1982 году мэры Хиросимы и Нагасаки выступили с инициативой созыва Всемирной конференции мэров за мир (известной сегодня как движение «Мэры за мир»), с тем чтобы призвать города сотрудничать в целях полной ликвидации ядерного оружия. Она созывается раз в четыре года в Хиросиме и Нагасаки с участием представителей все большего числа городов-участников (которое в настоящее время составляет 736 городов в 110 странах и регионах, включая крупные города в государствах, обладающих ядерным оружием).

16. Важную роль в образовании по вопросам разоружения играют «музеи мира», наиболее известными из которых являются Хиросимский мемориальный музей мира и Нагасакский музей атомной бомбы. Созданная в 1992 году Международная сеть «музеев мира» позволяет «музеям мира» осуществлять в масштабах всей планеты обмен информацией, экспонатами и идеями. Японская сеть «музеев мира» была создана в Японии в 1994 году. «Музеи мира», которые

помогают распространять информацию о разоружении с помощью выставок и других мероприятий, проводимых в школах и общинах, способны играть ключевую роль в образовании по вопросам разоружения.

17. Вместе с Международной ассоциацией по изучению проблем мира города Хиросима и Нагасаки согласились активно сотрудничать, при содействии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в деятельности по разработке учебных курсов по вопросам мира с учетом опыта Хиросимы и Нагасаки в университетах по всему миру путем распространения методических материалов по вопросам обеспечения мира и направления лекторов, специализирующихся в данной области, разработки типовых университетских учебных программ по вопросам обеспечения мира и обмена мнениями и методологией.

18. Япония считает, что международное сообщество должно быть хорошо информированным о катастрофических последствиях применения ядерного оружия. Исходя из стремления народа Японии не допустить новых случаев применения этого оружия, правительство Японии неоднократно поддерживало усилия правительств и неправительственных организаций других стран по организации выставок, связанных с атомными бомбами, включая демонстрацию экспозиции, посвященной применению атомных бомб в Хиросиме и Нагасаки, которая была показана в Обани, Франция, в сентябре 2004 года и в Комптоне, Соединенные Штаты Америки, в марте 2005 года.

NPT/CONF.2005/WP.32

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

10 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Выход из Договора о нераспространении ядерного оружия

Общий подход Европейского союза

Рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза

I. Статья X

1. Пункт 1 статьи X Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривает, что «каждый Участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. О таком выходе он уведомляет за три месяца всех участников Договора и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые он рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы».

2. Хотя каждое государство-участник имеет суверенное право выйти из Договора о нераспространении ядерного оружия, последствия такого выхода необходимо уточнить.

II. Правовые требования

3. Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия может вновь заявить о следующем понимании обязательств, содержащихся в статье X:

а) «уведомление о выходе» должно быть представлено в письменной форме обычно в виде вербальной ноты в адрес правительств всех государств — участников Договора и Председателя Совета Безопасности;

b) такая вербальная нота должна быть направлена за три месяца до предполагаемого выхода и должна содержать заявление об исключительных обстоятельствах, которые эта страна рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы; заявление должно быть как можно более подробным и конкретным;

c) указанный трехмесячный период начинается с даты передачи вербальной ноты в адрес правительств всех государств — участников Договора и Председателя Совета Безопасности. Любые другие заявления, публичные выступления или письма с изложением намерения никоим образом не могут сократить этот период.

III. Осуществление статьи X

4. Конференции по рассмотрению действия Договора следует вновь заявить о следующих принципах и рассмотреть следующие меры:

a) в случае если какое-либо государство-участник заявляет о своем намерении выйти из Договора согласно положениям пункта 1 статьи X, просить государства-депозитарии незамедлительно начать процесс консультаций заинтересованных сторон для изучения путей и средств рассмотрения вопросов, поднятых в уведомлении о намерении, **принимая во внимание также состояние соблюдения уведомляющей стороной ее обязательств по режиму гарантий согласно оценке МАГАТЭ.** Такое уведомление будет также служить для депозитариев Договора сигналом к неотложному рассмотрению этого вопроса и его последствий;

b) вновь заявить о ключевой роли Совета Безопасности как конечной инстанции в поддержании международного мира и безопасности. Подтвердить, что с учетом важного значения Договора о нераспространении ядерного оружия для международного мира и безопасности уведомление о выходе согласно пункту 1 статьи X следует классифицировать как действие, имеющее непосредственное отношение к Совету Безопасности. Просить, чтобы любое уведомление согласно пункту 1 статьи X служило для Совета Безопасности сигналом к неотложному рассмотрению этого вопроса и его последствий, включая рассмотрение причин выхода, которые в соответствии с требованиями статьи X должны быть «связаны с содержанием настоящего Договора»;

c) просить, чтобы Совет Безопасности далее заявил, что в случае уведомления о выходе согласно пункту 1 статьи X на его рассмотрении также будет находиться вопрос о специальной инспекции МАГАТЭ в уведомляющей стране.

IV. Последствия выхода

5. Конференции по рассмотрению действия Договора следует вновь заявить о следующих принципах и рассмотреть следующие меры:

a) вновь заявить о принципе, согласно которому государство будет по-прежнему нести международную ответственность за нарушение Договора, совершенное до выхода;

b) подтвердить, что преднамеренная деятельность и подготовка решения о выходе в целях проведения военной ядерной программы являются нарушением целей Договора;

c) подтвердить, что выход из Договора может в конкретных случаях представлять угрозу для международного мира и безопасности;

d) принципиально подтвердить, что **все** созданные в мирных целях ядерные материалы, оборудование, технологии и установки государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия в случае его выхода из Договора по-прежнему могут применяться только в мирных целях и соответственно должны оставаться под режимом гарантий;

e) подтвердить без ущерба для каких-либо других мер, которые могут быть приняты Советом Безопасности, что в принципе государство, выходящее из Договора, не должно продолжать использовать ядерные материалы, установки, оборудование и технологии, полученные от третьей стороны до выхода; и что такие ядерные установки, оборудование и материалы должны быть заморожены с целью их демонтажа и/или возвращения государству-поставщику под контролем МАГАТЭ. Меры в этих целях следует предусмотреть сразу же после направления уведомления о выходе;

f) просить также включать положения, запрещающие использование переданных предметов в случае выхода, в межправительственные соглашения, регулирующие условия передачи чувствительных ядерных технологий (обогащение, переработка) и крупные поставки;

g) просить изучить возможность дальнейшего осуществления МАГАТЭ режима гарантий и, в случае необходимости, некоторых положений Дополнительного протокола в отношении всех ядерных материалов, установок, оборудования и технологий, первоначально разработанных для мирных целей, в течение неопределенного периода после выхода.

NPT/CONF.2005/WP.33

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Многосторонние договоренности в отношении ядерного топливного цикла

Рабочий документ, представленный Аргентиной

1. В июне 2004 года Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) созвал группу экспертов, которая, проведя ряд совещаний, после семи месяцев работы издала доклад о многосторонних договоренностях в отношении ядерного топливного цикла (NPT/CONF.2005/18). Положения этого доклада позволяют разработать элементы для его рассмотрения в контексте предложений в отношении ядерного топливного цикла.

I. Введение

2. Аргентина решительно поддерживает международный режим нераспространения ядерного оружия и обязуется предпринимать усилия в целях достижения его повсеместного и эффективного применения. В этой связи она считает, что основу такого режима составляют Договор о нераспространении ядерного оружия и многосторонний режим гарантий и дополняющие их региональные инструменты в области нераспространения, такие, как Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) или Общая система учета и контроля ядерных материалов, созданная Аргентиной и Бразилией, и предусмотренный в ней режим гарантий, обеспечиваемый Бразильско-аргентинским агентством по учету и контролю ядерных материалов.

3. Сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях являлось и до сих пор является одним из важнейших элементов договоренности, позволившей принять Договор о нераспространении ядерного оружия. Эта посылка по сути нашла отражение в пункте 2 статьи IV Договора, согласно которому участники обязуются сотрудничать с другими странами и международными организациями в деле развития применения ядерной энергии в мир-

ных целях. В пункте 1 указанной статьи признается неотъемлемое право всех государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. На деле это право вписывается в контекст общего права на технические разработки, которое неоспоримо, за исключением случаев, когда недвусмысленный отказ от него предусмотрен договором, который конкретно касается ядерного оружия, каковым является Договор.

4. Отказ стран, не обладающих ядерным оружием, от разработки такого оружия, с одной стороны, и доступ к механизмам сотрудничества и обязательство пяти ядерных держав ликвидировать свои ядерные арсеналы, с другой стороны, являются звеньями одной цепи.

II. Доклад экспертов

5. Аргентина приветствовала инициативу Генерального директора по созыву группы экспертов по многосторонним подходам к ядерному топливному циклу. Ее доклад служит ценным вкладом в изучение разрабатываемых на основе многонациональных подходов возможных вариантов усиления гарантий нераспространения во всех их аспектах, связанных с полным ядерным топливным циклом, а также вопросы об их осуществимости и уместности с учетом политических, правовых, технических и экологических факторов.

6. Некоторые предложения по этой теме, озвученные до создания группы, как правило, сводились к ограничению права государств осуществлять технические разработки в этих областях независимо от их прежнего опыта и действий в сфере нераспространения. Согласно этой концепции, такое право в будущем могло бы быть закреплено исключительно за одной группой стран или же такая деятельность должна осуществляться на основе многонациональных подходов.

7. Применение этого критерия предполагало бы установление ограничений в вопросах государственного суверенитета и собственности и независимого контроля за функционированием ключевого технологического сектора, позволяя извлекать возможную коммерческую выгоду из такой деятельности и технологий только многочисленному числу стран. Глава доклада, посвященная применению этих многонациональных подходов в будущем, перекликается с этой озабоченностью. В докладе также упоминаются некоторые предлагаемые ограничительные варианты, упомянутые выше, и отмечается, что некоторые из них были сочтены дискриминационными и что получило широкое распространение мнение о неприемлемости внесения поправки в Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) для изменения текста статьи IV.

8. В этой связи в докладе отмечается важное значение статьи IV Договора и говорится, что в настоящее время все государства имеют право осуществлять технические разработки при условии, что они не будут использоваться для производства ядерного оружия и будут согласовываться с положениями статей I и II Договора. В нем также отмечается, что статья IV подтверждает это неотъемлемое право, вследствие чего представляется очевидным, что речь идет о праве, существовавшем до принятия Договора, и что в этой связи оно может быть изменено или ограничено исключительно на основе недвусмысленной договоренности между участниками.

9. Имеются обоснованные сомнения по поводу осуществимости и уместности возможных мер по повсеместному применению этих многонациональных подходов в качестве эффективного средства укрепления режима нераспространения ядерного оружия, и в докладе говорится, что входящие в состав группы эксперты не достигли согласия по этому вопросу. В этой связи в докладе отмечается, что важное значение для осознания осуществимости и уместности таких многосторонних подходов имеют соображения, касающиеся политических аспектов этой проблемы.

10. Одним из главных достоинств этого доклада является признание того, что для использования многонациональных схем, применимых на различных этапах полного ядерного топливного цикла, требуется воля их участников, а, следовательно, в вынесенных в докладе исчерпывающих рекомендациях их создание обусловливается существованием соглашений между государствами, которые принимают решение об их учреждении. В этой связи в докладе проводится тщательный анализ всех возможных вариантов деятельности с оценкой их преимуществ и недостатков, вследствие чего он представляет собой качественное руководство для тех, кто принимает решение ввести в практику многонациональные подходы.

11. В докладе также справедливо отмечается, что возможное установление новой международной нормы, предусматривающей обязанность осуществлять деятельность, связанную с полным ядерным топливным циклом, исключительно в контексте многонациональных подходов, а не как национальную деятельность, повлекло бы за собой внесение весьма значительного изменения в существующее международное право, в частности в положения Договора о нераспространении ядерного оружия, и могло бы иметь место исключительно при условии, что такая норма превратится в универсальный принцип, применимый в отношении всех без исключения государств и установок, имеющих отношение к этой деятельности.

12. Существующие многонациональные подходы, которые были взяты за основу в докладе, и рекомендации представителей, которые удалось использовать группе экспертов в своей работе, с экономической и коммерческой точек зрения, несомненно, являют собой примеры успешной деятельности. Вместе с тем наибольшие сомнения вызывает совокупная выгода от их применения в области нераспространения, поскольку эти объединения преимущественно или полностью, в зависимости от ситуации, состоят из стран, которые являются членами одной и той же организации экономической и политической интеграции, относятся к одному и тому же географическому пространству и проводят централизованную политику в области международной безопасности. В остальных случаях в число субъектов, применяющих эти многонациональные подходы, входят также и страны, обладающие ядерным оружием.

13. Кроме того, важно отметить, что в докладе признается та роль, которую играет Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) в содействии использованию ядерной энергии в мирных целях. Это имеет особое значение для выполнения вмененной в обязанность этому учреждению задачи по оказанию помощи в выполнении обязательства осуществлять сотрудничество, взятого на себя государствами — участниками Договора в соответствии с пунктом 2 статьи IV Договора. В докладе также подчеркивается, что это — одна из

главных функций указанного учреждения, имеющая столь же важное значение, что и его функция, связанная с нераспространением.

14. В докладе также особо отмечается, что, по мнению многих государств, в области разоружения стран, обладающих ядерным оружием, в контексте статьи VI Договора, достигнут недостаточный прогресс и что это препятствует оказанию некоторыми странами поддержки новых инициатив в сфере нераспространения, что сказывается преимущественно на странах, не обладающих ядерным оружием. Те же соображения относятся и к постоянному затягиванию начала переговоров по поддающемуся проверке договору о прекращении производства расщепляющегося материала и вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

15. Также уместно напомнить о том значении, которое придается в докладе резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которую Аргентина решительно поддерживает, и предусмотренной в ней обязанности всех стран принимать меры контроля за экспортом материалов для ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения.

16. Одна из альтернатив, которая рассматривается в докладе в качестве стимула к отказу государств от проведения собственных мероприятий, связанных с полным ядерным топливным циклом, в частности в том, что касается обогащения и переработки, заключается в предоставлении гарантий поставок ядерного топлива с использованием различных моделей. В этой связи уместно отметить, что в том же докладе указано, что некоторые государства не в состоянии заранее предоставить такие гарантии.

17. Говоря вкратце, подготовка этого доклада представляет собой важный шаг в процессе поиска альтернатив, направленных на совершенствование режима ядерного нераспространения и повышение его эффективности и способности вносить вклад в укрепление международного мира и безопасности, в связи с чем доклад закладывает хорошую основу для дальнейшего изучения вопроса о многонациональных подходах к деятельности, связанной с полным ядерным топливным циклом.

III. Рекомендации

18. Аргентина осознает, что вызывающие сожаление события, происходившие в последнее время в области ядерного нераспространения, обусловливают необходимость в опробовании альтернативных средств урегулирования таких критических ситуаций при помощи многонациональных подходов в качестве одного из возможных вариантов. Вследствие этого возникают моменты, которые нельзя не учитывать при рассмотрении этой темы.

19. В данный момент очевидно, что установление обязанности осуществлять деятельность, связанную с полным ядерным топливным циклом, исключительно на основе многонациональных подходов с практической точки зрения нецелесообразно.

20. В принципе, представляется неразумным считать ту или иную технологию порочной по своей природе — необходимо признать, что отрицательную коннотацию вызывают возможные способы ее применения.

21. Значение ядерной энергии и его возможное повышение в будущем признается всеми. Каждая страна имеет право использовать ее потенциал исключительно для мирных целей с учетом собственных национальных приоритетов и задач и в соответствии с международным правом, общими нормами в отношении нераспространения и необходимостью устранения угроз для международного мира и безопасности.

22. Таким образом, Аргентина убеждена в том, что наилучшим способом укрепления и обеспечения процесса ядерного нераспространения является использование существующих элементов международного режима нераспространения.

23. Аргентина привлекает внимание к любым попыткам нарушить хрупкое равновесие между обязательствами, содержащимися в Договоре о нераспространении ядерного оружия, и поставить под сомнение его полезность и уместность или, что еще хуже, — права государств на ведение технических разработок в исключительно мирных целях, что может способствовать подрыву системы, которая была создана на основе Договора и пользуется всеобщим признанием. Любое предложение, которое международное сообщество в целом не считает обоснованным, изменить систему, которая направлена на установление универсальных прав и обязанностей, возможно, обречено на провал и чревато ослаблением любой структуры международной системы нераспространения, которую Аргентина настойчиво поддерживает.

24. Достоинства Договора очевидны, вследствие чего необходимо укрепить предусмотренный в нем режим и придать ему универсальный характер, а закрепленные в Договоре принципы должны считаться признанными международными нормами поведения в области нераспространения. С учетом существования этих прав международное сообщество, в свою очередь, должно всегда принимать эффективные меры в целях предотвращения нарушений международного режима нераспространения и наказания за такие нарушения.

25. Аргентина считает, что, как это также указано в докладе NPT/CONF.2005/18 (пункт 318), наиболее действенными средствами достижения целей нераспространения, возможно, являются эффективное использование существующих элементов специально созданного для этих целей международного режима, таких, как применение гарантий, поскольку они сами по себе отражают подлинно многонациональный подход; принятие мер в целях придания Дополнительному протоколу к Договору универсального характера; осуществление его положений на основе разумного подхода и анализа рисков, а не механически и систематически; применение гарантий при разумном соотношении издержек и выгод; готовность применять санкции в отношении тех, кто совершает серьезные нарушения режима, в том числе, если это уместно, через Совет Безопасности.

26. МАГАТЭ должно выступать гарантом в достижении этой цели, действуя в двух направлениях: подтверждение, когда это целесообразно, мирного характера ядерных программ и, когда это необходимо, распространение информации об обстоятельствах, дающих основания сомневаться в их мирном характере, и, если оно сочтет это уместным, содействие ограничению деятельности, которая предположительно преследует двойную цель, в конкретных и обоснованных случаях, когда наносится ущерб международной безопасности.

27. Необходимо отметить, что международная система нераспространения с ее режимом гарантий — даже в ее нынешнем состоянии — включает правовые и политические механизмы для реагирования на угрозы распространения и принятия мер по отношению к тем государствам, которые нарушают букву или дух международных нормативных документов и стандартов в этой области или представляют угрозу для международного мира и безопасности. Для эффективного применения такой системы необходима договоренность между членами международного сообщества. Правильное применение системы коллективной безопасности может оказаться более эффективным и подходящим средством противодействия распространению, чем введение для всех государств, в том числе тех, которые строго соблюдают международные нормы в области нераспространения ядерного оружия, общих ограничений в отношении права на разработку и приобретение технологий, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях.

NPT/CONF.2005/WP.34

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Дальнейшие меры, которые надлежит принять в целях укрепления режима, предусмотренного Договором о нераспространении ядерного оружия (вопросы, относящиеся к ведению Главного комитета I)

Рабочий документ, представленный Японией и Австралией

1. Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора предоставляет государствам-участникам ценную возможность продемонстрировать свою твердую приверженность укреплению режима Договора, способствуя тем самым обеспечению международного мира и стабильности.

2. Япония и Австралия считают, что государствам-участникам следует удвоить свои усилия по достижению общего понимания в отношении мер, которые надлежит принять в целях дальнейшего укрепления режима Договора на предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора.

3. С этой целью Япония и Австралия предлагают включить следующие меры в документ (документы), в котором (в которых) будут отражены итоги работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

Придание универсального характера Договору о нераспространении ядерного оружия

4. Конференция настоятельно призывает все государства еще не являющиеся участниками Договора, а именно Израиль, Индию и Пакистан, незамедлительно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы. Конференция решительно призывает государства-неучастники воздерживаться от действий, способных причинить ущерб объекту и цели Договора, и предпринимать практи-

ческие шаги в поддержку Договора до присоединения к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

Ядерное разоружение

5. Учитывая статью VI Договора, пункты 3 и 4(c) решения 1995 года о принципах и целях и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, Конференция соглашается с тем, что все государства-участники должны принять дальнейшие практические меры к достижению цели ядерного разоружения.

I. Дальнейшее сокращение ядерных арсеналов

6. Конференция согласна с тем, что для построения безопасного мира, свободного от ядерного оружия, потребуются дополнительные шаги, включая более глубокие сокращения всеми государствами, обладающими ядерным оружием, всех типов ядерного оружия при обеспечении большей транспарентности и необратимости в процессе работы, нацеленной на его полное уничтожение.

Договор между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов

7. Признавая прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в деле сокращения ядерных вооружений, Конференция призывает Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки выполнить в полном объеме Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов и продолжить интенсивные консультации в соответствии с Совместной декларацией о новых стратегических отношениях между этими двумя государствами.

Международное сотрудничество в сокращении количества материалов, имеющих отношение к ядерному оружию

8. В целях ускорения ликвидации излишков ядерного оружия, превышающих военные потребности, Конференция призывает государства продолжить в рамках международного сотрудничества усилия, нацеленные на сокращение количества материалов, имеющих отношение к ядерному оружию, в частности в рамках программы «Совместное уменьшение угрозы» и Глобального партнерства Группы восьми против распространения оружия и материалов массового уничтожения.

II. Снижение степени боевой готовности систем ядерных вооружений

9. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, осуществить дальнейшее снижение степени боевой готовности систем ядерных вооружений таким образом, чтобы способствовать укреплению международной стабильности и безопасности.

III. Уменьшение роли ядерного оружия

10. Конференция вновь заявляет о необходимости уменьшить роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности для сведения к минимуму опасности того, что такое оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полного уничтожения.

IV. Обеспечение сохранности расщепляющихся материалов

11. Конференция подчеркивает, что необходимо в соответствии с самыми высокими стандартами обеспечить регулирование и защиту расщепляющегося материала, являющегося результатом сокращения ядерных арсеналов, и призывает к достижению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под международный контроль для обеспечения необратимого изъятия такого материала из программ производства ядерного оружия.

V. Скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

12. Конференция подтверждает важность и крайнюю необходимость подписания и ратификации — безотлагательно, без каких-либо условий и с соблюдением конституционных процедур — Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу.

13. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности те 11 государств, ратификация Договора которыми требуется для его вступления в силу, сделать это при первой же возможности.

Мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия

14. Конференция согласна с тем, что существующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия необходимо соблюдать до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Режимы контроля, предусмотренные Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

15. Конференция подтверждает важность продолжающегося процесса внедрения предусмотренного Договором режима контроля, который включает в себя Международную систему мониторинга и который потребуется для обеспечения уверенности в соблюдении Договора.

VI. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала

16. Конференция подтверждает важность незамедлительного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и скорейшего заключения этого договора.

17. Конференция подчеркивает, что заключение договора о запрещении производства расщепляющегося материала станет существенно важным шагом на пути к полной ликвидации ядерных арсеналов и будет также способствовать предотвращению ядерного распространения, поскольку обеспечит глобальный запрет на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и повысит транспарентность и подотчетность в обращении с такими материалами благодаря предусмотренной этим договором системе контроля.

18. Конференция призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, объявить мораторий на производство расщепляющегося материала для любого типа ядерного оружия до вступления в силу договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

19. Учитывая важность незамедлительного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала, Конференция считает одной из главных задач Конференции по разоружению достижение договоренности в отношении программы работы.

NPT/CONF.2005/WP.35

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

I. Сохранение целостности режима, предусмотренного Договором о нераспространении ядерного оружия

1. Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия подтверждают, что Договор играет жизненно важную роль в содействии обеспечению международного мира и безопасности, и подчеркивают важность полного выполнения всех его условий.

2. Недавние вызовы, с которыми столкнулись Договор и режим нераспространения, подчеркнули важность активного содействия обеспечению всеобщего присоединения к Договору и полного соблюдения его положений. Твердая приверженность всех участников целям, изложенным в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, может способствовать обеспечению сохранения жизнеспособности Договора.

3. Обеспечение всеобщего присоединения к Договору является одной из ключевых задач. Мы призываем Израиль, Индию и Пакистан без каких-либо условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. В этой связи наши страны подчеркивают важное значение просьбы государств-участников к Председателю Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора официально препроводить мнения государств-участников относительно необходимости всеобщего присоединения к Договору всем государствам, не являющимся участниками, и информировать государства-участники об их ответах. Мы считаем такие усилия ценным вкладом в укрепление универсального характера Договора.

4. Объявление Корейской Народно-Демократической Республикой о своем намерении выйти из Договора порождает огромные проблемы в плане доверия к Договору и его действенности. Мы не прекращаем настоятельно призывать Корейскую Народно-Демократическую Республику вновь обеспечить полное соблюдение своих международных обязательств по Договору в отношении нераспространения, включая выполнение заключенного ею с МАГАТЭ соглашения о гарантиях.

5. В свете объявленного выхода из Договора мы подтверждаем роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и призываем более детально определить эту роль.

6. С учетом недавних вызовов и принимая во внимание опыт, накопленный в контексте недавно заключенных договоров в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, необходимо изучить пути и средства укрепления институциональной основы Договора в целях предоставления государствам-участникам возможности проводить консультации на ежегодной основе. Мы намерены обсудить вопрос о создании специального комитета открытого состава по проверке и соблюдению, который работал бы под руководством Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии и способствовал бы эффективному решению проблем, связанных с соблюдением режима нераспространения. Такой комитет мог бы внести полезный вклад в изыскание новых путей осуществления существующих правовых полномочий для выявления и предотвращения запрещенных видов деятельности.

7. Мы поддерживаем резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к принятию всеми государствами эффективных мер по недопущению приобретения ядерного оружия негосударственными субъектами. В этой связи мы также поддерживаем Инициативу по безопасности в области распространения.

II. Гарантии и проверка

8. Мы подчеркиваем обязательство государств, не обладающих ядерным оружием, заключать соглашения о гарантиях в соответствии со статьей III Договора. В этой связи мы считаем, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях (INFCIRC/153) вместе с Дополнительным протоколом (INFCIRC/540) являются в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия стандартом в отношении проверки. Мы настоятельно призываем все государства-участники безотлагательно подписать и начать осуществлять такой протокол, способствуя тем самым укреплению уверенности в соблюдении.

III. Подотчетность и транспарентность

9. Мы подтверждаем важность мер, направленных на повышение уровня подотчетности и транспарентности в отношения ядерных арсеналов. В дополнение к мерам транспарентности, уже согласованным в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя обязательство периодически представлять сводные данные о количестве боеголовок и систем доставки и запасах расщепляющихся материалов для

взрывных устройств, которыми они располагают. Государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставлять эту информацию в виде регулярных докладов, предусмотренных шагом 12 (статья VI, пункт 15), изложенным в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

10. Мы подчеркиваем, что для укрепления практики представления всеми государствами-участниками регулярных докладов об осуществлении статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения государства-участники должны в надлежащем порядке представлять доклад на каждой сессии Подготовительного комитета и на конференции по рассмотрению действия Договора.

IV. Расщепляющийся материал

11. Заключение договора о запрещении производства расщепляющегося материала представляет собой следующий логический шаг в рамках повестки дня, касающейся многостороннего ядерного нераспространения и разоружения. Признав стремление заключить недискриминационный, многосторонний и поддающийся эффективному международному контролю договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, мы призываем незамедлительно и без всяких предварительных условий начать переговоры по этому вопросу.

12. Мы призываем все соответствующие государства до вступления в силу такого договора объявить или подтвердить мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и принять меры транспарентности в отношении производства и запасов. Такие шаги могли бы включать в себя осуществление деятельности по проверке на менее «чувствительных» объектах, чтобы накопить опыт в области проверки с целью облегчить осуществление договора и подтвердить моратории на производство. Эти шаги несомненно способствовали бы подготовке почвы для скорейшего проведения переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и сами по себе стали бы полезным временным инструментом содействия ядерному нераспространению.

13. Мы настоятельно призываем все государства, обладающие ядерным оружием, заключить и выполнить договоренности о постановке их расщепляющегося материала, заявленного как более не требующегося для военных целей, под контроль МАГАТЭ. В частности, мы призываем к скорейшему завершению осуществления Трехсторонней инициативы Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Международного агентства по атомной энергии. Кроме того, мы призываем другие государства, обладающие ядерным потенциалом, присоединиться к таким договоренностям, что явилось бы важным шагом в направлении установления международного контроля за излишними запасами расщепляющихся материалов и более глубоких многосторонних сокращений ядерных арсеналов.

14. Для обеспечения того, чтобы излишние запасы расщепляющегося материала оставались вне военного ядерного цикла, необходимо повсеместно применять принцип необратимой утилизации. В этой связи мы считаем необходимым контроль со стороны МАГАТЭ. Экспериментальные посещения и инспекции могли бы рассматриваться в качестве мер укрепления доверия.

15. Программы совместного уменьшения угрозы показали себя как эффективный инструмент ослабления ядерных угроз в период после «холодной войны» и предотвращения возникновения новых угроз. Мы призываем изучить пути расширения такого сотрудничества в целях обеспечения безопасного обращения с ядерным материалом и контроля за ним при более широком международном участии.

16. Строгое соблюдение обязательств в отношении нераспространения будет способствовать также предотвращению возможности использования расщепляющегося материала террористами. Отмечая план действий МАГАТЭ, мы настоятельно призываем государства-участники поддержать предложенные в нем дополнительные меры. В этой связи мы особо подчеркиваем важность:

a) укрепления, эффективного осуществления и последовательного обеспечения соблюдения национальных мер экспортного контроля и применения принципа полномасштабных гарантий в качестве одного из условий поставки при рассмотрении вопроса об экспорте «чувствительных» материалов, оборудования и технологий, связанных с ядерной областью;

b) международной координации национальной экспортной политики разных государств и необходимость того, чтобы все государства-участники придерживались «договоренностей» Комитета Цангера и руководящих принципов Группы ядерных поставщиков при рассмотрении вопроса об экспорте «чувствительных» материалов, оборудования и технологий, связанных с ядерной областью;

c) скорейшего завершения процесса внесения изменений в Конвенцию о физической защите ядерного материала, призванных укрепить эту конвенцию на конференции по внесению в нее поправок, и ее последующего всеобщего осуществления. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этой конвенции.

V. Мирное использование

17. Мы признаем, что неотъемлемое право всех государств-участников, закрепленное в статье IV, составляет одно из основных положений Договора. При сохранении общей приверженности этой статье выполнение требований в отношении нераспространения и проверки, изложенных в статьях II и III, должно рассматриваться как необходимое предварительное условие для осуществления сотрудничества в мирном использовании ядерной технологии.

18. Соблюдение Дополнительного протокола и отказ от сотрудничества в отношении ядерного топливного цикла с государствами, не соблюдающими заключенное ими с МАГАТЭ соглашение о гарантиях, являются необходимыми предпосылками обеспечения стабильности, открытости и транспарентности международной обстановки в плане безопасности, в которой сотрудничество в деле мирного использования ядерной энергии может осуществляться и может укрепляться.

19. Мы приветствуем скорейшее начало обсуждения доклада Группы экспертов МАГАТЭ по многосторонним подходам к ядерному топливному циклу и подчеркиваем важность принятия более эффективных мер по обеспечению того, чтобы ядерный топливный цикл использовался исключительно в мирных целях.

VI. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

20. Мы считаем, что скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний имеет исключительно важное значение. Поэтому мы настоятельно призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, безотлагательно и без каких-либо условий подписать и ратифицировать этот договор. Особая ответственность в этой связи лежит на государствах, указанных в приложении 2 к Договору, особенно на государствах, обладающих ядерным оружием. До вступления Договора в силу мы призываем все государства, обладающие ядерным потенциалом, соблюдать мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы, важность чего была подтверждена на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

VII. Негативные гарантии безопасности

21. Мы убеждены в том, что юридически обязательные гарантии безопасности со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, государствам, не обладающим ядерным оружием, укрепили бы режим ядерного нераспространения, и выступаем за начало переговоров по этому вопросу. Пока не будут даны юридически обязательные гарантии, мы призываем государства, обладающие ядерным оружием, соблюдать свои односторонние гарантии безопасности.

VIII. Нестратегические ядерные вооружения

22. Дальнейшее сокращение и ликвидация в конечном итоге нестратегических ядерных вооружений, призыв к чему содержится в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, являются неотъемлемой частью процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения. Мы призываем все государства, обладающие нестратегическими ядерными вооружениями, включить их сокращение и последующую ликвидацию в общий процесс сокращения ядерных вооружений и разоружения.

23. Мы призываем Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки полностью осуществить односторонние сокращения, уже объявленные в президентских инициативах 1991 и 1992 годов, транспарентным, подотчетным, проверяемым и необратимым образом. Мы призываем Российскую Федерацию и Соединенные Штаты регулярно представлять информацию об осуществлении этих инициатив и постепенно и своевременно кодифицировать их, включая разработку надлежащих мер проверки.

IX. Ядерное разоружение

24. Мы считаем недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI, одним из основных достижений Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. В этом отношении ключевое значение имеет принцип необратимости.

25. Приветствуя шаги, уже предпринятые государствами, обладающими ядерным оружием, в целях сокращения своих ядерных арсеналов, мы рекомендуем государствам, обладающим ядерным оружием, продолжить усилия в этом направлении. В этой связи мы приветствуем заключение Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов (Московский договор) между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией. Вновь напоминая о важности принципов необратимости и транспарентности, мы рассматриваем этот договор как важный шаг к обеспечению международной безопасности, разоружения и нераспространения.

26. Мы выступаем за уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации.

27. Мы поддерживаем усиление зон, свободных от ядерного оружия, и их распространение на другие районы мира в соответствии с руководящими принципами, принятыми в 1999 году Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению.

28. И наконец, мы выступаем за учреждение, без дальнейших отлагательств, на Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения.

NPT/CONF.2005/WP.36

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

12 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление резолюции 1995 года и итоговых положений 2000 года по Ближнему Востоку

Рабочий документ, представленный Египтом Главному комитету II

1. Наличие на Ближнем Востоке развитой, но не охваченной гарантиями ядерной программы и угроза, которую представляет такая программа для безопасности региона, побудили Египет и государства региона достаточно давно начать рассмотрение этого вопроса на целом ряде форумов: на сессии Генеральной Ассамблеи в 1974 году, где они призвали к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, на Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), где они призвали к применению гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, а также в ходе последующих конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

2. Начиная с 1974 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает резолюции, в которых она призывает к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а с 1979 года она ежегодно принимает резолюции, посвященные опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

3. Итоги Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора представляют собой пакет, состоящий из трех решений и одной резолюции:

- решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора;
- решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения;
- решение о продлении действия Договора;

- резолюция по Ближнему Востоку. В этой резолюции Конференция призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии.

4. Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО подтвердила важное значение резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и признала, что эта резолюция сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи. Конференция также признала, что эта резолюция является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года по рассмотрению действия Договора и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования.

5. Отметив, что все государства Ближнего Востока, за исключением Израиля, присоединились к Договору, Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора приветствовала присоединение этих государств и подтвердила, что присоединение Израиля к Договору и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

6. Кроме того, Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора предложила всем государствам опубликовать заявления о поддержке цели создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, препроводить эти заявления Генеральному секретарю и предпринять практические шаги к достижению этой цели, а также просила все государства-участники представить Председателю Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года. Подборка этих докладов, составленная на основании мандата, данного Конференцией 2000 года по рассмотрению действия Договора Генеральному секретарю, опубликована в качестве документа NPT/CONF.2005/15.

7. Итоговые положения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и резолюция 1995 года по Ближнему Востоку представляют собой совокупный результат, который должен послужить отправной точкой для Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО. В то же время итоги Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора представляют собой единый пакет, который был бы поставлен под угрозу, если бы под сомнение был поставлен любой из его компонентов.

8. Сегодня, в мае 2005 года, Израиль остается на Ближнем Востоке единственным государством, которое еще не присоединилось к Договору или не поставило свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

9. В ходе Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора государства — участники Договора должны оценить прогресс, достигнутый в ходе осуществления этой резолюции после 1995 года и в ходе осуществления итого-

вых положений, принятых в 2000 году, и рекомендовать стратегию, ведущую к полному достижению ее целей. Эту задачу следует поручить одному из вспомогательных органов Конференции, который должен быть учрежден для этого.

10. Египет полагает, что при рассмотрении хода осуществления резолюции 1995 года и итоговых положений 2000 года по Ближнему Востоку государства — участники Договора должны рассмотреть прогресс, достигнутый в осуществлении итоговых положений 2000 года, а именно в отношении присоединения Израиля к Договору и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

11. На Конференции государствам-участникам следует взять на себя обязательство в отношении конкретных мер, которые должны быть приняты в ходе предстоящего цикла рассмотрения действия Договора с учетом отсутствия прогресса со стороны Израиля в том, что касается присоединения к Договору или постановки его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии. Такие действия должны включать:

- обязательство не передавать связанные с ядерной областью материалы, технологии или информацию Израилю, несмотря на заключенные ранее контракты или данные ранее обязательства;
- обязательство отказывать в доступе к связанным с ядерной областью объектам и лабораториям ученым и исследователям из Израиля.

12. Государства-участники должны представить Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также Подготовительному комитету на его сессиях, которые будут проводиться до этой конференции, доклады о положении в области торговли или передачи ядерных или связанных с ядерной областью материалов или технологий между ними и Израилем, а также о положении в области научного сотрудничества или обмена в ядерной области за период, предшествовавший каждой из сессий Подготовительного комитета и конференций по рассмотрению действия ДНЯО. Секретариату предлагается составить подборку этих докладов для рассмотрения данного вопроса на сессиях Подготовительного комитета и на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.

13. Кроме того, Конференции следует рассмотреть надлежащие меры для содействия прогрессу в ходе достижения поставленных в резолюции целей и наблюдению за ним в периоды между последующими конференциями по рассмотрению действия ДНЯО с помощью соответствующей институциональной структуры Договора, которая может быть предназначена либо исключительно для Ближнего Востока, либо для более широкого институционального механизма. Эти меры должны включать:

- учреждение постоянного комитета, который вступит в контакты с Израилем и будет сообщать о прогрессе последующим конференциям по рассмотрению действия ДНЯО и их подготовительным комитетам на их сессиях. Такой комитет мог бы состоять из председателя или бюро каждой сессии Подготовительного комитета и трех авторов резолюции 1995 года;
- назначение специального представителя/посланника государств — участников Договора, который при поддержке Секретариата мог бы предоставить добрые услуги Израилю в целях содействия его присоединению к

Договору и сообщать о прогрессе последующим конференциям по рассмотрению действия и их подготовительным комитетам на их сессиях.

14. Государства-участники должны продолжать представлять через Секретариат Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также председателям сессий Подготовительного комитета, которые будут проходить до вышеупомянутой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими в целях содействия созданию такой зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и достижению целей и решению задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и в итоговых положениях Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора по Ближнему Востоку. К Секретариату обращается просьба составить подборку этих докладов для рассмотрения данных вопросов на сессиях Подготовительного комитета и на Конференции 2010 года по рассмотрению действия.

15. Настоятельно необходимо, чтобы этот процесс был институционализирован в аспекте принятия последующих мер и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и итоговых положений 2000 года по Ближнему Востоку и продолжался до тех пор, пока поставленные там цели не будут полностью достигнуты. Неспособность добиться этого в конечном счете подорвет доверие к режиму нераспространения и к Договору о нераспространении ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/WP.37

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

16 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Общий подход Европейского союза

Инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство»

Рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза

1. В ходе подготовительного процесса и общих прений на Конференции по рассмотрению действия Договора многие делегации, включая действующего Председателя Европейского союза, подчеркивали важность инициативы «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» и ее значение для ядерного разоружения и нераспространения. Эта концепция была также представлена Конференции по разоружению и Первому комитету Генеральной Ассамблеи.

2. Следующие соображения, касающиеся актуальности инициативы «Совместное уменьшение опасности — глобальное партнерство» для ядерного разоружения и нераспространения, представляются Конференции по рассмотрению действия Договора:

a) процесс сокращения ядерных вооружений, который оформился в последнее десятилетие, продемонстрировал, что фактическая ликвидация ядерного оружия связана с огромными техническими и финансовыми проблемами. Инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» является одним из многосторонних усилий, направленных на решение этих проблем;

b) Канада, Европейский союз (и многие его государства-члены на национальной основе), Япония, Российская Федерация, Украина, Соединенные Штаты Америки и другие страны действуют сообща, в частности в рамках инициативы «Совместное уменьшение угрозы», в интересах обеспечения за-

щиты и демонтажа ядерного, биологического и химического оружия, материалов, носителей и инфраструктуры. Кульминационным моментом этих инициатив стали мероприятия в Кананаскисе, Канада, в июне 2002 года, когда руководители стран большой восьмерки объявили о «глобальном партнерстве» в борьбе с распространением оружия и материалов массового уничтожения. Участники саммита обязались в течение следующих десяти лет мобилизовать 20 млрд. долл. США на борьбу с этими угрозами;

c) в период, когда ядерное распространение является растущей угрозой международному миру и безопасности и когда риск того, что террористы могут попытаться завладеть ядерным оружием или ядерными материалами придает этой угрозе новое измерение инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» является важным и еще одним способом ускорения процесса ядерного разоружения;

d) ядерный компонент инициативы «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» имеет важное значение для процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия и служит укреплению Договора как по статье VI, так и по статье I. В частности, деактивацию тысяч ядерных боеголовок в рамках этой программы следует считать эффективной мерой, связанной с прекращением ядерной гонки вооружений и ядерным разоружением;

e) многие меры, предпринятые в рамках инициативы «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство», такие, как демонтаж атомных подводных лодок, усилия по приведению военных запасов в состояние, когда они не могут быть уже использованы в ядерном оружии, отвечают целям, изложенным в статьях I и II Договора;

f) инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» имеет дело с особо секретными материалами и оборудованием. Тот факт, что они теперь стали объектом международного сотрудничества, повышает степень открытости и доверия. Таким образом, эта инициатива способствует укреплению доверия между государствами и прекращению производства ядерного оружия, как это предусматривается в преамбуле Договора;

g) инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство» способствовала присоединению к Договору ряда стран, тем самым укрепив режим ядерного нераспространения. Другие страны могут присоединиться к этой инициативе как доноры или получатели помощи.

3. Конференции по рассмотрению действия Договора рекомендуется признать важность с точки зрения ядерного разоружения программы уничтожения и ликвидации ядерного оружия и ликвидации расщепляющихся материалов, как это определяется в рамках «Глобального партнерства» большой восьмерки.

NPT/CONF.2005/WP.38

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Ядерное разоружение

Рабочий документ, представленный Канадой

После заключения Договора о нераспространении ядерного оружия 35 лет тому назад ядерное разоружение является одним из трех установленных в нем основных обязательств, представляющих собой «важную договоренность», согласованную в этом Договоре. Жизнеспособность этого Договора зависит от соблюдения этих обязательств не только на словах, но и на деле. В рамках процесса рассмотрения действия Договора постепенно формировалось коллективное понимание того, что означает на практике обязательство, установленное в статье VI. В 1995 году особое внимание уделялось заключению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и договора о запрещении производства расцепляющегося материала и продолжению «систематических и последовательных усилий для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия». В 2000 году была достигнута еще одна коллективная договоренность в отношении того, что необходимо сделать: речь идет о так называемых 13 шагах, которые фактически включают 18 мер по обеспечению выполнения обязательств в отношении ядерного разоружения. Эти шаги не являются ни панацеей, ни окончательно установленным перечнем мер, однако они представляют собой общий целевой показатель для оценки прогресса в деле достижения ядерного разоружения. Достижение последовательного, реального прогресса в направлении ликвидации ядерного оружия — это то, что необходимо для поддержания значимости Договора. В случае подрыва доверия к обязательствам, взятым на себя в соответствии с этим Договором, государства постепенно начнут принимать другие меры для обеспечения своих интересов в области безопасности, и в результате этого условия жизни на планете могут стать гораздо более опасными по сравнению с теми условиями, которые существуют в настоящее время. Директор МАГАТЭ г-н Эль-Барадей заявил следующее: «Мы подошли к развилке на нашем пути. Мы должны либо продемонстрировать приверженность продвижению по пути

к ядерному разоружению, либо смириться с тем, что другие страны будут стремиться к более опасному паритету за счет распространения».

По нашему мнению, исходные показатели, согласованные на этом форуме, имеют исключительно важное значение для оценки и подтверждения того прогресса, которого добиваются в области ядерного разоружения государства, обладающие ядерным оружием. Стремление игнорировать или обходить их в качестве простых политических обязательств, взятых в прошлом, означает подрыв всех взятых на себя политических обязательств по осуществлению Договора и оспаривание значимости обязательств, взятых на себя нынешними администрациями или правительствами. Со своей стороны, мы не настаиваем на твердой приверженности этим шагам, если государства, обладающие ядерным оружием, считают, что они разработали более эффективные пути реализации намерения, лежащего в основе этих шагов. Вместе с тем участникам Договора необходимо давать разъяснения в случае таких изменений. Все мы заинтересованы в достижении этих целей в области ядерного разоружения. Позвольте поочередно остановиться на них.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (шаги 1 и 2): обеспечение вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний по-прежнему является главной приоритетной целью этого режима. Договор, который обеспечивает действенные возможности для проверки в рамках международной системы контроля, представляет собой эффективный заслон как для горизонтального, так и для вертикального распространения ядерного оружия. То, что этот Договор до сих пор не вступил в силу, предоставляет таким странам, как Корейская Народно-Демократическая Республика, возможность для самостоятельной разработки ядерного оружия. Восемь государств, которые подписали Приложение II, но до сих пор не ратифицировали его, должны незамедлительно сделать это для оказания коллективного давления на три государства, которые уклоняются от подписания этого жизненно важного договора. Если некоторые государства, обладающие ядерным оружием, до сих пор рассчитывают на сохранение положения, позволяющего продолжать ядерные испытания, то им следует дать понять, что другие могут воспользоваться этой возможностью, если она не будет твердо и решительно устранена. Существующие моратории на ядерные испытания являются свидетельством проявления сдержанности, которую необходимо приветствовать, однако они могут быть прекращены в одностороннем порядке и не способны заменить собой договор, имеющий обязательную юридическую силу. Не будем обманывать себя: отсутствие прогресса в вопросе о Договоре создает угрозу для дела нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения.

Договор о запрещении производства расщепляющегося материала/Конференция по разоружению (шаги 3 и 4): запрещение производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия является еще одной безотлагательной приоритетной задачей, в решении которой начиная с 2000 года никакого прогресса отмечено не было. На последней Конференции по рассмотрению действия Договора на Конференцию по разоружению был возложен конкретный мандат, выполнить который ей абсолютно не удалось. Это произошло по вине не Конференции по разоружению, а тех государств, которые до сих пор не продемонстрировали политическую волю и гибкость, необходимые для принятия согласованной программы работы, предусматривающей проведение переговоров по договору о запрещении производства расщеп-

ляющегося материала и рассмотрение трех других приоритетных вопросов. Одним из них является вопрос о ядерном разоружении, в отношении которого Конференция по разоружению получила конкретную просьбу от участников Договора о нераспространении ядерного оружия. На нынешней Конференции нет смысла настоятельно призывать Конференцию по разоружению принять соответствующие меры, если некоторые государства — участники Договора после этого предпримут шаги для того, чтобы не позволить Конференции по разоружению выполнить эти поручения. Все это лишь дискредитирует многостороннее сотрудничество в области нераспространения и разоружения, что влечет за собой серьезные последствия для целостности этого Договора. Провал деятельности Конференции по разоружению в конечном итоге приведет к тому, что Договор станет несостоятельным, если только не будут найдены другие многосторонние каналы для осуществления предусмотренной в нем программы действий в области разоружения.

Необратимость и проверяемость (шаги 5 и 6): для поддержания доверия к деятельности в этой области меры по ликвидации ядерного оружия должны приниматься исключительно в одном направлении — в сторону сокращения. Размонтированные боезаряды должны храниться в течение такого времени, которое необходимо для обеспечения их безопасного уничтожения. За прогрессом в деле разоружения необходимо осуществлять контроль для обеспечения всем сторонам необходимой уверенности в том, что деятельность по разоружению действительно осуществляется. Весьма большое значение в этом отношении имеет также транспарентность для обеспечения этого общего доверия, а также того, чтобы деятельность государств, обладающих ядерным оружием, в области разоружения получала такую оценку, которую она заслуживает.

Сокращение ядерных потенциалов Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации и стратегическая стабильность (шаг 7): поскольку Соединенные Штаты Америки и Россия обладают самыми крупными потенциалами ядерного оружия, они несут особую ответственность, предполагающую, что они должны играть ведущую роль в области ядерного разоружения. Мы приветствуем принятое в мае 2004 года решение о сокращении нынешнего ядерного арсенала Соединенных Штатов почти на 50 процентов и рекомендовали бы Соединенным Штатам Америки представить график осуществления такого сокращения. Мы настоятельно призываем Россию взять на себя аналогичное обязательство. Мы приветствуем прогресс в деле сокращения количества имеющихся стратегических боезарядов в соответствии с Московским договором и представление более конкретной информации о сокращении количества боезарядов Соединенных Штатов Америки после подписания Договора. По причинам, изложенным выше, мы настоятельно призываем стороны применять принципы необратимости, проверяемости и транспарентности. Представление конкретных графиков достижения конечного показателя 2012 года, предусмотренного в Московском договоре, и более конкретное указание того, каким будет этот показатель (мы признаем, что отдаем предпочтение более низкому показателю), стали бы полезными добавлениями к Договору. Мы также приветствовали бы получение от России и Соединенных Штатов Америки указаний насчет того, как в последующие пять лет будут осуществляться переход к системе учета по количеству боезарядов и учет нестратегического ядерного оружия

(предусмотренный в рамках Договора о СНВ-3), а также достижение цели обеспечения стратегической стабильности.

Контроль за расщепляющимся материалом (шаги 8 и 10): с учетом очевидных преимуществ нераспространения и разоружения мы приветствовали бы достижение более существенного прогресса в деле передачи излишнего расщепляющегося материала из военных арсеналов под международный контроль. Мы призываем Россию и Соединенные Штаты Америки реактивировать и осуществлять Трехстороннюю инициативу или аналогичные инициативы, а все государства, обладающие ядерным оружием, — передать излишний военный расщепляющийся материал под контроль МАГАТЭ или другой международный контроль. Эти меры имеют еще более настоятельный характер в связи с угрозой его попадания в руки террористов.

Дополнительные меры в области ядерного разоружения (шаг 9): все государства, обладающие ядерным оружием, несут ответственность за обеспечение того, чтобы их действия и заявления были совместимы с общим продвижением по пути к ядерному разоружению. Концептуальные или политические заявления, создающие впечатление о том, что в рамках соответствующей политики в области безопасности ядерному оружию уделяется все большее внимание, подрывают усилия в области разоружения и приводят к возникновению обоснованной озабоченности в отношении искренности стремления к выполнению взятых на себя обязательств. Хотя большое внимание уделяется ядерным системам большой дальности, нестратегические ядерные силы представляют собой не меньшую опасность. Мы приветствуем представленную Соединенными Штатами Америки информацию о всестороннем осуществлении ими президентских ядерных инициатив 1991 года и получение от России аналогичной информации, которую, как мы надеемся, можно будет представлять в будущем в числовом выражении, а не в процентах. Мы также настоятельно призываем Китай представить информацию о его вкладе в дело ядерного разоружения. В Европе Организация Североатлантического договора (НАТО) внесла существенный вклад в сокращение числа и типов ядерных боеприпасов и понижение оперативного статуса ядерных сил. В прошлом году она также обеспечила важную транспарентность в отношении своих действий и политики посредством опубликования двух фактологических бюллетеней о своих ядерных силах и содействия достижению целей нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения. Мы приветствовали бы обеспечение даже еще большего взаимодействия между НАТО и Россией в целях укрепления доверия и содействия прогрессу в достижении цели создания в Европе зоны, свободной от ядерного оружия. К достижению такой цели, безусловно, необходимо стремиться и на других континентах, и мы призываем всех тех, кто обладает ядерным оружием, принимать последовательные меры по его ликвидации и не создавать новых стимулов для дестабилизации гонки вооружений.

Представление докладов (шаг 12): для того чтобы прогресс в области ядерного разоружения был реальным и заслуживал доверия, его следует надлежащим образом документировать. По нашему мнению, все государства — участники Договора несут ответственность за учет того, как они осуществляют Договор, и мы приветствуем тех, кто делает это. Нам хотелось бы, чтобы на нынешней Конференции было принято решение, в котором бы для всех членов было установлено требование о представлении ежегодных докладов для сессий, посвященных Договору. С учетом взаимосвязанного характера положений

Договора мы приветствовали бы представление докладов, охватывающих осуществление всех аспектов Договора. Это явилось бы скромным, но существенным проявлением участниками Договора демократического подхода, основанного на участии, и подотчетности по отношению к участникам Договора. Мы приветствуем представление в своих заявлениях государствами, обладающими ядерным оружием, информации об осуществлении деятельности и положительно оцениваем то, что Россия и Китай представили ее в виде докладов для Конференции. Мы настоятельно призываем другие государства, обладающие ядерным оружием, представлять информацию не в заявлениях об осуществлении деятельности, а в виде официальных докладов для Конференции. Доклады обеспечивают официальный учет достижений государств в выполнении ими обязательств по Договору и основу для всех для проведения фактологических сопоставлений в будущем. Мы настоятельно призываем принять это предложение, и в содержащемся в рабочем документе 39 разделе, посвященном представлению докладов, мы представили текст проекта решения по этому вопросу.

Проверка (шаг 13): как об этом говорилось выше, Канада верит в большое значение проверки для выполнения обязательств в области нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения. Соглашения, в которых отсутствуют серьезные положения о проверке, по сути являются лишь заявлениями о добрых намерениях, которые без уведомления могут быть изменены с учетом подходов к политическим вопросам и вопросам безопасности. Для того чтобы соглашения, касающиеся специальных систем вооружений или материалов, внушали доверие сторонам в том смысле, что они действительно осуществляются, должна быть налажена надлежащая проверка выполнения этих соглашений. Мы считаем, что применение в данном случае многосторонних подходов действительно повышает эффективность любых национальных средств, которые, возможно, уже имеются. Как представляется, последние события подтверждают это. Мы также считаем, что усилия по проверке, предпринимаемые в соответствии с Договором, должны не только сосредоточиваться на его аспектах, касающихся нераспространения и использования в мирных целях, но и также охватывать разработку методов проверки, которые могут также способствовать ликвидации ядерного оружия. Мы приветствуем конструктивную работу, проводимую в этом направлении правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и настоятельно призываем другие государства, обладающие ядерным оружием, уделять этой проблеме аналогичное внимание и выделять соответствующие ресурсы.

Данная оценка прогресса, достигнутого в области ядерного разоружения применительно к 13 шагам, согласованным в 2000 году, свидетельствует о пользе наличия комплекса целевых показателей. Такие исходные ориентиры, в отличие от расплывчатых, общих формул, в меньшей степени подвержены искажению или субъективной оценке. Они являются «друзьями», а не «врагами» государств, обладающих ядерным оружием, и их следует рассматривать именно таким образом. Они показывают нам, что было достигнуто в течение рассматриваемого периода и что еще необходимо сделать в предстоящие годы. Еще один вопрос, по которому предстоит проделать определенную работу, также отражающую обязательства, принятые в 2000 году, но не выполненные до настоящего времени, касается негативных гарантий безопасности. Канада выступает за начало переговоров по кодификации негативных гарантий безопасности на юридически обязательной основе. Давайте все постараемся обес-

печить, чтобы мы продвигались по пути к созданию мира, свободного от ядерного оружия, на взаимосвязанной, последовательной и транспарентной основе.

NPT/CONF.2005/WP.39

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Обеспечение постоянства с помощью подотчетности

Рабочий документ, представленный Канадой

Для полной реализации целей и задач Договора о нераспространении ядерного оружия все государства-участники должны быть привержены делу достижения его полного осуществления и обеспечения авторитетности Договора в целом. Концепция обеспечения постоянства с помощью подотчетности представляет собой основу, с опорой на которую было достигнуто бессрочное продление действия Договора, а также является одной из ключевых его целей.

Канада предлагает, чтобы Конференция по рассмотрению действия приняла итоговые положения, предназначенные для решения этих задач путем изменения методов нашей деятельности и стимулирования большей транспарентности и подотчетности.

Ниже приводится текст итоговых положений, предлагаемый Канадой.

Заседания

Ссылаясь на предыдущие решения Конференции по рассмотрению действия о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, государства-участники признают, что им необходимо иметь потенциал для более авторитетного и частого рассмотрения хода осуществления Договора и оперативного реагирования на трудности, возникающие в процессе реализации его основных целей.

Государства-участники договариваются ежегодно проводить Конференцию государств-участников продолжительностью в одну неделю для рассмотрения любых вопросов, охватываемых Договором, и принятия решений по ним.

В течение двух лет, непосредственно предшествующих Конференции по рассмотрению действия, продолжительность ежегодных конференций будет увеличена на одну неделю для обеспечения выполнения функций Подготови-

тельного комитета. Подготовительный комитет будет дорабатывать процедурные механизмы и прилагать все возможные усилия для подготовки консенсусного доклада, содержащего рекомендации для соответствующей конференции по рассмотрению действия.

Государства-участники также договариваются учредить постоянное бюро Договора в составе пяти человек, в которое войдут Председатель Конференции по рассмотрению действия и председатели каждой из ежегодных конференций, причем это бюро будет избираться на заключительном этапе каждой конференции по рассмотрению действия, а его мандат будет действовать до начала следующей конференции по рассмотрению действия. Членский состав бюро будет справедливо отражать представленные в Организации Объединенных Наций региональные группы. Постоянное бюро обеспечит преемственность и надзор в рамках Договора в интересах его участников и будет иметь право созывать на основании своего собственного консенсусного решения чрезвычайные сессии конференции государств-участников при возникновении ситуаций, ставящих под угрозу целостность или жизнеспособность Договора. Такие чрезвычайные конференции будут созываться в течение двух недель после того, как одно из государств-участников представит уведомление о намерении выйти из Договора.

Представление докладов

Конференция ссылается на решение Конференции 2000 года по рассмотрению действия о регулярных докладах и признает важное значение представления докладов для укрепления доверия к режиму Договора на основе поощрения транспарентности и подотчетности, а также предоставления государствам-участникам возможности продемонстрировать свою активную приверженность делу осуществления Договора и участие в нем.

Конференция вновь подтверждает важность представления докладов, и государства-участники договариваются ежегодно представлять доклады об осуществлении статьи VI и пункта 4(c) решения Конференции 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения с учетом Консультативного заключения Международного Суда от 8 июля 1996 года. Признавая взаимосвязанность всех положений Договора, Конференция призывает государства-участники включать в свои доклады информацию о мерах по осуществлению всех статей Договора.

Гражданское общество

Конференция приветствует дальнейший вклад гражданского общества и неправительственных организаций, направленный на содействие нераспространению и разоружению и на этой основе поощрение достижения целей Договора, который они вносят путем информирования общественности, реализации научных исследований и аналитических проектов, мобилизации политической воли и стимулирования транспарентности.

Конференция продолжает поддерживать эффективное участие представителей неправительственных организаций в конференциях по рассмотрению действия Договора и сессиях Подготовительного комитета и призывает продолжить работу над правилами процедуры и практикой, в консультации с представителями неправительственных организаций, в целях облегчения и оптими-

зации такого участия. В соответствии с действующими правилами и предыдущей практикой представителям неправительственных организаций разрешается присутствовать на заседаниях конференций по рассмотрению действия Договора и сессиях Подготовительного комитета, помимо закрытых заседаний; получать документы; предоставлять письменные материалы, за свой счет, участникам; и обращаться к делегатам.

Конференция постановляет, что проведение открытых заседаний и выделение достаточного количества мест в залах заседаний для представителей неправительственных организаций — это важные элементы содействия эффективному участию.

Конференция постановляет продлить действие положения, позволяющего представителям неправительственных организаций обращаться к участникам сессий, включая заседания комитетов и вспомогательных органов.

NPT/CONF.2005/WP.40

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

Рабочий документ, представленный Государством Катар от имени государств — членов Лиги арабских государств

I. История вопроса

1. На Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора государства-участники приняли решение о бессрочном продлении действия Договора, которое было воплощено в пакете из трех решений и резолюции по Ближнему Востоку. Конференция приняла обязательство содействовать укреплению Договора, добиваться придания ему универсального характера, разрабатывать принципы и цели осуществления Договора и создать зону, свободную от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

2. В период между конференциями 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и 2000 года по рассмотрению его действия в результате принятия резолюции по Ближнему Востоку и обязательств, провозглашенных на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, был достигнут прогресс, выразившийся в том, что к ДНЯО присоединились все остальные члены Лиги арабских государств, ранее не являвшиеся участниками Договора.

3. Израиль остается единственным государством региона, которое еще не присоединилось к Договору и продолжает отказываться поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

4. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора признала, что резолюция 1995 года будет актуальной до тех пор, пока не будут достигнуты ее цели и задачи. Она также признала, что эта резолюция является одним из важнейших результатов Конференции 1995 года и что она послужила основой для бессрочного продления Договора о нераспространении ядерного оружия без голосования в 1995 году.

5. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора приветствовала, в частности, присоединение к ДНЯО всех арабских государств и призвала Израиль, единственное государство на Ближнем Востоке, не сделавшее этого, присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ.

6. Генеральная Ассамблея 25 лет подряд принимала консенсусом резолюцию, призывающую к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

7. Генеральная Ассамблея также продолжает подавляющим большинством голосов поддерживать и ежегодно принимать резолюцию, озаглавленную «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке». В последней из таких резолюций (59/106) Ассамблея выражает тревогу по поводу угроз, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока, отмечает, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора о нераспространении ядерного оружия, и вновь подтверждает важное значение присоединения Израиля к Договору и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

II. Позиция и предложения государств — членов Лиги арабских государств

8. Государства — члены Лиги арабских государств считают, что Договор о нераспространении ядерного оружия по-прежнему составляет сердцевину режима нераспространения и разоружения и, несмотря на отсутствие подлинного прогресса в осуществлении резолюции, решений и рекомендаций предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора, по-прежнему исходят из того, что Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора предоставляет возможность для проведения обзора действия Договора, согласования практических шагов по пути выполнения долгосрочных обязательств и активизации усилий по приданию Договору универсального характера.

9. На протяжении 30 лет арабские государства добиваются создания зоны, свободной от ядерного оружия и иного оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Они, в частности, выступили с рядом инициатив и представили десятки проектов резолюций на различных многосторонних форумах по разоружению. К сожалению, несмотря на международную поддержку этих инициатив арабских государств, на международном уровне не было принято реальных практических шагов по содействию осуществлению этих резолюций и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

10. Арабские государства всегда были убеждены в том, что единственное практическое решение проблемы распространения оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке состоит в принятии регионального подхода к этой проблеме, предполагающего создание поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в отличие от нынешнего выборочного подхода, который с точки зрения интересов региональной безопасности представляется небеспристрастным и селективным.

11. Резолюция 1995 года по Ближнему Востоку, принятая консенсусом по инициативе трех государств-депозитариев, является неотъемлемым элементом пакета мер по бессрочному продлению Договора о нераспространении ядерного оружия. В первую очередь благодаря именно этой резолюции все арабские государства присоединились к Договору до начала Конференции 2000 года по рассмотрению его действия. Израиль остается единственным государством в регионе, которое не присоединилось к Договору и по-прежнему отказывается поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

12. Признав все эти факты, Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора приветствовала присоединение к нему всех арабских государств и подчеркнула необходимость присоединения Израиля, который является единственным государством региона, еще не сделавшим этого.

13. Решения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора опираются на резолюцию 1995 года по Ближнему Востоку. Работа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора должна строиться на основе всей совокупности решений двух предыдущих конференций. С учетом того, что итоговые документы Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора представляют собой единый пакет, необходимо отметить, что невыполнение резолюции 1995 года по Ближнему Востоку будет означать дискредитацию всех решений Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора в целом.

14. За прошедшие десять лет после принятия этой резолюции и пять лет после последней конференции по рассмотрению действия Договора международное сообщество не предприняло ни одной серьезной попытки обеспечить ее осуществление. Механизма осуществления резолюции или контроля за ее осуществлением не существует.

15. Несмотря на присоединение всех арабских государств региона, они, к сожалению, не получили необходимых гарантий безопасности перед лицом угрозы ядерного распространения на Ближнем Востоке. Израиль по-прежнему игнорирует обращенные к нему неоднократные призывы международного сообщества присоединиться к Договору.

16. Все государства — участники Договора, особенно государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять свои обязанности, делая все возможное, с тем чтобы обеспечить полное осуществление этой резолюции. Решающую роль в усилиях Конференции по рассмотрению действия Договора по содействию разработке практических шагов с целью обеспечить полное осуществление резолюции и достижение ее целей играют три государства-депозитария. Они должны доказать добросовестность своих действий на Конференции 1995 года, когда они выступили с проектом этой важной резолюции.

17. Таким образом, совершенно необходимо, чтобы Конференция не только недвусмысленно потребовала от Израиля немедленно присоединиться к Договору в качестве неядерного государства, но и приняла следующие меры:

a) учреждение при Комитете II вспомогательного органа по осуществлению резолюции по Ближнему Востоку и создание контрольного механизма;

b) учреждение постоянного комитета в составе членов Бюро Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в целях осуществления в межсессионный период контроля за осуществлением рекомендаций по Ближнему Востоку, в частности касающихся незамедлительного присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановки всех его ядерных установок под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, и представление доклада Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и Подготовительному комитету на его заседаниях;

c) обращение к Организации Объединенных Наций с призывом созвать международную конференцию по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке;

d) обеспечение того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии со своими обязательствами по статье I Договора, недвусмысленно обязались не передавать Израилю ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно, равно как и никоим образом не оказывать Израилю такую помощь, которая могла бы позволить ему производить или каким-либо иным образом приобретать ядерное оружие и другие ядерные взрывные устройства при любых обстоятельствах;

e) в соответствии с седьмым пунктом преамбулы и статьей IV Договора принятие всеми государствами — участниками Договора обязательства не передавать Израилю ядерное оборудование, информацию, материалы и установки, ресурсы или устройства и не оказывать ему помощь в ядерной области до тех пор, пока он не присоединится к Договору и не поставит все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Эта мера должна включать принятие обязательства не допускать израильских ученых и научных работников на ядерные объекты и в лаборатории ядерных исследований;

f) обеспечение контроля за выполнением этих обязательств посредством изучения докладов государств — участников Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также докладов, представляемых на заседаниях Подготовительного комитета, которые будут проводиться до этой конференции. В этих докладах должна содержаться исчерпывающая информация о положении дел в области торговли ядерными и сопутствующими материалами и технологией между соответствующими государствами и Израилем, а также о состоянии научного сотрудничества и взаимодействия в ядерной области в период, предшествующий каждой сессии Подготовительного комитета и непосредственно Конференции по рассмотрению действия Договора;

g) Секретариату Организации Объединенных Наций надлежит подготовить подборку этих докладов для рассмотрения на заседаниях Подготовительного комитета и на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

NPT/CONF.2005/WP.41

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения: правовые, технические и политические элементы, необходимые для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Боливией, Демократической Республикой Тимор-Лешти, Йеменом, Коста-Рикой, Малайзией и Никарагуа

Введение

1. Предназначение настоящего документа состоит в том, чтобы:

1.1. дополнить рабочий документ «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», представленный Коста-Рикой и Малайзией на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/MC.I/SB.I/WP.4);

1.2. подтвердить обязательство государств — участников Договора проводить переговоры, ведущие к полному ядерному разоружению, и данное государствами, обладающими ядерным оружием, в 2000 году недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов в целях выполнения этих обязательств;

1.3 настоятельно призвать выполнить это обязательство путем открытия переговоров, которые привели бы к заключению конвенции по ядерному оружию — или взаимоподкрепляющих рамочных документов — о запрещении

разработки, испытания, производства, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и о его ликвидации под строгим и эффективным международным контролем;

1.4. продолжить изучение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов, и всесторонне учесть результаты этого изучения при разработке на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора программы действий, охватывающей и развивающей согласованные в 2000 году практические шаги по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора.

История вопроса

2. Обязательство добиться ликвидации ядерного оружия:

2.1. На Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора участники Договора о нераспространении ядерного оружия договорились продолжить систематические и последовательные усилия для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия.

2.2. 8 июля 1996 года Международный Суд вынес консультативное заключение относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, в котором было выражено единодушное мнение о том, что «угроза ядерным оружием или его применение в целом противоречили бы нормам международного права, применимым в период вооруженного конфликта, в частности принципам и нормам гуманитарного права», и что «существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

2.3. Важно отметить, что, как указано в заключении Международного Суда, обязательство вести переговоры о ядерном разоружении требует нижеследующего:

- переговоров о полном ядерном разоружении, т.е. о полном уничтожении ядерного оружия и окончательном избавлении от него;
- переговоры следует не только вести, но и завершить;
- международного контроля за процессом разоружения.

2.4. Важно также отметить, что в заключении Международного Суда обязательство в отношении разоружения касается не только государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, но и других, т.е. носит всеобщий характер.

2.5. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора прозвучало «недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI».

2.6. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора прозвучал также призыв «вовлечь, как только это будет уместно, все государства, об-

ладающие ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия», и начать процесс рассмотрения ряда требований в отношении «построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия», в частности «дальнейшего развития потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения».

3. Предложение, касающееся конвенции по ядерному оружию или взаимоподкрепляющих рамочных документов:

3.1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призывала претворить в жизнь консультативное заключение Международного Суда путем открытия многосторонних переговоров, ведущих к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию (резолюции Генеральной Ассамблеи 51/45 M от 10 декабря 1996 года, 52/38 O от 9 декабря 1997 года, 53/77 W от 4 декабря 1998 года, 54/54 Q от 1 декабря 1999 года, 55/33 X от 20 ноября 2000 года, 56/24 S от 29 ноября 2001 года, 57/84 от 22 ноября 2002 года, 58/46 от 8 декабря 2003 года и 59/83 от 3 декабря 2004 года, озаглавленные «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения»).

3.2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла также резолюции, в которых говорится, что «мир, свободный от ядерного оружия, потребует поддержки в виде универсального, выработанного на основе многосторонних переговоров и имеющего обязательную юридическую силу документа или рамок, включающих в себя комплекс взаимоподкрепляющих документов» (резолюция 53/77 Y от 4 декабря 1998 года и резолюция 57/59 от 22 ноября 2003 года, озаглавленные «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня»).

4. На тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся 20–25 февраля 2003 года, «была подчеркнута необходимость начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретных временны́х рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию».

Типовая конвенция по ядерному оружию

5. В 1997 году Коста-Рика представила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций проект типовой конвенции по ядерному оружию, разработанный международным коллективом юристов, ученых и экспертов в области разоружения и охватывающий правовые, технические и политические вопросы, которые должны быть рассмотрены в целях выработки реальной конвенции по ядерному оружию.

6. Типовая конвенция по ядерному оружию была распространена в качестве документа Организации Объединенных Наций A/C.1/52/7 вместе с рекомендациями Коста-Рики о том, что ее следует использовать для содействия процессу обсуждения хода осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, озаглавленных «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

7. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора Коста-Рика и Малайзия представили рабочий документ, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения» (NPT/CONF.2000/MC.I/SB.I/WP.4).

8. В этом рабочем документе:

8.1. *было подчеркнуто* единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

8.2. *содержался призыв к государствам-участникам* начать многосторонние переговоры, ведущие к заключению конвенции по ядерному оружию, и *было предложено* тем государствам, которые еще не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, принять участие в таких переговорах; и

8.3. *содержался призыв к государствам-участникам* согласиться рассмотреть правовые, технические и политические элементы, необходимые для конвенции по ядерному оружию или рамочной конвенции.

9. Согласованные государствами-участниками в 2000 году практические шаги по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора включали в себя ряд правовых, технических и политических шагов, которые могли бы послужить основой для ряда элементов, необходимых для построения мира, свободного от ядерного оружия.

10. В их число входят: шаг 1 — вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; шаг 3 — переговоры, ведущие к заключению договора о запрещении производства расщепляющегося материала; шаг 5 — применение принципа необратимости к мерам по контролю над ядерными вооружениями и разоружению; шаг 9 — осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех, включая односторонние сокращения, транспарентность, снижение степени боевой готовности и уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности; шаг 12 — регулярное представление докладов о ходе осуществления статьи VI и шаг 13 — дальнейшее развитие потенциала проверки, который потребуется для обеспечения гарантии соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

11. Кроме того, в ряде рабочих документов, представленных на сессиях Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, осуществлена более глубокая проработка конкретных шагов, согласованных в 2000 году, и других шагов, имеющих отношение к построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия. Они включают в себя, в частности, документы, касающиеся гарантий безопасности, сокращений нестратегических ядерных вооружений, механизмов обеспечения соблюдения, устра-

нения институциональных недостатков Договора о нераспространении ядерного оружия, проверки и всеобъемлющей программы ядерного разоружения.

12. Всеобъемлющий обзор правовых, технических и политических условий, необходимых для построения мира, свободного от ядерного оружия, позволил бы подтвердить уже существующие элементы такого рода, оценить те, которые находятся в стадии разработки, проанализировать и связать между собой те, которые были предложены, и определить дополнительные элементы, которые также могут потребоваться.

Путь к ядерному разоружению: поэтапный, всеобъемлющий или поэтапно-всеобъемлющий подход

13. Есть три общих подхода к обеспечению ядерного разоружения. Первый подход — поэтапный — предусматривает проведение переговоров об ограниченном числе первоначальных шагов в сторону ядерного разоружения и рассмотрение дополнительных шагов после того, как первые шаги будут осуществлены. Благодаря поэтапному подходу удалось заключить ряд конкретных соглашений в области разоружения. Однако они носили ограниченный характер, не позволили четко выявить условия, необходимые для обеспечения полной ликвидации ядерного оружия, и не приблизили мир к достижению конечной цели ядерного разоружения, если для сравнения взять 1970 год, когда был принят Договор о нераспространении ядерного оружия.

14. Другой подход предусматривает проведение всеобъемлющих переговоров о полном запрещении и ликвидации ядерного оружия. Большинство государств готовы к проведению таких всеобъемлющих переговоров, о чем свидетельствует решительная поддержка резолюций Организации Объединенных Наций, в которых Конференцию по разоружению призывают «приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия» (резолюция 58/56 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2003 года). Однако существует мнение о том, что всеобъемлющий подход мог бы помешать достижению прогресса, поскольку возникла бы масса вопросов и требований в отношении разоружения, которые необходимо было бы урегулировать, прежде чем можно было бы достичь какого-либо соглашения. Кроме того, тот факт, что некоторые из государств, обладающих ядерным оружием, еще не приняли идею о проведении всеобъемлющих переговоров, исключает возможность применения такого подхода в ближайшем будущем.

15. Альтернативным путем обеспечения продвижения вперед, сочетающим в себе преимущества первых двух подходов, является так называемый поэтапно-всеобъемлющий подход. Такой подход включает в себя всеобъемлющие рамки, в которых осуществляются поэтапные меры. Такой подход предложен — но не проработан в полной мере — в программе действий, согласованной на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

16. Важно сконцентрировать международное внимание на конкретных шагах в сторону ядерного разоружения, которые можно было бы осуществить в короткий срок, но не менее важно одновременно рассмотреть требования в отношении всеобъемлющего режима ядерного разоружения в целях выработки международного понимания конечной цели осуществления шагов в области ядерного разоружения. Было бы трудно проложить путь к ядерному разоружению, не имея более четкого представления о конечной цели. Рассмотрение на

данном этапе элементов режима ядерного разоружения могло бы помочь определить направленность промежуточных шагов и преодолеть некоторые из препятствий, с которыми сейчас сталкиваются разоруженческие форумы.

17. Таким образом, дальнейшее развитие поэтапно-всеобъемлющего подхода способствовало бы осуществлению программы действий, согласованной на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и быстрее привело бы к полной ликвидации ядерного оружия. Наилучшим путем достижения этого явилось бы дальнейшее изучение правовых, технических и политических элементов, необходимых для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, и начало переговоров для достижения этой цели.

Рассмотрение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов

18. На Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора необходимо уделить внимание правовым, техническим и политическим элементам, необходимым для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, в целях всестороннего учета идей по этому вопросу при разработке на этой конференции программы действий, основанной на согласованных в 2000 году практических шагах по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора. Эти элементы могли бы включать в себя:

18.1. применимые к государствам и негосударственным субъектам общие обязанности недискриминационного характера, касающиеся запрещения приобретения, разработки, испытания, производства, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия.

18.2. временные меры контроля, защиту и учет ядерного оружия и запасов расщепляющегося материала;

18.3. этапы и шаги, связанные с систематическим и последовательным уничтожением всех ядерных боезарядов и средств их доставки;

18.4. механизмы проверки уничтожения всех ядерных вооружений, включая, в частности:

- соглашения об обмене данными с государствами и существующими учреждениями;
- международную систему мониторинга, включающую в себя объекты и системы, позволяющие осуществлять мониторинг с помощью фотографии, отбора радионуклидных проб, объектовых и дистанционных датчиков и других систем сбора данных;
- процедуры консультаций и разъяснения;
- инспекции на местах;
- регистр, содержащий информацию, взятую из заявлений государств, полученную от международной системы мониторинга, с помощью национальных технических средств, в результате проведения инспекций, от других международных организаций, неправительственных организаций и взятую из открытых источников;

18.5. механизмы обеспечения соблюдения, включая, в частности:

- техническое содействие в ликвидации ядерного оружия, систем доставки и объектов;
- процедуры национального осуществления;
- процедуры урегулирования споров;
- наказания за несоблюдение;
- обращение в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и Международный Суд с просьбой принять соответствующие меры;

18.6. координацию международной организацией процесса проверки, осуществления и обеспечения соблюдения под строгим и эффективным международным контролем;

18.7. образование по вопросам разоружения и нераспространения для обеспечения того, чтобы ключевые компоненты общества понимали важность построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, и имели представление о том, как они могут способствовать достижению этой цели.

19. Как уже было отмечено выше, некоторые из этих элементов уже могут существовать, находясь при этом на недостаточном уровне развития или имея ограниченное применение. В их число входят, например, разоруженческие меры, применимые к ограниченному кругу вооружений, или меры по контролю за расщепляющимся материалом и системами доставки, применимые только к определенным странам. В качестве примеров можно привести механизмы и меры контроля, внедренные на основании договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), в соответствии с Договором о ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности (РСМД) и Договором о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ). Были предложены или находятся в стадии разработки другие элементы, которые, однако, также носят в большинстве своем ограниченный характер, поскольку касаются в большей степени шагов в области нераспространения и разоружения, нежели полного уничтожения. Рассмотрение элементов, необходимых для полного запрещения и ликвидации ядерного оружия позволило бы выявить пробелы, провести подготовительную работу и осуществить дополнительные шаги.

Переговоры в целях выработки конвенции по ядерному оружию или рамочных документов, необходимых для полного уничтожения ядерного оружия и избавления от него

20. Для обеспечения ядерного разоружения необходимо будет обеспечить и укрепить всеобщую безопасность. Таким образом, помимо вышеизложенных вопросов существует ряд политических проблем, которые необходимо будет решить. Они включают в себя, в частности, установление доверия на каждом из этапов процесса разоружения, с тем чтобы можно было перейти к следующим этапам, определение путей уменьшения роли ядерного оружия в доктринах безопасности, пока ядерное оружие не будет уничтожено, обеспечение ре-

гиональной и международной безопасности без использования инструмента ядерного сдерживания, развитие гарантий безопасности, обеспечение сбалансированного соотношения между транспарентностью и защитой чувствительной информации, определение роли общества в вопросах проверки, определение путей, позволяющих интегрировать в процесс разоружения индивидуальную ответственность и защиту при уважении суверенитета государств, и решение вопроса о том, что делать с системами доставки и материалами двойного использования, в частности с плутонием и высокообогащенным ураном.

21. Кроме того, существует ряд экономических и экологических вопросов, требующих решения, включая возможную потребность в финансовой помощи на цели разоружения и согласование экологических стандартов применительно к уничтожению систем оружия и утилизации расщепляющихся материалов.

22. Наилучший способ решить эти вопросы и добиться прогресса на пути к полному ядерному разоружению — начать переговоры на основе поэтапно-всеобъемлющего подхода. Такой подход позволил бы затронуть и рассмотреть все соответствующие вопросы, а также облегчил бы полное осуществление шагов, связанных с разоружением, в тех областях, где соглашения могут быть достигнуты в краткосрочной или среднесрочной перспективе. Более сложные вопросы, требующие выработки более сложных механизмов, могли бы быть решены путем продолжения переговоров и осуществления дополнительных шагов. Именно это предусмотрено в призыве о начале переговоров, ведущих к заключению конвенции по ядерному оружию или рамочных документов в целях полного уничтожения ядерного оружия и избавления от него.

Вывод

23. Государствам-участникам, присутствующим на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора, рекомендуется разработать программу действий на основе программы, согласованной на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и изложенных в настоящем документе правовых, технических и политических элементов, необходимых для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

Рекомендации

a) *государства-участники* соглашаются продолжить рассмотрение правовых, технических и политических элементов, необходимых для конвенции по ядерному оружию или рамочных документов; и

b) *государства-участники* соглашаются начать многосторонние переговоры, ведущие к заключению конвенции по ядерному оружию, и *предлагают* тем государствам, которые не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, принять участие в таких переговорах.

NPT/CONF.2005/WP.42

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Мнения по вопросам существа, обсуждаемым Конференцией 2005 года по рассмотрению действия Договора

Рабочий документ, представленный Республикой Корея

Нераспространение

1. Нераспространение ядерного оружия является одной из основ режима Договора о нераспространении ядерного оружия. Его цели должны быть достигнуты, и все государства-участники должны выполнять все обязательства по Договору.

2. Нераспространение ядерного оружия будет содействовать не только укреплению регионального и международного мира и безопасности, но и построению мира, свободного от ядерного оружия.

3. Соблюдение всеми этого Договора является одним из основных условий предотвращения распространения ядерного оружия. Поэтому этот элемент тесно связан с достижением целей нераспространения.

Гарантии и контроль

4. Система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) является одной из важнейших основ глобального режима нераспространения ядерного оружия. Благодаря своим организационным и техническим возможностям, которые позволяют выявлять несоблюдение, эта система является первой линией обороны против распространения. В силу этого она содействует укреплению веры в то, что государства-участники соблюдают свои обязательства по нераспространению, что является одной из предпосылок беспрепятственного международного сотрудничества в деле использования ядерной

энергии в мирных целях. Однако опыт последнего времени со всей очевидностью показал, что предусмотренное статьей IV Договора право разрабатывать законченные ядерные топливные циклы, в том числе производить обогащение урана и перерабатывать отработавшее топливо, может использоваться неправомерно для производства расщепляющихся материалов, которые могут стать начинкой ядерных боеприпасов.

5. Республика Корея считает, что в настоящее время нет более эффективного способа исправления этой ситуации, чем скорейшая универсализация Дополнительного протокола, благодаря чему МАГАТЭ получит гораздо больше возможностей для осуществления инспекционно-контрольной деятельности. Универсализация Дополнительного протокола укрепит веру в том, что государства-участники соблюдают свои обязательства по нераспространению. Республика Корея настоятельно призывает государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Дополнительный протокол, сделать это без дальнейших промедлений.

Экспортный контроль

6. Выявление существования тайных программ в области ядерных вооружений и обширной сети поставки ядерных материалов продемонстрировало международному сообществу реальную опасность ядерного терроризма вследствие возможности сотрудничества между террористами и поставщиками ядерных материалов. Это лишь укрепило убежденность в том, что международному сообществу нужны новые — новаторские и дополнительные — меры экспортного контроля, и в то же время необходимо укрепить существующие режимы экспортного контроля. В этой связи Республика Корея поддерживает руководящую роль Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков в установлении международных норм экспортного контроля, но в то же время она приветствует и поддерживает Глобальное партнерство «Группы восьми» и резолюцию 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые направлены на решение проблемы незаконного оборота оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов с участием негосударственных субъектов. В частности, Республика Корея придает большое значение созданию и эффективной работе национальных систем экспортного контроля, к чему призывает резолюция 1540.

7. Республика Корея была председателем Группы ядерных поставщиков в 2003–2004 годах и делает все возможное для достижения целей нераспространения, которые преследует эта Группа. Кроме того, Республика Корея стала выполнять функции Председателя Режима контроля за ракетными технологиями в 2004–2005 годах. В 2004 году Республика Корея присоединилась также к глобальным усилиям по нераспространению, которые предпринимает Глобальное партнерство «Группы восьми».

Разоружение

8. Обязательства государств, обладающих ядерным оружием, по разоружению, которые изложены в статье VI Договора, имеют принципиальное значение для осуществления Договора в полном объеме. Республика Корея приветствует

значительный прогресс, уже достигнутый в области сокращения ядерных арсеналов, и обязательства относительно дальнейших сокращений, принятые в соответствии с Московским договором. Тем не менее Республика Корея рассчитывает увидеть более глубокие сокращения и новые договоренности государств, обладающих ядерным оружием.

9. Республика Корея признает, что существует большой разрыв между ожиданиями государств, не обладающих ядерным оружием, и восприятием реальных шагов государств, обладающих ядерным оружием. Ликвидация этого разрыва безусловно даст государствам, обладающим ядерным оружием, моральное право и политические возможности для усиления норм нераспространения при сохранении правильного баланса между всеми тремя главными основами Договора о нераспространении ядерного оружия.

10. Республика Корея подчеркивает большое значение добросовестной реализации положений под названием «Принципы и цели», которые были приняты Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, и 13 практических шагов, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

11. Республика Корея еще раз подтверждает большое значение и необходимость неотложного вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Республика Корея призывает все государства, которые еще не ратифицировали этот Договор, особенно 11 государств, ратификация которыми необходима для его вступления в силу, сделать это без дальнейших промедлений. Пока Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний не вступил в силу, исключительно важно сохранять мораторий на испытательные ядерные взрывы.

12. Республика Корея призывает к немедленному началу переговоров относительно договора о запрещении производства расщепляющихся материалов и к его скорейшему заключению. Республика Корея призывает также государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющихся материалов для любых ядерных вооружений до тех пор, пока договор о запрещении производства расщепляющихся материалов не вступит в силу.

Зоны, свободные от ядерного оружия

13. Республика Корея признает, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют большую роль в укреплении глобального и регионального мира и безопасности. Будучи механизмами по запрещению наличия любых ядерных вооружений, зоны, свободные от ядерного оружия, были и останутся полезными инструментами не только для целей нераспространения, но и для целей разоружения в долгосрочной перспективе. Республика Корея по-прежнему поддерживает руководящие принципы создания зон, свободных от ядерного оружия, которые были приняты консенсусом Комиссией по разоружению Организации Объединенных Наций в 1999 году. Республика Корея поддерживает также усилия по созданию и расширению зон, свободных от ядерного оружия, везде, где это целесообразно, особенно создание зоны, свободной от ядерного оружия, в

Центральной Азии, как предусмотрено в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

14. Что касается Корейского полуострова, то здесь уже была предпринята новаторская инициатива, аналогичная инициативам по созданию зон, свободных от ядерного оружия. Обе Кореи подписали 20 января 1992 года Совместную декларацию о провозглашении Корейского полуострова безъядерной зоной, которая вступила в силу 19 февраля 1992 года. В этой связи к Северной Корее вновь обращается настоятельный призыв к тому, чтобы она, действуя в соответствии с буквой и духом Совместной декларации, свернула все свои ядерные программы и вновь стала участником Договора о нераспространении ядерного оружия.

«Негативные гарантии» безопасности

15. Республика Корея признает, что для более основательного решения проблемы нераспространения необходимо ликвидировать коренные причины распространения. В этой связи Республика Корея считает, что одним из наиболее эффективных способов предотвращения распространения является ликвидация стимулов к приобретению ядерного оружия, наряду с обеспечением того, чтобы приобретение ядерного оружия в конечном счете негативно сказалось бы на безопасности тех, кто занимается распространением. Реальное или воображаемое отсутствие безопасности во многих случаях является одним из ведущих мотивов приобретения ядерного оружия. Для решения этих сложнейших проблем международное сообщество должно удвоить свои усилия в целях ослабления озабоченности по поводу безопасности, которая не позволила некоторым государствам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и в то же время подтолкнула других к тайному созданию потенциала для производства ядерного оружия.

16. Республика Корея поддерживает концепцию «негативных гарантий» безопасности в качестве одной из практических мер по ослаблению ощущения отсутствия безопасности. В этой связи Республика Корея считает, что государства, обладающие ядерным оружием, должны дать твердые и заслуживающие доверия гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, которые добросовестно выполняют свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и другие обязательства, связанные с гарантиями. В то же время Республика Корея признает значение предоставления усиленных гарантий безопасности и других стимулов тем государствам-участникам, которые добровольно берут на себя дополнительные обязательства по нераспространению, выходящие за параметры Договора о нераспространении ядерного оружия.

Представление докладов

17. Республика Корея придает большое значение транспарентности и представлению докладов государствами, обладающими ядерным оружием, для выполнения их обязательств по разоружению. Повышение уровня транспарентности и подотчетности будет содействовать уменьшению разногласий по поводу

процесса ядерного разоружения. В этой связи Республика Корея призывает государства, обладающие ядерным оружием, регулярно представлять международному сообществу доклады о прогрессе в области разоружения. Желательно также, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, представляли доклады о своих ядерных арсеналах и запасах расщепляющихся материалов, которые могут быть использованы для целей оружия. Однако в связи с вопросом о формах представления таких докладов Республика Корея хотела бы в практических целях отметить мнение о том, что такие доклады могут быть гибкими с точки зрения сферы охвата, формы представления и рамок.

Использование ядерной энергии в мирных целях

18. Республика Корея придает огромное значение праву на использование ядерной энергии в мирных целях. Являясь страной, которая производит 40 процентов своей электроэнергии на атомных электростанциях, занимает шестое место в мире по уровню развития гражданской ядерной промышленности и имеет 19 действующих энергетических реакторов и 7 реакторов, которые находятся в стадии строительства или планирования, Республика Корея считает, что это неотъемлемое право абсолютно необходимо для ее устойчивого развития. Тем не менее Республика Корея полагает, что необходимо иметь соответствующие гарантии, предотвращающие возможность злоупотребления этим правом теми, кто может стать на путь распространения. Право использовать ядерную энергию в мирных целях в соответствии со статьей IV Договора не является абсолютным, а оговаривается обязанностью соблюдать обязательства по нераспространению и обязательства в рамках системы гарантий в соответствии со статьями II и III.

19. Уменьшение озабоченности общественности по поводу безопасности атомных электростанций также имеет исключительно большое значение для содействия использованию ядерной энергии в мирных целях. В этой связи Республика Корея приветствует значительный прогресс, достигнутый в последние годы, в первую очередь в результате введения глобальных норм и стандартов в области ядерной безопасности, таких, как Конвенция о ядерной безопасности, Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и Конвенция о физической защите ядерного материала.

20. Республика Корея подтверждает большое значение роли МАГАТЭ в активизации и расширении технического сотрудничества, направленного на содействие использованию ядерной энергии в мирных целях в развивающихся странах. Республика Корея выражает признательность Секретариату МАГАТЭ за его целенаправленные усилия по укреплению программ Агентства в области технического сотрудничества. Республика Корея разделяет мнение о том, что Агентство должно получить достаточные ресурсы, позволяющие ему активизировать свою деятельность в области технического сотрудничества.

Многосторонние подходы к ядерному топливному циклу

21. Вследствие существования прямой угрозы распространения, связанной с технологиями и установками, в которых топливный цикл может иметь двойное

назначение, Республика Корея признает, что необходимо контролировать их передачу, особенно странам, вызывающим озабоченность с точки зрения возможности распространения, или странам, которые не испытывают подлинной необходимости в таких технологиях и установках для удовлетворения своих экономических или энергетических потребностей. В этой связи Республика Корея считает, что следует предоставить надежные гарантии поставок топлива по разумной цене тем странам, которые добровольно отказываются от обладания установками топливного цикла двойного назначения.

22. Республика Корея выражает признательность Генеральному директору МАГАТЭ за то, что он признал необходимость рассмотрения этого вопроса, заказав представление доклада независимой Группой экспертов по многосторонним подходам к ядерному топливному циклу. Республика Корея приветствует доклад этой Группы и рассчитывает на обстоятельное обсуждение этого вопроса.

Общие вопросы

Ядерный вопрос, касающийся Северной Кореи

23. Игнорирование и несоблюдение Северной Кореей норм нераспространения ядерного оружия, установленных Договором о нераспространении ядерного оружия, и объявление о выходе из этого Договора создают сейчас самую серьезную проблему.

24. В этой связи Республика Корея хотела бы, чтобы Конференция должным образом отразила следующие элементы:

> Конференция выражает глубокую озабоченность в связи с ядерными программами Северной Кореи, и особенно в связи с ее недавними заявлениями о том, что она обладает ядерным оружием. Республика Корея выражает свою твердую убежденность в том, что ядерные программы Северной Кореи, а также ее принятое в 2003 году решение о выходе из Договора бросают серьезный вызов не только целостности и авторитету глобального режима нераспространения, но и миру и безопасности на Корейском полуострове и за его пределами. Подтверждая свою приверженность целостности Договора о нераспространении ядерного оружия, Конференция настоятельно призывает Северную Корею немедленно принять меры по обеспечению полного соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия и, в частности, не предпринимать никаких дальнейших попыток еще больше ухудшить ситуацию. Конференция настоятельно призывает Северную Корею свернуть — раз и навсегда — все свои ядерные программы, включая программы по обогащению урана, целенаправленным и транспарентным образом. Конференция подчеркивает также важность быстрого урегулирования этого вопроса мирным, дипломатическим путем в рамках шестисторонних переговоров. В этой связи Конференция настоятельно призывает Северную Корею возобновить свое участие в шестисторонних переговорах без дальнейших промедлений.

Универсальность

25. Республика Корея приветствует присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия Кубы в ноябре 2002 года и Тимора-Лешти в мае 2003 года. Республика Корея считает, что присоединение этих стран приблизит Договор еще на один шаг к его универсальности.

26. Республика Корея настоятельно призывает три государства, которые остаются вне Договора о нераспространении ядерного оружия, а именно Индию, Израиль и Пакистан, присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, без дальнейших промедлений и безоговорочно, а также подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы также настоятельно призываем эти три государства, не являющиеся участниками Договора, воздерживаться от любых действий, которые противоречат целям Договора, в том числе от любых ядерных испытательных взрывов и от передачи ядерных материалов и технологий двойного назначения до тех пор, пока они не присоединятся к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

Выход из Договора

27. Увеличение числа участников Договора о нераспространении ядерного оружия за последние 35 лет было примечательным событием. Если в 1968 году его подписали сначала только 59 стран, то в настоящее время число государств-участников достигло 189, а это весьма впечатляющая цифра. Уже само число государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия ясно показывает большое значение этого Договора как краеугольного камня режима нераспространения. Республика Корея разделяет мнение о том, что эти достижения не должны подрываться какими-либо попытками выхода из Договора как раз в то время, когда мы должны неуклонно идти к нашей всеобщей цели, т.е. к универсализации Договора.

28. Злоупотребление правом выхода из Договора странами, нацелившимися на распространение, особенно злоупотребление в виде произвольного толкования положений статьи X, создает серьезную проблему для перспектив Договора о нераспространении ядерного оружия. Если таким странам, нацелившимся на распространение, будет позволено безнаказанно выходить из Договора после того, как они приобрели материалы и технологии, необходимые для производства ядерного оружия, особенно под предлогом якобы мирной ядерной деятельности, разрешенной статьей IV Договора, может возникнуть беспрецедентная проблема деуниверсализации Договора о нераспространении ядерного оружия.

29. Конференция должна отнестись к этому вопросу серьезно и должна вновь подтвердить принцип, заключающийся в том, что государство-участник продолжает нести ответственность за нарушения Договора, совершенные до момента выхода из Договора. Конференция должна также изучить реальные меры, которые можно принять для исправления такого положения.

Недостаточные организационные возможности

30. Республика Корея разделяет озабоченность в связи с тем, что у режима Договора о нераспространении ядерного оружия есть недостаточные организа-

ционные возможности. Республика Корея считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия должен иметь инструменты для более эффективного и более своевременного реагирования на экстраординарные и опасные ситуации, когда возникают угрозы для Договора. В этой связи Республика Корея приветствует предложения об установлении нового порядка, в соответствии с которым каждый год проводился бы форум, позволяющий наилучшим образом использовать время и ресурсы, выделяемые в настоящее время на обзорный процесс.

NPT/CONF.2005/WP.43

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English and French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ на основе заявления Европейского союза для представления Главному комитету I

Представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории, а также Норвегии, входящей в Европейскую экономическую зону

1. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) — это незаменимый многосторонний инструмент поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности. Исключительно важно, чтобы все государства-участники полностью выполняли его положения. Европейский союз (ЕС) привержен делу сохранения целостности Договора. Эта приверженность воплощена в его Стратегии предотвращения распространения оружия массового уничтожения, одобренной главами государств и правительств в декабре 2003 года, а также в Общей позиции относительно универсализации и укрепления многосторонних соглашений в области нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, принятой Советом ЕС в ноябре 2003 года. Составной частью этой стратегии является наша убежденность в том, что многосторонний подход к вопросам международной безопасности, включая разоружение и нераспространение, это наилучший путь сохранения международного порядка. Эти принципы определяют позицию, которую будет занимать ЕС в ходе этой важной Конференции 2005 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора.

2. ЕС продолжает рассматривать Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения, прочной основы для достижения ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора и важного элемента дальнейшего развития методики применения ядерной энергии в мирных целях. По случаю проведения нынешней Конференции ЕС вновь заявляет о своей поддержке решений и резолюций,

принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, а также Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора с учетом текущей ситуации. Мы ожидаем, что в ходе этой Конференции будет проведен анализ всех соответствующих вопросов.

3. ЕС приветствует присоединение к ДНЯО Кубы и Тимора-Лешти в 2002 и 2003 годах, соответственно. Присоединение Кубы к ДНЯО и к Договору Тлателолко завершает процесс создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне.

4. ДНЯО является одним из наиболее важных юридически обязательных многосторонних документов, направленных на поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности; все государства-участники полностью привержены выполнению его положений. Никакие действия не должны ставить под угрозу целостность Договора и подрывать заложенную в нем важную сбалансированность ради нашего общего блага: мира, безопасности и стабильности.

5. ЕС приветствует завершение гонки вооружений между СССР и Соединенными Штатами Америки после окончания холодной войны. С тех пор были значительно сокращены стратегические и нестратегические ядерные арсеналы и средства их доставки, и ЕС ожидает дальнейших систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения.

6. ЕС приветствует Московский договор, который вступил в силу 1 июня 2003 года. Согласно этому Договору Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация сократят к 31 декабря 2012 года свои стратегические ядерные боезаряды, находящиеся в состоянии оперативного развертывания, до 1700–2200 единиц. Это важный шаг в контексте обеспечения международной безопасности и вклад в усилия международного сообщества в области ядерного разоружения и нераспространения. В этой связи важное значение сохраняют принципы необратимости, транспарентности и проверяемости. ЕС ожидает дальнейшего сокращения российских и американских арсеналов.

7. ЕС приветствует также тот факт, что многие объекты по производству ядерных материалов для ядерного оружия были закрыты или демонтированы. Четыре из пяти государств, обладающих ядерным оружием, сохраняют мораторий на производство расщепляющихся материалов. ЕС призывает Китай присоединиться к другим государствам, обладающим ядерным оружием, и объявить мораторий на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и воздержаться от любого увеличения своего ядерного арсенала.

8. ЕС признает важное значение, с точки зрения ядерного разоружения, программ уничтожения и ликвидации ядерного оружия и утилизации расщепляющегося материала сверх того количества, которое необходимо для нужд обороны, согласно программе «Глобальное партнерство», разработанной Группой восьми.

9. Вопрос о нестратегических ядерных вооружениях был включен в заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Сокращение этого вида вооружений является составной частью процесса контроля над ядерным оружием и разоружения. Мы ожидаем осуществления

сделанных в 1991 и 1992 годах президентами Соединенных Штатов и России заявлений по поводу односторонних сокращений их запасов тактических ядерных вооружений, а также обязательств, взятых соответствующими государствами на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Мы призываем все соответствующие государства приступить к переговорам о заключении поддающегося эффективной проверке соглашения о том, как наилучшим способом добиться максимально возможного сокращения этого вида вооружений.

10. Мы подчеркиваем важное значение международного сотрудничества в деле ликвидации оружия массового уничтожения. ЕС и его государства-члены полностью поддерживают разработанную Группой восьми программу «Глобальное партнерство», в которую они вносят крупный вклад; в рамках Партнерства принимаются эффективные меры в направлении разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Всеобъемлющий комплекс принципов нераспространения, принятый в 2002 году на Встрече на высшем уровне Группы восьми в Кананаскисе, — это именно тот критерий, который необходимо взять на вооружение и применять, с тем чтобы добиться подлинного международного сотрудничества в области ликвидации оружия массового уничтожения и средств его доставки. Европейский союз привержен делу продолжения осуществления своих программ сотрудничества в целях нераспространения и разоружения. Мы считаем, что уменьшение угрозы на основе сотрудничества — это эффективный инструмент ядерного разоружения и нераспространения. ЕС намерен расширять свои программы в этой области.

11. Государства — члены ЕС придают огромное значение достижению универсальности и всеобщего соблюдения ДНЯО. Это часть стратегии Союза. ЕС сожалеет о том, что три страны — Израиль, Индия и Пакистан — все еще не присоединились к Договору. В соответствии с Общей позицией ЕС относительно универсализации и укрепления многосторонних соглашений в области нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, принятой в ноябре 2003 года, мы вновь обращаемся к ним с призывом безоговорочно присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

12. Вопрос о ядерных арсеналах тех государств, которые не являются участниками Договора, вызывает серьезную озабоченность в том, что касается статьи VI Договора. В развитие доклада Группы высокого уровня Организации Объединенных Наций ЕС призывает те государства, которые не являются участниками ДНЯО, взять на себя обязательства по нераспространению и разоружению, ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и поддержать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ).

13. ЕС продолжает следить за ситуацией в Южной Азии. Мы отмечаем объявленный Индией и Пакистаном мораторий на ядерные испытания и их стремление принять участие в переговорах по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Мы призываем эти государства принять и реализовать все необходимые меры по выполнению данных ими вышеупомянутых обещаний. Мы с признательностью отмечаем далее включение мер укрепления доверия в ядер-

ной области в качестве составной части объявленного комплексного диалога между Индией и Пакистаном. ЕС призывает Индию и Пакистан объявить мораторий на производство расщепляющегося материала оружейного качества и подписать и ратифицировать ДВЗЯИ, что станет исключительно важной мерой укрепления доверия.

14. С точки зрения безопасности не только увеличился риск региональных конфликтов, но и возросла угроза распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. В этой связи ЕС глубоко обеспокоен тем, что некоторые государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, не всегда выполняют свои обязательства в области нераспространения.

15. Тот факт, что 106 государств-участников не обеспечили вступления в силу Дополнительного протокола, представляет собой существенный сбой в процессе нераспространения; когда в стране осуществляется Дополнительный протокол, Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) может однозначно дать твердые заверения в том, что эта страна не осуществляет незаявленной деятельности в ядерной области.

16. Как рекомендовано в докладе Группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по угрозам, вызовам и переменам, Совету управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) следует признать соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы как сегодняшний стандарт для гарантий МАГАТЭ.

17. Как рекомендовано Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций, ЕС призывает соответствующие государства принимать практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны.

18. ЕС призывает все государства принять участие в Инициативе по воспрещению распространения (ИВР) и приветствует тот факт, что в своих рекомендациях Группа высокого уровня Организации Объединенных Наций также ссылается на эту Инициативу. ЕС предлагает также всем государствам присоединиться к Глобальной инициативе по уменьшению угрозы. Следует приветствовать программу «Глобальное партнерство», разработанную Группой восьми, и усилия по укреплению Конвенции о физической защите ядерного материала.

19. ЕС остается приверженным делу осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Мы призываем все государства в регионе, которые еще не сделали этого, присоединиться к конвенциям по биологическому и химическому оружию и к ДНЯО. ЕС призывает государства региона взять обязательство по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения и всех ракет для его доставки, как об этом говорится в резолюции 687 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, при эффективной системе контроля. С учетом вскрывшихся недавно обстоятельств важно, чтобы при реализации этой цели государства региона строго соблюдали обязательства, которые они взяли в этой связи. Мы считаем, что заключение всеми государствами региона соглашений о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и дополнительных протоколов должно стать приоритетом для международного сообщества в целом и являться важным вкладом в общее укрепление безопасности и доверия на Ближнем Востоке.

20. ЕС решительно осуждает заявление ККНДР от 10 февраля о том, что она произвела и в настоящее время располагает ядерным оружием, и самым настоятельным образом призывает КНДР полностью свернуть всякую ядерно-оружейную программу оперативным, наглядным, проверяемым и необратимым образом.

21. Европейский союз желает подтвердить свою решительную поддержку диалога в рамках шестисторонних переговоров и выражает надежду на то, что шестисторонние переговоры возобновятся без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий.

22. Объявление Северной Кореей о своем намерении выйти из Договора создало беспрецедентную проблему; оно стало поводом для дискуссий в отношении осуществления статьи X Договора, что было отмечено Группой высокого уровня Организации Объединенных Наций и Генеральным директором МАГАТЭ. ЕС считает, что связанный с выходом вопрос должен быть серьезно рассмотрен на Конференции по рассмотрению действия Договора. Во время Конференции он внесет на рассмотрение конкретные предложения.

23. ЕС выражает свое сожаление по поводу нынешнего тупика в Конференции по разоружению, и он убежден, что новые угрозы миру и безопасности обусловливают необходимость скорейшего выхода из него. ЕС стремится к достижению консенсуса в отношении программы работы в Конференции по разоружению и приветствует тот факт, что в течение нескольких последних лет были выдвинуты новые идеи. Мы поддерживаем эти усилия, направленные на содействие формированию консенсуса в отношении программы работы. В контексте ДНЯО возобновление предметной работы в рамках Конвенции по разоружению имеет особо важное значение для переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

24. ЕС призывает Конференцию по разоружению немедленно начать и в самом скором времени завершить разработку недискриминационного, универсально применимого договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств без каких-либо предварительных условий и с учетом доклада специального координатора и содержащегося в нем мандата. До вступления указанного договора в силу ЕС призывает все государства объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. ЕС приветствует меры тех пяти обладающих ядерным оружием государств, которые объявили соответствующий мораторий.

25. На данный момент около 175 государств подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и 120 государств его ратифицировали. ЕС вновь заявляет о том, что он придает чрезвычайно важное значение скорейшему вступлению в силу ДВЗЯИ. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, особенно те государства, которые перечислены в Приложении II к Договору, ратификация которыми необходима для вступления в силу, подписать и ратифицировать Договор без каких-либо задержек и условий. В этом контексте мы приветствуем недавнюю ратификацию ДВЗЯИ Алжиром и Демократической Республикой Конго, которая приближает нас как к универсализации, так и к вступлению в силу. До вступления в силу ДВЗЯИ ЕС настоятельно призывает все государства соблюдать мораторий и воздерживаться от каких-либо действий, которые вступают в противоречие с обязательствами и

положениями, содержащимися в ДВЗЯИ. ЕС активно занимается пропагандой универсального присоединения к ДВЗЯИ и активно участвовал в Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, которая состоялась в Вене в сентябре 2003 года. Мы пользуемся настоящей возможностью для того, чтобы высоко оценить работу Временного технического секретариата Подготовительной комиссии по ОДВЗЯИ (Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний), проделанную под руководством г-на Вольфганга Хоффманна, и выразить удовлетворение в связи с назначением г-на Тибора Тота на должность Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии по ОДВЗЯИ.

26. ЕС подчеркивает необходимость общего разоружения.

27. ЕС признает непреходящую ценность действующих юридически обязательных гарантий безопасности, предусмотренных в протоколах к договорам о создании свободных от ядерного оружия зон и односторонних заявлениях, данных обладающими ядерным оружием государствами не обладающим ядерным оружием государствам — участникам ДНЯО относительно применения или угрозы применения ядерного оружия, отмеченных в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и подтвержденных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. В стратегии ЕС в отношении оружия массового уничтожения указывается, что позитивные и негативные гарантии безопасности могут играть важную роль в рамках режима ДНЯО. Они могут служить как стимулом для отказа приобретать ОМУ, так и сдерживающим фактором. В нашей стратегии в отношении ОМУ мы обязались содействовать дальнейшему рассмотрению вопроса о гарантиях безопасности.

28. В целях содействия достижению консенсуса на нашей Конференции по рассмотрению действия Договора Совет Европейского союза принял Общую позицию в отношении Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО. Совет ЕС выделил ряд вопросов, которые, как мы считаем, имеют основополагающее значение и охватывают три основных компонента, на которых основывается ДНЯО, а именно: нераспространение, разоружение и использование ядерной энергии в мирных целях. Когда эти вопросы связаны с разоружением, вы найдете их в печатном виде в моем заявлении; я не буду их перечислять устно:

– принятие усилий с целью сохранить целостность ДНЯО и укрепить процесс его осуществления;

– признание того, что ДНЯО является уникальным и незаменимым многосторонним документом поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности, поскольку он обеспечивает правовые рамки для предотвращения более широкого распространения ядерного оружия и для дальнейшего развития системы проверки, гарантирующей, что государства, не обладающие ядерным оружием, используют ядерную энергию исключительно в мирных целях, и представляет собой существенно важную основу для продолжения усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI этого Договора;

– деятельность, направленная на обеспечение всеобщего присоединения к ДНЯО;

– упор на абсолютную необходимость полного соблюдения всех положений ДНЯО всеми государствами-участниками;

– призыв ко всем государствам, которые не являются участниками ДНЯО, заявить о своей приверженности нераспространению и разоружению и призыв к этим государствам стать государствами — участниками ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;

– призыв ко всем государствам в регионе превратить Ближний Восток в поддающуюся эффективному контролю зону, свободную от ядерного оружия, другого оружия массового уничтожения и систем его доставки, в соответствии с резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора;

– в связи с тем, что безопасность в Европе связана с безопасностью в Средиземноморье, уделение самого первоочередного внимания обеспечению действия режима ядерного нераспространения в этом регионе;

– признание важного значения свободных от ядерного оружия зон для мира и безопасности на основе соглашений, добровольно заключенных государствами соответствующего региона;

– акцент, при признании сокращений ядерных вооружений, произошедших после холодной войны, на необходимости общего сокращения ядерных арсеналов в рамках систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО и поддержка в этой связи ратификации Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в 2003 году Московского договора с упором на необходимости достижения большего прогресса в деле сокращения их арсеналов;

– акцент на необходимости осуществления сделанных в 1991 и 1992 годах президентом России и президентом Соединенных Штатов Америки заявлений по поводу односторонних сокращений их запасов нестратегических ядерных вооружений и призыв ко всем государствам, обладающим нестратегическими ядерными вооружениями, включить их в их общий процесс контроля над вооружениями и разоружения в целях их сокращения и уничтожения;

– признание применимости принципа необратимости, призванного направлять все меры в области ядерного разоружения и контроля над ядерными вооружениями, как вклад в поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности с учетом этих условий;

– признание важной роли — в контексте ядерного разоружения — программ уничтожения и ликвидации ядерных вооружений и уничтожения расщепляющегося материала, разработанных в рамках Глобального партнерства, Группы восьми;

– принятие усилий по обеспечению транспарентности в качестве добровольной меры укрепления доверия в целях содействия дальнейшему прогрессу в области разоружения;

– поскольку Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является существенно важным элементом режима ядерного разоружения и нераспространения и с учетом необходимости его скорейшего вступления в силу без каких-либо условий, призыв к государствам, особенно к государствам, перечисленным в Приложении II, подписать и ратифицировать указанный Договор безотлагательно и без всяких условий, а до вступления в силу указанного Договора призыв ко всем государствам соблюдать мораторий и воздерживаться от любых действий, идущих вразрез с обязательствами и положениями, закрепленными в указанном Договоре. Акцент на важное значение работы Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ и активная поддержка деятельности Специального представителя ратифицировавших этот договор государств, которому поручено содействовать обеспечению всеобщего присоединения к Договору;

– повторный призыв к Конференции по разоружению незамедлительно и без предварительных условий начать и скорейшим образом завершить переговоры о недискриминационном, универсально применимом договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом доклада Специального координатора и содержащегося в нем мандата, а до вступления этого Договора в силу призыв ко всем государствам объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. ЕС приветствует меры тех из пяти обладающих ядерным оружием государств, которые объявили соответствующий мораторий;

– призыв ко всем соответствующим государствам принять надлежащие практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны;

– дальнейшее рассмотрение вопросов о гарантиях безопасности не обладающим ядерным оружием государствам — участникам ДНЯО;

– призыв к обладающим ядерным оружием государствам подтвердить существующие гарантии безопасности, упоминаемые в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и подписать и ратифицировать соответствующие протоколы, касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, и составленные после проведения требуемых консультаций, признание того, что основанные на Договоре гарантии безопасности применимы к таким зонам;

– упор на необходимости обеспечения всеобщего разоружения;

– признание важности всеобщего присоединения и осуществления Конвенции по биологическому и токсинному оружию, Конвенции по химическому оружию и конвенций, мер и инициатив, содействующих контролю над обычными вооружениями;

– призыв к всеобщему присоединению и эффективному осуществлению Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

– деятельность по решению проблем нестабильности и отсутствия безопасности на региональном уровне и урегулированию конфликтных ситуаций,

существование которых нередко является коренной причиной осуществления программ вооружения.

29. В заключение ЕС выражает свою убежденность в том, что, обеспечивая все государства рамками безопасности, ДНЯО служит надежным гарантом дела мира. С тем чтобы эти рамки безопасности сохранялись на протяжении предстоящих десятилетий, все государства — участники Договора должны выполнять свои обязательства.

NPT/CONF.2005/WP.44

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English and French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, основанный на заявлении Европейского союза для Главного комитета II

Представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии, стран-кандидатов — Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов — Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории, а также Норвегии, члена Европейского экономического пространства

1. Учитывая, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения, важнейшей основой для ядерного разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО и важным элементом дальнейшего развития применения ядерной энергии в мирных целях, Европейский союз прилагает все усилия для сохранения его авторитетности и целостности. ДНЯО является незаменимым многосторонним инструментом поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности.

2. В своем заявлении Европейский союз рассмотрит вопросы нераспространения, гарантий, защиты от ядерного терроризма и другие связанные с этим вопросы, такие, как экспортный контроль, незаконный оборот, физическая защита ядерных установок и зоны, свободные от ядерного оружия.

3. В целях укрепления процесса осуществления ДНЯО в декабре 2003 года главы наших государств и правительств приняли Стратегию Европейского союза по борьбе с распространением оружия массового уничтожения. Европейский союз придает большое значение обеспечению универсальности ДНЯО и его всеобщему применению в соответствии с Общей позицией, принятой в ноябре 2003 года Советом Европейского союза, в отношении универсализации и укрепления многосторонних соглашений в области нераспространения оружия массового уничтожения и средств их доставки. В основе этой Стратегии

лежит наша убежденность в том, что наилучшим способом сохранения мира и стабильности является многосторонний подход к международной безопасности, включая разоружение и нераспространение. Европейский союз, учитывая нынешнюю ситуацию, вновь подтверждает свою поддержку решениям и резолюции, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО и заключительному документу Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

Гарантии

4. Цель международных гарантий заключается в обнаружении и ввиду этого недопущении переключения ядерных материалов на использование для ядерного оружия и, в частности, посредством положений Дополнительного протокола, повышении уверенности в отсутствии необъявленных видов ядерной деятельности. В связи с этим гарантии являются техническим инструментом, используемым в поддержку политической цели обеспечения таких условий, в которых ядерная энергия может использоваться в мирных целях в соответствии с положениями статей I, II и III Договора.

5. В прошлом некоторым не обладающим ядерным оружием государствам, имевшим заключенное с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) действующее Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, все же удавалось разработать тайную программу создания ядерного оружия, которую не смогли обнаружить проводившиеся в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях инспекции.

6. Когда в конце войны в Заливе в 1991 году была обнаружена тайная ядерная программа в военных целях в Ираке и ее наличие продемонстрировало пределы деятельности МАГАТЭ в стране, которая имела лишь Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, международное сообщество взяло на себя инициативу разработать новый обязательный в правовом отношении документ для укрепления системы гарантий, что привело к принятию в 1997 году типового Дополнительного протокола.

7. Опыт прошлого демонстрирует ограничения, свойственные действующим соглашениям о всеобъемлющих гарантиях; такие соглашения не дают МАГАТЭ необходимых средств для обнаружения необъявленных видов ядерной деятельности и связанного с этим материала.

8. Представляется непреложным тот факт, что МАГАТЭ может дать убедительные гарантии отсутствия необъявленных видов ядерной деятельности в той или иной стране лишь в том случае, если эта страна имеет действующий Дополнительный протокол.

9. Обязательства не обладающих ядерным оружием государств в отношении гарантий, закрепленные в статье III ДНЯО, имеют своей целью заверить международное сообщество в том, что государства-участники, не обладающие ядерным оружием, не производят ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

10. Хотя после принятия типового Дополнительного протокола прошло восемь лет и несмотря на договоренность, достигнутую на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, о том, что дополнительные протоколы должны быть имплементированы всеми государствами — участни-

ками ДНЯО, 106 государств не ввели в действие Дополнительный протокол. Это представляет собой значительный пробел в нераспространении.

11. Такая неудовлетворительная ситуация чревата опасностью того, что ведущие государства-участники будут демонстрировать нежелание принимать участие в более широком сотрудничестве в области мирной ядерной деятельности на благо экономического и социального развития.

12. Учитывая достигнутую в 2000 году договоренность относительно необходимости введения в действие Дополнительного протокола всеми государствами-участниками и подчеркивая тот факт, что на последних трех сессиях Подготовительного комитета почти все государства высказались в поддержку дополнительных протоколов, Европейский союз считает, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительными протоколами являются текущим стандартом МАГАТЭ в области проверки. Рекомендация нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора на этот счет в значительной мере повысила бы доверие, необходимое для более глубокого международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях, поскольку такая рекомендация дала бы важный импульс деятельности по приданию универсального характера дополнительным протоколам.

13. Придание дополнительным протоколам универсального характера укрепило бы международный режим нераспространения и разоружения и способствовало бы повышению безопасности всех государств. Европейский союз поддерживает рекомендации, изложенные в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам Организации Объединенных Наций, а именно рекомендацию о том, чтобы Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) признал соглашения о всеобъемлющих гарантиях МАГАТЭ и дополнительные протоколы к ним в качестве нынешних стандартов гарантий МАГАТЭ.

14. Европейский союз сожалеет о том, что 43 государства-участника, которые не заключили с МАГАТЭ соглашений о всеобъемлющих гарантиях, все еще не выполнили свои обязательства по ДНЯО. Агентство не может дать гарантий этим государствам. Каждая страна должна выполнять свои обязательства и вносить свой вклад в дело укрепления международного режима нераспространения. В связи с этим Европейский союз просит МАГАТЭ распространить список этих стран на данной Конференции с указанием срока, в который их соглашение о гарантиях должно было вступить в силу, и настоятельно призывает эти 43 государства без дальнейшего промедления заключить такие соглашения, включая Дополнительный протокол.

15. Учитывая свою заинтересованность в том, чтобы МАГАТЭ в будущем обладало более прочной и эффективной с точки зрения затрат системой гарантий, Европейский союз приветствует принятие в июле 2003 года финансового пакета на 2004–2007 годы, который предусматривает увеличение средств, ассигнуемых на связанную с гарантиями деятельность.

Выполнение обязательств по нераспространению

16. Некоторые не обладающие ядерным оружием государства не выполняют своих обязательств по нераспространению, предусмотренных Договором и их соглашениями о всеобъемлющих гарантиях, заключенными с МАГАТЭ.

Корейская Народно-Демократическая Республика

17. Европейский союз решительно осуждает сообщение КНДР от 10 февраля о том, что она произвела ядерное оружие и теперь обладает им, и самым настоятельным образом призывает КНДР полностью демонтировать любую программу ядерного оружия безотлагательным, транспарентным, проверяемым и необратимым образом.

18. Европейский союз выражает сожаление относительно сообщения Корейской Народно-Демократической Республикой в январе 2003 года о том, что она намеревается выйти из ДНЯО. Мы по-прежнему настоятельно призываем Северную Корею вернуться к выполнению в полном объеме своих международных обязательств по нераспространению в соответствии с Договором и ее Соглашением о гарантиях, заключенным с МАГАТЭ. Любая тайная программа создания ядерного оружия должна быть полностью демонтирована проверяемым и необратимым образом. Европейский союз заявляет о своей твердой решимости вносить вклад в поиск урегулирования северокорейского ядерного вопроса мирным путем и на основе переговоров; он надеется на то, что диалог по этому вопросу в рамках шестисторонних переговоров будет возобновлен без промедления. Объявление Северной Кореей о своем намерении выйти из Договора явилось беспрецедентным вызовом, породившим дискуссию по вопросам осуществления статьи X Договора, на которую откликнулись Группа высокого уровня Организации Объединенных Наций и Генеральный директор МАГАТЭ. Европейский союз полагает, что Конференции по рассмотрению действия Договора следует серьезно взглянуть на этот вопрос о выходе. В ходе Конференции он выступит с конкретными предложениями.

Иран

19. Европейский союз единодушен в своей решимости не позволить Ирану приобрести военный ядерный потенциал и обеспечить урегулирование последствий его ядерной программы с точки зрения распространения. Он в полной мере поддерживает текущие переговоры между Францией, Соединенным Королевством и Германией при всестороннем участии Генерального секретаря Совета, Высокого представителя по вопросам общей внешней политики и политики в области безопасности и Ираном, ведущимся на основе Парижского соглашения от 15 ноября 2004 года. Европейский союз отмечает, что Иран подписал Дополнительный протокол и обязался строить свои отношения с МАГАТЭ в духе всемерного сотрудничества и полной транспарентности, особенно в части урегулирования нерешенных вопросов. Европейский союз также приветствует обязательство Ирана приостановить всю деятельность, связанную с обогащением, и деятельность по обогащению и по переработке под надзором МАГАТЭ. Европейский союз призывает Иран в полной мере и добросовестно выполнить все свои международные обязательства и предоставить международному сообществу объективные гарантии того, что его ядерная программа предназначается исключительно для мирных целей, прекратив создание и эксплуатацию производственных мощностей, связанных с расщепляющимся материалом. Именно Ирану следует восстановить доверие. Европейский союз призывает Иран строго соблюдать положения Парижского соглашения от 15 ноября 2004 года и соответствующих резолюций Совета управляющих МАГАТЭ, особенно в части приостановления всей деятельности, связанной с

обогащением, и деятельности по переработке, как это предусматривается в Парижском соглашении.

Ливия

20. 19 декабря 2003 года Ливия объявила о своем решении ликвидировать все материалы, оборудование и программы, ведущие к производству оружия массового уничтожения и систем доставки баллистических ракет. Все государства высоко оценивают то, что Ливия информировала МАГАТЭ о своей ядерной программе и что она сотрудничает с этим учреждением, и приветствуют ратификацию Ливией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и подписание ею Дополнительного протокола с МАГАТЭ и принятое ею решение соблюдать его. Международное сообщество считает, что прекращение Ливией осуществления программы производства оружия массового уничтожения является весьма позитивным прецедентом.

21. Европейский союз призывает приостанавливать сотрудничество в ядерной области в тех случаях, когда МАГАТЭ не в состоянии предоставить достаточные гарантии того, что ядерная программа какого-либо государства предназначена исключительно для мирных целей, до тех пор, пока МАГАТЭ не сможет предоставить такие гарантии. В этой связи следует усилить роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве главного арбитра, с тем чтобы он мог принимать надлежащие меры в случае невыполнения обязательств по ДНЯО в соответствии с Уставом МАГАТЭ, включая применение гарантий.

Незаконный оборот

22. Мы принимаем к сведению вывод Генерального директора МАГАТЭ о том, что между программами обогащения урана Ирана и Ливии имеются общие элементы и что основная технология имеет весьма аналогичный характер и в целом была получена из одних и тех же иностранных источников. Это вызывает серьезную озабоченность. Поэтому мы полностью поддерживаем его призыв к всестороннему сотрудничеству всех государств в деле выявления маршрутов поставок и источников технологии и связанных с этим оборудования и ядерных и неядерных материалов.

23. Незаконная торговля ядерным оборудованием и технологиями является вопросом, вызывающим серьезную озабоченность у Европейского союза и фактически у всех государств — участников ДНЯО. Союз придает большое значение эффективным национальным и координируемым на международном уровне мерам контроля, которые, по нашему мнению, являются необходимым дополнением к нашим обязательствам по нераспространению в соответствии с ДНЯО. Недавно полученные сведения свидетельствуют о необходимости активизации нами усилий по борьбе с незаконным оборотом и закупочными сетями и рассмотрения вопроса о причастности негосударственных субъектов к распространению технологии производства оружия массового уничтожения (ОМУ). В этой связи мы приветствуем усилия по ликвидации таких сетей, предпринимаемые в Пакистане, Малайзии, Южной Африке, Объединенных Арабских Эмиратах и других странах; такие усилия должны продолжаться.

24. Раскрытие закупочной сети, созданной д-ром Ханом, свидетельствует о том, что распространение «чувствительных» технологий отныне не является исключительной прерогативой государств и что финансовая выгода является мощным стимулом.

25. В связи с этим Европейский союз приветствует принятие 28 апреля 2004 года первой резолюции Совета Безопасности по вопросу о распространении оружия массового уничтожения. В резолюции 1540 подчеркивается решимость международного сообщества принять незамедлительные меры для противодействия реальной угрозе, связанной с тем, что такое оружие или материалы могут попасть в руки террористов или других негосударственных субъектов. В соответствии с резолюцией все государства должны принять национальные законы, устанавливающие уголовную ответственность за попытки получить оружие массового уничтожения или торговлю им, и ввести в действие меры контроля для пресечения такой деятельности. В резолюции 1540 недвусмысленно говорится о том, что ни одно из этих обязательств не противоречит правам или обязательствам государств-членов по ДНЯО.

Контроль за экспортом

26. В соответствии с резолюцией 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая имеет обязательный характер для государств — членов Организации Объединенных Наций, они обязаны устанавливать, совершенствовать, пересматривать и поддерживать надлежащий и эффективный контроль на национальном уровне, включая контроль за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом. С этой целью должны приниматься надлежащие законы и нормативные акты.

27. С учетом усиливающейся угрозы распространения Европейский союз считает, что государствам, являющимся как экспортерами, так и импортерами, необходимо выполнять свои обязательства и принять меры для обеспечения надлежащего наблюдения и контроля за экспортом ядерных материалов, оборудования и технологий и средств двойного использования. Меры контроля за экспортом обеспечивают, чтобы поставки осуществлялись в мирных целях, как этого требует ДНЯО, и также содействовали развитию сотрудничества и техники. Европейский союз будет предпринимать усилия для повышения эффективности контроля за экспортом, что способствовало бы предотвращению любого бесконтрольного распространения «чувствительных» технологий, в частности негосударственными субъектами, и определению соответствующих последствий в случаях несоблюдения обязательств. При этом мы будем уделять большое внимание соблюдению основных принципов Договора и, в частности, развитию мирных видов использования ядерной энергии и сотрудничества в этой области. Европейский союз будет действовать таким образом, чтобы оградить подавляющее большинство стран, которые выполняют свои обязательства, от последствий их невыполнения небольшим числом государств. Мы не будем допускать возникновения раскола в международном сообществе. Поэтому Европейский союз будет уделять особое внимание укреплению методов и практики контроля за экспортом в Европейском союзе и за его пределами в координации со своими партнерами.

28. Координация национальной политики в области контроля за экспортом вносит существенный вклад в достижение целей ДНЯО в отношении нераспространения. В этой связи работа Комитета Цангера освещалась и получала высокую оценку на предыдущих конференциях по рассмотрению действия Договора. На предшествующих сессиях подготовительных комитетов государствам — участникам ДНЯО было настоятельно рекомендовано брать за основу в своей политике в области контроля за экспортом выработанные Комитетом технические толкования обязательств по статье III.2, опубликованные в документе МАГАТЭ INFCIRC/209 с внесенными в него поправками.

29. Государства — члены Европейского союза также играют активную роль в деятельности Группы ядерных поставщиков (ГЯП). Мы считаем, что работа этой Группы вносит важный вклад в обеспечение нераспространения ядерного оружия. Европейский союз выполняет требования ГЯП о том, чтобы средства, включенные в исходный список, передавались только государствам, которые заключили с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях. Государства — члены Европейского союза также работают над обеспечением того, чтобы подписание дополнительного протокола являлось условием для поставок по линии ядерного экспорта.

30. В рамках ГЯП также проводится работа по внесению изменений в ее руководящие принципы, в частности в том, что касается дополнительных критериев в отношении передачи технологий обогащения и переработки и немедленного прекращения поставок ядерных материалов, оборудования и технологий тем, кто не выполняет свои обязательства по гарантиям.

31. Мы считаем, что на нынешней Конференции по рассмотрению действия Договора было бы весьма уместно приветствовать и положительно оценить работу ГЯП в направлении достижения целей ДНЯО в области нераспространения, которая соответствует требованиям резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

32. Европейский союз предлагает, чтобы все государства — участники ДНЯО соблюдали договоренности, выработанные в рамках Комитета Цангера, и руководящие принципы ГЯП при рассмотрении вопроса об экспорте ядерных материалов, оборудования и технологий. Европейский союз поддерживает все усилия, направленные на обеспечение максимальной транспарентности во всех вопросах, касающихся ядерного экспорта.

33. Европейский союз призывает государства, не являющиеся участниками ДНЯО, заявить о своей приверженности нераспространению и разоружению и вновь призывает эти государства присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

Обеспечение безопасности и сохранности излишков материалов для ядерного оружия

34. Трехсторонняя инициатива Соединенных Штатов, России и МАГАТЭ до сих пор не осуществлена. По мнению Европейского союза, переговорам по этому вопросу необходимо придать новый импульс.

35. Европейский союз предлагает, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, как можно скорее поставили расщепляющиеся материалы, которые более не требуются для военных целей, под действие процедур контроля

МАГАТЭ или других международных процедур контроля. Франция и Соединенное Королевство уже выполнили это требование.

Ядерная безопасность

36. Европейский союз по-прежнему придает большое значение борьбе против терроризма, сохраняющуюся настоятельность и важность которой высветили трагические события последних лет. Европейский союз решительно поддерживает все меры, направленные на предотвращение получения террористами ядерного, биологического, химического и радиологического оружия и средств его доставки. Поэтому мы поддержали и приветствовали включение положения о борьбе с терроризмом в каждый из режимов контроля за экспортом. Мы также приветствуем усилия, предпринимаемые в рамках других форумов, таких, как Группа восьми, по предотвращению получения или разработки террористами или теми, кто укрывает их, оружия массового уничтожения, ракет и связанных с ними оборудования и технологий. Мы призываем все государства принять эффективные меры для решения проблемы отвлечения и незаконного оборота материалов, связанных с ОМУ, и участия негосударственных субъектов в распространении ОМУ.

37. Европейский союз приветствует и высоко оценивает деятельность МАГАТЭ, направленную на предотвращение ядерного терроризма. МАГАТЭ начала работу в этой области до событий 11 сентября 2001 года и продолжает проводить эту полезную работу. Мы напоминаем в этой связи о Конференции по безопасности радиоактивных источников, которая была проведена в марте 2003 года в Вене МАГАТЭ, Соединенными Штатами и Россией, и Конференции по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, которая будет проведена в Бордо в июне 2005 года. Мы приветствуем и поддерживаем рекомендации, вынесенные в Вене.

38. В области ядерной безопасности Европейский союз подчеркивает значение недавней Конференции, организованной МАГАТЭ в Лондоне в марте 2005 года.

39. Европейский союз приветствует принятие в 2003 году государствами — членами МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников. Государства — члены Европейского союза в письменной форме информировали Генерального директора о том, что они полностью поддерживают Кодекс и заявляют о своей политической приверженности соблюдению установленных в нем руководящих принципов. Европейский союз настоятельно призывает все страны информировать Генерального директора МАГАТЭ о своей политической приверженности поддержке Кодекса. Европейский союз также поддерживает согласованные на международном уровне руководящие принципы в отношении импорта и экспорта радиоактивных источников в соответствии с Кодексом поведения. Европейский союз приветствует широкую поддержку, которую получила международная инициатива по сокращению ядерной угрозы. Европейский союз обращает особое внимание на принятие Европейской директивы 2003/122 от 22 декабря 2003 года о контроле за высокорадиоактивными герметизированными и бесхозными источниками.

40. Также исключительно важное значение имеет эффективная физическая защита ядерного материала, предназначенного как для гражданских, так и для военных целей. В гражданской сфере мы приветствуем тот факт, что в настоящее время участниками Конвенции о физической защите ядерного материала являются 111 государств. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции. Европейский союз приветствует четко сформулированный проект поправки к Конвенции, выработанный редакционной группой по техническим и правовым вопросам, которая была создана Генеральным директором МАГАТЭ с целью распространить сферу действия Конвенции на физическую защиту ядерных установок и внутреннее использование, хранение и перевозку ядерного материала. Европейский союз поддерживает инициативу, с которой выступили Австрия и ряд других государств — участников Конвенции, с тем чтобы предложить Генеральному директору МАГАТЭ созвать Дипломатическую конференцию в соответствии со статьей 20 Конвенции для принятия проекта поправки к ней. Генеральный директор МАГАТЭ недавно принял решение о созыве Дипломатической конференции 4–8 июля 2005 года для изучения и принятия этого проекта поправки к Конвенции. Европейский союз настоятельно призывает всех участников Конвенции о физической защите ядерного материала принять участие в Дипломатической конференции, намеченной на 4–8 июля, с тем чтобы имелся кворум в две трети от 111 участников, что обеспечило бы возможности для принятия поправок. Европейский союз призывает все государства, которые являются членами МАГАТЭ и которые еще не подписали и не ратифицировали Конвенцию о физической защите ядерного материала, подписать и ратифицировать ее в измененном варианте.

41. Европейский союз поддерживает Инициативу по воспрещению распространения (ИВР) со времени начала ее осуществления в мае 2003 года в целях продвижения этой инициативы вперед. ИВР стала важным инструментом обеспечения эффективного реагирования на некоторые серьезные вызовы безопасности в XXI веке. Она способствовала повышению во всем мире степени осведомленности об угрозе, которую создает незаконный оборот ОМУ, систем его доставки и связанных с ними материалов, а также налаживанию международного сотрудничества, необходимого для пресечения деятельности распределительных сетей, занимающихся, в частности, распространением ОМУ.

42. Европейский союз приветствует единогласное принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Он надеется, что все государства как можно скорее подпишут и ратифицируют эту Конвенцию.

43. Ответственность за безопасность и охрану ядерного материала и радиоактивных источников лежит на государстве. Европейский союз призывает все государства, располагающие на своей территории ядерными установками и высокорадиоактивными источниками, принять все меры по их защите, сопоставимые с угрозой безопасности.

44. МАГАТЭ также играет ключевую роль в этой области, особенно через свой Фонд ядерной безопасности, который может внести важный вклад в борьбу с глобальной угрозой терроризма. Мы приветствуем взносы в Фонд — в денежной форме или натурой — и настоятельно призываем все государства-

члены поддержать программу работы Агентства, обеспечив тем самым ее долгосрочную эффективность.

45. Европейский союз по-прежнему привержен осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Мы призываем все государства этого региона, которые еще не сделали этого, присоединиться к конвенциям по биологическому и химическому оружию и к ДНЯО. Европейский союз призывает государства региона взять на себя обязательство по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, как об этом говорится в резолюции 687 Совета Безопасности, и созданию эффективной системы проверки. С учетом недавно вскрывшихся фактов чрезвычайно важно, чтобы в процессе достижения этой цели государства региона строго соблюдали взятые на себя обязательства. Мы убеждены в том, что заключение всеми государствами региона соглашений о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ и дополнительных протоколов к ним должно быть приоритетной задачей для международного сообщества в целом и будет представлять собой важный вклад в общее повышение безопасности и доверия на Ближнем Востоке.

Двустороннее сотрудничество Европейского союза в области нераспространения

46. В соответствии со стратегией Европейского союза против распространения оружия массового уничтожения, принятой нашими главами государств и правительств в декабре 2003 года, Европейский союз принял ряд мер по развитию сотрудничества в области нераспространения, включая следующие:

– оказание помощи третьим странам в обеспечении эффективного контроля за экспортом и сотрудничество с ними с этой целью в соответствии с резолюцией 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

– оказание помощи третьим странам в укреплении ядерной безопасности;

– содействие глобальному разоружению и ликвидации оружия массового уничтожения;

– оказание помощи в улучшении систем отчетности и контроля за экспортом ядерных материалов соответствующих стран;

– организация практикумов и семинаров по вопросу о нераспространении и придании ему универсального и многостороннего характера.

Зоны, свободные от ядерного оружия

47. Европейский союз осознает важность свободных от ядерного оружия зон, создаваемых на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Они укрепляют международные и региональные мир и безопасность. Мы приветствуем и поддерживаем тот факт, что обладающие ядерным оружием государства подписали и ратифицировали соответствующие протоколы о создании зон, свободных от ядерного оружия, после завершения необходимых консультаций.

48. Европейский союз хотел бы, чтобы был заключен протокол к Бангкокскому договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Европейский союз надеется, что остающиеся нерешенными вопросы могут быть быстро рассмотрены и решены.

49. Европейский союз также поддерживает достигнутый государствами Средней Азии прогресс в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в их регионе. Европейский союз надеется, что оставшиеся вопросы могут быть решены в соответствии с принципами и руководящими указаниями, содержащимися в докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению от 30 апреля 1999 года.

50. Европейский союз призывает государства — участники Пелиндабского договора, которым еще предстоит ратифицировать этот Договор, с тем чтобы он вступил в силу, незамедлительно сделать это.

51. Для содействия достижению консенсуса на нашей Конференции по рассмотрению действия Договора Совет Европейского союза принял Общую позицию по Конференции 2005 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Совет Европейского союза выделил ряд вопросов, являющихся, на наш взгляд, основополагающими и касающихся трех ключевых компонентов ДНЯО: нераспространения, разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. В тех случаях, когда эти элементы касаются нераспространения, они включены в письменный вариант моего заявления, и устно излагать их я не буду:

– признать, что после Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора имели место серьезные события, связанные с ядерным распространением;

– подчеркнуть необходимость укрепления роли Совета Безопасности Организации Объединенных Наций как последнего арбитра, с тем чтобы он мог принимать необходимые меры в случае несоблюдения обязательств по ДНЯО в соответствии с Уставом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), включая применения гарантий;

– обратить внимание на возможные последствия для международного мира и безопасности выхода из ДНЯО. Настоятельно призвать принять меры по недопущению выхода из этого Договора;

– призвать к приостановлению ядерного сотрудничества в тех случаях, когда МАГАТЭ не может дать надлежащие гарантии того, что ядерная программа какого-либо государства имеет исключительно мирные цели, до тех пор пока Агентство не сможет предоставить такие гарантии;

– призвать все государства региона превратить Ближний Восток в поддающуюся подлинной проверке зону, свободную от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения и средств его доставки, в соответствии с резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО;

– поскольку безопасность в Европе связана с безопасностью в Средиземноморье, уделять приоритетное внимание применению в этом регионе режима ядерного нераспространения;

– признать важность для мира и безопасности свободных от ядерного оружия зон, создаваемых на основе добровольно заключаемых договоренностей между государствами соответствующего региона;

– подчеркнуть необходимость принятия всех возможных мер для предотвращения опасности ядерного терроризма, связанного с возможным доступом террористов к ядерному оружию или материалам, которые могут быть использованы для производства устройств по разбрасыванию радиоактивных материалов, и, в этой связи, подчеркнуть необходимость соблюдения обязательств по резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Призвать к ужесточению мер безопасности в отношении высокорадиоактивных источников. Поддерживать меры Группы восьми и МАГАТЭ в этой связи;

– признать, что в свете возросшей угрозы ядерного распространения и терроризма следует одобрить Инициативу по воспрещению распространения, Инициативу «Глобальное уменьшение угрозы» и инициативу Глобального партнерства стран Группы восьми;

– призвать к всеобщему присоединению к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам;

– признать, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы оказывают сдерживающее воздействие на ядерное распространение и являются основой нынешнего стандарта проверки, и продолжать работать над расширением возможностей выявления любых нарушений обязательств по Договору;

– стремиться к обеспечению признания Советом управляющих МАГАТЭ того, что заключение соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительного протокола является сегодня стандартом проверки;

– подчеркивать уникальную роль МАГАТЭ в деле проверки соблюдения государствами их обязательств по ядерному нераспространению и оказывать им, по их просьбе, содействие в укреплении мер безопасности в отношении ядерных материалов и установок, и призвать государства поддерживать Агентство;

– признать важность надлежащих мер по обеспечению эффективного контроля за экспортом в соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности и в соответствии со статьей III.2 ДНЯО;

– осуществлять на национальном уровне эффективный контроль за экспортом, транзитом, перегрузкой и реэкспортом, в том числе надлежащие законы и положения;

– принять эффективные уголовные санкции с целью воспрепятствовать незаконным экспорту, транзиту, посредничеству, контрабанде и связанному с ними финансированию в соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности;

– настоятельно призвать Комитет Цангера и Группу ядерных поставщиков поделиться своим опытом в области контроля за экспортом, с тем чтобы все государства могли пользоваться механизмом Комитета Цангера и руководящими указаниями Группы ядерных поставщиков;

– подчеркнуть необходимость скорейшего принятия мер по укреплению руководящих указаний Группы ядерных поставщиков, с тем чтобы они учитывали новые вызовы в области нераспространения;

– призвать государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала работать над скорейшим принятием измененной Конвенции.

Заключение

52. Европейский союз и его государства-члены будут конструктивно сотрудничать со всеми государствами-участниками на этой Конференции по пересмотру действия Договора с целью достижения прогресса в области ядерного нераспространения в соответствии с положениями ДНЯО и в свете результатов предыдущих конференций по пересмотру действия Договора и последних изменений, а также обсуждений в Подготовительном комитете настоящей Конференции.

NPT/CONF.2005/WP.45

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: English and French

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, основывающийся на заявлении Европейского союза в Главном комитете III

Представлен Люксембургом от имени Европейского союза, стран-кандидатов: Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов: Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории

Статья IV

1. Статья IV Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в решительных выражениях закрепляет неотъемлемое право всех государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II, а также статьей III Договора. Для того чтобы воспользоваться возможностями, которые существуют в этой области, государствам-участникам предлагается сотрудничать. Следует в этом контексте прямо заявить о том, что любая вероятность ненадлежащего использования гражданских ядерных программ в военных ядерных целях должна быть полностью исключена.

2. На всех конференциях по рассмотрению действия ДНЯО, и в частности на конференциях, состоявшихся в 1995 и 2000 годах, прямо подчеркивалась связь между ядерной деятельностью в мирных целях и смежным сотрудничеством и обязательствами в отношении нераспространения, которые вытекают из Договора.

3. Европейский союз напоминает об условиях, установленных ДНЯО для осуществления права на использование ядерной энергии, которое закреплено статьей IV: соблюдение обязательств по нераспространению, осуществление гарантий МАГАТЭ и стремление в соответствии с принципом добросовестности к достижению мирных целей.

4. Европейский союз глубоко привержен достижению целей статьи IV. Посредством осуществления многосторонних и двусторонних программ он содействует многим мирным и выгодным видам применения ядерной технологии. Одним из наиболее важных документов, касающихся целей мирного ядерного развития, является программа технического сотрудничества Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которую Союз полностью поддерживает, особенно в том, что касается нужд государств-участников с точки зрения развития и выгод, которые они получают от данной программы.

Техническое сотрудничество МАГАТЭ

5. В соответствии с пунктом 19 решения о принципах и целях, принятого в 1995 году, следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы МАГАТЭ располагало финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения его обязанностей в области технического сотрудничества. Двадцать пять государств — членов Европейского союза совместно вносят значительный взнос в бюджет Агентства и вносят существенную часть добровольных взносов в его Фонд технического сотрудничества.

6. ЕС тесно взаимодействует с секретариатом МАГАТЭ и другими государствами-участниками в осуществлении программы, касающейся таких установившихся и появляющихся ядерных методов, как «метод стерилизации насекомых», используемый в Африке, Латинской Америке и Средиземноморском регионе, а также методы обнаружения наземных мин, которые, как мы надеемся, будут играть определенную роль в наших усилиях по искоренению этого зла в заминированных районах в постконфликтный период. Кроме того, мы поддерживаем проводимое исследование возможности использования метода стерилизации насекомых для ликвидации источников заболевания малярией, а также исследование по вопросу использования ядерных методов в борьбе против таких инфекционных заболеваний, как туберкулез и ВИЧ/СПИД, в целях улучшения состояния здоровья, укрепления продовольственной безопасности и ускорения экономического развития во многих регионах мира.

7. ЕС призывает МАГАТЭ продолжать свои усилия посредством применения описываемой ниже методологии для решения проблем, существующих в различных приоритетных областях сотрудничества:

a) типовые проекты, основывающиеся на спросе и потребностях;

b) национальные программные рамки для процесса отбора проектов, включая финансовые взносы в соответствии с правилами МАГАТЭ;

c) тематическое планирование для обеспечения оказания решающего воздействия на здоровье человека, развитие сельского хозяйства, промышленные виды применения, радиологическую защиту, самообеспеченность и устойчивость;

d) утверждение проектов, отвечающих основному критерию Стратегии МАГАТЭ.

8. ЕС приветствует возрастающее значение, которое в программах МАГАТЭ придается оказанию странам-бенефициарам помощи в повышении безопасности их ядерных установок, в том числе на стадии вывода их из эксплуатации, а

также обеспечении сохранности и безопасности их ядерных материалов и радиоактивных отходов.

9. ЕС настоятельно призывает МАГАТЭ приступить к осуществлению информационно-просветительских и учебных программ, которые будут способствовать обновлению ядерных познаний, с тем чтобы удовлетворять нужды как развивающихся, так и развитых стран.

10. ЕС пристально следит за разработкой новаторских проектов в области реакторов и ядерно-топливных циклов, осуществление которых может привести, в частности, к принятию новых подходов к решению фундаментальных вопросов, а именно вопросов безопасности, нераспространения и минимизации радиоактивных отходов. Союз одобряет роль МАГАТЭ в оказании государствам-членам, по их просьбе, помощи в разработке проектов, будь то в области использования ядерной энергии для производства электроэнергии или в области использования ядерной энергии в сфере здравоохранения, промышленности, сельского хозяйства и научных исследований.

11. ЕС высоко оценивает работу, ведущуюся в настоящее время МАГАТЭ и его государствами-членами в целях улучшения сохранности и повышения безопасности радиоактивных источников, включая Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, разработка которого была завершена в июле 2003 года и который был одобрен Генеральной конференцией МАГАТЭ в сентябре 2003 года. Государства — члены ЕС в письменном виде сообщили Генеральному директору МАГАТЭ о своей политической приверженности соблюдению руководящих принципов, установленных в Кодексе. ЕС призывает все страны сообщить Генеральному директору о своей политической приверженности соблюдению положений Кодекса.

12. ЕС приветствует согласованные в международном плане руководящие принципы, касающиеся импорта и экспорта радиоактивных источников, которые соответствуют требованиям, установленным в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников.

13. ЕС приветствует хорошо подготовленный проект поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала, который был разработан группой технических и юридических экспертов по просьбе Генерального директора МАГАТЭ с целью расширения сферы действия Конвенции для включения в нее физической защиты ядерных установок, а также внутреннего использования, хранения и перевозки ядерного материала. ЕС поддерживает инициативу Австралии и ряда других государств — участников Конвенции, предлагающих Генеральному директору МАГАТЭ созвать в соответствии со статьей 20 Конвенции дипломатическую конференцию для принятия данного проекта поправки. Генеральный директор МАГАТЭ только что запланировал созыв такой дипломатической конференции на 4–8 июля 2005 года для рассмотрения и принятия этого проекта поправки к Конвенции. ЕС настоятельно призывает все государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала принять участие в работе Дипломатической конференции 4–8 июля, с тем чтобы обеспечить кворум в две трети из 111 государств-участников для принятия поправок. ЕС призывает все государства, которые являются членами МАГАТЭ и еще не подписали и не ратифицировали Конвенцию о физической защите ядерного материала, сделать это в отношении варианта Конвенции с внесенными в нее поправками.

14. Европейский союз подчеркивает важное значение Конвенции о ядерной безопасности и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, а также предусмотренных ими механизмов рассмотрения их действия участниками. Союз призывает все государства-участники, которые еще не сделали этого, присоединиться к данным конвенциям и в полной мере выполнять установленные в них обязательства.

15. Государствам-участникам, которые еще не сделали этого, либо предлагается присоединиться к венским конвенциям или парижским и брюссельским конвенциям, касающимся гражданской ядерной ответственности, либо принять внутригосударственное законодательство, касающееся гражданской ядерной ответственности.

16. Что касается перевозки радиоактивного материала, то ЕС подчеркивает полезность услуги МАГАТЭ «ТранСАС» в качестве способа оказания помощи для содействия строгому применению правил в этой области. ЕС призывает государства воспользоваться этой услугой.

17. ЕС с удовлетворением отмечает одобрение МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности исследовательских реакторов.

Двустороннее сотрудничество ЕС

18. В соответствии с принятой Европейским союзом Стратегией противодействия распространению оружия массового уничтожения, согласованной главами государств и правительств наших стран в декабре 2003 года, Европейский союз принял ряд мер по налаживанию сотрудничества. Далее перечисляются только меры, которые имеют отношение к видам использования ядерной энергии в мирных целях:

- совместные действия с Российской Федерацией по переработке излишков оружейного ядерного материала в ядерное топливо для использования в гражданских целях;
- оказание третьим странам помощи в усилении безопасности и сохранности их ядерных установок и обеспечении защиты интенсивных радиоактивных источников;
- оказание третьим странам помощи в борьбе с незаконным оборотом ядерных и радиоактивных материалов;
- оказание третьим странам помощи в усилении их мер экспортного контроля;
- совместные действия в поддержку деятельности МАГАТЭ;
- оказание государствам бывшего Советского Союза помощи в области безопасности и сохранности ядерных материалов на основе программы ТАСИС;
- оказание государствам — кандидатам на вступление в ЕС помощи в области безопасности и сохранности ядерных материалов на основе программы ФАРЕ.

19. Сознавая свою ответственность за выполнение своих обязательств по статье IV Договора, ЕС участвует в осуществлении многих программ по техническому сотрудничеству, которые способствуют использованию ядерной энергии в мирных целях всеми государствами — участниками Договора и, в частности, удовлетворению потребностей развивающихся стран.

20. Для содействия достижению консенсуса в ходе нашей Конференции по рассмотрению действия Договора Совет Европейского союза одобрил Общую позицию в отношении Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО. В своей Общей позиции Совет определил ряд аспектов, которые представляются нам весьма важными и которые охватывают три столпа ДНЯО, т.е. нераспространение, разоружение и использование ядерной энергии в мирных целях. В той мере, в какой эти аспекты касаются использования ядерной энергии в мирных целях, они включены в напечатанный вариант моего заявления, однако я не стану перечислять их устно:

– признание права государств — участников ДНЯО на использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьей IV Договора и с надлежащим учетом статей I, II и III Договора;

– подчеркивание важного значения постоянного международного сотрудничества для укрепления ядерной безопасности, безопасного удаления отходов и радиологической защиты и обращение к государствам, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее присоединиться ко всем соответствующим конвенциям и выполнять в полной мере установленные в них обязательства;

– принятие к сведению того, что государства — участники ДНЯО могут согласно его статье IV прибегать к использованию ядерной энергии в мирных целях, в частности в области производства электроэнергии, промышленности, здравоохранения и сельского хозяйства;

– настоятельный призыв к разработке гарантий доступа к ядерно-топливным услугам или к самому топливу при соблюдении соответствующих условий;

– принятие к сведению доклада группы экспертов МАГАТЭ о многосторонних подходах к ядерно-топливному циклу и содействие скорейшему началу его тщательного изучения МАГАТЭ.

21. В соответствии со своими международными обязательствами в отношении нераспространения государства — участники ДНЯО должны обусловить свое ядерное сотрудничество соблюдением государствами-получателями их международных обязательств и, в частности, следующих критериев:

a) страна-получатель должна заключить соглашение о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ;

b) власти страны-получателя должны применять эффективные меры контроля в отношении реэкспорта;

c) эффективный и надлежащий уровень физической защиты должен быть обеспечен в соответствии с Конвенцией о физической защите ядерного материала и предстоящими поправками к ней на основании рекомендаций МАГАТЭ в этой области.

22. Технологии обогащения и переработки ядерных материалов вновь становятся объектом особого внимания со стороны международного сообщества вследствие их характера двойного назначения (в гражданских и в военных целях). ЕС считает важным содействовать установлению гарантий доступа к услугам, касающимся ядерного топлива или к самому топливу на соответствующих условиях. В связи с этим ЕС отмечает доклад группы экспертов МАГАТЭ о многосторонних подходах к ядерно-топливному циклу и необходимость начать обсуждение этого доклада в МАГАТЭ как можно скорее.

23. ЕС вновь заявляет о большом значении, которое он придает универсализации дополнительных протоколов, и считает, что присоединение к таким протоколам должно рассматриваться всеми государствами-участниками в качестве жизненно важного средства демонстрации того, что они выполняют свои обязательства по ДНЯО в отношении нераспространения.

24. ЕС полагает, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы сейчас образуют стандарт проверки, установленный МАГАТЭ. Решение об этом, принятое настоящей Конференцией по рассмотрению действия Договора, в значительной мере укрепило бы доверие, необходимое для налаживания более активного международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях. Кроме того, ЕС будет взаимодействовать с МАГАТЭ для того, чтобы Совет управляющих МАГАТЭ признал, что заключение соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов представляет собой сегодняшний стандарт проверки.

NPT/CONF.2005/WP.46

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 May 2005
Russian
Original: Spanish

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2005 года на имя Председателя Конференции

Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь сослаться на Конференцию государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая проводилась в Тлателолко, Мехико, 26–28 апреля 2005 года.

В этой связи, принимая во внимание актуальность вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, особенно в рамках Главного комитета II, Постоянное представительство Мексики просит распространить следующую документацию в качестве рабочего документа Конференции:

- послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (CZLAN/CONF/3) (на английском и испанском языках) (см. приложение I);
- доклад Докладчика (CZLAN/CONF/4) (на английском, арабском, испанском и французском языках) (см. приложение II);
- Декларация участников Конференции зон, свободных от ядерного оружия (CZLAN/CONF/5) (на английском, арабском, испанском и французском языках) (см. приложение III);
- доклад Форума гражданского общества (CZLAN/CONF/2) (см. приложение IV).

Приложение I к вербальной ноте Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2005 года на имя Председателя Конференции

CZLAN/CONF/3

Генеральный секретарь

Послание участникам Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия

Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Приоритетными целями функционирующей системы коллективной безопасности в XXI веке должны быть предотвращение ядерного распространения, сокращение ядерных арсеналов и продвижение в направлении достижения цели полной ликвидации ядерного оружия. Как я уже заявлял в своем недавнем докладе «При большей свободе», нераспространение и разоружение отвечают интересам всех государств, в связи с чем я обратился с призывом предпринимать действия по достижению обеих целей. Нынешняя весьма своевременно созванная Конференция дает возможность проанализировать важный вклад, который зоны, свободные от ядерного оружия, вносят в достижение этих целей, и изучить пути закрепления достигнутых на сегодняшний день впечатляющих успехов.

За счет обмена информацией и применения механизмов проверки и обеспечения соблюдения зоны, свободные от ядерного оружия, способствуют укреплению у государств-участников доверия к тому, что обязательства, взятые в соответствии с этими договорами о создании таких зон, действительно добросовестно выполняются. Роль этих документов будет и далее расти по мере увеличения числа участников зон, свободных от ядерного оружия, и содействия осуществлению взятых на себя обязательств. Важную роль играет и поддержка со стороны государств, обладающих ядерным оружием, — в частности посредством ратификации соответствующих протоколов. В этой связи я вновь призываю обеспечить скорейшее вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор). Важно также создавать новые зоны, особенно на Ближнем Востоке и в других частях Азии. Поэтому я приветствую значительный прогресс, достигнутый в направлении заключения пятью государствами Центральной Азии Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Что касается Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договора Тлателолко), то он является вдохновляющей вехой в глобальных усилиях по содействию ядерному разоружению и нераспространению. Я надеюсь на то, что эта встреча в Тлателолко, которая проходит накануне созыва Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, напомнит всем государствам не только о стратегическом и моральном значении зон, свободных от ядерного оружия, но и о возможностях достижения прогресса по целому ряду направлений в рамках наших усилий по построению мира, свободного от ядерного оружия.

Приложение II к вербальной ноте Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2005 года на имя Председателя Конференции

CZLAN/CONF/4

Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия

Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года

Доклад Докладчика о ходе работы Конференции

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском и французском языках]

Конференция государств-участников и государств, являющихся подписавшей стороной договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, провела свое первое пленарное заседание в среду, 27 апреля 2005 года.

Заседание открыл Генеральный секретарь Конференции, который, поприветствовав участников, внес на рассмотрение повестку дня (CZLAN/CONF/L.1). Утвердив повестку дня, участники Конференции утвердили затем правила процедуры (CZLAN/CONF.2). Генеральный секретарь напомнил делегатам о том, что в соответствии с правилом 3 правил процедуры Бюро Конференции будет состоять из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

По пункту 4 повестки дня «Выборы членов Бюро» секретариат Конференции предложил в соответствии со сложившейся практикой проведения международных конференций, чтобы Председателем был представитель принимающего государства. В этой связи Генеральный секретарь внес на рассмотрение участников Конференции предложение о том, чтобы Председателем Конференции на время ее работы была избрана г-жа Патрисия Оламенди, заместитель министра по многосторонним вопросам и правам человека министерства иностранных дел Мексики. Было также внесено предложение о том, чтобы заместителями Председателя были представители Кубы, от имени государств — участников Договора Тлателолко; Новой Зеландии от имени государств — участников Договора Раротонга; и Сенегала от имени государств — участников Пелиндабского договора, а на должность Докладчика был избран представитель Индонезии от имени государств — участников Бангкокского договора. Участники Конференции утвердили эти предложения.

После того, как на пленарных заседаниях 27 апреля было сформировано Бюро Конференции, участники Конференции перешли к рассмотрению пункта 5 повестки дня, который заключался в проведении общих прений по теме «Вклад зон, свободных от ядерного оружия, в установлении подлинного режима нераспространения ядерного оружия». В ходе этих прений выступили представители следующих 36 делегаций: Алжира, Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Вьетнама, Египта, Индонезии, Кении, Китая, Коста-Рики, Кубы, Ливии,

Люксембурга, Маврикия, Малайзии, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Никарагуа, Новой Зеландии, Республики Корея, Сальвадора, Сенегала, Танзании, Узбекистана, Украины, Уругвая, Фиджи, Франции, Чили, Эквадора, Южной Африки, Ямайки (от имени Карибского сообщества) и Японии. С согласия участников Конференции выступил также представитель неправительственной организации «Пагуошский интернационал».

В ходе общих прений большинство участвовавших в них делегаций особо отмечали необходимость укрепления глобального режима ядерного разоружения и нераспространения, в частности путем соблюдения и эффективного применения соответствующих положений, содержащихся в Договоре о нераспространении ядерного оружия и договорах о создании зон, свободных от ядерного оружия. Делегации подчеркнули важный вклад этих договоров в достижение целей построения мира, свободного от ядерного оружия.

Делегации подчеркивали важное значение Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, для обеспечения успеха Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая будет проводиться в Нью-Йорке 2–27 мая 2005 года.

В ходе этого пленарного заседания делегация Аргентины высказала следующую оговорку в отношении пункта 29 постановляющей части проекта Декларации:

> «Хотя Аргентина не возражает против наличия консенсуса в момент принятия Декларации, она хотела бы официально заявить о недопустимости рассмотрения вопросов, касающихся использования ядерной энергии в мирных целях, в рамках ОПАНАЛ, поскольку эти вопросы не являются частью Договора Тлателолко. В частности, вопрос о транспортировке ядерных материалов следует обсуждать в рамках организаций, обладающих соответствующими полномочиями, т.е. в рамках Международного Агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Международной морской организации (ИМО)».

По пункту 6 повестки дня участники пленарного заседания, состоявшегося в четверг, 28 апреля, сосредоточили свое внимание на теме «Механизмы укрепления политической координации между зонами, свободными от ядерного оружия».

На заседании председательствовал представитель Кубы, заместитель Председателя Конференции. Генеральный секретарь Конференции доложил о результатах консультаций, проведенных с каждой зоной, свободной от ядерного оружия. Он указал на то, что цель его предложения состоит в поддержании постоянных контактов между зонами и в содействии заключению возможных соглашений о сотрудничестве подобных тем, которые в настоящее время действуют в отношениях между Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) и Форумом тихоокеанских островов. Делегация Мексики представила неофициальный материал, призванный помочь в проведении обсуждения этой темы.

В ходе состоявшегося обмена мнениями выступили представители следующих 12 делегаций: Алжира, Бразилии, Венесуэлы, Гондураса, Египта, Индонезии, Лаоса, Нигерии, Сальвадора, Сенегала, Африканского союза и Чили.

Выступавшие выражали признательность Генеральному секретарю Конференции и делегации Мексики за их предложения и выдвигали собственные предложения в отношении механизмов сотрудничества между зонами, свободными от ядерного оружия. Среди прочих вопросов поднимался вопрос о целесообразности назначения координаторов по каждому договору.

В резюме, с которым выступил Председатель и которое было утверждено участниками Конференции, были отражены следующие основные моменты, по которым сформировался консенсус:

– необходимо укрепить механизмы координации усилий участников зон, свободных от ядерного оружия, на основе их общих целей;

– эта первая конференция является вехой в создании механизма координации, в связи с чем была подтверждена целесообразность ее созыва еще раз, при этом наиболее подходящей датой операции был определен 2010 год, накануне восьмой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

– в рамках механизмов, создаваемых каждым договором, тех, кто выступает в роли координаторов, следует приглашать на периодические совещания (конференции или генеральные ассамблеи) в соответствии с механизмом, созданным в рамках этих договоров;

– механизм обмена информацией между договорами следует укреплять в целях ускорения темпов достижения общих целей;

– с учетом различных выступлений следует продолжать изучать пути использования механизма координации с учетом достигнутого прогресса;

– на начальном этапе, который может длиться два года, Договор Тлателолко через ОПАНАЛ должен осуществлять необходимую координацию в целях реализации согласованных мер в целях укрепления механизмов координации. В будущем эта функция должна возлагаться на другие договоры по принципу ротации.

На том же заседании, состоявшемся 28 апреля, представитель Новой Зеландии выступил со следующим заявлением:

> «У Новой Зеландии по-прежнему есть проблемы с пунктом 24 предлагаемой Декларации. Мы пытались в последний момент достичь договоренности, но это оказалось невозможным. Поэтому я хотел бы сделать разъяснение.
>
> В пункт 24 перефразирована часть статьи IV ДНЯО.
>
> В этой связи Новая Зеландия толкует этот пункт как подтверждающий неотъемлемое право всех государств — участников ДНЯО развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II ДНЯО. Новая Зеландия также принимает ссылку на неприкосновенность ядерных установок.
>
> Поскольку в пункте 24 не содержится ссылки на государства-участники и статьи I и II, то его можно истолковывать по-иному, в том числе давать иное толкование закрепленной в ДНЯО договоренности.

Новая Зеландия должна заявить участникам этой Конференции, что Новая Зеландия толкует пункт 24 в соответствии с многосторонним заявлением, содержащимся в ДНЯО. Только на этом условии мы можем согласиться с этой Декларацией. Любое другое толкование мы отвергаем».

Приложение III

Декларация Конференции государств — участников зон, свободных от ядерного оружия

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском и французском языках]

В связи с проведением Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия государства-участники и государства, подписавшие Договор Тлателолко (1967 года), Договор Раротонга (1985 года), Бангкокский договор (1995 года) и Пелиндабский договор (1996 года), которые создали зоны, свободные от ядерного оружия, а также Монголия собрались для того, чтобы укрепить режим зон, свободных от ядерного оружия, и внести свой вклад в процессы разоружения и ядерного нераспространения, и в том числе для того, чтобы проанализировать формы сотрудничества, которые могут содействовать достижению всеобщей цели — построению мира, свободного от ядерного оружия.

Будучи убежденными в том, что существование ядерного оружия представляет угрозу для выживания человечества и что единственной реальной гарантией его неприменения и отказа от угрозы его применения является его полная ликвидация как способ построения мира, свободного от ядерного оружия;

будучи убеждены также в том, что разоружение и режим ядерного нераспространения вносят крупный вклад в поддержание и укрепление международного мира и безопасности;

подтверждая, что статья VI Договора о нераспространении ядерного оружия устанавливает обязательство продвигаться по пути ядерного разоружения и достичь его;

признавая, что создание новых зон, свободных от ядерного оружия, в регионах, где их сейчас нет, должно происходить в соответствии с положениями Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, а также в соответствии с принципами и руководящими указаниями, принятыми Комиссией по разоружению Организации Объединенных Наций на ее основной сессии 1999 года;

признавая также право любой группы государств заключать региональные договоры в целях обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на своей территории в соответствии со статьей VII Договора о нераспространении ядерного оружия, который является краеугольным камнем международного режима ядерного разоружения и нераспространения;

помня о том, что международное сообщество должно продолжать содействовать созданию зон, свободных от ядерного оружия, по всему миру, поскольку это является эффективным средством достижения цели, заключающейся в полной ликвидации ядерного оружия, при обеспечении абсолютного приоритета усилий по укреплению мира и стабильности как на региональном, так и на международном уровне;

признавая многосторонность как главный принцип переговоров по разоружению и усилий по ядерному нераспространению, направленных на укрепление и расширение сферы охвата универсальных норм в области ядерного разоружения, и признавая также взаимодополняющий характер необратимых и поддающихся контролю односторонних и двусторонних мер в этой области;

приветствуя создание зон, свободных от ядерного оружия, в соответствии с Договором Тлателолко, Договором Раротонга, Бангкокским договором и Пелиндабским договором в качестве полезного шага на пути к достижению цели, заключающейся в глобальном ядерном разоружении, и заинтересованность, выраженную государствами-участниками и государствами, подписавшими эти договоры, в развитии механизмов сотрудничества и консультаций между собой, учреждениями, созданными в рамках этих договоров, и другими заинтересованными государствами;

1. **Мы вновь подтверждаем**, что дальнейшее существование ядерного оружия представляет собой угрозу для всего человечества и что его применение имело бы катастрофические последствия для жизни на Земле; поэтому мы считаем, что необходимо продвигаться к достижению первоочередной цели, заключающейся в ядерном разоружении, и что необходимо добиться полной ликвидации и запрещения ядерного оружия.

2. **Мы убеждены**, что для достижения цели, заключающейся в окончательной ликвидации и запрете ядерного оружия, необходима твердая политическая воля всех государств, особенно государств, обладающих ядерным оружием.

3. **Мы убеждены также** в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно достигнутых соглашений между государствами данной зоны укрепляет международный и региональный мир и безопасность, упрочивает режим ядерного нераспространения и содействует достижению ядерного разоружения. Создание таких зон и неукоснительное соблюдение таких соглашений или договоренностей, гарантирующее, что эти зоны действительно свободны от ядерного оружия, а также уважение статуса таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, являются важными мерами по ядерному разоружению.

4. **Мы вновь подтверждаем**, что Договор о нераспространении ядерного оружия является важнейшим инструментом режима ядерного разоружения и нераспространения, и поэтому вновь подтверждаем действительность его комплекса принципов, обязательств и прав, в том числе статей III, IV, VI и VII.

5. **Мы вновь подтверждаем** важность достижения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия и настоятельно призываем государства, которые еще не являются его участниками, присоединиться к Договору без промедления и безоговорочно в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

6. **Мы выражаем нашу глубокую озабоченность** в связи с тем, что пока не достигнут прогресс в деле применения мер по ядерному разоружению, согласованных всеми государствами-участниками на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и настоятельно призываем все государства немедленно выполнить обязательство, изложенное в статье VI Договора о нераспространении

ядерного оружия, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, напоминая, в частности, о недвусмысленном обязательстве государств, обладающих ядерным оружием, произвести полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники.

7. **Мы выражаем нашу глубокую озабоченность** появлением новых стратегических доктрин безопасности, которые отводят более значительную роль ядерному оружию, отражают намерения разработать новые типы ядерного оружия или обосновать его применение, а также пересмотреть согласованные принципы, в частности необратимость ядерного разоружения.

8. **Мы вновь подтверждаем**, что применение или угроза применения ядерного оружия является нарушением норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также преступлением против человечности, как заявлено в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года.

9. **Мы полностью поддерживаем** единодушное заключение Международного Суда о том, что существует обязательство вести в духе доброй воли и довести до завершения переговоры о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

10. **Мы убеждены** в том, что дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений является неотъемлемой составной частью процесса ядерного разоружения, и считаем, что основополагающие принципы транспарентности, контроля и необратимости должны применяться ко всем мерам в этой области.

11. **Мы настоятельно призываем** государства, обладающие ядерным оружием, предоставить эффективные гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием, что они не будут применять ядерное оружие против них и не будут угрожать им ядерным оружием. В этой связи в дополнение к обязательствам, взятым в рамках резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и юридически обязывающим гарантиям безопасности, изложенным в соответствующих протоколах к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, мы настоятельно призываем также государства, обладающие ядерным оружием, продолжать предпринимать шаги в целях заключения универсального, безоговорочного и юридически обязывающего договора о гарантиях безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, а до появления такого договора уважать обязательства, взятые на себя в связи с гарантиями безопасности. Этому вопросу следует уделять первоочередное внимание.

12. **Мы настоятельно призываем** государства, обладающие ядерным оружием, и любые другие государства, перечисленные или упомянутые в соответствующих протоколах к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, которые еще не подписали или не ратифицировали эти протоколы, сделать это как можно быстрее.

13. **Мы также настоятельно призываем** государства, обладающие ядерным оружием, которые подписали или ратифицировали некоторые из соответствующих протоколов к договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, но с оговорками или односторонними толкованиями, затрагивающими безъядерный статус этой зоны, скорректировать или отозвать такие оговорки или односторонние толкования.

14. **Мы признаем**, что статус зоны, свободной от ядерного оружия, должен уважаться всеми государствами — участниками договора о создании этой зоны, а также государствами, расположенными за пределами этого региона, в том числе всеми государствами, содействие и поддержка со стороны которых абсолютно необходимы для обеспечения максимальной эффективности такой зоны, а именно государствами, обладающими ядерным оружием, и, если таковые имеются, государствами, которые имеют свою территорию внутри этой зоны или несут международную ответственность за территории, расположенные внутри этой зоны.

15. **Мы с гордостью и удовлетворением отмечаем**, что благодаря вступлению в силу Договора Тлателолко, Договора Раротонга и Бангкокского договора, которые создали зоны, свободные от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, в южной части Тихого океана и в Юго-Восточной Азии, а также благодаря Договору об Антарктике и Договору о морском дне расширились районы мира, свободные от ядерного оружия.

16. **Мы приветствуем также усилия**, направленные на завершение процесса ратификации Пелиндабского договора, подписанного 12 апреля 1996 года, который создал зону, свободную от ядерного оружия, в Африке, и настоятельно призываем государства этого региона, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор, чтобы он вступил в силу. Точно так же мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, и другие государства, на которые рассчитаны соответствующие протоколы, подписать или ратифицировать вышеупомянутые протоколы, если они еще не сделали этого.

17. **Мы выражаем** наше признание и полную поддержку международного статуса Монголии как зоны, свободной от ядерного оружия.

18. **Мы вновь подтверждаем** нашу поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и в этой связи мы вновь подтверждаем большое значение того, чтобы Израиль присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставил все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ для достижения цели, заключающейся в присоединении всех государств Ближнего Востока к Договору.

19. **Мы подтверждаем** также нашу поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и настоятельно призываем Индию и Пакистан присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. Мы далее настоятельно призываем оба эти государства усилить свои меры по нераспространению в виде контроля за экспортом технологий, материалов и оборудования, которые могут быть использованы для производства ядерного оружия и систем его доставки.

20. **Мы приветствуем** Ташкентское заявление представителей пяти центральноазиатских государств, принятое в феврале 2005 года, в котором они подтвердили свою твердую приверженность созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и настоятельно призвали все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, в полной мере сотрудничать с этими пятью центральноазиатскими государствами в деле осуществления Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

21. **Мы вновь подтверждаем нашу приверженность** достижению общих целей, изложенных в Договоре Тлателолко, Договоре Раротонга, Бангкокском договоре и Пелиндабском договоре: содействовать созданию зон, свободных от ядерного оружия; сотрудничать для содействия ратификации всеми государствами, входящими в зону, свободную от ядерного оружия, а также осуществлению — систематическим образом в рамках конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия — соответствующих документов в качестве вклада в укрепление режима Договора о нераспространении ядерного оружия и в достижение ядерного разоружения, в том числе с помощью таких механизмов, как общие встречи государств-участников, государств, подписавших такие договоры, и наблюдателей за действием этих договоров и подписанные между ними соглашения о сотрудничестве.

22. **Мы признаем** применимость соответствующих норм международного права, прямо признанных государствами, к морским районам, которые входят в состав зон, свободных от ядерного оружия.

23. **Мы вновь подтверждаем** нашу позицию, заключающуюся в том, что необходимо полностью прекратить все ядерные испытания, и подчеркиваем значение всеобщего присоединения к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в том числе присоединения всех государств, обладающих ядерным оружием, что, в частности, должно внести вклад в процесс ядерного разоружения. Мы подчеркиваем важность сохранения моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до тех пор, пока этот Договор не вступит в силу. Мы вновь заявляем, что для достижения всех целей Договора необходима дальнейшая приверженность всех подписавших его государств, особенно государств, обладающих ядерным оружием.

24. **Мы вновь подтверждаем** неотъемлемое право всех государств заниматься научными исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях без дискриминации, а также неприкосновенность ядерных установок. Мы далее вновь подтверждаем, что зоны, свободные от ядерного оружия, не должны препятствовать использованию ядерной науки и технологии в мирных целях, а также подтверждаем большое значение деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в области технического сотрудничества, которая направлена на содействие использованию ядерной энергии в мирных целях и на предотвращение переключения ядерной энергии на военные цели. В этой связи мы подчеркиваем важную роль

МАГАТЭ в усилиях по контролю за тем, чтобы ядерная энергия использовалась только в мирных целях[50].

25. **Мы вновь подтверждаем**, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, может также содействовать — если это предусмотрено в договоре о создании такой зоны — двустороннему, региональному и международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях в рамках этой зоны для поддержки социально-экономического и научно-технического развития государств-участников. Мы призываем все государства, которые в состоянии сделать это, вносить свой вклад в финансирование деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества, поскольку она имеет большое значение для содействия использованию ядерной энергии в мирных целях и вносит ценный вклад в этом отношении, особенно в развивающихся странах.

26. **Мы признаем** важнейшую роль МАГАТЭ в применении и контроле за соблюдением международных гарантий, предусмотренных Договором о нераспространении ядерного оружия и соответствующими договорами о создании зон, свободных от ядерного оружия, а также усилия МАГАТЭ по повышению эффективности системы гарантий МАГАТЭ.

27. **Мы полностью убеждены** в том, что самым эффективным способом предотвращения приобретения ядерного оружия негосударственными субъектами является полная ликвидация этого оружия, и с этой целью мы поощряем сотрудничество между государствами и соответствующими региональными и международными организациями, направленное на укрепление национального потенциала в этой области.

28. **Мы выражаем нашу глубокую озабоченность** в связи с потенциальными угрозами, создаваемыми любым использованием радиоактивных отходов в качестве средства ведения радиологической войны, и в связи с последствиями этого для региональной и международной безопасности и выражаем надежду на то, что эффективное осуществление Кодекса практики МАГАТЭ в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов усилит защиту всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории.

29. **Мы вновь выражаем нашу глубокую озабоченность** в связи с потенциальными серьезными угрозами в плане экологии и безопасности, которые возникают вследствие перевозки радиоактивных материалов и других опасных отходов по морю или другим судоходным водотокам, и настоятельно призываем все государства, особенно государства, которые занимаются перевозкой таких материалов, укрепить международный правовой кодекс с точки зрения мер безопасности и несения ответственности, которые применимы к этому способу перевозки, благодаря строгому соблюдению обязательств, принятых в рамках МАГАТЭ, ИМО и других международных форумов. Мы также настоятельно призываем все государства обмениваться на правительственном уровне информацией о перевозке радиоактивных материалов и настоятельно призываем государства, перевозящие радиоактивные материалы водным путем, взаимо-

[50] См. доклад Докладчика (CZLAN/CONF/4).

действовать с государствами, которые могут пострадать от этого, с тем чтобы снять их озабоченность в этом отношении[51].

30. **Мы выражаем нашу убежденность** в том, что просвещение в области разоружения и нераспространения является важной мерой, которая может содействовать построению мира, избавленного от угроз применения ядерного оружия. Поэтому мы настоятельно призываем все государства содействовать тому, чтобы в сфере воспитания и образования реализовывались программы, прививающие такие ценности, как мир, разоружение и ядерное нераспространение, и мы призываем МАГАТЭ и страны-доноры содействовать пропаганде и осуществлению таких программ.

31. **Мы признаем** значение многосторонности, и в том числе видную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в области ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и мы вновь подтверждаем нашу приверженность принятию мер, направленных на повышение этой роли.

[51] См. доклад Докладчика (CZLAN/CONF/4).

Приложение IV

CZLAN/ONG/2

Доклад по итогам работы Форума гражданского общества, параллельного мероприятия, проведенного в ходе Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, организациями «Мэры за мир» и «Парламентская сеть за ядерное разоружение»

Доклад представлен Алином Уэром, Глобальным координатором «Парламентской сети за ядерное разоружение»

[Подлинный текст на английском языке]

Г-н Председатель, Ваши Превосходительства, дамы и господа.

Имею честь представить доклад по итогам работы Форума гражданского общества, параллельного мероприятия, проведенного организациями «Мэры за мир» и «Парламентская сеть за ядерное разоружение».

Прежде всего хотел бы поблагодарить все государства — участники договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, за предоставленную на этой конференции заинтересованным секторам гражданского общества возможность встретиться друг с другом, а также выразить признательность правительству Мексики, пригласившему нас координировать это мероприятие.

В работе Форума участвовали мэры, парламентарии, представители академических и научных кругов, правительственные должностные лица, представители средств массовой информации, жертвы атомных бомбардировок и представители неправительственных организаций во всего мира. Широкий состав участников свидетельствует о серьезной и растущей обеспокоенности общественности по поводу неприемлемо высокой опасности, создаваемой нынешними ядерными арсеналами и политикой, а также об общем понимании того, что создание, консолидация, укрепление и расширение зон, свободных от ядерного оружия, могут играть эффективную роль в предотвращении ядерного распространения и в построении мира, свободного от ядерного оружия.

Форум стал местом для выдвижения совместных идей и инициатив различными секторами гражданского общества в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия. Его участники не пытались выйти на любую согласованную резолюцию или декларацию. Однако они достигли общего согласия в том, что нынешняя конференция, собравшая впервые все государства — участники договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, является историческим событием, которое само по себе служит интересам укрепления глобальной нормы в отношении ядерного оружия, прежде всего посредством принятия общей декларации. Кроме того, нынешняя конференция может стать основой для проведения совещаний государств-участников в будущем, чтобы перейти от общих деклараций к совместным действиям. Значительную поддержку получило, например, предложение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в южном полушарии и прилегающих районах. Создание такой зоны должно сопровождаться призывом к государствам, обладающим

ядерным оружием, учитывать стремление региона полностью избавиться от ядерного оружия, и, следовательно, государства, обладающие ядерным оружием, должны воздерживаться от доставки через океаны в эту зону развернутого ядерного оружия. В качестве конструктивного шага в направлении создания в южном полушарии такой зоны, свободной от ядерного оружия, в том числе на подводных лодках и кораблях, назывался предусмотренный в Бангкокском договоре запрет угрожать ядерным оружием или применять ядерное оружие в пределах или за пределами зоны, включая исключительные экономические океанические зоны.

Общей для всех участников темой была концепция создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве шага, направленного на избавление всего мира от ядерного оружия. В частности, в адрес государств — участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, звучали призывы активно поощрять государства в других регионах к созданию зон, свободных от ядерного оружия. Одно из таких обсуждавшихся предложений предусматривало создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Северо-Восточной Азии. Отмечалось, что зоны, свободные от ядерного оружия, обеспечивают региону преимущества в плане безопасности и не только способствуют усилению запрета на ядерное оружие, но и служат механизмами укрепления доверия и миротворчества. Многие участники выражали надежду на то, что регионы, охваченные зонами, свободными от ядерного оружия, будут быстро расширяться и что в итоге весь мир избавится от ядерного оружия, или, как предложил один из участников, прилегающими районами, упомянутыми в предложении о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в южном полушарии и прилегающих районах, могло бы фактически стать все северное полушарие.

Определенный интерес вызвал вопрос о том, что, если Конференция по рассмотрению действия Договора и Конференция по разоружению не смогут положить начало переговорам, ведущим к запрещению и ликвидации ядерного оружия, как того требует статья 6 Договора о нераспространении ядерного оружия и как это подтвердил в качестве нормы обычного права Международный Суд, то в этом случае государства — участники договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, могли бы начать обсуждение или переговоры по программе или договору в области ядерного разоружения. Отмечалось, что государства — участники договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, которые сами отказались от ядерного оружия, имеют моральное право требовать от государств, обладающих ядерным оружием, разработки конкретных планов и принятия последовательных мер в направлении полного ядерного разоружения.

Признавалось, что, хотя укрепление режима региональных зон, свободных от ядерного оружия, посредством внесения поправок в договоры является не простым делом, отдельные государства могут принимать внутренние меры в целях укрепления международной нормы в отношении ядерного оружия, издавая нормативно-правовые акты или законы, которые запрещают ядерное оружие и устанавливают уголовную ответственность за нарушения, как это сделала, например, Новая Зеландия. Отмечалось, что у государств появились более широкие полномочия, а также возможности принимать такие внутренние меры после того, как в 1996 году Международный Суд вынес консультативное заключение, в котором он подтвердил незаконность угрозы ядерным оружием и применения ядерного оружия, и после принятия резолюции 1540 (2004) Совета

Безопасности Организации Объединенных Наций о предотвращении распространения оружия массового уничтожения.

Значительное внимание было уделено предстоящей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и шагам, которые должны быть предприняты на форуме по ДНЯО, независимо от того, будет ли достигнуто всеобщее согласие в мае 2005 года. В число обсуждавшихся входили такие вопросы, как осуществление мер в области разоружения, согласованных в 2000 году, и реализация фигурирующего в рабочем документе по ДНЯО, изданном в ноябре 2004 года, предложения Малайзии о том, чтобы государства — участники ДНЯО рассмотрели правовые, технические и политические элементы, необходимые для того, чтобы полностью и навсегда избавить мир от ядерного оружия.

Обсуждались такие ключевые инициативы, выдвинутые различными секторами гражданского общества, как подготовка и принятие резолюций законодательными органами различных стран, в том числе в государствах, обладающих ядерным оружием, и успешное проведение организацией «Мэры за мир» кампании, в ходе которой ставится задача к 2020 году привлечь 1000 мэров в ряды сторонников построения мира, свободного от ядерного оружия.

Широко обсуждалась на форуме, чему способствовали свидетельства жертв атомной бомбардировки городов Хиросимы и Нагасаки и ядерных испытаний в Тихом океане, а также выступления мэров, проблема вреда, который причинялся в прошлом, причиняется сейчас и будет причиняться в будущем окружающей среде и здоровью людей в результате любого применения или испытания ядерного оружия, а также в результате производства ядерного оружия и ядерной энергии и образующихся при этом радиоактивных отходов. Вновь был подтвержден вывод Международного Суда о том, что «воздействие ядерного оружия невозможно ограничить ни во времени, ни в пространстве», и была выражена поддержка декларации прав будущих поколений, с инициативой принятия которой выступил Жак Кусто.

Выражалась конкретная обеспокоенность по поводу опасности, создаваемой переработкой плутония и перевозкой ядерных материалов для окружающей среды и распространения. Признавалась справедливость требования прибрежных и других государств обеспечить адекватные меры безопасности, информирование, ответственность, охрану и компенсацию в отношении таких перевозок, получившего отражение в принятой на Маврикии декларации малых островных развивающихся государств. При этом участники Форума гражданского общества указывали на то, что такие меры, как представляется, не являются, а, возможно, и не могут быть адекватными, для компенсации в аварийной или чрезвычайной ситуациях. Звучали настоятельные призывы строже применять принцип предосторожности, что позволило бы запретить такие перевозки в соответствии с целями и задачами малых островных развивающихся государств.

Многие участники были едины в том, что члены гражданского общества благодаря своим знаниям и опыту способны генерировать новые идеи и оказывать поддержку в работе по рассмотрению и реализации целей и задач, связанных с созданием зон, свободных от ядерного оружия, и в этой связи выражали надежду на то, что представители гражданского общества смогут играть более активную роль в ходе будущих встреч государств — участников договоров о

создании зон, свободных от ядерного оружия. [Позволю себе заметить, что предоставление вчера слова представителю Пагуошского движения явилось конструктивным прецедентом в этом отношении.]

В заключение разрешите мне воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить чувство, что мы присутствуем действительно на исторической конференции, для участия в которой прибыли представители 108 государств — участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, государств-наблюдателей и гражданского общества с целью учредить новый и мощный форум, чтобы объявить ядерное оружие незаконным и ликвидировать его. Как уже отмечалось, ядерная эра началась в Нью Мексико, но, возможно, более древняя и мудрая Мексика (по крайней мере в том, что касается ядерного оружия) получит известность как место, где начался закат этой эры.

Спасибо.

NPT/CONF.2005/WP.47

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету I

1. В ходе переговоров, в результате которых был заключен Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), был представлен продуманно составленный и сбалансированный пакет прав и обязанностей, в соответствии с которым на государства, не обладающие ядерным оружием, возлагается обязательство не приобретать ядерное оружие и передать свои объекты под действие соглашений о гарантиях. В свою очередь государства, обладающие ядерным оружием, обязались не передавать и не разрабатывать ядерное оружие и принимать практические меры в целях ядерного разоружения. Кроме того, все государства — участники Договора обязались сотрудничать и обеспечивать осуществление неотъемлемых прав государств-участников в отношении использования ядерной энергии в мирных целях неизбирательным и недискриминационным образом.

2. В период с 1978 года, когда в Заключительном документе первой специальной сессии, посвященной разоружению, было подтверждено, что ядерное разоружение является важнейшим приоритетом повестки дня в области разоружения, международное сообщество вынуждено было ждать более двух десятилетий, прежде чем получить сопоставимую по значимости поддержку его давней цели в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Мы не можем допустить, чтобы новые надежды на возобновление рассмотрения вопроса о ядерном разоружении опять угасли.

3. С принятием 13 практических шагов на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, включая «недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению в соответствии со статьей VI Договора», надежды на осуществление этой основополагающей части ДНЯО возродились. Тринадцать практических шагов в рамках систематических и планомерных усилий по осуществлению статьи VI ДНЯО были

признаны важнейшим достижением Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в области ядерного разоружения. В ходе нынешней Конференции необходимо будет серьезно рассмотреть вопрос о расширении сферы охвата национальных докладов, представляемых государствами, обладающими ядерным оружием, в отношении осуществления ими статьи VI Договора, которые они представляют Конференции, с тем чтобы в них была включена информация о принятых мерах по осуществлению этих 13 практических шагов.

4. Происшедшие в период после Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО события в области ядерного разоружения не были многообещающими. Несмотря на обязательства по статье VI и обязательства, которые принимали на себя государства, обладающие ядерным оружием, в 1995 и 2000 годах, в частности 13 практических шагов, продолжающиеся разработка и размещение в арсеналах государств, обладающих ядерным оружием, тысяч ядерных боеголовок по-прежнему угрожают международному миру и безопасности.

5. Факт невступления в силу Договора СНВ-2 и нежелание продолжать переговоры по Договору СНВ-3, а также аннулирование Договора по ПРО относятся к числу серьезных неудач в рамках осуществления 13 практических шагов. Международное сообщество должным образом отметило подписание в 2002 году Московского договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов. При этом сокращения, предусмотренные в вышеупомянутом Договоре, значительно уступают международным ожиданиям в отношении реальных мер в целях полной ликвидации ядерного оружия. Московский договор предусматривает лишь снятие ядерного оружия с боевого вооружения, но не возлагает на стороны обязательство уничтожать ядерное оружие. Не предусмотрено также и никакого механизма проверки. Договор, таким образом, не учитывает принципы «повышения уровня транспарентности», «уменьшения роли ядерного оружия» и «необратимости», которые были согласованы государствами, обладающими ядерным оружием, в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

6. В ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора обладающие ядерным оружием государства обязались производить «дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения». Несмотря на это, не было принято никаких практических мер по сокращению государствами, обладающими ядерным оружием, тактического ядерного оружия.

7. Принятие пересмотренной ядерной доктрины некоторыми обладающими ядерным оружием государствами допускает разработку новых видов ядерного оружия, возможность применения или угрозу применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и выбор не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора в качестве цели применения ядерного оружия, что противоречит заверениям, сделанным обладающими ядерным оружием государствами при заключении ДНЯО и его продлении на неограниченный срок. Моя делегация намерена инициировать обсуждение этого вопроса наряду с общим вопросом о «гарантиях безопасности» на надлежащем этапе, предусмотренном для рассмотрения этого вопроса в ходе Конференции.

8. Ранее вопросы, касающиеся очередного пересмотра ядерной доктрины, просто отметались как основанные на неофициальных сообщениях. И даже сегодня, несмотря на выделение сотен миллионов долларов на проекты, направленные на разработку ядерных мини-зарядов или так называемых «противобункерных бомб», их называют простыми исследовательскими программами. Перед настоящей Конференцией стоит безотлагательная задача развеять озабоченность государств, не обладающих ядерным оружием, в отношении разработки новых видов ядерного оружия и обсудить вопрос о принятии решения относительно запрещения разработки и производства любого нового вида ядерного оружия, в частности ядерных мини-зарядов, а также о запрещении строительства любых новых объектов для разработки и производства ядерного оружия.

9. Кроме того, по-прежнему сохраняются опасения международного сообщества по поводу вертикального распространения передачи ядерного оружия и размещения ядерного оружия на территориях не обладающих ядерным оружием государств, снижения минимального порогового уровня для применения ядерного оружия и опасности применения такого негуманного оружия в рамках обычных конфликтов и против не обладающих ядерным оружием государств — участников ДНЯО.

10. В соответствии со статьей I ДНЯО «каждое из государств — участников Договора, обладающих ядерным оружием, обязуется не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно». Вопреки этому обязательству сотни единиц ядерного оружия размещались и по-прежнему размещены в других странах, и военно-воздушные силы государств, не обладающих ядерным оружием, отрабатывают доставку такого оружия под прикрытием военных союзов. В этой же связи серьезную обеспокоенность среди государств — участников ДНЯО вызывает практика ядерного обмена между обладающими ядерным оружием государствами и государствами, таким оружием не обладающими. Государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять свои обязательства в соответствии со статьей I, воздерживаясь от практики ядерного обмена вне зависимости от приводимых для этого причин или же в рамках любых договоренностей об обеспечении безопасности или военных союзов.

11. Кроме того, Конференция должна вновь заявить о полном и всеобщем запрещении передачи любого связанного с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов и объектов, ресурсов или приборов, а также оказания помощи в научной или технической областях, связанных с ядерными технологиями, государствам, не являющимся участниками ДНЯО, без каких бы то ни было исключений, и особенно Израилю, чьи не подпадающие под действие гарантий ядерные объекты и его продолжающаяся программа разработки ядерного оружия представляют собой реальную угрозу для всех стран на Ближнем Востоке и для международного мира и безопасности.

12. Хотя в качестве позитивного момента можно отметить, что после подписания ДВЗЯИ сохраняется мораторий на ядерные испытания, в некоторых обладающих ядерным оружием государствах прилагаются определенные усилия, с тем чтобы, потратив на это миллионы долларов, добиться сокращения времени, которое должно пройти до возобновления ядерных испытаний, до

18 месяцев, что ставит под сомнение их твердое стремление соблюдать мораторий. Перспективы вступления в силу ДВЗЯИ серьезно ухудшились из-за того, что одно из крупнейших государств, обладающих ядерным оружием, отказалось осуществлять процесс ратификации. Опять же в то время, когда перспективы начала переговоров о заключении договора о запрещении производства расщепляющегося материала улучшились, необоснованные и упорные требования той же страны об исключении элемента проверки из связанного с проведением переговоров мандата Специального комитета, который должен быть учрежден на Конференции по разоружению, создали препятствия для реализации этого давнего обязательства международного сообщества. Пришло время реально признать, что в случае изменения связанного с проведением переговоров мандата Специального комитета не остается основы, позволяющей приступить к переговорам по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

13. Хотя, конечно же, необходимо заниматься и новыми проблемами, такими, как терроризм, угрозы, касающиеся режима нераспространения, и роль негосударственных субъектов, следует с большим сожалением отметить, что эти вопросы неправомерно используются в качестве предлога для обоснования продолжения программ разработки новых систем ядерного оружия и невыполнения обязательств в отношении ядерного разоружения. Конкретные угрозы не могут быть нейтрализованы путем применения более опасных видов оружия с катастрофическими последствиями, которые перекрывают любые другие угрозы по своему масштабу и воздействию.

14. Процесс рассмотрения действия ДНЯО должен позволить вновь потребовать без каких бы то ни было условий и в глобальных масштабах полного и недвусмысленного обязательства со стороны обладающих ядерным оружием государств осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, и в контексте этого процесса должна быть произведена оценка хода осуществления 13 практических шагов, принятых консенсусом на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

15. Участники Договора, особенно обладающие ядерным оружием государства, должны добросовестно принимать участие в основной работе Конференции в интересах скорейшего и значимого выполнения обязательств по Договору, включая статью VI, и обязательств, принятых в ходе конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия ДНЯО.

16. Мы по-прежнему убеждены в необходимости обсуждения поэтапной программы полной ликвидации ядерного оружия в течение конкретно оговоренного срока, включая конвенцию о ядерном оружии, и в этой связи вновь заявляем о необходимости создания в приоритетном порядке и как можно скорее специального комитета по вопросам ядерного разоружения в рамках Конференции по разоружению.

NPT/CONF.2005/WP.48

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету II

Гарантии

1. МАГАТЭ является единственным компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение — в соответствии с Уставом МАГАТЭ и системой гарантий МАГАТЭ — соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных во исполнение их обязательств по пункту 1 статьи III Договора, на предмет предотвращения отвлечения ядерной энергии от ее использования в мирных целях на цели производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Таким образом, нельзя никоим образом подрывать авторитет МАГАТЭ в данной области.

2. Система гарантий МАГАТЭ представляет собой фундаментальный опорный элемент режима ядерного нераспространения. В соответствии со статьей III Договора каждое из государств-участников, не обладающих ядерным оружием, обязуется принять гарантии, как они изложены в соглашении, о котором будут вестись переговоры и которое будет заключено с Международным агентством по атомной энергии, исключительно с целью проверки выполнения его обязательств, принятых в соответствии с ДНЯО. Соглашения о гарантиях предназначены для предотвращения отвлечения ядерной энергии от использования в мирных целях на цели производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

3. Соглашения о всеобъемлющих гарантиях (INFCIRC/153) признаются главной правовой основой гарантий со стороны государств — участников Договора в отношении того, что при осуществлении государствами своих ядерных программ никакого отвлечения ядерного материала не происходит. Такие соглашения о гарантиях по-прежнему служат основой для всех видов деятельности Агентства, связанных с гарантиями, и их следует поощрять и обеспечивать их всеобщее применение.

4. Следует также подчеркнуть, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях, основанные на документе INFCIRC/153, были эффективными в том, что касается их основной цели, а именно предоставления гарантий в отношении объявленных ядерных материалов, и что они обеспечивали определенные гарантии отсутствия необъявленных ядерных материалов и видов деятельности.

5. Благодаря активным усилиям Совета управляющих МАГАТЭ путем переговоров удалось принять Дополнительный протокол, который весьма значительно выходит по своему охвату за пределы традиционных соглашений о гарантиях за счет внедрения механизма интрузивной проверки.

6. Между тем, цель Дополнительного протокола может быть не достигнута, если все государства — участники Договора, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора, будут продолжать уклоняться от соблюдения его положений.

7. Деятельность Агентства в соответствии с его Уставом осуществляется на основе трех направлений, которые включают расширение масштабов использования ядерной энергии в мирных целях, проверку ядерных материалов и видов деятельности и повышение уровня безопасности и сохранности ядерных материалов и объектов, вследствие чего можно заключить, что все виды деятельности Агентства относятся к одному из двух измерений: деятельности по содействию или регламентирующей деятельности.

8. Следует отметить, что поддержание баланса между деятельностью по содействию и регламентирующей деятельностью является наилучшей гарантией объективности и высокой репутации Агентства. Любая политическая и финансовая поддержка должна предоставляться с охватом всех трех направлений деятельности, и укрепление одного направления не должно осуществляться за счет любого другого направления. Вызывает глубокую обеспокоенность тот факт, что некоторые стороны предпринимают попытки использовать техническое сотрудничество МАГАТЭ в качестве инструмента достижения своих политических целей в нарушение Устава МАГАТЭ.

9. МАГАТЭ в соответствии со своими уставными обязательствами решает задачи обеспечения технического сотрудничества в области применения ядерной энергии в мирных целях в качестве одного из трех направлений своей деятельности. Для решения задач обеспечения технического сотрудничества в мирных целях, как это предусмотрено в Уставе МАГАТЭ и в ДНЯО, должны предоставляться достаточные ресурсы, а также всесторонняя политическая поддержка, с тем чтобы программа технического сотрудничества оставалась эффективной, устойчивой и предсказуемой.

10. Как следует из содержания этого правового документа, выполнение обязательства принимать гарантии не может рассматриваться в отрыве от содержания статьи IV. Содержащееся в статье III подтверждение того, что «гарантии осуществляются таким образом, чтобы соответствовать статье IV настоящего Договора и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для обработки, использования или производства ядерного материала в мирных целях в соответствии с положениями настоящей статьи и принципом применения гарантий, изложенным в преамбуле

Договора», по сути дела представляет собой гарантию осуществления статьи IV.

11. Несмотря на решения предыдущих конференций по рассмотрению действия ДНЯО, государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, сталкиваются с угрозами нападений со стороны определенных государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не являющихся участниками Договора. Свидетельством того, насколько серьезной является эта угроза, служит тот факт, что одно из государств, обладающих ядерным оружием, в рамках своей ядерной концепции эксплицитно называет государства, не обладающие ядерным оружием и являющиеся участником Договора, целью для своих развернутых ядерных вооружений.

12. В принципе 20 решения о принципах и целях 1995 года подтверждается, что «нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, создают угрозу для ядерной безопасности и вызывают серьезную озабоченность в отношении применения в таких случаях норм международного права, касающихся использования силы, что могло бы послужить основанием для принятия мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций». Любые такие нападения имели бы самые серьезные, гуманитарные, экологические, политические и экономические последствия и поставили бы под сомнение авторитетность ДНЯО.

13. Самого серьезного внимания заслуживает проблема неприкосновенности поставленных под гарантии ядерных объектов. Государства — участники ДНЯО должны обязаться не предпринимать, не поддерживать и не поощрять любые действия, нацеленные на осуществление вооруженного нападения с использованием обычного оружия или других средств на ядерные объекты, поставленные под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

Избежание установления критериев в одностороннем порядке и «двойных стандартов»

14. Установление в одностороннем порядке критериев и применение «двойных стандартов» как в области гарантий, так и в области технического сотрудничества чреваты пагубными последствиями для авторитетности деятельности МАГАТЭ по проверке и по содействию. Роль системы гарантий МАГАТЭ, заключающаяся в предоставлении достоверных гарантий мирного характера ядерной деятельности государств-участников, должна признаваться и поддерживаться в качестве единственного критерия проверки соблюдения обязательств по статье II. Субъективная оценка соблюдения режима нераспространения другими сторонами — при том, что соблюдение своих обязательств теми, кто дает такие оценки, само по себе вызывает сомнение, — не способствовало бы делу нераспространения.

15. Национальные механизмы экспортного контроля не должны никоим образом затруднять или ограничивать передачу или обмен материалов, оборудования и технологий для использования в мирных целях в порядке сотрудничества между государствами — участниками Договора. Нетранспарентные и дискриминационные режимы экспортного контроля ведут к возникновению новых барьеров между государствами — участниками Договора и могут лишь спровоцировать подозрения и недоверие. Поэтому следует поддерживать любые соглашения о поставках на основе принципа транспарентности и в рамках диало-

га и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами — участниками Договора.

16. Внедряются новые концепции, которые не вписываются в основополагающие принципы Договора. Понятие «противодействия распространению» (“counter-proliferation”), которое несколько отличается от используемого в Договоре термина «нераспространение», было предложено, несмотря на то, что в самом Договоре предусмотрены весьма четкая основа и механизм проверки соблюдения Договора, а также коллективные действия, направленные на борьбу с угрозами распространения и принятие мер в связи с ними.

17. В международном праве нет ни одной нормы, которая уполномочивала бы какое-либо государство, являющееся участником какого-либо договора, брать на себя руководящую роль в обеспечении его осуществления. Аналогичным образом, не существует ни одного международно признанного правила судоходства в открытом море, которое позволяло бы какому-либо государству ограничивать свободу судоходства в открытом море под предлогом необоснованных заявлений о необходимости противодействовать распространению. Таким образом, любые усилия, направленные на достижение даже минимального признания какого-либо нового особого статуса за любым государством-участником или на возведение новых барьеров между государствами — участниками ДНЯО, являются неприемлемыми.

Зоны, свободные от ядерного оружия

18. Создание зон, свободных от ядерного оружия, как это было подтверждено на первой Специальной сессии, посвященной разоружению, представляет собой важную меру в области разоружения. Создание таких зон укрепляет региональный и глобальный мир и безопасность, а также режим нераспространения. Создание зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке, южной части Тихого океана, Африке, Юго-Восточной Азии и Центральной Азии — это эффективные инициативы, способствующие построению мира, полностью освобожденного от ядерного оружия.

19. Жители Ближнего Востока вот уже много лет мечтают о создании в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Создание такой зоны на Ближнем Востоке укрепит безопасность и стабильность в регионе.

20. Резолюция по Ближнем Востоку, важное значение которой было подтверждено в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, является одним из существенно важных элементов в пакете договоренностей, достигнутых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования.

21. Участники Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО призвали все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Конференция также подчеркнула, что присоединение Израиля к Договору о нераспространении и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение.

22. Тем не менее, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, Израиль не присоединился к Договору и не поставил свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии. Израиль даже не заявил о своем намерении присоединиться к Договору.

23. Кроме того, не поставленные под гарантии объекты Израиля представляют собой реальную угрозу безопасности стран Ближнего Востока. Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, напомнив об обязательствах всех государств-участников согласно статьям I, II и III Договора, призвала все государства-участники не сотрудничать в ядерной или связанной с ней областях с государствами, не являющимися участниками Договора, и не оказывать им помощи в такой форме, которая способствовала бы производству или ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

24. На повестке дня всех государств — участников Договора, и в частности государств, обладающих ядерным оружием, должно быть достижение договоренности в отношении плана действий, нацеленного на обеспечение универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке. Необходимо оказать более сильное давление на Израиль, с тем чтобы он безотлагательно и без каких-либо условий присоединился к Договору и поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

NPT/CONF.2005/WP.49

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ о негативных гарантиях безопасности, представленный Исламской Республикой Иран

1. Вопрос о гарантиях безопасности государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия всегда имел важное значение с момента заключения ДНЯО.

2. В начале 80-х годов все пять государств, обладающих ядерным оружием, в ответ на требование международного сообщества заключить договор о негативных гарантиях безопасности против применения ядерного оружия в качестве первого, ограниченного шага взяли на себя с некоторыми оговорками обязательство не применять такое оружие против государств — участников ДНЯО и тех государств, которые отказываются от производства и приобретения такого оружия.

3. В начале апреля 1995 года это обязательство было вновь подтверждено односторонними заявлениями государств, обладающих ядерным оружием, а 11 апреля 1995 года, за несколько дней до открытия Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, была принята резолюция 984 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой Совет принял к сведению эти односторонние заявления и признал «законное стремление не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия получить гарантии». Совет Безопасности также довольно однозначно счел, что вышеупомянутая «резолюция является шагом в этом направлении». Односторонние заявления 1995 года и последующая резолюция Совета Безопасности Организации Объединенных Наций являются неотъемлемой частью договоренности о бессрочном продлении Договора, и усилия по умалению этих достижений серьезно подрывают доверие к ДНЯО.

4. Односторонние заявления государств, обладающих ядерным оружием, и резолюция Совета Безопасности были должным образом учтены, в виде пакета решений, Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия

ДНЯО. Принцип 8 решения о принципах и целях предусматривает «необходимость рассмотрения вопроса о дальнейших мерах для предоставления государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу».

5. В пункте 2 статьи VII Заключительного документа Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО вновь заявила, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, согласилась с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения, и призвала Подготовительный комитет разработать рекомендации для представления Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. С учетом этой договоренности и несмотря на неспособность Подготовительного комитета представить рекомендации, Конференция по рассмотрению действия ДНЯО имеет четкий мандат на принятие решения о негативных гарантиях безопасности.

6. Сегодня в результате утверждения в 2001 году пересмотренной ядерной доктрины над государствами, не обладающими ядерным оружием, как никогда ранее нависла реальная угроза применения ядерного оружия. Разработка новых видов ядерного оружия и объявление государств, не обладающих ядерным оружием, целью применения этого негуманного оружия, несомненно, нарушает обязательства по статье VI Договора и заставляет серьезно усомниться в их приверженности сделанным ими в 1995 году односторонним заявлениям. Вопреки некоторым утверждениям разработка ядерного мини-оружия или так называемых «противобункерных бомб» — это не просто научные исследования. Сотни миллионов долларов уже выделены на осуществление этого проекта, и международное сообщество не должно дожидаться развертывания или даже использования этого вида вооружений, чтобы соответствующим образом отреагировать на это.

7. Иран рассматривает полную ликвидацию ядерного оружия в качестве единственной абсолютной гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, и пока это негуманное оружие не будет полностью уничтожено, международному сообществу в приоритетном порядке следует предпринять усилия для заключения универсального, безоговорочного и юридически обязательного документа о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

8. В этой связи мы ожидаем, что на этой Конференции в рамках осуществления мандата, полученного от Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, будет принято решение о негативных гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием. Конференция могла бы вновь подтвердить, среди прочего, что:

i) в период после окончания холодной войны и до заключения юридически обязательного договора о негативных гарантиях безопасности государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя безогово-

рочные и безусловные обязательства не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств — участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием;

ii) в свете новых событий в сфере международной безопасности принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций новой резолюции, в которой упор делался бы на безоговорочные гарантии безопасности государствам — участникам ДНЯО, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, способствовало бы укреплению регионального и международного мира и безопасности.

9. Мы сожалеем о том, что Подготовительному комитету не дали возможности выработать рекомендации о гарантиях безопасности для представления Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. В этой связи мы предлагаем Конференции учредить специальный комитет для работы над проектом юридически обязательного документа о предоставлении пятью государствами, обладающими ядерным оружием, гарантий безопасности государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, и представить проект этого правового документа следующей конференции по рассмотрению действия Договора для его рассмотрения и принятия. Мы считаем, что в качестве первого шага для рассмотрения двух взаимосвязанных вопросов незаконности применения и негативных гарантий безопасности нынешняя Конференция, как это было рекомендовано сообществом неправительственных организаций, должна принять решение, в котором Конференция «запретит угрозу применения или применение ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием».

NPT/CONF.2005/WP.50

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Использование ядерной энергии в мирных целях

Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету III

Использование ядерной энергии в мирных целях

1. Статья IV Договора гарантирует «*неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора*» и предусматривает принятие всеми участниками Договора обязательства «*способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и право участвовать в таком обмене*», с тем чтобы обеспечить баланс между соображениями безопасности и социально-экономическими потребностями в области развития, особенно в том, что касается развивающихся стран. Эта статья играет также исключительно важную роль как главный стимул для государств, не обладающих ядерным оружием, присоединиться к Договору и тем самым способствовать укреплению режима нераспространения.

2. Применение ядерной энергии в мирных целях получило признание в Уставе Международного агентства по атомной энергии задолго до заключения Договора о нераспространении ядерного оружия. Смысл существования Агентства заключается в «постановке атома на службу мира» и, как указано в статье II Устава Агентства, одна из главных целей его деятельности заключается в достижении более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире. Использование атомной энергии в мирных целях имеет столь важное значение, что даже в пункте 4 Соглашения о всеобъемлющих гарантиях повторяется: «*Соглашение должно предусматривать, что гарантии осуществляются таким образом:*

a) чтобы избегать создания препятствий экономическому и технологическому развитию государств или международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерными материалами;

b) чтобы избегать необоснованного вмешательства в мирную ядерную деятельность государств и, в частности, в эксплуатацию установок; и

c) чтобы быть совместимыми с разумной практикой управления, необходимой для экономичного и безопасного осуществления ядерной деятельности».

3. По существу, неотъемлемое право всех государств-участников на ядерную технологию в мирных целях без дискриминации составляет саму основу Договора. Это неотъемлемое право само по себе вытекает из двух более широких положений. Во-первых, научно-технические достижения представляют собой общее достояние человечества и не являются монополией ряда стран. Они должны использоваться для улучшения условий жизни человека, недопустимо злоупотребление ими как инструментами террора и угнетения. Второе общее положение составляет требование об обеспечении необходимого баланса между правами и обязанностями государств-участников, составляющее основу любого нормального юридического документа. Этот баланс гарантирует долговечность правового режима, предоставляя стимулы для участия в нем и соблюдения его требований.

4. В статье III, в которой предусматривается принятие каждым государством, не обладающим ядерным оружием, обязательства заключить соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, столь же недвусмысленно указывается, что такие гарантии «*осуществляются таким образом, чтобы соответствовать статье IV настоящего Договора и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом или оборудованием для обработки*».

5. Являясь важным элементом пакета мер, позволивших обеспечить бессрочное продление Договора в 1995 году, право на использование ядерной энергии в мирных целях подчеркивается в 7 пунктах решения о принципах и целях. В принципе 14 непосредственно говорится, что особое внимание следует уделять обеспечению осуществления неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации.

6. Конференция 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО вновь подтвердила также, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации.

7. Это положение было надлежащим образом отмечено в Заключительном документе Конференции 2000 года по обзору действия Договора, в котором указано, что «*укрепление гарантий МАГАТЭ не должно негативно сказываться на ресурсах, выделяемых на цели технической помощи и сотрудничества. При распределении ресурсов следует учитывать все уставные функции Агентства, включая задачу способствовать и содействовать развитию и практиче-*

скому применению атомной энергии в мирных целях за счет передачи соответствующей технологии».

8. С учетом важности применения ядерной энергии и ядерных технологий в мирных целях в интересах здоровья человека, сельского хозяйства, охраны окружающей среды и устойчивого экономического развития, особенно в развивающихся странах, в Уставе Международного агентства по атомной энергии признается его роль в способствовании и содействии «*научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире*» и содействии «*обмену научными и техническими сведениями о применении атомной энергии в мирных целях*».

9. В последние годы основополагающая роль МАГАТЭ в поощрении использования ядерной энергии в мирных целях получила растущее признание. Развивающиеся государства — участники Договора рассчитывают на увеличение объема финансовых и людских ресурсов, выделяемых для Фонда технического сотрудничества Агентства, с тем чтобы последний мог эффективно выполнять свои обязанности.

Контроль за экспортом

10. Меры, принимаемые государствами-участниками в целях предотвращения распространения ядерного оружия, должны содействовать, а не препятствовать осуществлению признанных прав развивающихся государств — участников Договора на применение ядерной энергии в мирных целях. Установление необоснованных ограничений, используемое как прикрытие для осуществления внешнеполитических задач определенных государств, является явным нарушением обязательств по статье IV и бросает вызов как целостности, так и авторитету Договора.

11. Необоснованные ограничения на передачу ядерных материалов, оборудования и технологий для использования ядерной энергии в мирных целях должны быть сняты. Двустороннее и многостороннее сотрудничество между государствами — участниками Договора под наблюдением МАГАТЭ в области использования ядерной энергии в мирных целях ни в коем случае не должно ограничиваться или сдерживаться ни другими государствами, ни специальными режимами экспортного контроля. Применение вводимых в одностороннем порядке режимов контроля вопреки букве и духу Договора затрудняет доступ развивающимся странам к ядерным материалам, оборудованию и технологиям для использования в мирных целях.

12. Принцип 9 решения о принципах и целях, принятого в 1995 году, наряду с решением о бессрочном продлении действия Договора, обеспечивает надлежащий механизм для принятия мер в связи с озабоченностями в отношении вопроса распространения, в нем недвусмысленно указывается, что *«ничто не должно подрывать авторитет Международного агентства по атомной энергии в этом отношении»*. Механизмы контроля за нераспространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств. Такие механизмы не должны налагать ограничений на доступ к материалу, оборудованию и технологии для использования ядерной энергии в мирных целях, необходимых развивающимся государствам для их устойчивого развития. В этой связи любая попытка использовать программу технического сотрудничества Между-

народного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в качестве инструмента для преследования политических целей в нарушение Устава МАГАТЭ является неприемлемой.

Сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях

13. Необходимо принимать меры для обеспечения того, чтобы неотъемлемые права всех государств-участников согласно положениям преамбулы и статей Договора были защищены в полной мере. Ни одно государство-участник не должно ограничиваться в осуществлении своих прав по Договору на основании заявлений о несоблюдении, которые не подтверждаются МАГАТЭ. Неотъемлемые права государств-участников, как указано в Договоре, охватывают все аспекты мирных технологий и не ограничиваются какими-либо конкретными областями. В этой связи, как было указано в Заключительном документе Конференции 2000 года по обзору действия ДНЯО и подтверждено министрами неприсоединившихся стран на Дурбанской конференции в 2004 году, *«выборы и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях должны уважаться без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также политики в отношении топливного цикла»*. Такое толкование статьи IV, которое ограничивает права, вытекающие из этой статьи, лишь получением *«благ от использования ядерной энергии»*, со всей очевидностью противоречит самому тексту Договора и является полностью неприемлемым.

14. В условиях стремительного роста спроса на электроэнергию во всем мире, увеличения неопределенности в отношении поставок и цен на нефть и природный газ и обеспокоенностей по поводу выбросов парникового газа открываются дополнительные перспективы для дальнейшего развития ядерной энергетики в глобальном масштабе. В контексте этой тенденции растет число стран, исполненных решимости строить новые атомные электростанции, тогда как другие страны, уже имеющие такие станции, склоняются к строительству новых. С учетом этого в мире быстрыми темпами растет спрос на знания в атомной области и ядерные материалы, включая программы для разработки установок топливного цикла. Глобальные тенденции и их анализ позволяют предположить, что в ближайшее десятилетие рынок на ядерное топливо будет весьма доходным.

15. К сожалению, развивающиеся государства — члены ДНЯО, наталкиваются на целый ряд препятствий в расширении своих усилий, предпринимаемых ими в осуществление своего права на практическое применение и использование ядерной технологии в мирных целях. На многие ядерные технологии, материалы и товары под предлогом соображений нераспространения налагаются широкие ограничения. Политические ограничения и монополии в области поставок и переработки топлива не позволяют развивающимся странам осуществлять их неотъемлемое право на использование ядерной энергии в мирных целях и ставят под угрозу непрерывную и безопасную эксплуатацию их ядерных энергетических установок. В этих условиях поставщики располагают всеми средствами для навязывания своих условий получателям, которые целиком зависят от импорта топлива для своих ядерных энергетических установок.

16. С учетом этого развивающиеся страны лишены возможности использовать свои основные права по статье IV Договора. В этой связи необходимо принять ряд мер, с тем чтобы исправить это несправедливое положение и обеспечить им возможность осуществления их законных прав по Договору. В противном случае статья IV останется лишь мертвой буквой на бумаге. Эти меры могли бы включить следующее:

– признание права всех государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии во всех областях;

– уважение национального выбора, решений и политики всех государств-участников заниматься всеми видами поставленной под гарантии ядерной деятельности, включая топливный цикл без дискриминации;

– содействие развитию и поощрение экономического и технического сотрудничества в области топливного цикла через посредство создания региональных механизмов;

– выполнение МАГАТЭ более эффективной роли в обеспечении гарантий поставок топлива и признание того факта, что ограничение поставок топлива противоречило бы основополагающим обязательствам государств — участников ДНЯО;

– обеспечение того, чтобы топливо было доступным для развивающихся стран на конкурентоспособных и справедливых условиях, без навязывания регламентов и цен, устанавливаемых через монополии на рынке;

– обеспечение того, чтобы применение национальных мер контроля не сужало и не ограничивало доступ государств-участников к топливному рынку.

17. В целях ослабления обеспокоенностей, связанных с расширением деятельности топливного цикла и увеличением связанных с этим рисков распространения, таких, как риск переключения расщепляющихся материалов на необъявленные цели, страны, ведущие масштабную ядерную деятельность, и особенно те из них, которые располагают программой топливного цикла, могли бы способствовать укреплению доверия и повышению транспарентности в рамках своих соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и других соответствующих документов. Можно было бы ожидать, что государства-участники, которые пользуются благами международного сотрудничества для проведения в жизнь своей национальной политики в отношении топливного цикла и использования ядерной энергии в мирных целях, подпишут Дополнительный протокол и обеспечат его осуществление. Эти страны могли бы даже на добровольной основе обеспечить более высокую транспарентность, заключив особые соглашения с МАГАТЭ в отношении определенного аспекта их программы топливного цикла в целях укрепления доверия.

18. В этом контексте следует избегать проведения политики двойных стандартов. В то время как некоторые государства — участники ДНЯО, обладающие потенциалом топливного цикла, поставленным под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, подвергаются мощному давлению и ограничениям, государства, не являющиеся участниками Договора, обладающие не охваченными гарантиями установками по переработке плутония, пользуются свободным доступом к любой ядерной технологии и специальным знаниям.

19. Для того чтобы укрепить эффективность и авторитет Договора и покончить с избирательным осуществлением его статей и необоснованными ограничениями в нарушение статьи IV, Конференция 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО должна активизировать свою работу по содействию осуществлению неотъемлемых прав всех государств-участников, особенно развивающихся стран, на реализацию их закрепленных в Договоре прав на получение полномасштабного доступа к ядерным материалам, технологиям, оборудованию и научно-технической информации в мирных целях.

Статья III (3)

20. Единственное ограничение, налагаемое Договором на осуществление неотъемлемого права государств-участников на ядерную энергию, заключается в ее использовании в «мирных целях». Ни переговорный процесс ДНЯО, ни текст Договора даже отдаленно не предполагают наложения каких-либо ограничений на любую конкретную область ядерной технологии, включая области обогащения и топливного цикла. Это понимание Договора подтверждается также практикой государств-участников. Попытки ущемить права, прочно закрепленные в Договоре, равносильны внесению в него поправки и выходят далеко за рамки мандата на рассмотрение действия Договора, предусматриваемого в пункте 3 статьи VIII и решении Конференции 1995 года по рассмотрению действия и продлению Договора.

21. В настоящее время ведется широкий международный диалог по вопросу ядерного топливного цикла. Выдвинуты инициативы сохранить принцип многосторонности в подходе к этому вопросу, и представление доклада независимой группы экспертов по теме «Многосторонние подходы к топливному циклу в ядерной области» внесло свой вклад в обсуждение этого вопроса. Вместе с тем важнейшее значение имеет также необходимость сохранения непростого баланса между правами и обязанностями государств — участников Договора. Кроме того, Договор уже страдает от уже ничем не оправданного раскола в рядах его участников. Решения, устанавливающие еще одну линию раздела среди участников Договора и ограничивающие права государств-участников в любой конкретной области ядерной технологии или отказывающие им в таких правах, со всей определенностью нанесли бы серьезный удар по целостности и, как следствие, авторитету Договора.

Неприкосновенность установок

22. Высказываемые в настоящее время угрозы нападения на ядерные установки, поставленные под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, вызывают серьезную обеспокоенность. Несмотря на решения предыдущих конференций по рассмотрению действия ДНЯО, государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, сталкиваются с угрозами нападений как со стороны государств, обладающих ядерным оружием, так и со стороны государств, не являющихся участниками Договора. О степени серьезности этой угрозы свидетельствует то, что одно из государств, обладающих ядерным оружием, в своей пересмотренной ядерной доктрине открыто называет государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, в качестве мишени, на которую нацелено развернутое им ядерное оружие.

23. Принцип 20 Решения 1995 года о принципах и целях подтверждает, что *«нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, создают угрозу для ядерной безопасности и вызывают серьезную озабоченность в отношении применения в таких случаях норм международного права, касающихся использования силы, что могло бы послужить основанием для принятия мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций»*. Любые такие нападения имели бы серьезные гуманитарные, экологические, политические и экономические последствия и поставили бы под сомнение авторитет ДНЯО.

24. Нынешней Конференции следует заняться рассмотрением вопроса о неприкосновенности ядерных установок, находящихся под полномасштабными гарантиями Агентства, и государства — участники ДНЯО должны принять обязательство не предпринимать, не оказывать содействия и не поощрять никаких действий, имеющих целью совершение вооруженного нападения с применением обычных или иных средств на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей и находящиеся под полномасштабными гарантиями МАГАТЭ.

NPT/CONF.2005/WP.51

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора

Рабочий документ, представленный Нидерландами

Государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия в контексте осуществления пункта 3 статьи VIII Договора ссылаются на положения решения, озаглавленного «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», которое было принято на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (для удобства пользования воспроизводится в приложении к настоящему документу), и положения документа «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», согласованного на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и вновь подтверждают эти положения в стремлении обеспечить реализацию целей преамбулы и положений Договора, а также решений, резолюций и итоговых документов предыдущих конференций.

Принимающие участие в Конференции государства — участники Договора:

1. подтвердили, что в соответствии с пунктом 3 статьи VIII Договора и пунктом 2 решения 1 Конференции 1995 год участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора конференции по рассмотрению действия Договора должны по-прежнему проводиться каждые пять лет и что, соответственно, следующая конференция по рассмотрению действия Договора должна быть проведена в 2010 году;

2. подтвердили далее, что начиная с 2007 года Подготовительный комитет должен проводить, как правило в течение 10 рабочих дней, ежегодные заседания в период до следующей конференции по рассмотрению действия Договора;

3. вновь подтвердили, что целью заседаний Подготовительного комитета будет рассмотрение принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера и вынесение по ним рекомендаций конференции по рассмотрению действия Договора;

4. постановили, что Подготовительному комитету следует также рассматривать события, затрагивающие действие и цель Договора и что ничто в Договоре не препятствует принятию Подготовительным комитетом путем консенсуса решений и резолюций по неотложным проблемным вопросам, касающимся авторитета, целостности и осуществления Договора. В случае возникновения исключительных обстоятельств, затрагивающих действие Договора, для рассмотрения таких обстоятельств может быть созвано специальное заседание государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия;

5. постановили, что на первом заседании следует рассмотреть процедурные вопросы работы Подготовительного комитета, а на последнем заседании следует в первоочередном порядке завершить работу над всеми процедурными вопросами по подготовке Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора;

6. постановили, что на своей заключительной сессии с учетом рекомендаций, обсуждений и результатов работы предыдущих сессий Подготовительному комитету следует подготовить на основе консенсуса доклады для Конференции по рассмотрению действия Договора о процедурных вопросах Конференции и о рекомендациях по вопросам существа, отразив мнения всех государств;

7. согласились с тем, что необходимо усилить роль гражданского общества в рамках Подготовительного комитета и Конференции по рассмотрению действия Договора. Соответственно, должным образом аккредитованные неправительственные организации будут принимать участие во всех открытых заседаниях Подготовительного комитета и Конференции по рассмотрению действия Договора и по запросу получать документы согласно положениям правил процедуры, и им будет предоставляться возможность выступить на этих заседаниях.

* * *

Пояснительная записка к элементам документа о дальнейшем повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора

1. С момента проведения первой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), состоявшейся в 1975 году, процесс рассмотрения действия Договора, предусмотренный в статье VIII Договора, претерпел существенные изменения в связи с изменяющимся международным положением.

2. В стремлении упорядочить и укрепить процесс рассмотрения действия Договора на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора было принято решение 1, озаглавленное «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора» (NTP/CONF.1995/32/DEC.1), которое для удобства пользования воспроизводится в приложении к настоящему документу.

3. Положения решения 1 и меры по его осуществлению сосредоточены на режиме функционирования Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия Договора и направлены на укрепление процесса рассмотрения вопросов существа, касающихся осуществления Договора, в дополнение к его традиционным функциям по проведению подготовительной работы по процедурным вопросом. Таким образом, начиная с 1995 года существенным элементом работы Подготовительного комитета является выполнение его нового мандата по рассмотрению принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера и вынесению по ним рекомендаций Конференции по рассмотрению действия Договора.

4. На Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора были согласованы положения о «Дальнейшем повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора», содержащиеся в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в целях дальнейшего повышения эффективности и в рамках действий по обеспечению в большей степени ориентированного на результаты процесса рассмотрения действия Договора, при котором достижения на каждом этапе в полной мере используются для обеспечения дальнейшего поэтапного совершенствования.

5. Помимо этих официальных мер, конкретно направленных на повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора в контексте неизменной отчетности о бессрочно действующем Договоре о нераспространении ядерного оружия, процесс рассмотрения действия Договора также затрагивается применяемой государствами-участниками практикой подготовки и проведения конференций 2000 и 2005 годов участников Договора по рассмотрению действия Договора.

6. С учетом представленности многих государств-участников на текущей Конференции по рассмотрению действия Договора опыт и практика работы в рамках двух последних циклов рассмотрения действия Договора свидетельствуют о том, что разработанная таким образом система не в полной мере соответствует поставленным перед ней целям и что ее необходимо скорректировать

с учетом нынешней обстановки. Эти государства-участники считают, что необходимо обеспечить, чтобы намерения, изложенные в решении 1, принятом на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и подтвержденные в 2000 году, рассматривались таким образом, чтобы допускать выполнение Подготовительным комитетом как предусмотренных функций по вопросам существа, так и завершение процедурных мероприятий, с тем чтобы процесс рассмотрения действия Договора мог более эффективно учитывать текущие проблемы, возникающие в рамках осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия.

7. Хотя это подразумевает, что режим функционирования Подготовительного комитета должен позволять ему на каждой его сессии излагать свое мнение о действии Договора и соответствующих конкретных текущих вопросах, он должен также обеспечивать завершение Комитетом необходимых процедурных мероприятий по подготовке Конференции по рассмотрению действия Договора. Для содействия завершению необходимой подготовительной деятельности по процедурным вопросам, в частности подготовки проекта повестки дня, который должен быть согласован до начала основной работы Конференции по рассмотрению действия Договора, Подготовительному комитету на его последней сессии необходимо уделять самое приоритетное внимание завершению рассмотрения процедурных вопросов Конференции по рассмотрению действия Договора.

8. Опыт работы подготовительных этапов двух последних циклов рассмотрения действия Договора также свидетельствует о том, что достижение консенсуса по вопросам существа, как правило, бывает исключением, а не правилом, поскольку компромисса, на котором такой консенсус неизбежно основывается, удается достичь лишь на последнем этапе этого процесса, т.е. на заключительном этапе Конференции по рассмотрению действия Договора. В результате на практике Подготовительному комитету вряд ли удастся на своей последней сессии в рамках каждого цикла «подготовить на основе консенсуса доклад с рекомендациями для Конференции по рассмотрению действия Договора». В этой связи для того, чтобы содействовать работе Подготовительного комитета и его Председателя по передаче Конференции по рассмотрению действия Договора результатов своей работы, если на последней сессии не удается достичь консенсуса в отношении рекомендаций по существу вопросов для Конференции по рассмотрению действия Договора, Подготовительному комитету следует принимать доклад, отражающий процедурные мероприятия Конференции по рассмотрению действия Договора и содержащий резюме предлагаемых рекомендаций.

9. Опыт проведения сессий Подготовительного комитета в рамках укрепленного процесса рассмотрения действия Договора свидетельствует о том, что, для того чтобы этот процесс был эффективным и достигал желаемых результатов, крайне необходимо, чтобы государства-участники проявляли необходимую политическую волю и были готовы к проведению обсуждений и переговоров в целях достижения результатов по процедурным вопросам и вопросам существа. Ключом к успеху станут подлинный и откровенный обмен мнениями, интерактивные обсуждения и подход, ориентированный на результаты.

10. Соответственно, проект текста решения Конференции или проект текста для включения в Заключительный документ Конференции прилагается к настоящему документу.

Приложение

NPT/CONF.1995/32 (Part 1), приложение

Решение 1

Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора

1. Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия проанализировала ход осуществления пункта 3 статьи VIII Договора и постановила повысить эффективность процесса рассмотрения действия Договора с целью обеспечения реализации целей преамбулы и положений Договора.

2. Принимающие участие в Конференции государства — участники Договора постановили, что в соответствии с пунктом 3 статьи VIII конференции по рассмотрению действия Договора должны по-прежнему проводиться каждые пять лет и что, соответственно, следующая конференция по рассмотрению действия Договора должна быть проведена в 2000 году.

3. Конференция постановила, что начиная с 1997 года Подготовительный комитет должен проводить, как правило в течение 10 рабочих дней, ежегодные заседания в течение трех лет, предшествующих созыву конференции по рассмотрения действия Договора. При необходимости четвертое подготовительное совещание может проводиться в год проведения такой конференции.

4. Целью заседаний Подготовительного комитета будет рассмотрение принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера и вынесение по ним рекомендаций конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе сформулированных в решении о принципах и целях нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения, принятом 11 мая 1995 года. На этих заседаниях должна также осуществляться подготовительная работа по процедурным вопросам для предстоящей конференции по рассмотрению действия Договора.

5. Конференция пришла также к выводу о том, что нынешняя структура, предусматривающая функционирование трех главных комитетов, должна быть сохранена и что проблема дублирования при рассмотрении вопросов в более чем одном комитете должна разрешаться в Генеральном комитете, который будет координировать работу комитетов, с тем чтобы основную ответственность за подготовку доклада по каждому конкретному вопросу нес только один комитет.

6. Была также достигнута договоренность о возможности создания в рамках соответствующих главных комитетов вспомогательных органов для рассмотрения конкретных вопросов, имеющих отношение к Договору, с тем чтобы обеспечить целенаправленное рассмотрение этих вопросов. Подготовительный комитет будет выносить рекомендацию о создании таких вспомогательных органов для каждой конференции по рассмотрению действия Договора применительно к конкретным задачам такой конференции по рассмотрению действия.

7. Конференция постановила далее, что в ходе конференций по рассмотрению действия Договора должны рассматриваться как будущие, так и уже пройденные этапы деятельности. Они должны проводить оценку результатов деятельности за рассматриваемый ими период, включая реализацию обязательств

государств-участников по Договору, и определять области, в которых в будущем необходимо добиваться прогресса, и средства достижения такого прогресса. На конференциях по рассмотрению действия Договора необходимо также рассмотреть вопрос о том, что конкретно можно сделать для повышения эффективности процесса осуществления Договора и придания ему универсального характера.

NPT/CONF.2005/WP.52

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и со ссылкой на Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора имеет честь просить представить Подготовительному комитету для распространения в качестве рабочих документов Конференции следующие подготовленные Германией документы:

- Построение мира, свободного от ядерного оружия (NPT/CONF.2005/PC.I/WP.4) от 11 апреля 2002 года
- Нестратегическое ядерное оружие (NPT/CONF.2005/PC.I/WP.5) от 11 апреля 2002 года
- Защита от ядерного терроризма и безопасность ядерных материалов и ядерных установок (NPT/CONF.2005/PC.I/WP.12) от 18 апреля 2002 года
- Рабочий документ по вопросу о контроле за экспортом (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.14) от 29 апреля 2004 года
- Укрепление ДНЯО с целью предотвращения выхода из него и его несоблюдения/предложения, касающиеся установления процедур и создания механизмов (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.15) от 29 апреля 2004 года.

NPT/CONF.2005/PC.I/WP.4

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 April 2002
Russian
Original: English

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Построение мира, свободного от ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Германией

1. Все согласны с тем, что конечной целью процесса ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия. Эта цель была четко изложена в «Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения», принятых на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Впоследствии государства, обладающие ядерным оружием, заявили в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о своем «недвусмысленном обязательстве осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов» в рамках 13 практических шагов по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия.

2. Таким образом, цель ясна; вопрос состоит в том, как достичь ее. При рассмотрении этого вопроса было бы, видимо, полезно проанализировать основные предпосылки построения мира, свободного от ядерного оружия.

I.

3. Среди предпосылок построения мира, свободного от ядерного оружия, особое значение имеют, как представляется, следующие:

a) **создание надежной базы данных и обеспечение недоступности оружейного расщепляющегося материала.** Прежде всего мы должны в надлежащее время провести тщательную инвентаризацию всех арсеналов ядерного оружия и запасов расщепляющегося материала, пригодного для использования в военных целях. Лишь на основе всеобъемлющих и достоверных данных можно будет осуществить заключительные шаги, ведущие к построению мира, свободного от ядерного оружия. Продвигаясь вперед по пути, ведущему к миру, свободному от ядерного оружия, мы должны быть в состоянии с уверенностью заявить, что все существующие арсеналы ядерного оружия уничтожены. Кроме того, физическая недоступность оружейного расщепляющегося мате-

риала обеспечит необходимые гарантии того, что ядерное оружие невозможно будет произвести в короткий срок; мы должны обеспечить, чтобы ни одно государство не могло легко нарушить универсальный запрет на ядерное оружие. Это требование указывает также на насущную необходимость применения всеобъемлющего и целостного подхода к вопросам, касающимся обращения с плутонием и высокообогащенным ураном, контроля за ними и их утилизации, поскольку они являются ключевыми компонентами ядерного боезаряда. Наглядным свидетельством масштабности этой проблемы является тот факт, что существующие запасы оружейных расщепляющихся материалов превышают 3000 тонн, чего достаточно для изготовления более 200 000 ядерных зарядов! Все это делает особо острой необходимость без промедления начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала. Недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию ядерных арсеналов должно быть подкреплено готовностью безотлагательно начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала без увязывания таких переговоров с другой деятельностью, осуществляемой в рамках Конференции по разоружению. Поэтому мы придаем первостепенное значение возобновлению мандата 1998 года, предусматривающего создание специального комитета для проведения в рамках Конференции по разоружению переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала;

b) **эффективный контроль.** Необходимо добиться принятия эффективных мер по контролю, основанных на достоверных и дезагрегированных данных, в целях обеспечения всем государствам уверенности в том, что все ядерное оружие уничтожено и что ни одно из государств не сохранило или не обладает способностью создать потенциал, позволяющий ему в короткий срок нарушить режим запрета. Общеизвестно, что чем меньше оставшийся запас ядерного оружия, тем больше опасность, которую создает даже небольшое количество невыявленных ядерных боезарядов. Таким образом, наиболее сложными этапами процесса будут заключительные этапы ядерного разоружения, связанные с уничтожением последних оставшихся запасов оружия. Поэтому мы должны разработать режим всеохватных и интрузивных инспекций. Этот режим должен быть универсальным, поскольку любой пробел мог бы породить неопределенность и спровоцировать новую гонку вооружений. Международное агентство по атомной энергии могло бы сыграть ключевую роль в обеспечении универсального контроля за полным запретом ядерного оружия. О необходимости строгого режима контроля свидетельствует тот факт, что технологии и «ноу-хау», необходимые для производства ядерного оружия, будут существовать даже после построения мира, свободного от ядерного оружия. Кроме того, недавние события заставили нас четко осознать, насколько трудно выявить тайно осуществляемую программу производства оружия массового уничтожения;

c) **ядерное разоружение и всеобщая безопасность.** В статье VI ДНЯО ядерное разоружение рассматривается в более широком контексте всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. Это не должно ошибочно истолковываться как увязывание ядерного разоружения с обеспечением всеобщего и полного разоружения. Однако это следует рассматривать как отражение того очевидного факта, что ядерное разоружение является не самоцелью, а средством укрепления всеобщей безопасности и ста-

бильности. Ядерное разоружение не должно вести к повышению опасности широкомасштабной войны с применением обычного оружия или к переоценке роли других видов оружия массового уничтожения. Необходимо обеспечить, чтобы функции, которые в настоящее время отождествляются с ядерным оружием, исчезли. Это особо касается его роли как средства удерживания от задействования превосходящих по численности обычных сил или применения других видов оружия массового уничтожения. Таким образом, усилия по построению мира, свободного от ядерного оружия, должны подкрепляться усилиями по заключению других эффективных соглашений о контроле над вооружениями на глобальном и, в особенности, региональном уровнях. Обеспечение доверия и устойчивого и поддающегося контролю баланса обычных сил на как можно более низких уровнях имеет существенно важное значение для региональной безопасности. В последние несколько десятилетий в Европе были предприняты решительные и успешные усилия по достижению этой цели. Был разработан комплекс взаимоподкрепляющих соглашений о контроле над вооружениями, благодаря которому были устранены существовавшие диспропорции, подрывавшие стабильность, был обеспечен надежный и устойчивый общий баланс обычных вооруженных сил на более низких уровнях, был ликвидирован потенциал для осуществления внезапного нападения и инициирования широкомасштабных наступательных действий и был значительно повышен общий уровень доверия в вопросах, касающихся безопасности. Эти успехи в сфере контроля над вооружениями заложили основу для коренной и мирной трансформации отношений между Востоком и Западом и для создания общеевропейской системы безопасности, основанной на сотрудничестве. На глобальном уровне предстоит еще сделать очень много, в частности:

i) обеспечить всеобщее присоединение к Конвенции по химическому оружию и ее эффективное осуществление;

ii) укрепить Конвенцию по биологическому оружию путем принятия надлежащих положений о контроле;

iii) заняться решением проблемы, касающейся средств доставки оружия массового уничтожения; в этой связи особую озабоченность вызывает распространение баллистических ракет;

iv) ослабить угрозу, порождаемую распространением обычных вооружений.

II.

4. Вышеизложенные соображения четко свидетельствуют против радикальных требований о незамедлительном заключении конвенции по ядерному оружию и установлении четкого графика уничтожения ядерного оружия. Напротив, они указывают на острую необходимость выработки поэтапного подхода, который постепенно и неуклонно приведет к достижению цели полной ликвидации ядерного оружия. Они не должны восприниматься как предлог для того, чтобы не добиваться дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения. Напротив, они четко указывают на необходимость удвоить наши усилия. Рассматриваемый с этой точки зрения, нынешний тупик в работе Конференции по разоружению является абсолютно нетерпимым. Германия разделяет озабоченность по поводу гонки вооружений в космическом пространстве и призывает безотлагательно предпринять усилия к решению этой проблемы. Однако мы

выступаем против увязки этого вопроса с вопросом о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и призываем без дальнейшего промедления создать специальный комитет для проведения переговоров о таком договоре на основе мандата 1998 года. Это явилось бы важным шагом, способным придать дополнительный импульс процессу ядерного разоружения.

III.

5. В заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО изложены 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI. Выполнение этой программы действий по-прежнему является критерием эффективности процесса разоружения. Существенно важно, чтобы этот процесс не терял эффективности, чтобы он развивался так, как это запланировано, и чтобы он сохранял необратимый характер.

6. Настоятельно необходимо добиться прогресса в осуществлении этих 13 шагов. Ключевое значение в этом отношении имеют на данном этапе:

a) усилия по обеспечению всеобщего соблюдения ДНЯО и всеобщего присоединения к нему;

b) скорейшее вступление в силу и осуществление Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

c) начало и скорейшее завершение переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала;

d) заключение между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией имеющего обязательную силу соглашения о поддающемся контролю и необратимом сокращении их стратегических наступательных вооружений;

e) начало переговоров о нестратегическом ядерном оружии.

7. Бесполезно обсуждать вопрос о том, когда мы сможем достичь цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Вместо этого мы должны направить все наши усилия на обеспечение дальнейшего и устойчивого прогресса в этом направлении.

IV.

8. Ядерной опасности посвящена резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ноябре 2001 года. Такая опасность обусловлена самим существованием ядерного оружия. Поэтому сокращение и ликвидация ядерных вооружений составляют жизненно важный аспект процесса ядерного разоружения. Государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность в этой связи и должны отчитываться перед остальным миром. Предметом глубокой озабоченности являются безопасность и обеспечение сохранности существующих запасов, их защита от краж и их безопасное уничтожение. В докладе «Уменьшение ядерной опасности», представленном 25 сентября 2001 года Консультативным советом Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (A/56/400), содержится ряд интересных идей, которые могли бы стать предметом дальнейших обстоятельных обсуждений в рамках процесса, предшествующего проведению Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО.

NPT/CONF.2005/WP.53

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и со ссылкой на Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора имеет честь просить представить Подготовительному комитету для распространения в качестве рабочих документов Конференции следующие подготовленные Германией документы:

- Нестратегическое ядерное оружие (NPT/CONF.2005/PC.I/WP.5) от 11 апреля 2002 года

NPT/CONF.2005/PC.I/WP.5

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

11 April 2002
Russian
Original: English

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Нестратегическое ядерное оружие

Рабочий документ, представленный Германией

1. В прошлом в рамках процесса ядерного разоружения, осуществлявшегося в контексте отношений между Союзом Советских Социалистических Республик/Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, внимание уделялось в первую очередь стратегическим системам большой дальности (ОСВ, СНВ) или ядерным средствам промежуточной дальности (РСМД). Нестратегическое, или тактическое ядерное оружие до сих пор не было охвачено никакими официальными соглашениями о контроле над вооружениями. В 1991/1992 годах Соединенные Штаты и Советский Союз/ Российская Федерация взяли на себя односторонние обязательства в этой области; однако не существует никакой системы отчетности или контроля в отношении этих обязательств. В последние несколько лет общественность будоражат слухи о развертывании или переразвертывании нестратегического ядерного оружия в Европе.

2. Число ядерных боезарядов, которые могут быть доставлены тактическими носителями, значительно превышает число стратегических боезарядов. Точное их количество неизвестно; в период холодной войны были произведены десятки тысяч боеголовок и ядерных фугасов; нам следует предполагать, что тысячи из них сохранились до сих пор. Уже само количество боезарядов, находящихся в некоторых арсеналах, дает основания для тревоги. Как представляется, нестратегическое ядерное оружие создает особую угрозу и по ряду других причин: многие из этих боезарядов, видимо, были изготовлены очень давно, и, возможно, срок их службы уже истек; есть ощущение, что барьеры, удерживающие от их применения, ниже по сравнению с барьерами, существующими в отношении стратегических систем; методы их хранения и развертывания и возможная дополнительная угроза, связанная с их транспортировкой, а также их меньшие, во многих случаях, размеры усиливают тревогу по

поводу повышенной угрозы распространения и опасности того, что доступ к ним могут получить террористы.

3. Необходимость принять меры была признана уже в конце холодной войны. Главы государств и правительств, участвовавшие в состоявшемся в Лондоне в 1990 году совещании Организации Североатлантического договора, пришли к выводу о том, что «в результате формирования в Европе новой политической и военной обстановки произойдет значительное уменьшение роли субстратегических ядерных систем малой дальности. Они приняли конкретное решение о том, что, как только будут начаты переговоры о ядерных средствах малой дальности, Альянс предложит, при условии принятия аналогичных мер Советским Союзом, вариант, предусматривающий удаление всех его ядерных артиллерийских снарядов из Европы». За этим заявлением последовала объявленная в 1991 году президентом США ядерная инициатива, обязательство президента Буша провести сокращение в одностороннем порядке, на которую Советский Союз/Российская Федерация откликнулись в 1991 и 1992 годах, заявив о принятии обязательств, аналогичных обязательству, с которым выступили Соединенные Штаты. И наконец, в 1997 году Соединенные Штаты и Российская Федерация договорились о том, что в контексте переговоров по СНВ-3 они рассмотрят возможные меры, касающиеся тактических ядерных средств, включая соответствующие меры укрепления доверия и транспарентности (см. Хельсинкское соглашение по СНВ-3 от 22 марта 1997 года).

4. В Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия была включена, впервые, ссылка на нестратегические ядерные вооружения, фигурирующая в числе так называемых «13 шагов» («дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения»). Таким образом, было сформулировано конкретное обязательство, которое государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять. В рамках общего процесса ядерного разоружения нестратегические вооружения должны быть сокращены контролируемым и необратимым образом. Однако, исходя из того, что их ликвидацию невозможно будет осуществить в один прием, предлагается поэтапный подход, который мог бы включать в себя следующие элементы:

a) представление Российской Федерацией и Соединенными Штатами докладов об осуществлении президентской ядерной инициативы 1991/1992 годов;

b) официальное оформление президентской ядерной инициативы, включая заключение соглашения о надлежащих мерах контроля, которые обеспечили бы уверенность в том, что обязательства выполняются;

c) осуществление шагов, согласующихся с подготовленным в декабре 2000 года докладом НАТО о вариантах действий в отношении мер доверия и безопасности, проверки, нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения: заключение соглашения о взаимном обмене информацией о состоянии боеготовности, положениях в отношении безопасности и элементах безопасности и обмене данными об американских и российских субстратегических ядерных силах. Следует поощрять принятие всех четырех мер укрепления доверия и безопасности, которые обсуждаются в контексте отношений между НАТО и Российской Федерацией;

d) после успешного завершения текущих двусторонних переговоров о стратегических наступательных вооружениях Российскую Федерацию и Соединенные Штаты следует побудить начать переговоры о нестратегических ядерных вооружениях, с тем чтобы устранить существующий пробел в процессе ядерного разоружения;

e) Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО и ее Подготовительный комитет следует регулярно информировать о прогрессе, достигнутом в вопросе о нестратегическом ядерном вооружении;

f) в духе требования об уменьшении ядерной опасности тем обладающим ядерным оружием государствам, которые еще не сделали этого, следует также принять особые меры безопасности (например меры по обеспечению физической защиты во время транспортировки и хранения) в отношении их арсеналов нестратегических ядерных средств. Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО и ее Подготовительный комитет следует надлежащим образом информировать об этом.

NPT/CONF.2005/WP.54

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и со ссылкой на Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора имеет честь просить представить Подготовительному комитету для распространения в качестве рабочих документов Конференции следующие подготовленные Германией документы:

- Защита от ядерного терроризма и безопасность ядерных материалов и ядерных установок (NPT/CONF.2005/PC.I/WP.12) от 18 апреля 2002 года

NPT/CONF.2005/PC.I/WP.12

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

18 April 2002
Russian
Original: English

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Защита от ядерного терроризма и безопасность ядерных материалов и ядерных установок

Рабочий документ, представленный Германией

1. Террористические нападения, совершенные 11 сентября, четко показали, что мир сталкивается с качественно новой угрозой, порождающей серьезные последствия в таких, в частности, областях, как ядерное нераспространение, безопасность и защита.

2. Представители международного сообщества, собравшись в Вене, согласились с необходимостью принимать — как на национальном, так и международном уровнях — эффективные меры по реагированию на угрозу ядерного терроризма.

3. По инициативе Германии Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) на своей последней сессии поручила Генеральному директору провести пересмотр текущей деятельности Агентства и анализ состояния дел в областях, имеющих отношение к предотвращению таких террористических актов и смягчению их последствий.

4. Спустя шесть месяцев после террористических нападений, совершенных 11 сентября, Совет управляющих МАГАТЭ в марте 2002 года в принципе одобрил план действий, призванный повысить во всем мире уровень защиты от актов терроризма с использованием ядерных и других радиоактивных материалов. Одобряя этот план, Совет признал, что первый рубеж обороны против ядерного терроризма составляет эффективная физическая защита ядерных объектов и материалов, исключающая вероятность приобретения ядерных материалов субнациональными группами или отдельными лицами, чреватого угрозой применения ядерного или радиологического оружия.

5. Приверженность основанным на Договоре о нераспространении ядерного оружия гарантиям, призванным обеспечить своевременное выявление любого отвлечения значительных количеств ядерного материала государствами, следует четко отличать от физической защиты, которая призвана обеспечить предотвращение совершения субнациональными группами или отдельными лицами диверсионных актов или хищений.

6. В Германии компетентные регулятивные органы, органы безопасности и операторы ядерных установок отреагировали на эти террористические нападения, предприняв шаги в ряде областей. Органы безопасности осуществляют непрерывную оценку и анализ текущей ситуации, чреватой угрозой. Всем операторам, имеющим лицензии на эксплуатацию ядерных установок, компетентными органами — как на федеральном уровне, так и на уровне земель — было дано указание принять дополнительные меры по обеспечению физической безопасности на своих объектах. По инициативе регулятивных органов были приняты меры в отношении кадровых и организационных вопросов, призванные способствовать более строгому соблюдению правил безопасности на ядерных объектах и при транспортировке. Была проанализирована и оценена в контексте нескольких новых сценариев текущая проектная угроза в отношении физической защиты ядерных объектов в Германии. Этот непрерывно осуществляемый процесс привел к совершенствованию технических мер и регулятивной и административной систем, связанных с физической защитой ядерного материала и ядерных объектов, и способствует их дальнейшему совершенствованию.

7. Государства несут главную ответственность за безопасность и охрану ядерных и других радиоактивных материалов и ядерных объектов на своей территории и обязаны принимать эффективные меры в этих целях. Учитывая деликатный характер затрагиваемых вопросов, государства сами должны решить, будут ли они — и в каких пределах — принимать меры и оказывать услуги, предусмотренные МАГАТЭ, или же предпочтут двусторонний обмен информацией и двустороннее сотрудничество.

8. Германия активно участвует в ведущихся переговорах об укреплении Конвенции о физической защите ядерного материала. Эти переговоры должны успешно завершиться в ближайшем будущем. Германия настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции и осуществить рекомендации в отношении физической защиты ядерного материала и ядерных объектов, изложенные в разработанном МАГАТЭ документе INFCIRC/225/Rev.4 (corrected).

9. Система гарантий МАГАТЭ является фундаментом глобального режима ядерного нераспространения. Германия подчеркивает, что дополнительные протоколы вместе с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях составляют неотъемлемую часть системы гарантий МАГАТЭ, присоединение к которой является обязательным и имеет существенно важное значение для выполнения обязательств по статье III Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому Германия настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, без промедления заключить с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях и подписать дополнительный протокол.

NPT/CONF.2005/WP.55

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и со ссылкой на Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора имеет честь просить представить Подготовительному комитету для распространения в качестве рабочих документов Конференции следующие подготовленные Германией документы:

- Рабочий документ по вопросу о контроле за экспортом (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.14) от 29 апреля 2004 года

NPT/CONF.2005/PC.III/WP.14

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Рабочий документ по вопросу о контроле за экспортом, представленный Германией

Имевшие в последнее время место случаи, связанные с ядерным распространением, продемонстрировали, что сегодня одной из главных проблем нераспространения является облегчение доступа к технологиям двойного назначения, которые могут использоваться для создания ядерного потенциала, и к сетям «черного рынка». Одним из серьезных недостатков, ставших очевидным в этом контексте, является неадекватный контроль за экспортом. Это в значительной степени способствует ядерному распространению. Если ядерное распространение не будет и далее подвергаться контролю, то это подорвет все другие усилия государств-участников, направленные на сдерживание ядерного распространения. В этой связи если эта проблема не будет должным образом решена, то будет допущена серьезная ошибка, противоречащая цели Договора.

В этом контексте ратификация Дополнительного протокола всеми государствами-участниками станет заметным шагом вперед, поскольку она расширяет возможности МАГАТЭ наблюдать за торговлей ядерными товарами. Германия считает, что Соглашение о всеобъемлющих гарантиях, включая заключение Дополнительного протокола, является стандартом в отношении гарантий, как это предусмотрено в статье III Договора о нераспространении. В этой связи мы призываем все государства-участники в самое ближайшее время заключить и ратифицировать Дополнительный протокол и выполнять его положения.

Другой урок, который необходимо извлечь из указанных последних выводов, состоит в том, что нам необходимо прилагать последовательные и согласованные усилия для введения и соблюдения во всех государствах минимального стандарта контроля за экспортом.

В качестве первого шага МАГАТЭ в сотрудничестве с государствами-участниками могло бы взяться за определение минимального стандарта контроля за экспортом в ядерной области, необходимого для выполнения целей нераспространения ДНЯО. Контроль за экспортом уже предусмотрен в статье III.2 Договора. Однако этот контроль ограничивается ядерными товарами. Он не распространяется на товары, которые могут использоваться в ядерной и неядерной областях. Проанализировав уроки, извлеченные в 90-е годы, мы считаем, что любой обновленный минимальный стандарт контроля за экспортом должен также учитывать вопрос об указанных товарах двойного назначения.

Что касается второго шага, то МАГАТЭ следует играть активную роль в повышении эффективности контроля за ядерным экспортом в государствах — участниках ДНЯО. По просьбе страны или же по предложению секретариата МАГАТЭ, принятому страной, МАГАТЭ направит в эту страну группу экспертов для определения того, имеется ли возможность добиться повышения эффективности контроля за экспортом в соответствии с общим минимальным стандартом. Учитывая концепцию и формат миссий Международной консультативной службы по физической защите (ИППАС), группа экспертов должна состоять из национальных экспертов по контролю за экспортом, финансируемых их странами. Группа представит секретариату и стране конфиденциальный доклад. В докладе должна содержаться информация о результатах анализа и, если это необходимо, рекомендации относительно способов повышения эффективности контроля за ядерным экспортом. На последующем этапе секретариат будет сотрудничать со страной в деле повышения эффективности контроля за экспортом.

Помощь МАГАТЭ в повышении эффективности контроля за ядерным экспортом должна быть открытой для всех государств — членов МАГАТЭ. Мы призываем все государства надлежащим образом воспользоваться помощью МАГАТЭ.

Третьему Подготовительному комитету предлагается рекомендовать Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора отразить это предложение в своих решениях.

NPT/CONF.2005/WP.56

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции

Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и оо ссылкой на Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора имеет честь просить представить Подготовительному комитету для распространения в качестве рабочих документов Конференции следующие подготовленные Германией документы:

- Укрепление ДНЯО с целью предотвращения выхода из него и его несоблюдения/предложения, касающиеся установления процедур и создания механизмов (NPT/CONF.2005/PC.III/WP.15) от 29 апреля 2004 года.

NPT/CONF.2005/PC.III/WP.15

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

29 April 2004
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 26 апреля — 7 мая 2004 года

Укрепление ДНЯО с целью предотвращения выхода из него и его несоблюдения

Предложения, касающиеся установления процедур и создания механизмов

Рабочий документ, представленный Германией

На второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Германия высказала ряд идей относительно процедур и механизмов, с помощью которых можно было бы укрепить ДНЯО с целью предотвращения выхода из него и его несоблюдения. В настоящем рабочем документе Германия развивает эти идеи, с тем чтобы стимулировать их дальнейшее обсуждение.

1. Процедуры выхода

ДНЯО — самый универсальный многосторонний договор. Крайне важно, чтобы он не утратил своей значимости. Для этого необходимо предпринять все усилия по предотвращению выхода из него государств-участников и их последующего превращения де-факто в государства, обладающие ядерным оружием. На Конференции по рассмотрению действия Договора можно было бы попытаться достичь соглашения относительно правил и процедур, которым надлежит следовать в случае объявления каким-либо государством о своем намерении выйти из ДНЯО. Такое соглашение никоим образом не ограничивало бы право государств на выход из Договора, закрепленное в статье X ДНЯО, и не лишало бы их этого права, а заранее определяло бы те шаги и процедуры, которым надлежит следовать в подобном случае.

Можно было бы обсудить более детально следующие идеи:

– установление требования о том, чтобы государство, намеревающееся выйти из ДНЯО, представило в письменном виде всем партнерам по ДНЯО, до направления уведомления о выходе в соответствии со статьей X, информацию с изложением причин, побудивших его к принятию решения о выходе из Договора;

– установление требования о том, чтобы государство, намеревающееся выйти из ДНЯО, сначала провело консультации с государствами — участниками ДНЯО до осуществления своего права на выход в соответствии со статьей X. Отправной точкой для таких консультаций служила бы информация, представленная этим государством. Консультации могли бы проходить в рамках внеочередной конференции участников ДНЯО, которая созывалась бы сразу после того, как государство объявило о своем намерении выйти из Договора и проинформировало о причинах, побудивших его к этому, как это описано выше. Консультации должны дать возможность изучить возможные пути и средства предотвращения выхода из Договора, в том числе меры для принятия в рамках ДНЯО, которые отвечали бы объявленным потребностям участника, намеревающегося выйти из Договора, в области безопасности;

– рассмотрение возможности составления перечня критериев, касающихся определения «связанных с содержанием настоящего Договора исключительных обстоятельств». Такой перечень мог бы также оказаться полезным для предложенного выше процесса консультаций;

– принятие решения о том, что право на выход из Договора не может быть реализовано в том случае, когда соответствующее государство не соблюдает или предположительно не соблюдает ДНЯО (при этом проводятся соответствующие расследования/осуществляются соответствующие процедуры).

2. Поддержание связи между участниками ДНЯО

В ДНЯО не содержится никаких положений относительно процедур, которым надлежит следовать в случае несоблюдения Договора. Вследствие этого, когда, например, в октябре 2002 года в адрес Корейской Народно-Демократической Республики были выдвинуты серьезные обвинения в несоблюдении Договора, сообщество государств — участников ДНЯО как таковое не имело в своем распоряжении никаких механизмов, с помощью которых они могли бы непосредственно обмениваться своими мнениями или согласовывать их.

Поэтому, как представляется, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о том, нельзя ли исправить это положение на Конференции по рассмотрению действия Договора, установив правила и процедуры поддержания связи в случае серьезного несоблюдения Договора. Вместе с тем механизмы, которые могли бы быть созданы в рамках ДНЯО, никоим образом не должны умалять роль и обязательства МАГАТЭ в этой области.

На Конференции по рассмотрению действия Договора можно было бы обсудить следующие предложения:

– создание официальной системы поддержания контактов, аналогичной тем, которые созданы в рамках других договоров и соглашений (напри-

мер, Центр прямых контактов Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет). Эту систему можно было бы также использовать для укрепления взаимодействия в рамках процесса рассмотрения действия Договора, обеспечив с ее помощью форум для обмена вопросами и ответами между участниками самих очередных сессий Подготовительного комитета и конференций по рассмотрению действия Договора;

– установление процедур созыва внеочередных конференций государств — участников ДНЯО в случае серьезного нарушения ДНЯО. Если для созыва внеочередной конференции в случае выхода из Договора можно определить четкие критерии, то для созыва конференции в случае серьезного нарушения ДНЯО требуется принятие решения кворумом. Такие конференции давали бы прекрасную возможность для обсуждения конкретных случаев несоблюдения Договора.

3. Принятие ответных мер в случае выхода из Договора

На тот случай, когда выход государства из ДНЯО предотвратить не удается, международному сообществу необходимо предусмотреть способы ограничения возможностей такого государства продолжать пользоваться технологиями и знаниями, полученными им в соответствии со статьей IV ДНЯО в тот период, когда оно являлось участником Договора. Однако осуществить это на практике после выхода государства из Договора может оказаться весьма сложно. Поэтому на Конференции по рассмотрению действия Договора можно было бы:

– подтвердить, что, согласно пониманию государств — участников ДНЯО, участие в ДНЯО и его полное соблюдение являются главным требованием, предъявляемым международным сообществом к тем странам, которые хотят участвовать в развитии применения ядерной энергии в мирных целях;

– призвать страны-поставщики включать в свои соглашения о поставке положение о том, что в случае выхода государства-получателя из ДНЯО поставленные средства должны по-прежнему подпадать под действие гарантий МАГАТЭ;

– подчеркнуть то, что, согласно существующему пониманию, в случае выхода государства из ДНЯО ядерное оборудование, технологии и знания, полученные этим государством в соответствии со статьей IV ДНЯО в качестве участника Договора, должны по-прежнему использоваться только в мирных целях и, как следствие, на них по-прежнему должно распространяться действие гарантий МАГАТЭ;

– рассмотреть также возможность предоставления странам-поставщикам или МАГАТЭ права потребовать от государства немедленного возвращения материалов и технологий, полученных в соответствии со статьей IV ДНЯО, в том случае, если это государство выходит из ДНЯО. Кроме того, можно было бы также предусмотреть возможность потребовать от такого государства закрытия соответствующих объектов/установок. Государство, выходящее из ДНЯО, должно быть лишено права использовать потенциал и технические знания, накопленные им в результате реализации положе-

ний статьи IV Договора и/или получения помощи от МАГАТЭ или других государств-участников и осуществления с ними сотрудничества, как это предусматривается Договором;

– подтвердить, что в соответствии с международным правом государство, выходящее из ДНЯО, продолжает нести ответственность за нарушение или несоблюдение Договора, если такие действия были совершены этим государством в тот период, когда оно являлось участником ДНЯО. Поэтому на это государство по-прежнему будет распространяться действие решений соответствующих международных учреждений, таких, как МАГАТЭ и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

NPT/CONF.2005/WP.57

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

23 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Укрепление процесса осуществления статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

Выгоды мирного ядерного сотрудничества составляют один из важных элементов Договора о нераспространении ядерного оружия. Оказывая значительную финансовую помощь и осуществляя широкомасштабное техническое сотрудничество, Соединенные Штаты Америки всецело поддерживают — на двусторонней основе и через Международное агентство по атомной энергии — развитие процесса использования ядерной энергии в мирных целях. Однако формулировка статьи IV является четкой и недвусмысленной: государства, отстаивающие свое право получать выгоды от использования ядерной энергии в мирных целях, должны соблюдать свои обязательства, касающиеся нераспространения, по статьям I и II Договора. Ни одно государство, нарушающее положения статей I или II, не должно получать выгод, предусмотренных в статье IV. Оказание такому государству помощи в ядерной области — на двусторонней основе или через МАГАТЭ — должно быть прекращено. Соединенные Штаты надеются, что участники прений одобрят это предложение на нынешней конференции по рассмотрению действия Договора.

Учитывая, что сейчас наблюдается кризис, связанный с невыполнением предусмотренных Договором обязательств в отношении нераспространения, и что некоторые государства выступают с ложными утверждениями о том, что другие государства необоснованно добиваются прекращения осуществления их законных ядерных программ или закрытия им доступа к некоторым технологиям, связанным с ядерной областью, Соединенные Штаты полагают, что на нынешней конференции необходимо обстоятельно рассмотреть все аспекты статьи IV.

Соединенные Штаты предлагают использовать ниже следующие формулировки, касающиеся статьи IV, в докладе Главного комитета III и в Заключительном документе Конференции по рассмотрению действия Договора.

Статья IV — мирные ядерные программы

1. Конференция признает ценный вклад, вносимый Договором о нераспространении ядерного оружия в содействие использованию ядерной энергии в мирных целях таким образом, чтобы это уменьшило опасность распространения.

2. Конференция заявляет, что все государства-поставщики, являющиеся участниками Договора, должны стремиться способствовать как можно более полному сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях, должным образом учитывая нужды развивающихся стран и используя пути, соответствующие целям Договора, касающимся нераспространения.

3. Конференция вновь заявляет, что мирные ядерные программы, осуществляемые участниками Договора, должны находиться в согласии с их соответствующими обязательствами по статьям I, II и III Договора.

4. Конференция признает, что неукоснительное выполнение обязательств по Договору, касающихся нераспространения, имеет существенно важное значение для сохранения международным сообществом полной уверенности в мирном использовании атома в энергетике, промышленности, здравоохранении, сельском хозяйстве и других областях.

5. Конференция с сожалением отмечает тот факт, что некоторые участники Договора предприняли попытку осуществлять ядерные оружейные программы под прикрытием якобы мирных ядерных программ. Она призывает принять жесткие меры к устранению этой угрозы безопасности, с которой сталкивается Договор, и к поддержанию уверенности международного сообщества в мирном характере ядерного сотрудничества между участниками Договора. Статья IV должна осуществляться таким образом, чтобы это в полной мере соответствовало целям Договора, касающимся нераспространения.

6. Конференция подчеркивает, что правом на участие в мирном ядерном сотрудничестве и на извлечение выгод из этого сотрудничества должны пользоваться лишь участники, которые полностью выполняют свои соответствующие обязательства по статьям I, II и III.

7. Конференция заявляет, что статья IV не обеспечивает государствам-участникам, которые нарушили положения Договора, касающиеся нераспространения, какой-либо защиты от последствий этих нарушений, включая принятие мер в отношении их ядерных программ.

8. Конференция заявляет, что сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии согласно статье IV неразрывно связано с действиями государства по соблюдению его обязательств по Договору, касающихся нераспространения. По ее мнению, эффективное осуществление и обеспечение осуществления Договора должны привести к тому, что нарушителям будет ограничен доступ к ядерной технологии.

9. Конференция считает, что несоблюдение статей I, II или III Договора должно вести, как минимум, к прекращению ядерного сотрудничества с соот-

ветствующим государством как на двусторонней основе, так и через МАГАТЭ. Она настоятельно призывает все государства поставщики, являющиеся участниками Договора, с помощью надлежащих средств добиваться прекращения использования ранее поставленного оборудования и ядерного материала и требовать уничтожения этого оборудования и материала или их возвращения первоначальному поставщику. МАГАТЭ должно принимать аналогичные меры, опираясь на соответствующее положение своего устава.

10. Конференция считает, что участники Договора, осуществляющие законные программы использования ядерной энергии в мирных целях, должны демонстрировать максимально высокий уровень транспарентности, особенно другим странам региона, чтобы способствовать укреплению доверия. Она отмечает, что скрытность порождает недоверие и ослабляет уверенность в выполнении обязательств по Договору, а на определенном этапе способна привести к действиям, которые явились бы нарушением Договора.

11. Конференция заявляет, что в статье IV не говорится о необходимости передачи какого-то конкретного ядерного материала, оборудования или технологии. Она настоятельно призывает все государства-поставщики, являющиеся участниками Договора, не давать разрешения на передачу до тех пор, пока они не будут полностью уверены в том, что эта передача не будет способствовать распространению.

12. Конференция подчеркивает важное значение осуществления статьи IV таким образом, чтобы это способствовало реализации права участников Договора, соблюдающих обязательства по Договору, касающиеся нераспространения, на использование ядерной энергии в мирных целях и одновременно не позволяло участникам, которые нарушают эти обязательства, злоупотреблять этим правом.

13. Конференция сознает, что необходимо осуществлять экспортный контроль, чтобы поставить заслон на пути тех участников Договора, которые попытаются приобрести потенциал для производства ядерного оружия под прикрытием мирной ядерной программы, и что такие меры полностью соответствуют статье IV.

14. Конференция отмечает, что Договор о нераспространении ядерного оружия не гарантирует и не запрещает приобретение какой-либо конкретной установки, связанной с ядерным топливным циклом, однако любая такая установка должна быть сообразна и должна полностью соответствовать объему ядерной программы данной страны, измеряемому на основе международных стандартов и экономических факторов.

15. Конференция сознает, что оценка того, согласуется ли осуществление ядерной программы, заявленной как мирная, с обязательствами по Договору, касающимися нераспространения, зависит от ряда факторов, включая уровень транспарентности, степень выполнения обязательств в отношении гарантий и соответствие программы мирным целям.

16. Конференция признает, что в обозримом будущем в наличии будет широкий круг услуг, связанных с топливным циклом, и что в ближайшем будущем ни один участник Договора, не имеющий в настоящее время полномасштабных, действующих установок по обогащению или переработке, не будет испытывать необходимости начать или завершить сооружение таких установок.

17. Конференция поддерживает расширение международных партнерских связей путем вовлечения новых государств-доноров и государств-получателей в совместные усилия, направленные, в частности, на сокращение мировых запасов высокообогащенного урана, используемого в гражданских исследовательских реакторах, и перевод таких реакторов на использование, где это возможно, низкообогащенного урана.

18. Конференция призывает все государства уменьшить угрозу, которую терроризм создает для мирных ядерных программ, обеспечив применение строгих мер безопасности в отношении ядерного материала, радиоактивных источников и соответствующих объектов.

19. Конференция поддерживает усилия по борьбе с ядерным терроризмом, такие, как осуществление Плана действий МАГАТЭ по обеспечению ядерной безопасности, поддержка пересмотренного Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и ускорение процесса совершенствования механизма контроля за радиоактивными источниками в более чем 90 государствах — членах МАГАТЭ.

20. Конференция признает важную роль Конвенции о физической защите ядерного материала в установлении стандартов, касающихся защиты ядерного материала, используемого в мирных целях, и поддерживает усилия по укреплению Конвенции и расширению круга ее участников.

NPT/CONF.2005/WP.58

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Укрепление процесса осуществления статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

Преодоление порождаемых распространением проблем, с которыми сталкиваемся мы, участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), требует отлаженной системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которая не только помогает защищать нашу общую безопасность от ядерного распространения, но и повышает уверенность в том, что мирное освоение ядерной энергии не становится объектом злоупотреблений. Поэтому гарантии совершенно необходимы для содействия мирным ядерным программам. Как заявил в прошлом году Президент Буш, «мы должны обеспечить, чтобы у МАГАТЭ были все инструменты, необходимые ему для выполнения своего важнейшего мандата». Двумя ключевыми способами, позволяющими укрепить международные гарантии и снабдить МАГАТЭ столь необходимыми поддержкой и доступом, являются превращение Дополнительного протокола в стандарт в области гарантий и учреждение у Совета управляющих МАГАТЭ специального комитета по гарантиям.

Эффективный, транспарентный режим экспортного контроля тоже помогает повышать у государств уверенность в том, что помощь, оказываемая в деле мирного освоения ядерной энергии, не будет переключаться на незаконные оружейные цели. Однако события и известия последнего времени внушают тревогу. Особенно сильную опасность создает расползание обогатительно-перерабатывающей технологии. Нам необходимо в коллективном порядке срочно заняться теми весьма реальными последствиями, которыми оборачивается для безопасности дальнейшее расползание этих технологий. Некоторые страны, например Иран, стремятся обзавестись такими средствами — либо тайно, либо с объяснениями, которые не выдерживают проверки. Мы не смеем

отводить взгляд в сторону. Как предложил Президент Буш, следует ввести более жесткий контроль за обогатительно-перерабатывающими технологиями. Мы должны перекрыть лазейки в Договоре, которые допускают ненужное расползание таких технологий. Этого можно достичь, не ставя под удар по-настоящему мирные ядерные программы и следя за тем, чтобы участники ДНЯО, которые не имеют подобных средств и полностью соблюдают Договор, были в состоянии приобретать ядерное топливо по разумной цене.

Соединенные Штаты предлагают, чтобы в докладе Главного комитета II и в том или ином заключительном документе Конференции по рассмотрению действия Договора были использованы следующие формулировки в отношении статьи III.

Статья III (гарантии МАГАТЭ — экспортный контроль — меры со стороны поставщиков)

1. Конференция настоятельно призывает всех участников ДНЯО строго соблюдать свои обязательства в отношении гарантий и активно помогать МАГАТЭ в урегулировании вопросов или сложностей, возникающих при применении гарантий.

2. Конференция выступает за твердую политическую и финансовую поддержку неукоснительного осуществления гарантий МАГАТЭ и призывает все государства снабжать МАГАТЭ достоверной информацией о соблюдении обязательств в отношении гарантий.

3. Конференция подтверждает, что всем не обладающим ядерным оружиям государствам — участникам ДНЯО, которые еще этого не сделали, следует в возможно короткие сроки ввести в действие соглашение о гарантиях, требуемое пунктом 4 статьи III ДНЯО, и тем самым обеспечить выполнение этого договорного обязательства.

4. Конференция подчеркивает необходимость всеобщего участия в Дополнительном протоколе МАГАТЭ и призывает всех участников ДНЯО, которые еще этого не сделали, в возможно короткие сроки ввести Протокол в действие.

5. Конференция считает, что осуществление Дополнительного протокола является одним из ключевых стандартов, позволяющих судить о соблюдении участником своих обязательств по нераспространению согласно ДНЯО, и что Протокол следует превратить к концу 2005 года в незаменимый новый стандарт в области ядерных поставок.

6. Конференция одобряет усилия по повышению у МАГАТЭ способности обеспечивать, чтобы государства соблюдали соглашения о гарантиях, в том числе путем утверждения специального комитета Совета управляющих.

7. Конференция полагает, что любое государство, в отношении которого Советом управляющих МАГАТЭ ведется расследование не устраненных нарушений режима гарантий, не должно участвовать в принятии Советом решений по его же делам, но должно сохранять при этом право обращаться к Совету в связи с таким расследованием.

8. Конференция считает, что участникам ДНЯО следует постоянно сотрудничать с МАГАТЭ и, если сообразно с соответствующим соглашением о гаран-

тиях МАГАТЭ этого потребует, предоставлять ему любой доступ, чтобы способствовать доверию путем повышения транспарентности.

9. Конференция настоятельно призывает всесторонне поддерживать усилия МАГАТЭ по получению полного разъяснения ядерных программ, в отношении которых ведется расследование возможного нарушения гарантий, рекомендует участникам ДНЯО немедленно реагировать на обращение Совета управляющих МАГАТЭ за предоставлением дополнительной информации или доступа в таких делах и просит Генерального директора МАГАТЭ держать Совет управляющих всецело и постоянно в курсе любых подобных расследований.

10. Конференция подтверждает важное значение решений Совета управляющих МАГАТЭ о заблаговременном предоставлении информации о конструкции и отмечает, что строительство не обладающими ядерным оружием государствами — участниками ДНЯО секретных ядерных объектов будет представлять собой несоблюдение статьи III ДНЯО. Она заявляет далее, что тяжесть такого несоблюдения будет усугубляться отсутствием транспарентности, проволочками или введением в заблуждение при предоставлении сведений об этих объектах, когда они будут обнаружены.

11. Конференция признает содержащееся в пункте C статьи XII Устава МАГАТЭ предписание о том, чтобы всегда, когда Совет управляющих МАГАТЭ требует от государства устранения любого обнаруженного Советом случая несоблюдения гарантий, об этих нарушениях гарантий сообщалось Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. Она настоятельно призывает Совет управляющих направлять такое сообщение и тогда, когда он считает, что МАГАТЭ не в состоянии удостовериться в том, что не произошло какого-либо переключения ядерного материала, который требуется поставить под гарантии, на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

12. Конференция считает, что любое сообщение Совета управляющих МАГАТЭ Совету Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся соблюдения гарантий, должно представляться Совету Безопасности своевременно. Она признает, что МАГАТЭ должно действовать осторожно и осмотрительно, стремясь к тщательному расследованию проблем с гарантиями, но делает вывод, что оперативное представление сообщений служит делу защиты безопасности участников ДНЯО и обеспечения соблюдения ДНЯО.

13. Конференция настоятельно призывает МАГАТЭ незамедлительно принимать в соответствии со своим Уставом меры к прекращению технической помощи и возвращению того, что предоставлено в порядке помощи, в отношении любого члена МАГАТЭ, который в разумный срок не устраняет фактов несоблюдения соглашения о гарантиях с МАГАТЭ. Совету управляющих МАГАТЭ следует рассматривать вопрос о приостановке технической помощи любым членам, в отношении которых ведется расследование подобного несоблюдения. Систематические нарушения соглашений о гарантиях должны приводить к допускаемому Уставом приостановлению прав и привилегий членства в Агентстве.

14. Конференция отмечает, что участники ДНЯО вверили МАГАТЭ и его Совету управляющих вопросы, имеющие жизненно важное значение для их безопасности. Она подчеркивает наличие у участников ДНЯО права рассчитывать

на то, что МАГАТЭ и Совет управляющих будут проводить расследование случаев несоблюдения не только беспристрастно и объективно, но и энергично, тщательно и оперативно.

15. Конференция понимает, что необходимы срочные меры по преодолению расползания обогатительно-перерабатывающих средств, обзавестись которыми, как известно, тайно пыталось на сегодняшний день четыре участника ДНЯО, стремившихся приобрести ядерное оружие в нарушение Договора. Пока не будут введены надлежащие меры, государствам-поставщикам было бы целесообразно не предпринимать новых инициатив, сопряженных с передачей подобного оборудования и технологии дополнительному кругу государств.

16. Конференция подтверждает необходимость обеспечить надежную поставку ядерного топлива по разумной цене участникам ДНЯО, которые соблюдают Договор и свои обязательства в отношении гарантий, которые располагают гражданскими ядерными энергетическими реакторами и которые не стремятся к обретению обогатительно-перерабатывающего потенциала.

17. Конференция считает, что ядерные материалы, оборудование и технология должны поставляться только тем не обладающим ядерным оружием государствам, которые поставили всю свою мирную ядерную деятельность под гарантии МАГАТЭ и полностью соблюдают свои обязательства по ядерному нераспространению, включая гарантии. Она считает, что участники ДНЯО, соблюдающие Договор, должны пользоваться предпочтением перед не участвующими в ДНЯО государствами в том, что касается содействия в их мирных ядерных программах.

18. Конференция признает важность эффективного контроля за предметами двойного назначения, имеющими отношение к ядерной области. Такие предметы не должны передаваться никакому не обладающему ядерным оружием государству на нужды какой-либо ядерно-взрывной деятельности или не поставленной под гарантии деятельности, связанной с ядерным топливным циклом, и никакому государству в том случае, если имеется неприемлемый риск их переключения на такую деятельность, если такая передача идет вразрез с предотвращением распространения ядерного оружия или если имеется неприемлемый риск ядерного терроризма.

19. Конференция настоятельно призывает усилить контроль за ядерным экспортом, учитывая возможность того, что оборудование, материал и технология, имеющие отношение к ядерной области, могут попасть в руки террористов. Экспортерам следует обеспечивать, чтобы у получателей была организована эффективная физическая защита соответствующих ядерных материалов и объектов. Строгий контроль должен осуществляться и за экспортом радиологических материалов, чтобы обеспечить их использование исключительно в мирных целях.

NPT/CONF.2005/WP.59

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

24 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Укрепление процесса осуществления статьи X Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Соединенными Штатами

Право на выход из Договора остается суверенным правом. Однако верно также и то, что участники ДНЯО имеют суверенное право на рассмотрение последствий для их индивидуальной и коллективной безопасности такого выхода, в том числе государств, которые нарушили свое обязательство до выхода. Мы, участники Договора, должны со всей ясностью заявить, что выход из Договора будет иметь последствия, и, делая такое заявление, должны препятствовать таким действиям и содействовать достижению цели всеобщего участия.

Соединенные Штаты предлагают включить в окончательный доклад Главного комитета III и в любой документ по итогам Конференции 2005 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора следующий текст.

Статья X — Выход из Договора

1. Подтверждая суверенное право любого государства — участника ДНЯО выйти из него в строгом соответствии с положениями пункта 1 статьи X, Конференция решительно призывает любое государство, рассматривающее возможность принятия такой меры, проводить до выхода консультации в отношении тех обстоятельств, в результате которых оно приходит к такому решению.

2. Конференция считает, что каждый участник ДНЯО обязан оказывать всяческую помощь любому государству, рассматривающему возможность направления уведомления о выходе, с целью разубедить его в принятии такого решения.

3. Конференция заявляет, что в любом уведомлении о выходе должны четко указываться исключительные обстоятельства, которые заставили соответст-

вующее государство прийти к выводу о том, что поставлены под угрозу высшие интересы его страны.

4. Конференция настоятельно призывает Совет Безопасности по получении уведомления о выходе безотлагательно созывать заседание и определять меры в связи с намерением государства выйти из Договора, включая рассмотрение любых последствий предусматриваемого выхода для безопасности, и в надлежащем порядке вовлекать в диалог государство, которое намерено выйти из Договора.

5. Конференция заключает, что любой участник ДНЯО, выходящий из Договора до принятия мер по устранению последствий нарушения Договора, должен нести ответственность за это нарушение.

6. Конференция считает, что участникам ДНЯО следует рассматривать широкий круг мер для принятия в связи с выходом из Договора. Государства — депозитарии ДНЯО должны проводить встречи для определения той роли, которую они могут играть в урегулировании такой ситуации.

7. Конференция заявляет, что для рассмотрения последствий для гарантий МАГАТЭ возможного выхода из ДНЯО государства-участника, включая возможность сохранения гарантий в отношении ядерного оборудования и материалов, импортированных таким государством до выхода из Договора, может созываться заседание Совета управляющих МАГАТЭ.

8. Конференция отмечает, что поставщики ядерных материалов могли бы встречаться для рассмотрения совместных или односторонних действий. Помимо прекращения поставки ядерных материалов государства-поставщики могли бы рассматривать возможность принятия индивидуальных и/или совместных мер для контроля за соблюдением двусторонних гарантий, которые могут относиться к ядерным материалам и оборудованию, поставленным соответствующему государству до его выхода из Договора.

9. Конференция считает, что государства — участники ДНЯО, являющиеся поставщиками ядерных материалов, должны на основе принятия надлежащих мер добиваться прекращения использования ядерных материалов и оборудования, ранее поставленных выходящему из Договора государству, и ликвидации таких материалов и оборудования или их возврата первоначальному поставщику.

10. Еще одной мерой, которую могли бы принимать те государства, которые в состоянии сделать это, явилось бы сосредоточение ресурсов на ведении разведывательной работы и принятии мер противодействия в отношении выходящего из Договора государства в стремлении остановить любые тайные закупки, направленные на приобретение потенциала ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/WP.60

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Укрепление процесса осуществления статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия

Рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) представляет собой один из ключевых правовых барьеров, препятствующих распространению ядерного оружия и материалов, связанных с производством такого оружия. ДНЯО по сути своей является договором, обеспечивающим взаимную безопасность. Очевидно, что безопасность всех государств-членов зависит от неукоснительного соблюдения норм Договора, касающихся нераспространения, всеми другими участниками. Выгоду из Договора извлекают прежде всего те государства-члены, которые *не* обладают ядерным оружием, поскольку они могут быть уверены в том, что их соседи также не обладают ядерным оружием. Строгое соблюдение обязательств в отношении нераспространения имеет существенно важное значение для региональной стабильности, предупреждения гонки ядерных вооружений и предотвращения того, чтобы ресурсы, необходимые для экономического развития, безрассудно тратились на процесс создания оружия, оказывающий дестабилизирующее воздействие и являющийся непродуктивным в экономическом отношении.

Сегодня Договор сталкивается с самым серьезным вызовом за всю историю своего существования, что обусловлено невыполнением предусмотренных в нем обязательств в отношении нераспространения. Хотя подавляющее большинство государств-членов выполняет эти обязательства, составляющие самый важный вклад Договора в обеспечении международного мира и безопасности, некоторые страны не делают этого. Мы должны справиться с этим вызовом для обеспечение того, чтобы Договор сохранил свою значимость. Нынешняя конференция по рассмотрению действия Договора предоставляет государствам — участникам ДНЯО возможность продемонстрировать решимость, вновь под-

твердив наше твердое общее убеждение в том, что несоблюдение ключевых норм Договора, касающихся нераспространения, создает явную угрозу международному миру и безопасности.

Соединенные Штаты предлагают включить следующие формулировки, касающиеся статей I и II, в доклад Главного комитета I и в заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора.

Статьи I и II — Нераспространение

1. Конференция заявляет, что ДНЯО является одним из ключевых правовых барьеров, препятствующих распространению ядерного оружия, и вносит жизненно важный вклад в обеспечение международной безопасности. Участники должны искать пути укрепления Договора для обеспечения того, чтобы он продолжал играть эффективную роль в содействии укреплению мира и безопасности во всем мире.

2. Конференция отмечает, что в период после предыдущей конференции по рассмотрению действия Договора ДНЯО столкнулся с рядом серьезные вызовов, обусловленных невыполнением обязательств по Договору, касающихся нераспространения. Это нанесло удар по ключевой цели ДНЯО — предотвратить распространение ядерного оружия, — ослабило доверие к режиму нераспространения и поставило под угрозу выгоды в плане безопасности, обеспечиваемые Договором.

3. Конференция напоминает, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своем заявлении от 31 января 1992 года и в своей резолюции 1540 от 28 апреля 2004 года указал, что распространение оружия массового уничтожения представляет угрозу для международного мира и безопасности.

4. Конференция признает, что государства становятся участниками ДНЯО, чтобы укрепить свою безопасность благодаря согласию каждого участника выполнять обязательства в отношении нераспространения. Эти выгоды в плане безопасности будут существовать лишь до тех пор, пока все участники будут выполнять эти обязательства и обеспечивать их выполнение. Несоблюдение Договора создает угрозу для всех его участников и требует эффективного реагирования, иначе произойдет дальнейшее снижение уровня безопасности и ослабление доверия к ДНЯО.

5. Конференция отмечает важное значение коллективной воли участников Договора для более эффективного выполнения и обеспечения выполнения обязательств по Договору, касающихся нераспространения. Участники ДНЯО, которые нарушают обязательства по Договору, касающиеся нераспространения, должны нести за это ответственность.

6. Конференция признает необходимость упорного продолжения усилий в целях урегулирования текущих ситуаций, связанных с несоблюдением, не только для того, чтобы устранить угрозу безопасности, порождаемую этими государствами, но и для того, чтобы продемонстрировать решимость международного сообщества и удержать других от подражания нарушителям, ведущим себя вызывающим образом.

7. Конференция выражает озабоченность по поводу возникновения тайных международных сетей ядерных поставок и закупок, в которые вовлечены, в ча-

стности, самые секретные технологии и оружейные конструкции. Выявление сети А.К. Хана и серия нарушений ДНЯО, связанных с обогащением и переработкой, четко показывают, что требуется сделать больше.

8. Конференция выражает обеспокоенность по поводу опасности того, что некоторые государства могут приобрести потенциал для производства расщепляющегося материала и затем нарушить Договор или выйти из него, чтобы заняться производством ядерного оружия.

9. Конференция считает, что кризис, связанный с несоблюдением Договора его участниками, создает угрозу безопасности всех стран, обусловленную, в частности, тем, что террористы могут воспользоваться этими нарушениями в своем стремлении приобрести ядерный материал для создания радиологического устройства или ядерного оружия.

10. Конференция настоятельно призывает государства — участники ДНЯО, обладающие ядерным оружием, внедрять и обеспечивать контроль, необходимый для обеспечения выполнения их обязательств по статье I, и периодически проводить консультации между собой, стремясь обеспечить применение всех необходимых мер контроля.

11. Конференция настоятельно призывает государства — участники ДНЯО, не обладающие ядерным оружием, воздерживаться от действий, направленных на создание потенциала для производства ядерного оружия, обеспечить принятие и строгое соблюдение необходимых национальных законов и нормативных актов для обеспечения выполнения ими своих обязательств по статье II ДНЯО и обеспечивать достаточный уровень транспарентности, чтобы показать, что их ядерные программы согласуются с их обязательствами в отношении нераспространения.

12. Конференция заявляет о необходимости применения высокого стандарта в отношении соблюдения статьи II. Она призывает всех участников ДНЯО анализировать и обеспечивать соблюдение запрета на производство и приобретение ядерного оружия, а также обязательства не добиваться и не принимать какой-либо помощи в производстве или приобретении ядерного оружия. Она настоятельно призывает участников ДНЯО выявлять и пресекать все такие нарушения как можно раньше, задолго до того, как эта деятельность приведет к реальному производству или приобретению ядерного оружия.

13. Конференция подчеркивает в этой связи, что факты, указывающие на то, что целью тех или иных конкретных действий является приобретение ядерного оружия, свидетельствуют о несоблюдении статьи II. Примеры действий, указывающих на несоблюдение, включают в себя тайное создание объектов или осуществление закупок, преднамеренное нарушение гарантий МАГАТЭ, обман и отрицание фактов и осуществление ядерной программы без убедительного обоснования ее мирной направленности (например приобретение установок по обогащению или переработке, не имеющее под собой четкого экономического обоснования).

14. Конференция поддерживает принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 28 апреля 2004 года резолюцию 1540 о предотвращении распространения оружия массового уничтожения и усилении экспортного контроля и мер по обеспечению сохранности ядерного материала и призывает сотрудничать в ее осуществлении, в том числе, где это возможно и не-

обходимо, путем оказания помощи. Она настоятельно призывает все государства, как того требует резолюция 1540, принять на национальном уровне законы и нормативные акты, включая положения об обеспечении соблюдения, предусматривающие надлежащие санкции за нарушения. Эта резолюция имеет особо важное значение для пресечения деятельности негосударственных субъектов, которые в последние годы были причастны к нарушениям ДНЯО. Конференция призывает всех участников ДНЯО обеспечить, чтобы в их национальных правовых системах нашли отражение как широкие цели ДНЯО, так и конкретные требования резолюции 1540 и чтобы они надлежащим образом обеспечивали соблюдение установленных требований физическими и юридическими лицами, находящимися под их юрисдикцией.

15. Конференция признает важность принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 апреля 2005 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Она считает, что эта конвенция, когда она вступит в силу, укрепит международно-правовые рамки по борьбе с ядерным терроризмом и тем самым дополнит обязательства в отношении нераспространения, закрепленные в ДНЯО. Она настоятельно призывает государства подписать Конвенцию, когда она 14 сентября 2005 года будет открыта для подписания, и затем как можно скорее ратифицировать ее и приступить к ее осуществлению.

16. Конференция поддерживает согласующиеся с международным правом скоординированные действия по пресечению тех поставок — будь то государствам или негосударственным субъектам или государствами или негосударственными субъектами — оборудования, материалов и технологий, связанных с оружием массового уничтожения, которые противоречат принципам ДНЯО, касающимся нераспространения. Она подчеркивает, что осуществление Инициативы по безопасности в области распространения и другие аналогичные действия, которые осуществляются в согласии с национальными законами и соответствующими нормами международного права, включая решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, представляют собой дополнительный инструмент обеспечения соблюдения действующих договоров и режимов, включая ДНЯО.

17. Конференция приветствует усилия, прилагаемые с целью внести поправки в Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и благодаря этому расширить предусмотренные в Конвенции полномочия на пресечение операций по транспортировке морем грузов, связанных с оружием массового уничтожения. Она считает, что эти полезные усилия будут способствовать расширению набора инструментов, позволяющих сдерживать распространение, и настоятельно призывает все государства способствовать достижению этой цели путем одобрения соответствующих поправок на дипломатической конференции, которую планируется провести в октябре 2005 года.

18. По мнению Конференции, участники ДНЯО должны поощрять формирование позиции, согласно которой нарушения являются абсолютно нетерпимыми, и заранее четко демонстрировать готовность безотлагательно использовать жесткие меры при выявлении любого факта несоблюдения. Она считает, что такая политика уменьшит опасность совершения нарушений в будущем и по-

может восстановить международную уверенность в том, что режим нераспространения является жизнеспособным.

19. Конференция призывает участников ДНЯО рассмотреть возможность использования широкого диапазона мер реагирования на любой случай несоблюдения ДНЯО и предпринимать надлежащие шаги, включая — но не ограничиваясь этим — прекращение сотрудничества в ядерной области с государством-нарушителем. Государства-участники должны, используя надлежащие средства, добиваться прекращения использования оборудования или материала, приобретенного или произведенного в результате существенного нарушения обязательств по ДНЯО, касающихся нераспространения, и требовать возвращения такого материала или оборудования или его уничтожения.

20. Конференция напоминает о роли Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в ситуациях, когда случаи ядерного распространения, включая несоблюдение статей I или II, доводятся до его сведения. Совет должен в таких обстоятельствах действовать безотлагательно в целях выработки мер реагирования, особенно в тех ситуациях, когда рассматриваемый случай создает угрозу международному миру и безопасности.

21. Конференция подчеркивает, что нарушители ДНЯО могут улучшить свою международную репутацию благодаря возврату к неукоснительному соблюдению Договора, осуществлению Дополнительного протокола и полному, поддающемуся проверке и необратимому демонтажу любых компонентов, служащих для поддержки программы создания ядерного оружия.

22. По мнению Конференции, отмена мер, введенных в отношении государства, не соблюдающего Договор, должна быть четко увязана с поддающимися проверке действиями, которые на протяжении определенного периода времени свидетельствуют о том, что государство устранило нарушение и что любая сохраняющаяся ядерная деятельность полностью соответствует его обязательствам по ДНЯО.

23. Конференция высоко оценивает решение правительства Ливии отказаться от своей программы создания ядерного оружия и начать вновь соблюдать положения ДНЯО.

NPT/CONF.2005/WP.61

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ: «Гарантии безопасности», представленный Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки как членов Коалиции «Новая повестка дня»

1. Введение

Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора гласит:

> «Конференция согласна с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения. Конференция призывает Подготовительный комитет разработать рекомендации по этому вопросу для представления Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора».

Пункт 8 «Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения» от 1995 года гласит:

> «Принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая была принята единогласно 11 апреля 1995 года, а также заявления государств, обладающих ядерным оружием, касающиеся как негативных, так и позитивных гарантий безопасности, необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах для предоставления государствам — участникам Договора, не обладающим ядер-

ным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу».

В пункте 7 раздела «Гарантии безопасности» проекта заключительного документа Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, который, хотя по документу в целом согласия достигнуто не было, представлял собой консенсусную формулировку, говорится следующее:

«Конференция признает необходимость эффективных международных соглашений, которые можно было бы включить в международный документ юридически обязывающего характера, с тем чтобы дать государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Заключение международного документа, предусматривающего такие соглашения, укрепило бы безопасность государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, и стало бы для других государств, не обладающих ядерным оружием, дополнительным стимулом к присоединению к Договору. Участие в таком документе всех государств, обладающих ядерным оружием, включая государства, не являющиеся участниками Договора, способствовало бы обеспечению его максимальной эффективности».

В консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения государством в ходе вооруженного конфликта было единогласно решено:

«Ни международное обычное право, ни международное договорное право не содержат конкретного положения, санкционирующего угрозу ядерным оружием или его применение», и «угроза силой или ее применение посредством использования ядерного оружия, противоречащие пункту 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и не отвечающие всем требованиям статьи 51, являются незаконными».

2. Перспектива

Речь идет о том, чтобы предоставить государствам — участникам Договора о нераспространении, не обладающим ядерным оружием, юридически обязывающие гарантии безопасности и тем самым выполнить обязательство, которое должно быть принято в отношении государств, добровольно отказавшихся от выбора в пользу ядерного оружия, став участниками этого Договора. Переговоры о юридически обязывающих гарантиях безопасности в рамках Договора о нераспространении, в отличие от какого-либо иного форума, дали бы значительные выгоды участникам Договора и воспринимались бы как стимул для тех, кто остается за рамками Договора о нераспространении. Получение гарантий безопасности является законным правом тех, кто отказался от выбора в пользу ядерного оружия, но отнюдь не тех, кто все еще оставляет этот выбор открытым. Эти гарантии укрепили бы режим ядерного нераспространения и подтвердили бы роль Договора о нераспространении, а также его бессрочное продление.

3. Гарантии безопасности в контексте ДНЯО

Проблема юридически обязывающих гарантий безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, носит сложный характер. Ключевые вопросы, которыми нужно было бы заняться, состоят в следующем:

– определение государств, предоставляющих гарантии безопасности;

– определение бенефициаров таких гарантий безопасности;

– характер и рамки предоставляемых гарантий безопасности;

– элементы, которые нужно было бы включить в юридически обязывающий документ о гарантиях безопасности; и

– в каком формате были бы предоставлены такие гарантии безопасности.

4. Определение государств, предоставляющих гарантии безопасности

Единственными государствами, способными предоставить гарантии безопасности, поскольку они юридически в состоянии обладать ядерным оружием и, соответственно, располагают потенциалом для того, чтобы применять ядерное оружие или угрожать его применением, являются государства, обладающие ядерным оружием. Статья IX (3) Договора о нераспространении ядерного оружия характеризует и определяет государство, обладающее ядерным оружием, как государство, «которое произвело и взорвало ядерное оружие или другое ядерное взрывное устройство до 1 января 1967 года».

5. Определение бенефициаров гарантий безопасности

Резолюция 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций признает законную заинтересованность всех государств, не обладающих ядерным оружием, в получении в рамках Договора о нераспространении гарантий безопасности. Эта законная заинтересованность всех государств — участников Договора о нераспространении, не обладающих ядерным оружием, далее признается в заявлениях (S/1995/261, S/1995/262, S/1995/263, S/1995/264, S/1995/265) по вопросу о гарантиях безопасности, сделанных каждым из государств, обладающих ядерным оружием.

6. Характер и рамки предоставляемых гарантий безопасности

Гарантии безопасности включают негативные и позитивные гарантии. Негативные гарантии безопасности представляют собой такие гарантии, из которых вытекает наличие обязательства со стороны государств, обладающих ядерным оружием, не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия. Позитивные гарантии безопасности представляют собой такие гарантии, из которых вытекает наличие обязательства предоставлять помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государству, кото-

рое становится жертвой акта агрессии с применением ядерного оружия или объектом угрозы такой агрессии.

Однако в этом отношении дело осложняется тем обстоятельством, что не все государства, не обладающие ядерным оружием, подобны друг другу. Многие из государств — участников Договора о нераспространении, не обладающие ядерным оружием, являются членами механизмов/союзов в области безопасности, которые в качестве составной части своей оборонной стратегии полагаются на ядерный потенциал государств, обладающих ядерным оружием. И именно поэтому в некоторых из вышеупомянутых заявлений государств, обладающих ядерным оружием (Россия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция), относительно гарантий безопасности эти гарантии увязываются с оговорками, с тем чтобы исключить случаи вторжения или любого иного посягательства на территорию государства, обладающего ядерным оружием, его вооруженные силы или другие войска, его союзников или на государство, с которым последнее имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием.

Еще одна оговорка, включенная в некоторые из заявлений государств, обладающих ядерным оружием (Соединенное Королевство, Соединенные Штаты) от 1995 года относительно гарантий безопасности состоит в том, что в предоставленных гарантиях было подчеркнуто то обстоятельство, что эти гарантии не считаются применимыми в том случае, если любой бенефициар совершает существенное нарушение своих собственных обязательств по нераспространению в рамках Договора о нераспространении. Под указанным здесь существенным нарушением подразумеваются случаи приобретения или разработки государствами — участниками Договора о нераспространении, не обладающими ядерным оружием, ядерного оружия в нарушение Договора.

Эти факторы следовало бы учесть в ходе переговоров по любому международному и юридически связывающему документу о гарантиях безопасности. Включение таких элементов в соглашение означало бы, что, хотя бенефициарами гарантий безопасности являются все государства — участники Договора о нераспространении, не обладающие ядерным оружием, при определенных обстоятельствах эти гарантии были бы сопряжены с оговорками.

7. Элементы, которые нужно было бы включить в международный юридически обязывающий документ по гарантиям безопасности

В международный юридически обязывающий документ нужно было бы включить, среди прочего, следующие элементы:

– общее изложение гарантий безопасности, составляющих предмет документа;

– определение государств, предоставляющих гарантии безопасности;

– определение государств-бенефициаров гарантий безопасности;

– любые оговорки в отношении гарантий безопасности, предусмотренных в документе;

– положения относительно обязательных действий, которые должны предприниматься Советом Безопасности там, где бенефициар гарантий безопасности становится объектом угрозы применения или применения ядерного оружия.

8. Формат предоставления гарантий безопасности

Гарантии безопасности должны предоставляться в контексте международного юридически связывающего документа, который мог бы быть облечен либо в форму отдельного соглашения, достигнутого в контексте Договора о ядерном нераспространении, либо в форму протокола к Договору о нераспространении. Доводы относительно того, что заявлений со стороны государств, обладающих ядерных оружием, уже достаточно или что эти гарантии должны предоставляться только в контексте зон, свободных от ядерного оружия, несостоятельны. Основное обязательство — не стремиться к приобретению ядерного оружия — было взято в рамках Договора о нераспространении; и поэтому гарантии безопасности также должны предоставляться либо в контексте этого Договора, либо в качестве его составной части.

9. Проект [Протокола] [Соглашения]

Ниже прилагается проект [Протокола] [Соглашения], который показывает, каким образом можно было бы сформулировать гарантии безопасности с учетом содержания настоящего документа. Этот проект прилагается при том понимании, что [любой такой Протокол был бы] [любое такое Соглашение было бы] предметом интенсивных и обстоятельных переговоров, что нужно было бы согласовать на основе консенсуса между всеми государствами — участниками ДНЯО. В таком русле далее понимается, что все государства-участники сохраняли бы и осуществляли право вносить предложения относительно изменений, добавлений и/или исключений применительно к этому тексту, если он будет сочтен в качестве возможной основы для дальнейшей работы.

Приложение

Проект [Протокола] [Соглашения] о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия против государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием

Преамбула

Государства — участники настоящего [Протокола] [Соглашения],

являясь также участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, открытого для подписания в Лондоне, Москве и Вашингтоне 1 июля 1968 года (далее именуется как «Договор»),

будучи убеждены в том, что должны быть приложены все усилия с целью избежать и предупредить опасность ядерной войны, предотвратить распространение ядерного оружия, содействовать международному сотрудничеству в деле использования ядерной энергии в мирных целях с особым упором на потребности развивающихся стран, и подтверждая решающее значение Договора для таких усилий, **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

принимая во внимание законную заинтересованность не обладающих ядерным оружием государств в том, чтобы одновременно с их присоединением к Договору были предприняты дополнительные соответствующие меры по обеспечению их безопасности, **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

соглашаясь с тем, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения, **(почерпнуто из Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО)**

признавая законное стремление не обладающих ядерным оружием государств — участников Договора получить гарантии безопасности, **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства — участники Договора в полном объеме выполняли все свои обязательства, **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

вновь подтверждая также важность Договора и необходимость полного осуществления и реализации всех его положений,

вновь подтверждая далее, что Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) несет ответственность за рассмотрение случаев несоблюдения соглашений о гарантиях, заключенных с МАГАТЭ, **(Устав МАГАТЭ)**

вновь заявляя, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, **(почерпнуто из Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО)**

ссылаясь на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства — участники Договора в соответствии со статьей VI Договора, **(почерпнуто из Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО)**

приняли решение и настоящим соглашаются о нижеследующем:

Статья I

1. Государства — участники настоящего [Протокола] [Соглашения], обладающие ядерным оружием, как они определены в статье IX (3) Договора, обязуются не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государства — участника Договора, не обладающего ядерным оружием.

2. Государства — участники настоящего [Протокола] [Соглашения] обязуются индивидуально или коллективно принять надлежащие меры в ответ на просьбу государства — участника Договора, не обладающего ядерным оружием, которое является жертвой применения ядерного оружия, об оказании ему политической, военной, технической, медицинской, научной или гуманитарной помощи. **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

Статья II

1. Гарантия безопасности, предусмотренная по условиям статьи I (1) настоящего [Протокола] [Соглашения], предоставляется государствами-участниками, обладающими ядерным оружием, как они определены в статье IX (3) Договора.

2. Государствами, получающими гарантию безопасности, предусмотренную по условиям статьи I (1), являются государства — участники Договора, не обладающие ядерным оружием, которые соблюдают свои обязательства по статье II Договора. **(почерпнуто из заявлений государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности от апреля 1995 года)**

3. Гарантия безопасности, предусмотренная по условиям статьи I (1), перестает применяться в случае вторжения или любого иного вооруженного нападения на территорию государства, обладающего ядерным оружием, его вооруженные силы или иные войска, его союзников или на государство, с которым оно имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством — участником Договора, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием. **(почерпнуто из заявлений государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности от апреля 1995 года)**

Статья III

1. Государства — участники настоящего [Протокола] [Соглашения] обязуются сотрудничать с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в случае применения или угрозы применения ядерного оружия. Совет Безопасности рассматривает меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в отношении такого акта или действия. **(почерпнуто из резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций)**

Статья IV

1. [Настоящий Протокол] [Настоящее Соглашение] подписывается и [открыт] [открыто] для подписания любым государством — участников Договора. [Он] [оно] подлежит ратификации.

2. [Настоящий Протокол] [Настоящее Соглашение] вступает в силу для каждого государства-участника на дату сдачи на хранение его ратификационной грамоты.

3. [Настоящий Протокол] [Настоящее Соглашение] имеет неограниченный срок действия и остается в силе до тех пор, пока остается в силе Договор.

4. [Настоящий Протокол] [Настоящее Соглашение] не подлежит оговоркам.

5. Любые поправки к [Протоколу] [Соглашению], предложенные государством-участником, вносятся в соответствии с процедурами по статье VIII (1) и (2) Договора.

6. Каждое государство — участник [Протокола] [Соглашения] в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из [Протокола] [Соглашения] в соответствии с положениями статьи X (1) Договора.

7. Действие и эффективность настоящего [Протокола] [Соглашения] рассматривается на Конференциях по рассмотрению действия Договора.

Статья V

1. Ничто в настоящем [Протоколе] [Соглашении] не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее обязательства любого государства по другим соглашениям или договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия.

Статья VI

1. [Настоящий Протокол] [Настоящее Соглашение], английский, русский, французский, испанский и китайский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение в архивы правительств — депозитариев Договора. Должным образом заверенные копии настоящего [Протокола] [Соглашения] препровождаются правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших [Протокол] [Соглашение].

2. В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали [настоящий Протокол] [настоящее Соглашение].

3. СОВЕРШЕНО в трех экземплярах в городах Лондоне, Москве и Вашингтоне … дня … месяца … года.

NPT/CONF.2005/WP.62

2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

27 May 2005

Original: English

New York, 2-27 May 2005

Amendments* submitted by the United States of America to the Chairman's working paper of Main Committee I (NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3) and the working paper of the Chairman of Subsidiary Body I (NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4)

Chairman's working paper of Main Committee I

Paragraph 1:

Replace "the" before "cornerstone" with an "a". Replace the "the" before "essential" with "an". Replace the word "foundation" with "element". End the paragraph in the third line, after "disarmament".

Paragraph 2:

Delete the existing paragraph, and replace with the following:

"In addition to the central purpose of the Treaty, namely non-proliferation, peaceful nuclear cooperation and disarmament also constitute important aspects of the Treaty to which all States Party remain committed."

Paragraph 3:

Delete the existing paragraph and replace with the following:

"The Conference encourages NPT States Party to consider a wide range of responses, including national and mutually agreed multilateral arrangements, to non-compliance with Articles I, II or III of the Treaty. Such responses should include, but would not be limited to, a halt to nuclear cooperation with the offending States. Items acquired or produced as a result of a ma-

* Paragraphs not referenced are acceptable.

terial violation of the NPT's non-proliferation undertakings should be eliminated or returned to the original supplier."

Paragraph 4:

Add the following to the existing paragraph, as the final sentence:

"The Conference endorsed universal adherence to the IAEA Additional Protocol as a key standard by which to measure a Party's commitment to its non-proliferation obligations under the Treaty."

Articles I and II and preambular paragraphs 1 to 3

Paragraph 1:

End the paragraph in the second line, after the first appearance of the word "Treaty".

Paragraph 4:

Delete the last sentence.

Paragraph 5:

Delete the last sentence.

Paragraph 7:

Beginning in the second line, delete the text from the second "and" through "weapons" on the third line.

Add new paragraph 9:

"The Conference deplores the fact that Iran and the Democratic People's Republic of Korea have sought to pursue nuclear weapons programmes behind the façade of allegedly peaceful nuclear programmes. It calls for rigorous measures to address this security risk to the Treaty and to maintain international confidence in peaceful nuclear cooperation among NPT States Party."

Add new paragraph 10:

"The Conference endorses ongoing efforts by France, Germany, and the United Kingdom to reach a diplomatic solution to the Iranian nuclear problem. Given the history of documented clandestine nuclear weapons work in Iran, any solution must include the permanent cessation of Iran's enrichment and reprocessing efforts, as well as the dismantlement of Iranian equipment and facilities related to such activity. Iran must provide such objective and verifiable guarantees in order to demonstrate that it is not using a purportedly peaceful nuclear programme to hide a nuclear weapons programme, or to conduct additionally clandestine nuclear work elsewhere in the country."

Add new paragraph 11:

"The Conference condemns the decision by the Democratic People's Republic of Korea to withdraw from the Treaty, and reaffirms the urgent need for the DPRK to completely dismantle all of its nuclear programmes in a comprehensive, prompt, transparent, verifiable, and irreversible manner. The Conference also underscores the importance of resolving the nuclear issue in the Ko-

rean Peninsula through diplomatic and peaceful means within the framework of the six-party talks."

Disarmament and non-proliferation education

Paragraph 1:

Beginning in the second line, delete the text from "ensure" through "and" on the third line.

Working paper of the Chairman of Subsidiary Body I

Article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs of the Treaty

Paragraph 2:

Delete in its entirety.

Paragraph 3:

Beginning on the first line, delete the text from "and" through "efforts" on the second line. Continuing on the second line, end the paragraph after "VI".

Paragraph 5:

Delete in its entirety.

Paragraph 6:

In the second line, end the paragraph after "Initiative", and make that word plural.

Paragraph 7:

Delete in its entirety.

Paragraph 8:

Delete in its entirety.

Paragraph 9:

Delete in its entirety.

Paragraph 11:

In the third line, after "IAEA" add "controls". On that same line, delete the text from "or" through "verification".

Paragraph 12:

In the second line, delete "agrees," and replace that work with the phrase, "encourages all States Party". In the third line, delete "on an annual basis".

Negative security assurances [Delete the word "Negative".]

Paragraph 2:

In the first line, replace "unilateral" with "individual". In the third line, end the paragraph after "Treaty".

Paragraph 3:

In the first line, replace “calls upon” with “welcomes that”. Also in the first line, replace “to respect” with “are respecting”. In the second line, end the paragraph after “assurances”.

Paragraph 5:

In the second line, after “of,” add “protocols to”.

Paragraph 7:

Delete in its entirety.

NPT/CONF.2005/MC.I/1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Доклад Главного комитета I

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора учредила Главный комитет I в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.2005/DEC.1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

i) статьи I и II и первый — третий пункты преамбулы;

ii) статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы;

iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в этом комитете;

b) гарантии безопасности:

i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера. Кроме того, в

рамках пункта 17 были также рассмотрены вопросы просвещения в области разоружения и нераспространения.

Должностные лица Комитета

2. Конференция избрала посла Суджаднана Парнохадиниграта (Индонезия) Председателем Комитета, а Йосефа Витека (Чешская Республика) и Лю Кван Чхуля (Республика Корея) заместителями Председателя Комитета.

Учреждение Вспомогательного органа 1

3. На своем девятнадцатом пленарном заседании 18 мая 2005 года Конференция постановила учредить на период работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган в рамках Главного комитета I, призванный сконцентрировать внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности (см. NPT/CONF.2005/DEC.2). Кроме того, Конференция постановила, что вспомогательный орган будет иметь открытый состав, что его заседания будут проходить при закрытых дверях и что результаты его работы будут отражены в докладе Главного комитета I, представляемом Конференции. Вспомогательный орган работал под председательством посла Тима Когли (Новая Зеландия).

4. В соответствии с этим Вспомогательный орган 1 провел в период с 19 по 24 мая 2005 года два закрытых и несколько неофициальных заседаний. О результатах его работы говорится в пункте 9 ниже.

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

5. В связи с пунктами, переданными Комитету, Конференции были представлены следующие документы:

NPT/CONF.2005/3	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Швейцарией
NPT/CONF.2005/4	Осуществление статьи VI: доклад, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/7	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/8	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Украиной

NPT/CONF.2005/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2005/10	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора с уделением особого внимания тринадцати практическим шагам: доклад, представленный Аргентиной
NPT/CONF.2005/11	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Испанией
NPT/CONF.2005/13	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Австралией
NPT/CONF.2005/14	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: доклад, представленный Марокко
NPT/CONF.2005/16	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2005/21	Национальный доклад Кубы об осуществлении статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/22	Осуществление положений статьи VI и пункта 4(c) решения 1995 года, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/23	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Литвой
NPT/CONF.2005/24	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китайской Народной Республикой
NPT/CONF.2005/26	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом выводов, содержащихся в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, и пункта 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Нидерландами

NPT/CONF.2005/27	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Турцией
NPT/CONF.2005/28	Осуществление положений Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Латвией
NPT/CONF.2005/29	Национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/33	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, а также пункта 4(c) принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения, принятых в 1995 году: национальный доклад Мексики
NPT/CONF.2005/34	Национальный доклад Мексики о мерах по проведению исследования Организации Объединенных Наций, посвященного образованию по вопросам разоружения и нераспространения
NPT/CONF.2005/36	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/37	Национальный доклад Гватемалы, представленный в рамках рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, с уделением особого внимания осуществлению статьи VI Договора и пунктов 3 и 4(c) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»: доклад, представленный Гватемалой
NPT/CONF.2005/38	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный правительством Новой Зеландии
NPT/CONF.2005/39	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Венгрией
NPT/CONF.2005/42	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Республикой Хорватия
NPT/CONF.2005/43	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Бразилией

NPT/CONF.2005/44	Осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/45	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Индонезией
NPT/CONF.2005/46	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад Швеции
NPT/CONF.2005/48	Осуществление статьи VI Договора и пункта 4(c) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения: доклад, представленный Италией
NPT/CONF.2005/WP.1	Контроль за ядерным разоружением: окончательный доклад по исследованиям, касающимся контроля за ядерными боеголовками и их компонентами: рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии
NPT/CONF.2005/WP.2*	Ядерное разоружение и уменьшение опасности ядерной войны: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.7	Гарантии безопасности: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.8	Рабочий документ, представленный Группой неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.9	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы [Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний]: рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету I и Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.17	Процедурные и другие меры по обеспечению эффективных и успешных результатов Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.18	Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом I Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представ-

	ленный членами Группы неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.21	Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия — Двадцать первая мера на XXI век: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.22	Рабочий документ Японии
NPT/CONF.2005/WP.23	Рабочий документ, представленный Норвегией: Договор о нераспространении ядерного оружия — динамичный инструмент и основа обеспечения международной безопасности
NPT/CONF.2005/WP.24	Транспарентность, контроль и необратимость: основополагающие принципы процесса ядерного разоружения: рабочий документ Республики Куба
NPT/CONF.2005/WP.26	Инициатива по воспрещению распространения: правовые последствия с точки зрения международного права: рабочий документ Республики Куба
NPT/CONF.2005/WP.27	Рабочий документ по ядерному разоружению для представления Главному комитету I: рекомендации, представленные Новой Зеландией от имени Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Швеции и Южной Африки в их качестве членов Коалиции за новую повестку дня
NPT/CONF.2005/WP.30	Рабочий документ, касающийся образования по вопросам разоружения и нераспространения: представлен Венгрией, Египтом, Мексикой, Новой Зеландией, Перу, Польшей, Швецией и Японией
NPT/CONF.2005/WP.31	Усилия Японии в области образования по вопросам разоружения и нераспространения: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.34	Дальнейшие меры, которые надлежит принять в целях укрепления режима, предусмотренного Договором о нераспространении ядерного оружия (вопросы, относящиеся к ведению Главного комитета I): рабочий документ, представленный Японией и Австралией
NPT/CONF.2005/WP.35	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

NPT/CONF.2005/WP.37	Общий подход Европейского союза — Инициатива «Совместное уменьшение угрозы — глобальное партнерство»: рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/WP.38	Ядерное разоружение: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/WP.39	Обеспечение постоянства с помощью подотчетности: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/WP.41	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения: правовые, технические и политические элементы, необходимые для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Боливией, Демократической Республикой Тимор-Лешти, Йеменом, Коста-Рикой, Малайзией и Никарагуа
NPT/CONF.2005/WP.42	Мнения по вопросам существа, обсуждаемым Конференцией 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/WP.43	Рабочий документ на основе заявления Европейского союза для представления Главному комитету I: представлен Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории, а также Норвегии, входящей в Европейскую экономическую зону
NPT/CONF.2005/WP.47	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету I
NPT/CONF.2005/WP.49	Рабочий документ о негативных гарантиях безопасности, представленный Исламской Республикой Иран
NPT/CONF.2005/WP.52	Вербальная нота Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.57	Укрепление процесса осуществления статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

NPT/CONF.2005/WP.58	Укрепление процесса осуществления статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2005/WP.59	Укрепление процесса осуществления статьи X Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами
NPT/CONF.2005/WP.60	Укрепление процесса осуществления статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

6. Следующие документы были представлены Комитету по пунктам, переданным ему:

NPT/CONF.2005/MC.I/WP.1	Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, касающийся Главного комитета I
NPT/CONF.2005/MC.I/WP.2	Вопросы для рассмотрения Главным комитетом I: рабочий документ, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/MC.I/WP.3	Рабочий документ, представленный Угандой
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.1	Strengthening the NPT regime: assessing comprehensive compliance and implementation: submitted by Mexico (Укрепление режима ДНЯО: оценка всеобъемлющего соблюдения и осуществления: представлено Мексикой)
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.2.	Draft report of Main Committee I (Проект доклада Главного комитета I)
NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3.	Chairman's working paper of Main Committee I (Рабочий документ Председателя Главного комитета I)

7. Следующие документы были представлены Вспомогательному органу 1 Главного комитета I по пунктам, переданным ему:

NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.1	Conference room paper submitted by Egypt (Документ зала заседаний, представленный Египтом)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.2	Achievable and implementable measures towards nuclear disarmament, working paper presented by South Africa (Реальные и осуществимые меры по ядерному разоружению: рабочий документ, представленный Южной Африкой)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.3.	Text proposals to the papers of Subsidiary Body 1, Main Committee I, paper on nuclear disarmament, submitted by the Chinese delegation (Текст предложений для документов Вспомогательного органа 1 Главного комитета I: документ о ядерном разоружении, представленный делегацией Китая)
NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4.	Working paper of the Chairman of Subsidiary Body 1 (Рабочий документ Председателя Вспомогательного органа 1)

Работа Комитета

8. В период с 19 по 25 мая 2005 года Комитет провел шесть официальных и несколько неофициальных заседаний. Ход обсуждений, состоявшихся на открытых заседаниях, отражен в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2005/MC.I/SR.1–4) . После первоначального общего обмена мнениями по пунктам повестки дня, переданным Комитету, Комитет рассмотрел предложения, содержащиеся в документах, перечисленных в пунктах 5–7 выше.

9. Комитет не смог достичь консенсуса в отношении текста рабочего документа Председателя Главного комитета I (NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3) и рабочего документа Председателя Вспомогательного органа 1 (NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4), поскольку в них не полностью отражены мнения всех государств-участников. Однако Комитет постановил приложить эти документы к настоящему докладу.

Приложение

Chairman's Working Paper of Main Committee I*

1. The Conference reaffirms that the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons is the cornerstone of the global nuclear non-proliferation regime and the essential foundation for the pursuit of nuclear disarmament, in accordance with the relevant provisions of the Treaty.

2. The Conference underscores that the Treaty rests on three pillars: nuclear non-proliferation, nuclear disarmament and peaceful uses of nuclear energy and agrees that these pillars represent a set of interrelated and mutually reinforcing obligations and rights of States parties.

3. The Conference reaffirms that compliance and implementation of the Treaty need to be assessed comprehensively, taking into account all the pillars of the Treaty and the outcomes of the Review Conferences.

4. The Conference expresses its concern with cases of non-compliance with the provisions of the Treaty by States parties and reaffirms that the strict observance of the provisions of the Treaty remains central to achieving the shared objectives of preventing, under any circumstances, the further proliferation of nuclear weapons and preserving the Treaty's vital contribution to international peace and security. The Conference affirms the importance of strengthening compliance with and enforcement of the Treaty's obligations.

Articles I and II and preambular paragraph 1 to 3

1. The Conference welcomes the accession of Cuba, as well as of Timor-Leste as States Parties to the Treaty, which brings the Treaty closer into its universality.

2. The Conference urges three States that have not yet adhered to the Treaty — India, Israel and Pakistan — to accede promptly to the Treaty as non-nuclear-weapon States, without condition and without delay, and to place all their nuclear facilities under comprehensive IAEA safeguards. The Conference calls upon States not party to the NPT to refrain from acts which would defeat the object and purpose of the Treaty, and to take practical steps in support of the Treaty pending their accession to it as non-nuclear-weapon States.

3. The Conference emphasizes that the full and effective implementation of the Treaty is vital to international peace and security. The Conference reaffirms that each Article of the Treaty is binding on the respective States parties at all times and in all circumstances and that it is imperative that all States be held fully accountable with respect to the strict compliance with their obligations under the Treaty.

4. The Conference recognizes that the nuclear-weapon States parties to the Treaty reaffirmed their commitment not to transfer to any recipient whatsoever nuclear weapons or other nuclear explosive devices, or control over such weapons or explosive devices directly, or indirectly, and not in any way to assist, encourage or induce any non-nuclear weapon State to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices, or control over such weapons or explosive devices. The Conference calls upon the nuclear-weapon States to refrain from nuclear

* Ранее издан в качестве документа NPT/CONF.2005/MC.I/CRP.3.

sharing for military purposes under any kind of security arrangements, among themselves, with non-nuclear-weapon States and with States not party to the Treaty.

5. The Conference recognizes that the non-nuclear-weapon States parties to the Treaty reaffirmed their commitment not to receive the transfer from any transferor whatsoever of nuclear weapons or other nuclear explosive devices, or of control over such weapons or explosive devices directly, or indirectly, not to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices, and not to seek or receive any assistance in the manufacture of nuclear weapons or other nuclear explosive devices. The Conference also calls upon the non-nuclear-weapon States to refrain from any activities designed to develop nuclear weapons capability.

6. The Conference reaffirms the importance of transparency and making available an exchange of information, as appropriate, among States parties on measures related to the implementation and enforcement of their obligations under Articles I and II.

7. The Conference expresses grave concerns over the risk that non-State actors may acquire nuclear weapons and their means of delivery and stresses that the most effective way to address this concern is the total elimination of nuclear weapons. In this connection, the Conference notes the adoption of Security Council resolution 1540 and the General Assembly resolution 59/80 as measures to prevent non-State actors from acquiring such weapons.

8. The Conference encourages States parties to consider a wide range of measures against proliferation of nuclear weapons and their means of delivery in conformity with national legislation, the principles of international law and the Charter of the United Nations.

Item 17. Role of the Treaty in the promotion of non-proliferation of nuclear weapons and nuclear disarmament in strengthening international peace and security and measures aimed at strengthening the implementation of the Treaty and achieving its universality

The Conference recognizes the threat to international peace and security posed by proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery. In order to address such challenges, the Conference reaffirms its determination to preserve the integrity of and to implement fully the Treaty and to make efforts towards the achievement of the goal of universality of the Treaty.

Disarmament and non-proliferation education

1. The Conference recognizes that disarmament and non-proliferation education can ensure the continuation of institutional knowledge of those working on disarmament and non-proliferation issues and contribute to create understanding on such issues by the general public.

2. The Conference encourages States parties to undertake concrete activities to implement, as appropriate, the recommendations of the Report of the UN Secretary-General on disarmament and non-proliferation education submitted by the Secretary-General to the General Assembly at its fifty-seventh session, and to voluntarily share information on efforts they have been undertaking in this area.

Working paper of the Chairman of Subsidiary Body 1*

Article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs of the Treaty

1. The Conference remains alarmed by the continued threat to humanity posed by the existence of nuclear weapons, reaffirms the need to make every effort to avert the danger to all mankind of nuclear war and nuclear terrorism and to take measures to safeguard the security of peoples.

2. The Conference recalls the Principles, Objectives and Undertakings for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament including the principles of irreversibility, transparency, verifiability and undiminished security for all.

3. The Conference recalls the commitments to pursue effective measures and make systematic and progressive efforts to implement Article VI including the unequivocal undertaking by the nuclear-weapon States to accomplish the total elimination of their nuclear arsenals, and other steps.

4. The Conference recognises the importance of the Moscow Treaty and seeks sustained efforts to implement it, and urges its Parties to undertake the reductions by 2012 to the lowest target number of nuclear warheads and by agreed timetables.

5. Building upon the decisions taken at the 1995 and 2000 Review Conferences, the Conference urges more intensified progress by the nuclear-weapon States in reducing or continuing to reduce their non-strategic and strategic nuclear arsenals.

6. The Conference affirms the value of full implementation of the Presidential Nuclear Initiative and of the extension of such a mechanism to all States possessing non-strategic nuclear weapons.

7. Pending the achievement of nuclear disarmament, the Conference calls upon the nuclear-weapon States to resolve further to restrict the deployment of nuclear weapons, their operational readiness and their potential role as defined in national security doctrines.

8. The Conference calls on the nuclear-weapon States to forego any efforts to research and develop new types of nuclear weapons or other nuclear explosive devices.

9. In looking forward to the early entry into force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, the Conference welcomes efforts since 2000 against the testing of nuclear weapons or other nuclear explosive devices, including through maintenance of the existing moratoria, support for the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organisation, progress made in developing the International Monitoring System, and the increased membership of the Treaty.

10. The Conference pledges urgent efforts, especially in the Conference on Disarmament, to pursue and implement options for enhanced multilateral and other action on nuclear disarmament, including compliance aspects, and appeals to all members of the Conference on Disarmament to demonstrate the necessary flexibility to enable adoption of a programme of work that will advance crucial NPT-related tasks.

---

* Ранее издан в качестве документа NPT/CONF.2005/MC.I/SB/CRP.4.

11. The Conference seeks affirmation by the nuclear-weapon States that they will place, as soon as practicable, fissile material designated as no longer required for weapons purposes under IAEA or other relevant international verification, and, welcoming work already undertaken on the development of verification capabilities for nuclear disarmament, urges that such work be initiated by those nuclear-weapon States not already doing so.

12. Reaffirming the importance of reporting, the Conference welcomes the reports and information submitted to the Conference and agrees to provide reports on implementation of Article VI on an annual basis.

Negative security assurances

1. The Conference recognises that assuring non-nuclear-weapon States Party to the Treaty against the use or threat of use of nuclear weapons works toward the Treaty's principle of easing international tension and strengthening trust between States, thereby advancing the non-proliferation goals of the Treaty.

2. The Conference recalls the unilateral declarations by the nuclear-weapon States as recognized by United Nations Security Council Resolution 984 (1995) regarding the provision of security assurances for non-nuclear-weapon States Parties to the Treaty, and the expectations of the 1995 Review and Extension Conference and the 2000 Review Conference that further steps should be recommended to assure non-nuclear weapon States parties to the Treaty against the use or threat of use of nuclear weapons.

3. The Conference calls upon the nuclear-weapon States to respect fully their existing commitments with regard to security assurances pending the conclusion of multilaterally negotiated legally binding security assurances for all non-nuclear weapon States Party.

4. The Conference reaffirms that the establishment of nuclear-weapon-free zones is an effective measure towards strengthening the nuclear non-proliferation regime, acknowledges that States that engage in creating such zones enhance regional and international security while increasing levels of mutual trust.

5. The Conference welcomes the readiness of nuclear-weapon States to provide future security assurances to non-nuclear-weapon States within the context of nuclear-weapon-free-zones, and encourages further steps to be taken to bring into effect the assurances provided by nuclear-weapons-free zone treaties and their protocols.

6. The Conference recognises that assurances against the use or threat of use of nuclear weapons are conditional and not applicable if any beneficiary is in material breach of its own non-proliferation and disarmament obligations under the Treaty.

7. The Conference agrees on the need for further work, in the context of the strengthened review process, to be undertaken during the next review period on how security assurances would be encapsulated in a legally binding instrument with a view to endorsing the outcome of these deliberations at the 2010 NPT Review Conference.

NPT/CONF.2005/MC.I/WP.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета I

Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора:

должна прийти к консенсусу на основе рамок, обеспечиваемых Договором о нераспространении ядерного оружия, поддержав решения и резолюцию, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должна принять во внимание текущую ситуацию и должна способствовать, в частности, решению следующих основных вопросов, включая:

Ядерное разоружение

1. Прилагает усилия с целью сохранить целостность Договора о нераспространении ядерного оружия и укрепить процесс его осуществления.

2. Признает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является уникальным и незаменимым многосторонним инструментом поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности, поскольку он обеспечивает правовые рамки для предотвращения более широкого распространения ядерного оружия и для дальнейшего развития системы проверки, гарантирующей, что государства, не обладающие ядерным оружием, используют ядерную энергию исключительно в мирных целях, и представляет собой существенно важную основу для продолжения усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора.

3. Способствует обеспечению всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия.

4. Подчеркивает абсолютную необходимость полного соблюдения всех положений Договора о нераспространении ядерного оружия всеми государствами-участниками.

5. Призывает все государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, заявить о своей приверженности нераспространению и разоружению и призывает эти государства стать участниками Договора о нераспространении ядерного оружия в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

6. Признает, что в период после проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора произошли серьезные события, связанные с ядерным распространением.

7. Отмечая сокращения ядерных вооружений, произошедшие после окончания холодной войны, подчеркивает необходимость общего сокращения ядерных арсеналов в рамках систематических и последовательных усилий по обеспечению ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия и приветствует в этой связи ратификацию Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в 2002 году Московского договора, подчеркивая при этом необходимость достижения большего прогресса в сокращении их арсеналов.

8. Подчеркивает необходимость осуществления сделанных в 1991 и 1992 годах президентом Российской Федерации и президентом Соединенных Штатов Америки заявлений по поводу односторонних сокращений их запасов нестратегических ядерных вооружений и призывает все государства, обладающие нестратегическими ядерными вооружениями, включить их в общий процесс контроля над вооружениями и разоружения в целях их сокращения и уничтожения.

9. Признает применение принципа необратимости, призванного направлять все меры в области ядерного разоружения и контроля над ядерными вооружениями, как вклад в поддержание и укрепление международного мира, безопасности и стабильности с учетом этих условий.

10. Признает важную роль — в контексте ядерного разоружения — программ уничтожения и ликвидации ядерных вооружений и уничтожения расщепляющегося материала, разработанных в рамках Глобального партнерства Группы восьми.

11. Продолжает усилия по обеспечению транспарентности в качестве добровольной меры укрепления доверия в целях содействия дальнейшему прогрессу в области разоружения.

12. Учитывая, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является существенно важным элементом режима ядерного разоружения и нераспространения, и имея в виду его скорейшее вступление в силу без каких-либо условий, призывает государства, в частности те, которые указаны в приложении 2, безотлагательно и без всяких условий подписать и ратифицировать этот договор, а до вступления этого договора в силу призывает все государства соблюдать мораторий и воздерживаться от любых действий,

идущих вразрез с обязательствами по этому договору и его положениями. Подчеркивает важное значение работы Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и активно поддерживает усилия Специального представителя ратифицировавших этот договор государств, которому поручено содействовать обеспечению всеобщего присоединения к этому договору.

13. Вновь призывает Конференцию по разоружению незамедлительно и без предварительных условий начать и скорейшим образом завершить переговоры о недискриминационном, универсально применимом договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом доклада Специального координатора и предусмотренного в нем мандата, а до вступления этого договора в силу призывает все государства объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Приветствует действия тех из пяти обладающих ядерным оружием государств, которые объявили соответствующий мораторий.

14. Призывает все соответствующие государства принять надлежащие практические меры в целях уменьшения опасности случайной ядерной войны.

15. Продолжает рассмотрение вопроса о гарантиях безопасности государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающим ядерным оружием.

16. Призывает государства, обладающие ядерным оружием, подтвердить существующие гарантии безопасности, упоминаемые в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и подписать и ратифицировать соответствующие протоколы, касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, и составленные после проведения требуемых консультаций, признав, что гарантии безопасности, основанные на Договоре, применимы к таким зонам.

Всеобщее разоружение

17. Подчеркивает необходимость обеспечения всеобщего разоружения.

18. Подчеркивает важность всеобщего присоединения и осуществления в том, что касается Конвенции по биологическому и токсинному оружию (КБТО), Конвенции по химическому оружию (КХО) и конвенций, мер и инициатив, способствующих контролю над обычными вооружениями.

19. Призывает к обеспечению всеобщего присоединения к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет и его эффективного осуществления.

20. Прилагает усилия к решению проблем региональной нестабильности и отсутствия безопасности на региональном уровне, а также к урегулированию конфликтных ситуаций, существование которых нередко является коренной причиной осуществления программ вооружения.

NPT/CONF.2005/MC.I/WP.2

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Вопросы для рассмотрения Главным комитетом I

Рабочий документ, представленный Нигерией

Ядерное разоружение

1. Конференция отмечает, что Договор о нераспространении ядерного оружия вносит огромный вклад в поддержание международного мира и безопасности с момента его вступления в силу в 1970 году, в частности благодаря большому успеху, достигнутому в деле сдерживания распространения ядерного оружия на те 182 государства-участника, которые не обладают ядерным оружием. Государства-участники подчеркивают важность приверженности полному и эффективному осуществлению Договора во всех его аспектах и договариваются сохранить эту приверженность в полном объеме.

2. Конференция с сожалением отмечает, что сейчас, когда с момента окончания холодной войны прошло уже более 15 лет, оружие массового уничтожения, в особенности ядерное оружие, по-прежнему представляет собой самую серьезную угрозу для человечества и выживания человеческой цивилизации. Поэтому необходимость осуществления мер по ядерному разоружению и нераспространению остается одним из важных аспектов поддержания международного мира и безопасности.

3. Конференция глубоко озабочена отсутствием прогресса в выполнении государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств по статье VI в отношении обеспечения ядерного разоружения. Конференция с глубокой озабоченностью отмечает также, что режим ядерного нераспространения сталкивается с вызовом, порождаемым планируемой разработкой систем ядерного оружия новых типов и объявленным качественным совершенствованием технологии производства ядерного оружия, а также появлением новых стратегических доктрин, в которых обосновывается применение этого оружия. Конференция с озабоченностью отмечает далее, что тенденции, наблюдаемые в последнее время в государствах, обладающих ядерным оружием, могут служить признаком возобновления гонки ядерных вооружений, и призывает уменьшить

роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности, проводимой ядерными державами.

4. Конференция отмечает, что, несмотря на двусторонние и односторонние сокращения, общее количество ядерного оружия, которое продолжает существовать, исчисляется десятками тысяч единиц. Конференция считает, что процесс осуществления двусторонних усилий, направленных на ядерное разоружение, может иметь значение лишь в том случае, если он ведет к полному ядерному разоружению и основывается на принципах контроля, транспарентности и необратимости.

5. Конференция убеждена в том, что эффективное разоружение и эффективный контроль над вооружениями, особенно в ядерной области, имеют существенно важное значение для предотвращения ядерной войны и упрочения международного мира и безопасности, а также для экономического и социального развития. Поэтому государства-участники соглашаются с тем, что наиболее эффективным способом обеспечения ядерного разоружения является открытие многосторонних переговоров, ведущих к скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и о его полной ликвидации. Конференция заявляет, что ядерное оружие не является необходимым средством обеспечения национальной или международной безопасности.

6. Конференция считает, что одним из важнейших аспектов Договора о нераспространении ядерного оружия является его существование в качестве единственного юридически обязательного международного документа, в котором выражена приверженность государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению. С учетом этого Конференция подчеркивает необходимость дальнейшего развития на текущей конференции по рассмотрению действия Договора договоренностей и решений, выработанных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора. Поэтому Конференция полностью поддерживает основанный на консенсусе Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, который подавляющее большинство членов международного сообщества по-прежнему считает историческим достижением. Конференция подчеркивает необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, полностью выполнили взятые на себя на этой конференции по рассмотрению действия Договора недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, и в частности 13 практических шагов, способствующих непрерывному и постепенному продвижению к построению мира, свободного от ядерного оружия.

7. Отсутствие в последние несколько лет прогресса в решении Конференцией по разоружению вопросов существа, находящихся на ее рассмотрении, усилило испытываемое государствами, не обладающими ядерным оружием, чувство скептицизма по поводу приверженности государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению. Конференция призывает Конференцию по разоружению согласовать программу работы над вопросами существа, находящимися на ее рассмотрении.

8. По мнению Конференции, договор о запрещении производства расщепляющегося материала мог бы одновременно служить инструментом разоруже-

ния и нераспространения, воплощая в себе основную сущность самого Договора о нераспространении ядерного оружия. Признавая этот факт, Конференция призывает учредить в рамках Конференции по разоружению вспомогательный орган, который начал бы переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

9. Конференция подчеркивает важность придания Договору универсального характера, в частности благодаря скорейшему присоединению к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, государств, которые обладают ядерным оружием и пока еще не охвачены Договором. Конференция призывает эти государства поставить свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Конференция заявляет также, что выполнение государствами-участниками своих обязательств по Договору может оказать положительное воздействие на процесс обеспечения всеобщего присоединения к Договору, побудив государства, не охваченные Договором, присоединиться к нему.

10. Конференция подчеркивает важность полного запрещения ядерных испытаний и сожалеет о том, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) не вступил в силу, несмотря на его широкую популярность, о которой свидетельствует тот факт, что 175 государств подписали и 120 государств ратифицировали его. В этой связи Конференция вновь заявляет о решительной поддержке Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который, по ее мнению, должен внести вклад в процесс ядерного разоружения. Конференция призывает все государства, в частности те оставшиеся 11 из 44 государств, указанных в приложении 2 к Договору, которые еще не ратифицировали его, сделать это как можно скорее, с тем чтобы он мог вступить в силу без дальнейшего промедления. Государства-участники соглашаются с тем, что до вступления этого договора в силу существующий мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия должен быть сохранен. Конференция заявляет, что соблюдение существующего моратория на ядерные испытания не может служить заменой всеобъемлющего запрета на испытания ядерного оружия.

Гарантии безопасности

11. Государства-участники соглашаются с тем, что до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия необходимо принять юридически обязательный международный документ, в котором государства, обладающие ядерным оружием, возьмут на себя обязательство не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием. Международный Суд в 1996 году подкрепил этот принцип, вынеся консультативное заключение по вопросу о законности угрозы ядерным оружием или его применения. Согласившись закрепить эти гарантии в международном документе, имеющем обязательную силу, государства-члены внедрят жизненно важную меру укрепления доверия, которая могла бы способствовать уменьшению вероятности того, что государства, не обладающие ядерным оружием, будут проявлять склонность к приобретению ядерного оружия. Конференция вновь подтверждает, что полная ликвидация ядерного оружия по-прежнему является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/MC.I/WP.3

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Угандой

1. Будучи расположена в районе, затронутом терроризмом, Уганда обеспокоена тем, что в Индийский океан у побережья Сомали осуществляется сброс накопившихся ядерных отходов. Свалка ядерных и токсичных отходов может очень легко превратиться в арсенал для террористов, стремящихся получить доступ к оружию массового уничтожения.

2. Моя делегация настоятельно призывает МАГАТЭ проявить бдительность для пресечения в корне этого тайного ядерного распространения. Если это не будет сделано, усилия по очистке лягут тяжелым бременем на прибрежные государства Восточной Африки, не имеющие достаточных ресурсов. Это особо усилило бы дестабилизирующее воздействие на Сомали, которая в настоящее время изо всех сил старается вновь стать дееспособным государством с центральным правительством.

NPT/CONF.2005/MC.II/1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Доклад Главного комитета II

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора учредила Главный комитет II в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. документ NPT/CONF.2005/DEC.1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

ii) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

iii) статья VII.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

Кроме того, в рамках пункта 17 были также рассмотрены институциональные вопросы.

2. Также во исполнение правила 34 своих правил процедуры Конференция утвердила учреждение в рамках Главного комитета II Вспомогательного орга-

на 2. Конференция постановила, что Вспомогательный орган 2 изучит «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку». Она далее постановила, что Вспомогательный орган будет иметь открытый состав и что заседания Вспомогательного органа будут проходить при закрытых дверях. Конференция постановила, что Вспомогательный орган 2 проведет два заседания в рамках общего времени, отведенного Главному комитету II, и одно совместное с Комитетом заседание и что результаты работы Вспомогательного органа будут отражены в докладе Главного комитета II Конференции (NPT/CONF.2005/DEC.2).

Должностные лица Комитета

3. Конференция единодушно избрала посла Ласло Мольнара (Венгрия) Председателем Комитета, а посла Хорхе Тайану (Аргентина) и г-жу Саджу Саттам Хабес Маджали (Иордания) заместителями Председателя Комитета.

4. Вспомогательный орган 2 работал под председательством посла Антонио Нуньеса Гарсия Сауко (Испания).

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

5. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы, относящиеся к работе Комитета:

a) Документы Конференции

NPT/CONF.2005/1	Заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/15	Шаги, предпринятые с целью содействовать созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку: подборка докладов
NPT/CONF.2005/41	Вербальная нота Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

b) Рабочие документы Конференции

NPT/CONF.2005/WP.3	Нераспространение ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.4	Зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий

	документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.5	Ядерные проблемы на Ближнем Востоке: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.6	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/WP.8	Рабочий документ, представленный Группой движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.10	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Соблюдение и проверка): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.13	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.14	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Экспортный контроль): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.15	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Чешской Республикой,

	Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера
NPT/CONF.2005/WP.19	Вопросы существа, подлежащие рассмотрению в Главном комитете II на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.19/Corr.1	Вопросы существа, подлежащие рассмотрению в Главном комитете II на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия: исправление
NPT/CONF.2005/WP.21**	Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия: двадцать первая мера на XXI век: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.22*	Рабочий документ Японии
NPT/CONF.2005/WP.23	Рабочий документ, представленный Норвегией: Договор о нераспространении ядерного оружия — динамичный инструмент и основа обеспечения международной безопасности
NPT/CONF.2005/WP.25	Мирное использование ядерной энергии: рабочий документ, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/WP.26	Инициатива по воспрещению распространения: правовые последствия с точки зрения международного права: рабочий документ Кубы
NPT/CONF.2005/WP.28	Ташкентское заявление представителей центральноазиатских государств по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (7–9 февраля 2005 года)
NPT/CONF.2005/WP.29	Вербальная нота Постоянного представительства Казахстана при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2005 года в адрес Секретариата
NPT/CONF.2005/WP.35	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией,

	Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/WP.36	Осуществление резолюции 1995 года и итоговых положений 2000 года по Ближнему Востоку: рабочий документ, представленный Египтом Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.39	Обеспечение постоянства с помощью подотчетности: рабочий документ, представленный Канадой
NPT/CONF.2005/WP.40	Осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора: рабочий документ, представленный Катаром от имени государств — членов Лиги арабских государств
NPT/CONF.2005/WP.42	Мнения по вопросам существа, обсуждаемым Конференцией 2005 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/WP.44	Рабочий документ, основанный на заявлении Европейского союза, для Главного комитета II, представленный Люксембургом от имени Европейского союза, присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии, стран-кандидатов — Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов — Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории, а также Норвегии, члена Европейского экономического пространства
NPT/CONF.2005/WP.46	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2005 года на имя Председателя Конференции
NPT/CONF.2005/WP.48	Рабочий документ, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.51	Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора: рабочий документ, представленный Нидерландами

NPT/CONF.2005/WP.54	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года, адресованная Департаменту по вопросам разоружения
NPT/CONF.2005/WP.55	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года, адресованная Департаменту по вопросам разоружения
NPT/CONF.2005/WP.56	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года, адресованная Департаменту по вопросам разоружения
NPT/CONF.2005/WP.58	Укрепление процесса осуществления статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

c) Документы, представленные Главному комитету II:

i) Рабочие документы

NPT/CONF.2005/MC.II/WP.1	Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета II
NPT/CONF.2005/MC.II/WP.2	Рабочий документ, представленный Нигерией: зоны, свободные от ядерного оружия
NPT/CONF.2005/MC.II/WP.3	Статья VII: рабочий документ, представленный Казахстаном, Кыргызской Республикой, Таджикистаном, Туркменистаном и Узбекистаном

ii) Рабочие документы Конференции

NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.1	Indicative timetable for Main Committee II and Subsidiary Body 2 (Примерное расписание работы Главного комитета II и Вспомогательного органа 2)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.2	Report on the Middle East — pursuant to paragraph 16(7) of the section on Article VII in the final document of the 2000 NPT Review Conference — concerning the steps taken by France to promote the creation of a zone free of nuclear weapons as well as other weapons of mass destruction and the realization of the goals and ob-

	jectives of the 1995 resolution on the Middle East (Доклад по Ближнему Востоку в соответствии с пунктом 16(7) раздела Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, касающегося статьи VII, относительно шагов, предпринятых Францией с целью содействовать созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.3	Report of Main Committee II: Chairman's draft (Доклад Главного комитета II: проект, подготовленный Председателем)
NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.4	Draft report of Main Committee II (Проект доклада Главного комитета II)

d) Документы, представленные Вспомогательному органу 2 Главного комитета II:

NPT/CONF.2005/MC.II/SB.2/CRP.1	Conference room paper submitted by the Chairman (Документ зала заседаний, представленный Председателем)

Работа Комитета

6. В период с 19 по 24 мая 2005 года Комитет провел три пленарных заседания, а еще одно заседание — четвертое — было проведено совместно со Вспомогательным органом 2. Ход обсуждений, состоявшихся на открытых заседаниях, отражен в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2005/MC.II/SR.1–4). Вспомогательный орган 2 Главного комитета II в период с 19 по 24 мая провел два заседания, а третье заседание было проведено совместно с Главным комитетом II. Поскольку заседания Вспомогательного органа 2 были закрытыми, официальных отчетов об этих заседаниях не существует. В тот же период Главный комитет II и Вспомогательный орган 2 проводили также неофициальные заседания и консультации. После постатейного рассмотрения пунктов повестки дня, переданных ему, Комитет на своих официальных и неофициальных заседаниях провел подробное обсуждение предложений и документов, находившихся в его распоряжении. Различные высказанные мнения и внесенные предложения отражены в кратких отчетах Комитета и в рабочих документах, представленных ему. Эти краткие отчеты и рабочие документы составляют неотъемлемую часть доклада Комитета, представляемого Конференции.

7. На 4-м заседании Главного комитета II, состоявшемся 24 мая 2005 года, посол Антонио Нуньес Гарсия Сауко (Испания) в качестве Председателя Вспомогательного органа 2 представил устный доклад Комитету. Посол Нуньес сообщил, что не было достигнуто консенсуса по представленным им различным предложениям и что в целях информирования Главного комитета II о результа-

тах работы Вспомогательного органа 2 он намерен выпустить под свою ответственность документ зала заседаний, содержащий отчет о состоянии переговоров. Комитет принял к сведению его доклад.

8. На 4-м заседании Главного комитета II, состоявшемся 24 мая 2005 года, Председатель заявил, что в Главном комитете не достигнуто консенсуса в отношении того, чтобы приложить подготовленный Председателем проект, включенный в документ NPT/CONF.2005/MC.II/CRP.3, в заключительный доклад Комитета и препроводить его Конференции для дальнейшего рассмотрения. Комитет принял к сведению заявление Председателя и постановил утвердить свой заключительный доклад. Затем Председатель объявил о завершении работы Главного комитета II.

NPT/CONF.2005/MC.II/1/Corr.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Доклад Главного комитета II

Учреждение и круг полномочий

Исправление

Пункт 7

Последнее предложение *должно гласить*:

Комитет принял к сведению его устный доклад.

NPT/CONF.2005/MC.II/WP.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета II

Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора:

должна прийти к консенсусу на основе рамок, обеспечиваемых Договором о нераспространении ядерного оружия, поддержав решения и резолюцию, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должна принять во внимание текущую ситуацию и должна способствовать, в частности, решению следующих основных вопросов, включая:

Невыполнение обязательств в отношении нераспространения

1. Признает, что в период после проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора произошли серьезные события, связанные с ядерным распространением.

2. Подчеркивает необходимость укреплять роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций как верховного арбитра, с тем чтобы он мог, в соответствии с Уставом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), принимать надлежащие меры в случае невыполнения обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия, включая применение гарантий.

Зоны, свободные от ядерного оружия

3. Призывает все государства Ближнего Востока превратить этот регион в поддающуюся эффективному контролю зону, свободную от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, руководствуясь резолюцией по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

4. Поскольку безопасность в Европе связана с безопасностью в Средиземноморье, Конференция придает первостепенную важность соблюдению режима ядерного нераспространения в этом регионе.

5. Признает важное значение для мира и безопасности создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона.

Ядерный терроризм

6. Подчеркивает необходимость сделать все возможное для предотвращения угрозы ядерного терроризма, связанной с возможным доступом террористов к ядерному оружию или ядерным материалам, которые могут быть использованы для изготовления радиологических дисперсионных устройств, и в этой связи подчеркивает необходимость выполнения обязанностей, вытекающих из резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Призывает усилить физическую защиту высокоактивных источников ионизирующих излучений. Поддерживает действия Группы восьми и МАГАТЭ в этом направлении.

7. Признает, что в свете усиления угрозы ядерного распространения и терроризма необходимо одобрить Инициативу по безопасности в области распространения, инициативу «Глобальное уменьшение угрозы» и инициативу Группы восьми «Глобальное партнерство».

Соглашения с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы

8. Призывает обеспечить всеобщее присоединение к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам.

9. Признает, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы оказывают сдерживающее воздействие на ядерное распространение и составляют сегодня стандарт проверки, и продолжает прилагать усилия в целях более эффективного выявления любых нарушений обязательств по Договору.

10. Добивается признания Советом управляющих МАГАТЭ того, что подписание Соглашения о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительного протокола является сегодня стандартом проверки.

11. Подчеркивает уникальную роль МАГАТЭ в проверке выполнения государствами своих обязательств в отношении ядерного нераспространения и в оказании им, по их просьбе, помощи в усилении физической защиты ядерных материалов и объектов и призывает государства оказывать поддержку Агентству.

Экспортный контроль

12. Признает важное значение надлежащего эффективного контроля за экспортом в соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности и статьей III.2 Договора о нераспространении ядерного оружия.

13. Подчеркивает необходимость осуществления на национальном уровне эффективного контроля за экспортом, транзитом, трансграничным перемещением и реэкспортом, в том числе с помощью надлежащих законов и нормативных актов.

14. Подчеркивает необходимость применения эффективных уголовных санкций для сдерживания незаконного экспорта, транзита, трансграничного перемещения, посредничества, незаконного оборота и связанного с этим финансирования в соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности.

15. Настоятельно призывает Комитет Цангера и Группу ядерных поставщиков поделиться своим опытом в отношении экспортного контроля, с тем чтобы все государства могли воспользоваться договоренностями Комитета Цангера и руководящими принципами Группы ядерных поставщиков.

16. Указывает на необходимость укрепить скорейшим образом руководящие принципы Группы ядерных поставщиков и адаптировать их к новым задачам в области нераспространения.

Физическая защита

17. Призывает государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала способствовать скорейшему завершению работы по внесению поправки в Конвенцию.

NPT/CONF.2005/MC.II/WP.2

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Нигерией

Зоны, свободные от ядерного оружия

1. Конференция рассматривает создание зон, свободных от ядерного оружия, в качестве важного вклада не обладающих ядерным оружием государств в укрепление режима нераспространения ядерного оружия на региональных уровнях. В частности, Конференция по-прежнему считает создание свободных от ядерного оружия зон в соответствии с договорами Тлателолко, Раротонга, Бангкокским и Пелиндабским договорами позитивным шагом в направлении достижения цели глобального ядерного разоружения. Конференция подчеркивает важность подписания и ратификации договора Раротонга и Пелиндабского договора и протоколов к ним всеми государствами, которые этого еще не сделали. Конференция приветствует создание новых свободных от ядерного оружия зон в регионах, в которых их еще нет, на основе добровольно заключенных государствами договоренностей в соответствующих регионах. В этой связи Конференция приветствует решение пяти государств Центральной Азии подписать Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии как можно скорее. Конференция отмечает статус Монголии как государства, территория которого является зоной, свободной от ядерного оружия, считая это важной мерой укрепления в этом регионе режима нераспространения.

2. Конференция подтверждает необходимость создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и достижения целей и выполнения задач, сформулированных в резолюции 1995 года по этому региону.

3. Конференция приветствует первую Конференцию сторон государств — участников договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, и государств, подписавших их, которая прошла в Мехико 26–28 апреля 2005 года, и принятую на этой Конференции Декларацию. Государства-участники подтверждают, что Конференция должна продолжать укреплять сотрудничество между созданными согласно соответствующим договорам зонами и укреплять режим зон, свободных от ядерного оружия, внося тем самым вклад в процессы разоружения и нераспространения ядерного оружия.

NPT/CONF.2005/MC.II/WP.3

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2005

Original: Russian

Нью-Йорк, 2 – 27 мая 2005 года

Статья VII

Рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан

1. Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан рассматривают зоны, свободные от ядерного оружия, как средство эффективного осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия. Центральноазиатские государства твердо убеждены в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между соответствующими государствами, в значительной мере способствует ядерному разоружению и нераспространению на региональном и глобальном уровнях. Последние тенденции в мире еще раз подтверждают важность создания и функционирования таких зон для предотвращения угроз, исходящих от ядерного оружия. Исходя из понимания этого, центральноазиатские государства выдвинули инициативу о создании в регионе Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, которая была закреплена в соответствующих положениях Алматинской декларации от 28 февраля 1997 года, в Ташкентском заявлении министров иностранных дел Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана и Республики Узбекистан от 15 сентября 1997 года и в Коммюнике Бишкекской консультативной встречи от 10 июля 1998 года.

2. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора с удовлетворением отмечает принятие консенсусом Генеральной Ассамблей Организации Объединенных Наций резолюций 52/38 S от 9 декабря 1997 года, 53/77 A от 4 декабря 1998 года, 55/33W от 20 ноября 2000 года и 57/69 от 22 ноября 2002 года, озаглавленных «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», в которых она призывает все государства поддержать инициативу, направленную на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, высоко оценивает предпринятые государствами этого ре-

гиона конкретные шаги по подготовке юридического основания для их инициативы и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, продолжать оказывать помощь пяти центральноазиатским государствам в их дальнейшей деятельности по скорейшему созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

3. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора также отмечает конкретные шаги, предпринятые центральноазиатскими государствами в направлении осуществления их инициативы. Эти шаги включали проведение 15–16 сентября 1997 года Ташкентской международной конференции «Центральная Азия — зона, свободная от ядерного оружия», а также совещаний на уровне экспертов в Женеве, Бишкеке, Саппоро, Самарканде и Ташкенте. Результатом Бишкекского совещания, состоявшегося 9–10 июля 1998 года с участием экспертов пяти государств, обладающих ядерным оружием, Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии, явился существенный прогресс в выработке проекта Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

4. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора напоминает, что в «Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения», согласованных на Конференции 1995 года участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора, было заявлено о поощрении создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве задачи первоочередной важности. В этом контексте отмечает, что в Заключительном документе обзорной конференции 2000 года (документ NPT/CONF.2000/28 (части I и II)) и документах трех сессий Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора содержится поддержка намерения и приверженности пяти государств Центральной Азии созданию в их регионе зоны, свободной от ядерного оружия, приветствие практических шагов, предпринятых в деле осуществления их инициативы, а также с удовлетворением отмечается существенный прогресс, достигнутый государствами Центральной Азии в разработке и согласовании проекта Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

5. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора отмечает существенный прогресс, достигнутый центральноазиатскими государствами при непосредственной поддержке Организации Объединенных Наций, в частности ее Генерального секретаря, Департамента по вопросам разоружения, Регионального центра ООН по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Управления ООН по правовым вопросам, а также Международного агентства по атомной энергии, в процессе разработки и согласования проекта Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

6. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора отмечает, что центральноазиатские государства также рассматривают создание в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, как эффективный вклад в борьбу с международным терроризмом и предотвращение попадания в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористов, ядерных материалов и технологий.

7. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора, напоминая решения, принятые в ходе обзорных конференций 1995 года и 2000 года, вновь

призывает правительства и международные организации, которые обладают опытом и знаниями в вопросах дезактивации и удаления радиоактивных загрязнителей, рассмотреть вопрос об оказании соответствующей помощи государствам региона, которая может потребоваться в связи с радиационной реабилитацией их пострадавших районов.

8. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора приветствует итоги Ташкентского заседания, состоявшегося 7–9 февраля 2005 года, завершившегося выработкой согласованного проекта Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, а также определение Правительства Кыргызской Республики в качестве депозитария Договора. При этом Конференция отмечает, что важное значение для консенсуса имели ранние договоренности в отношении этого Договора и его Протокола, достигнутые центральноазиатскими государствами на Самаркандском заседании в сентябре 2002 года.

9. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора отмечает, что официальные и неофициальные встречи по выработке текстов Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и Протокола к нему проходили с учетом принципов и руководящих положений, изложенных Комиссией по разоружению в документе «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона».

10. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора также приветствует проведение, в соответствии с пунктом 25 Принципов и руководящих положений по созданию зон, свободных от ядерного оружия, принятых в 1999 году Комиссией по разоружению, двух консультативных встреч между экспертами центральноазиатских государств и пяти ядерных стран по вопросу о Договоре о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и Протоколе к нему. Данные консультации, которые состоялись в октябре и декабре 2002 года в Нью-Йорке, стали продолжением процесса консультаций с ядерными государствами, начатых в 1998 году на Бишкекской экспертной встрече. Представленные в ходе этих трех консультативных встреч ядерными государствами предложения и замечания в возможной степени были учтены в согласованном тексте проекта Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

11. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора приветствует искреннее стремление центральноазиатских государств как можно скорее подписать Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

NPT/CONF.2005/MC.III/1/Rev.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Доклад Главного комитета III

Учреждение и круг полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры Конференция учредила Главный комитет III в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. документ NPT/CONF.2005/DEC.1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III(3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III(1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

Должностные лица Комитета

2. Конференция избрала посла Элизабет Борсиин Бонниер (Швеция) Председателем Комитета, а советника-посланника Илира Мело (Албания) и посла Силвестера Рове (Сьерра-Леоне) заместителями Председателя.

Учреждение Вспомогательного органа 3

3. На своем девятнадцатом пленарном заседании 18 мая 2005 года Конференция постановила учредить на период работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора вспомогательный орган в рамках Главного комитета III, призванный сконцентрировать внимание на других положениях Договора, включая статью X (см. документ NPT/CONF.2005/DEC.2). Кроме того, Конференция постановила, что Вспомогательный орган будет иметь открытый состав, что его заседания будут проходить при закрытых дверях и что результаты его работы будут отражены в докладе Главного комитета III, представляемом Конференции. Вспомогательный орган работал под председательством посла Альфредо Лаббе (Чили).

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

4. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) Справочные документы и документы Конференции

NPT/CONF.2005/9	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Австрией
NPT/CONF.2005/16	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Польшей
NPT/CONF.2005/18	Доклад группы экспертов о многосторонних подходах к ядерному топливному циклу, представленный Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии: представлен Международным агентством по атомной энергии
NPT/CONF.2005/23	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Литвой
NPT/CONF.2005/24	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Китаем
NPT/CONF.2005/30*	Повестка дня
NPT/CONF.2005/31*	Заявление Председателя в связи с утверждением повестки дня (пункт 16)
NPT/CONF.2005/38	Договор о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный правительством Новой Зеландии
NPT/CONF.2005/39	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Венгрией
NPT/CONF.2005/42	Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия: доклад, представленный Хорватией
NPT/CONF.2005/WP.6	Использование ядерной энергии в мирных целях: рабочий документ, представленный Китаем

NPT/CONF.2005/WP.8	Рабочий документ, представленный Группой движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.9	Статья V, статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы [Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний]: рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету I и Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.10	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их взаимосвязи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Соблюдение и проверка): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету II
NPT/CONF.2005/WP.11	Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (Сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.12	Статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы (Подходы к ядерному топливному циклу): рабочий документ Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.13	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Физическая защита и незаконный оборот): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.14	Статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы (Экспортный контроль): рабочий документ, представляемый Главному комитету II Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/WP.15	Многосторонние принципы ядерных поставок Комитета Цангера: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Китаем, Люксембургом, Нидерландами, Нор-

	вегией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера
NPT/CONF.2005/WP.16	Рабочий документ по статье X (выход из ДНЯО), представленный Австралией и Новой Зеландией
NPT/CONF.2005/WP.20	Вопросы существа для рассмотрения Главным комитетом III Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный членами Группы движения неприсоединившихся государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.2005/WP.21	Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия: двадцать первая мера на XXI век: рабочий документ, представленный Японией
NPT/CONF.2005/WP.22	Рабочий документ Японии
NPT/CONF.2005/WP.23	Рабочий документ, представленный Норвегией
NPT/CONF.2005/WP.25	Рабочий документ о мирном использовании ядерной энергии, представленный Кубой
NPT/CONF.2005/WP.32	Выход из Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Люксембургом от имени Европейского союза
NPT/CONF.2005/WP.33	Многосторонние договоренности в отношении ядерного топливного цикла: рабочий документ, представленный Аргентиной
NPT/CONF.2005/WP.35	Рабочий документ, представленный Бельгией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Польшей и Турцией для рассмотрения на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора
NPT/CONF.2005/WP.42	Мнения по вопросам существа, обсуждаемым Конференцией 2005 года по рассмотрению действия Договора: рабочий документ, представленный Республикой Корея
NPT/CONF.2005/WP.45	Рабочий документ, основывающийся на заявлении Европейского союза, для Главного комитета III, представленный Люксембургом от имени Европейского союза, стран-кандидатов: Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, стран, участвующих в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов: Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории

NPT/CONF.2005/WP.50	Рабочий документ об использовании ядерной энергии в мирных целях, представленный Исламской Республикой Иран Главному комитету III
NPT/CONF.2005/WP.56	Вербальная нота Постоянного представительства Германии от 20 мая 2005 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.2005/WP.58	Укрепление процесса осуществления статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки
NPT/CONF.2005/WP.59	Укрепление процесса осуществления статьи X Договора о нераспространении ядерного оружия: рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки

b) Документы, представленные Комитету

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.1	Рабочий документ, представленный Европейским союзом
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.2	Вопросы, подлежащие рассмотрению Главным комитетом III: рабочий документ, представленный Нигерией
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.3	Экологические последствия добычи урана: рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Киргизской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.4	Рабочий документ Маршалловых Островов для представления Главному комитету III
NPT/CONF.2005/MC.III/WP.5	Рабочий документ, представленный Исландией, Литвой, Норвегией и Швецией
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.1	Proposal by Antigua and Barbuda, the Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica, St. Kitts and Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines, Suriname, Trinidad and Tobago (Предложение Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Гайаны, Гренады, Доминики, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама, Тринидада и Тобаго и Ямайки)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.2	Draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.3	Egypt subsidiary body to Main Committee III: universality of the Treaty (Документ Египта об универсальном характере Договора, представленный Вспомогательному органу Главного комитета III)
NPT/CONF.2005/MC.III/CRP.4	Draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III)

Работа Комитета

5. В период с 19 по 25 мая 2005 года Комитет провел четыре заседания, а Вспомогательный орган — два заседания. Ход обсуждений, состоявшихся на открытых заседаниях, отражен в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.2005/MC.III/SR…). После первоначального общего обмена мнениями по всем вопросам, относящимся к ведению Главного комитета III, Комитет рассмотрел предложения, содержащиеся в документах, перечисленных в пункте 4 выше.

6. Комитет сконцентрировал внимание на статьях III (3) и IV и шестом и седьмом пунктах преамбулы Договора, а Вспомогательный орган — на статьях IX и X Договора. Никакого консенсуса достигнуто не было.

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

19 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Европейским союзом

Основные элементы, которые Европейский союз в соответствии с общей позицией, утвержденной Советом министров Европейского союза, предлагает включить в раздел Заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, касающийся Главного комитета III

Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора:

должна прийти к консенсусу на основе рамок, обеспечиваемых Договором о нераспространении ядерного оружия, поддержав решения и резолюцию, принятые на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, должна принять во внимание текущую ситуацию и должна способствовать, в частности, решению следующих основных вопросов, включая:

Использование ядерной энергии в мирных целях

1. Признает право государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия на использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии со статьей IV Договора и с должным учетом статей I, II и III Договора.

2. Отмечает, что государства — участники Договора могут в соответствии с его статьей IV использовать ядерную энергию в мирных целях, в частности для производства электроэнергии, в промышленности, здравоохранении и сельском хозяйстве.

3. Настоятельно призывает выработать гарантии обеспечения доступа к услугам, связанным с ядерным топливом, и к самому топливу при соблюдении соответствующих условий.

4. Отмечает доклад группы экспертов МАГАТЭ о многосторонних подходах к ядерному топливному циклу и рекомендует МАГАТЭ как можно скорее приступить к его внимательному изучению.

5. Призывает приостанавливать сотрудничество в ядерной области в тех случаях, когда МАГАТЭ не может дать надлежащих гарантий того, что ядерная программа государства разработана исключительно в мирных целях, до тех пор, пока Агентство не сможет дать такие гарантии.

Ядерный терроризм

6. Подчеркивает необходимость сделать все возможное для предотвращения угрозы ядерного терроризма, связанной с возможным доступом террористов к ядерному оружию или ядерным материалам, которые могут быть использованы для изготовления радиологических дисперсионных устройств, и в этой связи подчеркивает необходимость выполнения обязанностей, вытекающих из резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Призывает усилить физическую защиту высокоактивных источников ионизирующих излучений. Поддерживает действия Группы восьми и МАГАТЭ в этом направлении.

Ядерная безопасность

7. Подчеркивает важность продолжения международного сотрудничества в целях укрепления ядерной безопасности и обеспечения безопасного обращения с отходами и радиационной защиты и призывает государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться ко всем соответствующим конвенциям и полностью выполнять вытекающие из них обязательства.

Выход из Договора

8. Обращает внимание на возможные последствия выхода из Договора для международного мира и безопасности. Настоятельно призывает принимать меры к удержанию от выхода из Договора.

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.2

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ, представленный Нигерией

Вопросы, подлежащие рассмотрению Главным комитетом III

Использование ядерной энергии в мирных целях

1. Конференция подчеркивает важную роль МАГАТЭ в оказании развивающимся странам содействия в использовании ядерной энергии в мирных целях путем разработки соответствующих программ и обеспечения рамок для сотрудничества в этой области. Конференция признает, что использование ядерной энергии в мирных целях играет важную роль в социально-экономическом развитии развивающихся стран. Поэтому Конференция вновь подтверждает неотъемлемое право государств — участников Договора о нераспространении вести исследования по вопросам ядерной энергии, производить ядерную энергию и использовать ее в мирных целях без какой-либо дискриминации, а также их право на беспрепятственную и недискриминационную передачу ядерной технологии в мирных целях.

2. Государства-участники соглашаются с тем, что право на использование ядерной энергии в мирных целях будет сохраняться и уважаться без каких бы то ни было оговорок и что их действия в этом вопросе всегда будут соответствовать положениям статей III, IV и V Договора. Государства-участники соглашаются далее приложить все усилия к обеспечению МАГАТЭ финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми ему для эффективного выполнения своих обязанностей в том, что касается помощи развивающимся странам в развитии ядерной энергетики в мирных целях.

3. Государства-участники вновь заявляют о своей твердой приверженности использованию системы гарантий МАГАТЭ и обеспечению ее всеобщего применения. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще этого не сделали, подписать с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях и передать любые ядерные объекты под его гарантии. В этой связи Конфе-

ренция подчеркивает необходимость того, чтобы все государства-участники выполняли свои обязательства в соответствии со статьей III Договора.

Сброс радиоактивных отходов

4. Конференция придает большое значение резолюции 58/60 Генеральной Ассамблеи о запрещении сброса радиоактивных отходов и призывает государства принять надлежащие меры по предупреждению любого сброса ядерных или радиоактивных отходов, который мог бы ущемить суверенитет государств. В этой связи Конференция ссылается на резолюцию, которую принял Совет министров Организации африканского единства в 1991 году (CM/Res. 1356 {LIV}), о Бамакской конвенции о запрете на ввоз в Африку и контроле за трансграничной перевозкой и утилизацией внутри Африки опасных отходов. Конференция призывает незамедлительно воплотить в жизнь Кодекс практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов МАГАТЭ в качестве одного из средств усиления защиты всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территориях.

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.3

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Экологические последствия добычи урана

Рабочий документ, представленный Республикой Казахстан, Киргизской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан

I. Справочная информация

В докладе Главного комитета III Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора отмечается, что имеются исключительные примеры серьезных экологических последствий, наступивших в результате добычи урановых руд и деятельности, связанной с ядерным топливным циклом в ходе производства и испытания ядерного оружия. Аналогичные формулировки содержатся в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

II. Рекомендации

Мы рекомендуем, чтобы Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора повторила прозвучавший на конференциях 1995 года и 2000 года призыв ко всем международным организациям, которые обладают специалистами в области очистки и уничтожения радиоактивных загрязнителей, рассмотреть вопрос об оказании соответствующей помощи, которая может потребоваться, для радиологической оценки и восстановительных целей в этих пораженных районах, отмечая при этом усилия, предпринятые на сегодняшний день в этом отношении.

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.4

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Рабочий документ Республики Маршалловы Острова для представления Главному комитету III

Республика Маршалловы Острова предлагает включить в доклад Главного комитета III и в Заключительный документ Конференции по рассмотрению действия Договора нижеследующий текст.

Отмечая, что население и окружающая среда в пределах подопечной территории Организации Объединенных Наций пострадали в результате испытаний ядерного оружия, Конференция призывает все правительства и международные организации, которые обладают специалистами в области очистки и уничтожения радиоактивных загрязнителей, а также оказания медицинских услуг лицам, подвергнувшимся радиоактивному облучению, оказать соответствующую помощь, которая может быть испрошена, для радиологической оценки и восстановительных целей в пораженных районах, отмечая при этом усилия, предпринятые на сегодняшний день в этом отношении.

Кроме того, ответственные правительства должны предпринять необходимые шаги для оказания надлежащих медицинских услуг, проведения очистки, обеспечения радиационной защиты населения и выплаты, с учетом изменившихся обстоятельств, компенсации пострадавшим и перемещенным лицам, а также для восстановления экономической продуктивности районов, подвергшихся воздействию ядерных испытаний.

NPT/CONF.2005/MC.III/WP.5

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

20 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Противодействие угрозе ядерного терроризма путем сокращения масштабов гражданского использования высокообогащенного урана

Рабочий документ, представленный Исландией, Литвой, Норвегией и Швецией

1. Угроза ядерного терроризма представляет собой все бóльшую опасность для международного мира и безопасности, и эта озабоченность нашла отражение в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма (2005 год). Особую озабоченность вызывает в этой связи высокообогащенный уран (ВОУ), поскольку, имея ВОУ, технически возможно изготовить примитивное ядерное взрывное устройство, на что может сделать ставку террористическая группа/негосударственный субъект. На это, в частности, уже указал в своем вступительном заявлении на этой конференции Генеральный директор МАГАТЭ д-р Мухаммед эль-Барадей.

2. Поэтому первоочередное внимание следует уделить перекрытию негосударственным субъектам доступа к ВОУ. Этот материал в настоящее время можно найти в большом числе стран по всему миру. Меры по обеспечению надежного хранения и уничтожению ВОУ в настоящее время принимаются в рамках заслуживающих одобрения международных инициатив, таких, как инициатива Группы восьми «Глобальное партнерство» и инициатива «Глобальное уменьшение угрозы». Однако необходимо принять дальнейшие меры к снижению вероятности того, что террористические группы могут получить доступ к ВОУ.

3. ВОУ не является материалом, необходимым для работы гражданских ядерных энергетических установок. В настоящее время ВОУ используется в гражданских целях как топливо для исследовательских реакторов и реакторов для двигателей, в критических сборках и в качестве источника некоторых ко-

ротко живущих изотопов, которые образуются в результате бомбардировки ВОУ-мишеней. В большинстве этих случаев, однако, ВОУ можно заменить низкообогащенным ураном (НОУ) или использовать другие методы для достижения требуемых результатов.

4. Стремясь уменьшить опасность ядерного терроризма, мы рекомендуем Конференции:

a) призвать все страны рассмотреть и, если они сочтут это необходимым, осуществить дополнительные меры по защите существующих запасов ВОУ и контролю за ними;

b) высказать мнение о том, что желательно свести к минимуму использование ВОУ и торговлю им в гражданских целях, а также достичь так скоро, как это будет технически возможно, цели полного уничтожения ВОУ в гражданском ядерном секторе;

c) призвать все страны ликвидировать или перевести на использование топлива из низкообогащенного урана так скоро, как это будет технически возможно, все находящиеся под их контролем и использующие в качестве топлива высокообогащенный уран гражданские установки, необходимость в которых сохраняется;

d) удерживать все страны от осуществления или поддержки новых гражданских проектов, предусматривающих работу с топливом на основе ВОУ, за исключением тех проектов, единственная цель которых состоит в разубоживании ВОУ для его превращения в НОУ;

e) рекомендовать МАГАТЭ провести всеобъемлющую и глобальную инвентаризацию запасов ВОУ, используемого в гражданских целях, и на следующей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия сообщить о прогрессе, достигнутом на международном уровне в деле преобразования топлива и ликвидации реакторов и критических сборок.

NPT/CONF.2005/DC/1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Проект заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Организация и работа Конференции

Введение

1. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/24 O от 29 ноября 2001 года приняла к сведению решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия, принятое после соответствующих консультаций, провести первую сессию Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года.

2. В соответствии с этим решением Комитет провел свою первую сессию в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года. Согласно решению, принятому на этой сессии, Комитет провел свою вторую сессию в Женеве 28 апреля — 9 мая 2003 года, а свою и третью сессию в Нью-Йорке 26 апреля — 7 мая 2004 года. Доклады о работе первых двух сессий Комитета были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2005/PC.I/21 и Corr.1 и, соответственно, NPT/CONF.2005/PC.II/50.

3. Заключительный доклад Подготовительного комитета, принятый 7 мая 2004 года (NPT/CONF.2005/1), был опубликован в качестве документа Конференции до ее открытия. Доклад включал, в частности, проект правил процедуры.

Организация Конференции

4. В соответствии с решением Подготовительного комитета Конференцию открыл 2 мая 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Председатель третьей сессии Подготовительного комитета

г-н Суджаднан Парнохадининграт (Индонезия). На своем 1-м пленарном заседании 2 мая 2005 года участники Конференции путем аккламации избрали ее Председателем г-на Сержиу ди Кейроса Дуарти (Бразилия). Участники Конференции единогласно подтвердили назначение г-на Иржи Залески, Департамент по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций, Генеральным секретарем Конференции.

5. Также на 1-м пленарном заседании перед участниками Конференции выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи А. Аннан и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии г-н Мухаммед эль-Барадей.

6. На том же заседании участники Конференции утвердили ее правила процедуры, рекомендованные Подготовительным комитетом (NPT/CONF.2005/1, приложение III).

7. Правила процедуры предусматривали создание Генерального комитета, трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.

8. Участники Конференции единогласно избрали следующих председателей и заместителей председателей трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий:

Главный комитет I

Председатель

г-н Суджаднан Парнохадининграт (Индонезия)

Заместители Председателя

г-н Йосеф Витек (Чешская Республика)

г-н Лю Кван Чхуль (Республика Корея)

Главный комитет II

Председатель

г-н Ласло Мольнар (Венгрия)

Заместители Председателя

г-н Хорхе Тайана (Аргентина)

г-жа Саджа С. Маджали (Иордания)

Главный комитет III

Председатель

г-жа Элизабет Борсиин Бонниер (Швеция)

Заместители Председателя

г-н Илир Мело (Албания)

г-н Сильвестер Рове (Сьерра-Леоне)

Редакционный комитет

Председатель

г-н Дору Ромулос Костя (Румыния)

Заместители Председателя

г-н Хьетиль Пёульсен (Норвегия)

г-н Адель Ибрагим (Египет)

Комитет по проверке полномочий

Председатель

г-н Филип Оваде (Кения)

Заместители Председателя

г-н Иван Пиперков (Болгария)

г-жа Дебора Панкхерст (Новая Зеландия)

9. Участники Конференции единогласно избрали 34 заместителя Председателя из следующих государств-участников: Австралии, Австрии, Алжира, Бангладеш, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Габона, Германии, Египта, Замбии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Китая, Кубы, Кувейта, Литвы, Люксембурга, Малайзии, Мексики, Польши, Сенегала, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уганды, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Южной Африки, Ямайки и Японии.

10. Участники Конференции назначили членами Комитета по проверке полномочий представителей следующих государств-участников: Гайаны, Казахстана, Мальты, Сербии и Черногории, Хорватии и Швейцарии.

Повестка дня

11. На 14-м пленарном заседании участники Конференции утвердили следующую повестку дня (NPT/CONF.2005/30*):

1. Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Заявление Председателя Конференции.
4. Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.
6. Представление заключительного доклада Подготовительного комитета.
7. Утверждение правил процедуры.

8. Выборы председателей и заместителей председателей главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.

9. Выборы заместителей Председателя.

10. Полномочия представителей на Конференции:

    a) назначение Комитета по проверке полномочий;

    b) доклад Комитета по проверке полномочий.

11. Утверждение назначения Генерального секретаря.

12. Утверждение повестки дня.

13. Программа работы.

14. Утверждение процедур для покрытия расходов Конференции.

15. Общие прения.

16. Рассмотрение действия Договора*:

    a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:

        i) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы;

        ii) статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы;

        iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы в (a) и (b);

    b) гарантии безопасности:

        i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

        ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

    c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:

        i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;

        ii) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;

        iii) статья VII;

    d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследование,

* См. NPT/CONF.2005/31*.

производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;

ii) статья V;

e) другие положения Договора.

17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.

18. Доклады главных комитетов.

19. Рассмотрение и принятие заключительного(ых) документа(ов).

20. Любые иные вопросы.

12. В связи с пунктом 16 повестки дня Председатель сделал следующее заявление (NPT/CONF.2005/31*):

«Существует понимание того, что рассмотрение действия будет проводиться в свете решений и резолюции предыдущих конференций и будет предусматривать возможность обсуждения любых вопросов, поднятых государствами-участниками».

13. После этого представитель Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников ДНЯО выступил с заявлением, в котором изложена основа, с учетом которой Группа согласилась с повесткой дня; это заявление содержится в документе NTP/CONF.2005/32.

14. Кроме того, с заявлением по поводу утверждения повестки дня, которое содержится в документе NPT/CONF.2005/SR.14, выступил от имени Группы западноевропейских и других государств представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

15. Никаких других заявлений по поводу утверждения повестки дня сделано не было.

16. На 19-м пленарном заседании участники Конференции утвердили распределение пунктов повестки дня среди трех главных комитетов Конференции (NPT/CONF.2005/DEC.1).

17. В соответствии с правилом 34 правил процедуры Конференция постановила учредить на период работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в рамках Главного комитета I, Главного комитета II и Главного комитета III вспомогательный орган 1, вспомогательный орган 2 и, соответственно, вспомогательный орган 3. Она постановила, что вспомогательные органы будут иметь открытый состав, что они проведут закрытые заседания в рамках общего времени, отведенного главным комитетам, и что результаты их работы будут отражены в докладах, которые их соответствующие главные комитеты представят Конференции (NPT/CONF.2005/DEC.2).

18. Вспомогательный орган 1 работал под председательством г-на Тима Когли (Новая Зеландия) и концентрировал свое внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности.

19. Вспомогательный орган 2 работал под председательством г-на Антонио Нуньеса Гарсия Сауко (Испания) и изучил «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку».

20. Вспомогательный орган 3 работал под председательством г-на Альфредо Лаббе (Чили) и занимался пунктом 16(е) повестки дня, озаглавленным «Другие положения Договора», включая статью X.

21. В связи с принятием решения о вспомогательных органах Председатель сделал следующее заявление:

> «Существует понимание того, что каждый из трех главных комитетов будет взвешенно подходить к выделению времени своим вспомогательным органам, исходя из показателя пропорционального соотношения, применявшегося в ходе прошлой Конференции по рассмотрению действия Договора».

Участие в Конференции

22. В работе Конференции приняли участие в общей сложности 150 государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республики, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

23. В соответствии с подпунктом 1(b) правила 44 Палестине был предоставлен статус наблюдателя.

24. Организация Объединенных Наций и МАГАТЭ участвовали в Конференции в соответствии с пунктом 2 правила 44.

25. В соответствии с пунктом 3 правила 44 Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африканскому союзу, Европейскому сообществу, Международному комитету Красного Креста, Лиге арабских государств, Организации Исламская конференция, Организации по запрещению химического оружия, Парламентской ассамблее НАТО и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был предоставлен статус учреждения-наблюдателя. Кроме того, следующим учреждениям-наблюдателям было предложено представить свои мнения в письменной форме, с тем чтобы их можно было распространить в качестве документов Конференции: Лиге арабских государств, Организации Исламская конференция, Организации по запрещению химического оружия и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

26. На Конференции были представлены, в соответствии с пунктом 4 правила 44, сто девятнадцать (119) исследовательских институтов и неправительственных организаций.

27. Список всех делегаций, присутствовавших на Конференции, включая государства-участники, наблюдателей, Организацию Объединенных Наций и МАГАТЭ, учреждения-наблюдатели и исследовательские институты и неправительственные организации, содержится в части III Заключительного документа.

Финансирование

28. На 21-м пленарном заседании участники Конференции постановили утвердить шкалу распределения расходов, предложенную Подготовительным комитетом в добавлении к правилу 12 правил процедуры. Окончательная шкала распределения расходов, содержащаяся в документе NPT/CONF.2005/51, была разработана с учетом фактического участия государств-участников в работе Конференции.

Работа Конференции

29. Состоялось ___ пленарных заседаний Конференции в период со 2 по 27 мая 2005 года, когда она завершила свою работу.

30. Общие прения на пленарных заседаниях, в которых приняли участие 93 государства-участника, состоялись в период со 2 по 11 мая 2005 года (см. NPT/CONF.2005/SR.2-12).

31. На 13-м пленарном заседании участники Конференции заслушали заявления 18 представителей неправительственных организаций.

32. Главный комитет I провел шесть заседаний в период с 19 по 25 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.I/1) был представлен Конференции

на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. Главный комитет II провел шесть заседаний в период с 19 по 24 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.II/1) был представлен Конференции на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. Главный комитет III провел шесть заседаний в период с 19 по 25 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.III/1) был представлен Конференции на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. На этом заседании Конференция приняла к сведению доклады всех трех главных комитетов.

33. Редакционный комитет заседал 25 мая 2005 года. На 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года Председатель выступил с устным докладом о работе Редакционного комитета и представил проект заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2005/DC/1). На том же заседании Конференция приняла к сведению устный доклад Председателя.

34. Комитет по проверке полномочий провел три заседания и 26 мая 2005 года утвердил свой доклад Конференции о проверке полномочий государств-участников (NPT/CONF.2005/CC/1). На 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года Конференция приняла к сведению этот доклад.

Документация

35. Перечень документов Конференции и их тексты содержатся в части II Заключительного документа. Со всеми документами можно ознакомиться в Интернете по адресу http://www.un.org/events/npt2005/.

Заключения и рекомендации Конференции

36. На своем ___, заключительном, пленарном заседании 27 мая 2005 года Конференция рассмотрела проект заключительного документа, содержащийся в документе NPT/CONF.2005/DC/1, и приняла его консенсусом. Заключительный документ имеет следующее содержание:

Часть I Организация и работа Конференции
Введение
Организация Конференции
Участие в Конференции
Финансирование
Работа Конференции
Документация
Заключения и рекомендации Конференции

Часть II Документы, опубликованные на Конференции

Часть III Краткие отчеты
Список участников

NPT/CONF.2005/CC/1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Полномочия представителей на Конференции

Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

1. Правило 3 правил процедуры Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора гласит:

> «Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции».

2. В соответствии с правилом 5 своих правил процедуры Конференция единогласно избрала г-на Филиппа Ричарда О. Оваде (Кения) Председателем Комитета по проверке полномочий и г-на Ивана Пиперкова (Болгария) и г-жу Дебору Панкхерст (Новая Зеландия) — заместителями Председателя Комитета.

3. В соответствии с правилом 3 своих правил процедуры Конференция, по предложению Председателя, назначила следующие страны членами Комитета по проверке полномочий: Гайана, Казахстан, Мальта, Сербия и Черногория, Хорватия и Швейцария.

4. Комитет провел свое 1-е и 2-е заседания 17 и 24 мая 2005 года для рассмотрения полученных к этим датам полномочий. Комитет имел в своем распоряжении две памятные записки Генерального секретаря Конференции от 16 и 23 мая, содержащие информацию о состоянии дел с полномочиями представителей государств — участников Договора, участвующих в Конференции. В соответствии с содержащейся в правиле 3 просьбой о представлении Комитетом доклада Конференции на 20-м пленарном заседании 26 мая Председатель

от имени Комитета внес на рассмотрение промежуточный доклад Комитета Конференции (NPT/CONF.2005/CC/L.1).

5. Также на своем 1-м заседании Комитет принял к сведению информацию, переданную Генеральным секретарем Конференции, и просил Председателя предложить тем государствам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю Конференции полномочия своих представителей в соответствии с правилом 2 правил процедуры. Просьба Комитета была передана государствам-участникам запиской Председателя (NPT/CONF.2005/INF.4).

6. На своем 3-м заседании 26 мая Комитет имел в своем распоряжении памятную записку Генерального секретаря Конференции, в которой содержалась обновленная информация о состоянии дел с полномочиями представителей государств-участников, принимающих участие в работе Конференции.

7. Рассмотрев информацию, содержащуюся в этой памятной записке, Комитет отметил, что по состоянию на 26 мая:

a) официальные полномочия в надлежащей форме, как это предусмотрено правилом 2 правил процедуры, были переданы Генеральному секретарю Конференции в отношении представителей следующих 90 государств-участников: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Дания, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Филиппины, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония;

b) временные полномочия представителей следующих 32 государств-участников были направлены Генеральному секретарю главами государств или правительств или министрами иностранных дел этих государств в виде фототелеграфных копий: Азербайджан, Алжир, Андорра, Армения, Бенин, Вьетнам, Гана, Гватемала, Грузия, Доминиканская Республика, Канада, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Палау, Перу, Республика Молдова, Сенегал, Сьерра-Леоне, Того, Туркменистан, Финляндия, Центральноафриканская Республика и Эквадор;

c) информация о назначении представителей следующих 28 государств-участников была препровождена Генеральному секретарю Конференции вербальными нотами или письмами их постоянных представительств в Нью-Йорке: Афганистан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Зимбабве,

Йемен, Камерун, Коморские Острова, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мозамбик, Нигер, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Люсия, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тонга, Уганда, Украина и Эритрея.

8. По предложению Председателя Комитет согласился признать полномочия всех участвующих государств-участников, о которых говорится в пункте 7(a), (b) и (c), при том понимании, что оригиналы полномочий представителей тех государств, о которых говорится в пункте 7(b) и (c), будут представлены в кратчайшие сроки в соответствии с положениями правила 2 правил процедуры.

9. На своем 3-м заседании Комитет единогласно утвердил свой доклад Конференции.

NPT/CONF.2005/CC/1/Add.1

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

27 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Полномочия представителей на Конференции

Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

Добавление

1. Уже после утверждения заключительного доклада Комитета по проверке полномочий еще три государства-члена, а именно Ангола, Замбия и Уругвай, представили свои соответствующие уведомления об участии и просили включить их в список государств — участников Договора, участвующих в Конференции.

2. На своем 22-м пленарном заседании 27 мая 2005 года Конференция постановила включить Анголу, Замбию и Уругвай в список государств — участников Договора, участвующих в Конференции.

05-47241 (R) 260905 181105